

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115481145>



268

Government
Publications

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

1999-2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-4

ISBN 0-660-60792-1



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**1999 – 2000
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved



Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

<i>Section I: Messages</i>	1
Minister's Message	1
The Chairperson's Message	3
Management Representation.....	4
<i>Section II: CRTC Overview</i>	5
Mandate, Roles and Responsibilities	5
Objectives	5
Mission and Vision Statements	5
Operating Environment.....	7
<i>Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results</i>	11
Summary of Priorities.....	12
Canada's Voices.....	13
Choices for Canadians	16
Good Governance	20
Consolidated Reporting	24
Regulatory Initiatives	24
Year 2000	26
<i>Section IV: Supplementary Information</i>	29
Financial and Personnel Information.....	29
Other Information	37

Section I: Messages

Minister's Message

The overarching objective of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission is to supervise and regulate Canada's broadcasting and telecommunications systems.

The work of the Canadian Heritage Portfolio is to foster a greater sense of what it means to be part of the Canadian community. This includes enhancing pride in our country; encouraging participation in, and contribution to, our society; ensuring access to Canadian voices and spaces; and protecting our heritage. I am proud of the fine work of the women and men at the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission and the role they play in building an ever better Canada.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps".

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

The Chairperson's Message

In September 1997, I announced a new Vision and Action Plan for the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) that lays out quite deliberately and publicly its regulatory policy agenda for the next three years. I am happy to state that the Commission is on course in its implementation.

We have developed the foundations for a new framework that will allow Canadians to derive the greatest possible benefit from the information age in order to further our economic, social and cultural growth, in accordance with the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. Furthermore, as communications technologies continue to evolve, we are examining the impact that these technologies and new media have on our approach to regulate the more traditional industries. The CRTC held a public hearing last fall and will soon report on the results.

In the context of the Vision, the Commission proposed a major review of its policies in Broadcasting. We have revised our regulatory policy on commercial radio. We have conducted a thorough examination of our TV policy and expect the decision to be released in May. To promote diversified French programming that is accessible to more Canadians, we approved last year the nation-wide broadcasting of the TVA Network and we are currently considering applications filed by French specialty stations. We also approved the licensing of Television Northern Canada (TVNC), an aboriginal programming network. We have initiated reviews on ethnic radio and TV, as well as on campus and community stations. Finally, we are conducting regional consultations prior to the renewal of CBC's licences in June.

We will continue to create a climate that stimulates competition, convergence and the emergence of new technology platforms. Recent advances and innovations in communication technologies, the public's appetite for greater choice and diversity, along with international agreements among governments, have contributed to the redefinition of the communications landscape. To respond to the new reality, we have begun to implement changes to the *Telecommunications Act*. One of the major issues still before us is ensuring that prices of core telephone services continue to be affordable and reasonable, especially in high cost areas.

We have also put in place a variety of processes to increase participation by the public in all regions of Canada. We will continue to seek out ways to provide for an open and frank discussion among all parties, citizens, consumers, community groups, media and business leaders. The CRTC's accomplishments in this area, as well as in convergence and self-regulation, were recognized internationally when it was awarded in September 1998 the Carl Bertelsmann Award for "Innovation and Responsibility in the Information Society".

Finally, we will continue to ensure a modern communications network that connects us to family, friends and business associates, across town and around the world — a communications network of which future generations will be as proud of as we are of today's system.

Francoise Bertrand
Chairperson
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

Management Representation

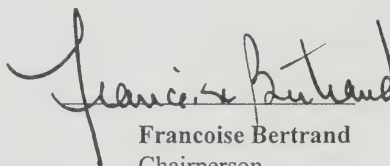
I submit, for tabling in Parliament, the 1999 – 2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles set out in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Francoise Bertrand
Chairperson

Date: FEB - 8 1999

Section II: CRTC Overview

Mandate, Roles and Responsibilities

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) was established by Parliament in 1968. It is an independent public authority constituted under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* (R.S.C. 1985, c. C-22, as amended) and reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The CRTC is vested with the authority to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system and to regulate telecommunications common carriers that fall under federal jurisdiction. The CRTC derives its regulatory authority over broadcasting from the *Broadcasting Act* (S.C. 1991, c. 11, as amended). Its telecommunications regulatory powers are derived from the *Telecommunications Act* (S.C. 1993, c. 38, as amended) and various “special” acts of Parliament related to specific telecommunications companies, for example, the *Bell Canada Act*, and the *Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act*.

Objectives

The objectives of the CRTC are:

- to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system to implement the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*; and
- to regulate telecommunications in Canada to implement the policy set out in the *Telecommunications Act*.

Mission and Vision Statements

In 1997, the CRTC announced its Vision for the new information age. The Vision articulates the CRTC’s mission which stems directly from the objectives of the *Broadcasting Act* and the

Telecommunications Act. The Vision also takes into account the changing communications environment, which is characterized by rapidly evolving technologies, and an increasing rate of domestic and international competition. The Vision helps the CRTC focus on how it carries out its mandate, achieves objectives, improves operations and measures results in this increasingly competitive environment.

VISION

World-class, quality communications,
with a distinct Canadian presence,
in the public interest.

Further, the Commission's Vision anticipates the evolution of an integrated communications environment, applying to both broadcasting and telecommunications industries. The Vision supports both maximum choice and maximum access to Canadian content and services.

The Vision has three components: Canada's Voices, Choices for Canadians and Good Governance. Canada's Voices and Choices for Canadians are business lines. Good Governance is a management strategy that applies to the business lines and to the organization as a whole.

The actions of the CRTC have a significant impact on various dimensions of Canadian life. The CRTC's decisions benefit Canadians by making more available diverse programming that reflects Canadian society (Canada's Voices). The CRTC's decisions also benefit Canadians by promoting access to a broad range of communications services at reasonable prices (Choices for Canadians) through strong, competitive industries that can thrive in a global communications market.

Good Governance supports both business lines and permeates everything the CRTC does to ensure an effective decision-making process. Good Governance also ensures that the CRTC's practices and processes are transparent, inclusive, efficient, timely and carried out by due process. A major aspect of Good Governance is the CRTC's public process, which promotes citizen engagement and open dialogue. The CRTC also promotes teamwork and a results orientation to provide operational guidance to the decision-making process.

MISSION

To ensure that Canadian communications contribute fairly and equitably to Canada's economic, social and cultural prosperity, through regulation, supervision and public dialogue.

VISION THRUSTS

We will:

- promote an environment in which existing and new communications services are available to Canadians;
- ensure a strong Canadian presence in content that fosters creative talent and reflects Canadian society, including its linguistic duality and cultural diversity;
- promote choice and diversity of high-quality communications services; and
- foster strong, competitive and socially responsive communications industries.

Operating Environment

Convergence

The new technology used by cable and telephone industries, and the capability of satellite and wireless technologies to deliver broadcasting and telecommunications services, are shaping the communications environment of the future. The most significant recent development in communications has been termed “convergence”. Convergence has been referred to as the intersection of cable and telecommunications, and to the transmission of digital information. Convergence not only encompasses the use of evolving digital techniques for the exchange of information but also includes multimedia whereby new services and products combine voice, data, text and/or image. Convergence also affects mergers and consolidations, whereby organizations come to operate across previously distinct boundaries.

Underlying these phenomena is a political, social, economic and cultural revolution, in which Canadians are redefining their business, social and institutional environments. Convergence is a new platform for interaction that provides for much greater access to information than was previously possible.

A Global Information Society

The advancement of communication technologies, along with the abundance of information in today’s knowledge-based society, is creating a new, integrated “global” information society. While globalization offers vast opportunities for marketing cultural products, it also provides regulatory and policy challenges that demand new approaches to support domestic cultures. Government policies can be used to promote and support culture in the domestic market as well as to promote and develop cultural products for international markets. Achieving a successful balance between the demands of the open market, and the need to maintain and promote cultural sovereignty and national identity, reflecting Canada’s cultural diversity and linguistic duality, will be key to maximizing gains from the global information society.

Globalization and International Competition

Industry participants are repositioning and consolidating and companies are developing strategic alliances to strengthen their position vis-à-vis their competitors. By extending their geographic reach through global alliances, companies can increase their competitive advantages through the control of intellectual property and the integration of previously unconnected businesses.

With the World Trade Organization (WTO) agreement on basic telecommunications, which was concluded 15 February 1997, Canada has agreed to end its remaining telecommunications monopolies – the Teleglobe monopoly on overseas traffic ended on 1 October 1998 and the Telesat monopoly on fixed satellite services will end on 1 March 2000 – and to liberalize the provision of international services and satellite services. This

will increase competition in Canada for the provision of international telecommunications services and will offer new opportunities for Canadian companies to compete in foreign markets.

New Media

For Canada to develop a new media industry that is globally positioned, much remains to be learned. The CRTC held a public proceeding, under both the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*, to examine the rapidly expanding range of services known as “new media” (Broadcasting Public Notice CRTC 1998-82/Telecom Public Notice CRTC 98-20, New Media – Call for Comments, 31 July 1998). At an oral public hearing in November 1998, the Commission explored with interested parties a broad range of issues including: a) the ways, and the extent to which new media affect, or are likely to affect, the broadcasting undertakings and telecommunications carriers now regulated by the Commission; b) the ways, and the extent to which some or any new media services are broadcasting or telecommunications services; c) the Commission’s role, if any, in regulating and supervising these services under the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*; and d) other issues related to new media that parties to the proceeding had identified.

Digitization

The development of digital delivery systems for broadcasting services will increase capacity. Consumers may be offered a wider choice of both Canadian and foreign services. The development of a competitive market will accelerate. However, the transition to digital is a costly one for cable companies because significant investment is required. The anticipated expansion of capacity that would permit the addition of new Canadian services has therefore not occurred as quickly as envisaged. At the same time, consumer demand for choice is increasing. There are presently 50 outstanding applications for English language specialty services. With the current technology there is little or no analogue capacity left in the system to distribute new pay or specialty television services until digital distribution is fully implemented. To ensure that Canadian content is part of this environment, the CRTC has issued a call for comments on the development of a new licensing framework for pay and specialty services. This input will help the CRTC define adequate criteria for licensing during the transition to more widespread digital distribution.

The expected competition to cable from other distribution services, Direct-to-Home (DTH) satellite and Multipoint Distribution Systems (MDS) – all of which are digital – is requiring a significantly longer transition period than anticipated. The CRTC must monitor both the transition to digital and the transition to competition, determine the impacts of any delays and anticipate changes in order to ensure that competition is fair and sustainable, that consumers and citizens are well served, and that the economic, social, cultural and linguistic objectives of the *Broadcasting Act* are met.

Market impact on regulatory affairs

The rapidly evolving communications industry means increasingly complex regulatory issues for the CRTC and other participants in the regulatory arena. At a time when the market is becoming more complex, the need to consult industry, consumer groups and citizens remains essential.

Changes and challenges, such as facilitating increased competition, convergence, and technology development and adoption, have brought changes in the Commission's approach to regulation. As part of its Vision, the CRTC uses a "full tool box" of regulatory approaches. For example:

- the CRTC utilizes approaches ranging from protection to promotion in order to preserve Canadian content and culture;
- the CRTC encourages competition to ensure maximum choice for Canadians, and use more detailed regulatory approaches only where necessary to achieve its legislated objectives;
- in its overall regulatory approach, the CRTC relies less on detailed regulation and places more emphasis on broad parameters and enabling frameworks; and
- the CRTC uses processes ranging from a detailed judicial approach to one that emphasizes more collaboration, depending on the situation.

Competition has developed in Canadian communications markets over the past several years, and has considerably increased the choice of both communications services and service providers to Canadians. The CRTC's workload has and will continue to increase over the next several years as we establish and implement new frameworks to facilitate competition. While the CRTC will actively promote fair competition, it is essential to note that market forces alone will not necessarily achieve all the public interest objectives of the Broadcasting and the Telecommunications Acts. We will continue to regulate to meet our public interest responsibilities, safeguard consumers, and ensure that the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act* are met.

Impact of CRTC resource constraints

In a highly competitive communications environment, the CRTC's ability to respond quickly and effectively to applications and requests is a key component of a strong and healthy communications environment. CRTC decisions impact directly on business decisions, innovation and on services offered to Canadians. Due to resource constraints and the increasing complexity of a competitive environment, the timeliness of CRTC decisions in certain areas has suffered in 1998. Some policy hearings have been delayed, which, in turn, affect the ability of some companies to plan for the future. There is increasing workload associated with new applications. Finally, new statutory responsibilities have been conferred on the CRTC as a result of changes to the *Telecommunications Act*. They concern a licensing regime for international telecommunications services, the administration of numbering, and the establishment and

operation of a universal service fund for Canada, that would ensure the delivery of basic telecommunications services to every part of Canada.

While CRTC is fully funded from the fees it collects from the broadcasting and telecommunications industries (i.e. 100% vote netted), it is important to note that the Commission cannot unilaterally set its resource levels (budget). Similar to other federal government departments, the Treasury Board approves the level of resources.

Without an increase in resources, there could be a further problem with the timeliness of CRTC decisions. As a result, the Government as well as the CRTC would be subject to increased complaints from industry players and consumers. The competitive position of Canadian companies in a global communications environment could be weakened. Regional needs and concerns could also be affected. Stakeholders are demanding more public processes to take into account regulatory fees and regional needs and concerns. The CRTC plans to address resource-based issues through consultative committees that will be held in 1999–2000.

CRTC — Financial Spending Plan (\$ millions)

	Forecast Spending 1998–99*	Planned Spending 1999–00	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
Gross Program Spending	36.7	35.3	33.7	33.7
<i>Less:</i> Revenue credited to the Vote	29.0	29.3	29.3	29.3
Net Program Spending	7.6	5.9	4.4	4.4
<i>Less:</i> Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)	78.5	80.8	83.2	85.7
<i>Plus:</i> Cost of services provided by other Departments	17.7	16.5	16.5	16.5
Net Cost of the CRTC	(53.1)	(58.4)	(62.4)	(64.9)

*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year
N.B. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

Key Results Commitments

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)	
<i>Assurance that Canadian communications contribute fairly and equitably to Canada's economic, social and cultural prosperity through regulation, supervision and public dialogue</i>	
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
a place for Canadian voices in national and, thus, global communications	<ul style="list-style-type: none"> a. content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada b. Canadian content in communications services c. programming that reflects national, regional and community voices d. programming that features Canadian creative talent e. meaningful investment in Canadian audio and video content
a broad range of communications services through competitive communications industries	<ul style="list-style-type: none"> a. competitive Canadian communications industries b. availability of a broad range of Canadian communications services c. reliable, high-quality communication services that are responsive to consumer needs and social values d. core communications services that are reasonably priced e. a communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services
credibility and value of the governance process	<ul style="list-style-type: none"> a. fair and impartial decisions b. collaborative processes with many players c. teamwork, trust, openness, pride and respect at the CRTC d. effective, efficient, timely and clear actions (processes and services)

The performance expectations of the CRTC are set out in its Vision and also in the CRTC's Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS), which was approved by Treasury Board in October 1997. To facilitate results reporting, the CRTC developed a performance framework measurement plan after approval of its PRAS. This plan includes performance indicators that will be phased in over the next three years for each business line. The CRTC continues to review, adjust and refine its performance indicators to ensure that performance information relevant to Canadians is reported. Performance indicators include short-term measures such as steps taken to achieve objectives (decisions, for example), as well as some intermediate measures (compliance with regulations) and longer-term measures (trends of specific outcomes, such as affordability of core communications services).

Summary of Priorities

In the next three years, the CRTC will:

- ensure that Canadian voices and images can be seen and heard, and that Canadians will be able to choose attractive Canadian products in a competitive and technologically advanced communications environment;
- shape the regulatory framework and related process to allow the broadcasting and telecommunications industries to position themselves as strong, viable participants in an increasingly competitive market;
- foster fair, sustainable competition in the delivery to Canadians of electronic information and of Canadian and foreign programming services, giving Canadian consumers increased choice among domestic and foreign distributors of telecommunications and broadcasting services, and access to diverse and innovative new programming services;
- facilitate the deployment of new technologies such as digital radio and television broadcasting, digital video compression, and universal addressability so subscribers have access to the full range of new services these technologies are able to deliver;
- review carefully the many complex broadcasting mergers and acquisitions that are expected as firms position themselves to compete;
- implement changes to the *Telecommunications Act*, as a result of Canada's commitments to the WTO agreement on basic telecommunications services, as it relates to the liberalization of the provision of international and satellite services;
- assess the impact of Internet on telephony; in particular, the challenges it may create with respect to the relevance of regulatory frameworks now in place and the need for potential changes;
- implement its strategic plan, in the context of its Vision, by establishing priorities, clarifying responsibilities for results, and developing and implementing effective communication strategies;
- improve public participation to promote citizen engagement and high-quality service to industry and the public; and
- implement effective communications strategies to reach out to the public and inform them of key processes and decisions.

Canada's Voices

Objective

The objective of Canada's Voices is to ensure that diverse Canadian content and an appropriate mix of foreign programs is made available to consumers.

CANADA'S VOICES

Presence and diversity of
Canadian voices at home
and abroad

The CRTC continues to face the challenge of ensuring that attractive Canadian services are available, within a Canadian broadcasting system, so as to implement the objectives set out in the *Broadcasting Act*, while providing Canadians with access to an increasing volume of foreign information and entertainment. Key results must be considered in the context of the CRTC's need to balance demands for increased choice with the cultural and economic objectives, set out in the *Broadcasting Act*.

This business line includes activities related to the provision of specific expertise in the evaluation and development of policy and regulations, by:

- evaluating, analyzing and processing all applications received by the CRTC;
- monitoring the Canadian broadcasting system;
- ensuring compliance with statutes, regulations and conditions of licence; and
- identifying policy issues for consideration.

Key Strategies and Plans

As part of its assessment of the regulatory landscape, the CRTC will undertake the following strategies and plans.

Strategies	Plans
Create and implement policies on content display and expenditures that recognize economic and cultural objectives	<ul style="list-style-type: none"> • Foster new, diverse forms of content, packaging and delivery (Proceeding to review Licensing Framework for New Specialty Services to be completed by 1999, French specialty decision to be released spring 1999) • Complete review of the policy on Canadian television programming, (Policy framework to be released spring 1999) • Review contribution of major station groups: CBC TV and Radio (spring 1999); CTV and affiliates (spring 2000); Educational TV (fall 2000); CanWest/Global (2001) • Complete ethnic radio and TV policy review (summer 1999) • Complete campus and community radio review (summer 1999) • Conduct an internal review of future rights in North America
Develop mechanisms to encourage the creation and promotion of Canadian content in traditional and new media	<ul style="list-style-type: none"> • Monitor development of new technologies, and develop strategic proposals for digital radio and television • Develop a strategy for a New Media policy (report, summer 1999)
Ensure access to distribution for Canadian and foreign services	<ul style="list-style-type: none"> • Review continued appropriateness of the new broadcasting distribution regulations in a competitive environment (2000) • Complete review of access policies for distribution of English and French language specialty services in bilingual markets (fall 1999)
Support the distinctive role of public broadcasting	<ul style="list-style-type: none"> • Examine the contribution of the CBC television and radio networks to the Canadian broadcasting system (public hearing, spring 1999)
Foster industry self-regulation, where appropriate, to respond to social issues	<ul style="list-style-type: none"> • Review existing self-regulation and expand it where appropriate (2000) • Review the role of the CRTC in social issues in the new communications environment (2000)
Develop a comprehensive international approach	<ul style="list-style-type: none"> • Monitor international developments and policy initiatives

Expected Results

The following table summarizes the key results and broad performance measures of the Canada's Voices business line.

Results	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Programming reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada • Canadian content exists in communications services • Programming features national, regional and community voices • Programming features Canadian creative talent • Meaningful investment exists in Canadian audio and video content 	<ul style="list-style-type: none"> • Hours and proportion of programming devoted to Canadian content, by linguistic market, in under-represented categories and in peak viewing hours • Trends in percentage of closed-captioning as a percentage of total programming hours by linguistic market • Appropriate standards and mechanisms for industry self-regulation to address social issues • Trends in viewership of Canadian programming by linguistic markets and time of day • Viewing of local news as a percentage of overall television viewing per linguistic market • Trends in distribution of radio and television undertakings including pay and specialty by type (e.g., native, campus, community) • Trends in annual investment by undertakings in Canadian content, programming and production • Conformity with licence conditions and regulations

Canada's Voices — Planned Business Line Spending (\$ millions)

	1998-99*	1999-00	2000-01	2001-02
Gross Spending	18.2	18.3	17.4	17.4
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Vote	14.3	15.3	15.2	15.2
Net Spending	3.9	3.0	2.3	2.3
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	72.4	75.6	78.9	81.4
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by Other Departments	15.3	14.2	14.2	14.2
Net Cost of Canada's Voices	(53.1)	(58.4)	(62.4)	(64.9)

*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

N.B. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Choices for Canadians

Objective

The objective of Choices for Canadians is to ensure that a broad range of communications services, and affordable communications services will be provided to Canadians, through competitive industries.

CHOICES FOR CANADIANS

A wide array of choices for
Canadians through strong,
competitive communications
industries

The CRTC works to implement the policy objectives of the *Telecommunications Act* and the *Broadcasting Act*. In the area of telecommunications, the Commission works to foster competition in all regulated markets, while ensuring that high quality services are affordable and accessible.

The activities include the provision of specific expertise in the evaluation and development of policy and regulations, by:

- evaluating, analyzing and processing all applications received by the CRTC;
- providing advice on all matters related to telecommunications regulation and broadcasting distribution;
- ensuring compliance with statutes, regulations and conditions of licence; and
- identifying policy issues for consideration.

Key Strategies and Plans

As part of its assessment of the regulatory landscape, the CRTC will undertake the following strategies and plans.

Strategies	Plans
Rely more on market forces to permit fair and sustainable competition	<ul style="list-style-type: none"> • Continue to promote economic entry and competition in local and other regulated telecommunications and broadcasting markets (consider local competition for independents, summer 1999; implement Local Number Portability (LNP) and assessment of LNP and other local competition start-ups; implement toll competition in NWTel and ONTEL territory, summer 2000; consider an appropriate approach to regulation of SaskTel, 1999; implement a new regulatory regime for Teleglobe, 1999) • Consider telecommunications regulatory framework in the context of New Media proceeding (report, summer 1999) • Implement price cap regimes for larger telecommunications companies (initiate proceeding to review price cap regime, 2000; revised regime in effect January 2002); develop price cap regime for Québec Tel and Télébec (1999) • Implement <i>Telecommunications Act</i> changes (1997–2000) • Review continued appropriateness of broadcasting distribution regulations in a competitive environment (2000)
Monitor competition and regulate when market forces are not achieving public interest objectives	<ul style="list-style-type: none"> • Implement monitoring program in telecommunications with respect to reasonable prices (1997–2000) • Ensure core communications services are accessible to disabled people • Implement strategy for provision of service to high-cost areas (1999) • Monitor transition to competitive environment in broadcasting
Support evolving convergence	<ul style="list-style-type: none"> • Co-ordinate telecommunications and broadcasting regulatory policies (e.g. respecting new media, competitive service providers' access to infrastructure, consumers' access to services, 1999–2000) • Develop and implement a telecommunications regulatory framework for incumbent cable companies operating as carriers under the <i>Telecommunications Act</i> (1999)
Monitor the evolution of industry structure	<ul style="list-style-type: none"> • Collect data and assess market status in areas such as ownership, vertical integration, cross media, new entrants and affordability of access

Expected Results

The following table summarizes the key results and broad performance measures of the Choices for Canadians business line.

Results	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Canadian communications industries are competitive • A broad range of Canadian communications services is available • Communication services are high quality and responsive to consumer needs and social values • Core communications services are reasonably priced • The communications infrastructure is innovative and supports evolving communications services 	<ul style="list-style-type: none"> • Telecommunications markets found to be workably competitive; market shares in selected communication services; profile of major competitors; entry into core cable distribution and local telephony markets by alternative suppliers • Services offered by broadcast licensee, by type; number of stations showing technological change (AM to FM, implementation of digital radio and digital television broadcasting); international comparison of service diversity • Quality of service indicators collected by telephone companies and reported to the Commission; international comparison of faults repaired within 24 hours, and other • Trends in national telephone penetration rate; analysis of reasons for disconnections and non-subscriptions; international comparison of affordability and penetration • Internet hosts per 1,000 inhabitants in countries part of the Organization for Economic Co-Operation and Development (OECD); deployment of fibre optic cable in OECD countries; mainlines per 100 inhabitants in OECD countries; penetration rates of advanced services

Choices for Canadians — Planned Business Line Spending (\$ millions)

	1998-99*	1999-00	2000-01	2001-02
Gross Spending	18.5	17.0	16.3	16.3
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	14.8	14.1	14.1	14.1
Net Spending	3.7	2.9	2.2	2.2
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	6.1	5.1	4.4	4.4
<i>Plus: Cost of Services Provided by Other Departments</i>	2.3	2.2	2.2	2.2
Net Cost of Choices for Canadians	—	—	—	—

*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

N.B. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Good Governance

Objective

Good Governance is a management strategy that supports the two business lines, Canada's Voices and Choices for Canadians. Its goal is to ensure the credibility and value of the governance process through a public process, open dialogue, teamwork and a results orientation.

GOOD GOVERNANCE

Public process, openness,
fairness, effectiveness
and trust

Good Governance is the component of the Vision that ensures an effective decision-making process, and that practices and processes are transparent, inclusive, efficient, timely and carried out using due process. It includes Executive Management (including Commissioners) and Corporate Services which includes the internal advisory and support services to guide program delivery and the decision-making process.

VALUES

- Public interest and results-oriented processes
- Transparency
- Inclusiveness
- Timeliness
- Due process

Regulatory bodies must also find ways to become more effective and efficient in serving the often conflicting demands and desires of the public and in meeting public interest objectives. In implementing its Vision, the CRTC pays particular attention to the public process with a view to ensuring effective citizen engagement and development of a productive dialogue with many partners.

The competitive environment effects the CRTC's regulatory approaches. As part of the Regulatory Plan (see Consolidated Reporting for details), many competitive services are being deregulated. The CRTC is increasing the use of self-regulation in collaboration with industry groups such as the Canadian Broadcast Standards Council (CBSC). In addition to the established regulatory processes, new processes, such as alternative dispute resolution, are being used to settle an increasing number of disputes, a characteristic of competitive markets. The role of the CRTC is changing with the growth of competition, including a greater role for monitoring the broadcasting and telecommunications systems.

New mechanisms are also being used in collaboration with industry and other interested parties. The CRTC Interconnection Steering Committee (CISC) is a collaborative process designed to facilitate local competition so the new regulatory framework is implemented smoothly. Consultations are also being used to identify issues, increase participation and encourage collaboration with interested parties. In tandem with our renewed regulatory framework, regulatory procedures are being streamlined, and broadcasting and telecommunications procedures are being harmonized. Finally, concerning its funding structures, the CRTC will enhance the consultative process with fee paying clients by setting up formal consultative committees with Commission stakeholders, including Canadian telecommunications

carriers and broadcasting undertakings, that will ensure full compliance with the Government's Cost Recovery and Charging Policy.

The CRTC has put in place a variety of mechanisms to increase participation by the public in its processes. The Commission conducts public consultations, holds regional forums and uses electronic interactive media to seek input into significant policy matters. It will also strive to serve and communicate better with the public in all regions of Canada. A documentation center was opened in Toronto; plans are underway to set one up in Regina and the Montreal office is now located at l'Université du Québec à Montréal.

The development of a human resources strategy is also an important initiative in achieving Good Governance objectives. A three-year action plan, which started in fiscal year 1998-99, was developed to realize the intended results of this new strategy.

Key Strategies and Plans

Over the next three years the CRTC will implement the following strategies and plans.

Strategies	Plans
Implement a more proactive and flexible approach to public processes, including increased public participation in an evolving competitive environment	<ul style="list-style-type: none"> • Continue to implement ways to increase public participation • Continue to improve processes for incorporating public input into policy formulation (e.g., workshops and roundtables with industry and associations representing public interests)
Develop a strategic communications approach	<ul style="list-style-type: none"> • Continue to develop and implement external and internal communication strategies
Enhance information for decision-making	<ul style="list-style-type: none"> • Conduct regulatory research and explore use of other information gathering and analysis approaches
Increase CRTC's role as an impartial referee in the resolution of disputes	<ul style="list-style-type: none"> • Continue to develop, review, implement a dispute-resolution process and improve dispute-resolution skills
Promote excellence and professionalism in CRTC working relationships	<ul style="list-style-type: none"> • Implement human resources strategy and action plan adapted to the current environment • Match employees with staff vacancies and recruit as needed to create a representative workforce • Develop leadership skills, management capability and technical expertise • Develop ways to facilitate convergence through better interaction and understanding
Foster high-quality management practices that are results-oriented, cost-effective, timely and focused on client service	<ul style="list-style-type: none"> • Simplify and harmonize broadcasting and telecommunications procedures where appropriate • Implement a cost-effective performance measurement strategy • Develop and implement service standards • Monitor funding structures (establishment of committees with industry representatives by July 1999) • Encourage electronic filing of documents to the Commission • Implement new information technology (IT) strategy • Compliance with Financial Information Strategy (FIS) • Complete testing of exposure to Year 2000

Expected Results

The following table summarizes the key results and broad performance measures of the Good Governance management strategy.

Results	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Decisions are fair and impartial • Collaborative processes are established with many players • The CRTC is characterized by teamwork, trust, openness, pride and respect • CRTC actions are effective, efficient, timely and clear 	<ul style="list-style-type: none"> • Perception of process by interested parties • Proportion of decisions turned down by Federal Court on grounds of fairness • Bilateral and multilateral processes in place with other organizations • Number of participants per public process • Employee perception • Incidences of use of electronic correspondence; web-site traffic (no. of hits) • Number of applications/filings processed and percentage of electronic filings; number of decisions and notices; number of calls and correspondence, complaints and inquiries • Average time from application to decision by route and type of application • Appropriate service and quality standards in place and adhered to

Consolidated Reporting

Regulatory Initiatives

Context

The regulatory issues facing the CRTC continue to increase in complexity. The significance of communications industries to Canadian and global business and social interaction is highlighted daily in the media. Competition has developed rapidly in Canadian communications markets, and this has considerably increased the choice of both communications services and service providers available to Canadians. Competition has also increased the complexity of the regulatory issues for industry, the CRTC, the Government of Canada and other participants in the regulatory arena.

Historical Background

The CRTC permitted the introduction of competition into regulated telecommunications markets in 1978, in mobile radio communications; in 1992, the CRTC allowed facilities based competition in the public long-distance voice telephone market. Competition in many other telecommunications markets was occurring before that date. Increased competition in broadcasting distribution was introduced with the licensing of the Multipoint Distribution System and direct-to-home satellite distribution undertakings.

In 1995–96, the CRTC held a public hearing and issued the report *Competition and Culture on Canada's Information Highway: Managing the Reality of Transition*. This report says that effective competition in local telephone markets is a fundamental precondition for competition in all markets on the Information Highway, and sets out the terms under which the CRTC would expect to manage the transition to competition between the telephone companies and cable companies. Major changes were introduced in a framework that called for a fully competitive market, including local telephone service, and a series of reforms are currently being implemented.

In May 1997, new rules to facilitate the entry of new service providers into the local telephone market were announced. A new price cap regulatory regime to replace the traditional earnings-based approach, was established for the Stentor telephone companies. These decisions also opened the door for these telephone companies to apply for licences to operate broadcasting distribution services, thus creating another milestone leading to convergence in the communications industries. In December 1997, the CRTC announced a series of decisions for the telecommunications market that, taken together, will result in increased consumer choice in long distance services as well as local telephone services. These decisions concern: i) the implementation of a price cap rate regime, ii) the effective deregulation of discount toll and toll free (800/888) rates for long distance services offered by most Stentor companies, and for high speed private line services; iii) the introduction of new rules for the regulation of Quebec-Telephone and Telebec in order to allow them to be subject to the same

competition and finally, iv) the establishment of the scope of contributions for Alternative Providers of Long Distance Service (APLDS).

Finally, a new regulatory regime for broadcasting distribution came into effect in early 1998 and applies to all distributors of distribution services in Canada, including cable, multipoint distribution systems (MDS) and local multipoint communication systems (LMCS) as well as Direct-to-Home (DTH) satellite distributors. These new rules are designed to foster fair competition between distributors and new distribution technologies in the broadcast distribution market, while strengthening the presence of high-quality Canadian programming.

The Regulatory Process and Planned Regulatory Changes

The CRTC regulates both public and private broadcasters. It has the power to issue, renew, amend, suspend or revoke licences, and set conditions of licence for the achievement of the objectives of the *Broadcasting Act*. The members of the CRTC, or the members of a panel for a public hearing, decide broadcast licensing matters and determine the CRTC's broadcasting policies. The CRTC prescribes classes of licences, and makes by-laws, regulations and rules of procedure.

Regulations on broadcasting matters are issued after public consultation in accordance with subsections 10(3) and 11(5) of the *Broadcasting Act*. When major changes to broadcasting regulations are proposed, written comments are invited and a public hearing may be held at which interested parties present their views. In accordance with subsection 18(1) of the *Broadcasting Act*, public hearings are also held in connection with the issuance, suspension or revocation of a licence, and the making of orders. As per subsection 18(2), they are also held in connection with the renewal or amendment of a licence. In addition, the CRTC solicits public comments before developing or modifying policies and practices. To reduce the regulatory burden and to ensure a timely process, the CRTC also uses streamlined approaches such as a paper process and non-appearing hearings.

The CRTC's regulatory mandate with respect to telecommunications derives from several statutes, including the *Telecommunications Act* and special acts for some of the federally regulated carriers. The CRTC also seeks public comments on applications from federally regulated carriers and other parties, and holds oral public hearings on significant policy issues.

The activities of the CRTC, such as the licensing of broadcasting undertakings or the approval of the interconnection of telecommunication carriers, are usually in response to private sector initiatives and applications. Therefore, much of the CRTC's longer term agenda is difficult to plan in detail.

The chart below identifies the potential regulatory changes initiated by the CRTC.

Chart on Regulatory and Legislative Initiatives

<i>Potential Changes to Regulations and Legislation</i>	<i>Expected Results</i>
Broadcast Distribution Regulations	<ul style="list-style-type: none"> • Implement decisions further to review to be held in 2000, to further promote the development of competition in broadcasting distribution.
Television Broadcasting Regulations, 1987	<ul style="list-style-type: none"> • Implement the Commission's new TV policy (spring 1999), to support a healthy and viable industry, in a rapidly evolving communications environment.
Radio Regulations, 1986	<ul style="list-style-type: none"> • Implement decisions further to campus and community review, to be held in summer 1999.
Broadcasting Information Regulations, 1993	<ul style="list-style-type: none"> • Implement changes in response to the Standing Joint Committee for Scrutiny of Regulations.
Telecommunications Fees Regulations, 1995	<ul style="list-style-type: none"> • A more equitable allocation of the cost of the regulatory function, minimized regulatory fee burden on small companies and recovery of the cost of issuing licences.
Rules of procedure	<ul style="list-style-type: none"> • Adapt Broadcasting Rules of Procedure and Telecommunications Rules of Procedure to the realities of a converging environment.

Year 2000

During the period from January to March 1998, the Commission sent over 1,100 letters to broadcasting and telecommunications companies stressing the importance of being prepared for the Year 2000. The Commission encouraged them to take the necessary steps to review their operations and to take appropriate actions to address Year 2000 issues.

As a follow-up, the Commission reminded all telecommunications companies, both regulated and unregulated, of the potential Year 2000 problems unless remedial action was taken. The Commission also required these companies to provide specific information on their Year 2000 planning, including significant milestones such as the expected date of Year 2000 compliance and when a contingency plan would be in place. The responses received from all the telecommunications companies - both large and small - were encouraging. They indicate that virtually all of the roughly 100 companies expect to achieve Year 2000 compliance for all critical systems by June 1999, or earlier. Finally, because Industry Canada was already canvassing broadcasters along with all other Radiocommunication Act licensees, it was agreed that this department would follow-up with companies in the broadcasting sector to obtain information from them regarding their Year 2000 compliance status.

Internally, the CRTC's Year 2000 team has conducted an in-depth analysis and has concluded that the operational exposure to Year 2000 problems is relatively minimal. In 1988, the Commission had adopted a fixed format eight-digit date standard (YYYYMMDD) and all corporate systems had subsequently been designed based on this standard. In December 1998, the CRTC finished an assessment of all of its technology-based products to ensure Year 2000 compliance. An independent review of the Year 2000 project began in January 1999. Any non-compliance issues are expected to be resolved by April 1999. Contingency plans have been prepared.

The Commission's Year 2000 team participates in the Treasury Board Year 2000 Interdepartmental Working Group and the Locally Shared Informatics Year 2000 Group. The CRTC's team has established guidelines for hardware and software acquisitions to ensure compliance. All current purchases are made against these specifications and appropriate testing methods are in place to ensure compliance.

The CRTC Year 2000 team is also providing assistance to staff who has developed small information systems and databases using a variety of tools. While these end user developed systems/databases are generally not operationally critical, the CRTC's Year 2000 team is committed to ensuring that all of the Commission's informatics supported resources will be Year 2000 compliant. Accordingly, guidelines and testing procedures have been distributed to all end users to assist them in assessing their stand-alone systems.

Section IV: Supplementary Information

Financial and Personnel Information

Spending Authorities — Summary of Part II of the Estimates

Table 1: Financial Requirements by Authority

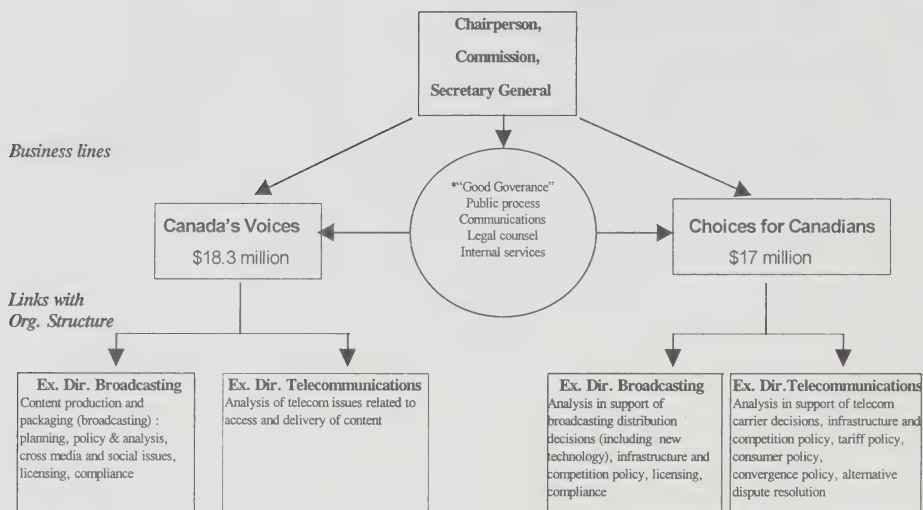
Vote (thousands of dollars)		1999-00 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission			
55	Program expenditures	1,500	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,442	4,573
	Total Agency	5,942	4,573

Table 2.1: Organization Structure

The CRTC's external accountability is by its two business lines, namely "Canada's Voices" and "Choices for Canadians". Internally, the management of resources and delivery of results is by responsibility centre, in an organizational structure that cuts across the business lines to facilitate convergence and promote competition.

An accountabilities chart linked to the organizational structure and activities is noted below.

ACCOUNTABILITIES AND LINKS TO ORGANIZATIONAL STRUCTURE



Accountabilities

Executive Director (Ex. Dir.) of Broadcasting

Executive Director (Ex. Dir.) of Telecommunications

* Good Governance is not a business line. Rather it is a management strategy that supports the two business lines.

**Table 2.2: Accountability for 1999–2000 Planned Spending by Business Line
(\$ millions)**

Business Line	Accountability	
	Executive Director, Broadcasting	Executive Director, Telecommunications
Canada's Voices	18.1	0.2
Choices for Canadians	0.5	16.5
Total Planned Spending	18.6	16.7

Table 2.3: Planned FTEs, by Business Line

Business Line	1998–99	1999–00	2000–01	2001–02
Canada's Voices	215	215	215	215
Choices for Canadians	189	189	189	189
Total FTEs	404	404	404	404

Table 3: Presentation by Standard Object of Expenditure (\$ millions)

Standard Object	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Personnel				
• Salaries and wages	23.2	22.2	22.2	22.2
• Contributions to employee benefit plans	4.6	4.4	4.4	4.4
• Other salary and wages				
• Other personnel costs				
Subtotal	27.7	26.7	26.6	26.6
Goods and Services				
Transportation and communications	1.9	1.9	1.8	1.8
Information	1.4	1.6	1.5	1.5
Professional and special services	3.3	3.5	2.2	2.2
Rentals	0.3	0.4	0.3	0.3
Purchased repair and maintenance	0.4	0.4	0.4	0.4
Utilities, materials and supplies	0.8	0.7	0.7	0.7
Other subsidies and payments	0.6	—	—	—
Subtotal	8.7	8.5	7.0	7.0
Capital	0.3	0.1	0.1	0.1
Gross Expenditures	36.7*	35.3	33.7	33.7
Less: Revenues credited to the Vote	29.0	29.3	29.3	29.3
Net Budgetary Expenditures	7.6	5.9	4.4	4.4

*Includes best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

N.B. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Table 4: Program Resources for 1999 – 2000, by Business Line (\$ millions)

Business Lines	FTEs	Operating	Gross Voted	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Planned Spending
Canada's Voices	215	18.3	—	18.3	15.3	3.0
Choices for Canadians	189	17.0	—	17.0	14.1	2.9
Total Resources	404	35.3	—	35.3	29.3	5.9

N.B. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Table 5: Total Planned Program Spending for 1999–2000, by Activity (\$ millions)

Activity	Operating	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Main Estimates
Broadcasting ¹	18.6	18.6	16.3	2.3
Telecommunications ¹	16.7	16.7	13.0	3.6
Subtotal	35.3	35.3	29.3	5.9
<i>Less: Other Revenue and Expenditures</i>				-
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>				80.8
<i>Plus: Estimated Cost of Services Provided by Other Departments²</i>				16.5
Net Cost of Program				(58.4)

¹ Includes spending related to Good Governance (i.e., Corporate Services and Executive Management).

² Of this total, \$12 million are related to the regulation of the broadcasting spectrum by Industry Canada.

N.B. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Revenues for Fiscal Year 1998–99

Broadcasting

Section 11 of the *Broadcasting Act* empowers the Commission to make regulations respecting licence fees. Pursuant to this section of the Act, the Commission implemented new *Broadcasting Licence Fee Regulations*, effective 1 April 1997. These regulations apply to all licensees other than those classes of undertakings specifically exempted under section 2 of the *Fee Regulations*.

Every applicable licensee shall pay annually to the Commission a Part I licence fee, payable on 1 April each year, and a Part II licence fee, payable on or before 30 November each year. The Part I fee is based on the broadcasting regulatory costs incurred each year by the Commission and other federal departments or agencies, excluding spectrum management costs and is equal to the aggregate of:

- (a) the costs of the Commission's broadcasting activity; and
- (b) the share that is attributable to the Commission's broadcasting activity of:
 - i. the costs of the Commission's administrative activities, and
 - ii. the other costs that are taken into account to arrive at the net cost of the Commission's program, excluding the costs of regulating the broadcasting spectrum.

There is an annual adjustment amount to the Part I Fee to adjust estimated costs to actual expenditures. Any excess fees are credited to the licensee in the following year's invoice while shortfalls are charged to the licensees.

The Part II fee amounts to 1.365% of a licensee's gross revenue in excess of an applicable exemption limit. A portion of the Part II fees collected by the CRTC is allocated to cover the expenses of Industry Canada for services provided through its Spectrum Management and Regional Operations Activity, including the certification of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception.

Telecommunications

The *Telecommunications Fees Regulations 1995*, made under section 68 of the *Telecommunications Act*, set out the formula for collecting telecommunications fees from the carriers that the Commission regulates. Each company must pay fees based on its operating revenues, as a percentage of the revenues of all the carriers that are regulated.

The annual fees the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- the cost of the Commission's telecommunications activity;
- the share of the costs of the administrative activities that is attributable to its telecommunications activity; and
- the other costs included in the net cost of the Commission's program attributable to its telecommunications activity.

Similar to the Broadcasting Licence Fee Part I, telecommunications fees are adjusted on an annual basis from estimated costs to the actual expenditures that were incurred in conducting telecommunications activities during the fiscal year. Any excess fees are credited to the carriers, while shortfalls are subject to an additional billing.

Table 6: Details of Revenue, by Program (\$ millions)

Revenue Credited to the Vote	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Broadcasting licence fees	16.2	16.3	16.3	16.3
Telecommunications fees	12.9	13.0	13.0	13.0
Total Credited to the Vote	29.0	29.3	29.3	29.3
Revenue Credited to the CRF	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Broadcasting licence fees	74.2	76.8	79.3	81.8
Telecommunications fees	4.3	3.9	3.9	3.9
Total Credited to the CRF	78.5	80.8	83.2	85.7
Total Program Revenue	107.5	110.0	112.5	115.0

N.B. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Table 7: Net Cost of the CRTC for 1999-2000 (\$ millions)

Gross Planned Spending	35.3
<i>Plus:</i> Services received without charge	
• Accommodation (Public Works and Government Services Canada)	2.6
• Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs (Treasury Board Secretariat)	1.2
• Employee compensation payments (Human Resources Development Canada)	0.1
• Severance and maternity leave payments (Treasury Board Secretariat)	0.6
• Regulation of broadcasting spectrum (Industry Canada)	12.0
Total Cost of the CRTC	51.7
Less: Revenue Credited to the Vote	29.3
Less: Revenue Credited to the CRF	80.8
1990-2000 Net Cost of the Program	(58.4)
1998-1999 Estimated Net Program Cost	(53.1)

N.B. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Other Information

Statutes and Regulations

Statutes

<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-22, as amended
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11, as amended
<i>Telecommunications Act</i>	S.C. 1993, c. 38, as amended
<i>Bell Canada Act</i>	S.C. 1987, c. 19, as amended
<i>Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act</i>	S.C. 1991, c. 52, as amended

Regulations and Rules of Procedure

CRTC Rules of Procedure	
Broadcasting Information Regulations, 1993	
Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997	
Broadcasting Distribution Regulations	
Pay Television Regulations, 1990	
Radio Regulations, 1986	
Specialty Service Regulations, 1990	
Television Broadcasting Regulations, 1987	
CRTC Telecommunications Rules of Procedure	
Telecommunications Fees Regulations, 1995	
Canada Telecommunications Common Carrier Ownership and Control Regulations	

Statutes and Regulations for which potential changes are planned

	Estimated date
Broadcast Distribution Regulations	2001
Television Broadcasting Regulations, 1987	1999
Radio Regulations, 1986	1999-2000
Broadcasting Information Regulations, 1993	1999
Telecommunications Fees Regulations, 1995	1999
Rules of Procedure	1999-2000

Contacts – CRTC Addresses, Locations and Contact Numbers

CRTC Head Office mailing address	CRTC Ottawa, Ontario K1A 0N2	
CRTC Head Office street address	1, Promenade du Portage Terrasses de la Chaudière Central Building Hull, Quebec	
CRTC e-mail address	info@crtc.gc.ca	
CRTC WWW address	http://www.crtc.gc.ca	
CRTC Head Office contact numbers	Client Services Client Services - Toll-free Number Human Resources Information Public Examination Room Library Access to information and privacy co-ordinator Fax (General) Fax (Telecommunications) Fax (General Counsel) Fax (Finance) TDD	(819) 997-0313 1-877-249-2782 (819) 997-2219 (819) 997-2429 (819) 997-4484 (819) 994-5366 (819) 994-0218 (819) 953-0795 (819) 953-0589 (819) 953-5107 (819) 994-0423
Regional Office: Atlantic Region	Bank of Commerce Building Suite 1007, 1809 Barrington Street Halifax, Nova Scotia B3J 3K8 Tel.: (902) 426-7997 Fax: (902) 426-2721 TDD: (902) 426-6997	
Regional Office: Quebec Region	Place Montréal Trust Room 1920, 1800 McGill College Avenue Montreal, Quebec H3A 3J6 Tel.: (514) 283-6667 TDD: (514) 283-8316 Fax: (514) 283-3689	
Regional Office: Prairie Region	Suite 1810, 275 Portage Avenue Winnipeg, Manitoba R3B 2B3 Tel.: (204) 983-6306 Fax: (204) 983-6317 TDD: (204) 983-8274	
Regional Office: Western and Territories	530 - 580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6 Tel.: (604) 666-2111 Fax: (604) 666-8322 TDD: (604) 666-0778	
Documentation Centre Toronto	Suite 624, 55 St. Clair Avenue East Toronto, Ontario Tel.: (416) 952-9096	

Adresses du CRTC, emplacements et numéros de personnes-ressources

Adresse postale de l'administration centrale du CRTC	CRTC Ottawa (Ontario) K1A 0N2
Adresse civique de l'administration centrale du CRTC	1, promenade du Portage Terrasses de la Chaudière Édifice central Hull (Québec)
Adresse du courrier électronique du CRTC	Info@crtc.gc.ca
Adresse du WWW du CRTC	http://www.crtc.gc.ca
Numéros des personnes-ressources à l'administration centrale du CRTC	Renseignements – Services à la clientèle (819) 997-0313 Services à la clientèle – Ligne sans frais d'interurbain 1-877-249-2782 (819) 997-2219 (819) 997-2429 Salle d'examen Bibliothèque Accès à l'information et protection des renseignements personnels (819) 994-5366 (819) 994-0218 Télécopieur (général) (819) 953-0795 Télécopieur (télécommunications) (819) 953-0589 Télécopieur (contenueux) (819) 953-5107 ATS (819) 994-0423
Bureau régional : Région de l'Atlantique	Banque of Commerce Bldg. 1809, rue Barrington, Porte 1007 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8 Tél. : (902) 426-7997 Télécopieur : (902) 426-2721 ATS : (902) 426-6997
Bureau régional : Région du Québec	Place Montréal Trust 1800, avenue McGill College, Porte 1920 Montréal (Québec) H3A 3J6 Tél. : (514) 283-6607 Télécopieur : (514) 283-3689 ATS : (514) 283-8316
Bureau régional : Région des Prairies	275, avenue Portage, Porte 1810 Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3 Tél. : (204) 983-6306 Télécopieur : (204) 983-6317 ATS : (204) 983-8274
Bureau régional : Région de l'Ouest et des Territoires	530 – 580 rue Hornby Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6 Tél. : (604) 666-2111 Télécopieur : (604) 666-8322 ATS : (604) 666-0778
Centre de documentation Toronto	Pièce 624, 55, av. St. Clair Est Toronto (Ontario) Tél. : (416) 952-9096

Autres informations

Lois et règlements

Lois

Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
L.R.C. 1985, chap. C-22, modifiée

Loi sur la radiodiffusion
L.C. 1991, chap. 11, modifiée

Loi sur les télécommunications
L.C. 1993, chap. 38, modifiée

Loi sur Bell Canada
L.C. 1987, chap. 19, modifiée

Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télésat
L.C. 1991, chap. 52, modifiée

Canada

Règlements et Règles de procédure

Règles de procédure du CRTC

Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion

Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion

Règlement sur la distribution de radiodiffusion

Règlement de 1990 sur la télévision payante

Règlement de 1986 sur la radio

Règlement de 1990 sur les services spécialisés

Règlement de 1987 sur la télédiffusion

Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications

Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication

Règlement sur la propriété et le contrôle des entreprises de télécommunications canadiennes

Lois et règlements pour lesquels des changements potentiels sont prévus

Date estimée

Règlement sur la distribution de radiodiffusion

Règlement de 1987 sur la télédiffusion

Règlement de 1986 sur la radio

Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion

Règlement de 1995 sur les droits de télécommunications

Règles de procédure

Tableau 7 : Coût net du CRTE pour 1999-2000 (en millions de dollars)

Dépenses brutes prévues	
<i>Plus : Installations fournies sans frais</i>	
• Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	2,6
• Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés (Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada)	1,2
• Rémunération des employés fournis (Ressources humaines Canada)	0,1
• Paiements d'indemnités de départ et de congé de maternité (Secrétariat du Conseil du Trésor)	0,6
• Réglementation du Spectre par Industrie Canada	12,0
Coût total du CRTE	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	51,7
Moins : Recettes à valoir sur le Trésor	80,8
Coût net du Programme en 1999-2000	
	(58,4)
Coût net estimatif du Programme en 1998-1999	
	(53,1)

Nota : À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

- la part des frais des activités administratives qui est attribuable à son activité Télécommunications;
- les autres frais, dont il est tenu compte dans le calcul du coût net du Programme du CRTC qui est attribuable à son activité Télécommunications.

Ces frais sont exposés dans le Plan de dépenses publié dans le Budget des dépenses du Gouvernement du Canada. À partir de 1995-1996, le CRTC a obtenu les pouvoirs voulus pour que les recettes soient fondées sur le budget de l'année en cours et pour ajuster les droits annuels de télécommunication imputés aux dépenses actuelles du CRTC pour ses activités de télécommunications de l'année en cours. Les frais excédentaires seront crédités aux entreprises alors que le manque à gagner sera assujéti à une facturation additionnelle.

Tableau 6 : Recettes par programme (en millions de dollars)

Recettes à valoir sur le crédit			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Droits de licence de radiodiffusion	16,2	16,3	16,3
Droits de télécommunication	12,9	13,0	13,0
Total des recettes à valoir sur le crédit			
1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Recettes à valoir sur le Trésor			
Droits de licence de radiodiffusion	74,2	76,8	79,3
Droits de télécommunication	4,3	3,9	3,9
Total des recettes à valoir sur le crédit			
1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Recettes totales du Programme	107,5	110,0	112,5
			115,0

Nota: À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Recettes pour l'exercice 1998-1999

Radiodiffusion

L'article 11 de la *Loi sur la radiodiffusion* habilite le Conseil à élaborer des règlements concernant les droits de licence. Conformément à cet article de la Loi, le Conseil a mis en œuvre le nouveau *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion*, à partir du 1^{er} avril 1997. Cette mesure faisait suite à une décision du Conseil du Trésor d'autoriser le CRTC à appliquer la méthode du crédit net à ses activités de réglementation de l'industrie de la radiodiffusion. Des fonds, sous la forme de recettes de droits de licence, sont désormais exigés le 1^{er} avril de chaque année pour financer les dépenses de fonctionnement du CRTC liées à la réglementation de l'industrie de la radiodiffusion.

Le *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion*³ applique à toutes les titulaires, à l'exception des catégories d'entreprises qui en sont expressément exemptées en vertu de l'article 2. Chaque titulaire visée doit verser chaque année au CRTC des droits de licence de la Partie I, échus le 1^{er} avril, et des droits de licence de la Partie II, échus au plus tard le 30 novembre. Les droits de la Partie I sont fonction des frais de réglementation de la radiodiffusion que le CRTC et les autres ministères ou organismes engagent chaque année, à l'exclusion des frais de gestion du spectre, et ils sont égaux à la somme de ce qui suit :

a) les frais de l'activité Radiodiffusion du CRTC, et
b) la part qui est attribuable à l'activité Radiodiffusion :

- i. des frais des activités administratives du CRTC et
- ii. des autres frais pris en compte pour en arriver au coût net du programme du CRTC, à l'exclusion des frais de réglementation du spectre de la radiodiffusion.

Un rajustement annuel aux droits de la Partie I est apporté pour faire correspondre les frais estimatifs aux dépenses réelles. Tous les droits excédentaires sont crédités aux titulaires dans la facture de l'année suivante, tandis que les déficits leur sont facturés.

Les droits de la Partie II correspondent à 1,365 % des recettes brutes de la titulaire en sus de la franchise applicable. Une partie des droits de la Partie II perçus par le CRTC est affectée aux dépenses d'Industrie Canada pour les services fournis dans le cadre de son activité Gestion du spectre et opérations régionales, notamment l'accréditation des entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection des entreprises de radiodiffusion et les enquêtes sur des plaintes de brouillage de signaux de radiodiffusion.

Télécommunications

Le *Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication*, adopté en vertu de l'article 68 de la *Loi sur les télécommunications*, énonce la formule de perception des droits de télécommunication auprès des entreprises que le Conseil réglemente. Chaque compagnie est tenue de verser des droits en fonction de ses recettes d'exploitation exprimées en pourcentage des recettes de toutes les entreprises réglementées. Les droits annuels que le CRTC perçoit correspondent à la somme des montants ci-après :

- le coût de l'activité Télécommunications du CRTC;

Tableau 4: Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice 1999 — 2000 (en millions de dollars)

Secteur d'activité	ETP	Fonctionnement	Brutes — Crédit	Dépenses brutes prévues	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes prévues
La pluralité des voix canadiennes	215	18,3	—	18,3	15,3	3,0
Des choix variés pour les Canadiens	189	17,0	—	17,0	14,1	2,9
Total	404	35,3	—	35,3	29,3	5,9

Nota: À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 5 : Ressources du programme par activité pour l'exercice 1999-2000 (en millions de dollars)

Activité	Fonctionnement	Dépenses brutes prévues	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total Budget des dépenses principal
Radio diffusion ¹	18,6	18,6	16,3	2,3
Télécommunications ¹	16,7	16,7	13,0	3,6
Sous-total	35,3	35,3	29,3	5,9
Moins : Autres recettes et dépenses				-
Moins : Recettes à valoir sur le Trésor				80,8
Plus: Coût estimatif des services fournis par d'autres ministères ²				16,5
Coût net du programme				(58,4)

¹ Comprend les dépenses relatives à la saine gouvernance (c.-à-d., Services intégrés et Haute direction).
² De ce total, 12 millions de dollars ont trait à la réglementation du spectre de la radiodiffusion par Industrie Canada.
 Nota: À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 3 : Article courant de dépenses par programme (en millions de dollars)

Article courant	1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Personnel				
• Traitements et salaires	23,2	22,2	22,2	22,2
• Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,6	4,4	4,4	4,4
• Autres traitements et salaires				
• Autres coûts de personnel				
Sous-total	27,7	26,7	26,6	26,6
Biens et services				
Transport et communications	1,9	1,9	1,8	1,8
Information	1,4	1,6	1,5	1,5
Services professionnels et spéciaux	3,3	3,5	2,2	2,2
Locations	0,3	0,4	0,3	0,3
Achats de services de réparation et d'entretien	0,4	0,4	0,4	0,4
Services publics, fournitures et approvisionnements	0,8	0,7	0,7	0,7
Autres subventions et paiements	0,6	—	—	—
Sous-total	8,7	8,5	7,0	7,0
Capital				
Dépenses budgétaires brutes	36,7*	35,3	33,7	33,7
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	29,0	29,3	29,3	29,3
Dépenses budgétaires nettes	7,6	5,9	4,4	4,4

* Comprend la meilleure prévision possible des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'année financière. Nota: À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 2.2: Responsabilité par secteur d'activité pour 1999-2000
(en millions de dollars)

Poste responsable			
Secteur d'activité	Directeur exécutif, Radiodiffusion	Directeur exécutif, Télécommunications	Total des dépenses prévues
La pluralité des voix canadiennes	18,1	0,2	
Des choix variés pour les Canadiens	0,5	16,5	
Total des dépenses prévues	18,6	16,7	

Tableau 2.3 : ETP prévus par secteur d'activité

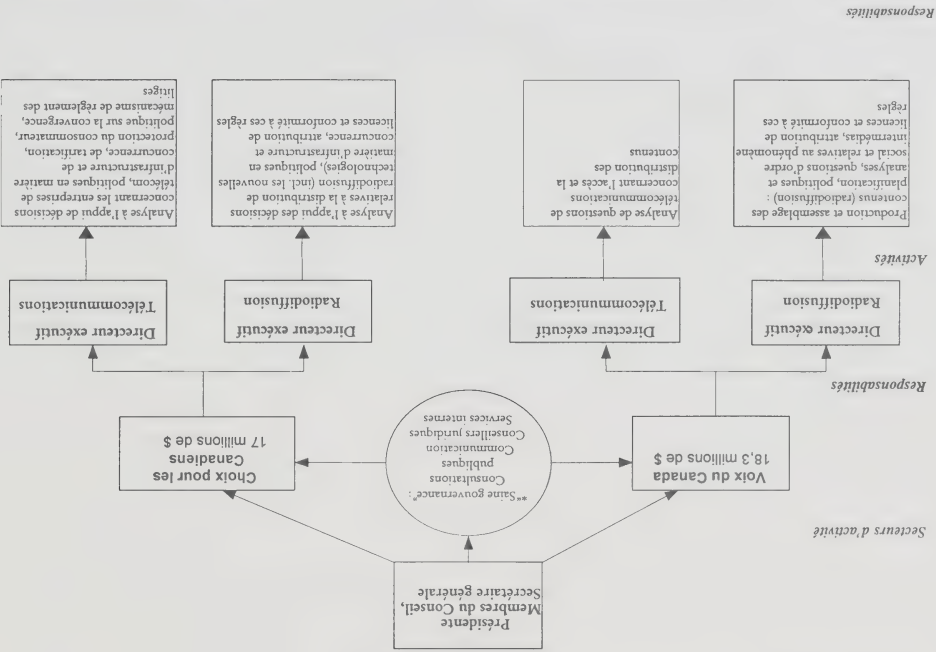
Secteur d'activité	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
La pluralité des voix canadiennes	215	215	215	215
Des choix variés pour les Canadiens	189	189	189	189
Total ETP	404	404	404	404

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle

À l'externe, le CRTC rend compte selon ses deux secteurs d'activité, la pluralité des voix canadiennes et des choix variés pour les Canadiens. À l'intérieur, il est rendu compte de la gestion des ressources et des résultats par centre de responsabilité, dans le cadre d'une structure organisationnelle qui recoupe les secteurs d'activité de manière à faciliter la convergence et à promouvoir la concurrence.

Le graphique ci-dessous illustre les responsabilités et les liens avec la structure organisationnelle et les activités.

RESPONSABILITÉS ET LIENS AVEC LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE



* La Saine gouvernance n'est pas un secteur d'activité mais une stratégie de gestion qui appuie les deux secteurs d'activité.

Section IV : Autres Renseignements

Ressources financières et humaines

Autorisations de dépenser – Résumé, Partie II du Budget des dépenses Tableau I : Besoins financiers par autorisation

Credat (en milliers de dollars)		Budget principal	
		1999-2000	1998-1999
		Budget principal	Budget principal
55	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1 500	—
(L)	Dépenses du Programme	4 442	4 573
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 942	4 573
	Total de l'organisme		

qu'elles ne prennent des mesures correctives. Le Conseil aussi exige que ces compagnies lui fournissent des renseignements particuliers sur leurs plans de l'an 2000, notamment les étapes importantes comme la date prévue de conformité avec l'an 2000, et le moment où un plan d'urgence serait en place. Les réponses reçues de toutes les entreprises de télécommunications, grandes et petites, se sont révélées encourageantes. Elles révèlent que presque la totalité de la centaine de compagnies s'attend à ce que leurs systèmes cruciaux soient conformes à l'an 2000, d'ici juin 1999, au plus tard. Enfin, étant donné qu'Industrie Canada sondait déjà les radiodiffuseurs et tous les autres titulaires de licence en vertu de la *Loi sur la Radiocommunication*, il a été convenu que ce ministère effectuerait un suivi auprès des entreprises de radiodiffusion, pour obtenir d'elles des renseignements sur l'état d'avancement de leur conformité avec l'an 2000.

À l'interne, l'équipe du CRTC, chargée du projet de l'an 2000, a procédé à une analyse approfondie au terme de laquelle elle a conclu que les activités du CRTC sont relativement peu exposées au phénomène de l'an 2000. Le Conseil a, en 1988, adopté comme norme une date fixe de huit chiffres (AAAA-MM-JJ), et tous ses systèmes internes conçus par la suite reposent sur cette norme. Le Conseil a achevé en décembre 1998 l'évaluation de tous ses produits axés sur la technologie de l'information pour faire en sorte qu'ils soient conformes au passage de l'an 2000. Toutes les questions de non-conformité devraient être réglées d'ici avril 1999. On a préparé néanmoins des plans d'urgence.

L'équipe chargée du projet de l'an 2000 au Conseil participe au Groupe de travail interministériel du Conseil du Trésor et au Groupe de l'an 2000 concernant les systèmes informatiques partagés localement. L'équipe du CRTC a établi des lignes directrices relatives aux acquisitions de matériel et de logiciels, en vue d'en garantir la conformité. Tous les achats sont désormais faits selon ces spécifications, et des méthodes d'essai adéquates sont en place pour garantir la conformité.

L'équipe de l'an 2000 du CRTC aide aussi les employés qui ont élaboré de petits systèmes d'information et bases de données faisant appel à un éventail d'outils. Bien que ces systèmes/bases de données élaborés par des usagers finals ne soient généralement pas cruciaux pour les activités, l'équipe de l'an 2000 du CRTC s'est engagée à faire en sorte que toutes les ressources informatisées du Conseil soient conformes avec l'an 2000. C'est pourquoi on a distribué à tous les usagers finals des lignes directrices et des procédures d'essai pour les aider à évaluer leurs systèmes autonomes.

aussi des observations du public concernant les requêtes d'entreprises de télécommunications du ressort fédéral et d'autres parties et il tient des audiences publiques avec comparution sur d'importantes questions de politique.

La plupart des activités du CRTC, par exemple, l'autorisation d'entreprises de radiodiffusion ou l'approbation de l'interconnexion d'entreprises de télécommunications, répondent à des initiatives et requêtes du secteur privé. Par conséquent, il est difficile de planifier en détail une grande partie du programme à long terme du CRTC.

Voici, néanmoins, les initiatives entreprises par le CRTC pouvant amener des changements aux règlements :

Tableau des initiatives législatives et réglementaires

<i>Changements potentiels aux règlements et à la loi</i>		<i>Résultats escomptés</i>
Règlement sur la distribution de radiodiffusion	• Mise en œuvre des décisions suite à la revue prévue pour l'an 2000, dans le but de promouvoir la concurrence dans la distribution de la radiodiffusion.	
Règlement de 1987 sur la télédiffusion	• Mise en œuvre de la nouvelle politique du Conseil concernant la télévision (printemps 1999), soutien d'une industrie saine et viable dans un environnement des communications qui évolue rapidement.	
Règlement de 1986 sur la radio	• Mise en œuvre des décisions suite à l'examen des stations de campus et communautaires qui est prévue pour l'été 1999.	
Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion	• Mise en œuvre des changements, en réponse au Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	
Règlement sur les droits de télécommunications, 1995	• Répartition plus équitable du coût de la fonction réglementation, réduction des droits pour les petites entreprises et recouvrement du coût d'attribution des licences	
Règles de procédure	• Adapter les Règles de procédure en radiodiffusion et les Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications, aux réalités de la convergence.	

L'an 2000

Au cours de la période de janvier à mars 1998, le Conseil a écrit plus de 1 100 lettres à des entreprises de radiodiffusion et de télécommunications pour leur souligner l'importance d'être prêtes pour le passage à l'an 2000. Le Conseil a encouragé les entreprises à examiner leurs activités et à prendre les mesures voulues pour régler les questions d'ordre informatique liées à l'an 2000.

Le Conseil a rappelé à toutes les entreprises de télécommunications, réglementées comme non-réglementées, les problèmes que le passage à l'an 2000 pourrait représenter à moins

télécommunications qui, prises dans leur ensemble, se traduiront par des choix accrus de services téléphoniques interurbains et locaux pour les consommateurs. Ces décisions concernent : (i) la mise en œuvre du plafonnement des prix; (ii) la déréglementation des tarifs des services interurbains à rabais et 800/888 offerts par la plupart des compagnies membres de Stentor, ainsi que les tarifs applicables à d'autres services de transmission à haut débit; (iii) l'adoption de nouvelles règles pour la réglementation de Québec-Téléphone et de Télébec, de manière à les assujettir au même degré de concurrence; et, enfin, (iv) l'établissement du degré de contribution pour les autres fournisseurs de services interurbains (AFSI).

Enfin, un nouveau cadre de réglementation pour la distribution de radiodiffusion est entré en vigueur au début de 1998; il s'applique à toutes les entreprises de services de distribution au Canada, y compris les services de distribution par câble, par systèmes de distribution multipoints (SDM), par systèmes de communications multipoints locaux (SCML) et par satellite de radiodiffusion directe (SRD). Ces nouvelles règles visent à favoriser une juste concurrence entre les distributeurs et les nouvelles techniques de distribution dans le marché de la distribution de radiodiffusion, tout en renforçant la présence d'émissions canadiennes de haute qualité.

Le processus réglementaire et les changements réglementaires escomptés

Le CRTC, qui réglemente les radiodiffuseurs publics et privés, a le pouvoir d'attribuer, renouveler, modifier, suspendre ou annuler des licences et de fixer des conditions de licence en vue d'atteindre les objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*. Les membres du CRTC, ou les membres du comité d'audition d'une audience publique, tranchent les questions de licences de radiodiffusion et établissent les politiques du CRTC en radiodiffusion. Le CRTC prescrit les catégories de licences et prend des règlements internes, des règlements et des règles de procédure.

Des règlements concernant des questions de radiodiffusion sont publiés après consultation publique, conformément aux paragraphes 10(3) et 11(5) de la *Loi sur la radiodiffusion*. Lorsque d'importants changements aux règlements concernant la radiodiffusion sont proposés, le CRTC sollicite des observations par écrit et il peut tenir une audience publique à laquelle les parties intéressées présentent leurs points de vue. Conformément au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*, des audiences publiques ont aussi lieu relativement à l'attribution, à la suspension ou à l'annulation d'une licence et à la prise d'ordonnances. En vertu du paragraphe 18(2), la modification et le renouvellement de licences font aussi l'objet de telles audiences. En outre, le CRTC sollicite des observations du public avant d'élaborer ou de modifier des politiques ou pratiques. Afin de réduire le fardeau réglementaire et assurer un processus opportun, le CRTC a également recours à des approches rationalisées, soit, par exemple, les instances administratives et les audiences sans comparution.

Le mandat du CRTC pour ce qui est de la réglementation des télécommunications provient de plusieurs lois, notamment la *Loi sur les télécommunications* et les lois spéciales applicables à certaines des entreprises du ressort fédéral. Le CRTC sollicite

Rapport consolidé

Initiatives de réglementation

Contexte

La complexité des questions de réglementation qui se posent pour le Conseil ne cesse d'augmenter. L'importance des industries des communications pour l'interaction commerciale et sociale à l'échelle canadienne et mondiale est soulignée chaque jour dans les médias. Suite à l'évolution rapide d'une concurrence accrue dans les marchés canadiens des communications, le choix de services de communications et de fournisseurs de ces services pour les Canadiens a fortement augmenté. La concurrence a également accru la complexité des questions de réglementation pour l'industrie, le CRTC, le gouvernement du Canada et les autres intervenants dans le secteur de la réglementation.

Historique

Le CRTC a facilité l'implantation de la concurrence dans les marchés de télécommunications réglementés en 1978, pour les radiocommunications mobiles; en 1992, il a autorisé une concurrence fondée sur les installations dans le marché des services téléphoniques interurbains. La concurrence dans de nombreux autres marchés des télécommunications était une réalité avant cette date. Une concurrence accrue dans le secteur de la distribution de radiodiffusion a été établie par l'attribution de licences à des entreprises de systèmes de distribution multipoints et à des entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe.

En 1995-1996, le CRTC a tenu une audience publique et publié le rapport intitulé *Concurrence et culture sur l'autoroute canadienne de l'information : Gestion des réalités de transition*. Ce rapport déclare qu'une concurrence réelle dans les marchés des services téléphoniques locaux est une condition préalable fondamentale à la concurrence dans tous les marchés de l'autoroute de l'information et il établit les modalités en vertu desquelles le CRTC s'attendrait à gérer la transition vers la concurrence entre les compagnies de téléphone et les entreprises de cablodistribution. On a apporté d'importants changements dans un cadre qui prévoit la libre concurrence dans le marché, y compris pour les services téléphoniques locaux, et une série de réformes sont actuellement en voie de mise en œuvre.

En mai 1997, de nouvelles règles visant à faciliter l'accès de nouveaux fournisseurs de services dans le marché de la téléphonie locale ont été annoncées. On a établi un nouveau régime de réglementation par plafonnement des prix en remplacement de la démarche conventionnelle de réglementation fondée sur les bénéfices pour les compagnies de téléphone du groupe Stentor. Ces décisions ont aussi ouvert la porte aux compagnies de téléphone pour ce qui est de présenter des demandes de licences d'exploitation de services de distribution de radiodiffusion, ce qui constituait un nouveau tournant marquant vers la concurrence dans les industries de communications. En décembre 1997, le CRTC a annoncé une série de décisions visant le marché des

Résultats escomptés

Le tableau suivant donne un résumé des résultats clés et des mesures générales de rendement de la stratégie de gestion de la saine gouvernance.

Résultats	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Les décisions sont équitables et impartiales • La collaboration s'installe entre les divers intervenants • Le CRTC se caractérise par le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture d'esprit, la fierté et le respect • Les actions du CRTC sont efficaces, décisives, opportunes et claires 	<ul style="list-style-type: none"> • Perception du processus par les parties intéressées • Proportion des décisions infirmées par la Cour fédérale pour des motifs d'équité • Processus bilatéraux et multilatéraux en place dans d'autres organismes • Nombre de participants par instance publique • Perception des employés • Incidences de l'utilisation de la correspondance électronique; trafic sur le site web (nombre de visiteurs) • Nombre de demandes/dépôts traités et pourcentage de dépôts électroniques; nombre de décisions et d'avis; nombre d'appels et de lettres, plaintes et demandes de renseignements • Moyenne de temps consacré depuis la réception de la demande jusqu'à la décision par itinéraire et type de demande • Service approprié et normes de qualité en place et respectées

Plans et stratégies clés

Au cours des trois prochaines années, le CRTC mettra en œuvre les stratégies et plans suivants :

Stratégies	
Plans	Organiser de façon plus proactive et plus souple les consultations publiques qui feront davantage appel à la participation générale, dans un contexte concurrentiel en constante évolution
	Elaborer une démarche de communications stratégiques
	Améliorer l'information pour faciliter la prise de décision
	Étendre le rôle du CRTC dans le règlement de litiges
	Encourager l'excellence et le professionnalisme dans les rapports de travail au CRTC
Plans	Mettre en œuvre une stratégie et un plan des ressources humaines adaptés à l'environnement actuel
	Comblar les postes vacants avec les employés compétents et recruter selon les besoins pour créer un effectif représentatif
	Développer les habilités de leadership, les capacités de gestion et l'expertise technique
	Concevoir des façons d'améliorer l'interaction et la compréhension entre secteurs afin de faciliter la convergence
	Simplifier et harmoniser les procédures en radiodiffusion et en télécommunications, là où cela est opportun
	Mettre en œuvre une stratégie de mesure du rendement efficiente
	Elaborer et mettre en œuvre des normes de service
	Surveiller les structures de financement (formation de comités avec des représentants de l'industrie, d'ici juillet 1999)
	Encourager le dépôt électronique de documents auprès du CRTC
	Mettre en œuvre la nouvelle stratégie de technologie, informatique
Assurer la conformité avec la stratégie d'information financière (SIF)	
Terminer le test du passage à l'an 2000	

aux réalités de la convergence. En dernier lieu, pour ce qui est de ses structures de financement, le CRTC améliorera le processus consultatif touchant les clients payant des droits, par l'établissement de comités consultatifs officiels formés des parties intéressées du Conseil, y compris les entreprises de télécommunications et de radiodiffusion canadiennes. Ces comités assureront la pleine conformité avec la politique du gouvernement concernant le recouvrement et la facturation des coûts.

Le CRTC a mis en place divers mécanismes en vue d'accroître la participation du public à ses instances. Le Conseil tient des consultations publiques et des forums régionaux; il utilise l'Internet ainsi que des forums électroniques pour obtenir une contribution aux questions de politique importantes. Il s'emploiera également à servir le public de toutes les régions du pays et à mieux communiquer avec lui. Un centre de documentation a été ouvert à Toronto; on prévoit également en établir un autre à Regina et le bureau de Montréal est maintenant situé à l'Université du Québec à Montréal.

La mise en place d'une stratégie des ressources humaines fait également partie des objectifs de la saine gouvernance. Pour mettre en œuvre cette nouvelle stratégie, le CRTC a élaboré un plan d'action de trois ans, qui a commencé au cours de l'exercice financier 1998-1999.

Une saine gouvernance

Objectif

La saine gouvernance est une stratégie de gestion qui soutient les deux secteurs d'activité de la pluralité des voix canadiennes et des choix variés pour les Canadiens. Elle vise à assurer la crédibilité et la valeur du processus de gouvernance grâce à un processus public, à un dialogue ouvert, au travail d'équipe et à l'orientation sur les résultats.

La saine gouvernance, qui est l'une des composantes de la Vision, assure que le processus de décision est efficace, et que les pratiques et méthodes soient transparentes, exhaustives, efficaces, opportunes et exécutées dans le respect des procédures établies. Elle englobe la haute direction (incluant les membres du Conseil) et les services intégrés, qui comprennent les services internes offrant des conseils et offrent un soutien à la prestation du programme et au processus décisionnel.

Les agences réglementaires doivent trouver des moyens

de s'améliorer et de devenir plus efficaces et efficientes pour répondre aux vœux souvent conflictuels du public, d'une part, et à l'intérêt public, d'autre part. Le CRTC, accorde une attention particulière au processus public, en vue d'assurer un engagement réel des citoyens et un dialogue fructueux avec de nombreux intervenants.

Le nouvel environnement concurrentiel influence les démarches de réglementation du CRTC. Tel qu'envisagé dans le Plan réglementaire (voir le Rapport consolidé pour plus de détails), de nombreux services concurrentiels sont en voie d'être déréglés. Le CRTC envisage d'accroître le recours à l'autoréglementation en collaboration avec des groupes de l'industrie, notamment le Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR). Outre les processus réglementaires établis, on utilise de nouveaux procédés, notamment un mécanisme de échange pour régler de plus en plus de litiges, caractéristique propre aux marchés concurrentiels. Le rôle du CRTC est en voie de changer par suite de la croissance de la concurrence; ainsi, il jouera un plus grand rôle dans la surveillance des systèmes de radiodiffusion et de télécommunications.

Le Conseil a également recours à de nouveaux mécanismes en collaboration avec

l'industrie et d'autres parties intéressées. Le Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC (CDIC) est un processus coopératif qui vise à faciliter la concurrence locale en faisant en sorte que le nouveau cadre de réglementation soit mis en œuvre sans heurt. Le CRTC organise aussi des consultations pour cerner les questions, accroître la participation et encourager la collaboration avec les parties intéressées. Parallèlement à son cadre de réglementation, le CRTC est en voie de rationaliser ses procédures de réglementation et d'adapter ses procédures en radiodiffusion et en télécommunications

**UNE SAINE
GOUVERNANCE**
Processus public,
ouverture, équité,
efficacité et confiance.

- Instances axées sur l'intérêt public et les résultats
- transparence
- exhaustivité
- opportunité
- respect des procédures établies

VALEURS

Des choix variés pour les Canadiens — Plan de dépenses du secteur d'activité

(en millions de dollars)				
	1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Dépenses brutes du programme	18,5	17,0	16,3	16,3
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	14,8	14,1	14,1	14,1
Dépenses nettes du programme	3,7	2,9	2,2	2,2
Moins : Recettes portées au Trésor	6,1	5,1	4,4	4,4
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères	2,3	2,2	2,2	2,2
Coût net des choix variés pour les Canadiens	—	—	—	—
*Comprend la meilleure prévision possible des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'année financière.				
Nota : À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués				

Résultats escomptés

Le tableau qui suit donne un résumé des résultats clés et des mesures générales de rendement pour le secteur d'activité des choix variés pour les Canadiens :

Résultats	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Les industries de communications canadiennes sont concurrentielles • Un large éventail de services de communications canadiens est disponible • Les services de communications sont de grande qualité, répondent aux besoins des consommateurs et tiennent compte des valeurs sociales • Les services de communications de base sont offerts à prix raisonnable • L'infrastructure est novatrice et soutient l'évolution des services de communications 	<ul style="list-style-type: none"> • Les marchés des télécommunications jugés concurrentiels fonctionnels; les parts de marché dans des services de communication choisis; le profil de concurrents importants; l'entrée d'autres fournisseurs dans le cœur des marchés de la cablodistribution et de la téléphonie locale • Les services offerts par des titulaires de licence de radiodiffusion; par type, nombre de stations apportant des changements technologiques (AM au FM, mise en œuvre de la radiodiffusion et de la télédiffusion numériques; une comparaison internationale de la diversité des services • Les indicateurs de qualité du service recueillis par les compagnies de téléphone et communiques au Conseil; une comparaison internationale des problèmes réglés dans les 24 heures, et autres • Les tendances du taux de pénétration de la téléphonie au Canada; l'analyse des raisons motivant les débranchements et les non-abonnements; une comparaison internationale de l'abordabilité et de la pénétration • Les utilisateurs d'Internet par 1 000 habitants dans les pays faisant partie de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE); le déploiement des câbles de fibres optiques dans les pays de l'OCDE; les lignes principales par 100 habitants dans les pays de l'OCDE; les taux de pénétration des services évolués

Stratégies	Plans
Se fier davantage aux forces du marché pour permettre une concurrence juste et durable	<ul style="list-style-type: none">• Continuer de promouvoir l'entrée économique et la concurrence dans les marchés des télécommunications et de la radiodiffusion réglementés locaux et autres (examiner la concurrence locale pour les compagnies indépendantes, être 1999; mettre en œuvre la transférabilité des numéros locaux (NLT) et l'évaluation d'autres mises en place de la concurrence locale; mettre en œuvre la concurrence locale dans le territoire de la NWTel et de l'ONTel, été 2000; se pencher sur une démarche appropriée pour réglementer la SaskTel, 1999; mettre en œuvre des régimes de plafonnement des prix pour les grosses compagnies de télécommunications (publier une décision définitive sur la réglementation par plafonnement des prix et la mise en œuvre du suivi devant être parachève à l'hiver 1999; régime révisé en vigueur en janvier 2002); élaborer un régime de plafonnement des prix pour Québec Tel et Télébec (1999)• Mettre en œuvre les modifications apportées à la Loi sur les télécommunications (1997-2000)• Vérifier si le cadre de réglementation de la distribution en radiodiffusion est toujours approprié au contexte concurrentiel (1999-2000)
Surveiller la concurrence et réglementer là où les forces du marché n'atteignent pas les objectifs de protection de l'intérêt public	<ul style="list-style-type: none">• Implanter le programme de surveillance des télécommunications pour maintenir les prix raisonnables (1997-2000)• S'assurer que les services de communications essentiels soient accessibles aux personnes handicapées• Mettre en œuvre une stratégie de fourniture du service aux régions à coût élevé (1999)• Surveiller la transition vers un environnement concurrentiel en radiodiffusion
Appuyer la convergence	<ul style="list-style-type: none">• Coordonner les politiques de réglementation des télécommunications et de la radiodiffusion (par ex., concernant les nouveaux médias, l'accès des fournisseurs de services concurrents à l'infrastructure, l'accès aux services par les consommateurs, 1999-2000)• Élaborer et mettre en œuvre un cadre de réglementation des télécommunications pour les compagnies de cablodistribution qui œuvrent comme entreprises en vertu de la Loi sur les télécommunications (1999)
Surveiller l'évolution de la structure de l'industrie	<ul style="list-style-type: none">• Rassembler des données et évaluer l'état du marché dans des secteurs comme la propriété, l'intégration verticale, le phénomène inter médias, les nouveaux joueurs et l'accès à prix raisonnable

Des choix variés pour les Canadiens

Objectif

Le secteur d'activité des choix variés pour les Canadiens vise à assurer que des industries concurrentielles offrent un vaste éventail de services de communications abordables aux Canadiens.

DES CHOIX VARIÉS POUR LES CANADIENS
Un vaste éventail de choix pour les Canadiens, grâce à des industries des communications concurrentielles fortes.

Le CRTC s'emploie à mettre en œuvre les objectifs de politique de la *Loi sur les télécommunications* et de la *Loi sur la radiodiffusion*. Dans le secteur des télécommunications, le Conseil cherche à encourager la concurrence dans tous les marchés réglementés, tout en s'assurant que les services offerts sont de qualité, abordables et accessibles.

Ce secteur comprend les activités liées à la fourniture d'une expertise particulière en matière d'évaluation et d'élaboration de politiques et de règlements, soit :

- l'évaluation, l'analyse et le traitement de toutes les demandes que le CRTC reçoit;
- les conseils au CRTC sur toutes les questions relatives à la réglementation des télécommunications et à la distribution de radiodiffusion;
- l'assurance de la conformité avec les lois, les conditions de licence et les règlements; et
- l'identification des questions de politique à examiner.

Plans et stratégies clés

Dans le cadre de son évaluation du paysage de la réglementation, le CRTC entreprendra les stratégies et plans suivants :

Résultats escomptés

Le tableau suivant donne un résumé des résultats clés et des mesures générales de rendement pour le secteur d'activité de la pluralité des voix canadiennes.

Résultats	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • La programmation reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada • Les contenus canadiens se retrouvent dans les services de communications • La programmation reflète les voix nationales, régionales et celles des collectivités • La programmation donne sa juste place aux créateurs canadiens • Les investissements dans la création de contenus audios et vidéos canadiens sont importants 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre d'heures et pourcentage d'émissions consacrées au contenu canadien, par marché linguistique, dans les catégories sous-représentées et au cours des heures de grande écoute • Tendances du pourcentage de sous-titrage codé en pourcentage du total des heures de programmation par marché linguistique • Normes/mécanismes adéquats pour l'autoréglementation de l'industrie pour ce qui est des questions d'ordre social • Tendances de l'écoute des émissions canadiennes par marché linguistique et heure de la journée • Écoute de nouvelles locales en pourcentage de l'écoute de télévision locale par marché linguistique • Tendances de la distribution par des entreprises de radio et de télévision, y compris les services spécialisés et de télévision payante (par ex., autocotisations, de campus, communautaires) • Tendances des montants que les entreprises investissent chaque année dans le contenu, les émissions et les fonds de production canadiens • Conformité avec les conditions de licence et les règlements

La pluralité des voix canadiennes — Plan de dépenses du secteur d'activité

Dépenses prévues (en millions de dollars)	1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Dépenses brutes du programme	18,2	18,3	17,4	17,4
<i>Moins</i> : Recettes à valoir sur le crédit	14,3	15,3	15,2	15,2
Dépenses nettes du programme	3,9	3,0	2,3	2,3
<i>Moins</i> : Recettes portées au Trésor	72,4	75,6	78,9	81,4
<i>Plus</i> : Coût des services fournis par d'autres ministères	15,3	14,2	14,2	14,2
Coût net de la pluralité des voix canadiennes	(53,1)	(58,4)	(62,4)	(64,9)

*Comprend la meilleure prévision possible des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'année financière. Nota: À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Plans et stratégies clés

Dans le cadre de son évaluation du paysage de la réglementation, le CRTC entreprendra les stratégies et plans suivants :

Stratégies	Plans
Créer et mettre en œuvre des politiques sur la diffusion des contenus et des dépenses afférentes qui tiennent compte des objectifs économiques et culturels	<ul style="list-style-type: none"> Favoriser des formes nouvelles et diverses de contenu, de mise en bloc et de distribution (l'instance portant sur la revue du cadre de réglementation des nouveaux services spécialisés devant se terminer en 1999, la décision relative aux services spécialisés de langue française devant être rendue au printemps 1999) Terminer l'examen de la politique concernant les émissions de télévision canadiennes (le cadre de politique étant publié au printemps 1999) Examiner la contribution des principaux groupes de stations : SRC télévision et radio (printemps 1999); CTV et affiliées (printemps 2000); télévision éducative (automne 2000); CanWest/Global (2001) Terminer l'examen de la politique relative à la télévision et à la radio à caractère ethnique (été 1999) Terminer l'examen des stations de radio de campus et communautaires (été 1999) Procéder à une revue des éventuels droits des marchés en Amérique du Nord
Élaborer des mécanismes aptes à promouvoir la création et la diffusion de contenu canadien dans les médias aussi bien traditionnels que nouveaux	<ul style="list-style-type: none"> Surveiller l'élaboration de nouvelles techniques, telles la radio et la télévision numériques, et élaborer des projets de stratégies pour les deux cas Élaborer une stratégie pour une politique sur les nouveaux médias (rapport, été 1999)
Assurer aux services canadiens et étrangers un accès adéquat à la distribution	<ul style="list-style-type: none"> Examiner si le nouveau règlement sur la distribution de radiodiffusion continue d'être opportun dans un régime concurrentiel (2000) Terminer l'examen des politiques d'accès pour la distribution de services spécialisés de langues anglaise et française dans les marchés bilingues (automne 1999)
Soutenir le rôle distinctif de la radiodiffusion publique	<ul style="list-style-type: none"> Examiner la contribution des réseaux de radio et de télévision de Radio-Canada au système canadien de radiodiffusion (audience publique, printemps 1999)
La où cela est opportun, favoriser l'autoréglementation de l'industrie afin de s'adapter aux enjeux sociaux	<ul style="list-style-type: none"> Revoir l'approche actuelle à l'autoréglementation et l'étendre à d'autres secteurs, là où cela est opportun (2000) Réexaminer le rôle du CRTC par rapport aux questions sociales dans le contexte changeant des communications (2000)
Concevoir une approche internationale globale	<ul style="list-style-type: none"> Suivre de près les développements et les politiques à l'échelle internationale

La pluralité des voix canadiennes

Objectif

Le secteur d'activité de la pluralité des voix canadiennes vise à assurer que divers contenus canadiens et qu'un éventail approprié d'émissions étrangères soient offerts aux consommateurs.

Le CRTC continue d'être confronté au défi de garantir que des services canadiens intéressants soient offerts dans un

système canadien de radiodiffusion qui met en œuvre les objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion*, tout en donnant aux Canadiens accès à de plus en plus d'émissions d'information et de divertissement étrangères. Les résultats clés doivent être envisagés dans le contexte de la nécessité, pour le CRTC, d'établir l'équilibre entre les exigences relatives à un choix accru et les objectifs culturels et économiques énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion*.

Ce secteur d'activité comprend les activités liées à la fourniture d'une expertise particulière en matière d'évaluation et d'élaboration de politiques et de règlements,

soit :

- l'évaluation, l'analyse et le traitement de toutes les demandes que le CRTC reçoit;
- la surveillance du système canadien de radiodiffusion;
- l'assurance de la conformité avec les lois, les règlements et les conditions de licence; et
- l'identification des questions d'orientation de politique à examiner.

**PLURALITÉ DES
VOIX CANADIENNES**
Présence et diversité des
voix canadiennes,
ici et à l'étranger.

mesures à court terme, comme celles qui visent à atteindre les objectifs (les décisions, par exemple), ainsi que des mesures à moyen terme (la conformité avec les règlements) et des mesures à long terme (les tendances de résultats particuliers, comme l'abordabilité des services de communications).

Sommaire des priorités

Les priorités du CRTC pour les trois prochaines années sont les suivantes :

- faire en sorte que les voix et images canadiennes puissent être entendues et vues et que les Canadiens puissent choisir d'intéressants produits canadiens dans un environnement des communications concurrentiel caractérisé par l'implantation de technologies de pointe;
- façonner le processus et la politique de réglementation de manière qu'ils réagissent mieux aux industries de la radiodiffusion et des télécommunications dans un marché de plus en plus concurrentiel;
- favoriser une concurrence juste et durable dans la fourniture de services d'information électronique et de services de programmation canadiens et étrangers, de sorte que les consommateurs puissent jouir d'un choix accru de distributeurs canadiens et étrangers de services de télécommunications et de radiodiffusion et aient accès au choix, à la diversité et à l'innovation en fait de nouveaux services de programmation;
- faciliter le déploiement de progrès technologiques, notamment la radio, la télévision et la compression vidéo numériques et l'adressabilité universelle de sorte que les abonnés aient accès à toute la gamme de nouveaux services que ces techniques permettent de distribuer;

- examiner les nombreuses fusions et acquisitions complexes d'entreprises de radiodiffusion au fur et à mesure que les entreprises consolident leur position en vue de livrer concurrence;

- mettre en œuvre les modifications à la *Loi sur les télécommunications*, par suite des engagements que le Canada a pris dans le cadre de l'accord de l'OMC sur les services de télécommunications de base, dans la mesure où ils ont trait à la libéralisation de la fourniture de services internationaux et de services par satellite;
- évaluer les incidences d'Internet sur la téléphonie, en particulier les défis que cela pourrait poser pour la pertinence des cadres de réglementation actuellement en place et les modifications éventuelles qu'on pourrait leur apporter;

- mettre en œuvre son plan stratégique, dans le contexte de sa Vision, en établissant les priorités, en précisant les responsabilités par rapport aux résultats et en élaborant et mettant en œuvre des stratégies de communication efficaces;
- améliorer la participation du public de manière à promouvoir l'engagement des citoyens et un service de qualité à l'industrie et à la population; et
- mettre en œuvre des stratégies de communication efficaces pour mieux informer le public sur ses processus et ses décisions clés.

Section III : Plans, priorités et résultats escomptés

Principaux engagements en matière de résultats

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)	
<i>L'assurance que les communications canadiennes contribuent de manière juste et équitable à la prospérité économique, sociale et culturelle du Canada grâce à la réglementation, à la surveillance et au dialogue public</i>	
Pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	Qui se manifeste par :
une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et, donc, mondiales	a. le contenu qui reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada b. le contenu canadien est présent dans les services de communications c. la programmation reflète les voix nationales, régionales et communautaires d. la programmation met en valeur les talents créateurs canadiens e. les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont importants
un vaste éventail de services de communications	a. les industries des communications canadiennes sont concurrentielles b. un vaste éventail de services de communications canadiens est offert c. des services de communications fiables, de haute qualité, répondant aux besoins des consommateurs et aux valeurs sociales d. un noyau de services de communications à des prix raisonnables e. l'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications en pleine évolution
crédibilité et valeur du processus de gouvernance	a. les décisions sont justes et équitables b. des processus de collaboration sont établis avec un grand nombre d'intervenants c. le CRTC se caractérise par le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture d'esprit, la fierté et le respect d. les mesures (processus et services) sont efficaces, efficaces, opportunes et claires

Les attentes en matière de rendement pour le CRTC sont formulées dans la Vision et le cadre de la structure de planification, de rapports et de responsabilisation (SPRR) du CRTC que le Conseil du Trésor a approuvé en octobre 1997. Afin de faciliter la présentation des résultats, le CRTC a élaboré un cadre de rendement, ou plan de mesure du rendement, après l'approbation de sa SPRR. Ce plan définit des indicateurs du rendement qui seront implantés progressivement au cours des trois prochaines années pour chacun de ses secteurs d'activités. Le CRTC continue d'examiner, de rajuster et de peaufiner ses indicateurs du rendement pour faire en sorte qu'il soit rendu compte de renseignements sur le rendement qui sont pertinents pour les Canadiens. Les indicateurs du rendement comprennent des

13

13

Conseil influencent directement sur les décisions de gestion des entreprises, l'innovation de même que sur les services auxquels les Canadiens ont droit. En raison des limites financières et de la complexité croissante de cet environnement concurrentiel, la rapidité des décisions du CRTC dans certains secteurs a souffert en 1998. Certaines audiences portant sur des politiques ont été retardées, ce qui a eu pour résultat d'empêcher des compagnies de planifier. La charge de travail associée aux nouvelles demandes augmente. En dernier lieu, de nouvelles responsabilités statutaires ont été conférées au CRTC par suite de changements apportés à la *Loi sur les télécommunications*. Il s'agit en l'occurrence du régime d'attribution de licences pour les services de télécommunication internationale, l'administration de la numérotation ainsi que l'établissement et l'exploitation d'un fonds de service universel pour le Canada, qui assurerait la distribution de services de télécommunications de base dans toutes les régions du pays.

Même si le CRTC est financé entièrement par les droits qu'il perçoit des industries de la radiodiffusion et des télécommunications (c.-à-d. crédit net à 100 %), il importe de noter que le Conseil ne peut établir unilatéralement ses niveaux de ressources (budget). Comme pour d'autres ministères fédéraux, c'est le Conseil du Trésor qui approuve le niveau des ressources.

Sans une augmentation de ressources, la rapidité avec laquelle le CRTC émet ses décisions pourrait être altérée. Le gouvernement et le CRTC pourraient recevoir de plus en plus de plaintes de la part de l'industrie et des consommateurs. La position concurrentielle des compagnies canadiennes dans un environnement des communications mondiales pourrait s'en trouver affaiblie. Les besoins et les préoccupations des régions pourraient aussi être touchés. Les parties intéressées réclament la tenue d'un plus grand nombre d'instances publiques pour tenir compte des droits de réglementation et des besoins et des préoccupations des régions. Le CRTC projette d'examiner ces questions portant sur les ressources dans le cadre de réunions de comités consultatifs qui auront lieu en 1999-2000.

CRTC doit veiller à la mise en œuvre du numérique et de la concurrence, déterminer les impacts de ces retards, anticiper les changements pour s'assurer que la transition vers la concurrence est juste et équitable et que les objectifs économiques, sociaux, culturels et linguistiques soient atteints.

Impacts du marché sur les activités de réglementation

L'évolution rapide de l'industrie des communications rend de plus en plus complexes les questions de réglementation pour le CRTC et les autres participants dans l'arène de la réglementation. D'où l'importance, pour le Conseil, de consulter l'industrie, les groupes de consommateurs et les citoyens.

Des changements et des impératifs, notamment la facilitation d'une concurrence accrue, la convergence et l'élaboration et l'adoption de technologies, ont amené le Conseil à modifier sa démarche de réglementation. Dans le cadre de sa Vision, il recourt désormais à une panoplie complète de formes de réglementation. Par exemple :

- le CRTC peut adopter une attitude allant de la protection à la promotion du contenu et de la culture canadienne;
- il encourage la concurrence afin d'assurer le plus de choix possibles pour les Canadiens et au besoin, il utilise une démarche réglementaire détaillée, pour atteindre ses objectifs prévus par la loi;
- dans sa démarche globale de réglementation, le CRTC met moins l'accent sur la réglementation détaillée et davantage sur des paramètres généraux et des cadres habilitants; et
- le Conseil adopte, dans ses processus, une approche allant d'une démarche judiciaire détaillée à une démarche davantage axée sur la collaboration.

La concurrence a évolué dans les marchés canadiens des communications, ces dernières années, et il en est résulté un choix fortement accru de services de communications comme de fournisseurs de services pour les Canadiens. Tout fait en sorte que le CRTC subit une charge de travail plus importante, qui se poursuivra au cours des prochaines années, en même temps qu'il doit établir et mettre en œuvre des cadres de réglementation menant à l'implantation de la concurrence. Si le CRTC favorise activement une juste concurrence, il reconnaît que les forces du marché ne permettront peut-être pas à elles seules d'atteindre les objectifs de l'intérêt public de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*. C'est pourquoi il doit tout faire pour veiller à ce que les objectifs des deux lois soient atteints, dans l'intérêt public, et pour assurer que les meilleures conditions soient en place pour la protection des consommateurs.

Impact des contraintes budgétaires du CRTC

Dans un environnement des communications hautement concurrentiel, la capacité du CRTC de répondre rapidement et efficacement aux demandes de licence et aux demandes en général est garant d'un environnement des communications fort et sain. Les décisions du

mettre fin aux grands monopoles – celui de Téléglobe sur le trafic outre-mer qui a pris fin le 1^{er} octobre 1998 et celui de Télésat sur le service fixe par satellite, le 1^{er} mars 2000 – et de libéraliser la fourniture de services internationaux et de services par satellite. Il devrait en résulter un accroissement de la concurrence, au Canada, pour la fourniture de services internationaux et de nouveaux débouchés, dans les marchés étrangers, pour les compagnies canadiennes.

Nouveaux médias

Pour que le Canada puisse élaborer une industrie des nouveaux médias forte à l'échelle mondiale, il reste encore beaucoup de choses à apprendre sur l'évolution de cette industrie. Le CRTC a tenu une instance publique, aux termes de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*, en vue d'examiner toute la gamme des services appelés « nouveaux médias », qui se distinguent par leur évolution fulgurante (avis public Radiodiffusion CRTC 1998-82/avis public Télécom CRTC 98-20, Nouveaux médias – Appel d'observations, 31 juillet 1998). Lors d'une audience publique (avec comparaison) qui a eu lieu en novembre 1998, le Conseil a partagé avec les parties intéressées un éventail de questions, à savoir : a) de quelle façon et dans quelle mesure les nouveaux médias influeront-ils ou risquent-ils d'influer sur les entreprises de radiodiffusion et de télécommunications réglementées par le Conseil; b) de quelle façon et dans quelle mesure certains des services des nouveaux médias sont-ils des services de radiodiffusion ou de télécommunications; c) quel rôle jouera, le cas échéant, le Conseil dans la surveillance et la supervision de ces services dans le cadre de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*; et d) les autres questions ayant trait aux nouveaux médias et que les parties à l'instance avaient soulevées.

Numérisation

Le perfectionnement de systèmes de distribution numérique devrait accroître la capacité de diffuser davantage de services de programmation. Les consommateurs pourraient ainsi offrir un plus grand choix de services canadiens et étrangers. Ceci devrait accélérer l'implantation d'un marché concurrentiel. Toutefois, la transition vers le numérique est coûteuse pour les compagnies de câblodistribution en raison des investissements considérables requis et l'expansion prévue de la capacité devant permettre l'ajout de nouveaux services canadiens ne s'est pas produite aussi rapidement que prévu. Parallèlement, la demande des consommateurs pour des choix variés augmente. Le Conseil a reçu 50 demandes de licences de services spécialisés de langue anglaise. Étant donné la technologie actuelle, et tant que la conversion au numérique n'est pas complètement mise en œuvre, il reste peu de capacité pour de nouveaux services spécialisés ou de télévision payante. Afin d'assurer une place de choix aux productions canadiennes dans ce nouvel environnement, le CRTC a lancé un appel d'observations sur une nouvelle politique d'attribution des licences pour ces services. Ceci devrait aider le CRTC à définir les critères adéquats d'attribution de licences au cours de la transition vers la distribution numérique.

D'autre part, la concurrence prévue entre les autres services de distribution, systèmes de services de radiodiffusion directe par satellite (SRD) et de distribution multipoint (SDM), tous numériques, requiert une période de transition sensiblement plus longue que prévu. Le

Cadre de fonctionnement

Convergence

Les nouvelles technologies que les industries de la cablodistribution et du téléphone utilisent pour l'offre de services de radiodiffusion et de télécommunications et l'avènement de technologies de transmission par satellite et sans fil, aptes à la distribution de ces services, façonneront l'environnement des communications de l'avenir. Le développement qui a le plus marqué les communications récemment est ce qu'on appelle la convergence. Jusqu'ici, la convergence mettait l'accent sur un croisement entre la cablodistribution, les télécommunications et sur la transmission d'information numérique. Non seulement la convergence regroupe-t-elle l'utilisation de nouvelles techniques numériques pour l'échange d'information, mais elle inclut les multimédias dans lesquels de nouveaux services et produits allient voix, données, texte et/ou images. La convergence inclut aussi les fusions et les consolidations d'entreprises pour qu'elles soient à même d'opérer au-delà de frontières bien délimitées.

Au-delà de ces tendances, il s'agit d'une évolution politique, économique et culturelle au sein de laquelle les Canadiens se redéfinissent en même temps que leur environnement commercial, social et institutionnel. La convergence fournit non seulement l'accès à l'information, mais aussi une nouvelle plate-forme d'interaction.

Une société d'information mondiale

Les progrès de la technologie dans le secteur des communications ainsi que l'abondance de l'information dans la société d'aujourd'hui axée sur les connaissances créent une nouvelle société d'information « mondiale » intégrée. La mondialisation offre de vastes débouchés pour les produits culturels, mais elle expose aussi les politiques et la réglementation à des nouveaux défis auxquels il faut trouver de nouvelles solutions pour soutenir notre identité. Les politiques gouvernementales peuvent servir tant à promouvoir et appuyer la culture sur le marché national qu'à promouvoir des produits culturels destinés aux marchés internationaux. Pour maximiser les gains provenant de la société d'information mondiale, le défi consiste à établir un heureux équilibre entre les exigences du libre marché et la nécessité de maintenir et de promouvoir la souveraineté culturelle et l'identité nationale, reflétant la diversité culturelle et la dualité linguistique du Canada.

Mondialisation et concurrence internationale

L'industrie est en voie de repositionnement et de consolidation, et les entreprises établissent des alliances stratégiques en vue de renforcer leur position par rapport à leurs concurrents. Les entreprises élargissent aussi leurs territoires d'exploitation et concluent des alliances mondiales comme moyen d'accroître les avantages, sur le plan de la concurrence, provenant du contrôle de la propriété intellectuelle et de l'intégration d'entreprises non rattachées.

Dans le cadre de l'accord sur les services de télécommunications de base de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui a été conclu le 15 février 1997, le Canada a convenu de

De plus, la Vision prévoit l'évolution d'un environnement des communications convergent, s'appliquant à l'ensemble de la radiodiffusion et des télécommunications. La Vision appuie le choix maximum et l'accès maximum au contenu et aux services canadiens.

La Vision comporte trois composantes : la pluralité des voix canadiennes, des choix variés pour les Canadiens et une saine gouvernance. La pluralité des voix canadiennes et des choix variés pour les Canadiens sont les deux secteurs d'activité, tandis que la saine gouvernance est une stratégie de gestion qui s'applique aux deux secteurs d'activité et à l'organisation dans son ensemble.

Les mesures du CRTC ont des répercussions importantes sur diverses facettes de la vie canadienne. Les décisions du Conseil permettent aux Canadiens d'avoir une plus grande variété d'émissions qui reflètent la société canadienne (la pluralité des voix canadiennes). Elles leur permettent en outre d'avoir accès, à prix raisonnable, à une vaste gamme de services de communications à des prix raisonnables (des choix variés pour les Canadiens), grâce à des industries solides, compétitives, qui peuvent prospérer dans un marché mondial des communications.

La saine gouvernance appuie les deux secteurs d'activité et elle imprègne tout ce que le CRTC entreprend pour assurer un processus de décision efficace, et que ses

pratiques et méthodes soient transparentes, exhaustives, efficaces, opportunes et exécutées dans le respect des procédures établies. Un aspect important de la saine gouvernance est le processus de consultation publique du CRTC, qui favorise également l'engagement des citoyens et un dialogue ouvert. Le CRTC préconise également le travail d'équipe et l'axera sur les résultats dans son encadrement du processus décisionnel.

MISSION

Veiller à ce que le secteur des communications canadiennes contribue de façon équitable à la prospérité économique, sociale et culturelle du pays, en ayant recours à la réglementation, à la supervision et à un dialogue ouvert avec les divers intervenants.

LIGNES DE FORCE DE LA VISION

- Nous favorisons un contexte dans lequel les services de communications, aussi bien existants que nouveaux, sont disponibles pour l'ensemble des Canadiens;
- Nous assurons, dans le contenu de la programmation, une présence canadienne bien marquée qui stimule les talents créateurs et qui est un reflet fidèle de la société canadienne, incluant sa dualité linguistique et sa diversité culturelle;
- Nous favorisons le choix et la diversité de services de communications de grande qualité;
- Nous encourageons la formation d'industries de communications solides, concurrentielles et sensibles aux préoccupations sociales.

Section II : Vue d'ensemble du CRTC

Mandat, rôles et responsabilités

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a été établi par le Parlement en 1968. C'est un organisme public autonome constitué en vertu de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* (L.R.C. 1985, chap. C-22, modifiée). Le CRTC rend compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Le CRTC a le pouvoir de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion de même que les entreprises de télécommunications qui sont du ressort fédéral. Ses pouvoirs découlent de la *Loi sur la radiodiffusion* (L.C. 1991, chap. 11, modifiée) et de la *Loi sur les télécommunications* (L.C. 1993, chap. 38, modifiée) et de diverses « lois spéciales » du Parlement, créées pour des compagnies de télécommunications spécifiques, par exemple, la *Loi sur Bell Canada* et la *Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléstat Canada*.

Objectifs

Les objectifs du CRTC sont :

- de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en œuvre la politique de radiodiffusion énoncée dans la *Loi sur la radiodiffusion*, et
- de réglementer les télécommunications au Canada en vue de mettre en œuvre la politique énoncée dans la *Loi sur les télécommunications*.

Vision et Mission

En 1997, le CRTC a annoncé sa propre Vision afin de lui permettre d'entrer de plain-pied dans l'ère de l'information. Autour de cette Vision s'articule la mission du CRTC, qui découle directement des objectifs établis dans la

Des communications de calibre mondial, avec une présence canadienne distinctive, dans l'intérêt public.

VISION

Loi sur la radiodiffusion et la *Loi sur les télécommunications*. La Vision tient également compte de l'environnement changeant des communications, caractérisé par l'évolution rapide de la technologie et l'accroissement de la concurrence nationale et internationale. Le cadre de la Vision aide le CRTC à mettre l'accent sur la manière dont il remplit son mandat, atteint ses objectifs, améliore ses activités et mesure ses résultats dans cet environnement de plus en plus concurrentiel.

Déclaration de la direction

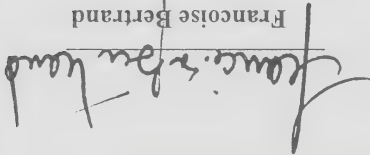
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000* du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, priorités, stratégies et résultats clés
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- sont complets et exacts.
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


 Francoise Bertrand
 Présidente

Date : FEB - 8 1999

lorsque le Prix Carl Bertelsmann, « Innovation et responsabilité dans la société de l'information » lui a été décerné en septembre 1998.

En conclusion, nous continuerons à favoriser l'essor d'un réseau de communications moderne, capable de nous relier à nos familles, nos amis, nos partenaires en affaires, qu'ils se trouvent au coin de la rue ou à l'autre bout de la planète, bref, un réseau de communications à venir seront aussi fières que nous le sommes de celui d'aujourd'hui.

Françoise Bertrand

Présidente

Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes

En septembre 1997, j'ai annoncé que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) s'était doté d'une nouvelle vision et d'un plan d'action qui expose de manière détaillée et publiquement son programme de politiques de réglementation pour les trois prochaines années. Je suis heureuse de dire que le Conseil respecte son échéancier de mise en œuvre à cet égard.

Nous avons posé les assises d'un nouveau cadre qui permettra aux Canadiens de profiter au maximum de l'ère de l'information, favorisant ainsi notre croissance économique, sociale et culturelle, et ce, conformément à la *Loi sur la radiodiffusion* et à la *Loi sur les télécommunications*. Par ailleurs, comme les technologies de communication ne cessent d'évoluer, nous avons voulu examiner, entre autres, les répercussions de ces techniques et des nouveaux médias sur notre façon de réglementer les industries plus traditionnelles. Suite à une audience publique tenue l'automne dernier, le Conseil se prononcera sous peu sur cette question.

Dans le cadre de sa vision, le Conseil proposait une révision majeure de ses politiques en radiodiffusion. Nous avons révisé notre politique réglementaire sur la radio commerciale. Nous avons fait un examen exhaustif de notre politique télévisuelle, dont la décision sera rendue en mai. Afin de promouvoir des émissions de langue française diversifiées et accessibles à un auditoire toujours plus vaste, nous avons, l'année dernière, approuvé la diffusion, à l'échelle nationale, du réseau TVA et nous examinons actuellement des demandes déposées par des services spécialisés de langue française. De même, nous avons attribué une licence d'exploitation à Television Northern Canada (TVNC), un réseau d'émissions autochtones. Nous examinons aussi notre politique sur la radio et de la télévision à caractère ethnique, ainsi que celle portant sur la radio étudiante et communautaire. Enfin, nous avons amorcé des consultations régionales qui nous amèneront en juin au renouvellement des licences de la SRC.

Nous continuerons de créer un climat propice à la concurrence, à la convergence et à l'implantation de nouvelles plates-formes technologiques. Les récents progrès et les innovations dans les technologies de communication, le désir du public d'avoir à sa disposition davantage de choix et de diversité, sans compter les ententes internationales entre gouvernements, tout cela a contribué à redéfinir le paysage des communications. Pour mieux tenir compte de la nouvelle réalité, nous avons commencé à mettre en œuvre des modifications à la *Loi sur les télécommunications*. Également, l'une de nos principales préoccupations est de veiller à ce que les services téléphoniques de base demeurent abordables et à des prix raisonnables, en particulier dans les régions où les prix sont élevés.

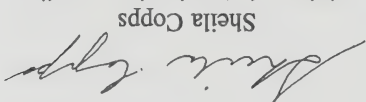
Nous avons mis en place un éventail de processus pour accroître la participation du public à nos instances dans toutes les régions du pays. Nous continuerons de chercher des moyens de favoriser un dialogue franc et ouvert entre toutes les parties, qu'il s'agisse des citoyens, des consommateurs, des groupes communautaires, des médias ou des dirigeants du milieu des affaires. Les réalisations du CRTC dans ce domaine comme dans la convergence et l'autoréglementation ont été reconnues à l'échelle internationale

Section I : Messages

Message de la Ministre

L'objectif fondamental du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes consiste à surveiller et à régler la radiodiffusion et les systèmes de télécommunication au Canada.

Le travail des organismes du portefeuille consiste à renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté canadienne. Il vise notamment à favoriser l'expression de notre fierté à l'égard du Canada; à encourager la participation et la contribution à la vie de notre société; à assurer l'accès aux moyens d'expression canadiens et à nos espaces communs; et à protéger notre patrimoine. Je suis fière de l'excellent travail des femmes et des hommes à l'emploi du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et du rôle qu'ils jouent dans l'édification d'un meilleur pays.



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

Table des matières

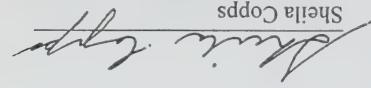
<i>Section I : Messages</i>	1
Messsage de la Ministre.....	1
Messsage de la Présidente	3
Déclaration de la direction	5
<i>Section II : Vue d'ensemble du CRTC</i>	7
Mandat, rôles et responsabilités.....	7
Objectifs	7
Vision et Mission.....	7
Cadre de fonctionnement.....	9
<i>Section III : Plans, priorités et stratégies escomptés</i>	15
Sommaire des priorités.....	16
La pluralité des voix canadiennes	17
Des choix variés pour les Canadiens.....	20
Une saine gouvernance.....	24
Rapport consolidé	28
Initiatives de réglementation	28
L'an 2000	30
<i>Section IV : Autres Renseignements</i>	33
Ressources financières et humaines.....	33
Autres informations	42

**Conseil de la
radiodiffusion et des
télécommunications
canadiennes**

**Budget des dépenses
1999—2000**

**Un rapport sur les plans et les
priorités**

Approuvé


Sheila Copps
Ministre du Patrimoine canadien

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuring du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilité en matière de rendement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-4

ISBN 0-660-60792-1





Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CAI
FN
E 77



Canadian Space Agency

1999-2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-93

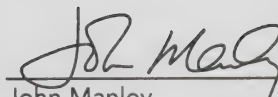
ISBN 0-660-60859-6



THE CANADIAN SPACE AGENCY

1999-2000
Estimates

Report on Plans and
Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John Manley", is positioned above a horizontal line.

John Manley
Minister of Industry

Table of Contents

SECTION I

Messages

1.1	Minister's Portfolio Message	p.1
1.2	Message from the Secretary of State Science, Research and Development	p.2
1.3	Management Representation Statement.....	p.3

SECTION II

Agency Overview

2.1	Mandate, Roles and Responsibilities	p.5
	2.1.1 Mandate	p.5
	2.1.2 Mission.....	p.5
2.2	Objectives.....	p.5
2.3	Operating Environment	p.6
2.4	Financial Spending Plan	p.14

SECTION III

Plans, Priorities and Strategies

3.1	Summary of Key Plans, Priorities and Strategies.....	p.15
3.2	Details by Business Lines.....	p.18
	3.2.1 Crosswalk from Old Structure	p.19
	3.2.2 Space Sciences.....	p.20
	Space Science	p.20
	Canadian Astronaut Program.....	p.23
	3.2.3 Space Applications and Industry Development	p.25
	Earth Observation	p.26
	Space Technology.....	p.31
	Canadian Space Station Program.....	p.33
	Satellite Communications.....	p.36
	Space Qualification Services.....	p.38
	External Relations.....	p.40
	Space Awareness	p.42
	3.2.4 Management	p.43
3.3	Consolidated Reporting - Year 2000 Initiative	p.46

SECTION IV

Supplementary Information

Table 1	Spending Authorities –Extract from the Ministry Summary Table in Part II	p.50
Personnel Information		
Table 2.1	Organization Structure	p.51
Table 2.2	Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line	p.52
Capital Projects Information		
Table 3.1	Capital Spending by Business Line	p.52
Table 3.2	Capital Projects by Business Line	p.53
Table 3.3	Status of Major Crown Projects	p.54
	Canadian Space Station Program	p.54
	RADARSAT	p.56
Additional Financial Information		
Table 4	Agency Summary of Standard Objects by Expenditure	p.60
Table 5	Program Resources by Business Line for the Estimates Year	p.61
Table 6	Transfer Payments by Business Line	p.62
Table 7	Revenue by Program	p.63
Table 8	Net Cost of Program for the Estimates Year	p.64
Table 9.1	Revolving Fund - Statement of Operations	p.65
Table 9.2	Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position	p.65
Table 9.3	Revolving Fund - Projected Use of Authority	p.65
Table 10	Loans, Investments and Advances by Business Line	p.65
Table 11	Tax Expenditures	p.65
Table 12	Crosswalk from Old Structure for 1999-00 Main Estimates	p.65
Other Information		
Table 13	Listing of Statutes and Regulations	p.65
Table 14	References	p.66
	Index	p.67
	Abbreviations and Acronyms	p.69

1.1 Minister's Portfolio Message

Our vision of Canada at the dawn of the new millennium is that of a strong and dynamic country poised to be a global leader in the knowledge-based economy of the 21st century. Canada continues to face the challenges of responding to the rapid pace of global change, and of harnessing the benefits of the knowledge-based economy for all Canadians. The government's goal is to create economic growth and more jobs for Canadians, in order to improve incomes and our standard of living.

Our standard of living depends directly on productivity, and improving productivity growth will be one of Canada's key challenges in the years ahead. The Industry Portfolio has a pivotal role to play in meeting this challenge. With 42 percent of federal science and technology funding and many of the government's micro-economic levers at its disposal, the Industry Portfolio has a unique capacity for innovation, research excellence, and partnership. The 13 Portfolio members bring together a versatile array of complementary programs to help improve Canadian productivity and competitiveness by focusing on such strategic priorities as promoting innovation through science and technology, helping small- and medium-sized enterprises to grow, encouraging trade and investment, and promoting economic growth in Canadian communities.

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the Canadian Space Agency. This Report sets out for Canadians the planned activities, priorities and resources over the course of the next three years. The Canadian Space Agency aims at meeting Canadian needs and supporting the development of an internationally competitive space industry in the country. This will be achieved through the implementation of three key strategies: the advancement of knowledge with programs such as Space Science and Canadian Space Station to position Canada in the world-wide exploration and utilization of space; the development of satellite-based advanced multi-media and mobile communications products and services to position our industry on this expanding international market; and the development of Earth Observation technologies to maintain Canadian leadership in the emerging market for satellite-based environment monitoring and resource management products and services. These plans illustrate how the Canadian Space Agency, as a member of the Industry Portfolio, will contribute to improving Canada's competitiveness.

Canada is well equipped to be a leader in the knowledge-based economy of the 21st century. We have the people, the institutions and the research excellence. We have the vision to not only connect all Canadians, but also to connect them to the global marketplace. We know the challenges that we face and the opportunities afforded to us. By mobilizing our resources, we can be a leader in the new economy. By working together, we can ensure continuing success as we embark on the new millennium.

The Industry Portfolio is...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for
Quebec Regions
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering
Research Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research
Council of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification
Canada

**Not required to submit Reports
on Plans and Priorities*



The Honourable John Manley

1.2 Message from the Secretary of State, Science, Research and Development

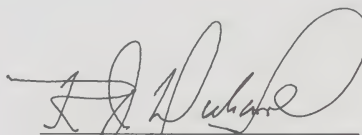
Science, research and development are crucial to Canada because our economy - and the global economy - is changing rapidly. Our future success will be built on a virtually limitless resource: knowledge. Our ability to create future wealth will depend on the effective management of knowledge - the ability to create it, acquire it, disseminate it and exploit it. This ability forms the foundation of what is known as a knowledge-based economy.

Science, research and development are all about the search for knowledge - the discovery of new information and new understanding of how our world works. Knowledge is the key to improving the human condition and to improving our quality of life. Search for knowledge must be an ongoing process and a top priority in all sectors because of the potential applications in health and social sciences, education and the environment, business and the economy.

Canadians have worked together to build a society and an economy that are envied around the world. Canada is already a world leader in science, technology, research and development. Our challenge, indeed our opportunity, is to build on our co-operative links and partnerships with all sectors so that we are prepared for the new knowledge-based economy.

The government is committed to maintaining the high levels of success that Canada has attained in the past. We will accomplish this as a nation by continuing our investment in education and the discovery of knowledge and, by sharing, cooperating and working together to improve our economy and quality of life. By continuing to build stronger communities and, thereby, a stronger Canada, we will be able to compete in the new global economy.

Canada has unlimited potential to be a leader in the global knowledge-based economy. I am confident we will remain a strong and prosperous nation with enormous opportunities for all Canadians as we move into the new millennium.



The Honourable Ron J. Duhamel

1.3 Management Representation Statement

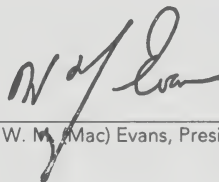
I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Space Agency.

To the best of my knowledge, this Report:

- accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate;
- is based on sound underlying agency information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers. It is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



W. M. (Mac) Evans, President

March 4, 1999

Date

2.1 Mandate, Role and Responsibilities

2.1.1 Mandate

The legislated mandate of the CSA, from the Canadian Space Agency Act, SC. 1990, c. 13, is

«To promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians.»

2.1.2 Mission

The Canadian Space Agency is committed to leading the development and applications of space knowledge for the benefit of Canadians and humanity.

To achieve this, the CSA will promote an environment where all levels of the organization will:

- pursue excellence collectively;
- advocate a client-oriented attitude;
- support employee-oriented practices and open communications;
- commit to both empowerment and accountability, and;
- pledge to cooperate and work with partners to our mutual benefit.

2.2 Objectives

Canada's unique geographic and demographic character has inspired Canadians to adapt space science and technology to meet their national goals. Canada is involved in space activities with a view of achieving the following concrete objectives:

- to develop and apply Space Science and Technology (S&T) to meet Canadian needs;
- to develop an internationally competitive space industry.

2.3 Operating Environment

2.3.1 Space Policy Framework

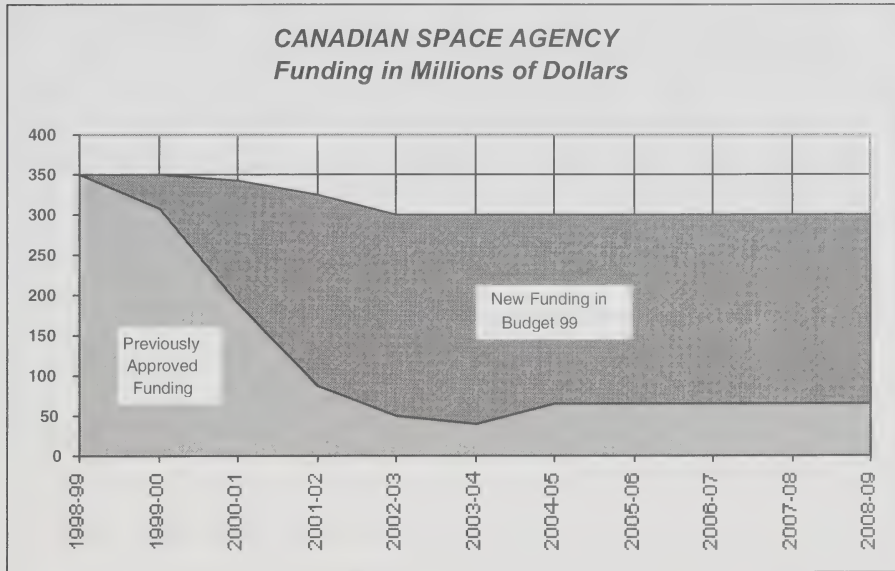
The Space Policy Framework, approved by the government in 1994 as part of Long Term Space Plan II, establishes the strategic importance of space in Canada's transition to a knowledge-based economy and to the government's social, scientific, sovereignty, industrial, security and foreign policy objectives. This framework makes the CSA responsible for coordinating all of the federal government's policies and programs in civil space-related research, science and technology, industrial development and international cooperation. It allocates an increased role to industry in managing the Earth Observation and Satellite Communications Programs, with a view to encouraging the development of space products and services responding to market requirements.

Its key elements are as follows:

- Give priority to developing and applying space technologies in the Earth Observation and Satellite Communications Programs.
- Design programs to maximize the leverage of federal funding and ensure commercial success through partnerships with industry.
- Open participation in space programs to more firms, particularly small- and medium-sized enterprises (SMEs).
- Pursue sustainable regional industrial development through the use of regional distribution guidelines.
- Encourage synergy between civil and defence space activities to optimize the effectiveness of federal space funding.
- Implement a country-wide communications and space awareness program.

2.3.2 Stabilized Funding for the CSA

In the 1999 Budget, the government announced its decision to provide the Canadian Space Agency (CSA) with stable, ongoing funding. In this Budget, the government provided the CSA with additional funding of \$430 million over the next three Fiscal Years; thereafter, funding will be stabilized at a level of \$300 million annually. The cash flow chart below displays the resultant long-term funding envelope for the CSA.



The strategic priorities that guide the program content for the Canadian Space Program are as follows:

Space Sciences Business Line:

- prepare Canada to use the Space Station by enhancing the microgravity and life science programs;
- strengthen Canadian participation in international efforts to better understand and monitor global climate change through upper atmospheric and environmental research funding;
- participate in international space astronomy and planetary exploration missions, thereby offering new challenges to Canadian industry and the research community; and
- ensure regular flight opportunities for Canadian astronauts to serve our scientific needs and fulfill Canada's commitments to the International Space Station Program.

Space Applications and Industry Development Business Line:

- maintain Canada's position as the world leader in the development, operation and use of radar Earth observation systems;
- support the increased use of Earth observation data by developing the next generation of satellite-based information systems for environment, resource management, disaster management and surveillance;
- maintain Canada as a full partner in the International Space Station Program by ensuring that the Mobile Servicing System meets requirements for the construction and the ongoing operation of the Station;
- enhance the international competitiveness of the Canadian satellite communications industry by supporting the development of high-risk advanced technologies and applications in partnership with companies, and by providing low-cost opportunities to space-qualify leapfrog technologies;
- maintain our industry's global competitiveness in strategic niche technologies that meet Canadian needs, by developing innovative leapfrog technologies; and
- maintain the David Florida Laboratory as a national facility for spacecraft assembly, integration and testing.

2.3.3 Summary of Progress to Date in LTSP II Delivery

In June 1994, the Government approved Long Term Space Plan II (LTSP II) with the primary objectives of meeting Canadian needs and developing an internationally competitive space industry. In March 1997, LTSP II was adjusted to provide for the building of the Special Purpose Dexterous Manipulator within existing funds.

The following table, which highlights key accomplishments by business line, shows the considerable progress which has been achieved in implementing LTSP II Programs.

LTSP II Programs by Business Line	Key LTSP II Accomplishments
Space Science	
<p>Space Science</p> <p>Canadian Astronaut Program</p>	<p>Acceptance of several Canadian proposals and subsequent industrial development of scientific instruments for international missions such as NASA's EOS/AM-1 and FUSE, Sweden's ODIN, Russia's Interball, Japan's Nozomi</p> <p>Agreement with NASA to launch the first Canadian-led science satellite (SciSat) since Alouette in the early 1960s</p> <p>Development of space life and microgravity sciences experiments for flight on Space Shuttle (e.g. Neurolab, STS-95) and Russian Mir station (e.g. Canadian Protein Crystallization Experiment)</p> <p>Securing so far of eight flights for Canadian astronauts to provide more opportunities for research in space (5 flights have occurred and 3 will happen next year)</p> <p>Canadian participation in Operational Space Medicine Program and Human Space Flights Program</p>
Space Application and Industry Development	
Earth Observation	<p>Canadian space industry expanded sales, generated employment, developed new skills and enhanced its commercial competitiveness (a study identified 5300 jobs and \$1.2 billion in sales of which 45% were export sales in 1997)</p> <p>Commercial operations of RADARSAT-1 started in April 1996; RADARSAT data are used throughout the world and the CSA has received royalties of \$2.6M and a repayment of \$10M to date</p> <p>Signature of a contract with MacDonald Dettwiler & Associates to build and operate a more advanced RADARSAT-2 satellite within the allocated federal budget envelope</p> <p>CEONET design for on-line access to data, upgrade of Canada's ground receiving stations and awarding of 25 contracts to industry valued at \$8.8M for data application development</p> <p>Baseline-mapping of North America and first complete mapping of Antarctica using RADARSAT data completed</p>
Satellite Communications	<p>Canadian firms awarded contracts valued at \$66M in federal funds, with provision for an incremental 25% of industry contributions, in order to develop multi-media satellite communications technologies</p> <p>Awarding of 15 contracts valued at \$9M in federal funds with average 50% industry contributions to position Canadian industry in the fast growing market for mobile/personal communications services</p> <p>Awarding of several contracts to Canadian firms under ESA's ARTES to develop advanced technology related to future multi-media systems.</p> <p>As a direct result of these, Canadian firms have won many additional international contracts.</p>

LTSP II Programs by Business Line	Key LTSP II Accomplishments
International Space Station	<p>The test and integration of the SSRMS are ongoing and it is scheduled for delivery to NASA in March 1999</p> <p>Mobile Servicing System operations and training simulator complex completed</p> <p>Training provided to the first two teams of astronauts who will operate Mobile Servicing System on the <i>International Space Station</i></p> <p>Manufacture of the Special Purpose Dexterous Manipulator under a fixed price has commenced</p>
Space Technology	<p>Awarding of 300 contracts valued at \$45M to industry (one-third of the funding allocated to SMEs) for advanced R&D in priority space technology areas for Canada. These contracts have resulted in the development of new technologies as well as improving current technologies.</p>
Space Qualification Services	<p>Environment tests performed for RADARSAT, MSAT and Mobile Servicing System at DFL; thermal vacuum laboratory completed and midlife refit activities continued</p>
International Relations	<p>CSA's relations with foreign agencies and partners were managed to support Canadian Space Program implementation and industry's export activities</p> <p>Built new relationships with emerging space powers</p> <p>Maintained and expanded relationships with established markets: US, Europe, Japan</p>
Space Awareness	<p>Implementation of the CSA's communication strategy including a major Space Awareness and Education Program dedicated to promoting S&T careers with youth</p> <p>Several graduates and post doctoral fellows supported through CSA/NSERC university-industry partnership programs.</p>

2.3.4 Summary of External Factors Influencing the CSA

The dominant trends affecting the world's space sector represent both opportunities and threats for the Canadian space sector. These trends are outlined below

Globalization of the Economy

Globalization is now reaching sectors of the economy like space and defence that used to have a greater degree of protection for strategic reasons. Globalization increases industry concentration, and is driving a restructuring of the world's space industry around a few giants which can produce complete satellite systems and associated services, from design through launch and operation. As many of these systems are designed to provide world-wide coverage, this situation creates significant challenges for Canada's space industry, particularly in satellite communications where our industry has traditionally built its capability to answer domestic market. Globalization also creates greater international competition and interdependency among trade partners. International cooperation and specialization appear to be the answer to this situation, and Canada is well positioned in this respect.

Knowledge-based Economy

Industrial economies are becoming increasingly driven by science and technology, innovation, and a well-educated work force. Space helps Canada evolve towards a knowledge-based economy by stimulating R&D, fostering the development of advanced strategic technologies and creating high-quality jobs.

Growing Concern for Global Environment

Population growth and the accelerating industrialization of many developing countries are generating spiralling demands for energy and natural resources. These trends will not revert in the foreseeable future, adding even more pressure on the environment. In the 21st century, environment protection and natural resource management will become increasingly important in government agendas. These concerns will likely lead governments to invest substantial funds to monitor the Earth's environment from space (the most efficient way to look at the Earth as a whole) and better understand the phenomena associated with global changes. Canada's space sector is very well positioned to take advantage of this trend.

Changing Role of Government

Canada has been a leader in commercializing space activities, starting with the creation of Telesat to market satellite-based communications. More recently, RADARSAT International (RSI) was set up to market RADARSAT data, and RADARSAT-2 has been privatized. Now, government programs are evolving towards positioning domestic industry to supply goods and services for large projects led by multi-national corporations. Also, governments seek to prepare their industries for the next generation of international programs by funding R&D to help leapfrog to innovative technologies to meet future needs. The government retains a critical role in adapting the Canadian Space Program to these new realities, and the CSA's international programs are increasingly focussing on positioning industry for global user-driven commercial markets.

2.3.5 Summary of Opportunities Influencing the CSA

Along with the above trends, other factors intrinsic to the space environment heavily influence the future of the CSA. The following briefly discusses these factors, and the opportunities they present for Canada's space programs:

Space Science

The human quest for knowledge about space, the growing interest in planetary exploration and the new era soon to be opened by the *International Space Station* will provide new opportunities to the Canadian scientific community in the years to come. Space Science has been a cornerstone of the Canadian Space Program from the very beginning with *Alouette* in 1962. Our Space Science Program ensures that Canada maintains a position of excellence in the world-wide exploration and utilization of space. Based on cooperation with both Canadian and international scientific communities, the Program allows our universities to contribute to the global knowledge base and, in particular, to federal objectives related to global climate change and health through the life sciences activities. The program enhances Canada's technological base and productivity through contracts awarded to SMEs to developing unique scientific instruments.

Earth Observation

A world-wide emphasis on global environmental monitoring and natural resource protection, and a trend towards the commercialization of satellite data and products are two major factors influencing the Earth observation (EO) business. Canada is exceptionally well positioned in this emerging international market: it has an innovative, technologically-advanced industry, and has privatized satellite data marketing with RADARSAT International (RSI). The LTSP II Earth Observation Support Programs, by modernizing Canada's data reception infrastructure and encouraging industry to develop the products and services demanded by world markets, play an essential role in ensuring Canadian leadership in international markets. Moreover, the development of a high performance RADARSAT-2 by industry will further enhance Canada's competitive position in Earth observation.

Space Technology

The trend towards smaller, shorter and less expensive space missions among the world's space faring nations is based on rapid and far reaching development of new space technologies offering promising opportunities for industrial growth. Canada cannot ignore this new international mode of operation and needs to develop new technologies and processes relating to small satellite missions. Space Technology Programs help industry develop strategic technologies in specific niches, establish links with foreign firms and improve access to international markets. In close cooperation with industry, the CSA identifies and supports R&D projects that will contribute to the development and productivity improvement of SMEs across all regions of Canada. The SciSat Program approved as part of LTSP II is a precursor of a new approach based on smaller space missions.

International Space Station

The signing of the Intergovernmental Agreement to incorporate Russia as a partner in the *International Space Station* confirmed the commitment of the world's space faring nations to this program. Also, the American Space Policy calls for a greater role for robotic technologies in NASA's space exploration programs, which should open opportunities for Canadian industry. The signing of the Special Purpose Dexterous Manipulator Offset Arrangements making Space Station utilization more affordable for Canada also opens exciting opportunities for microgravity and life sciences, areas which in themselves promise substantial economic returns.

Satellite Communications

Space-based communications are expected to expand considerably to meet the growing demand for advanced multi-media and mobile personal services. With the trend towards deregulation and global satellite communications systems, it may prove difficult to safeguard Canadian manufacturing capabilities in an industry dominated by a few giants serving global markets with large constellations of satellites. However, this sector offers tremendous market opportunities at the sub-system and component level for Canadian industry, provided that our companies keep enhancing their product lines to stay at the leading edge of rapidly evolving communications technologies. This is the aim of the LTSP II Advanced Satellite Communications Initiatives Program.

2.4 Financial Spending Plan

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Program Spending	344.0	312.9	190.3	87.9
Less : Revenue Credited to the Vote	2.1	4.1	7.0	0.0
Net Program Spending	341.9	308.8	183.3	87.9
Plus : New funds	0.0	41.0	152.0	237.0
Total Net Program Spending	341.9	349.8	335.3	324.9
Less : Revenue Credited to the Consolidated				
Revenue Fund	0.4	0.5	0.5	0.5
Plus : Non- budgetary	0.0	0.0	0.0	0.0
Plus : Cost of Services Provided by other Departments	0.0	1.6	1.6	1.6
Net Cost of the Agency	341.5	350.9	336.4	326.1

Note: 1) Forecast Spending for 1998-99 reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2) New funds represent funds provided in the 1999 Budget.
3) Due to rounding, figures may not add to totals shown.

3.1 Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

This table summarises expected results and priorities of the Canadian Space Program, under CSA's two Program Business Lines: Space Sciences and Space Applications and Industry Development. The items listed under Results Statements column are extracted from the Planning, Reporting and Accountability Structure. All service line tables which follow, refer to these Planning, Reporting and Accountability Structure results. 1997-1998 Departmental Performance Report results were changed following CSA's new Planning, Reporting and Accountability Structure. Note that this table does not reflect the new funding provided in Budget 1999.

Space Sciences

A better understanding of space, the universe and basic physical and chemical processes	Ensure that the results of experiments are disseminated in professional and academic channels (journals, conferences, etc.) and to general public through media
Opportunities for research in space for Canadian scientists in universities and in industry	<p>Ensure launch and flight operations on NASA or other space agencies satellites of Canadian instruments, including FES/FUSE, MOPITT, OSIRIS/Odin, TPA/Nozomi and other experiments of the Small Payloads (micro-satellite, sounding rocket and balloon) and Small Scientific Satellite (SciSat) Programs.</p> <p>Perform 10 Canadian projects aboard <i>Space Shuttle</i> missions and <i>International Space Station (ISS)</i> assembly flights</p> <p>Ensure Canadian astronauts Payette, Garneau, and Hadfield participate in <i>Space Shuttle</i> operations and the assembly of the <i>ISS</i>, and that Canada has use of the <i>Station</i></p>
Canadian scientists with skills and expertise in space R&D	Ensure extensive participation of Canadian scientists and engineers in international programs through the Small Payloads and Small Scientific Satellite (SciSat) Programs, and various experiments launched by NASA and other agencies
Operational solutions to terrestrial problems developed from knowledge gained through research in space	Continue utilization of data from Space Science instruments by operational space weather facilities and atmospheric modelling research teams
New and improved processes and applications, especially in space robotics technology	Successful high-profile use by Canadian and international astronauts of the Canadian built Space Remote Manipulator Simulator, Canadian Space Vision System and Space Station Remote Manipulator System in the construction of the <i>International Space Station</i>
Medical improvements from space research leading to health, well-being and productivity of humans in space	Continue the implementation and further development of the Canadian Operational Space Medicine Program

Space Applications and Industry Development

Improved technical capabilities and economic benefits to Canadian industry from the use and application of space science and technology	<p>Transfer dozens of applications for industrial and operational uses through CSA Programs, such as Space Technology, the Canadian Space Station Program, Earth Observation and Advanced Satellite Communication</p> <p>Successfully exploit the world market in Earth observation through the operation of RADARSAT-1</p> <p>Complete Canada's components of the International Space Station (SSRMS, MBS, and SPDM) for delivery to NASA</p> <p>Complete technology development under ESA's ARTES Program and position Canadian industry to participate in Skybridge and other global constellation programs</p>
Participation of Canadian SMEs in all regions of Canada in space technology development programs and development by SMEs of technologies for space applications	<p>Deliver the five major contracts awarded to Canadian industry in late 1997 under the Advanced SatCom Initiatives</p> <p>Implement the Earth Observation Support Program in cooperation with the Canada Centre for Remote Sensing to improve access to satellite data, develop new applications and develop a strong Canadian value-added industry across Canada</p> <p>Make best use of funding in Space Technology for innovative technology development that enhances Canadian SME industrial competitiveness by demonstrating capabilities and generating patents and spin-off applications</p>
Participation of Canadian industry in S&T programs on an international scale	<p>Complete Canada's components of the <i>International Space Station</i> (SSRMS, MBS, and SPDM) for delivery to NASA</p> <p>Sustain the revenue and employment generation of the Canadian Space Station Program, for which \$880 million of contracts have been awarded from 1988 to 1997</p>

PRAS Result Statements

Summary of Priorities

Improved competitiveness, coordination and global relevance of the Canadian space industry	<p>Implement RADARSAT-2 mission by the private sector for launch in 2001 and operation with revenues matching business plan</p> <p>Support innovative technology development and demonstration that enhances Canadian SME industrial competitiveness by demonstrating capabilities and generating patents and spin-off applications</p> <p>Negotiate co-funded industry/Government projects valued at \$8M under the International Mobile SatCom Programs</p> <p>Complete the environment testing of the Special Purpose Dexterous Manipulator and RADARSAT-2 at the David Florida Laboratory (DFL)</p> <p>Develop international business development strategies and initiatives</p>
International recognition of Canada's leadership in space technology and research	<p>Perform on-orbit commissioning of all Mobile Servicing System elements, and implement the interim Mobile Servicing System Operations Centre</p> <p>Support the Canadian Space industry international marketing efforts and develop access to emerging markets for industry</p> <p>Increase efforts to commercialize DFL services on international markets and to seek new partners</p>
Maximise industrial benefits of the Canadian Space Program to all regions of Canada	<p>Complete integration and performance testing of the SSRMS and the MBS for delivery to NASA. \$880 million worth of contracts given to industry from 1988 to 1997 by the Canadian Space Station Program</p> <p>Develop strategic information tools designed to assist Canadian companies in search of market opportunities</p>
Use of space technology and space-based research to support the sustainable development of Canada through improved resource management and disaster management, and more reliable techniques for predicting climate and pollution problems	<p>Promote the application of Earth observation satellite technologies and data to better manage Canada's environment and natural resources</p> <p>Ensure timely and high-quality supply of RADARSAT-1 data to clients</p> <p>Continue the acquisition of global coverage as part of the RADARSAT Background Mission</p> <p>Provide on-line geomatic databases to operational users and the general public</p>
Economic development deriving from the application of space technology and space-based research	<p>Develop a Canadian <i>International Space Station</i> utilization plan</p> <p>Lift remaining LOGO on Advanced SatCom to generate contracts to industry</p> <p>Manage existing LTSP II Space Station Programs to maintain the level of contracts to industry (\$880 million of contracts from 1988 to 1997)</p> <p>Promote spin-offs of space science and technology into other parts of the economy</p>
Benefits to the economy and society from the application of space technology and space-based research	<p>Develop new space-based services for Canadians in cooperation with the CCRS and the CRC</p> <p>Develop an <i>International Space Station</i> commercialization strategy</p>
Public awareness of the role of S&T in Canada's future	<p>Achieve a 6% increase in the level of awareness of the CSA and its programs among public, media, SMEs, and stakeholders and 20% increase in requests from people across Canada and access to the website</p> <p>Implement and assess the Space Awareness Program and communications strategy in order to increase the support from various segments of the public and to enhance S&T culture in Canada</p>
Youth involvement in S&T through increased interest in space activities	<p>Implement new initiatives to inform students and young Canadians of our space-related activities and milestones</p>
Highly qualified personnel are available to the public sector and the high-tech industry	<p>Support employment of students on career paths to become space scientists and engineers</p>

3.2 Details by Business Lines

The plans, priorities and strategies of the CSA are carried out through three business lines:

- Space Sciences
- Space Applications and Industry Development
- Management

Financial Spending Plan by Business Line

(\$ millions)	Forecast Spending	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending
	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Business Lines				
Space Sciences	30.5	25.5	20.7	16.4
Space Applications and Industry Development	291.2	268.4	150.5	52.3
Management	22.3	19.0	19.1	19.2
Gross Spending	344.0	312.9	190.3	87.9
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	2.1	4.1	7.0	0.0
Net Spending	341.9	308.8	183.3	87.9
<i>Plus: New funds</i>	0.0	41.0	152.0	237.0
Total Net Spending	341.9	349.8	335.3	324.9
Note: 1) Forecast Spending for 1998-99 reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year. 2) New funds represent funds provided in the 1999 Budget. 3) Due to rounding, figures may not add to totals shown.				

3.2.1 Crosswalk from Old Structure

<i>Previous Business Lines</i>	<i>New Business Lines</i>
Space Science Canadian Astronaut Program	Space Sciences
Earth Observation Space Technology Canadian Space Station Program Satellite Communications	Space Applications and Industry Development
Executive and Horizontal Coordination	Management

The CSA has moved from seven to three business lines as shown above to better focus each business line on specific outcomes for specific target clienteles. As space applications have evolved from the early days of space research, increasingly, space services are end-user-driven and service-oriented. Their future is tied to value-added applications and their integration terrestrial technologies.

Consequently, against a backdrop of Canada's own needs for space, future investment must focus on ensuring that these lucrative opportunities are available to Canadian industry, building on expertise in telecommunications, remote sensing, robotics or other areas. Industrial manufacturing of key elements should remain a Canadian niche, however, in today's globalized world needs are met by international players on a larger scale, whether commercially or for humanitarian or environmental purposes. Accordingly, Canada is seeking to play a more active role through partnerships that will emerge to provide global services.

Furthermore, these services will be increasingly commercialized, and Canada's service providers will be no exception. Corporations will meet global needs as participants in international consortia established for profit. To position our industry to play a strong role in global markets, the Canadian government must continue to ensure investment in the next generation of technology development.

Through its three new business lines, the Agency has moved away from project oriented business lines and positioned itself to know how well it is performing in meeting these challenges.

The financial cross-walk is shown in Table 12 of Section IV.

3.2.2 Space Sciences

	Forecast	Planned	Planned	Planned
(\$ millions)	Spending	Spending	Spending	Spending
	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Business Line				
Space Sciences	30.5	25.5	20.7	16.4
Gross Total	30.5	25.5	20.7	16.4
Less : Revenue Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0
Net Total	30.5	25.5	20.7	16.4

Nota: 1) Forecast Spending for 1998-99 reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
 2) Planned Spending does not include new funds provided in the 1999 Budget.

Objectives

To advance knowledge and develop core competencies in space sciences.

Description

Working with Canadian scientists, universities and graduate students, the Canadian Space Agency contributes to the advancement of space knowledge, and the development of scientific expertise, new processes and applications. This is achieved through two service lines as follows:

- Space Science — ensuring Canada's continued eminence in the international scientific exploration of space, and procuring from Canadian industry the instruments needed to obtain relevant scientific data.
- Canadian Astronaut Program — training Canadian astronauts to participate in international human space flights, contributing to Canadian science and technology (S&T) experiments in space, and inspiring Canadian youth to pursue careers in S&T.

Space Science

External Factors Influencing the Service Line

The Space Science Program is a portfolio of over 50 projects, almost all of which are international in nature. In most cases, Canada is dependent on the priorities and schedules of the host agency. For instance, launch delays in several instruments (e.g., MOPITT/AM-1, FES/FUSE, OSIRIS/Odin) create extra cost pressures as the scientific and technical expertise has to be retained until at least in-orbit commissioning; the delay in completing the negotiations with NASA on the SciSat-1 Program has led to a very tight development schedule with its inherent risks. The development of complex scientific instruments in this environment is challenging and requires a flexible funding approach.

New funds announced in Budget 1999 will enable Canada to maintain its eminence in the world-wide scientific exploration and utilization of space. The injection of additional funds will ensure that the Canadian space science community continues to contribute in key areas and help our industry enhance its technological base.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

The Space Science Program procures scientific instruments from Canadian industry and arranges for their deployment, operation and use to obtain scientific data relevant to Canada's needs. To best use the new funds for the benefit of Canadians, the scientific community and the space industry, the CSA will implement the following strategies during the planning period:

- continue international science cooperation with Canada's traditional partners and other space-faring nations to complete existing projects, keep abreast of new opportunities for collaboration to leverage our funding, and gain access to a wider range of scientific data. Specific undertakings during the period would involve NASA, Russia, Japan, Sweden, Finland, France and Australia;
- continue the domestic Small Payload and Small Satellite Programs providing university and industry access to space for leading-edge scientific and technology returns;
- carry out Canadian and international Announcements of Opportunities, ensuring wide participation in new scientific ventures and the development of novel instrumentation in Canada, with well established disciplinary advisory committees identifying research thrusts that best meet Canadian needs in space science;
- strengthen collaboration with other government departments (OGDs) in support of their operational responsibilities and research priorities;
- leverage Canada's participation in the *International Space Station* by establishing international agreements for the use of its space, life sciences, and microgravity sciences research facilities; and,
- use the Canadian industry's advanced research and development capabilities especially in small- and medium-sized enterprises to manufacture space science instruments, to help Canadian companies maintain their international competitiveness through technology transfer from universities.

Priorities for 1999-2002 include:

- implement the SciSat Program;
- perform launch (on NASA or other space agencies' satellites) and flight operations of the following instruments, FES/FUSE, MOPITT/AM-1, OSIRIS/Odin;
- continue implementation of the Small Payloads Program with the development and launch of the MOST micro-satellite, the GEODESIC sounding rocket and the balloon experiments MANTRA and BAM, along with new announcements of opportunities for space physics, atmospheric sciences and space astronomy payloads/missions;
- initiate development work in new international atmospheric sciences, space physics, space astronomy and planetary exploration undertakings such as the Next Generation Space Telescope, Mars Sample Return and Mars Express Missions, FIRST/Planck;
- implement enhanced Space Life and Microgravity Sciences Programs to develop scientific experiments to be carried out on the *International Space Station* ;
- continue to operate, maintain and enhance the Canadian network of ground-based instruments for the study of upper atmosphere and ionospheric phenomena;
- conduct the experiments listed above, acquire and analyse the data generating from those instruments and publicize the results in scientific journals and the media; and
- train graduate students in space science.

These priorities will ensure the participation of Canadian scientists in space science projects which meet Canada's needs. They anchor Canada's place in space by delivering world-class space science research opportunities for Canadian universities. They also reinforce Canadian expertise in developing scientific instrumentation for space, and help many Canadian small and medium companies gain technology, capabilities and competitiveness, and win international reputations for their work in this field. Finally, they permit companies across Canada to hone their competitive edges and gain international recognition.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
A better understanding of space, the universe and basic physical, chemical and biological processes	Peer review of papers published or presented at conferences	Dozens of scientific papers published, presented at conferences, and peer reviewed
Opportunities for research in space for Canadian scientists in universities and in industry	Number of Canadian research experiments accepted by NASA and other space agencies for launch	A few large and small experiments launched or accepted for launch by NASA or other space agencies on satellites, sounding rockets or high-altitude balloons or aircraft, and on the <i>International Space Station</i>
Canadian scientists and industry with skills and expertise in space R&D	Number of scientists and engineers involved in space S&T	Dozens of Canadian scientists and engineers involved in the program Scientists seen as world-class researchers and Canadian advisors in high tech areas
	Number of instruments and spacecraft systems developed in industry	Instruments and spacecraft systems developed in industry Improvement in technology, skills and management in industry
Operational solutions to terrestrial problems are developed from knowledge gained through research in space	Processes attributable to involvement with Space Sciences	Attribution to the CSA of improvements in space weather, climate and pollution monitoring and/or prediction techniques
New and improved processes and applications.	Improvements in processes, materials and medical procedures	Implement Enhanced Space Life Sciences and Microgravity Sciences Programs
	Processes attributable to involvement with Space Sciences	
Highly qualified personnel are available to the public sector and the high-tech industry.	Number of highly-trained Canadian graduate students hired by Canadian firms, government and academia for space-related work	Dozens of graduate students involved in Space Science projects in universities and having obtained research and application positions in the industry

Canadian Astronaut Program

External Factors Influencing the Service Line

Canada has established itself as a vital partner in international human space flights and our astronauts are being trained to participate in *International Space Station* assembly. Canadians can now use the space environment and the effects of microgravity to advance S&T and enhance their quality of life. Public fascination with humans in space provides an excellent opportunity to take advantage of Canadian astronauts to leverage S&T education messages.

New funds announced in Budget 1999 will enable the Canadian Astronaut Program to continue at the same level of activity as in the 1990s, with seven mission specialists.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

The Canadian Astronaut Program service line ensures that Canadians, particularly those in the scientific community, benefit from Canada's participation in human flights in space and that the CSA maintains an astronaut corps that can respond to Canadian needs for human space missions.

The overall strategy is to maintain the Canadian astronauts corps to perform shuttle operations and Space Station assembly and operations. Other ongoing activities of the Program (e.g., Canadian researchers' access to space and space awareness) will also continue. Additional resources will allow for the reinforcement of Canada's Space Medicine Program.

Priorities for 1999-2002 include:

- ensure that Canadian astronauts support shuttle operations and Space Station assembly and operation, and are fully prepared to meet Canadian needs for human space operations and experiments;
- support ISS assembly flights of Canadian astronauts Payette, Garneau and Hadfield;
- take full advantage of Mission STS-100, in which astronaut Chris Hadfield will install the SSRMS aboard the ISS;
- develop space medicine applications through R&D related to the prevention, diagnosis and treatment of crew health problems, and to maintaining the well-being and productivity of astronauts;
- have astronauts accompany the development and testing of Canadian space products and microgravity and Life Science experiments;
- initiate and support studies in human life and health support technologies;
- inspire youth to pursue careers in S&T (e.g., astronauts' visits to schools, students visiting CSA astronauts at Johnson Space Centre); and
- inform the public of the economic and social benefits obtained from Canadian participation in national and international space programs.

These priorities provide access to space for research which contributes to the health, well-being, and general wealth of Canadians. They also contribute to the international recognition of our astronauts and sustain their role as standard bearers for the Canadian Space Program.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Opportunities for research in space for Canadians scientists in universities and in industry	Number of Canadian research experiments accepted by NASA or other space agencies for space shuttle missions	<p>Approximately 10 Canadian projects will be performed on shuttle missions and <i>International Space Station</i> assembly flights over the next 3 years</p> <p>The continued existence of a strong contingent of highly trained Canadian astronauts</p>
New and improved processes and applications, especially in space robotics technology	Processes attributable to involvement with Space Sciences, Technology and Systems	<p>The use of the Canadian-built SRMS, CSVS and SSRMS in the construction of the <i>International Space Station</i></p> <p>Canadians well informed and increasingly involved in S&T</p>
	Improvements in technology, materials and medical procedures	<p>Visibility of Canadian space robotics technology and of Canada's role as an essential partner in the construction of the <i>International Space Station</i></p> <p>OSM Program implemented fully</p> <p>Canadian medical products and techniques used during long term space missions</p>

3.2.3 Space Applications and Industry Development

	Forecast Spending	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending
(\$ millions)	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Business Line				
Space Applications and Industry Development	291.2	268.4	150.5	52.3
Gross Total	291.2	268.4	150.5	52.3
Less : Revenue Credited to the Vote	2.1	4.1	7.0	0.0
Net Total	289.1	264.3	143.5	52.3

Nota: 1) Forecast Spending for 1998-99 reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
 2) Planned Spending does not include new funds provided in the 1999 Budget.

Objectives

To ensure that Canadian industries benefit from space knowledge. To contribute to the sustainable development of Canada and the world and to create better awareness of the importance of space technology in all regions of Canada.

Description

Working with industry, the Canadian Space Agency facilitates the use and application of space science and technology, and stimulates an internationally-competitive, export-oriented Canadian space equipment and services sector. Space applications link Canadians from coast to coast, enhance the management of our environment and natural resources, and advance human understanding of how phenomena in space affect life on Earth. The CSA also undertakes various communications activities to contribute to better awareness of space in all regions of Canada and encourage young people to pursue careers in science and technology. This is achieved through seven service lines as follows:

- Earth Observation — ensuring Canadian leadership in the international Earth observation market and meeting Canadian environmental monitoring and resource management needs.
- Space Technology — ensuring that Canada remains at the forefront of space technology development in preparation for Canada's future space programs and enhancing Canadian industry's international competitiveness through technology development and diffusion.
- Canadian Space Station Program — enhancing Canada's ability to operate in space and to exploit the potential of space technologies, particularly automation and robotics, and meeting our commitments to the International Space Station Program.
- Satellite Communications — ensuring that Canadians have access to new multi-media, personal, and mobile communications services made possible by advanced satellite communications, while maintaining or expanding Canadian industry's share of the international market for these new services.
- Space Qualification Services — providing an environmental test facility capable of meeting the current and emerging needs of Canada's space community and space related objectives.
- External Relations — building foreign partnerships to support the implementation of the Canadian Space Program, supporting the space industry's domestic and export development efforts, supporting and monitoring industrial regional development, and managing CSA's political relations with Canadian and foreign agencies and partners.
- Space Awareness — providing support for space awareness activities.

Earth Observation

External Factors Influencing the Service Line

Canada is recognized as a world leader in civilian spaceborne radar technology and data commercialization. RADARSAT-2 is intended to secure Canada's long term investment in EO. Negotiations of the Master Agreement with MDA, the selected prime contractor, have led to the signing of a firm price contract, relieving cost pressure on the government. The Master Agreement provides for the CSA to negotiate the RADARSAT-2 launch and related services from NASA or another partner, in return for data to be supplied by MDA. Should a launch or cost offset agreement not be possible, CSA would then examine funding the launch from within its approved reference levels.

Commercial sales of RADARSAT International Inc (RSI - private company that sells RADARSAT data world-wide) are not generating royalties in line with the original expectations. The revenue shortfall for the first five years of RADARSAT-1 operation (April 1996 to March 2001) is estimated at \$36.5M.

The approval of additional funding in Budget 1999 will allow for the strengthening of EO ground data receiving infrastructure and the development of satellite data applications by industry. This is an essential element of the strategy to maintain Canadian industry's competitiveness on the emerging international remote sensing markets, a position increasingly jeopardised by competitors from the USA and Europe.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

Working with the private sector and other domestic and international partners, this service line produces Earth observation data and develops Canadian space and ground technologies to meet domestic and international needs, particularly in the areas of environmental monitoring, resource management, surveillance and disaster management.

The overall strategy is to maintain the present Canadian leadership in Earth observation radar technology in international civilian markets. The development of RADARSAT-2 by the private sector is a key factor to help maintain Canadian leadership in radar satellites. This will secure the commercial viability of the RADARSAT family of satellites by ensuring continued availability of data after 2001, offering new advanced capabilities, transferring expertise to industry and encouraging the development of data applications for world-wide markets.

Strategies related to specific elements include the following:

- working with RSI to promote the use of data in operational systems and increase RADARSAT-1 revenues by 40% per annum;
- maintain Canadian leadership in civilian radar satellites through government-industry partnerships;
- ensure the commercial viability of the RADARSAT family of satellites through successful exploitation of the world market in Earth observation;
- demonstrate the use of Earth observation data and techniques for environment monitoring, and for meeting government objectives related to climate change; and,
- develop and demonstrate space-based technologies and applications for resource management, disaster management, and surveillance in cooperation with user departments and communities.

Earth observation priorities for 1999-2002 include:

- timely and high-quality supply of RADARSAT-1 data to clients; increased annual royalty revenues; continued acquisition of global coverage as part of the RADARSAT Background Mission, including meeting new application requirements (e.g. stereo coverage, interferometric coverage, natural oil seepage monitoring);
- maintenance and enhancement of existing partnerships with NASA (Second Antarctic Mission in the Fall 2000), NOAA, CCRS, RADARSAT International and the provinces;
- implementation of the RADARSAT-2 mission by the private sector with critical design review of the satellite subsystems in FY1999/2000, integration and testing at the David Florida Laboratory in early 2001, and launch planned for November 2001; R&D of new applications specific to RADARSAT-2 capabilities;
- development of enhanced radar imaging technology for RADARSAT-3 and identification of potential international collaboration;
- development of advanced electro-optical imaging technologies for participation in hyperspectral missions and identification of international mission opportunities;
- implementation of Earth Observation Support Programs in cooperation with the Canada Centre for Remote Sensing (CCRS) to improve access to satellite data, develop new applications for radar satellite data in areas with greatest market potential, and develop a strong Canadian value-added industry;
- new initiatives in partnership with other departments to use space-based technologies to study cold climate land and ocean ecosystems, the cryosphere, and the sustainable development of forest lands in order to understand better climate change;
- development and demonstration of applications and systems for the management of land, coastal and aquatic resources and for disaster management and surveillance, in partnership with users; and,

These priorities build upon Canada's leadership, strength and international reputation in Earth observation. They contribute to the emergence of Earth observation as a major Canadian knowledge industry and to increasing the number of companies selling technology products and value-added services - some 170 Canadian companies, primarily SMEs, with an estimated \$300M revenues in 1997-98. They also sustain the 20% annual growth of employment and revenues in this business, of which 40% are produced from export sales.

Finally, they promote the operational use of Earth observation data and services by the public and private sectors in Canada.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Improved technical capabilities and economic benefits to Canadian industry from the use and application of space sciences and technology	Development of partnerships with OGDs, industry, universities and the provinces for advancing the use of Earth observation Numbers of new applications transferred to industrial or operational users	Positive feedback from NASA, NOAA and RADARSAT International at international steering meetings and bilateral communications Definition of RADARSAT-3 mission with industrial partner by March 2000 Decision for Canadian participation in a first foreign hyperspectral mission by December 1999 and announcement of opportunities Positive feedback from OGDs following the initiation of new resource and environment demonstrations Three new applications of RADARSAT data successfully transferred to industrial or operational users over a one-year period Demonstration phase of forest land management based on Earth observation data completed by March 2002
Participation of Canadian SMEs in all regions of Canada in space technology development programs and development by SMEs of technologies for space application	Numbers of new technologies brought to market and licenses negotiated Periodic economic analysis showing increased employment and regional distribution of industrial activity as a result of Canada's investment in EO Growth of the Canadian space sector in terms of total revenues, exports and employment Development of an internationally competitive Canadian Earth observation industry	Three new technologies/ techniques successfully transferred to industry for commercial use New technologies for disaster management and marine surveillance successfully transferred to industry for commercial use by March 2002 Progress towards meeting the regional distribution targets with an overall 20% annual increase in revenues Addition of two RADARSAT foreign stations to the RADARSAT international network over a one-year period Agreement from six foreign stations to receive RADARSAT-2 data by March 2002 Development of Canadian ground station and infrastructure technologies to meet requirements from future foreign Earth observation satellites

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Improved competitiveness, coordination and global relevance of the Canadian space industry	<p>Numbers of new technologies brought to market and licenses negotiated</p> <p>Growth of the Canadian space sector in terms of total revenues, exports and employment</p> <p>Development of an internationally competitive Canadian Earth observation industry</p>	<p>Three new technologies based on the integration of radar, hyperspectral and in-situ data successfully transferred to industry for commercial use by March 2002</p> <p>Successful execution of RADARSAT-2 contract by MDA for a launch in November 2001 and operation with revenues corresponding to the RADARSAT-2 business plan</p> <p>Development of international partnerships in support of the RADARSAT-2 mission</p> <p>Development of industrial collaboration opportunities in hyperspectral missions and identification of a second hyperspectral mission by March 2001</p>
Maximized industrial benefits of the Canadian Space Program to all regions of Canada	<p>Annual increase in royalty revenues generated by RADARSAT-1</p> <p>Increases in the number of firms in the Canadian remote sensing industry which are commercially exploiting Earth observation satellite data</p> <p>Development and application of Earth observation products and services to meet client needs</p>	<p>A 40% annual increase in royalty revenues generated by RSI from the operation of RADARSAT-1</p> <p>A 10% annual increase in the number of firms in the Canadian remote sensing industry commercially exploiting Earth observation satellite data</p> <p>Three new firms exploiting Earth observation technologies for marine applications by March 2002</p> <p>On-line connection to two private sector Earth observation service providers over a one-year period</p> <p>Commercial near real-time flood management services offered by Canadian industry</p>
Improved relationships with governmental, academic, private sector and space organizations throughout the world	<p>Positive feedback from stakeholders</p> <p>Positive feedback from international partners</p>	<p>Positive feedback from NASA at International Steering Committee meetings and through bilateral communications</p> <p>Positive feedback from NASA and ESA at bilateral meetings regarding increased benefits resulting from partnerships in Earth observation</p>

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Improved resource management and disaster management and improved techniques for the prediction of climate and pollution problems which support sustainable development of Canada, through the application of space technology and space-based research	<p>Case studies showing the diffusion of space-based technologies and data into resource management, disaster management and surveillance</p> <p>Access to a broad range of Earth observation products and services</p> <p>Environmental monitoring and sustainable development of resources based on Earth observation data</p> <p>Use of Earth observation products and services by the general public</p>	<p>Meet the image requirements of operational users: Canadian Ice Service, Canadian Forest Service, Manitoba Natural Resource Department (flood)</p> <p>Repeat mapping of the Canadian landmass (RADARSAT-1 standard mode) as part of the continued Background Mission</p> <p>Completion of and supplementary acquisition for the global landmass coverage (RADARSAT-1 ScanSAR mode) as part of the Background Mission</p> <p>Initiation of RADARSAT-2 Background Mission as part of the permanent Government Archive</p> <p>Achieving an imaging performance index equal to or greater than 95%</p> <p>Availability of real-time in-situ data on-line as part of the next phase of CEONET</p> <p>Active participation of at least six provinces / territories in the use of Earth observation data for forest land management by March 2002</p> <p>Implementation of the Global Observation of Forest Cover Project with national and international partners</p> <p>Demonstration of new products to measure the role of Canadian forests as a CO₂ source/sink in support of government policy and obligation by March 2001</p> <p>Availability of on-line information on the interaction between Climate Change and Canadian ecosystems and the cryosphere</p> <p>Number of geomatic databases available on-line to be increased by 25% annually</p>
Highly qualified personnel are available to the public sector and the high-tech industry	Number of highly trained Canadian graduate students hired by Canadian firms, government and academia for space-related work	<p>Grant of one scholarship for graduate studies in Earth observation over a one-year period</p> <p>Hiring of two young graduates as trainees over a one-year period</p>

Space Technology

External Factors Influencing the Service Line

Canada's penetration of emerging space markets requires that the government actively support the development of the technological capabilities of our space industries, particularly high technology SMEs. With globalization and the entry of defence companies into the civilian market, competition is stiff. Considering the sustained world-wide trend for smaller, shorter and less expensive space programs, Canada needs to develop new technologies for small satellite missions.

New funds announced in Budget 1999 will sustain an ongoing R&D effort in strategic technological areas. The injection of additional funds will ensure the development of the niche technologies needed to support growth and competitiveness of the Canadian industry, establish partnerships with foreign firms and thereby benefit from technological transfer, and improve access to foreign markets.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

The Space Technology service line provides the resources and the technical expertise needed to introduce new technologies to Canadian industrial products and services. The following strategies are designed to support the development of Canada's technological base:

- continuing to focus on leap frog technology development and demonstration on long-term needs and on the exploitation of selected market niches in robotics, Earth observation and Communications;
- increasing the participation of small- and medium-sized enterprises in the Space Technology Program;
- increasing the role of Canadian university Centres of Excellence in leapfrog technology developments; and,
- developing partnership arrangements to leverage funding.

Priorities for 1999-2002 include:

- developing new leapfrog technologies for Earth observation and new advanced communication missions;
- developing new materials, processes and tools for enhancing Canadian industrial capabilities;
- demonstrating technology through Canadian Smallsat and Microsat flights;
- increasing the participation of SMEs in technology development programs;
- increasing the commercialization of R&D through technology transfer and management of intellectual property;
- developing new applications and services for Canadians using space-based systems, in cooperation with the Canada Centre for Remote Sensing (CCRS) and the Communications Research Centre (CRC); and
- supporting employment of students and post-doctoral fellowships by the unit to train future space scientists and engineers

These priorities are intended to help Canadian high-technology industries enhance their R&D and manufacturing capability, and to benefit from the use and application of space science and technology. They also encourage economic development through technology transfers and spin-offs, and provide opportunities for students in space science and technology, thus encouraging a continuing supply of talented and qualified new people into this field.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Improved technical capabilities and economic benefits to Canadian industry from the use and application of space science and technology	Numbers of new applications transferred to industrial or operational uses	Dozens of technologies enhanced or demonstrated and proven over 3 years
Participation of Canadian SMEs in all regions of Canada in space technology development programs and development by SMEs of technologies for space application	Numbers of new technologies brought to market	Over 30 scientific papers, textbooks and patents contributed yearly
Economic development deriving from the application of space technology and space-based research	Economic studies showing job attribution to spin-offs from space technologies	Over 3 years, \$2 million worth of contracts given to Canadian industry (SMEs) and research institutes
Benefits to the economy and society from the application of space technology and space-based research		
Highly qualified personnel are available to the public sector and the high-tech industry	Number of highly trained Canadian graduate students hired by Canadian firms, government and academia for space-related work	25 PH. D. and Master level students benefiting from financial support or from projects awarded to universities yearly through CSA/NSERC University-Industry Partnership Program

Canadian Space Station Program

External Factors Influencing the Service Line

Design and schedule changes to the International Space Station are likely to produce requests for modifications to the Mobile Servicing System. Multi-element integration and testing of the MSS may reveal problems; the CSA is striving to minimise adverse effects on the schedule and costs

The Mobile Servicing System (MSS) has a risk of failures during on-orbit check-out or on-orbit operations which would result in a major slip in the assembly of the Space Station. In order to reduce the impact of such failures on ISS assembly and/or operations, some spares of critical components are made and stocked. The International Space Station will be realized through the assembly of more than 100 elements. Further delay to the Russian Service Module will impact the ISS Assembly Sequence, delaying the launch dates of the Canadian elements, and creating potential cost increases.

The CSA signed the SPDM Offset Arrangement, which became an implementing arrangement under the CSA/NASA MOU. This arrangement means that Canada may opt for taking additional responsibilities related to MSS Operations (Repairs and Overhaul Option) in exchange for offset of payload launch and retrieve costs, making ISS utilization more affordable over a longer timeframe. Funds announced in Budget 1999 would make it possible to ensure Canada's participation in the International Space Station program beyond 2003-04 and to take advantage of the Offset Arrangement referred to above. Finally, the CSA has initiated an International Space Station commercialization strategy in order to effect the generation of revenues from the Canadian rights to use and exploit ISS.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

The Canadian Space Station Program service line will ensure that Canadians benefit from their investment in space robotics and from Canada's access to the International Space Station, and that the CSA meets its commitments to its international partners.

Strategies related to specific elements include the following:

- shift the primary CSSP focus in the CSA and in Canadian industry from the space segment development phase to the operations phase and, refine and finalize the MSS Operations strategic role for Canada;
- negotiate in-kind arrangements with international partners to keep down the cost of using Canada's share of Space Station resources, either directly between government agencies or through the commercialization of the Space Station assets; and
- negotiate in-kind arrangements with international partners to keep down the cost of operating the Mobile Servicing System.

Priorities for 1999-2002 include:

- complete integration and performance testing of the SSRMS for delivery to NASA in 1999;
- complete integration and performance testing of the MBS for delivery to NASA by 2000;
- manufacture, integrate and test the SPDM for delivery to NASA by 2002;
- support the development and implementation of a Canadian ISS utilization plan;
- develop a commercialization strategy; and
- perform on-orbit commissioning of all MSS elements, and delay the full implementation of the interim MSS Operations.

These priorities ensure that Canada remains a full partner in the International Space Station Program, thus providing an efficient platform for space research and long term experimentation. They also contribute to the creation of employment and economic activity in the space robotics sector in Canada.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Participation of Canadian SMEs in all regions of Canada in space technology development programs and development by SMEs of technologies for space applications	Numbers of SMEs involved in the CSSP Number of new technologies brought to market and licenses negotiated	Continue the trend in technology development over the life of the program, in the fields of high reliability software, life critical software, artificial vision, expert systems, robotics, force moment sensors, object oriented software, other software and simulation
Participation of Canadian industry in S&T Programs on an international scale	Canadian companies involved in Mobile Servicing System Periodic analysis showing employment and regional distribution of industrial activity as a result of Canada's investment in space robotics	Maintain current level of participation in international programs
International recognition of Canada's leadership in space technology and research	Positive feedback from stakeholders	Successful on-orbit commissioning of SSRMS, MBS and Special Purpose Dexterous Manipulator with real-time support from the Mobile Servicing System Operations Complex
Maximized industrial benefits of the Canadian Space Program to all regions of Canada Economic development deriving from the application of space technology and space-based research	Economic studies showing the maintenance in the level of jobs and contracts	Current industrial benefits maintained Maintain the level of contracts to industry (\$880 million of contracts given to industry from 1988 to 1997) \$110 million of new contracts to industry
		Continue the trend in economic development by creation of spin-offs
Benefits to the economy and society from the application of space technology and space-based research	Economic studies showing gross domestic product increase from technology spin-offs Use of Space Station by Canadian scientists Access by Canadian scientists and industry to the <i>International Space Station</i> Industry and scientists benefit from payload operation and integration services	Continue the trend in economic development by creation of spin-offs
Highly qualified personnel available to the public sector and the high-tech industry	Number of highly trained Canadian graduate students hired by Canadian firms, government and academia for space-related work	Continue the trend of providing opportunity of employment in the high-tech industry

Satellite Communications

External Factors Influencing the Service Line

With the trend towards world-wide deregulation, space-based communications are expected to expand considerably to meet the growing demand for advanced multi-media and mobile personal services. Satellite Communications systems are moving in the direction of large multi-billion dollar constellations of satellites to serve global needs.

Globalization is pushing individual firms to amalgamate and create an industrial sector dominated by a few giants with end-to-end system capabilities serving global markets. In this context, it may prove difficult to safeguard Canadian manufacturing capabilities. Our industry must adjust and position itself to supply sub-systems and/or components to international consortia implementing global communications services. In that context, the new funding allocated to space in Budget 1999 would allow the government to offer programs to help Canadian companies position themselves as suppliers of innovative systems to international consortia.

Key Plans and Strategies 1999-2000 to 2001-2002

In partnership with the private sector, the Satellite Communications service line focuses on the development of satellite communications technologies and services required to meet Canadian needs while maintaining or expanding Canadian industry's share of the growing international market for satellite communications systems.

The overall strategy is to work in partnership with the Canadian telecommunications industry to foster the development of the technologies and systems required to give Canadians equal access to advanced communications services, as well as to help our industry develop export niches in international markets. Strategies related to program elements include:

- support sub-system development for the advanced communications satellite markets to provide access to a large satellite constellation market;
- provide low cost space flight opportunities to Canadian industrial products, to increase their marketability;
- optimize synergies between the CSA, universities, CRC and industry capability to maximize leverage of private/public funds; and
- establish cooperation with DND on communications technology and infrastructure development.

Priorities for 1999-2002 include:

- develop advanced technologies required to give all Canadians access to the new satellite-based multimedia services in partnership with Canadian satellite communications manufacturers and service providers;
- develop programs to demonstrate new Satellite Communication Technologies in Space
- demonstrate new service-driven communications and navigation applications;
- support university-based research in SatCom area;

- complete the five major contracts awarded in late 1997 under the Advanced SatCom Initiatives; and
- negotiate co-funded industry/Government projects valued at \$8M under the International Mobile SatCom Programs.

These priorities contribute to improved communications capabilities for Canadians and the world. They also ensure economic benefits to Canadians, helping Canadian firms to develop the expertise and technology they need to win places in international consortia. The resulting new technologies will increase the capability of satellites to handle the rapidly expanding market demands for high speed data communications within the financial reach of ordinary homeowners.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Improved technical capabilities and economic benefits to Canadian industry from the use and application of space science and technology	Numbers of new applications transferred to industrial or operational uses	Dozens of applications transferred to industrial or operational uses
Participation of Canadian SMEs in all regions of Canada in space technology development programs and development by SMEs of technologies for space application	Numbers of new technologies brought to market and licenses negotiated	Dozens of new technologies brought to market
Improved competitiveness, coordination and global relevance of the Canadian space industry	Periodic economic analysis showing increased employment and regional distribution of industrial activity as a result of Canada's investment in space Growth of the Canadian satellite communications systems sector in terms of total revenues, exports and employment	Increased employment, growth and better regional distribution of economic activity in satellite communications
Economic development deriving from the application of space technology and space-based research Benefits to the economy and society from the application of space technology and space-based research	Economic studies showing job attribution to spin-offs from space technologies	50% increase in revenues for Canadian Satcom industry Over \$160 million worth of technology development contracts in the next 3 years Participation by Canadian companies in international consortia

Space Qualification Services

External Factors Influencing the Service Line

David Florida Laboratory (DFL) is Canada's national facility for testing, assembling and integrating satellites and other space hardware. DFL is a critical component of CSA's infrastructure, supporting the Agency's priorities and serving the private sector in the development and qualification of their space products. Canadian industry relies on DFL for the completion of several space hardware programs such as the Mobile Servicing System, RADARSAT-2, CALTRAC Star Tracker as well as for conducting system, sub-system and component level testing for commercial and export sales.

The Budget 1999 announcement has secured the long-term future of DFL because it is likely to result in a significant amount of additional flight hardware requiring space qualification.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

The objectives of the DFL for the planning period will be achieved through the following strategies:

- maintain and operate a national facility for spacecraft assembly, integration and testing in support of Canadian Space Program and industry;
- perform timely and accurate testing of satellites and other space-based and ground-segment hardware;
- market internationally its services for spacecraft assembly, integration and testing;
- continue to provide world-class test facilities; and
- acquire and develop test technologies to improve DFL's ability to meet customer technical requirements at a reasonable cost and on schedule.

Priorities for 1999-2002 include:

- continued efficient and effective management of the DFL Program;
- completion of environment testing of Special Purpose Dexterous Manipulator and RADARSAT-2;
- increased efforts to market DFL services internationally and to seek new partnerships;
- achieve ISO 9000 certification of DFL; and
- undertake facility preparations for responding to the qualification requirements of new flight hardware.

These priorities ensure that the DFL remains a key asset of the CSA and continues to meet Canada's needs to assemble, integrate and test spacecraft and space systems.

It also ensures its reputation internationally, thus allowing it to provide a return to the government through international business undertakings.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Improved competitiveness, coordination and global relevance of the Canadian space industry	Growth of the Canadian space sector in terms of total revenues, exports and employment	<p>Number and commercial value of tests performed at the DFL</p> <p>Number of client test requests meeting client specification and schedule</p> <p>Continued provision of solutions to the demands of space clients</p> <p>Provision of revenues to the Consolidated Revenue Fund</p> <p>DFL support provided to Canadian Space Program and LTSP III as requested</p>
International recognition of Canada's leadership in space technology and research	Positive feedback from stakeholders	Positive response to client satisfaction surveys
Improved relationships with governmental, academic and private sector space organizations throughout the world	Ongoing provision of world-class test facilities	<p>Satisfactory disclosure of new test capabilities</p> <p>DFL recognized as a world class facility, as demonstrated by client response</p> <p>Development of strategic partnerships</p> <p>Tours of the DFL as a Canadian high-tech show case</p>

External Relations

External Factors Influencing the Service Line

The mandate of the External Relations Directorate is carried out within a rapidly changing international and industrial context. Nationally and internationally, the importance of bilateral and multilateral cooperation is growing ever more important to the delivery of the Canadian Space Program, requiring greater collaboration. Industrially, rapid market expansion in many areas offers both opportunities and challenges to Canadian industry through growing markets, industrial restructuring, increasing commercialization and greater competition – which in turn places new demands on the External Relations Directorate in its efforts to support industry.

Following the additional funding allocated to the CSA in Budget 1999 the development of new opportunities for international cooperation, industry positioning on global markets and bilateral initiatives with national partners is a priority; effort to support Canadian industry would also have to be intensified during the planning period covered by this Report.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

This service line provides the Canadian Space Program with assistance and support in the areas of international cooperation, international marketing, federal-provincial relations, industrial policy, and regional development. Congruent with the S&T Strategy and the Growth agenda of the government, and in close cooperation with the Industry Portfolio and its stakeholders, specific strategies include:

- maintaining and promoting the CSA's relationships with foreign agencies and organizations to enhance its position in the international space community, as well as that of its partners, and support the marketing activities abroad of the space industry;
- forming partnerships with provincial governments to exchange industrial information, support space-related research activities, promote the Canadian space industry's products and services, implement jointly funded programs, and monitor the space industry and the regional distribution of space contracts; and
- developing industry-related strategies and policies for R&D, including industrial partnerships, technology transfer & commercialization, and sector road mapping.

Priorities for 1999-2002 include:

- develop international business development strategies and initiatives;
- support the Canadian space industry international marketing efforts (sales, strategic alliances);
- develop and maintain access to key established and emerging markets for industry;
- obtain and disseminate strategic market information and intelligence;
- broaden the export base of SMEs;
- develop industry-related strategies and policies for R&D; and
- develop strategic information tools designed to assist CSA executives and Canadian companies.

These priorities ensure that CSA pursues and manages strategic partnerships with other governmental organizations and foreign space agencies in support of the Canadian Space Program. They also assist Canadian space companies in their efforts to penetrate world markets.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Improved competitiveness, coordination and global relevance of the Canadian space industry	Growth of the Canadian space sector in terms of total revenues, exports and employment	Development and implementation of a marketing support strategy, structure and tools
Maximized industrial benefits of the Canadian Space Program to all regions of Canada	Distribution of Canadian Space Program contracts in accordance with regional distribution targets	Participation of organizations from all regions of Canada to planning processes and new programs and initiatives
Improved cooperation and relationships with governmental, academic and private sector space organizations throughout the world	Bilateral and multilateral initiatives implemented in accordance with External Relations priorities and objectives established	Development and implementation of bilateral and multilateral strategic international initiatives Positive feedback from stakeholders

Space Awareness

External Factors Influencing the Service Line

The Millennium offers unique advantages to create further awareness of Canada's role and achievements in space and the benefits derived from space, and to increase the interest of young people in S&T. Significant international initiatives such as *International Space Station* involving Canadian astronaut missions and technology will also be of great interest to Canadians. The demand for educational products, which has been growing steadily over the last few years, is expected to expand considerably as space becomes increasingly appealing to the general public.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

This service line provides the Canadian Space Program with communications activities and builds awareness of the value and importance of space among Canadians.

Specific strategies for this service line include:

- develop and implement a Space Awareness Program and strategic communications framework to support government priorities, to increase the support for space from various segments of the public and to enhance S&T culture in Canada; and
- develop partnerships with the private sector and other government departments in order to facilitate greater involvement in space awareness activities.

Priorities for 1999-2002 include:

- implement and assess the Space Awareness Program and communications strategy in order to increase support from various segments of the public and to enhance S&T culture in Canada;
- implement new initiatives to inform Canadians of our space-related activities and milestones, and to demonstrate how the Canadian Space Program contributes to government objectives for S&T and economic development; and
- develop and implement product marketing initiatives to raise the visibility of the CSA and to increase funding for space awareness initiatives.

These priorities ensure Canadians know about their country's space-related achievements and the benefits they bring to Canada. They also increase the level of interest, participation and scientific literacy among Canadian youth.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Public awareness of the role of S&T in Canada's future	Surveys reporting on the usefulness of education material developed by the Agency and distributed to schools and resource centres	Youth and educators have found the education material useful where demands can be met
Youth involvement in S&T through increased interest in space activities	<p>Polls showing annual increases in the level of awareness of the Agency and its program among the public, especially youth, the media, stakeholders, and industry</p> <p>Number of requests for information about space and the number of hits on the Agency web-site (www.space.gc.ca)</p>	<p>6% increase in the level of awareness of CSA, its programs among the public, media, SMEs and stakeholders</p> <p>Positive feedback received on information provided from various target audiences (eg. media)</p> <p>20% increase in requests for information from educators, youth and the CSA across Canada, and access to the CSA website</p> <p>20% increase in the number of visits to the web site</p> <p>10% increase in the number of youth involved in space initiatives</p>

3.2.4 Management

	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
(\$ millions)				
Business Line				
Management	22.3	19.0	19.1	19.2
Gross Total	22.3	19.0	19.1	19.2
Less : Revenue Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0
Net Total	22.3	19.0	19.1	19.2

Nota: 1) Forecast Spending for 1998-99 reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2) Planned Spending does not include new funds provided in the 1999 Budget.

Objectives

To provide strategic direction, management and administrative support services to the CSA. To ensure the cohesion of all Canadian Space Program activities.

Description

This business line ensures that the Agency performs its role as the manager of the Canadian Space Program. It also includes management activities such as Human Resources, Corporate Management, Administration, Communications, and Audit and Evaluation. The Management business line articulates strategic direction for the Agency, furnishes management and administrative support services, and ensures the necessary integration of all program.

External Factors Influencing the Business Line

As a result of the allocation of new funds in Budget 1999, the CSA will submit a new Space Plan for government approval, early in Spring 1999. The implementation of a new set of programs will have a significant impact on this business line, and the management framework governing the CSP will be revised so as to fit with the new program requirements and funding regime.

CSA is in the midst of implementing the SAP R/3 financial management system; the Agency is also completing its reorganization. This has resulted in a need to fine-tune basic management systems and the level of resource allocation in this business line.

The implementation of the Universal Classification Standard within CSA during the current fiscal year has put additional stress on Human Resources personnel. The devolution of authorities and service delivery responsibilities from central agencies in the Human Resources area is creating some financial stress on the CSA. Official Languages and Equity will remain a priority area for CSA.

Key Plans and Strategies for 1999-2000 to 2001-2002

The Management business line supports the Canadian Space Program decision-making process and — in consultation with its stakeholders both inside and outside the federal government — develops, implements, coordinates and monitors strategies and plans to ensure the efficient implementation of the overall Canadian Space Program (and the Space Policy Framework).

Congruent with the S&T Strategy and the Growth agenda of the government, and in close cooperation with the Industry Portfolio and its stakeholders, specific strategies for this business line include:

- setting up the organizational structure and management processes to implement the new Space Plan;
- providing overall direction and administrative support to the CSA and ensuring the necessary cohesion of all Canadian Space Program activities;
- using the existing CSA performance and accountability structure to monitor CSA performance with respect to the efficient and effective implementation of its programs; and
- ensuring that the Canadian public and stakeholders are better informed about Canadian Space Program activities.

Priorities for 1999-2002 include:

- manage LTSP II in a cost-effective manner;
- prepare the necessary submissions to the government for the new Space Plan;
- complete the implementation of a new performance and accountability structure for CSA;
- continue the Management Development Program for the CSA management team;
- complete the implementation of the SAP R/3 financial system responding to CSA needs;

- implement systems, policies and practices deriving from the Agency-wide reorganization and the implementation of the Quality Performance Framework;
- implement a computerized archiving system:
- implement the Universal Classification Standard; and
- complete the implementation of the Y2K solution.

These priorities ensure the CSA manages its portfolio of projects and programs to meet the expectations of the Government of Canada and the Canadian space community, as specified in the LTSP II.

Expected Results

Result Statement	Indicator	Targets for 1999-2002
Cost-effective management of the Canadian Space Program and the Long Term Space Plans II	Continuing support for the Long Term Space Plans of the Agency	Parliamentarians and senior officials are satisfied with the results of the LTSP II Approval and implementation of the new Long Term Space Plan
CSA employees have the appropriate knowledge, tools, processes, and systems to do their jobs	Feedback from employees on level of satisfaction with management activities and communications effort	CSA executives use performance assessment framework to make decisions and allocate resources
Effective results-based, open, and transparent relations between the Agency and stakeholders	Feedback from internal and external stakeholders	Implementation of new information and consultation mechanisms with stakeholders as an alternative to SPOC (Space Program Overview Committee) Positive feedback from 80% of stakeholders on the state of CSA relations
Effective communications strategies, plans, and public awareness activities that satisfy the needs of the Agency, departments in the Industry portfolio, and space stakeholders	Feedback from internal and external stakeholders	Positive feedback from internal and external stakeholders Increased public knowledge and support for the Canadian Space Program, as measured by a survey of opinion
A representative, motivated, capable, innovative and productive work force	Independent review of components for a supportive workplace High employee morale	Implementation by managers of CSA values

3.3 Consolidated Reporting - Year 2000 Initiative

The CSA has been addressing the Year 2000 computer issue (Y2K) since September 1997. In addition to potential Y2K problems in software, embedded systems in control, testing and laboratory equipment are under consideration. In order to better coordinate the activities of all areas of CSA in addressing this issue, avoid duplication and ensure that all aspects, including legal and contractual issues, are being considered, a Y2K Challenge Task Force was formed in April 1998. Key individuals from all branches of the CSA participate in the Task Force.

3.3.1 Strategy

The Task Force's strategy covers the requirements for internal compliance, i.e. CSA's internal systems and equipment, as well as external activities. It is promoting the importance of the Y2K issue to the private sector businesses, following the lead of the Minister of Industry.

During 1999, the Task Force will complete the testing of mission critical systems and replacement of non Y2K compliant systems and equipment.

However, the main activity will continue to be the development of contingency plans and business contingency plans.

Compliance of the CSA building infrastructure and supporting systems and machinery is also being addressed and tests are planned for February 1999.

The Y2K Task Force initiative is supported by an internal communications plan to raise and maintain awareness of the issue and its importance for CSA.

3.3.2 Current Status

The Canadian Space Agency's activities are divided into five main areas:

- Administration of space industry related business development

The CSA uses common Office Automation software and systems such as IFMS (SAP R/3), TIPS (Transport Canada's human resources system), RIMS and some Oracle-based in-house developed applications for which compliance has been confirmed. No mission-critical legacy systems have been identified.

- *International Space Station* Training and Ground Segment Facilities

In this Major Crown project, the Space Systems branch works with contractors, e.g. Spar and CAE, to build and deliver flight segment systems (remote manipulator arm and special purpose dexterous manipulator), as well as training and mission control facilities. Compliance of the robotics portion has been certified by Spar. Verification of the ground segment components is scheduled to be completed in May 1999.

- **RADARSAT Satellite Operations**

Compliance of all systems is currently being confirmed with the suppliers and an end-to-end test of RADARSAT operations is scheduled for April 1999. Satellite operations are not at risk, but the focus is on the supporting systems and especially commercial systems. CSA is also monitoring the efforts of its partners (RSI and CCRS).

- **David Florida Laboratory Spacecraft Testing Facilities**

Concern is focused on existing instrumentation used for testing spacecraft components. Actions have been initiated to verify compliance and to modify data acquisition and analysis systems.

- **Research and Development**

CSA is involved in a number of joint scientific projects with ESA, NASA and partners from academia. Y2K compliance of onboard and ground systems is being addressed for projects that will cross Year 2000. Legal issues are being considered. Laboratory and supporting systems for internal R&D have been inventoried and are being tested in view of replacing or upgrading the equipment.

3.3.3 Resource Requirements

Replacement and repair expenditures will be absorbed within the operating budgets of the Agency.

SECTION IV

Supplementary Information

Table 1:	Spending Authorities - Extract from the Ministry Summary Table in Part II
----------	---

Personnel Information

Table 2.1	Organization Structure
Table 2.2:	Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Capital Projects Information

Table 3.1:	Capital Spending by Business Line
Table 3.2:	Capital Projects by Business Line
Table 3.3:	Status of Major Crown Projects Canadian Space Station Program RADARSAT I

Additional Financial Information

Table 4:	Agency Summary of Standard Objects by Expenditure
Table 5:	Program Resources by Business Line for the Estimates Year
Table 6:	Transfer Payments by Business Line
Table 7:	Revenue by Program
Table 8:	Net Cost of Program for the Estimates Year
Table 9.1:	Revolving Fund - Statement of Operations
Table 9.2:	Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position
Table 9.3:	Revolving Fund - Projected Use of Authority
Table 10:	Loans, Investments and Advances by Business Line
Table 11:	Tax Expenditures
Table 12 :	Crosswalk from Old Structure for 1999-00 Main Estimates

Other Information

Table 13:	Listing of Statutes and Regulations
Table 14:	References

Index

Abbreviations and Acronyms

Table 1 Spending Authorities – Extract from the Ministry
Summary Table in Part II

Vote	(thousands of dollars)	1999-00	1998-99
		Main Estimates	Main Estimates
	Canadian Space Agency		
30	Operating expenditures	63,686	72,934
35	Capital expenditures	216,854	172,364
40	Grants and contributions	18,886	22,988
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,600	4,751
	Total Agency	304,026	273,037

Nota: This table does not include new funds provided in the 1999 Budget

Personnel Information

Table 2.1 Organization Structure



Financial Crosswalk Table

(\$ millions)		Accountability					
Business Lines	President	DG Space Systems	DG Space Technologies	DG Space Science	DG Canadian Astronaut Office	DG Space Operations	Total
Space Sciences	0.0	0.7	0.0	21.4	3.5	0.0	25.5
Space Applications and Industry Development	2.2	191.8	53.9	0.0	0.0	16.3	264.3
Management	19.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	19.0
Total	21.2	192.4	53.9	21.4	3.5	16.3	308.8

Notes: 1) This table does not include new funds of \$41M provided in the 1999 Budget.
2) Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 2.2 Planned Full Time Equivalents (FTEs)
by Business Line

	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Business Lines				
Space Sciences	40	39	39	39
Space Applications and Industry Development	184	201	189	139
Management	155	122	122	122
Total	379	363	351	300

Note: This table does not reflect the impact of the new funds provided in the 1999 Budget.

Capital Projects Information

Table 3.1 Capital Spending by Business Line

	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
(\$ millions)				
Business Lines				
Space Sciences	20.2	18.6	15.5	11.1
Space Applications and Industry Development	223.9	208.0	115.2	29.0
Management	0.0	0.0	0.0	0.0
Gross Total	244.1	226.6	130.7	40.1
Less : Revenue Credited to the Vote	2.1	4.1	7.0	0.0
Net Total	242.0	222.5	123.7	40.1

Note: 1) Space Applications and Industry Development business line includes contributions to Employee Benefit Plans for the Canadian Space Station and RADARSAT Major Crown Projects.

2) Planned Spending does not include new funds provided in the 1999 Budget.

3) Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 3.2 Capital Projects by Business Line

(\$ millions)	Forecast					Future Year Spending Requirement
	Current Estimated Total Cost	Spending to March 31, 1999	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	
Space Sciences						
Space Science projects			18.6	15.5	11.1	
Total - Space Sciences			18.6	15.5	11.1	
Space Applications and Industry Development						
Canadian Space Station Program	1,394.0	1,251.0	102.4	51.6	9.3	0.9
RADARSAT-1 Major Crown Project	621.9	597.5	14.0	10.4	0.0	0.0
RADARSAT-2 Major Crown Project	242.1	83.6	82.4	52.1	19.7	4.3
Earth Observation Support Program			6.1	0.0	0.0	
STEAR Program			1.5	0.0	0.0	
Miscellaneous capital projects			1.5	1.1	0.0	
Total - Space Applications and Industry Development			208.0	115.2	29.0	
Management						
Miscellaneous capital projects			0.0	0.0	0.0	
Total - Management			0.0	0.0	0.0	
Total Gross Capital Expenditures			226.6	130.7	40.1	
Less: Revenue Credited to the Vote			4.1	7.0	0.0	
Total Net Capital Expenditures			222.5	123.7	40.1	
Note: 1) For the Major Crown Projects, the sums include contributions to Employee Benefit Plans. 2) Planned Spending does not include new funds provided in the 1999 Budget. 3) Due to rounding, figures may not add to totals shown.						

Table 3.3 Status of Major Crown Projects

Canadian Space Station Program

1. *Overview*

On January 25, 1984, the President of the United States directed NASA to develop and place into orbit a permanently staffed space station. Friends and allies of the United States were invited to participate in its development and use, to share the benefits, and to promote peace, prosperity and freedom through this cooperative venture. In September 1988, Canada signed a formal agreement with the governments of the United States, member states of the European Space Agency, and Japan to participate in the International Space Station Program. Canada's contribution includes the design, construction, and operation of the Mobile Servicing System, plus responsibilities for the operations and use of the Space Station.

The Canadian Space Station Program received Effective Project Approval from Treasury Board in February, 1990. The program defines all the activities necessary to discharge Canada's obligations, including completion of the on-orbit testing and commissioning of Mobile Servicing System, and its operation and utilization for the life of the *International Space Station*.

2. *Lead and Participating Departments*

Lead Authority:
Canadian Space Agency

Contracting Authority:
Public Works and Government Services Canada

Participating Departments:
None

3. *Prime and Major Sub-Contractors*

Prime	
Spar Aerospace	Toronto, Ontario
Sub-Contractors	
Cal Corp.	Ottawa, Ontario
MDA	Richmond, British Columbia
SED Systems Inc.	Saskatoon, Saskatchewan
IMP	Halifax, Nova Scotia
CAE	St-Laurent, Québec
Calian	Kanata, Ontario

4. Major Milestones

The following table outlines the key milestones of Canada's participation in the International Space Station Program:

<i>Event</i>	<i>Date</i>
Initiation of CSA's development and design phase of Mobile Servicing System	Jul 1987
First Space Station elements launch	Nov 1998
First Mobile Servicing System elements delivery to NASA	Mar 1999
First Mobile Servicing System element launch (SSRMS)	Apr 2000
Second Mobile Servicing System element launch (MBS)	Mar 2001
Third Mobile Servicing System element launch (Special Purpose Dexterous Manipulator)	Nov 2002
Permanently manned capability	2004

5. Progress Report and Explanations of Variances

The acceptance review of the Space Station Remote Manipulator System (SSRMS) was performed in October 1997. By the end of March 1999, the SSRMS (flight element) will be delivered to NASA. Acceptance Review for the Mobile Base System (MBS) is scheduled for August 1999. MBS Integration and test activities are underway. Activities to be carried out after the Acceptance Review of MSS flight elements and delivery to NASA, such as the system level end-to-end tests, have begun, leading to a multi-element integration test and software integration at NASA in the summer of 1999.

The Canadian Space Vision System (CSVS) passed Acceptance Review in December 1997. The space vision system was tested and validated on mission STS-88 in December 1998, and will undergo more qualification tests on future shuttle missions.

Astronauts and Cosmonauts of Expedition 2 and 4 have underwent training in the MSS Operations Complex (MOC) at the CSA in February and March 1999.

The Special Purpose Dexterous Manipulator (SPDM) completed its Critical Design Review (CDR) in December 1998. SPDM is on schedule.

6. Industrial Benefits

Since 1984, the program has issued about \$900 million worth of contracts to industry, with expenditures benefiting all regions of the country.

7. Summary of Costs

The non-recurring costs associated with the approved project are:

(\$ millions)	Forecast					
	Current	Spending to	Planned	Planned	Planned	Future Year
	Estimated Total Cost	March 31, 1999	Spending 1999-00	Spending 2000-01	Spending 2001-02	Spending Requirement
Canadian Space Station Program	1,398.7	1,255.7	102.4	51.6	9.3	0.9

Note: 1) The sums include contributions to Employee Benefit Plans.
2) Planned Spending does not include new funds provided in the 1999 Budget

RADARSAT-1

1. Overview

RADARSAT-1 is a Canadian-led project involving the private sector, several of the provinces, and the United States. This sophisticated remote sensing satellite, carrying a Synthetic Aperture Radar, was launched in November 1995 and was designed to operate for about five years. Its data acquisition capability covers most of Canada every 72 hours, the Arctic every 24 hours. RADARSAT-1 can gather the data needed for more efficient resource management as well as ice, ocean and environmental monitoring, disaster management and Arctic and offshore surveillance.

RADARSAT-1 also supports fishing, shipping, oil exploration, offshore drilling, and ocean research. The development and operation of this system are expected to provide more than \$1 billion in benefits to the Canadian private and public sectors. In addition a total of \$84.1 million is expected in provincial contributions and revenues to support the development and operations of RADARSAT-1. This includes \$16.6 million in royalties on world-wide sales of RADARSAT-1 data, \$10.0 million from RADARSAT International Inc. for data processing, and \$57.5 million from provincial governments for work related to satellite construction.

2. Lead and Participating Departments

Lead Authority:
The Canadian Space Agency

Contracting Authority:
Public Works & Government Services

Participating Departments:
Environment Canada
Natural Resources Canada

3. Prime and Major Sub-Contractors

Prime	
Spar Aerospace	Toronto, Ontario
Sub-Contractors	
SED Systems Inc.	Saskatoon, Saskatchewan
Lockheed Martin	Montréal, Québec
Cal Corp.	Kanata, Ontario
MDA	Richmond, British Columbia
Comdev	Cambridge, Ontario
RSI	Richmond, British Columbia
Ball Aerospace	Boulder, Colorado, USA

4. Major Milestones

Major Milestones		
Phase	Description	Date
A	Preliminary studies	Completed
B	Feasibility and concept definition	Completed
C1	Systems requirement and preliminary design	Completed
C2	Development and testing up to Qualification Test Review	Completed
D1	Manufacture of the proto flight subsystems up to acceptance testing of the subsystems	Completed
D2	Assembly and integration of the subsystems up to Flight Readiness Review, plus post-launch and commissioning activities up to System Acceptance	Completed
E	Operations	April 1996 to March 2001
	First Antarctic mission	Completed

5. Progress Report and Explanation of Variances

Effective Program Approval was obtained for RADARSAT-1 in March 1991. The Preliminary Design Review was held in July 1991, marking the end of the C1 phase. A contract for phase C2 to D1 was awarded to the primary contractor in July 1991, with an amendment to cover all the contractors' activities until completion of phase D2. In 1994-95, the manufacturing, assembly, integration and testing were done on all the major subsystems, and contracts were awarded for all the significant subsystems of the ground segment. During 1995-96, the spacecraft was assembled and tested and the full Space-Ground System was qualified. RADARSAT-1 was launched in November 1995 and began operations in April 1996. The initial system included receiving stations for Synthetic Aperture Radar data in Prince Albert (Saskatchewan), Gatineau (Québec) and Fairbanks (Alaska). CSA and RADARSAT International Inc. have since signed agreements with network stations in Norway, the United Kingdom, Singapore, Australia, SIE/Eagle Vision, South Korea, China and Japan for the direct reception of the RADARSAT data.

Commercial operations of RADARSAT-1 commenced in April 1996, following a commissioning period. During its first two years of operations, RADARSAT-1 has supplied timely and high quality data to RADARSAT International Inc., the private sector company that sells RADARSAT data world-wide, and to the program partners (federal and provincial government departments, NASA and the National Oceanic and Atmospheric Agency). RADARSAT has fulfilled a total of 30,250 user requests. An estimated 68,000 minutes of data from over 12,500 orbits have been acquired. From April 1, 1997 to March 31, 1998, more than 9,000 images were delivered to clients, including 1,500 products in near-real time. The world-wide client base includes more than 400 commercial and government users from 41 countries.

The RADARSAT system was designed to provide four-hour turnaround in the electronic delivery of images to the Canadian Ice Service for producing ice charts for the Canadian Coast Guard. In operation, delivery time is averaging 12 hours from the time the image is acquired by the satellite, and it is often completed within one hour. During 1997, the Canadian Ice Service used over 3,300 images of RADARSAT data and supplied more than 32,000 image products and 8,000 charts to its 300 clients. It has been estimated that RADARSAT is saving more than \$6 million per year in data acquisition costs to the Canadian Ice Service.

RADARSAT is archiving substantial volumes of images for future use. The RADARSAT Background Mission continues to achieve some exciting firsts. RADARSAT has provided the first SAR coverage of the world's continents, their continental shelves and the polar caps, as well as some islands and their surrounding oceanographic features. RADARSAT is creating an archive of global multi-mode and multi-season SAR data. The Background Mission is also supplying a global stereo data set of the world's land mass. Nearly 75% of North America and Western Europe has been covered, providing data suitable for mapping a wide range of terrain conditions.

Between September 9, 1997 and October 20, 1997 RADARSAT undertook the Antarctic 1 Mapping Mission, supplying the first high-resolution radar mapping of the entire Antarctic continent, an area which contains 70% of the world's water supply. It has been a resounding success, far exceeding NASA's expectation both in completeness of coverage and quality of the images. RADARSAT acquired a total of 8,000 images, 2,000 more than originally planned. The data will be used to study the effects of climatological, glaciological, geological, and human activity processes on the Antarctic continent. The Antarctic Mapping Mission fulfills a CSA commitment to NASA and NOAA in return for launching RADARSAT-1 in 1995.

In 1997, sales of RADARSAT data have increased by more than 120% over the previous year. Responding to client needs, RADARSAT International is using the Internet to improve access and delivery of products. To open new markets, new products and services have been introduced: RADARMaps, large area mosaics, emergency response subscription service, per sq km pricing, monitoring services and RADARSAT-derived DEM's.

6. Industrial Benefits

SPAR and its Canadian subcontractors created over 2,000 high technology person-years of employment during the construction phase of RADARSAT-1. Ongoing RADARSAT mission operations employ 50 people at CSA and 15 at the ground stations in Prince Albert and Gatineau. RADARSAT International has over 80 employees and has generated approximately \$10.6M of RADARSAT data sales in the first 10 months of 1998, representing a 18% increase over all of 1997. There are now 170 Canadian companies selling value-added services for an estimate of \$300M annually. Employment and revenues in this business are growing at a sustained rate of 20% yearly.

RADARSAT data appeal to a wide range of user groups. Requests to date have involved, among others, oil and gas exploration in Texas and South America, forest management in Indonesia, flood-disaster assessment in Oregon and Manitoba, oil spill monitoring off the coast of Wales and in the Sea of Japan, rice crop monitoring in China and sea ice monitoring for navigation in Canada's North. RADARSAT International has hired specialists with marine, geology, land-use, mapping and defence experience to ensure that the company has the after-sale support expertise.

The RADARSAT User Development Program has supported 38 industrial project proposals worth more than \$11.3 million for the development of new applications using SAR data. A workshop will take place in early 1999 to evaluate the resulting benefits. To date, this investment has helped bring 16 products and services to market resulting in over \$14.5 million in revenues and leveraging an estimated \$2.6 million in RADARSAT data sales. Since 1995, the User Education and Training Initiative has funded 30 projects to develop and market educational and training Earth observation materials. The Earth Observation Pilot Projects Program has supported 21 projects to transfer Earth observation technology to a broader base of industrial and operational users.

7. Summary of Cost

The non-recurring costs associated with the project are:

(\$ millions)	Forecast					
	Current	Spending to	Planned	Planned	Planned	Future Year
	Estimated	March 31,	Spending	Spending	Spending	Spending
	Total Cost	1999	1999-00	2000-01	2001-02	Requirement
RADARSAT-1 Major Crown Project	621.9	597.5	14.0	10.4	0.0	0.0
Less: Revenue Credited to the Vote			4.1	7.0	0.0	
Total Net Capital Expenditures			9.9	3.4	0.0	

Note: 1) The sums include contributions to Employee Benefit Plans.
2) Planned Spending does not include new funds provided in the 1999 Budget.

Additional Financial Information

Table 4 Agency Summary of Standard Objects by Expenditure

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Personnel				
Salaries and wages	23.9	23.0	22.2	18.9
Contributions to employee benefit plans	4.8	4.6	4.4	3.8
	28.6	27.6	26.7	22.7
Goods and Services				
Transportation and communications	5.1	4.1	3.8	2.9
Information	1.2	1.0	0.9	0.8
Professional and special services	54.7	44.3	24.8	19.6
Rentals	0.6	0.5	0.5	0.4
Purchased repair & maintenance	0.9	0.9	1.1	0.6
Utilities, materials and supplies	2.5	1.6	2.5	1.7
Other subsidies and payments	3.5	2.7	2.4	2.3
	68.5	55.1	35.9	28.4
Capital	223.7	211.3	117.7	31.8
Transfer Payments				
Grants	0.9	2.0	1.1	0.5
Contributions	22.3	16.9	8.9	4.5
	23.2	18.9	10.0	5.0
Gross budgetary expenditures	344.0	312.9	190.3	87.9
Less: Revenue Credited to the Vote	2.1	4.1	7.0	0.0
Net budgetary expenditures	341.9	308.8	183.3	87.9
Non-budgetary (LIAs)	0.0	0.0	0.0	0.0
Total	341.9	308.8	183.3	87.9

Nota: 1) This table does not include new funds provided in the 1999 Budget.
 2) Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 5 Program Resources by Business Line for the Estimates Year

(\$ millions)		Budgetary							
	FTE	Operating	Capital	Transfer Payments	Planned Spending	Non-budgetary Loans and Advances	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
Business Lines									
Space Sciences	39	6.1	18.6	0.8	25.5	0.0	25.5	0.0	25.5
Space Applications and Industry Development	201	42.3	208.0	18.1	268.4	0.0	268.4	4.1	264.3
Management	122	19.0	0.0	0.0	19.0	0.0	19.0	0.0	19.0
Total	363	67.4	226.6	18.9	312.9	0.0	312.9	4.1	308.8

Note: 1) This table does not include new funds provided in the 1999 Budget.
2) Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Note: 1) This table does not include new funds provided in the 1999 Budget.
2) Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 6 Transfer Payments by Business Line

(\$ dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
GRANTS				
Space Applications and Industry Development				
Grants for Space Research Partnerships	286,000	1,540,000	640,000	0
Grants for Scholarships for space-related research	180,000	150,000	150,000	150,000
Grants for postdoctoral Fellowships	165,000	100,000	100,000	100,000
International Space University	175,000	175,000	175,000	175,000
Grants for the Youth Awareness Program	65,000	50,000	50,000	50,000
Total grants	871,000	2,015,000	1,115,000	475,000
CONTRIBUTIONS				
Space Sciences				
Space Science Enhancement Program	200,000	800,000	500,000	500,000
	200,000	800,000	500,000	500,000
Space Applications and Industry Development				
Contribution to the Earth Observation Preparatory Program of ESA (EOPP)	1,793,691	0	0	0
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program II of ESA (ERS-02)	1,947,050	1,777,000	219,000	0
Contribution to the Preparatory Program of the First Polar Orbit Earth Observation Mission Program of ESA (POEM/ENVISAT)	6,689,708	8,092,000	5,071,000	3,860,000
Contribution to Data Relay and Technology Mission Program of ESA (DRTM)	212,855	320,000	184,000	0
Contribution to the Advanced Systems and Technology Program of ESA (ASTP-4)	6,227	0	0	0
Contribution to the Advanced Research in the Telecom. Systems Program of ESA (ARTES)	4,546,332	4,702,000	2,480,000	0
Contribution to the General Support Technology Program of ESA (GSTP)	634,567	0	0	0
Contribution to the general budget of the European Space Agency (ESA)	5,714,570	735,000	0	0
Contributions for the Youth Awareness Program	572,000	445,000	436,000	146,000
	22,117,000	16,071,000	8,390,000	4,006,000
Total contributions	22,317,000	16,871,000	8,890,000	4,506,000
Total grants and contributions	23,188,000	18,886,000	10,005,000	4,981,000

Note: This table does not include new funds provided in the 1999 Budget.

Table 7 Revenue by Program

(\$ millions)	Forecast Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02
<u>Revenue Credited to the Vote</u>				
Canadian Space Program				
Royalties from RADARSAT International	2.1	4.1	7.0	0.0
Total Credited to the Vote	2.1	4.1	7.0	0.0
<u>Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)</u>				
Canadian Space Program				
DFL testing service fees	0.4	0.4	0.5	0.5
Rental fees and miscellaneous	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Credited to the CRF	0.4	0.5	0.5	0.5
Total Revenues	2.6	4.6	7.5	0.5

Nota: 1) Due to rounding, figures may not add to totals shown.
2) This table does not include new funds provided in the 1999 Budget.

Table 8 Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	Canadian Space Program
Gross Planned Spending	312.9
Plus:	
Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	0.1
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	1.5
Employee compensation payments provided by Human Resources Canada	0.0
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.0
Total - Services Received without Charge	1.6
Total Cost of the Program	314.5
Less:	
Revenue Credited to the Vote	4.1
Revenue Credited to the CRF	0.5
Total Revenue	4.6
1999-00 Estimated Net Program Cost	309.9
Nota: 1) This table does not include new funds provided in the 1999 Budget.	
2) Due to rounding, figures may not add to totals shown.	

Table 9.1 Revolving Fund - Statement of Operations

The Canadian Space Agency does not have revolving funds.

Table 9.2 Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position

The Canadian Space Agency does not have revolving funds.

Table 9.3 Revolving Fund - Projected Use of Authority

The Canadian Space Agency does not have revolving funds.

Table 10 Loans, Investments and Advances by Business Line

The Canadian Space Agency does not have loans and investments.

Table 11 Tax Expenditures

The Canadian Space Agency does not have tax incentives.

Table 12 Crosswalk from Old Structure for 1999-00 Main Estimates

(\$ millions)		Old Business Lines						
New Business Lines	Earth Observation	Satellite Communications	Canadian Space Station Program	Canadian Astronaut Program	Space Science	Space Technology	Executive & Horizontal Coordination	Total
Space Sciences	0.0	0.0	0.0	3.5	22.0	0.0	0.0	25.5
Space Applications and Industry Development	109.4	32.2	109.4	0.1	0.1	10.3	2.8	264.3
Management	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	19.0	19.0
Total	109.4	32.2	109.4	3.6	22.1	10.3	21.8	308.8

Notes: 1) This table does not include new funds of \$41M provided in the 1999 Budget.
2) Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Other Information

Table 13 Listing of Statutes and Regulations

Canadian Space Agency Act (S.C. 1990, c. 13)

Table 14 References

Earth Observation

Florian Guertin
Business Line Coordinator
613-947-1356

Canadian Space Station Program

Alain Poirier
Director General, Space Systems
450-926-4461

Space Science

Barry Wetter
Director General, Space Science
613-990-0799

Space Qualification Services

Rolf Mamen
Director General, Space Operations
613-998-2873/450-926-6530

Management

Jacques Bruneau
Director, Corporate Management
450-926-4407

Satellite Communications

Virendra K. Jha
Director General, Space Technology
450-926-4600

Canadian Astronaut Program

Berthier Desjardins
Director General, Canadian Astronaut Office
450-926-4703

Space Technology

Virendra K. Jha
Director General, Space Technology
450-926-4600

Space Awareness

Jacqueline Bannister
Director, Communications
450-926-4342

INDEX

Abbreviations and Acronyms.....	
Canadian Astronaut Program	
Canadian Space Station Program.....	
Crosswalk from Old Structure	
Earth Observation	
External Relations.....	
Financial Spending Plan.....	
Index.....	
Management.....	
Management Representation Statement.....	
Mandate	
Message from the Secretary of State.....	
Minister's Message	
Mission	
Objectives	
Satellite Communications	
Space Applications and Industry Development.....	
Space Awareness.....	
Space Policy Framework	
Space Qualification Services	
Space Sciences	
Space Technology	
Summary of External Factors Influencing the CSA	
Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	
Summary of Opportunities Influencing the CSA	
Summary of Progress to Date in LTSP II Delivery.....	
Year 2000 Initiative.....	
Table 1: Spending Authorities—Extract from the Ministry Summary Table in Part II	
Table 2.1: Organization Structure	
Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line.....	
Table 3.1: Capital Spending by Business Line.....	
Table 3.2: Capital Projects by Business Line.....	
Table 3.3: Status of Major Crown Projects	
Table 4: Agency Summary of Standard Objects by Expenditure	
Table 5: Program Ressources by Business Line for the Estimates Year.....	
Table 6: Transfer Payments by Business Line.....	
Table 7: Revenue by program.....	
Table 8: Net Cost of Program for the Estimates Year.....	
Table 9.1: Revolving Fund –Statement of Operations.....	
Table 9.2: Revolving Fund –Statement of Changes in Financial Position.....	
Table 9.3: Revolving Fund –Projected Use of Authority	
Table 10: Loans, Investments and Advances by Business Line	
Table 11: Tax Expenditures.....	
Table 12: Crosswalk from Old Structure for 1999-00 Main Estimates.....	
Table 13: Listing of Statutes and Regulations.....	
Table 14: References	

Abbreviations and Acronyms

ACOA	Atlantic Canada Opportunities Agency
ACTORS	Atlantic Canada Thin-film Organic Semiconductors
AI&T	Assembly, integration and testing
ARF	Aquatic Research Facility
ARTES	Advance Research in the Telecommunications Systems Program
ASTP	Advance Systems and Technology Program
ASVS	Advanced Space Vision System
CCRS	Canada Centre for Remote Sensing
CEONet	Canadian Earth Observation Net
CFZF	Commercial Float Zone Furnace
CNES	Centre national d'études spatiales (France)
CPA	Cold Plasma Analyser
CRC	Communications Research Centre
CSA	Canadian Space Agency
CSP	Canadian Space Program
CSVS	Canadian Space Vision System
DA	Departmental approval
DFL	David Florida Laboratory
DND	Department of National Defence
DUP	Data User Program
EMC	Electromagnetic Compatibility
EOPP	Earth Observation Preparatory Program
EPA	Effective Program Approval
ERS	European Remote Sensing
ESA	European Space Agency
ESD	Electrostatic Discharge
FBI	Federal Building Initiative
FTE	Full Time Equivalent
FUSE	Far Ultraviolet Spectroscopic Explorer
GSTP	General Support Technology Program
IGA	Intergovernmental Agreement
IML	International Microgravity Laboratories
JPL	Jet Propulsion Laboratory
LMS	Life and Microgravity Spacelab
LTSP	Long Term Space Plan
MBS	Mobile Base System
MCP	Major Crown Project
MIM	Microgravity Isolation Mount
MMLC	Multimedia Learning Centre
MOPITT	Measurement of Pollution in the Troposphere
MOTS	Mobile Operations Training Simulator
MOU	Memorandum of Understanding
MRC	Medical Research Council of Canada
MSAT	Mobile Satellite
MSS	Mobile Servicing System
MSTP	European Manned Space Program
NASA	National Aeronautics and Space Administration (United States)
NASDA	National Space Development Agency (Japan)
NRC	National Research Council of Canada
NSERC	Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
NOAA	National Oceanic & Atmospheric Administration (United States)
OSIRIS	Optical Spectrograph and Infrared Imaging System
PAS	Program Activity Structure
PIM	Passive Intermodulation Measurement
POEM/ENVISAT	Polar Orbit Earth Observation Mission
PPA	Preliminary Project Approval
PRAB	Program Review Approval Board
PRAS	Planning and Reporting Accountability Structure

PSDE	Payload and Spacecraft Development and Experimentation
PWGSC	Public Works and Government Services Canada
QUELD	Queen's University Experiment on Liquid Diffusion
RF	Radio Frequency
RSI	RADARSAT International Inc.
SAR	Synthetic aperture radar
SIFAC	Space Industry Forum in Atlantic Canada
SME	Small and Medium Sized Enterprise
SMS	Supra thermal Ion Mass Spectrometer
SOSC	Space Operations Support Centre
SPDM	Special Purpose Dexterous Manipulator
SRMS	Space Remote Manipulator Simulator
SSRMS	Space Station Remote Manipulator System
STACI	Space Technology Atlantic Canada Initiative
STEAR	Strategic Technologies for Automation and Robotics
STS	Space Transportation System
SVS	Space Vision System
TMI	Telesat Mobile International
TPA	Thermal Plasma Analyzer
TRE	Torso Rotation Experiment
UARS	Upper Atmospheric Research Satellite
VCF	Visual Coordination Facility
VOTE	Virtual Operations Training Environment
VSOP	Very Long Baseline Interferometry Space Observatory Project
WED	Western Economic Diversification
WINDII	Wind Imaging Interferomete

SAR	Radar à synthèse d'ouverture
SIFAC	Forum de l'industrie aérospatiale au Canada atlantique
SMS	Spectromètre de masse à ions suprathermiques
SOSC	Centre de soutien aux opérations spatiales
SPDM	Manipulateur agile spécialisé
SRMS	Télemanipulateur de la navette/Simulateur du télémanipulateur spatial
SSRMS	Télemanipulateur de la station spatiale
STACI	Initiative de technologie spatiale du Canada atlantique
STS	Système de transport spatial
SVS	Système de vision spatiale
T	
TMI	Télesat Mobile International
TPA	Analysateur de plasma thermique
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
TRE	Expérience sur la rotation du torse
TSAR	Technologies stratégiques en automatisation et en robotique
U	
UARS	Satellite de recherches sur la haute atmosphère
V	
VCF	Installation de coordination visuelle
VOTE	Environnement virtuel de formation aux opérations
VSOP	Projet d'observatoire spatial à radiointerféromètre à très longue base
W	
WINDII	Interféromètre d'imagerie des vents

Station spatiale internationale

ISS

J

Jet Propulsion Laboratory

JPL

L

Laboratoire David Florida
SpaceLab sur la vie en microgravité

LDF
LMS

M

Mémoire d'accord
Base de l'unité mobile d'entretien télécommandée
Mesure des décharges électrostatiques
Ministère de la Défense nationale
Support d'isolation contre les vibrations en microgravité
Mesure d'intermodulation à l'état passif
Centre d'apprentissage multimédia
Complexe d'exploitation du MSS
Projet de mesure de la pollution dans la troposphère
Simulateur de fonctionnement
Satellite de télécommunications du service mobile
Système d'entretien mobile
Programme européen de vols spatiaux habités

N

National Aeronautics and Space Administration (États-Unis)
National Space Development Agency (Japon)
National Oceanic and Atmospheric Administration (États-Unis)

NASA
NASDA
NOAA

O

Spectrographe optique avec système imageur dans l'infrarouge

OSIRIS

P

Programme canadien de la station spatiale

PCSS

Protocole d'entente

PE

Petites et moyennes entreprises

PME
POEM/ENVISAT

Mission d'observation de la Terre sur orbite polaire

Comité consultatif sur l'examen des programmes

PRAB

Programme spatial canadien

PSC

Programme de développement et d'expérimentation de véhicules spatiaux
et charges utiles

PSLT
PSDE

Plan spatial à long terme

PSSI

Programme de la station spatiale internationale

PUD

Programme des utilisateurs de données

Expérience de l'Université Queen's sur la diffusion dans les liquides

QUELD

R

Radiofréquences

RF

RADARSAT International Inc.

RSI

S

A	
ACTORS	Expérience du Canada atlantique sur la production de semi-conducteurs
ADP	Approbation définitive de projet
AI	Accord intergouvernemental
AIE	Assemblage, intégration et essai
AM	Approbation du ministère
APECA	Agence de promotion économique du Canada atlantique
APP	Approbation préliminaire de projet
ARF	Installation aquatique de recherche
ARTES	Programme de recherche de pointe sur les systèmes de télécommunications
ASC	Agence spatiale canadienne
ASTP	Programme de systèmes et de technologies de pointe
ASVS	Système perfectionné de vision spatiale

C	
CCT	Centre canadien de téledétection
CEM	Compatibilité électromagnétique
CEONet	Réseau canadien d'observation de la Terre
CFZF	Four commercial à zone flottante
CNES	Centre national d'études spatiales (Agence spatiale française)
CNRC	Conseil national de recherches du Canada
CPA	Analysateur de plasma froid
CRC	Centre de recherches sur les communications
CRMIC	Conseil de recherches médicales du Canada
CRSNG	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
CSVS	Programme canadien de vision spatiale

D	
DEO	Diversification de l'Economie de l'Ouest
E	
EOPP	Programme préparatoire d'observation de la Terre
ERS	Satellite européen de téledétection
ESA	Agence spatiale européenne
ETP	Équivalent temps plein
F	
FUSE	Analysateur spectroscopique dans l'ultraviolet lointain
G	
GPE	Grand projet de l'État
GSTP	Programme général de technologie de soutien

I	
ISB	Initiative fédérale dans le secteur du bâtiment
IML	Laboratoire international en microgravité

Abréviations et acronymes	
Applications spatiales et développement industriel	
Cadre de la politique spatiale	
Déclaration de la direction	
Direction et coordination horizontale	
Gestion	
Index	
Initiative de l'an 2000	
Mandat	
Message du Ministre	
Message du Secrétaire d'Etat	
Mission	
Objectifs	
Observation de la Terre	
Passage de l'ancienne structure à la nouvelle	
Plan spatial à long terme	
Plan des dépenses financières	
Programme des astronautes canadiens	
Programme canadien de la station spatiale	
Relations extérieures	
Résumé des perspectives influençant l'ASC	
Résumé des principaux facteurs extérieurs influençant l'ASC	
Résumé des progrès réalisés jusqu'à présent dans l'exécution du PSLT II	
Résumé des principaux plans, priorités et stratégies	
Sciences spatiales	
Sensibilisation aux activités spatiales	
Services de spatioqualification	
Technologies spatiales	
Télécommunications par satellites	
Transition du PSLT II au PSLT III	
Organisation et composition des programmes	
Sciences spatiales	
Tableau 1 : Autorisations de dépenser – Extrait du récapitulatif du Ministère, Partie II du budget	
Tableau 2.1 : Structure organisationnelle	
Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activités	
Tableau 3.1 : Dépenses en capital par secteur d'activités	
Tableau 3.2 : Projets d'immobilisations par secteur d'activités	
Tableau 3.3 : Situation actuelle des grands projets de l'Etat	
Tableau 4 : Récapitulatif des articles courants de dépenses de l'Agence	
Tableau 5 : Ressources du programme par secteur d'activités pour l'année visée par le budget	
Tableau 6 : Paiements de transfert par secteur d'activités	
Tableau 7 : Recettes par programme	
Tableau 8 : Coût net du programme pour l'année visée par le budget	
Tableau 9.1 : Fonds renouvelable – Bilan des opérations	
Tableau 9.2 : Fonds renouvelable – Etat de l'évolution de la situation financière	
Tableau 9.3 : Fonds renouvelable - Utilisation prévue des autorisations	
Tableau 10 : Emprunts, investissements et avances par secteur d'activités	
Tableau 11 : Dépenses fiscales	
Tableau 12 : Transition de l'ancienne à la nouvelle structure pour le budget de 1999-2000	
Tableau 13 : Liste des lois et règlements	
Tableau 14 : Références	

Autres renseignements

Tableau 13 Liste des lois et règlements

Loi sur l'Agence spatiale canadienne (L.C. 1990, ch. 13)

Tableau 14 Références

Observation de la Terre
Florian Guertin
Coordonnateur, Secteur d'activités
(613) 947-1356

Programme canadien de la station spatiale
Alain Poirier
Directeur général, Systèmes spatiaux
(450) 926-4461

Sciences spatiales
Barry Wetter
Directeur général, Sciences spatiales
(613) 990-0799

Services de spatioqualification
Rolf Mamen
Directeur général, Opérations spatiales
(613) 998-2873/(450) 926-6530

Gestion
Jacques Bruneau
Directeur, Gestion intégrée
(450) 926-4407

Sensibilisation aux activités spatiales
Jacqueline Bannister
Directrice, Communications
(450) 926-4342

Technologies spatiales
Virendra K. Jha
Directeur général, Technologies spatiales
(450) 926-4600

Programme des astronautes canadiens
Berthier Desjardins
Directeur général, Bureau des astronautes canadiens
(450) 926-4703

Télécommunications par satellites
Virendra K. Jha
Directeur général, Technologies spatiales
(450) 926-4600

Tableau 9.1 Fonds renouvelable - Bilan des opérations

L'Agence spatiale canadienne ne dispose pas de fonds renouvelable.

Tableau 9.2 Fonds renouvelable - État de l'évolution

de la situation financière

L'Agence spatiale canadienne ne dispose pas de fonds renouvelable.

Tableau 9.3 Fonds renouvelable - Utilisation prévue

des autorisations

L'Agence spatiale canadienne ne dispose pas de fonds renouvelable.

Tableau 10 Emprunts, investissements et avances

par secteur d'activités

L'Agence spatiale canadienne n'a ni emprunts, ni investissements.

Tableau 11 Dépenses fiscales

L'Agence spatiale canadienne n'a pas d'incitatifs fiscaux.

Tableau 12 Transition de l'ancienne à la nouvelle structure

pour le budget de 1999-2000

(en millions de dollars)									
Anciens secteurs d'activités					Nouveaux secteurs d'activités				
Direction et					Observation				
Technologies					municipalités				
spatiales					de la				
spatiales					Terre				
spatiales					satellites				
spatiales					par				
spatiales					la station				
spatiales					canadienne				
spatiales					des				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Programme				
spatiales					Program				

Tableau 8 Coût net du programme pour l'année visée par le budget

Programme spatial canadien		(en millions de dollars)	
Dépenses brutes prévues		312.9	
Plus:			
Services reçus sans frais:			
Installations fournies par TPSGC		0.1	
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT		1.5	
Contributions au régime d'invalidité des employés			
Fournies par Ressources humaines Canada		0.0	
Traitements et coûts connexes des services juridiques			
Fournis par Justice Canada		0.0	
Total - Services reçus sans frais		1.6	
Coût total du Programme		314.5	
Moins:			
Recettes à valoir sur le crédit		4.1	
Recettes à valoir sur le Trésor		0.5	
Total des recettes		4.6	
Coût net estimatif du Programme en 1999-00		309.9	

Nota: 1) Ce tableau n'inclut pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999; 2) Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau 7 Recettes par programme

(en millions de dollars)			
Prévision des dépenses	1998-99	1999-00	2000-01
2001-02	prévues	prévues	prévues
Recettes à valoir sur le crédit	2.1	4.1	7.0
Programme spatial canadien	0.0	0.0	0.0
Redevances de RADARSAT international	2.1	4.1	7.0
Total des recettes à valoir sur le crédit	2.1	4.1	7.0
Recettes à valoir sur le Trésor	0.4	0.4	0.5
Programme spatial canadien	0.4	0.4	0.5
Tarifs pour services d'essais du LDF	0.0	0.0	0.0
Frais de location et divers	0.4	0.5	0.5
Total des recettes à valoir sur le Trésor	0.4	0.5	0.5
Total des recettes	2.6	4.6	7.5

Note: Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau 6 Paiements de transfert par secteur d'activités

Prévision des dépenses				(en millions de dollars)			
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	2001-02	2000-01	1999-00	1998-99
Applications spatiales et développement industriel	Subventions pour les bourses d'études en recherche spatiale	286,000	1,540,000	640,000	0		
	Subventions pour les bourses d'études en recherche spatiale	180,000	150,000	150,000	150,000	100,000	100,000
	Subventions pour les bourses d'études postdoctorales spatiales	165,000	100,000	100,000	100,000	175,000	175,000
	Université internationale de l'espace	175,000	175,000	175,000	175,000	175,000	175,000
	Subventions dans le cadre du Programme de sensibilisation des jeunes à l'espace	65,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000
	Total des subventions	871,000	2,015,000	1,115,000	475,000		
CONTRIBUTIONS							
Sciences spatiales	Programme de mise en valeur des sciences spatiales	200,000	800,000	500,000	500,000	500,000	500,000
	Applications spatiales et développement industriel	1,793,691	0	0	0		
	Contribution au Programme préparatoire d'observation de la Terre de l'ESA (POEM)	1,947,050	1,777,000	219,000	0		
	Contribution au Programme préparatoire de la première mission d'observation de la Terre	6,689,708	8,092,000	5,071,000	3,860,000		
	sur orbite polaire de l'ESA (POEM/ENVISAT)	212,855	320,000	184,000	0		
	et de relais des données de l'ESA (DRTM)	6,227	0	0	0		
	Contribution au Programme de recherche de pointe sur les technologies de pointe de l'ESA (ASTP-4)	4,546,332	4,702,000	2,480,000	0		
	Contribution au Programme général de technologie de soutien de l'ESA (GSTP)	634,567	0	0	0		
	Contribution au budget général de l'Agence spatiale européenne (ESA)	5,714,570	735,000	0	0		
	Contributions au Programme de sensibilisation des jeunes à l'espace	572,000	445,000	436,000	146,000		
Total des contributions				22,317,000	8,890,000	4,506,000	
Total des subventions et contributions				23,188,000	18,886,000	10,005,000	4,981,000

Notes: Ce tableau n'inclut pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.

Tableau 5 **Ressources du programme par secteur d'activités**
pour l'année visée par le budget

(en millions de dollars)		Budgétaire									
Secteur d'activités	ETP	Fonction- nement	Immobil- isations	Paiements		Dépenses prévues	Non- budgétaire		Moins: Recettes à valoir sur le crédit		Dépenses nettes prévues
				de transfert	Dépenses prévues		Prêts investisse- ments et avances	Dépenses brutes prévues			
Sciences spatiales	39	6,1	18,6	0,8	25,5	0,0	0,0	25,5	0,0	25,5	
Sciences spatiales	201	42,3	208,0	18,1	268,4	0,0	0,0	268,4	4,1	264,3	
Applications spatiales et développement industriel	122	19,0	0,0	0,0	19,0	0,0	0,0	19,0	0,0	19,0	
Gestion	363	67,4	226,6	18,9	312,9	0,0	0,0	312,9	4,1	308,8	
Total											

Notes: 1) Ce tableau récapitule les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1989.
2) Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note: 1) Ce tableau n'inclut pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1989.

2) Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Renseignements financiers supplémentaires

Tableau 4 Récapitulatif des articles courants de dépenses de l'Agence

	(en millions de dollars)			
	Prévision des dépenses	Dépenses 1999-00	Dépenses 2000-01	Dépenses 2001-02
Personnel				
Traitements et salaires	23,9	23,0	22,2	18,9
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,8	4,6	4,4	3,8
Biens et services	28,6	27,6	26,7	22,7
Transports et communications	5,1	4,1	3,8	2,9
Information	1,2	1,0	0,9	0,8
Services professionnels et spéciaux	54,7	44,3	24,8	19,6
Locations	0,6	0,5	0,5	0,4
Achats de services de réparation et d'entretien	0,9	0,9	1,1	0,6
Services publics, fournitures et approvisionnements	2,5	1,6	2,5	1,7
Autres paiements	3,5	2,7	2,4	2,3
Dépenses en capital	223,7	211,3	117,7	31,8
Paiements de transfert	0,9	2,0	1,1	0,5
Subventions	22,3	16,9	8,9	4,5
Contributions	23,2	18,9	10,0	5,0
Dépenses budgétaires brutes	344,0	312,9	190,3	87,9
Moins: recettes à valoir sur le crédit	2,1	4,1	7,0	0,0
Dépenses budgétaires nettes	341,9	308,8	183,3	87,9
Non Budgétaire	0,0	0,0	0,0	0,0
Total	341,9	308,8	183,3	87,9

Nota: 1) Ce tableau n'inclut pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.
2) Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

produits et services ont été lancés, notamment des produits RADARMap, des mosaïques de vastes zones, un service d'abonnement pour intervention d'urgence, une tarification au km², des services de surveillance ainsi que des modèles altimétriques numériques dérivés des données RADARSAT.

6. Retombées industrielles

Au cours de la phase de construction de RADARSAT-1, Spar et ses sous-traitants ont créé des emplois de haute technologie correspondant à plus de 2 000 années-personnes à l'ASC et 15 aux stations terrestres de courantes de la mission RADARSAT employant 50 personnes à l'ASC et 80 employés et a généré en 1997-1998 des ventes de données RADARSAT se chiffrant à environ 10,6 millions de dollars au cours des dix premiers mois de 1998, soit une augmentation de 18 p. 100 par rapport à toute l'année 1997. A l'heure actuelle, 170 entreprises canadiennes vendent des services à valeur ajoutée pour un montant évalué à 300 millions de dollars par an. Les emplois et les recettes de ce secteur d'activités affichent une croissance soutenue de 20 p. 100 par année.

Les données RADARSAT intéressent une vaste gamme de groupes d'utilisateurs. Les demandes reçues jusqu'à présent portent notamment sur l'exploration pétrolière et gazière au Texas et en Amérique du Sud, la gestion des forêts en Indonésie, l'évaluation de catastrophes et d'inondations en Oregon et au Manitoba, la surveillance de déversements d'hydrocarbures au large des côtes du pays de Galles et dans la mer du Japon, la surveillance des rizières en Chine et la surveillance des glaces pour la navigation dans le Nord canadien. RADARSAT International a recruté des spécialistes ayant une expérience maritime, en géologie, en utilisation des sols, en cartographie et dans le domaine militaire de manière à pouvoir assurer des services de soutien après-vente.

Le Programme de promotion des utilisations de RADARSAT a appuyé 38 propositions de projets industriels évalués à plus de 11,3 millions de dollars visant le développement de nouvelles applications des données SAR. Un atelier sera organisé au début de 1999 pour évaluer les retombées de ces projets. A ce jour, ces investissements ont favorisé la commercialisation de 16 produits et services qui, à leur tour, ont généré des recettes de plus de 14,5 millions de dollars et entraîné des ventes de données RADARSAT évaluées à 2,6 millions de dollars. Depuis 1995, l'initiative en matière d'éducation et de formation des utilisateurs a financé 30 projets portant sur la création et la commercialisation de matériel didactique en observation de la Terre. Le Programme de projets pilotes d'observation de la Terre a appuyé 21 projets portant sur le transfert de la technologie d'observation de la Terre à une plus vaste base d'utilisateurs industriels et opérationnels.

7. Récapitulatif des coûts

Coûts non périodiques associés à ce projet :

Coût	Depenses	estimatif	total	au 31 mars	1999	1999-00	2000-01	2001-02	des dépenses des exercices futurs
Grand projet de l'Etat RADARSAT-1	621.9	597.5	14.0	10.4	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Moins: recettes à valoir sur le crédit			4.1	7.0	3.4				
Depenses totales nettes en capital									

Notes: 1) Les montants incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.
2) Les dépenses prévues incluent pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.

5. Rapport d'étape et exploitation des écarts

Le projet RADARSAT-1 a reçu l'approbation définitive en mars 1991 et la revue de définition préliminaire a eu lieu en juillet de la même année, marquant ainsi la fin de la phase C1. Un marché, comportant un modificatif visant la couverture de toutes les activités de l'entrepreneur jusqu'à l'achèvement de la phase C2-D1. En 1994-1995, la fabrication, l'assemblage, l'intégration et l'essai de réalisation de la Phase C2-D1. En 1994-1995, la fabrication, l'assemblage, l'intégration et l'essai de compréhension des réceptions de radar à ouverture synthétique qui se trouvent à Prince-Albert (Saskatchewan), à Gatineau (Québec) et à Fairbanks (Alaska). L'ASC et RADARSAT International Inc. ont depuis conclu des accords avec des stations du réseau en Norvège, au Royaume-Uni, à Singapour, en Australie, en Corée du Sud, avec le SIE/Eagle Vision, en Chine et au Japon pour la réception directe des données de RADARSAT.

L'exploitation commerciale de RADARSAT-1 a débuté en avril 1996, après une période de mise en service. Au cours de ses deux premières années d'exploitation, RADARSAT-1 a fourni en temps voulu des données de grande qualité à RADARSAT International Inc., l'entreprise privée chargée de vendre les données partout dans le monde ainsi qu'aux partenaires du programme (ministères des gouvernements fédéral et provinciaux, NASA et National Oceanic and Atmospheric Agency). RADARSAT-1 a répondu à un total de 30 250 demandes d'acquisition. On estime que le satellite a recueilli l'équivalent de 68 000 minutes de données sur plus de 12 500 orbites. Entre le 1^{er} avril 1997 et le 31 mars 1998, plus de 9 000 images ont été livrées aux clients, incluant 1 500 produits en temps quasi réel. La clientèle mondiale de RADARSAT compte plus de 400 utilisateurs commerciaux et 41 pays.

Le système RADARSAT a été conçu de manière à pouvoir livrer des images par voie électronique dans un délai de quatre heures au Service canadien des glaces qui les utilise pour produire des cartes sur les glaces destinées à la Garde côtière canadienne. En contexte opérationnel, le délai de livraison s'établit à environ 12 heures, à compter du moment où le satellite capte les images, mais il arrive souvent que les images sont livrées en moins d'une heure. Au cours de 1997, le Service canadien des glaces a eu recours à plus de 3 300 images RADARSAT et a fourni quelque 32 000 produits d'images et 8 000 cartes à ses 300 clients. On estime que RADARSAT fait économiser au Service canadien des glaces plus de 6 millions de dollars par année en frais d'acquisition.

RADARSAT archive également une quantité importante d'images destinées à une utilisation ultérieure. La Mission globale de RADARSAT continue de réaliser d'impressionnantes « premières ». RADARSAT crée des archives de données SAR caractéristiques océanographiques environnantes. RADARSAT crée des archives de données SAR multimodales et multizones acquises en différents points du globe. La Mission globale fournit également un jeu de données stéréoscopiques sur la masse continentale de la Terre. Jusqu'à maintenant, près de 75 p. 100 de l'Amérique du Nord et de l'Europe de l'Ouest a été couverte et on a pu ainsi obtenir des données permettant de cartographier différents types de terrains.

Entre le 9 septembre et le 20 octobre 1997, RADARSAT a réalisé la première Mission de cartographie de l'Antarctique qui a donné la première image radar cartographique haute résolution de tout le continent antarctique, une région qui contient 70 p. 100 des réserves d'eau mondiale. Cette mission a remporté un succès retentissant qui a dépassé de loin les attentes de la NASA, tant au plan de l'intégration de la couverture prévue qu'au plan de la qualité des images obtenues. RADARSAT a capté 8 000 images en tout, soit 2 000 de plus que celles prévues à l'origine. Les données serviront à étudier les effets de l'activité humaine et des processus climatiques, de glaciologiques et géologiques sur le continent antarctique. La Mission de cartographie de l'Antarctique a permis à l'ASC de remplir certains de ses engagements envers la NASA et la NOAA, en échange du lancement de RADARSAT-1 en 1995.

En 1997, on a enregistré une augmentation de quelque 120 p. 100 des ventes de données RADARSAT par rapport à l'année précédente. Pour répondre aux besoins de ses clients, RADARSAT International a recours à l'Internet pour rendre les archives RADARSAT plus accessibles et pour faciliter la livraison des produits. Pour favoriser la création de nouveaux marchés, de nouveaux

2. Ministère directeur et ministères participants

Ministère directeur :
Agence spatiale canadienne
Autorité contractante :
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères participants :
Environnement Canada
Ressources naturelles Canada

3. Entrepreneur principal et principaux sous-traitants

Entrepreneur principal :
Spar Aerospace
Toronto, Ontario
Sous-traitants :
SED Systems Inc.
Saskatoon, Saskatchewan
Lockheed Martin
Montréal, Québec
Cal Corp.
Kanata, Ontario
Richmond, Colombie-Britannique
Cambridge, Ontario
RSI
Ball Aerospace
Boulder, Colorado, E.-U.

4. Principaux jalons

Principaux jalons		
Phase	Description	Date
A	Études préliminaires	Achevée
B	Faisabilité et définition de concept	Achevée
C1	Définition des besoins en systèmes et définition préliminaire	Achevée
C2	Développement et essais jusqu'à l'étape de revue des essais de qualification	Achevée
D1	Fabrication des prototypes de vol des sous-systèmes jusqu'à la phase d'essai de réception des sous-systèmes	Achevée
D2	Assemblage et intégration des sous-systèmes jusqu'à la revue d'aptitude à la réception, et activités d'après-lancement et de mise en service jusqu'à la réception du système	Achevée
E	Exploitation	avril 1996 à mars 2001
	Première mission antarctique	Achevée

6. **Retombées industrielles**

Depuis 1984, le programme a attribué à l'industrie des marchés d'une valeur d'environ 400 millions de dollars qui ont profité à toutes les régions du pays.

7. **Récapitulatif des coûts**

Coûts non périodiques associés au projet approuvé :

Besoins	Despenses des exercices futurs	(en millions de dollars)					Programme canadien de la station spatiale	0,9
		Coût Despenses estimatif	total au 31 mars actuel	Despenses prévues 1999	Despenses prévues 1999-00	Despenses prévues 2000-01		
	</							

Nota: 1) Les montants incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

2) Les dépenses prévues n'incluent pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.

RADARSAT-1

1. **Aperçu**

RADARSAT-1 est un projet de satellite entrepris sous la direction du Canada et auquel participent les États-Unis, plusieurs provinces canadiennes et le secteur privé. Ce satellite de télédétection de pointe transportant à son bord un radar à ouverture synthétique a été lancé en novembre 1995. Il a une durée de vie opérationnelle prévue d'environ cinq ans. Il assure la couverture quasi complète du Canada toutes les 72 heures et de l'Arctique toutes les 24 heures. RADARSAT-1 permet de recueillir les données nécessaires à la gestion plus efficace des ressources, à la surveillance des glaces, des océans et de l'environnement, à la gestion des catastrophes ainsi qu'à la surveillance de l'Arctique et en haute mer.

RADARSAT-1 appuie également les activités de la pêche, du transport maritime, de l'exploration pétrolière, du forage en mer et de la recherche océanographique. La mise au point et l'exploitation de ce système devraient permettre de générer des retombées de plus d'un milliard de dollars pour les secteurs public et privé canadiens. De plus, on prévoit que des recettes et des contributions provinciales de l'ordre de 84,1 millions de dollars viendront appuyer le développement et l'exploitation de RADARSAT-1. Ce montant provient des sources suivantes : 16,6 millions de dollars en redevances sur la vente des données RADARSAT-1 à l'échelle mondiale, 10 millions de dollars versés par RADARSAT International Inc. pour le traitement de données et 57,5 millions de dollars des gouvernements provinciaux à l'égard de travaux associés à la construction du satellite.

Le Système canadien de vision spatiale (CSVS) a passé la revue de réception en décembre 1997. Il a été testé et validé au cours de la mission STS-88 en décembre 1998 et il subira d'autres essais de qualification au cours de futures mission.

Les astronautes et les cosmonautes affectés aux expéditions 2 et 4 ont commencé leur entraînement au complexe d'exploitation du MSS (MOC) à l'ASC en février et en mars 1999.

Le Manipulateur agile spécialisé (SPDM) a passé la revue de conception critique en décembre 1998. Son échéancier est respecté.

La revue de réception du Télémanipulateur de la station spatiale (SSRMS) a été réalisée en octobre 1997. D'ici la fin de mars 1999, les éléments de vol du SSRMS seront livrés à la NASA. La revue de réception de la base de l'unité mobile (MBS) est prévue en août 1999. Les activités d'intégration et de mise à l'essai de la MBS sont en cours. Les activités prévues après la revue de réception des éléments de vol du MSS et après leur livraison à la NASA, comme les essais de bout en bout de systèmes, ont été amorcées, et mèneront à un essai d'intégration d'éléments multiples et à l'intégration des logiciels à la NASA à l'été 1999.

5. Rapport d'étape et explication des écarts

Événement		Date
Début de la phase de développement et de conception du Système d'entretien mobile de l'ASC		juil. 1987
Lancement des premiers éléments de la station spatiale		nov. 1998
Livraison des premiers éléments du Système d'entretien mobile à la NASA		mars 1999
Lancement du premier élément du Système d'entretien mobile (SSRMS)		avril 2000
Lancement du deuxième élément du Système d'entretien mobile (MBS)		mars 2001
Lancement du troisième élément du Système d'entretien mobile (Manipulateur agile spécialisé)		nov. 2002
Station habitable en permanence		2004

Le tableau suivant donne un aperçu des jalons qui sont établis pour la participation canadienne au Programme de la station spatiale internationale.

4. Principaux jalons

Tableau 3.3 Situation actuelle des grands projets de l'État

Programme canadien de la station spatiale

1. Aperçu

Le 25 janvier 1984, le président des États-Unis demandait à la NASA de construire et de mettre sur orbite une station spatiale habitée en permanence et invitait les pays amis et alliés des États-Unis à se joindre à ce projet conjoint en participant à la construction de la station, en l'utilisant et en tirant profit à des fins de promotion de la paix, de la prospérité et de la liberté. En septembre 1988, le Canada signait un accord officiel avec les gouvernements des États-Unis, des états membres de l'Agence spatiale européenne et du Japon relativement à sa participation au Programme de la Station spatiale internationale. La contribution du Canada au programme porté sur la conception, la construction et l'exploitation du Système d'entretien mobile et l'utilisation de la station, l'égard de l'exploitation et de l'utilisation de la station.

En février 1990, l'ASC recevait pour son Programme canadien de la station spatiale une approbation définitive de projet. Le programme définit toutes les activités qui permettront au Canada de respecter ses engagements, incluant les essais en orbite et la mise en service du Système d'entretien mobile, de même que son exploitation et son utilisation tout au long de la durée de vie de la Station spatiale internationale.

2. Ministère directeur et ministères participants

Ministère directeur :
Agence spatiale canadienne
Autorité contractante :
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministère participant :
Aucun

3. Entrepreneur principal et principaux sous-traitants

Entrepreneur principal :
Spar Aerospace
Toronto, Ontario
Sous-traitants :
Cal Corp.
Ottawa, Ontario
MDA
SED Systems Inc.
IMP
CAE
Callian
Richmond, Colombie-Britannique
Saskatoon, Saskatchewan
Halifax, Nouvelle-Écosse
Saint-Laurent, Québec
Kanata, Ontario

Tableau 3.2 Projets d'immobilisations par secteur d'activités

(en millions de dollars)																		
Coût	Dépenses	estimatif	prévues	au 31 mars	1999	Dépenses	prévues	1999-00	Dépenses	prévues	2000-01	Dépenses	prévues	2001-02	Des besoins	des	exercices	futurs
Sciences spatiales						18.6	15.5	11.1										
Projets de sciences spatiales																		
Total - Sciences spatiales						18.6	15.5	11.1										
Applications spatiales et développement industriel																		
Programme canadien de la station spatiale	1,394.0	1,251.0	102.4	51.6	9.3													
Grand projet de l'Etat RADARSAT-1	621.9	597.5	14.0	10.4	0.0													
Grand projet de l'Etat RADARSAT-2	242.1	83.6	82.4	52.1	19.7													
Programmes d'appui à l'observation de la Terre			6.1	0.0	0.0													
Programme TSAR			1.5	0.0	0.0													
Projets d'immobilisations divers			1.5	0.0	0.0													
Total - Applications spatiales et développement industriel			208.0	115.2	29.0													
Gestion																		
Projets d'immobilisations divers			0.0	0.0	0.0													
Total - Gestion			0.0	0.0	0.0													
Dépenses totales brutes en capital			226.6	130.7	40.1													
Moins: recettes à valoir sur le crédit			4.1	7.0	0.0													
Dépenses totales nettes en capital			222.5	123.7	40.1													

Notes: 1) Pour les grand projets de l'Etat, les montants incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.
2) Les dépenses prévues n'incluent pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.
3) Les chiffres étaient arrondis. Ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Nota: 1) Pour les grand projets de l'État, les montants incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

2) Les dépenses prévues n'incluent pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.

3) Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau 2.2 Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activités

Secteur d'activités	Prévision	1998-99	1999-00	Prévu	2000-01	2001-02
Sciences spatiales	40	39	39	39		
Applications spatiales et développement industriel	184	201	189	139		
Gestion	155	122	122	122		
Total	379	363	351	300		

Nota: Ce tableau ne reflète pas l'impact des nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.

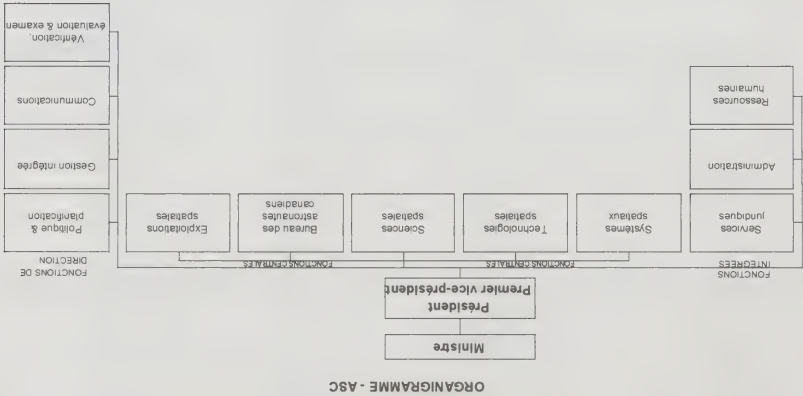
Renseignements sur les projets d'immobilisations

Tableau 3.1 Dépenses en capital par secteur d'activités

Secteur d'activités	Prévision des dépenses	1998-99	1999-00	Dépenses prévues	2000-01	Dépenses prévues	2001-02
Sciences spatiales	20.2	18.6	15.5	11.1			
Applications spatiales et développement industriel	223.9	208.0	115.2	29.0			
Gestion	0.0	0.0	0.0	0.0			
Total brut	244.1	226.6	130.7	40.1			
Moins: recettes à valoir sur le crédit	2.1	4.1	7.0	0.0			
Total net	242.0	222.5	123.7	40.1			

Nota: 1) Pour le secteur d'activité "Applications spatiales et développement industriel", les montants incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés pour les grands projets de l'État que sont le programme canadien de la station spatiale et RADARSAT.
2) Les dépenses prévues rattachées aux nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.
3) Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau 2.1 Structure organisationnelle



Transition au plan financier

(en millions de dollars)									
Responsabilité									
Société	Président	DG	DG	DG	DG	DG	DG	DG	Total
d'activités	Président	Président	Président	Président	Président	Président	Président	Président	Total
Sciences spatiales	0.0	0.7	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	25.5
Applications spatiales et développement industriel	2.2	191.8	53.9	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	264.3
Gestion	19.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	19.0
Total	21.2	192.4	53.9	21.4	3.5	16.3	308.8		

Notes : 1) Ce tableau n'inclut pas les nouveaux fonds de \$41M octroyés dans le budget de 1990.
2) Les chiffres sont arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau 1 Autorisations de dépenser – Extrait du récapitulatif du Ministère, Partie II du budget

Credir		(en milliers de dollars)		Budget	Budget
				principal	principal
				des dépenses	des dépenses
				1999-00	1998-99
30	Agence spatiale canadienne	63,686	72,934		
35	Dépenses de fonctionnement				
35	Dépenses en capital				
40	Subventions et contributions	216,854	172,364		
40	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18,886	22,988		
(5)		4,600	4,751		
Total pour l'Agence		304,026	273,037		

Nota: Ce tableau n'inclut pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.

Tableau 1: Autorisations de dépenser - Extrait du Récapitulatif du Ministère, Partie II du budget

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 Structure organisationnelle
Tableau 2.2 Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activités

Renseignements sur les projets d'immobilisations

Tableau 3.1 Dépenses en capital par secteur d'activités
Tableau 3.2 Projets d'immobilisations par secteur d'activités
Tableau 3.3 Situation actuelle des grands projets de l'État
RADARSAT-1
Programme canadien de la station spatiale

Renseignements financiers supplémentaires

Tableau 4: Récapitulatif des articles courants de dépenses de l'Agence
Tableau 5: Ressources du programme par secteur d'activités pour l'année visée par le budget
Tableau 6: Paiements de transfert par secteur d'activités
Tableau 7: Recettes par programme
Tableau 8: Coût net du programme pour l'année visée par le budget
Tableau 9.1: Fonds renouvelable - Bilan des opérations
Tableau 9.2: Fonds renouvelable - État de l'évolution de la situation financière
Tableau 9.3: Fonds renouvelable - Utilisation prévue des autorisations
Tableau 10: Emprunts, investissements et avances par secteur d'activités
Tableau 11: Dépenses fiscales
Tableau 12: Transition de l'ancienne à la nouvelle structure pour le budget de 1999-2000

Autres renseignements

Tableau 13: Liste des lois et règlements
Tableau 14: Références

Index

Abréviations et acronymes

- Exploitation du satellite RADARSAT

La conformité de tous les systèmes est actuellement en voie d'être confirmée par les fournisseurs et un essai de bout en bout des systèmes d'exploitation de RADARSAT est prévu pour avril 1999. L'exploitation du satellite n'est pas menacée, mais on porte une attention particulière aux systèmes de soutien, surtout aux systèmes commerciaux. L'ASC suit également les efforts déployés dans ce sens par ses partenaires (RSI et CCT).

- Installations d'essai d'engins spatiaux du Laboratoire David Florida
- On s'attarde principalement aux instruments utilisés actuellement pour l'essai des composants d'engins spatiaux. Des mesures ont été prises pour vérifier la conformité des instruments et pour modifier les systèmes d'acquisition et d'analyse de données.

- Recherche-développement
- L'ASC participe à divers projets scientifiques conjoints avec l'ESA, la NASA et divers partenaires du milieu universitaire. Elle vérifie présentement la conformité des systèmes à bord et des systèmes au sol de tous les projets qui se poursuivront au-delà de l'an 2000. Elle s'occupe également des questions juridiques. Elle a dressé l'inventaire des systèmes de laboratoire et des systèmes d'appui à la R-D qui ont subi des essais en vue d'un remplacement ou d'une mise à niveau.

3.3.3 Besoins en matière de ressources

Les dépenses associées au remplacement et aux réparations seront absorbées dans les budgets d'exploitation de l'Agence.

3.3.1 Stratégie

L'ASC est préoccupée par la question de l'an 2000 depuis septembre 1997. L'Agence examine les problèmes potentiels des logiciels qu'elle utilise, en plus des sous-systèmes de contrôle, des essais et du matériel de laboratoire. En avril 1998, l'ASC a formé un groupe de travail pour mieux coordonner les activités de tous les secteurs, éviter les duplications et assurer que tous les aspects, notamment les aspects légaux et les contrats, sont pris en compte. Les personnes clés de chaque direction de l'ASC font partie de ce groupe de travail.

La stratégie élaborée par le groupe de travail porte sur les exigences de conformité interne, c'est-à-dire celles qui touchent les systèmes et le matériel internes de l'ASC, de même que sur les exigences relatives aux activités externes. Suivant l'exemple du ministre de l'Industrie à ce sujet, cette stratégie a pour but de faire comprendre aux entreprises du secteur privé l'importance que revêt la question de l'an 2000.

Au cours de 1999, le groupe de travail achèvera l'essai des systèmes essentiels aux missions et le remplacement des systèmes et des équipements qui ne se conforment pas à la norme de l'an 2000. La principale activité de ce groupe demeurera toutefois l'élaboration de plans d'urgence de nature opérationnelle et autre.

Ce groupe de travail examine également la conformité de l'infrastructure du bâtiment de l'ASC, des systèmes de soutien et des machines. Des tests sont prévus pour février 1999.

L'initiative du groupe de travail sur l'an 2000 est appuyée par un plan de communications qui vise à susciter et à maintenir l'intérêt face à cette question et à faire comprendre son importance pour l'ASC.

3.3.2 État actuel de la situation

Les activités de l'ASC dans ce secteur se retrouvent dans cinq grands domaines :

- Gestion du développement des affaires liées à l'industrie spatiale
- L'ASC utilise des logiciels et des systèmes courants de bureautique, notamment le SIFM (Système intégré des finances et du matériel) (SAP R/3), le SIGP (Système intégré de gestion des ressources humaines de Transports Canada), le SGIR et certaines applications développées à l'interne et basées sur le système d'exploitation Oracle dont la conformité est confirmée. Aucun des systèmes hérités, essentiels aux missions, ne présente de problèmes de conformité.
- Installations d'entraînement et du secteur terrestre - Station spatiale internationale

Dans le cadre de ce grand projet de l'État, la Direction générale des systèmes spatiaux collabore avec des entrepreneurs, par exemple Spar et CAE, en vue de construire et de livrer divers systèmes de vol (télémanipulateur et télémanipulateur agile spécialisé) ainsi que des installations d'entraînement et de contrôle de mission. Spar a certifié la conformité des éléments de robotique. La vérification des éléments du secteur terrestre devrait être achevée en mai 1999.

Énoncé des résultats		Indicateur		Cibles pour 1999-2002	
Gestion rentable du Programme spatial canadien et du Plan spatial à long terme II		Appui continu aux plans spatiaux à long terme de l'Agence		Satisfaction des parlementaires et des cadres supérieurs quant aux résultats du PSLT II	
Employés de l'Agence disposant des connaissances, des outils, des procédés et des systèmes appropriés pour effectuer leur travail		Rétroaction des employés sur leur niveau de satisfaction face aux activités de gestion et de communications		Utilisation du cadre d'évaluation du rendement par les dirigeants de l'ASC dans les processus de prise de décisions et d'allocation des ressources	
Relations efficaces, axées sur les résultats, ouvertes et transparentes entre l'Agence et les différents intervenants		Rétroaction des intervenants internes et externes		Mise en place de nouveaux mécanismes d'information et de consultation avec les intervenants, comme solution de rechange au Comité général sur le programme spatial (CGPS)	
Plans et stratégies de communications efficaces et activités de sensibilisation du public répondant aux besoins de l'Agence, des ministères qui composent le portefeuille de l'industrie et des intervenants du secteur spatial		Rétroaction des intervenants internes et externes		Rétroaction positive de la part de 80 p. 100 des intervenants quant à l'état de leurs relations avec l'ASC	
Plans et stratégies de communications efficaces et activités de sensibilisation du public répondant aux besoins de l'Agence, des ministères qui composent le portefeuille de l'industrie et des intervenants du secteur spatial		Rétroaction des intervenants internes et externes		Rétroaction positive des intervenants internes et externes	
Main d'oeuvre représentative, motivée, compétente, innovatrice et productive		Revue indépendante des éléments favorisant la création d'un milieu de travail positif		Diffusion des valeurs de l'ASC par les gestionnaires	
Moral des employés					

Priorités pour 1999-2002

- Gérer le PSLT II de manière rentable.
 - Préparer les documents nécessaires à soumettre au gouvernement pour l'approbation du nouveau Plan spatial à long terme.
 - Achéver la mise en oeuvre de la nouvelle structure d'évaluation du rendement et de responsabilisation de l'ASC.
 - Continuer d'administrer le Programme de perfectionnement des cadres s'adressant à l'équipe de gestion de l'ASC.
 - Achéver la mise en oeuvre du système financier SAP R/3 pour répondre aux besoins de l'ASC.
 - Instaurer les systèmes, les politiques et les pratiques émanant de la réorganisation de l'Agence et de l'adoption du cadre d'évaluation qualitative du rendement.
 - Mettre en place un système d'archivage informatisé.
 - Appliquer la Norme générale de classification.
 - Achéver les travaux entrepris pour régler les problèmes informatiques liés au passage à l'an 2000 (Y2K).
- L'engagement face à ces priorités permettra à l'ASC de gérer son portefeuille de projets et de programmes de manière à répondre aux attentes du gouvernement du Canada et de la communauté spatiale canadienne, tel que précisé dans le PSLT II.

Ce secteur d'activités a pour fonction d'aider l'Agence à assumer son rôle de gestionnaire du Programme spatial canadien. Il englobe diverses activités de gestion portant notamment sur les ressources humaines, la gestion intégrée, l'administration, les communications, les vérifications et les évaluations. Ce secteur établit l'orientation stratégique de l'ASC, assure des services de soutien à la gestion et de soutien administratif et veille à l'intégration de tous les programmes.

Facteurs extérieurs influençant le secteur d'activités

Suite à l'annonce du budget de 1999, l'ASC soumettra un nouveau Plan spatial pour approbation au début du printemps 1999. La mise en oeuvre d'une nouvelle série de programmes aura d'importantes répercussions sur ce secteur d'activités. Le cadre de gestion régissant le Programme spatial canadien sera modifié de manière à tenir compte des impératifs des nouveaux programmes et du régime de financement.

L'ASC procède actuellement à la mise en oeuvre du système de gestion financière SAP R/3 et paracheve sa réorganisation. Ces activités ont amené l'Agence à raffiner ses systèmes de gestion de base et à redéfinir le niveau de ressources qui sont allouées à ce secteur.

L'application de la Norme générale de classification à l'ASC au cours du présent exercice financier a imposé une charge de travail supplémentaire au personnel des Ressources humaines. Les pouvoirs et les responsabilités dévolus par les organismes centraux aux Ressources humaines en matière de prestation de services exercent aussi certaines pressions financières sur l'ASC. Les langues officielles et l'équité en matière d'emploi demeureront une priorité pour l'ASC.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

Le secteur d'activités Gestion a pour mandat d'appuyer le processus décisionnel du Programme spatial canadien et, de concert avec les intervenants des secteurs public et privé, d'élaborer, de mettre en oeuvre, de coordonner et de superviser les stratégies et les plan établis pour assurer l'exécution efficace du Programme spatial canadien dans son ensemble (ainsi que l'application de son cadre stratégique).

En conformité avec la stratégie de S et T et le programme de croissance du gouvernement, et en étroite collaboration avec le portefeuille de l'Industrie et ses intervenants, l'ASC définit les stratégies particulières de ce secteur comme suit :

- Etablir la structure organisationnelle et les mécanismes de gestion nécessaires à la mise en oeuvre du nouveau Plan spatial à long terme.
- Assurer la direction générale de l'ASC, lui fournir un soutien administratif et veiller à l'atteinte de la cohésion nécessaire entre toutes les activités du Programme spatial canadien.
- A l'aide de la structure d'évaluation du rendement et de responsabilisation actuellement en place à l'ASC, surveiller le rendement de l'ASC en ce qui a trait à la mise en oeuvre efficace des programmes.
- Faire en sorte que le public et les intervenants canadiens soient mieux renseignés sur les activités du Programme spatial canadien.

Résultats escomptés

Enoncé des résultats		Indicateur	Cibles pour 1999-2002
Sensibilisation du public quant au rôle des S et T dans l'avenir du Canada	Participation des jeunes aux S et T grâce à l'intérêt suscité par les activités spatiales	Sondages faisant état de l'accroissement annuel du niveau de sensibilisation, à l'Agence et surtout des jeunes, des médias, des intervenants et de l'industrie	Augmentation de 6 p. 100 du niveau de sensibilisation du public, des médias, des PME et des intervenants aux activités et aux programmes de l'ASC
	Nombre de demandes d'information sur l'espace et nombre de consultations du Web de l'Agence (www.space.gc.ca)	Augmentation de 20 p. 100 du nombre de demandes d'information provenant des enseignants, des jeunes et de l'ASC partout au pays et accès au site Web de l'ASC	Augmentation de 20 p. 100 du nombre de consultations du site Web
Études sur l'utilité du matériel éducatif élaboré par l'ASC et distribué aux écoles et centres de ressources	Rétroaction positive sur l'utilité du matériel éducatif de la part des jeunes et des enseignants	Augmentation de 10 p. 100 du nombre de jeunes participant à des initiatives sur l'espace	

3.2.4 Gestion

(en millions de dollars)				
	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Prévision des dépenses	22.3	19.0		
Dépenses prévues	22.3	19.0	19.1	19.2
Dépenses	0.0	0.0	0.0	0.0
Total brut	22.3	19.0	19.1	19.2
Moins: recettes à valoir sur le crédit	0.0	0.0	0.0	0.0
Total net	22.3	19.0	19.1	19.2

Définir l'orientation stratégique de l'ASC et lui fournir des services de gestion et de soutien administratif. Assurer la cohésion de toutes les activités du Programme spatial canadien.

Objectifs

Sensibilisation aux activités spatiales

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

Le nouveau millénaire offre des occasions exceptionnelles pour sensibiliser davantage le public au rôle et aux réalisations du Canada dans le secteur spatial et aux avantages que présente l'espace, de même que pour inciter davantage les jeunes à s'intéresser aux sciences et à la technologie. D'importants projets internationaux, comme celui de la *Station spatiale internationale*, qui comporte des éléments de technologie canadienne et qui accueillera des astronautes canadiens à son bord, présenteront beaucoup d'intérêt pour la population canadienne. La demande en produits éducatifs a augmenté de façon constante au cours des dernières années et l'on prévoit qu'elle s'accroîtra au fur et à mesure que l'intérêt du grand public pour l'espace croîtra.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

Ce secteur de services propose des activités de communications pour le Programme spatial canadien et sensibilise les Canadiens à la valeur et à l'importance de l'espace.

Stratégies particulières pour ce secteur de services :

- Élaborer et mettre en oeuvre un Programme de sensibilisation aux activités spatiales et un cadre de communications stratégiques pour appuyer les priorités du gouvernement, intensifier l'appui des différents segments du public aux activités spatiales et favoriser le développement d'une culture de S et T au Canada.
- Conclure des partenariats avec le secteur privé et d'autres ministères en vue de favoriser une plus grande participation aux initiatives de sensibilisation.

Priorités pour 1999-2002

- Mettre en oeuvre et évaluer le Programme de sensibilisation aux activités spatiales et la stratégie de communications qui ont pour but d'intensifier l'appui des différents segments du public et de favoriser le développement d'une culture de S et T au Canada.
- Lancer de nouvelles initiatives qui viseront à renseigner les Canadiens sur les activités spatiales menées et les étapes franchies et à montrer comment le Programme spatial canadien contribue à l'atteinte des objectifs du gouvernement en matière de sciences et de technologie et de développement économique.
- Élaborer et entreprendre des activités visant la commercialisation de divers produits afin d'accroître la visibilité de l'ASC et de relever le niveau de financement des initiatives de sensibilisation aux activités spatiales.

Notre engagement face à ces priorités vise à faire connaître aux Canadiens les réalisations spatiales de leur pays ainsi que les retombées de ces réalisations sur le Canada. Il permettra également de relever le niveau d'intérêt, de participation et de connaissances scientifiques des jeunes Canadiens.

Priorités pour 1999-2002

- Elaborer des stratégies et des initiatives qui visent à promouvoir le commerce international.
 - Appuyer les efforts de commercialisation de l'industrie spatiale canadienne sur la scène internationale (ventes, alliances stratégiques).
 - Favoriser et maintenir l'accès de l'industrie aux principaux marchés établis et émergents.
 - Recueillir et diffuser des renseignements stratégiques sur les marchés.
 - Élargir la base d'exportation des PME.
 - Elaborer des stratégies et des politiques industrielles à l'égard de la R-D.
 - Mettre au point des outils d'information stratégique à l'intention des dirigeants de l'ASC et des entreprises canadiennes.
- L'engagement face à ces priorités permettra à l'ASC de former et de gérer des partenariats stratégiques avec d'autres organismes gouvernementaux et diverses agences spatiales étrangères pour appuyer l'exécution du Programme spatial canadien. Il contribuera également aux efforts des entreprises canadiennes de l'aérospatiale qui tentent de se tailler une place sur les marchés mondiaux.

Résultats escomptés

Enoncé des résultats			Indicateur	Cibles pour 1999-2002
Compétitivité, coordination et pertinence globale accrues de l'industrie spatiale canadienne	Croissance du secteur spatial canadien aux plans des recettes totales, des exportations et des emplois	Elaboration et mise en oeuvre d'une stratégie, d'une structure et d'outils pour appuyer les efforts de commercialisation	Maximisation des retombées industrielles du Programme spatial canadien dans toutes les régions du Canada	Attribution des marchés du Programme spatial canadien conformément aux objectifs de répartition régionale établis
Coopération et relations améliorées avec les organismes gouvernementaux, universitaires et privés du secteur spatial partout dans le monde	Mise en oeuvre d'initiatives bilatérales et multilatérales en fonction des priorités et des objectifs établis pour la Direction des relations extérieures	Elaboration et mise en oeuvre d'initiatives stratégiques bilatérales et multilatérales à l'échelle internationale	Rétroaction positive des divers intervenants	

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

La Direction des relations extérieures exécute son mandat dans un contexte international et industriel où des changements s'opèrent à un rythme accéléré. On constate, tant sur la scène nationale que sur la scène internationale, que la coopération bilatérale et multilatérale s'avère de plus en plus importante pour l'exécution du Programme spatial canadien, ce qui exige une plus grande collaboration de tous les intervenants. Au plan industriel, l'expansion rapide des marchés dans de nombreux domaines offre à la fois des possibilités et des défis à l'industrie canadienne qui doit trouver de nouveaux débouchés, se restructurer, intensifier ses efforts de commercialisation et devenir plus compétitive. Tous ces facteurs exercent de nouvelles pressions sur les efforts que doit déployer la Direction des relations extérieures pour appuyer l'industrie.

Suite à l'allocation des fonds supplémentaires prévus dans le budget de 1999, la création de nouvelles occasions de coopération internationale, le positionnement de l'industrie sur les marchés mondiaux et la mise en œuvre d'initiatives bilatérales avec divers partenaires canadiens constituent les priorités pour cette Direction. Au cours de la période de planification visée par le présent rapport, il importera également d'intensifier l'appui qui est fourni à l'industrie canadienne.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

Ce secteur de services est chargé de fournir aide et soutien au Programme spatial canadien en matière de coopération internationale, de commercialisation internationale, de relations fédérales-provinciales, de politiques industrielles et de développement régional. En conformité avec la stratégie de S et T et le programme de croissance du gouvernement, et en étroite collaboration avec le portefeuille de l'industrie et ses intervenants, l'ASC définit les stratégies particulières de ce secteur comme suit :

- Maintenir et promouvoir des rapports entre l'ASC et les organismes internationaux en vue de consolider sa position ainsi que celle de ses partenaires dans les milieux spatiaux internationaux et d'appuyer les activités de commercialisation de l'industrie spatiale canadienne à l'étranger.
- Former des partenariats avec les gouvernements provinciaux dans le but d'échanger de l'information industrielle, d'appuyer les activités de recherche spatiale, de promouvoir les produits et les services de l'industrie spatiale canadienne, de mettre en œuvre des programmes financiers, de suivre l'évolution de l'industrie spatiale et de veiller à la répartition régionale des marchés attribués dans le domaine spatial.
- Elaborer des stratégies et des politiques industrielles pour appuyer la R-D comprenant les partenariats avec l'industrie, le transfert et la commercialisation des technologies et l'orientation sectorielle.

Cet engagement consolidera également la réputation du Canada à l'échelle internationale et garantira au gouvernement un rendement sur le capital investi par le biais des opérations commerciales internationales qui seront entreprises.

Résultats escomptés

<p>Énoncé des résultats</p>	<p>Compétitivité, coordination et pertinence globale accrues pour l'industrie spatiale canadienne</p>	<p>Reconnaissance internationale du leadership canadien dans le domaine de la recherche et de la technologie spatiales</p>	<p>Rétroaction positive des intervenants</p>	<p>Améliorations des relations avec les organismes gouvernementaux, universitaires et privés du secteur spatial partout dans le monde</p>
<p>Croissance du secteur spatial canadien aux plans des recettes totales, des exportations et des emplois</p>	<p>Nombre d'essais réalisés au LDF et valeur commerciale de ceux-ci</p> <p>Nombre d'essais respectant les spécifications et le calendrier des clients</p> <p>Prestation continue de solutions aux demandes des clients du domaine spatial</p> <p>Recettes versées au Trésor</p> <p>Appui du LDF au Programme spatial canadien et au PSLT III, tel qu'exigé</p>	<p>Réponse positive aux sondages sur la satisfaction des clients</p>	<p>Accès sur une base permanente à des installations d'essai de calibre international</p>	<p>Résultat satisfaisant au nouveau test sur les capacités d'essai</p> <p>Reconnaissance du LDF en tant qu'installation de calibre international, démontrée par la réaction des clients</p> <p>Formation de partenariats stratégiques</p> <p>Organisation de visites au LDF où la technologie de pointe canadienne est mise en valeur</p>

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

Le Laboratoire David Florida (LDF) est le centre national du Canada où se déroulent les essais, l'assemblage et l'intégration de satellites et autres matériels spatiaux. Il s'agit d'un élément essentiel de l'infrastructure de l'ASC qui permet à celle-ci de respecter ses engagements à l'égard des priorités établies et qui offre au secteur privé des services de mise au point et de qualification de produits spatiaux. L'industrie canadienne a recours aux services du LDF pour mener à terme plusieurs programmes de développement de systèmes spatiaux, notamment le Système d'entretien mobile, RADARSAT-2, le Suiveur stellaire CALTRAC, et pour faire l'essai de systèmes, sous-systèmes et éléments destinés à être commercialisés et exportés.

L'annonce du budget de 1999 a assuré l'avenir à long terme du LDF, puisqu'il est vraisemblable que le nouveau Programme spatial permettra de développer de nombreux autres équipements de vol qui exigeront une spatioqualification.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

Les objectifs du LDF pour la période de planification visée seront atteints par le biais des stratégies suivantes.

- Maintenir et exploiter des installations nationales destinées à l'assemblage, à l'intégration et à l'essai d'engins spatiaux, à l'appui du Programme spatial canadien et de l'industrie.
- Mener à bien et au moment opportun l'essai précis de satellites et d'autres matériels destinés aux secteurs spatial et terrestre.
- Commercialiser à l'échelle internationale ses services d'assemblage, d'intégration d'engins spatiaux.
- Continuer de fournir des installations d'essai de calibre international.
- Acquérir et développer des technologies d'essai pour mieux satisfaire aux exigences techniques de la clientèle, par le biais de services offerts à coûts raisonnables et à temps.

Priorités pour 1999-2002

- Continuer de gérer efficacement le programme du LDF.
 - Achéver les essais environnementaux du Manipulateur agile spécialisé et de RADARSAT-2.
 - Déployer des efforts accrus pour commercialiser les services du LDF sur les marchés internationaux et pour trouver de nouveaux partenaires.
 - Obtenir la certification ISO 9000 pour le LDF.
 - Préparer les installations de manière à satisfaire aux impératifs de qualification du nouveau matériel de vol.
- Notre engagement face à ces priorités permettra au LDF de demeurer un élément essentiel de l'ASC et de continuer à répondre aux besoins du Canada en matière d'assemblage, d'intégration et d'essai d'engins et de systèmes spatiaux.

- Réaliser les cinq grands marchés attribués à la fin de 1997 dans le cadre des initiatives sur les SatCom de pointe.
 - Négocier des projets financés par les secteurs public et privé, évalués à 8 millions de dollars, dans le cadre des programmes internationaux SatCom de service mobile.
- Notre engagement face à ces priorités contribue à améliorer les compétences en télécommunications du Canada et du monde entier. Il assure également des avantages économiques aux Canadiens, en aidant les entreprises à développer l'expertise et les technologies qui leur permettront de trouver place dans les consortiums internationaux. Ces nouvelles technologies augmenteront la capacité des satellites de répondre aux demandes croissantes d'un marché en changement pour la transmission de données à haute vitesse, tout en restant à la portée financière de tout le monde.

Résultats escomptés

Énoncés des résultats		Indicateur	Cibles pour 1999-2002	
Compétences techniques et avantages économiques accrus pour l'industrie canadienne grâce à l'exploitation des sciences et des technologies spatiales et de leurs applications	Participation des PME de toutes les régions du Canada aux programmes de développement des technologies spatiales et développement, par les PME, de technologies en vue d'applications spatiales	Analyses économiques périodiques attribuant l'augmentation des emplois et de la répartition régionale des activités industrielles à l'investissement du Canada dans l'espace des télécommunications par satellites en ce qui concerne l'ensemble des recettes, des emplois et des exportations	Nombre de nouvelles technologies mises en marché et nombre de licences négociées	Plusieurs douzaines de nouvelles technologies mises en marché
				Plusieurs douzaines d'applications transférées pour des usages industriels ou opérationnels
Compétitivité, coordination et pertinence globale accrues pour l'industrie spatiale canadienne	Croissance du secteur canadien des télécommunications par satellites en ce qui concerne l'ensemble des recettes, des emplois et des exportations	Études économiques attribuant le nombre d'emplois créés aux retombées des technologies spatiales	Augmentation de l'emploi et de la croissance et amélioration de la répartition régionale des activités industrielles dans le domaine des télécommunications par satellites	Attribution de marchés de développement technologique évalués à plus 160 millions de dollars au cours des trois prochaines années
				Participation d'entreprises canadiennes à des consortiums internationaux

Télécommunications par satellites

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

Étant donné la tendance vers une déréglementation mondiale, les télécommunications spatiales prendront, selon les prévisions, beaucoup d'expansion pour répondre à la demande croissante de services de télécommunications multimédias, personnelles et mobiles. Pour répondre aux besoins mondiaux, les systèmes de télécommunications par satellites s'orientent vers de grandes constellations de satellites qui coûteront des milliards de dollars.

La mondialisation pousse les entreprises à se fusionner et à créer un secteur industriel dominé par quelques géants qui peuvent offrir des systèmes de bout en bout pour servir les marchés mondiaux. Dans ce contexte, il peut s'avérer difficile de sauvegarder les capacités de production au Canada. Notre industrie doit s'adapter et se positionner afin d'offrir des sous-systèmes ou des composants aux consortiums internationaux qui offrent les services mondiaux de télécommunications. Les nouveaux fonds alloués aux activités spatiales dans le budget de 1999 permettraient au gouvernement d'aider les entreprises canadiennes à se tailler une place à titre de fournisseurs de systèmes novateurs aux consortiums internationaux.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

En collaboration avec l'industrie privée, le secteur de services Télécommunications par satellites vise le développement des technologies et des services de télécommunications par satellites nécessaires pour répondre aux besoins des Canadiens, en préservant ou en accroissant la place occupée par l'industrie canadienne sur le marché international en plein essor des systèmes de télécommunications par satellites.

La stratégie globale consiste à négocier avec l'industrie canadienne des télécommunications des ententes favorisant le développement des technologies et des systèmes nécessaires pour assurer aux Canadiens l'égalité d'accès aux services de télécommunications de pointe, et pour aider notre programme sont :

- Appuyer le développement de sous-systèmes destinés aux marchés des télécommunications par satellites de pointe de manière à donner accès au vaste marché des constellations de satellites.
- Assurer aux produits industriels canadiens des occasions de vol dans l'espace à faible coût de manière à accroître leurs possibilités de commercialisation.
- Optimiser la synergie entre l'ASC, les universités, le CRC et l'industrie de manière à assurer un effet de levier maximal sur les fonds publics et privés.
- Collaborer avec le MDN en matière de technologies des télécommunications et de développement des infrastructures.

Priorités pour 1999-2002

- Développer les technologies de pointe requises pour donner à tous les Canadiens l'accès aux nouveaux services multimédias par satellites en collaboration avec les fabricants et les fournisseurs de services canadiens de télécommunications par satellites.
- Développer des programmes pour démontrer de nouvelles technologies de communication par satellite dans l'espace.
- Démontrer la faisabilité des nouvelles télécommunications axées sur les services ainsi que des applications pour la navigation.
- Appuyer la recherche universitaire dans le domaine des satellites de télécommunications.

Énoncés des résultats PRAS		Indicateur PRAS		Cibles pour 1999-2000	
Reconnaissance internationale du leadership canadien en recherche et en technologies spatiales	Analyses périodiques témoignant des emplois et de la répartition régionale des activités industrielles décollant de l'investissement du Canada en robotique spatiale	Rétroaction positive des divers intervenants		Mise en service en orbite réussie du SSRMS, de la MBS et du Manipulateur agile spécialisé, avec appui en temps réel du Complexe d'exploitation du Système d'entretien mobile	
		Etudes économiques attribuant le maintien des emplois et des contrats		Maintien du niveau des contrats à l'industrie (880 millions de dollars à l'industrie de 1988 à 1997)	
Développement économique résultant des applications de la recherche et des technologies spatiales	Maximisation des avantages industriels du Programme spatial canadien dans toutes les régions du Canada	Attribution de nouveaux marchés d'une valeur de 110 millions de dollars à l'industrie		Poursuite de la tendance en matière de développement économique par la création de retombées	
		Etudes économiques attribuant une augmentation du produit intérieur brut aux retombées des technologies spatiales		Poursuite de la tendance en matière de développement économique par la création de retombées	
Avantages socio-économiques dérivés des applications de la recherche et des technologies spatiales	Utilisation de la station spatiale par des scientifiques canadiens	Accès pour les entreprises et les scientifiques canadiens à la Station spatiale internationale		Poursuite de la tendance en matière de développement économique par la création de retombées	
		Scientifiques et entreprises bénéficiant des services d'intégration et d'exploitation des charges utiles		Poursuite de la tendance visant à offrir des possibilités d'emploi dans les entreprises de haute technologie	
Personnel hautement qualifié à la disposition du secteur public et de l'industrie de haute technologie	Nombre d'étudiants diplômés canadiens, hautement qualifiés, recrutés par des entreprises, des universités et des organismes gouvernementaux canadiens pour effectuer des travaux liés au domaine spatial	Poursuite de la tendance visant à offrir des possibilités d'emploi dans les entreprises de haute technologie		Poursuite de la tendance visant à offrir des possibilités d'emploi dans les entreprises de haute technologie	

Priorités pour 1999-2002

- Achéver l'intégration et les essais de performance du SSRMS en vue de sa livraison à la NASA en 1999.
 - Achéver l'intégration et les essais de performance de la MBS en vue de sa livraison à la NASA d'ici l'an 2000.
 - Fabriquer, intégrer et mettre à l'essai le Manipulateur agile spécialisé en vue de sa livraison à la NASA d'ici l'an 2002.
 - Appuyer l'élaboration et la mise en oeuvre d'un plan canadien d'utilisation de l'ISS.
 - Elaboration une stratégie de commercialisation.
 - Réaliser la mise en service en orbite de tous les éléments du MSS, et reporter la mise en oeuvre de l'exploitation intermédiaire du MSS.
- Notre engagement face à ces priorités permet au Canada de rester partenaire à part entière du Programme de la *Station spatiale internationale*, et donc de pouvoir accéder à cette plate-forme unique pour la recherche spatiale et l'expérimentation de longue durée. Il contribue en outre à la création d'emplois et à la stimulation de l'économie dans le secteur de la robotique spatiale au Canada.

Résultats escomptés

Énoncés des résultats		Indicateur	Cibles pour 1999-2000
Participation des PME de toutes les régions du Canada aux programmes de développement des technologies spatiales et développement, par les PME, de technologies en vue d'applications spatiales	Participation de l'industrie canadienne aux programmes de S et T à l'échelle internationale	Participation des PME de toutes les régions du Canada aux programmes de développement des technologies spatiales et développement, par les PME, de technologies en vue d'applications spatiales	
		Nombre de PME participant au PCSS	Poursuite de la tendance vers le développement technologique pendant la durée du programme dans les domaines suivants : logiciels de haute fiabilité, logiciels critiques au maintien des opérations, vision artificielle, systèmes experts, robotique, capteurs de force-moment, logiciels orientés objet, autres logiciels et outils de simulation
		Entreprises canadiennes liées au Système d'entretien mobile	Maintien du niveau actuel de participation

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

Des changements à la conception et à l'échéancier de la *Station spatiale internationale* risquent d'entraîner des demandes de modifications au Système d'entretien mobile. L'intégration de multiples éléments et l'essai du MSS pourraient révéler des problèmes; l'ASC tente d'en réduire au minimum les conséquences néfastes sur l'échéancier et les coûts.

Le Système d'entretien mobile (MSS) pourrait avoir des défaillances pendant la vérification ou l'exploitation en orbite, ce qui entraînerait un retard important dans l'assemblage de la station spatiale. Pour réduire au minimum l'incidence de ces défaillances sur l'assemblage ou l'exploitation de l'ISS, on fabrique et on entrepose des pièces de rechange des composants critiques. La construction de la *Station spatiale internationale* se fera par assemblage de plus d'une certaine d'éléments. Un retard supplémentaire attribuable au module de service russe aura une incidence sur la séquence d'assemblage de l'ISS, entraînant un report des dates de lancement des éléments canadiens ainsi que d'autres augmentations possibles des coûts.

L'ASC a signé l'Accord de compensation concernant le SPDM, qui s'est transformé en accord de mise en oeuvre dans le cadre du *Mémorandum d'accord* conclu entre la NASA et l'ASC. En vertu de cet accord, le Canada peut opter d'assumer des responsabilités supplémentaires à l'égard de l'exploitation du MSS (réparations et révision) en échange d'une compensation des coûts de lancement et de récupération, ce qui devrait rendre l'utilisation de l'ISS plus abordable à plus long terme. Les fonds supplémentaires annoncés dans le budget de 1999 permettent au Canada de participer au Programme de la Station spatiale internationale au-delà de 2003-2004 et tirer parti de l'accord de compensation mentionné plus haut. Enfin, l'ASC a amorcé une stratégie de commercialisation de la *Station spatiale internationale* afin de générer des recettes qui seraient tirées de la vente des droits canadiens d'exploitation et d'utilisation de l'ISS.

Principaux plans et priorités pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

Le secteur de services Programme canadien de la station spatiale donne aux Canadiens la possibilité *spatiale internationale* qui ont été accordés au Canada. Il permet, par ailleurs, à l'ASC de faire honneur à ses engagements envers ses partenaires internationaux.

Les stratégies liées à des éléments particuliers sont :

- Déplacer le domaine d'intervention essentiel du PCSS à l'ASC et dans l'industrie canadienne, de la phase de développement du secteur spatial à la phase d'exploitation, et affiner et confirmer le rôle stratégique du Canada dans les opérations du MSS.
- Négocier des ententes non financières avec les partenaires internationaux de manière à restreindre les coûts d'utilisation de la part canadienne des ressources de la station spatiale, soit directement avec les organismes gouvernementaux, soit par la commercialisation des avoirs à bord de la station spatiale.
- Négocier des ententes non financières avec les partenaires internationaux pour restreindre les coûts d'exploitation du Système d'entretien mobile.

- Développer de nouvelles applications et de nouveaux services à l'intention des Canadiens utilisant des systèmes spatiaux, en collaboration avec le Centre canadien de télédétection (CCT) et le Centre de recherches sur les communications (CRC).
 - Appuyer l'emploi d'étudiants et de boursiers en recherches post-doctorales de manière à former de futurs scientifiques et ingénieurs spécialisés dans le domaine spatial.
- Notre engagement face à ces priorités devrait permettre aux entreprises canadiennes de haute technologie de renforcer leurs travaux de R-D et leurs capacités de production, et de tirer parti de l'utilisation et des applications des sciences et technologies spatiales. Il encourage également le développement économique grâce aux transferts et aux retombées technologiques, et il fournit des occasions aux étudiants en sciences et en technologies, contribuant ainsi à accroître le bassin de personnes compétentes et qualifiées dans ce domaine.

Résultats escomptés

Énoncés des résultats			Indicateur			Cibles pour 1999-2000		
Compétences techniques et avantages économiques accrus pour l'industrie canadienne grâce à l'exploitation des sciences et de leurs technologies spatiales et de leurs applications	Participation des PME de toutes les régions du Canada aux programmes de développement des technologies spatiales et développement, par les PME, de technologies en vue d'applications spatiales	Nombre de nouvelles applications transférées pour des usages industriels ou opérationnels	Nombre de nouvelles technologies mises en marché	Plusieurs douzaines de nouvelles technologies améliorées ou démontrées et éprouvées sur une période de trois ans	Contribution de plus de 30 communications, manuels et brevets scientifiques par an	Développement économique résultant des applications de la recherche et des technologies spatiales	Avantages socio-économiques dérivés des applications de la recherche et des technologies spatiales	Personnel hautement qualifié à la disposition du secteur public et des entreprises de haute technologie
Nombre d'étudiants diplômés canadiens, hautement qualifiés, recrutés par des entreprises, des universités et des organismes gouvernementaux canadiens pour effectuer des travaux liés au domaine spatial	25 étudiants aux niveaux du doctorat et de la maîtrise bénéficiant d'un appui financier ou de travaux attribués à des universités chaque année par l'intermédiaire du Programme conjoint universités-industrie ASC/CRSNG	Etudes économiques attribuant le nombre d'emplois créés aux retombées des technologies spatiales	Attribution, sur une période de trois ans, de marchés d'une valeur de 2 millions de dollars à l'industrie canadienne (PME) et à des établissements de recherche	25 étudiants aux niveaux du doctorat et de la maîtrise bénéficiant d'un appui financier ou de travaux attribués à des universités chaque année par l'intermédiaire du Programme conjoint universités-industrie ASC/CRSNG	25 étudiants aux niveaux du doctorat et de la maîtrise bénéficiant d'un appui financier ou de travaux attribués à des universités chaque année par l'intermédiaire du Programme conjoint universités-industrie ASC/CRSNG	25 étudiants aux niveaux du doctorat et de la maîtrise bénéficiant d'un appui financier ou de travaux attribués à des universités chaque année par l'intermédiaire du Programme conjoint universités-industrie ASC/CRSNG	25 étudiants aux niveaux du doctorat et de la maîtrise bénéficiant d'un appui financier ou de travaux attribués à des universités chaque année par l'intermédiaire du Programme conjoint universités-industrie ASC/CRSNG	25 étudiants aux niveaux du doctorat et de la maîtrise bénéficiant d'un appui financier ou de travaux attribués à des universités chaque année par l'intermédiaire du Programme conjoint universités-industrie ASC/CRSNG

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

Pour que le Canada puisse accéder aux nouveaux marchés du secteur spatial, le gouvernement doit activement appuyer le perfectionnement des compétences technologiques des entreprises du secteur spatial canadien, particulièrement les PME de haute technologie. Avec la mondialisation et l'entrée de l'industrie de la défense sur le marché civil, la concurrence est devenue très vive. Étant donné la tendance mondiale soutenue vers des programmes spatiaux de moindre envergure, de courte durée et moins coûteux, le Canada se doit de développer de nouvelles technologies se prêtant à des missions de petits satellites.

Les nouveaux fonds annoncés dans le budget de 1999 permettront de soutenir la R-D dans des secteurs technologiques stratégiques. Les fonds supplémentaires assureront le développement et le transfert des technologies nécessaires pour appuyer la croissance et la compétitivité de l'industrie canadienne, créer des partenariats avec des entreprises étrangères et améliorer l'accès aux marchés internationaux.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

- Le secteur de services Technologies spatiales fournit les ressources et les compétences techniques nécessaires à l'intégration de nouvelles technologies aux produits et services de l'industrie canadienne. Les stratégies suivantes sont conçues pour appuyer l'enrichissement de la base technologique du Canada.
- Continuer à cibler le développement de technologies de pointe et leur démonstration sur les besoins à long terme et sur l'exploitation de créneaux particuliers dans les domaines de la robotique, de l'observation de la Terre et des télécommunications.
 - Accroître la participation des petites et moyennes entreprises au Programme des technologies spatiales.
 - Élargir le rôle des centres d'excellence universitaires canadiens en ce qui concerne le développement de technologies à évolution rapide.
 - Élaborer des ententes de partenariat permettant d'obtenir un effet de levier sur les fonds investis.

Priorités pour 1999-2002

- Développer de nouvelles technologies à évolution rapide en vue de missions d'observation de la Terre et de télécommunications de pointe.
- Élaborer de nouveaux matériaux, procédés et outils servant à renforcer les compétences de l'industrie canadienne.
- Procéder à des démonstrations de technologies par le biais de missions de petits satellites et de microsatellites canadiens.
- Accroître la participation des PME aux programmes de développement technologique.
- Intensifier la commercialisation de la R-D par le biais du transfert technologique et de la gestion de la propriété intellectuelle.

Énoncés des résultats		Indicateur	
Gestion améliorée des ressources et des catastrophes, et techniques plus fiables de prédiction des conditions climatiques et des problèmes de pollution, lesquelles appuient le développement durable du Canada grâce aux applications de la recherche et des technologies spatiales		Études de cas démontrant l'intégration des données et des technologies spatiales à la gestion des ressources ainsi qu'à la gestion et à la surveillance des catastrophes	
Nouvelle cartographie du territoire continental canadien (mode standard de RADARSAT-1) dans le cadre de la Mission globale RADARSAT		Atteinte d'un indice de rendement en matière d'imagerie égal ou supérieur à 95 p. 100	
Disponibilité de données en direct, in situ, en temps réel dans le cadre de la prochaine phase du réseau CEONET		Participation active d'au moins six provinces/territoires dans l'exploitation des données d'observation de la Terre pour la gestion des forêts d'ici mars 2002	
Mise en oeuvre du projet d'observation de la couverture des forêts de la planète avec des partenaires nationaux et internationaux		Démonstration de nouveaux produits permettant de mesurer le rôle des forêts canadiennes comme source ou puits de CO ₂ à l'appui de la politique et des obligations du gouvernement d'ici mars 2001	
Disponibilité en direct de renseignements sur les interactions entre les changements climatiques, les écosystèmes canadiens et la cryosphère		Augmentation annuelle de 25 p. 100 du nombre de bases de données géomatiques en ligne	
Personnel hautement qualifié à la disposition du secteur public et de l'industrie de haute technologie		Nombre d'étudiants diplômés canadiens, hautement qualifiés, recrutés par des entreprises, des universités et des organismes gouvernementaux canadiens pour effectuer des travaux liés au domaine spatial	
Recrutement, à titre de stagiaires, de deux jeunes étudiants diplômés sur une période d'un an		Octroi d'une bourse d'études supérieures dans le domaine de l'observation de la Terre sur une période d'un an	

Énoncés des résultats		Indicateur		Cibles pour 1999-2002	
<p>Compétitivité, coordination et pertinence globale accrues pour l'industrie spatiale canadienne</p>	<p>Développement d'une industrie canadienne d'observation de la Terre concurrentielle à l'échelle internationale</p>	<p>Nombre de nouvelles technologies mises en marché et nombre de licences négociées</p> <p>Croissance du secteur spatial canadien en ce qui concerne l'ensemble des recettes, des emplois et des exportations</p> <p>Développement d'une industrie canadienne d'observation de la Terre concurrentielle à l'échelle internationale</p> <p>Création de possibilités de collaboration industrielle pour des missions en hyperspace spectral et définition d'une deuxième mission de même nature d'ici mars 2001.</p>	<p>Amélioration des relations avec les organismes gouvernementaux, universitaires et privés du secteur spatial partout dans le monde</p>	<p>Amélioration des relations avec les organismes gouvernementaux, universitaires et privés du secteur spatial partout dans le monde</p>	<p>Amélioration des relations avec les organismes gouvernementaux, universitaires et privés du secteur spatial partout dans le monde</p>
<p>Maximisation des avantages industriels du Programme spatial canadien dans toutes les régions du Canada</p>	<p>Augmentation annuelle des recettes en redevances générées par RADARSAT-1</p> <p>Augmentation du nombre d'entreprises canadiennes de télédétection qui exploitent commercialement les données de satellites d'observation de la Terre</p> <p>Développement et application de produits et de services d'observation de la Terre permettant de répondre aux besoins des clients</p>	<p>Augmentation annuelle de 10 p. 100 dans le nombre d'entreprises canadiennes de télédétection qui exploitent commercialement les données d'observation de la Terre</p> <p>Trois nouvelles entreprises exploitant les technologies d'observation de la Terre dans des applications maritimes d'ici mars 2002</p> <p>Connexion en ligne avec deux fournisseurs de services privés d'observation de la Terre sur une période d'un an</p> <p>Prestation de services commerciaux de gestion des inondations en temps quasi réel par l'industrie canadienne</p>	<p>Rétroaction positive des divers intervenants</p>	<p>Rétroaction positive des divers intervenants</p>	<p>Rétroaction positive des divers intervenants</p>
<p>Développement de technologies liées aux stations et à l'infrastructure terrestres du Canada permettant de satisfaire aux exigences des satellites étrangers d'observation de la Terre de l'avenir</p>	<p>Rétroaction positive de la NASA aux réunions des comités directeurs internationaux et dans le cadre de communications bilatérales</p> <p>Rétroaction positive de la NASA et de l'ESA aux réunions bilatérales concernant les avantages accrus que procurent les partenariats en observation de la Terre</p>	<p>Rétroaction positive de la NASA aux réunions des comités directeurs internationaux et dans le cadre de communications bilatérales</p> <p>Rétroaction positive de la NASA et de l'ESA aux réunions bilatérales concernant les avantages accrus que procurent les partenariats en observation de la Terre</p>	<p>Rétroaction positive de la NASA aux réunions des comités directeurs internationaux et dans le cadre de communications bilatérales</p> <p>Rétroaction positive de la NASA et de l'ESA aux réunions bilatérales concernant les avantages accrus que procurent les partenariats en observation de la Terre</p>	<p>Rétroaction positive de la NASA aux réunions des comités directeurs internationaux et dans le cadre de communications bilatérales</p> <p>Rétroaction positive de la NASA et de l'ESA aux réunions bilatérales concernant les avantages accrus que procurent les partenariats en observation de la Terre</p>	<p>Rétroaction positive de la NASA aux réunions des comités directeurs internationaux et dans le cadre de communications bilatérales</p> <p>Rétroaction positive de la NASA et de l'ESA aux réunions bilatérales concernant les avantages accrus que procurent les partenariats en observation de la Terre</p>

Notre engagement face à ces priorités s'appuie sur le leadership, la force et la réputation internationale du Canada dans le domaine de l'observation de la Terre. Il contribue à faire de l'observation de la Terre un secteur important de l'industrie du savoir et à augmenter le nombre d'entreprises vendant des produits et services à valeur ajoutée; en 1997-1998, quelque 1 770 entreprises canadiennes, essentiellement des PME, ont fait des recettes estimées à 300 millions de dollars. Il permet en outre d'appuyer une augmentation annuelle de 20 p. 100 des emplois et des revenus de ce secteur, dont 40 p. 100 proviennent des exportations.

Enfin, il contribue à promouvoir l'exploitation des données et des services d'observation de la Terre par les secteurs public et privé au Canada.

Résultats escomptés

Énoncés des résultats		Indicateur	Cibles pour 1999-2002
Compétences techniques et avantages économiques accrus pour l'industrie canadienne grâce à l'exploitation des sciences et des technologies spatiales et de leurs applications	Participation des PME de toutes les régions du Canada aux programmes de développement des technologies spatiales et développement, par les PME, de technologies en vue d'applications spatiales	Création de partenariats avec d'autres ministères, l'industrie, les universités et les provinces en vue de faire progresser l'exploitation des données d'observation de la Terre	Définition de la mission RADARSAT-3 avec les partenaires industriels d'ici mars 2000
			Décision quant à la participation du Canada à une première mission étrangère en hyperspace spectral d'ici décembre 1999 et avis d'offre de participation
Nombre de nouvelles applications transférées aux utilisateurs industriels ou professionnels	Nombre de nouvelles technologies mises en marché et nombre de licences négociées	Transfert réussi de données RADARSAT à des utilisateurs industriels ou professionnels sur une période d'un an	Rétroaction positive des autres ministères suite à de nouvelles démonstrations en matière de ressources et d'environnement
			Transfert réussi de trois nouvelles applications des données RADARSAT à des utilisateurs industriels ou professionnels sur une période d'un an
Analyses économiques périodiques témoignant d'une augmentation des emplois et de la répartition régionale des activités industrielles découlant de l'investissement du Canada en observation de la Terre	Croissance du secteur spatial canadien en ce qui concerne l'ensemble des recettes, des emplois et des exportations	Transfert réussi de nouvelles technologies ou techniques à l'industrie à des fins commerciales	Achèvement de la phase de démonstration de la gestion des forêts basée sur les données d'observation de la Terre, d'ici mars 2002
			Transfert réussi de nouvelles technologies de gestion des catastrophes et de surveillance maritime, à des fins commerciales, d'ici mars 2002
Progrès réalisés en vue de l'atteinte des objectifs de répartition régionale des marchés, avec une augmentation totale des recettes de 20 p. 100 par an	Ajout de deux stations étrangères RADARSAT au réseau international RADARSAT sur un an	Ententes avec six stations étrangères en vue de la réception des données RADARSAT-2 d'ici mars 2002	Rétroaction positive de la NASA, de la NOAA et de RADARSAT International aux réunions internationales des comités directeurs et dans le cadre de communications bilatérales
			Définition de la mission RADARSAT-3 avec les partenaires industriels d'ici mars 2000

Les stratégies liées à certains éléments particuliers sont.

- Travailler avec RSI pour promouvoir l'utilisation des données dans des systèmes opérationnels et augmenter les recettes de RADARSAT - 1 de 40 p. 100 par an.
- Maintenir le leadership du Canada dans le domaine des satellites radar civils grâce à des partenariats entre le gouvernement et l'industrie.
- Assurer la viabilité commerciale de la famille des satellites RADARSAT grâce à l'exploitation fructueuse du marché mondial de l'observation de la Terre.
- Faire des démonstrations sur l'utilisation des données et des techniques d'observation de la Terre permettant de surveiller l'environnement et d'atteindre les objectifs du gouvernement en ce qui concerne les changements climatiques.
- Développer des technologies et des applications spatiales pour la gestion des ressources, la gestion et la surveillance des catastrophes en collaboration avec les ministères et les milieux utilisateurs; faire des démonstrations de ces technologies et de ces applications.

Priorités en observation de la Terre pour 1999-2002

- Fournir au bon moment des données RADARSAT-1 de haute qualité aux clients; augmenter des recettes en redevances annuelles; poursuivre l'acquisition d'une couverture complète dans le cadre de la Mission globale RADARSAT et répondre aux exigences visant les nouvelles applications (par exemple, couverture stéréographique, couverture interférométrique, surveillance des suintements de pétrole brut).
- Maintenir et renforcer les partenariats existants avec la NASA (mission de cartographie de l'Antarctique à l'automne 2000), la NOAA, le CCT, RADARSAT International et les provinces.
- Assurer la mise en oeuvre, par le secteur privé, de la mission RADARSAT-2: la revue critique de définition des sous-systèmes du satellite devant avoir lieu au cours de l'AF 1999-2000, l'intégration et les essais au Laboratoire David Florida au début de 2001 et le lancement en novembre 2001; susciter la R-D de nouvelles applications tirant parti des capacités propres à RADARSAT-2.
- Développer une technologie améliorée d'imagerie radar pour RADARSAT-3 et repérer les possibilités de collaboration internationale.
- Développer des technologies de pointe en imagerie électro-optique en vue d'une participation à des missions en hyperspace spectral et repérer les possibilités de participation à des missions internationales.

- Mettre en oeuvre les programmes de soutien à l'observation de la Terre en collaboration avec le Centre canadien de télédétection (CCT) en vue d'améliorer l'accès aux données satellitaires, de mettre au point de nouvelles applications des données satellitaires radar dans des domaines de produits et services à valeur ajoutée.
- Lancer de nouvelles initiatives en partenariat avec d'autres ministères en vue d'exploiter les technologies spatiales vouées à l'étude des écosystèmes continentaux et océaniques en climat froid ainsi que de la cryosphère, et d'assurer le développement durable des sols forestiers afin de mieux comprendre les changements climatiques.
- Développer des applications et des systèmes de gestion des ressources continentales, côtières et aquatiques, et de gestion et de surveillance des catastrophes, en partenariat avec les utilisateurs, et faire des démonstrations de ces applications et de ces systèmes.

- Relations extérieures - ce secteur crée des partenariats avec l'étranger afin d'appuyer la mise en oeuvre du Programme spatial canadien, soutient le développement de l'industrie spatiale canadienne et ses efforts d'exportation, appuie et surveille le développement industriel régional et gère les relations politiques de l'ASC avec les organismes et les partenaires canadiens et étrangers.
- Sensibilisation aux activités spatiales - ce secteur appuie les activités de sensibilisation au secteur spatial.

Observation de la Terre

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

Le Canada est reconnu comme chef de file dans les domaines de la technologie des radars spatiaux civils et de la commercialisation des données. *RADARSAT-2* a pour but de préserver l'investissement à long terme du Canada en OT. Les négociations de l'entente principale avec MDA, l'entrepreneur principal retenu, ont mené à la signature d'un marché à prix ferme dégageant le gouvernement de pressions financières. En vertu de l'entente principale, l'ASC négociera le lancement de *RADARSAT-2* et les services connexes avec la NASA ou un autre partenaire, en échange de données qui seront fournies par MDA. S'il n'était pas possible d'en arriver à une entente sur le lancement ou sur une compensation des coûts, l'ASC examinerait le financement du lancement dans les limites des niveaux de référence approuvés.

Les ventes commerciales de *RADARSAT International Inc.* (RSI, entreprise privée qui vend les données *RADARSAT* dans le monde entier) ne génèrent pas les redevances prévues à l'origine. Le mars 2001) est évalué à 36,5 millions de dollars.

L'approbation des fonds supplémentaires dans le budget de 1999 aura pour effet de renforcer l'infrastructure terrestre de réception des données d'observation de la Terre et d'aider l'industrie à développer des applications des données satellitaires. Il s'agit d'éléments essentiels de la stratégie visant à préserver la compétitivité de l'industrie canadienne sur les nouveaux marchés de la télédétection face à la concurrence de plus en plus vive des É.-U. et de l'Europe.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

Travaillant de concert avec le secteur privé et d'autres partenaires nationaux et internationaux, ce secteur de services produit des données d'observation de la Terre et développe des technologies canadiennes spatiales et terrestres pour répondre aux besoins nationaux et internationaux, surtout dans les domaines de la surveillance environnementale, de la gestion des ressources, de la surveillance et de la gestion des catastrophes.

La stratégie globale vise à préserver le leadership actuel du Canada dans les technologies radar d'observation de la Terre sur les marchés civils internationaux. Le développement de *RADARSAT-2* par le secteur privé est un facteur clé du maintien du leadership canadien en satellites radar. Il garantira la viabilité commerciale de la famille des satellites *RADARSAT* en assurant la continuité des données après 2001, en offrant de nouvelles capacités perfectionnées, en transférant l'expertise à l'industrie et en encourageant le développement des applications de données sur les marchés du monde entier.

3.2.3 Applications spatiales et développement industriel

Prévision des dépenses (en millions de dollars)				
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2001-02	2000-01	1999-00	1998-99	1997-98
52.3	150.5	268.4	291.2	291.2
52.3	150.5	268.4	291.2	291.2
0.0	7.0	4.1	2.1	2.1
52.3	143.5	264.3	289.1	289.1
Total net				
Moins: recettes à valoir sur le crédit				
Total brut				
Applications spatiales et développement industriel				
Secteur d'activités				
Notes: 1) Les prévisions des dépenses pour 1998-99 reflètent les meilleures prévisions des dépenses totales jusqu'à la fin de l'année fiscale; 2) Les dépenses prévues n'incluent pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.				

Objectifs

S'assurer que les entreprises canadiennes profitent des connaissances sur l'espace. Contribuer au développement durable du Canada et du monde et accroître la sensibilisation à l'importance des technologies spatiales dans toutes les régions du Canada.

Description

L'Agence spatiale canadienne travaille avec des représentants de l'industrie en vue de faciliter l'exploitation et la mise en application de travaux de recherche en sciences et en technologies spatiales et de stimuler la création d'un secteur canadien qui soit axé sur le matériel et les services spatiaux, orienté sur les exportations et concurrentiel à l'échelle internationale. Les applications spatiales permettent de relier les Canadiens d'un océan à l'autre, d'améliorer la gestion de notre environnement et de nos ressources naturelles et de faire comprendre comment les phénomènes se produisant dans l'espace peuvent influencer la vie sur Terre. Par le biais de diverses activités de communication, l'Agence contribue à mieux sensibiliser le public de toutes les régions du Canada à l'importance du secteur spatial et elle encourage les jeunes à faire carrière en sciences et en technologies. Pour atteindre ces objectifs, l'ASC investit dans sept secteurs de services.

- Observation de la Terre - ce secteur assure le maintien du leadership du Canada sur le marché international de l'observation de la Terre et répond aux besoins des Canadiens en matière de surveillance de l'environnement et de gestion des ressources.
- Technologies spatiales - ce secteur assure que le Canada demeure à l'avant-scène du développement des technologies spatiales en vue de ses programmes futurs et renforce la compétitivité de l'industrie canadienne sur le marché international grâce au développement et à la diffusion des technologies.

- Programme canadien de la station spatiale - ce secteur renforce la capacité du Canada à exploiter le potentiel qu'offrent les technologies spatiales, surtout en automatisation et en robotique, et fait respecter les engagements pris envers le Programme de la Station spatiale internationale.
- Télécommunications par satellites - ce secteur veille à ce que les Canadiens aient accès aux nouveaux services de télécommunications multimedias, personnelles et mobiles, rendus possibles grâce aux technologies de télécommunications par satellites de pointe; de plus, ce secteur préserve ou agrandit la part du marché international de ces services détenue par l'industrie canadienne.

- Services de spatiaqualification - ce secteur fournit une installation d'essais environnementaux capable de répondre aux besoins actuels et futurs du secteur spatial canadien et d'atteindre les objectifs connexes en matière spatiale.

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

Le Canada a établi sa réputation de partenaire essentiel dans les missions spatiales internationales habitées, et nos astronautes suivent un entraînement les préparant à participer à l'assemblage de la Station spatiale internationale. Les Canadiens sont maintenant en mesure d'exploiter l'environnement spatial et les effets de la microgravité pour faire avancer les S et T et améliorer leur qualité de vie. La fascination du public pour les missions de l'homme dans l'espace offre une excellente occasion de tirer parti des astronautes pour augmenter la portée des messages éducatifs en S et T.

Les nouveaux fonds annoncés dans le budget de 1999 permettront au Programme des astronautes canadiens de conserver le même niveau d'activités que dans les années 90, avec sept spécialistes de mission.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

Le Programme des astronautes canadiens permet aux Canadiens, surtout ceux de la communauté scientifique, de bénéficier de la participation du Canada à des vols spatiaux habités et à l'ASC de maintenir une équipe d'astronautes capables de répondre aux besoins du Canada dans ce domaine.

La stratégie globale vise à maintenir une équipe d'astronautes canadiens capables de s'acquitter des opérations de la navette ainsi que de l'assemblage et des opérations de la station spatiale. Les autres activités courantes du Programme se poursuivront également (par exemple, accès des chercheurs canadiens à l'espace et sensibilisation aux activités spatiales). Des ressources supplémentaires permettront de renforcer le Programme canadien de médecine spatiale.

Priorités pour 1999-2002

- S'assurer que les astronautes canadiens appuient les opérations de la navette ainsi que l'assemblage et les opérations de la station spatiale, et qu'ils sont bien préparés à répondre aux besoins du Canada en matière d'opérations et d'expériences menées par l'homme dans l'espace.
- Appuyer les vols d'assemblage de l'ISS auxquels participeront les astronautes canadiens Payette, Garneau et Hadfield.
- Tirer pleinement parti de la mission STS-100 au cours de laquelle l'astronaute canadien, Chris Hadfield, installera le SSRMS à bord de l'ISS.
- Développer des applications de médecine spatiale par des travaux de R-D liés à la prévention, au diagnostic et au traitement des troubles de santé des équipages, et assurer le maintien du bien-être et de la productivité des astronautes.
- Associer les astronautes au développement et à la mise à l'essai de produits spatiaux canadiens et d'expériences en sciences de la microgravité et en sciences de la vie.
- Lancer et appuyer des études visant des technologies de soutien à la vie et la santé.
- Pousser les jeunes à faire carrière en S et T (visites d'astronautes dans les écoles, étudiants rendant visite aux astronautes de l'ASC au Johnson Space Center, etc.).
- Informer le public sur les avantages socio-économiques dérivés de la participation du Canada à des programmes spatiaux socio-économiques et internationaux.

Énoncés des résultats

Indicateur

Cibles pour 1999-2002

Meilleure compréhension de l'espace, de l'univers et des processus physiques et chimiques fondamentaux	Nombre d'expériences scientifiques canadiennes acceptées par la NASA et leur lancement dans l'espace	Quelques expériences, de petite et de grande envergure, lancées ou acceptées d'autres agences spatiales à bord de satellites, de fusées-sondes ou de ballons de haute altitude ou d'avions, et à bord de la Station spatiale internationale	Plusieurs douzaines de scientifiques et d'ingénieurs canadiens participant au programme	Scientifiques canadiens R-D spatiale	Nombre de scientifiques et d'ingénieurs participant aux S et T spatiales	Plusieurs douzaines de scientifiques et d'ingénieurs canadiens considérés comme des chercheurs de classe internationale et conseillers canadiens dans des secteurs de haute technologie	Instrumentes et systèmes d'engins spatiaux développés par l'industrie	Amélioration des technologies, des compétences et de la gestion au sein de l'industrie	Solutions concrètes à des problèmes terrestres élaborées grâce à la recherche spatiale	Procédés attribuables à une participation à des travaux en sciences spatiales	Procédés et applications nouveaux et améliorés	Procédés attribuables à une participation à des travaux en sciences spatiales	Nombre d'étudiants diplômés canadiens hautement qualifiés à la disposition du secteur public et des entreprises de haute technologie	Amélioration des procédés, matériaux et techniques médicales	Procédés attribuables à une participation à des travaux en sciences spatiales	Plusieurs douzaines d'étudiants diplômés participant à des projets en sciences spatiales dans les universités et ayant obtenu un poste dans le domaine de la recherche et des applications au sein de l'industrie
--	--	---	---	--------------------------------------	--	---	---	--	--	---	--	---	--	--	---	---

- Rentabiliser la participation du Canada à la *Station spatiale internationale* par la création d'ententes internationales visant l'utilisation de ses installations de recherche en sciences spatiales, en sciences de la vie et en sciences de la microgravité.

- Utiliser les capacités de l'industrie canadienne (surtout les petites et moyennes entreprises) en matière de R-D de pointe pour fabriquer des instruments de sciences spatiales et aider les entreprises canadiennes à conserver leur compétitivité sur les marchés internationaux grâce au transfert des technologies mises au point dans les universités.

Priorités pour 1999-2002

- Mettre en oeuvre le Programme SciSat.
- Assurer le lancement (à bord de satellites de la NASA ou d'autres agences spatiales) et les opérations de vol des instruments suivants : FES à bord de *FUSE*, MOPITT à bord d'*AM-1*, OSIRIS à bord d'*Odin*.
- Poursuivre la mise en oeuvre du Programme des petites charges utiles avec le développement et le lancement du microsatellite *MOST*, de la fusée-sonde *GEODESIC* et des expériences en ballons *MANTRA* et *BAM*, en même temps que les nouveaux avis d'offre de participation visant des charges utiles et des missions en cosmophysique, en sciences atmosphériques et en astronomie spatiale.
- Amorcer les travaux de développement pour de nouveaux projets internationaux de sciences atmosphériques, de cosmophysique, d'astronomie spatiale et d'exploration planétaire (télécopie spatiale de nouvelle génération, retour d'échantillons de Mars, missions express vers Mars, *FIRST/Planck*).

- Mettre en oeuvre des programmes de pointe de sciences de la vie dans l'espace et de sciences de la microgravité visant à développer des expériences scientifiques à réaliser à bord de la *Station spatiale internationale*.

- Continuer à exploiter, à entretenir et à renforcer le réseau canadien d'instruments au sol pour l'étude des phénomènes se produisant dans la haute atmosphère et dans l'ionosphère.
- Mener les expériences indiquées précédemment, acquérir et analyser les données obtenues à l'aide de ces instruments et publier les résultats dans des revues scientifiques, la presse, etc.
- Former des étudiants diplômés aux sciences spatiales.

Notre engagement face à ces priorités assurera la participation de scientifiques canadiens aux projets de sciences spatiales qui répondent aux besoins du Canada. Il consolide la place du Canada dans l'espace en donnant aux universités canadiennes des occasions de recherche en sciences spatiales de calibre international. Il renforce également les compétences canadiennes en matière de développement d'instruments scientifiques à vocation spatiale et aide de nombreuses petites et moyennes entreprises à acquérir des technologies, à améliorer leurs compétences, à renforcer leur compétitivité et à se tailler une réputation internationale pour leurs travaux dans ce domaine. Enfin, il permettra aux entreprises de tout le pays d'accroître leurs avantages sur la concurrence et d'être reconnues à l'échelle internationale.

- Programme des astronautes canadiens - ce secteur forme les astronautes canadiens en vue de participer à des vols spatiaux internationaux habités, contribue à la réalisation d'expériences canadiennes en sciences et en technologies (S et T) dans l'espace, et pousse les jeunes Canadiens à faire carrière en S et T.

Sciences spatiales

Facteurs extérieurs influençant le secteur de services

Le Programme des sciences spatiales est un portefeuille qui compte plus de 50 projets dont presque tous sont de portée internationale. Dans la plupart des cas, le Canada est tributaire des priorités et des échéanciers de l'agence hôte. Par exemple, les retards dans le lancement de plusieurs instruments (MOPITT/AM-1, FES/FUSE, OSIRIS/ODIN) créent des pressions financières supplémentaires étant donné qu'il faut maintenir les ressources techniques et scientifiques au moins jusqu'à la mise en service en orbite; le retard dans les négociations avec la NASA concernant le Programme SciSat a entraîné un resserrement marqué du calendrier d'exécution avec les risques que cela peut représenter. La mise au point d'instruments scientifiques complexes dans un tel contexte est très difficile et exige de la souplesse dans la gestion du financement.

Les nouveaux fonds annoncés dans le budget de 1999 permettront au Canada de rester à la fine pointe de l'exploration scientifique et de l'exploitation de l'espace à l'échelle internationale. Grâce aux fonds supplémentaires, la communauté canadienne des sciences spatiales pourra continuer à apporter sa contribution dans les secteurs clés, tout en enrichissant la base technologique de notre industrie.

Principaux plans et stratégies pour la période allant de 1999-2000 à 2001-2002

Le Programme des sciences spatiales acquiert des instruments scientifiques auprès de l'industrie canadienne et prend les dispositions nécessaires à leur déploiement et à leur exploitation en vue d'obtenir des données scientifiques permettant de répondre aux besoins du Canada. Afin d'utiliser au mieux les nouveaux fonds et d'en faire bénéficier les Canadiens, la communauté scientifique et l'industrie spatiale, l'ASC mettra en oeuvre les stratégies suivantes au cours de la période visée par le plan :

- Poursuivre la coopération internationale avec les partenaires traditionnels du Canada et d'autres pays engagés dans le secteur spatial afin de terminer les projets en cours, de rester à l'affût de nouvelles occasions de collaboration assurant ainsi un effet de levier sur les fonds investis, et d'accéder à un éventail plus large de données scientifiques. Les projets entrepris pendant cette période feraient appel à une coopération avec la NASA, la Russie, le Japon, la Suède, la Finlande, la France et l'Australie.

- Poursuivre les programmes nationaux de petites charges utiles et de petits satellites permettant aux secteurs universitaire et privé d'accéder à l'espace et de bénéficier de retombées scientifiques et technologiques de premier ordre.
- Lancer des avis d'offre de participation, à l'échelle nationale et internationale, permettant d'assurer une vaste participation à de nouveaux projets scientifiques et le développement d'instruments inédits au Canada, des comités consultatifs multidisciplinaires bien établis se chargeant de repérer les grands axes d'orientation en matière de recherche qui répondent le mieux aux besoins du Canada en sciences spatiales.
- Renforcer la collaboration avec d'autres ministères en appui à leurs responsabilités opérationnelles et à leurs priorités en matière de recherche.

L'ASC est passée de sept secteurs d'activités à trois, comme l'indique le tableau ci-dessus, de manière à mieux axer chacun de ces secteurs sur des résultats visant des clientèles cibles particulières. Les applications spatiales ont beaucoup évolué depuis les premiers jours de l'exploration spatiale, et elles sont maintenant orientées sur les utilisateurs et les services. Leur avenir est lié aux applications à valeur ajoutée et à leur intégration aux technologies terrestres.

Il est donc essentiel, pour répondre aux besoins du Canada en matière spatiale, que les investissements permettent désormais à l'industrie canadienne de tirer parti des occasions lucratives qui se présentent, en misant notamment sur son expertise en télécommunications, en télédétection et en robotique. La fabrication industrielle d'éléments clés devrait rester un créneau canadien mais, avec la mondialisation actuelle de l'économie, ce sont des entités internationales qui répondent aux besoins à plus grande échelle, que ce soit à des fins commerciales, humanitaires ou environnementales. L'objectif du Canada sera donc de s'associer à des partenaires pour être en mesure de jouer un rôle plus actif sur les nouveaux marchés de services à l'échelle de la planète.

De plus, la commercialisation de ces services ira en s'intensifiant, et les fournisseurs de services canadiens ne manqueront pas d'y prendre part. Les sociétés répondront aux besoins de la planète en participant à des consortiums internationaux établis à des fins lucratives. Pour donner à notre industrie une place de choix sur les marchés internationaux, le gouvernement du Canada doit continuer à miser sur le développement technologique de la prochaine génération. Avec ses trois nouveaux secteurs d'activités, l'Agence a renoncé à une approche par projets axés sur des activités particulières et s'est mise dans une position qui lui permettra de savoir dans quelle mesure elle parvient à relever les défis qui se posent à elle.

La transition au plan financier est illustrée au tableau 12 de la section IV.

3.2.2 Sciences spatiales

(en millions de dollars)				
Secteur d'activités	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Sciences spatiales	30.5	25.5	20.7	16.4
Total brut	30.5	25.5	20.7	16.4
Moins: recettes à valoir sur le crédit	0.0	0.0	0.0	0.0
Total net	30.5	25.5	20.7	16.4

Nota: 1) Les prévisions des dépenses pour 1998-99 reflètent les meilleures prévisions des dépenses totales jusqu'à la fin de l'année fiscale;
2) Les dépenses prévues n'incluent pas les nouveaux fonds octroyés dans le budget de 1999.

Objectifs

Faire progresser les connaissances et développer des compétences fondamentales en sciences spatiales.

Description

De concert avec les scientifiques, les universités et les étudiants diplômés canadiens, l'Agence spatiale canadienne contribue à l'avancement des connaissances sur l'espace et au développement de compétences scientifiques ainsi que de nouveaux procédés et d'applications. Deux secteurs de services lui permettent d'y parvenir :

- Sciences spatiales - ce secteur permet au Canada de garder ses compétences dans l'exploration scientifique internationale de l'espace et d'acquérir, auprès des entreprises canadiennes, les instruments nécessaires à l'obtention de données scientifiques pertinentes.

3.2 Détails par secteur d'activités

Les plans, les priorités et les stratégies de l'ASC sont mis en oeuvre dans trois secteurs d'activités :

- Sciences spatiales
- Applications spatiales et développement industriel
- Gestion

Plan des dépenses financières par secteur d'activités

Prévision des dépenses (en millions de dollars)				
Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-02	2000-01	1999-00	1998-99	1997-98
16.4	20.7	25.5	30.5	35.5
52.3	150.5	268.4	291.2	315.2
19.2	19.1	19.0	22.3	22.3
87.9	190.3	312.9	344.0	362.0
0.0	7.0	4.1	2.1	2.1
87.9	183.3	308.8	341.9	362.0
237.0	152.0	41.0	0.0	0.0
324.9	335.3	349.8	341.9	362.0

Nota: 1) Les prévisions des dépenses pour 1998-99 reflètent les meilleures prévisions des dépenses totales jusqu'à la fin de l'année fiscale; 2) Les nouveaux fonds représentés des fonds octroyés dans le budget de 1999; 3) Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

3.2.1 Passage de l'ancienne structure à la nouvelle

Anciens secteurs d'activités		Nouveaux secteurs d'activités	
Sciences spatiales	Programme des astronautes canadiens	Sciences spatiales	
Observation de la Terre	Technologies spatiales	Applications spatiales et développement industriel	
Programme canadien de la station spatiale	Télécommunications par satellites		
Direction et coordination horizontale	Gestion		

<p>Compétitivité, coordination et pertinence globale accrues pour l'industrie spatiale canadienne</p>	<p>Assurer la réalisation de la mission RADARSAT-2 par le secteur privé, en vue d'un lancement en 2001, et son exploitation de manière qu'il génère des recettes conformes aux prévisions du plan d'activités.</p> <p>Soutenir le développement et la démonstration de technologies novatrices qui renforceront la compétitivité industrielle des PME canadiennes, en leur permettant de démontrer leurs compétences, de déposer des brevets et de mettre au point des applications dérivées.</p> <p>Négocier des projets cofinancés par l'industrie et par l'État d'une valeur de 8 millions de dollars dans le cadre des programmes internationaux SatCom de service mobile.</p> <p>Réaliser les essais environnementaux du Manipulateur agile spécialisé et de RADARSAT-2 au Laboratoire David Florida (LDF).</p> <p>Mettre au point des stratégies et des initiatives pour le développement d'activités internationales.</p>	<p>Reconnaissance internationale du leadership canadien en recherche et en technologies spatiales</p>	<p>Soutenir les efforts de commercialisation internationale de l'industrie spatiale canadienne et aider celle-ci à accéder aux nouveaux marchés.</p> <p>Accroître les efforts de commercialisation des services du LDF sur les marchés internationaux et de recherche de nouveaux partenaires.</p> <p>Maximisation des avantages industriels du Programme spatial canadien dans toutes les régions du Canada</p> <p>Utilisation de la recherche et des technologies spatiales pour soutenir le développement durable du Canada grâce à une gestion améliorée des ressources et des catastrophes et grâce à des techniques plus fiables de prévision des conditions climatiques et des problèmes de pollution</p> <p>Développement économique résultant des applications de la recherche et des technologies spatiales</p> <p>Éliminer le LOGO restant concernant les SatCom de pointe pour promouvoir l'attribution de marchés à l'industrie.</p> <p>Gérer les programmes liés à la station spatiale dans le cadre du PSLT II de manière à maintenir le niveau des contrats à l'industrie (880 million de \$ en contrats de 1988 à 1997).</p> <p>Promouvoir les retombées des sciences et des technologies spatiales dans d'autres secteurs de l'économie.</p> <p>Développer de nouveaux services spatiaux pour les Canadiens en coopération avec le CCT et le CRC.</p> <p>Élaborer une stratégie de commercialisation de la Station spatiale internationale.</p> <p>Avantages socio-économiques dérivés des technologies spatiales</p> <p>Sensibilisation du public quant au rôle des S et T pour l'avenir du Canada</p> <p>Mettre en oeuvre et évaluer le Programme de sensibilisation aux activités spatiales et la stratégie de communication de manière à augmenter l'appui des divers secteurs du public et renforcer la culture en S et T au Canada.</p> <p>Participation des jeunes aux S et T grâce à l'intérêt suscité par les activités spatiales</p> <p>Personnel hautement qualifié à la disposition du secteur public et des entreprises de haute technologie</p>
---	--	---	---

Sciences spatiales	
Meilleure compréhension de l'espace, de l'univers et des processus physiques et chimiques fondamentaux	Assurer le lancement et l'exploitation en vol, à bord d'engins de la NASA et d'autres agences spatiales, d'instruments canadiens, notamment FCS à bord de FUSE, MOPTT, OSIRIS à bord d'Odin, TPA à bord de Nozomi et autres programmes de petites charges utiles (microsatellite, fusée-sonde et ballon) et de petits satellites scientifiques (SciSat). Réaliser 10 projets canadiens dans le cadre de missions de la navette spatiale et de vols d'assemblage de la Station spatiale internationale (ISS). Faire en sorte que les astronautes canadiens Payette, Garneau et Hadfield participent aux opérations de la navette spatiale et à l'assemblage de l'ISS, et que le Canada utilise la Station spatiale internationale.
Scientifiques canadiens compétents et spécialisés en R-D spatiale	Faire en sorte que les scientifiques et les ingénieurs canadiens participent activement à des programmes internationaux par le biais des Programmes de petites charges utiles et de petits satellites scientifiques (SciSat), et à diverses expériences mises en orbite par la NASA et d'autres agences.
Solutions concrètes à des problèmes terrestres grâce à la recherche spatiale	Fournir l'utilisation de données recueillies par des instruments de sciences spatiales pour installations opérationnelles de spatiosmétéorologie et par les équipes de recherche en modélisation atmosphérique.
Procédés et applications nouveaux spatiales	Assurer la visibilité et le succès de l'utilisation, par des astronautes canadiens et étrangers, du Simulateur canadien du télémanipulateur de la station spatiale, du Système canadien de vision spatiale et du Télémanipulateur canadien de la station spatiale dans la construction de la Station spatiale internationale.
Améliorations dans le secteur médical contribuant à la santé, au bien-être et à la productivité des êtres humains dans l'espace, grâce à la recherche spatiale	Poursuivre la mise en oeuvre et le développement du Programme canadien de médecine spatiale opérationnelle.
Applications spatiales et développement industriel	
Compétences techniques et avantages économiques accrus pour l'industrie canadienne grâce à l'exploitation des sciences et des technologies spatiales et à leurs applications	Transférer de douzaines d'applications à des utilisations industrielles et opérationnelles par l'intermédiaire de programmes de l'ASC, notamment Technologies spatiales, Programme canadien de la station spatiale, Observation de la Terre et Télécommunications par satellites de pointe.
Participation des PME de toutes les régions du Canada aux programmes de développement des technologies spatiales et technologies en vue d'applications spatiales	Exploiter avec succès le marché mondial de l'observation de la Terre grâce aux opérations de RADARSAT-1.
Participation des PME de toutes les régions du Canada aux programmes de développement des technologies spatiales et technologies en vue d'applications spatiales	Achever les éléments canadiens de la Station spatiale internationale (SSRMS, MBS et SPDM) en vue de leur livraison à la NASA.
Participation de l'industrie canadienne aux programmes de S et T à l'échelle internationale	Poursuivre le développement de technologies dans le cadre du programme ARTES de l'ESA et positionner l'industrie canadienne pour qu'elle puisse participer aux programmes Skybridge et aux autres programmes de consultations planétaires.
	Réaliser les cinq grands marchés attribués à l'industrie canadienne à la fin de 1997 dans le cadre des initiatives sur les SatCom de pointe.
	Mettre en oeuvre le Programme de soutien à l'observation de la Terre en collaboration avec le Centre canadien de télédétection afin d'améliorer l'accès aux données satellitaires, de mettre au point de nouvelles applications et de développer une vigoureuse industrie à valeur ajoutée dans tout le Canada.
	Faire le meilleur usage possible des fonds attribués au secteur Technologies spatiales en vue du développement de technologies novatrices qui renforceront la compétitivité industrielle des PME canadiennes, en leur permettant de démontrer leurs compétences, de déposer des brevets et de mettre au point des applications dérivées.
	Achever les éléments canadiens de la Station spatiale internationale (SSRMS, MBS et SPDM) en vue de leur livraison à la NASA.
	Soutenir la génération de recettes et la création d'emplois par le Programme canadien de la station spatiale qui a attribué 880 millions de dollars de marchés entre 1988 et 1997.

3.1 Résumé des principaux plans, priorités et stratégies

Le tableau qui suit résume les résultats escomptés et les priorités du Programme spatial canadien dans deux secteurs d'activités de l'ASC : Sciences spatiales et Applications spatiales et développement industriel. Les éléments de la colonne Énoncés des résultats sont tirés de la structure de planification, de déclaration et de responsabilisation (PRAS). Tous les tableaux qui présentent les secteurs de services font référence à cette même structure. Les résultats du Rapport ministériel sur le rendement de 1997-1998 ont été modifiés suite à l'instauration de la nouvelle structure de planification, de déclaration et de responsabilisation de l'ASC. Notez que le tableau ne reflète pas les nouveaux fonds annoncés dans le budget de 1999.

La signature de l'Accord intergouvernemental visant à intégrer la Russie comme partenaire de la Station spatiale internationale a confirmé l'engagement des pays qui oeuvrent dans le secteur spatial à l'égard de ce programme. De plus, la nouvelle politique américaine en matière spatiale prévoit que les technologies robotiques joueront un rôle accru dans les programmes d'exploration de l'espace de la NASA, ce qui devrait créer des débouchés pour l'industrie canadienne. La signature des ententes de compensation relativement au Manipulateur agile spécialisé, en plus de rendre intéressantes pour les sciences de la microgravité et les sciences de la vie qui devraient engendrer des retombées économiques importantes.

Télécommunications par satellites

Les télécommunications par satellites devront prendre une expansion considérable si elles veulent répondre à la demande croissante de services multimédias et de services mobiles personnels perfectionnés. Compte tenu de la tendance à la déréglementation et de l'importance des systèmes mondiaux de télécommunications par satellites, il peut s'avérer difficile de préserver les capacités de production au Canada dans une industrie dominée par quelques géants qui servent les marchés mondiaux au moyen de grandes constellations de satellites. Ce secteur offre toutefois des débouchés considérables à l'industrie canadienne capable de fabriquer des sous-systèmes et des composants, dans la mesure où celle-ci continuera d'améliorer sa gamme de produits et services pour rester à l'avant-garde des technologies de télécommunications, secteur en évolution rapide. C'est là l'objectif visé par le Programme des télécommunications par satellites de pointe (SatCom)du PSLT II.

2.4 Plan des dépenses financières

(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02
Dépenses prévues	344,0	312,9	190,3	87,9
Moins: recettes à valoriser sur le crédit	2,1	4,1	7,0	0,0
Dépenses de programme nettes	341,9	308,8	183,3	87,9
Plus: nouveaux fonds	0,0	41,0	152,0	237,0
Dépenses de programme nettes totales	341,9	349,8	335,3	324,9
Moins: recettes portées au compte du Trésor	0,4	0,5	0,5	0,5
Plus: postes extrabudgétaires	0,0	0,0	0,0	0,0
Plus: coût des services fournis par d'autres ministères	0,0	1,6	1,6	1,6
Coût net de l'Agence	341,5	350,9	336,4	326,1

Nota: 1) Les prévisions des dépenses pour 1998-99 reflètent les meilleures prévisions des dépenses totales jusqu'à la fin de l'année fiscale;

2) Les nouveaux fonds représentent des fonds octroyés dans le budget de 1999;

3) Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les pays qui oeuvrent dans le secteur spatial privilégient maintenant des missions spatiales de petite envergure, de courte durée et moins coûteuses; cette tendance est fondée sur le développement rapide et de grande portée de nouvelles technologies spatiales pour favoriser la croissance industrielle. Le Canada ne peut ignorer ce nouveau mode de fonctionnement international et doit développer de nouvelles technologies et de nouveaux procédés pour de petites missions de satellite. Les programmes de technologies spatiales aident l'industrie à mettre au point des technologies stratégiques dans des créneaux particuliers, à établir des liens avec des entreprises étrangères et à améliorer l'accès aux marchés internationaux. En étroite collaboration avec le secteur privé, l'ASC définit et appuie des projets de R-D qui contribueront à l'expansion et à l'amélioration de la productivité des PME dans toutes les régions du Canada. Le programme SciSat, approuvé dans le cadre du PSLT II, est un précurseur de cette nouvelle approche fondée sur des missions spatiales de plus petite envergure.

Technologies spatiales

L'importance accordée partout dans le monde à la surveillance de l'environnement et à la protection des ressources naturelles, allée à la tendance vers la commercialisation des données et des produits de satellites, sont des facteurs qui influencent de plus en plus l'avenir du secteur de l'observation de la Terre. Le Canada occupe une place exceptionnelle pour profiter de ce nouveau marché international. Il possède une industrie novatrice, à la fine pointe de la technologie, et a privatisé la commercialisation des données de satellite avec RADARSAT International Inc. (RSI). Les programmes de soutien à l'observation de la Terre du PSLT II assurent la modernisation de l'infrastructure canadienne de réception au sol et encouragent l'industrie à développer les produits et services en demande sur les marchés mondiaux; de plus, ces programmes jouent un rôle essentiel dans le leadership que doit exercer le Canada sur le marché international. La mise au point par le secteur privé d'un satellite RADARSAT-2 de haute performance améliorera également la position concurrentielle du Canada dans ce secteur.

Observation de la Terre

La recherche humaine de connaissances sur l'espace, l'intérêt grandissant pour l'exploration des planètes et la nouvelle ère qui débutera bientôt avec la *Station spatiale internationale* offriront, dans les années à venir, de nouveaux débouchés à la communauté scientifique canadienne. Depuis les tout débuts avec *Alorette* en 1962, les sciences spatiales sont une pierre angulaire du Programme spatial canadien. Grâce à son Programme des sciences spatiales, le Canada garde une place d'excellence dans l'exploration et l'utilisation de l'espace. Basé sur la collaboration avec la collectivité scientifique canadienne et internationale, le programme permet à nos universités de participer à l'enrichissement de la base mondiale des connaissances et, en particulier, de contribuer aux objectifs fédéraux reliés au changement du climat mondial et à la santé par l'entremise de recherches en science de la vie. Le programme améliore la base technologique et la productivité canadienne par le biais de marchés attribués à des PME pour qu'elles développent des instruments scientifiques et des applications uniques.

Sciences spatiales

Outre les tendances mentionnées ci-dessus, d'autres facteurs intrinsèques du secteur spatial influencent fortement l'avenir de l'ASC. Les paragraphes suivants décrivent brièvement ces facteurs ainsi que les perspectives d'avenir qu'ils offrent aux programmes spatiaux du Canada.

2.3.5 Résumé des perspectives influençant l'ASC

2.3.4 Résumé des principaux facteurs extérieurs influençant l'ASC

Les tendances dominantes du secteur spatial à l'échelle mondiale représentent à la fois des occasions et des menaces pour le secteur spatial canadien. Voici un aperçu de ces tendances :

Mondialisation de l'économie

La mondialisation atteint maintenant des secteurs de l'économie, qui, pour des raisons stratégiques, faisaient auparavant l'objet d'un protectionnisme rigoureux, notamment l'espace et la défense. La mondialisation favorise la concentration industrielle et influence la restructuration actuelle de l'industrie spatiale mondiale autour de quelques géants capables de produire des systèmes de satellites complets et de fournir les services connexes à toutes les étapes de la conception au lancement. Étant donné que ces systèmes sont conçus pour assurer une couverture mondiale, cette situation met à rude épreuve l'industrie spatiale du Canada, en particulier le domaine des télécommunications par satellites qui s'est essentiellement préoccupée de répondre aux besoins nationaux. La mondialisation accroit également la concurrence internationale et l'interdépendance des partenaires commerciaux. La collaboration internationale et la spécialisation deviennent le moyen privilégié de composer avec cette situation, et le Canada est bien préparé à cet égard.

Économie basée sur la connaissance

Les économies industrielles reposent de plus en plus sur les activités axées sur les sciences et les technologies, les aptitudes à l'innovation et une main-d'œuvre davantage scolarisée. Le secteur spatial est bien placé pour aider le Canada à évoluer vers une économie basée sur la connaissance en stimulant la R-D, en pararrant les technologies stratégiques de pointe et en créant des emplois de qualité.

Préoccupation croissante à l'égard de l'environnement planétaire

La croissance de la population et l'accélération de l'industrialisation dans de nombreux pays en développement entraînent des demandes de plus en plus exigeantes en matière d'énergie et de ressources naturelles. Ces tendances ne se renverseront pas dans un avenir rapproché et elles ne feront qu'exiger encore davantage de l'environnement. Avec le XX^e siècle, la protection de l'environnement et la gestion des ressources naturelles prendront de plus en plus d'importance dans les programmes gouvernementaux. Ces préoccupations pourraient inciter les gouvernements à investir de grosses sommes considérables pour surveiller l'environnement de la Terre depuis l'espace (qui offre le point de vue d'observation le plus efficace de notre planète dans son ensemble) et mieux comprendre les phénomènes associés aux changements à l'échelle de la planète. Le secteur spatial canadien est en bonne position pour profiter de cette tendance.

Rôle du gouvernement en évolution

Le Canada a joué un rôle de chef de file dans la commercialisation des activités spatiales avec la création de Téléstat pour vendre les télécommunications par satellites et, plus récemment, avec RADARSAT International (RSI), pour commercialiser les données de RADARSAT, et, enfin, avec la privatisation de RADARSAT-2. Les programmes gouvernementaux évoluent maintenant dans le sens de positionner l'industrie nationale pour qu'elle puisse fournir des biens et services aux multinationales qui dirigent les grands projets. De plus, les gouvernements cherchent à préparer leur industrie à la prochaine génération de programmes internationaux en accordant des marchés de R-D de technologies à évolution rapide dont on aura besoin à l'avenir. Le gouvernement a un rôle décisif à jouer pour adapter le Programme spatial canadien à ces nouvelles réalités, et la participation de l'ASC à des programmes internationaux vise de plus en plus à positionner l'industrie sur des marchés mondiaux axés sur les utilisateurs.

Programmes du PSLT II		Principales réalisations du PSLT II	
Télécommunications par satellites Station spatiale internationale Technologies spatiales Services de spatioqualification Relations internationales Sensibilisation aux activités spatiales	Attribution à des entreprises canadiennes de plusieurs marchés dans le cadre du programme ARTES de l'ESA qui vise le développement de technologies de pointe destinées aux systèmes multimédias de l'avenir.	Grâce à cela, des entreprises canadiennes ont décroché de nombreux marchés internationaux supplémentaires.	
	Poursuite des essais et de l'intégration du télémanipulateur de la station spatiale (SSRMS) et livraison de ce dernier à la NASA prévue pour mars 1999.	Achèvement du simulateur d'exploitation et d'entraînement du Système d'entretien mobile (MSS).	
	Entraînement des deux premières équipes d'astronautes qui exploiteront le Système d'entretien mobile à bord de la Station spatiale internationale.	Début de la fabrication à prix ferme du Manipulateur agile spécialisé (SPDM).	
	Attribution à l'industrie de 300 marchés d'une valeur de 45 millions de dollars (un tiers des fonds ont été attribués à des PME) pour la réalisation de R-D de pointe dans des secteurs prioritaires des technologies spatiales au Canada. Ces marchés ont mené au développement de nouvelles technologies et à l'amélioration de technologies existantes.	Exécution des essais environnementaux pour RADARSAT, MSAT et le Système d'entretien mobile au LDF; achèvement du laboratoire à vide thermique et poursuite des activités de réaménagement de mi-vie.	
	Gestion des relations de l'ASC avec les agences et les partenaires étrangers afin d'appuyer la mise en oeuvre du Programme spatial canadien et de soutenir les activités d'exportation de l'industrie.	Etablissement de relations avec de nouvelles puissances spatiales.	
		Maintien et élargissement des relations avec les marchés établis : E.-U., Europe, Japon.	
		Mise en oeuvre de la stratégie de communication de l'ASC, notamment un important programme de sensibilisation et d'éducation aux activités spatiales voué à la promotion des carrières en sciences et technologies auprès des jeunes.	
		Soutien à plusieurs diplômés et boursiers de recherches post-doctorales par l'intermédiaire de programmes de partenariat entre l'ASC, le CRSNG, les universités et le secteur privé.	

Sciences spatiales	<p>Acceptation de plusieurs propositions canadiennes et développement subséquent d'instruments scientifiques par l'industrie, pour des missions internationales comme EOS/AM-1 et FUSE de la NASA, ODIN de la Suède, Interball de la Russie, Nozomi du Japon.</p> <p>Entente avec la NASA concernant le lancement du premier satellite scientifique canadien (SciSat) depuis Alouette au début des années 60.</p> <p>Mise au point d'expériences en sciences de la microgravité et en sciences de la vie destinées à des missions de la navette spatiale (NeuroLab, STS-95) et de Mir, la station orbitale russe (par exemple, l'expérience canadienne sur la cristallisation des protéines).</p> <p>Participation assurée d'astronautes canadiens à huit vols afin de multiplier les occasions de recherche dans l'espace. (5 vols ont eu lieu et 3 autres sont prévus pour l'an prochain)</p> <p>Participation de Canadiens au Programme de médecine spatiale opérationnelle et au Programme des vols spatiaux habités.</p>
--------------------	---

Programme des astronautes canadiens

Applications spatiales et développement industriel

Observation de la Terre	<p>Augmentation dans le secteur des ventes, création d'emplois, développement de nouvelles compétences et rehaussement de la compétitivité commerciale de l'industrie spatiale canadienne (une étude faite en 1997 signale 5 300 emplois et 1,2 milliard de dollars de ventes, dont 45% d'exportations).</p> <p>Exploitation commerciale de RADARSAT-1 depuis avril 1996; les données RADARSAT sont utilisées dans le monde entier et l'ASC a reçu des redevances de 2,6 millions de dollars et un remboursement de 10 millions de dollars jusqu'à présent.</p> <p>Signature d'un marché avec MacDonald Dettwiler & Associates pour la construction et l'exploitation d'un satellite plus perfectionné, RADARSAT-2, dans les limites de l'enveloppe budgétaire allouée par le gouvernement fédéral.</p> <p>Conception du réseau canadien d'observation de la Terre (CEONET) pour l'accès en direct aux données, mise à niveau des stations canadiennes de réception au sol et attribution à l'industrie de 25 marchés d'une valeur de 8,8 millions de dollars pour la mise au point d'applications de ces données. Cartographie de base de l'Amérique du Nord et première cartographie complète de l'Antarctique à l'aide des données RADARSAT.</p>
-------------------------	---

Télécommunications par satellites

<p>Attribution de marchés d'une valeur de 66 millions de dollars en fonds fédéraux à des entreprises canadiennes et possibilité de contributions supplémentaires de l'industrie de 25 p. 100 afin de développer des technologies multimédias de télécommunications par satellites.</p> <p>Attribution de 15 marchés d'une valeur de 9 millions de dollars en fonds fédéraux, assortis de contributions moyennes du secteur privé de 50 p. 100 afin de positionner l'industrie canadienne sur le marché en croissance rapide des services de télécommunications mobiles et personnelles.</p>	
---	--

2.3.3 Résumé des progrès réalisés jusqu'à présent dans l'exécution du PSLT II

En juin 1994, le gouvernement a approuvé le Plan spatial à long terme II (PSLT II) avec comme objectifs principaux de répondre aux besoins des Canadiens et de développer une industrie spatiale canadienne concurrentielle à l'échelle internationale. En mars 1997, les programmes du PSLT II ont dû être ajustés pour permettre la fabrication du Manipulateur agile spécialisé (SPDM, pour Special Purpose Dexterous Manipulator) avec les fonds déjà attribués.

Le tableau suivant, qui illustre les principales réalisations par secteur d'activités, montre les progrès considérables réalisés dans la mise en oeuvre des programmes du PSLT II.

Les priorités stratégiques qui guideront le contenu du Programme spatial canadien sont les suivantes :

Secteur d'activités en Sciences spatiales

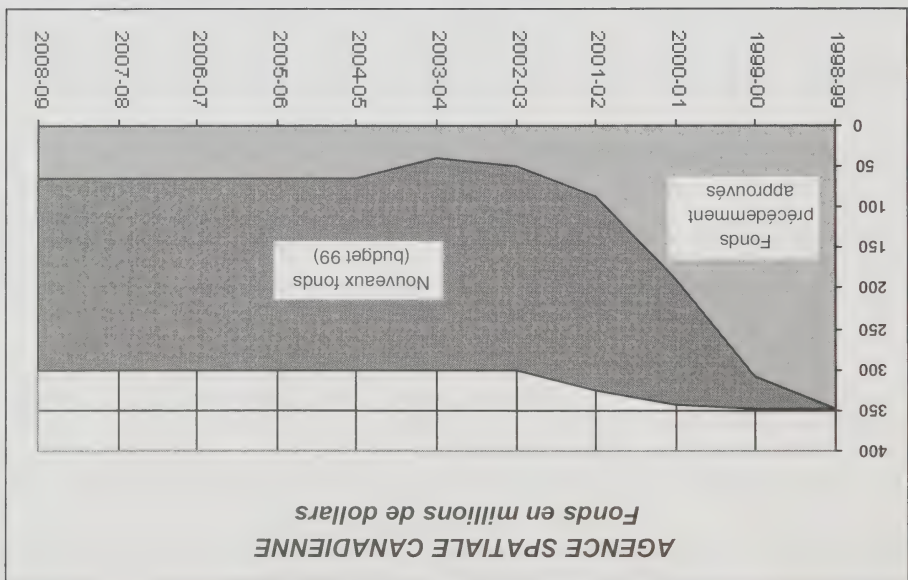
- Préparer le Canada à utiliser la station spatiale en renforçant considérablement les programmes de sciences en microgravité et de sciences de la vie.
- Renforcer la participation du Canada aux efforts internationaux visant à mieux comprendre et à surveiller les changements climatiques de la planète par une augmentation des fonds attribués à la recherche sur la haute atmosphère et l'environnement.
- Participer aux missions internationales d'astronomie spatiale et d'exploration planétaire, et offrir ainsi de nouveaux défis à l'industrie canadienne et aux milieux de recherche.
- Assurer, sur une base régulière, des possibilités de vol aux astronautes canadiens de manière à répondre à nos besoins scientifiques et à remplir les engagements pris par le Canada à l'égard du Programme de la Station spatiale internationale.

Secteur d'activités en Applications spatiales et développement industriel

- Maintenir la position du Canada à titre de chef de file mondial dans le développement, opération et utilisation des systèmes d'observation de la Terre par radar.
- Appuyer l'usage accru de données d'observation de la Terre en développant des systèmes d'information par satellites de nouvelle génération sur l'environnement, la gestion des ressources, la gestion des catastrophes et leur surveillance.
- Faire en sorte que le Canada reste un partenaire à part entière du Programme de la Station spatiale internationale en veillant à ce que le Système d'entretien mobile réponde aux besoins en matière de construction et d'exploitation courante de la station.
- Renforcer la compétitivité internationale de l'industrie canadienne des télécommunications par satellites en appuyant la mise au point de technologies de pointe à haut risque et d'applications en partenariat avec le secteur privé, et en offrant des possibilités peu coûteuses de spatiquaffier des technologies à évolution rapide.
- Conserver notre compétitivité industrielle à l'échelle mondiale dans des créneaux technologiques stratégiques qui répondent aux besoins des Canadiens en développant de nouvelles technologies à évolution rapide.
- Maintenir le Laboratoire David Florida comme installation nationale d'assemblage, d'intégration et de mise à l'essai d'engins spatiaux.

2.3.2 Financement stable pour l'ASC

Le gouvernement annonce, dans le budget de 1999, la décision de doter l'Agence spatiale canadienne d'un financement stable à long terme. Dans ce budget, le gouvernement a alloué à l'ASC des fonds additionnels de 430 millions de dollars pour les trois prochaines années fiscales; par la suite, le financement sera stabilisé à 300 millions de dollars par année. Le diagramme des mouvements de trésorerie ci-dessous illustre l'enveloppe de financement à long terme de l'ASC.



2.3.1 Cadre de la politique spatiale

Approuvé par le gouvernement en 1994 dans le contexte du Plan spatial à long terme II, le cadre de la politique spatiale reconnaît l'importance stratégique du secteur spatial pour assurer la transition de l'économie canadienne vers une économie basée sur la connaissance et pour appuyer les objectifs que s'est fixés le Canada en matière d'objectifs sociaux, industriels, scientifiques, de politique étrangère, de sécurité et de souveraineté. Ce cadre confie à l'ASC la coordination de toutes les politiques et de tous les programmes du gouvernement fédéral concernant les activités spatiales civiles menées dans les domaines de la recherche, des sciences et des technologies, du développement industriel de même que de la coopération internationale. Il attribue un rôle accru à l'industrie dans la gestion des programmes d'observation de la Terre et des télécommunications par satellites, afin d'encourager la mise au point, de produits et de services, dans le secteur spatial qui répondent aux exigences du marché.

Les principaux éléments de ce cadre sont les suivants :

- Accorder la priorité au développement et à la mise en application des technologies spatiales reliées aux programmes d'observation de la Terre et de télécommunications par satellites.
 - Concevoir ces programmes comme levier pour obtenir le maximum de fonds fédéraux, et susciter la création de partenariats avec l'industrie qui garantiront la rentabilité commerciale.
 - Mettre en oeuvre ces programmes de sorte qu'un nombre accru d'entreprises, en particulier les petites et moyennes entreprises (PME), prennent part aux activités du secteur spatial.
 - Favoriser le développement durable des régions en suivant les lignes directrices de répartition régionale des marchés.
 - Promouvoir une synergie entre les activités spatiales civiles et militaires afin d'optimiser la rentabilité des fonds fédéraux en matière spatiale.
- Lancer un programme de communication et de sensibilisation aux activités spatiales dans tout le pays.

- Le caractère géographique et démographique exceptionnel du Canada a poussé les Canadiens à adapter les sciences et les technologies spatiales à leurs objectifs nationaux. Le Canada s'intéresse aux activités spatiales afin d'atteindre les objectifs concrets suivants :
- développer les sciences et les technologies spatiales (5 et 7) et les mettre en application pour répondre aux besoins des Canadiens;
- mettre sur pied une industrie spatiale canadienne compétitive à l'échelle internationale.

2.2 Objectifs

- s'engager à collaborer et à travailler avec ses partenaires pour notre bénéfice mutuel.
 - mise sur la responsabilisation et l'obligation de rendre compte;
 - appuie des méthodes axées sur les employés et la communication ouverte;
 - préconise une attitude axée sur la clientèle;
 - vise l'excellence collectivement;
- Pour mener à bien cette mission, l'ASC, à tous les niveaux de l'organisation, L'Agence spatiale canadienne se veut à l'avant-garde du développement et de l'application des connaissances spatiales pour le mieux-être des Canadiens et de l'humanité.

2.1.2 Mission

Le mandat de l'ASC, défini dans la Loi sur l'Agence spatiale canadienne, L.S. 1990, ch. 13 est « de promouvoir l'exploitation et le développement pacifiques de l'espace, de faire progresser la connaissance de l'espace par la science et de faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique. »

2.1.1 Mandat

2.1 Mandat, rôle et responsabilités

1.3 Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de sa présentation au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités 1999-2000 (RPP) de l'Agence spatiale canadienne.

Au meilleur de ma connaissance, il

- reflète avec précision le mandat, les plans, les priorités et les stratégies de l'Agence de même que les principaux résultats escomptés de l'organisation;

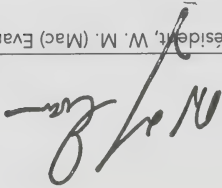
- est conforme aux principes de divulgation figurant dans les Lignes directrices pour la préparation du Budget des dépenses : un rapport sur les plans et les priorités;

- est complet et exact;

- est fondé sur des systèmes solides de gestion et d'information utilisés à l'Agence.

Je suis satisfait des mécanismes et des méthodes d'assurance de la qualité utilisés dans le cadre des demandes de propositions.

La structure de planification et de déclaration sur laquelle est basé ce document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor. Elle sert de fondement à la reddition de comptes quant aux résultats obtenus avec les ressources et les autorisations fournies.



Le Président, W. M. (Mac) Evans

Date March 4, 1999.

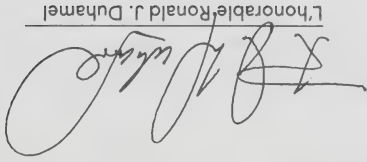
1.2 Message du Secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)

Les sciences, la recherche et le développement sont des secteurs cruciaux pour le Canada car son économie, ainsi que l'économie mondiale, évoluent rapidement. Nos succès à venir reposent sur une ressource à peu près illimitée: la connaissance. Nous pourrions créer de la richesse dans la mesure où nous saurons gérer la connaissance, c'est-à-dire la créer, l'acquérir, la diffuser et l'exploiter. C'est ce qu'on appelle l'économie du savoir.

Les sciences, la recherche et le développement sont reliés à la quête de la connaissance — la redécouverte et la redéfinition du fonctionnement du monde. L'amélioration de la condition humaine et de la qualité de vie en dépend. La quête de la connaissance doit se poursuivre inlassablement et avoir haute priorité, vu ses répercussions sur la santé, les sciences sociales, l'enseignement, l'environnement, les affaires et l'économie.

Les Canadiens ont édifié ensemble une société et une économie qu'on leur envie partout dans le monde. Le Canada est déjà un chef de file en sciences, en technologie, en recherche et développement. Reste — et c'est une belle occasion — à miser sur la collaboration et les partenariats afin de bien se préparer à la nouvelle économie du savoir.

Le gouvernement s'est engagé à préserver les grands succès que le Canada a obtenus par le passé. En tant que nation, nous y parviendrons en continuant à investir dans l'enseignement et dans la recherche, en échangeant nos connaissances et en travaillant ensemble à améliorer notre économie et notre qualité de vie. En renforçant sans cesse les collectivités et, par le fait même, le Canada, nous serons en mesure de soutenir la concurrence dans la nouvelle économie mondiale. Le Canada a tout ce qu'il faut pour être l'un des chefs de file de l'économie du savoir. Je suis convaincu, à la veille de franchir le millénaire, que nous resterons une nation forte et prospère qui offrira de grandes chances à ses citoyens.



L'honorable Ronald J. Duhamel

1.1 Message du Ministre responsable du Portefeuille de l'Industrie

À l'aube du XXI^e siècle et du nouveau millénaire, nous envisageons le Canada comme un pays fort et dynamique, résolu à jouer un rôle de chef de file dans l'économie mondiale du savoir. Le Canada continue à faire face aux défis que représentent la mutation rapide du monde et la nécessité de faire profiter tous les Canadiens et toutes les Canadiennes des avantages de l'économie fondée sur le savoir. Le gouvernement vise à stimuler la croissance économique et à créer des emplois, de manière à accroître les revenus des Canadiens et des Canadiennes et à en améliorer le niveau de vie.

Notre niveau de vie dépend directement de la

productivité, et c'est pourquoi le Canada devra se préoccuper principalement d'améliorer cette dernière dans les années à venir. À cet égard, le Portefeuille de l'Industrie aura un rôle déterminant à jouer. En effet, chargé de 42 p. 100 de tous les fonds fédéraux réservés aux sciences et à la technologie et de la majorité des leviers micro-économiques du gouvernement, le Portefeuille est en mesure de mieux placer pour favoriser l'innovation et encourager l'excellence dans la recherche et les partenariats. Les treize membres du Portefeuille réunissent une gamme variée de programmes complémentaires pour aider à accroître la productivité et la compétitivité du Canada, en mettant l'accent sur des priorités stratégiques telles que la promotion de l'innovation par le biais des sciences et de la technologie, l'aide aux petites et moyennes entreprises cherchant à croître, l'encouragement du commerce et de l'investissement et la stimulation de la croissance économique dans les collectivités canadiennes.

Je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités au nom de l'Agence spatiale canadienne. Le Rapport expose à la population canadienne les activités, priorités et ressources prévues pour les trois prochaines années. L'Agence spatiale canadienne vise à répondre aux besoins des Canadiens et à appuyer le développement d'une industrie spatiale concurrentielle à l'échelle internationale. Elle pourra y parvenir par la mise en oeuvre de trois grandes stratégies : le perfectionnement des connaissances, grâce, notamment, au Programme de positionner le Canada sur le marché mondial de l'exploration et de l'exploitation de l'espace; le développement de produits et de services de télécommunications multimédias, et mobiles qui permettra au Canada de se tailler une place sur ce marché international en expansion; et, enfin, la mise au point de technologies d'observation de la Terre visant à maintenir le leadership canadien sur le nouveau marché des produits et services par satellites voués à la surveillance de l'environnement et à la gestion des ressources. Ces plans montrent comment l'Agence spatiale canadienne contribuera, à titre de membre du Portefeuille de l'Industrie, à l'amélioration de la compétitivité du Canada.

Le Canada est bien placé pour figurer parmi les chefs de file mondiaux dans l'économie du savoir, au XXI^e siècle. Il possède les atouts nécessaires aux chapitres des ressources humaines, des institutions et de l'excellence dans la recherche. Il sait comment relier les Canadiens non seulement les uns aux autres mais aussi au marché mondial. Et il connaît les défis qui se posent et les possibilités qui s'offrent à lui. En mobilisant ses ressources, le Canada peut être à l'avant-garde de la nouvelle économie. Ensemble, nous pouvons nous assurer un succès continu à l'aube du nouveau millénaire.

L'honorable John Maylay

Composition du portefeuille de l'Industrie

Agence de promotion économique

du Canada atlantique

Agence spatiale canadienne

Banque de développement du Canada*

Commission du droit d'auteur Canada

Conseil canadien des normes*

Conseil de recherches en sciences

humaines du Canada

Conseil de recherches en sciences

naturelles et en génie du Canada

Conseil national de recherches Canada

Développement économique Canada

pour les régions du Québec

Diversification de l'économie de l'Ouest

Canada

Industrie Canada

Statistique Canada

Tribunal de la concurrence

* n'est pas tenu de soumettre un Rapport sur les plans et les priorités

Tableau 1	Autorisations de dépenser – Extrait du récapitulatif du Ministère, Partie II du budget	p.50
Tableau 2.1	Structure organisationnelle	p.51
Tableau 2.2	Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activités	p.52
Tableau 3.1	Dépenses en capital par secteur d'activités	p.52
Tableau 3.2	Projets d'immobilisations par secteur d'activités	p.53
Tableau 3.3	Situation actuelle des grands projets de l'État	p.54
	Programme canadien de la station spatiale	p.54
	RADARSAT-1	p.56
Renseignements sur les projets d'immobilisations		
	Récapitulatif des articles courants de dépenses	p.60
Tableau 5	Ressources du programme par secteur d'activités pour l'année visée par le budget	p.61
Tableau 6	Paiements de transfert par secteur d'activités	p.62
Tableau 7	Recettes par programme	p.63
Tableau 8	Coût net du programme pour l'année visée par le budget	p.64
Tableau 9.1	Fonds renouvelable – Bilan des opérations	p.65
Tableau 9.2	Fonds renouvelable – État de l'évolution de la situation financière	p.65
Tableau 9.3	Fonds renouvelable – Utilisation prévue des autorisations	p.65
Tableau 10	Emprunts, investissements et avances par secteur d'activités	p.65
Tableau 11	Dépenses fiscales	p.65
Tableau 12	Transition de l'ancienne à la nouvelle structure pour le budget de 1999-2000	p.65
Autres informations		
Tableau 13	Liste des lois et règlements	p.65
Tableau 14	Références	p.66
	Index	p.67
	Abréviations et acronymes	p.69

Table des matières

SECTION I

Messages

1.1	Message du Ministre responsable du portefeuille de l'Industrie.....	p.1
1.2	Message du Secrétaire d'Etat (Sciences, Recherche et Développement).....	p.2
1.3	Déclaration de la direction.....	p.3

SECTION II

Survol de l'Agence

2.1	Mandat, rôle et responsabilités.....	p.5
2.1.1	Mandat.....	p.5
2.1.2	Mission.....	p.5
2.2	Objectifs.....	p.5
2.3	Milieu opérationnel.....	p.6
2.4	Plan des dépenses financières.....	p.14

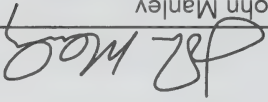
Plans, priorités et stratégies

3.1	Résumé des principaux plans, priorités et stratégies.....	p.15
3.2	Détails par secteur d'activités.....	p.18
3.2.1	Passage de l'ancienne à la nouvelle structure.....	p.18
3.2.2	Sciences spatiales.....	p.19
	Sciences spatiales.....	p.19
	Programme des astronautes canadiens.....	p.23
3.2.3	Applications spatiales et développement industriel.....	p.25
	Observation de la Terre.....	p.26
	Technologies spatiales.....	p.31
	Programme canadien de la station spatiale.....	p.33
	Télécommunications par satellites.....	p.36
	Services de spatiquelification.....	p.38
	Relations extérieures.....	p.40
	Sensibilisation aux activités spatiales.....	p.42
3.2.4	Gestion.....	p.43
3.3	Rapport global - Initiative de l'an 2000.....	p.47

AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Budget des dépenses
1999-2000

Rapport sur les plans et les
priorités


John Manley
Ministre de l'Industrie



Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuring du Système de gestion des dépenses qui a été annoncé en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la stratégie et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autorisation du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.
- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant;

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Les documents budgétaires



Agence spatiale canadienne

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

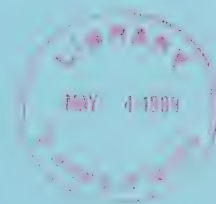
Canada



Canadian Transportation Agency

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-69

ISBN 0-660-60841-3



**CANADIAN
TRANSPORTATION
AGENCY**



1999-2000
Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'D. Collenette', is positioned above a horizontal line. The signature is fluid and cursive.

Hon. David M. Collenette, P.C., M.P.
Minister of Transport

Table of Contents

Section I: Messages	1
A. <i>Chairman's Message</i>	1
B. <i>Management Representation Statement</i>	3
Section II: Agency Overview	4
A. <i>Mandate, Role and Responsibilities</i>	4
B. <i>Objective</i>	5
C. <i>Operating Environment</i>	5
D. <i>Financial Spending Plan</i>	7
Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results	8
A. <i>Summary of Priorities and Expected Results</i>	8
B. <i>Program and Business Line Plans</i>	8
<i>General</i>	9
<i>Rail and Marine Transportation</i>	10
<i>Air Transportation</i>	11
<i>Accessible Transportation</i>	12
C. <i>Consolidated Reporting</i>	14
Section IV: Supplementary Information	15

Section I: Messages

A. *Chairman's Message*

It is my pleasure to present the Report on Plans and Priorities of the Canadian Transportation Agency (the Agency).

The *Canada Transportation Act* (the Act), which took effect on July 1, 1996, created the framework for a new regulatory body. The Agency acted quickly to become a modern day regulator, using regulation only where necessary and establishing itself as a facilitator in the Canadian transportation system. In consultation with transportation providers and users, we intend to continue developing innovative voluntary codes of practice in lieu of regulations, wherever possible. We set the bar high because we want to play an active role in the achievement of an efficient and accessible transportation system.

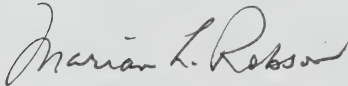
One of our primary roles, as a specialized transportation tribunal, is to help transportation providers and users resolve matters quickly and effectively without resorting to the courts. When the Agency gets called into a formal dispute, it will continue to issue decisions within the 120-day statutory deadline, unless the parties agree to extend it. However, the Agency has a variety of tools available to help it achieve its mission and strategic objectives. It has and will continue to apply and develop these tools where appropriate.

We see value in acting as a conciliator and facilitator before matters reach the stage of formal dispute. More and more, the Agency will be proactive, will educate, reach out to parties and encourage informal resolution of problems before they escalate and affect the efficient functioning of the transportation system. We will actively develop alternative dispute resolution mechanisms and train our employees to increase our skills base.

Consultations will continue to be an integral part of our efforts to reach out, learn, inform and educate. To assist us in our future activities, we will follow up on the results of a survey conducted in late 1998 on various aspects of rail transportation. Also, we will increase our regional presence through meetings with various sectors of the transportation industry, familiarization trips, conferences, and consultations with shippers, carriers, consumer groups, and provincial and municipal governments.

Such initiatives not only increase awareness of the Agency's role but also encourage an exchange of views on parties' rights and obligations under the current legislative framework. They also foster the growing body of informed opinion that is taking shape on how the Act has benefited or constrained various parties.

As one of many players in transportation, we believe that the Agency contributes to the well-being of Canada's transportation system by providing necessary information and appropriate services to those working to improve the system.

A handwritten signature in cursive script, reading "Marian L. Robson". The ink is dark and the signature is fluid, with a large initial 'M' and a stylized 'R'.

Marian L. Robson
Chairman, Canadian Transportation Agency

B. *Management Representation Statement*

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 1999–2000

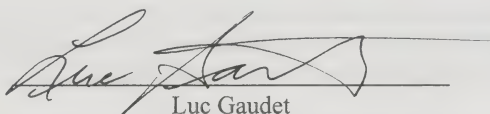
I submit, for tabling in Parliament, the 1999–2000 Report on Plans and Priorities for the:

Canadian Transportation Agency

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately reflects the mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Luc Gaudet
Acting Director General, Corporate Management

February 8, 1999

Section II: Agency Overview

A. *Mandate, Role and Responsibilities*

The Canadian Transportation Agency (the Agency) was established on July 1, 1996, under the *Canada Transportation Act* (the Act), as the continuation of the National Transportation Agency. As a quasi-judicial body, the Agency has a multi-faceted role. It is an economic regulator, licensing authority, accessibility facilitator and aeronautical authority. It has the power of a superior court to issue decisions and orders on matters within its jurisdiction. Under the Act and related legislation, it has various powers to help implement the federal government's transportation policy. The relevant statutes and regulations are listed in Table 12 (see page 18).

As the licensing authority for carriers that apply to provide air or rail service in Canada, the Agency ensures that carriers comply with the licensing requirements of the Act and exercises certain powers to regulate fares and tariffs where market forces may not suffice. The Agency also rules on appeals of NAV CANADA user charges.

It can, with the approval of the Governor in Council, make regulations to direct carriers in their dealings with customers. It does so after consulting with industry and the public. The Agency also uses codes of practice and guidelines, when these are more effective.

In addition, it also makes and enforces decisions in response to complaints and applications brought before it. The Agency serves shippers, carriers, consumers and third parties, such as municipalities. When someone with a disability encounters undue obstacles that make it difficult to use the federally regulated transportation network, the Agency can order corrective action to remove those obstacles.

The government's transportation policy calls for an accessible, competitive transportation sector that is regulated only when necessary. If market forces alone do not result in fair, reasonable service, the Agency can ensure that transportation users, commercial shippers and individual travellers receive the protection provided for them in the legislation.

The Agency is an economic regulator, while Transport Canada provides policy support to the Minister and regulates transportation safety. Working with Foreign Affairs and International Trade Canada and with Transport Canada, the Agency also acts as the aeronautical authority for bilateral air agreements.

Finally, the Agency works with Revenue Canada on coasting trade exemptions; with the Canadian Human Rights Commission on the transportation of persons with disabilities; and with the Province of Ontario to regulate rail transportation in Ontario.

The Agency exercises its powers through its seven members, appointed by the Governor in Council: a chairperson, a vice-chairperson and five members. The Governor in Council may also appoint up to three temporary members. The Agency comprises four branches: the Rail and Marine Transportation Branch, the Air and Accessible Transportation Branch, the Legal Services and Secretariat Branch, and the Corporate Management Branch. The heads of each branch report to the chairperson.

The two program branches, the Rail and Marine Transportation Branch and the Air and Accessible Transportation Branch, relate to the regulatory functions of the Agency. The Chairman's Office, the Legal Services and Secretariat Branch and the Corporate Management Branch provide regulatory and administrative support. The Agency's headquarters are located in the National Capital Region. The Agency personnel working in field offices in six cities across Canada mainly carry out air and accessibility enforcement activities.

A chart illustrating the Agency's organizational structure can be found in the section IV of this document (see page 15).

B. *Objective*

The Agency contributes to the attainment of an efficient and accessible Canadian transportation system that serves the needs of shippers, carriers, travellers and other users.

"Our mission is to administer transportation legislation and government policies to help achieve an efficient and accessible transportation system by education, consultation and essential regulation"

C. *Operating Environment*

The Agency's current form and approach reflect Canadian and international approaches to transportation policy, the federal government's ongoing efforts to revise its role and the way it delivers services; and the global environment in which the Agency and its clients operate.

The Agency administers Canada's transportation policy. Section 5 of the Act states, in part, that transportation is "...essential to serve the transportation needs of shippers and travellers, including persons with disabilities, and to maintain the economic growth and well-being of Canada and its regions....". It further states that this is best achieved under conditions that ensure that "competition and market forces are, whenever possible, the prime agents in providing viable and effective transportation services...."

As Agency decisions can affect the international competitiveness of Canadian producers and carriers the Agency must be sensitive to the environment in which its clients operate. Most Canadians agree that our shippers need economical transportation services to help them compete internationally; Canadian carriers require an environment in which they can compete and thrive both domestically and internationally.

Rail and Marine Transportation

The rail industry is part of a highly competitive North American and global marketplace and is under significant pressure to find creative solutions to transportation problems in order to compete efficiently. The Agency therefore must be prepared to adapt to an industry whose structure is changing significantly. Major rail mergers, rationalization, buyouts of rival companies, the creation of inter-modal companies, the proliferation of provincial and federal shortline railways, the emergence of regional railways and the commercialization of transport services affect the Agency's approach to regulating the industry. The economy will dictate whether the Agency will spend more time handling applications for new and improved rail infrastructure or dealing with complaints about existing infrastructure. Two other factors may also affect the Agency's work: the recent trend toward delegating responsibility for transportation systems to other levels of government and the recommendations arising from the Honorable Mr. Justice Willard Z. Estey 1998 review of the grain handling and transportation system.

Similarly the marine industry is changing. For example, the St. Lawrence Seaway has been commercialized and the volume of container transit through Eastern Canada is increasing, affecting other modes of transport used to get goods to market. Under the new *Canada Marine Act*, the Agency has new responsibilities regarding charges that port authorities may levy. The Minister of Transport has also asked the Agency to conduct a review of specific pilotage issues in Canada to make recommendations to him. This review could affect the way pilotage services is delivered to carriers and the future policy direction of the government.

Air Transportation

The air transportation sector is evolving rapidly. Airline alliances, liberalization of market access, multilateralism, code-sharing services and other developments are all increasing the need to interpret legislation and bilateral agreements. The Agency acts as the "aeronautical authority" for Canada and administers the 67 bilateral air agreements now in place. The Minister's ongoing review of international passenger charter policy will probably result in changes to the current regulatory framework. In addition, pricing activity is increasing and the international environment for air transport pricing is becoming more complex and sophisticated.

Under current legislation, the Agency protects the interests of consumers, shippers and carriers by ensuring that air carriers meet certain minimum economic requirements.

Accessible Transportation

In the past few years, there has been steady progress in making the Canadian transportation system more accessible to persons with disabilities. In keeping with the government's policy to find alternatives to regulations, the Agency will continue to develop voluntary codes of practice and guidelines in consultation with industry and consumers. As well as responding to Agency initiatives, carriers have taken their own steps to address the changing nature of the market. In fact, the leisure and tourism industries have all recognized that Canada's aging population will result in more people with impaired mobility, vision or hearing. As it focuses on elderly people as an untapped market, the industry is paying more attention to customers with disabilities.

The United Nations General Assembly has declared 1999 the International Year of Older Persons. The purpose of the year is to foster international awareness of the importance of senior's role in society and the need for inter-generational respect and support. Canada's senior population is among the fastest growing in the world. It will account for close to 23 percent of all Canadians by the year 2041 as compared to 12 percent today. This demographic shift will alter the economic, social and cultural fabric of our country.

D. Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
Net Canadian Transportation Agency Program Spending	21,890	21,109	21,099	21,099
Plus: Cost of Services provided by other Departments	3,327	2,426	2,425	2,425
Net Cost of the Agency	25,217	23,535	23,534	23,534

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

A. *Summary of Priorities and Expected Results*

Canadian Transportation Agency	
To provide Canadians	To be demonstrated by:
an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction	<ul style="list-style-type: none">• sound quasi-judicial decisions made within the statutory time frames• effective and essential regulation developed through consultation• the protection of consumers and carriers through the administration of an air carrier licensing system, rail certificates of fitness, international air agreements, international air tariffs and a regulatory compliance program• a fair and impartial regime for settling disputes• use of alternative dispute resolution mechanisms• the issuance of the maximum rate scale for western grain movements before April 30 every year• improved access to the Canadian transportation system for persons with disabilities• advice provided to the government on assessing the operation of the Act and any difficulties observed in administering the Act and other relevant legislation

B. *Program and Business Line Plans*

The Agency is a single business line—the Canadian Transportation Agency Program.

It is divided into four sub-business lines: Members and Regulatory Support, Rail and Marine Transportation, Air and Accessible Transportation and Corporate Management.

OBJECTIVE—To contribute to the attainment of an efficient and accessible Canadian transportation system that serves the needs of shippers, carriers, travellers and other users.

Priorities and Expected Results

General

Deregulation proceeded hand-in-hand with a reduced government presence in transportation operations. For example, the government has privatized airports, the air navigation system and the St. Lawrence Seaway. Today, the industry that the Agency regulates differs substantially from the industry of 10 years ago. As a result, the Agency must be flexible, responsive—and pragmatic. It must also act quickly and decisively.

The Agency is a specialized transportation tribunal. Its primary role is still that of an economic regulator but it now uses regulatory tools when necessary and encourages parties to resolve disputes wherever possible. The Agency will continue to reach decisions independently through a process that demonstrates integrity and fairness to all parties.

The Act contains statutory deadlines within which the Agency must issue decisions. The Agency must deal with all cases within 120 days unless the parties agree to an extension. As a result disputes are resolved quickly without resorting to the courts. The Agency is committed to providing a structured process that resolves certain issues completely, within reasonable time frames, thus contributing to the well-being of the transportation industry.

However, the Agency also sees value in acting as a conciliator and a facilitator before parties reach the formal dispute stage. It will continue to develop alternative methods for resolving disputes to avoid long proceedings.

The Department of Justice (DOJ) established a special fund to provide financing to departments and agencies wishing to undertake alternative dispute resolution initiatives. The Agency submitted a project to develop a dispute resolution conference mechanism and provide training for members and staff. This project was accepted and reports on the progress will be provided to DOJ and in the Agency's Performance Report.

Over the next few years, adapting its processes and guidelines and creating alternatives to regulation will remain the Agency's overall priorities. This focus underscores the Agency's evolving role as a conciliator and facilitator, as well as a responsive regulator, in the Canadian transportation system. The Agency will work toward its goals by using open communications and by providing quality service. It will measure its success by tracking the number of initiatives it undertakes and by using feedback from those it interacts with in the transportation industry.

The Agency's work force accounts for some 80 percent of its total expenditures. Like

other departments and agencies that reduced staff significantly under Program Review, the Agency has had to change its human resources focus from reducing staff to restoring vitality in its organization. Through the Strategic Plan initiative, management and employees have identified crucial areas that needed attention, such as competency profiles for the Agency and succession planning focused on a continuous learning environment to ensure quality in program delivery. The provision of quality services is one of the Agency's core values, which underpin all Agency initiatives and actions.

Section 53 of the Act allows the Minister to appoint no later than July 1, 2000 a person or persons to conduct a comprehensive review of the operation of the Act. This review must be completed within one year. Where appropriate, the Agency will have opportunities to share its expertise to support this review. It will do so by providing any information that may be useful, including information it has accumulated during its own assessment of the operations of the legislation, as required in section 42 of the Act.

Section 42 requires the Agency to submit an annual report to the Governor in Council, through the Minister. The Agency must report on applications submitted to it; its findings on those applications; its assessment of the operation of the Act; and any difficulties it has observed in administering the Act. The Agency's annual report was tabled in the House of Commons on June 17, 1998.

The Agency will continue to assess the operation of the Act. To do so, it will survey and consult with carriers; industry associations; provincial, regional and municipal governments; travellers; transportation users; and other federal departments. The result of this process will be twofold. First, it will ensure Agency clients are fully aware of the Agency's mandate, as well as their rights and obligations. Second, it will provide information that should help policy makers improve Canada's transportation system.

Rail and Marine Transportation

The Minister of Transport has asked the Agency to review outstanding pilotage issues stipulated in the *Canada Marine Act* (CMA). These include areas such as the certification of masters and officers, the training and licensing for pilots, compulsory pilotage area designations, dispute resolution mechanisms and measures taken in respect of financial self-sufficiency and cost reduction. The Agency will conduct ongoing consultations by convening two national meetings of interested parties and several public consultations in all four regions. Pilotage authorities, representatives of the pilots, the shipping industry, shippers and provincial governments will participate in these consultations. The Agency will submit a final report to the Minister no later than September 1, 1999.

The Agency will continue developing its new dispute resolution role under the *Canada Marine Act*. Under that legislation, if the Agency receives a complaint about a fee levied by a

Canada Port Authority created by the legislation, it may determine whether the fee constitutes unjust discrimination. This complaint mechanism will also apply to fees levied by the Federal Bridge Corporations responsible for the maintenance and operation of the Jacques Cartier and Champlain bridges in Montreal and the Seaway International Bridges.

The Agency has signed a memorandum of understanding with the Province of Ontario under which it may administer the law respecting railway crossings in relation to persons who operate railways in the province. It is also holding discussions with New Brunswick, Nova Scotia, Alberta and British Columbia to establish similar agreements. Such initiatives prevent duplication between provincial and federal regulatory authorities.

The Agency will continue to facilitate and mediate in the rail and marine modes and help resolve disputes on such matters as rail infrastructure, the transfer and discontinuance of rail lines, railway interswitching access and rates, competitive access, running rights, level of service and marine pilotage.

In its 1997 Annual Report, the Agency identified several challenges in the operation of the Act and indicated that it intended to explore these issues in more depth in the coming year. In late 1998, the Agency engaged an independent polling firm to conduct a survey to determine opinions about the operation of specific railway provisions in the Act and also to provide feedback on the effectiveness of the Agency's operation. A broad cross-section of shippers and carriers and all levels of government participated in the survey. Results of the survey will be analysed and will assist the Agency in its future relationships with transportation providers, users and regulators.

Also, the Agency will await the government's decisions concerning the Honorable Mr. Justice Willard Estey's review of the grain handling and transportation system and their possible effect on some of the Agency's functions.

Air Transportation

The Agency is responsible for air carrier licensing and air tariffs. It will continue to administer these efficiently and effectively to protect the interests of consumers, shippers and carriers. On the domestic front, the minimal financial test required under the Act, ensures that new carriers have sufficient funds to cover start-up costs for a period of 90 days and that air carriers have adequate liability insurance.

It also prohibits the sale of services that the Agency has not yet licensed. These provisions help protect consumers by minimizing disruptions in service and the risk that a carrier's insurance is invalid.

The Agency will participate as a member of the Canadian negotiating team for air bilaterals. The team is led by Foreign Affairs and International Trade Canada and also includes Transport Canada. The Agency is the aeronautical authority for Canada in the implementation and administration of international air agreements. The Agency also regulates international air charter services in accordance with government policy. These activities are designed to support efficient, competitive and economic air services by a Canadian industry able to compete internationally under fair and reasonable terms.

As well, the Agency will continue participating in international areas, including activities of the International Civil Aviation Organization (ICAO). Agency staff currently chair Canada's National Facilitation Committee and participate in the activities of ICAO's Facilitation, Fares and Rates and Air Transport Regulations Panels. The Agency coordinates facilitation activities between Departments concerned to ensure that the objective shall be to adopt, subject to Canadian laws and regulations, all practicable measures to facilitate the movement of aircraft, crews, passengers, cargo and mail.

The Agency will be responding to oral and written consumer complaints about air carriers' services. In most cases, the carrier has complied with legislation, and the traveller's dissatisfaction arises because he or she is unaware of all the terms and conditions of carriage set out in tariffs. To assist and inform travellers, the Agency offers a brochure entitled *Fly Smart*.

In 1998, the Agency assumed a new role with respect to appeals. Under the *Civil Air Navigational Services Commercialization Act*, the Agency can review appeals from air carriers and aircraft operators concerning new or increased charges imposed by NAV CANADA. It must make its decisions, which are final and binding, within 60 days after an appeal is filed.

The Agency will carry on with its Enforcement Program to ensure that air carriers and terminal operators subject to federal jurisdiction respect legislative and regulatory requirements.

Accessible Transportation

Within all transportation modes under federal jurisdiction, the Agency can remove undue obstacles to the mobility of persons with disabilities. To that end, it will continue to investigate and resolve complaints about undue obstacles.

The Agency will also continue to develop codes of practice and guidelines as alternatives to regulation. To do so, it will continue to consult frequently its Accessibility Advisory Committee. This committee, which comprises groups representing persons with disabilities, industry, manufacturers and other government departments, has worked closely with the Agency in developing voluntary codes of practice. For example, in the spring of 1999, the Agency will publish a code of practice on ferry accessibility that will establish accessibility criteria for large ferries operating between provinces.

In addition, the Agency will work with ad-hoc consumer-industry groups formed specifically to help it implement the recommendations of its "Communications Barriers" Report. Those recommendations are aimed at removing communications obstacles that persons with sensory disabilities face when they travel by air.

The Agency will also monitor the industry's application of voluntary codes and recommendations. This will allow the Agency to assess the effectiveness of the voluntary approach that it adopted a few years ago and to determine future actions.

Education of the travelling public, which includes liaison with travel agents, is another priority. There is much to be gained by ensuring that persons with disabilities have timely access to accurate travel information. The Agency will conduct a survey to determine whether people who received its publication, *Air Travel Guide for Persons with Disabilities*, found the guide useful.

It will conduct another survey to determine the main problems persons with disabilities still face when they are travelling. The survey results will provide invaluable information and should guide future Agency's initiatives to increase the accessibility of the Canadian transportation system.

The United Nations General Assembly has declared 1999 the International Year of Older Persons. The Agency will be actively participating in the activities surrounding this year's events. Reaching out and informing older Canadians of services which will enable seniors to travel with greater confidence, is key to the Agency's inclusive approach to removing undue obstacles from Canada's transportation system.

Finally, the Agency will continue to participate in the work of ICAO with respect to accessibility standards for international air services.

C. Consolidated Reporting

Two major regulatory projects are currently underway:

Legislation and Regulations	Expected Results
<p><i>Air Transportation Regulations</i> — to streamline and modernize the international charter and tariff provisions in line with new government policy</p> <p><i>Regulations Concerning Designated Provisions for Administrative Monetary Penalties</i> — to implement a series of graduated penalties based on the frequency and seriousness of the offence, with the initial step in the process being a warning letter</p>	<ul style="list-style-type: none"> • reduce administrative burden on carriers making it easier for them to operate and compete • simplify international charter regulations • establish a penalty system more commensurate to the seriousness of the offence hence a more efficient and effective enforcement of the Act and regulations • emphasize those areas that pose the greatest risk to the travelling public such as flying without a licence or without appropriate liability insurance

The following table describes the Agency's efforts towards Year 2000 readiness.

Year 2000 (Y2K) Initiatives	Expected Results
<p>The Agency has given the Y2K Readiness project the highest priority</p> <p>Operational work plans have been developed</p> <p>Internal resources have been reallocated for the necessary adaptations</p> <p>The Agency is actively participating in the Y2K Interdepartmental Working Group (IWG) headed by Treasury Board</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The Agency uses microcomputer-based technology. Desktop productivity tools, as opposed to business systems, are all relatively recent microcomputer technologies, and generally provide reasonable compliance with Y2K requirements. • None of the Agency's systems was identified as a government mission-critical system. • The Agency completed both Y2K regulatory impact and risk assessments and developed risk action plans to mitigate these risks. It made the results available as required in the course of Treasury Board's monitoring of Y2K activities. • The Agency anticipates that it will be Y2K ready by spring 1999.

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities - Summary Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1999-2000	1998-99
		Main Estimates	Main Estimates
Canadian Transportation Agency			
30	Program expenditures	18,384	17,568
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,725	2,792
Total Program		21,109	20,360

Personnel Information

Table 2.1: Organization Structure - Canadian Transportation Agency Program

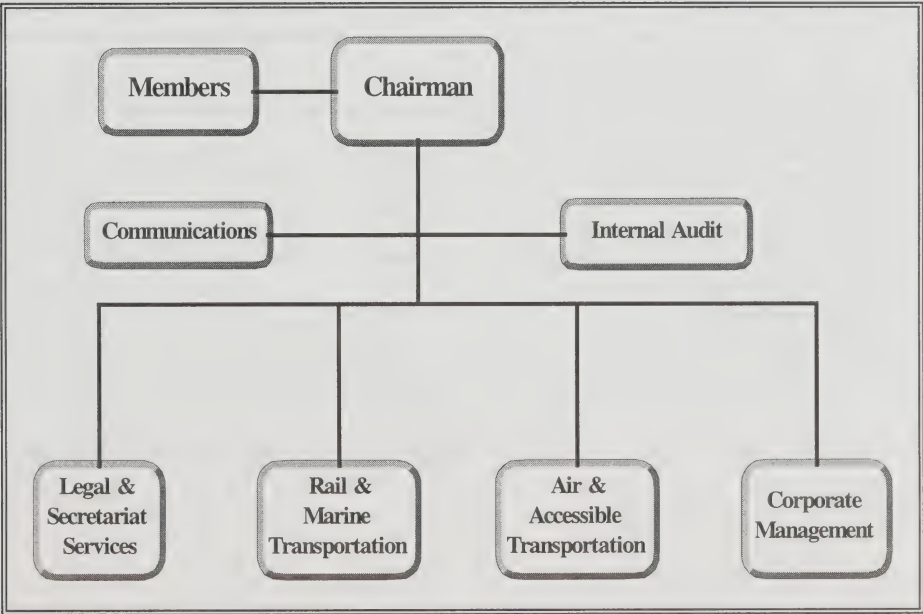


Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Business Line/Activity	Forecast 1998-99	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
Canadian Transportation Agency	249	249	251	251
Total	249	249	251	251

Table 3: Capital Projects Information - NOT APPLICABLE TO THE AGENCY

Additional Financial Information

Table 4: Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
Personnel				
Salaries and wages	14,168	13,628	13,619	13,619
Contribution to employee benefit plans	2,834	2,725	2,724	2,724
	17,002	16,353	16,343	16,343
Goods and Services				
Transportation and communications	1,329	1,403	1,403	1,403
Information	308	447	447	447
Professional and special services	1,840	1,112	1,112	1,112
Rentals	103	107	107	107
Purchased repair and maintenance	72	78	78	78
Utilities, material and supplies	530	520	520	520
Other subsidies and payments	28	1	1	1
Minor capital	674	1,084	1,084	1,084
	4,884	4,752	4,752	4,752
Transfer Payments	4	4	4	4
Total Expenditures	21,890	21,109	21,099	21,099

Table 5: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Budgetary			
	FTE	Operating	Contribution	Total
Canadian Transportation Agency Program	249	21,105	4	21,109
Total	249	21,105	4	21,109

Table 6: Transfer Payments by Program and Business Line/Activity

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
Contributions				
Contribution to the Canadian Transportation Research Forum				
Total	4	4	4	4

Table 7: Revenue by Program - NOT APPLICABLE TO THE AGENCY

Table 8: Net Cost of Program for 1999-2000

(thousands of dollars)	1999-2000
Gross Planned Spending	21,109
Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,634
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	750
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	42
Net cost of Program	23,535
1998-99 Estimated Net Program Cost	23,687

Table 9: Revolving Fund

Table 10: Loans, Investments and Advances by Program and Business Line

Table 11: Tax Expenditures

- THE ABOVE THREE TABLES ARE NOT APPLICABLE TO THE AGENCY

Other Information

Table 12: Listing of Statutes and Regulations

Statutes and Regulations Currently in Force

The Agency has sole responsibility for:

Canada Transportation Act S.C. 1996, c. 10

The Agency shares responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Access to Information Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. A-1</i>
<i>Atlantic Region Freight Assistance Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. A-15 *</i>
<i>Canada Marine Act</i>	<i>S.C. 1998, c. 10</i>
<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	<i>S.C. 1992, c. 37</i>
<i>Civil Air Navigation Services Commercialization Act</i>	<i>S.C. 1996, c. 20</i>
<i>Coasting Trade Act</i>	<i>S.C. 1992, c. 31</i>
<i>Energy Supplies Emergency Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. E-9</i>
<i>Maritime Freight Rates Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c M-1 *</i>
<i>Pilotage Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. P-14</i>
<i>Privacy Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. P-21</i>
<i>Railway Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. R-3 *</i>
<i>Railway Relocation and Crossing Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. R-4</i>
<i>Railway Safety Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. 32 (4th Supp.)</i>
<i>St. Lawrence Seaway Authority Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. S-2</i>
<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987</i>	<i>R.S.C. 1985, c. 17 (3rd Supp.)</i>

* The provisions of the *Interpretation Act* provide that, although these enabling statutes were repealed, their provisions still must be applied to all matters pending before the Agency at the time of repeal. Several matters are presently outstanding (transitional 1995, c. 17, s. 27)

The Agency has sole responsibility for the following regulations:

Air Transportation Regulations
National Transportation Agency General Rules
Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations
Railway Costing Regulations
Railway Interswitching Regulations
Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations
Railway Traffic and Passenger Tariffs Regulations
Railway Traffic Liability Regulations
Uniform Classification of Accounts and Related Railway Records

The Agency shares responsibility to Parliament for the following regulations:

*Atlantic Region Freight Assistance Regulations **
*Atlantic Region Selective Assistance Regulations **
*Atlantic Regional Special Selective and Provisional Assistance Regulations **
Carriers and Transportation Undertakings Information Regulations
The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. Regulations
The Seaway International Bridge Corporation, Ltd. Regulations

* See note on previous page

Proposed Major Regulations:

Air Transportation Regulations - Proposed Amendment to Parts III to VI (re Charters)

Regulations Concerning Designated Provisions - Proposed New Regulations (re Administrative Monetary Penalties System)

The Agency expects to make amendments to these regulations upon issuance by the Minister of Transport of a revised Air Charter Policy, and new cargo charter provisions will be added to the regulations at that time.

Being prepared for submission to the Minister of Transport and for submission to the *Canada Gazette* for republication in Part I.

1999-2000 Other proposed regulatory projects:

<i>National Transportation Agency General Rules</i> - Proposed Amendment	Revised General Rules to be submitted to the Regulations Section of the Department of Justice for examination.
<i>Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations</i> - Proposed Amendment	Revised Regulations have been submitted to the Regulations Section of the Department of Justice for examination.
<i>Railway Interswitching Regulations</i> - Proposed Amendment	Project was submitted to the Regulations Section of the Department of Justice for examination.
<i>Railway Interswitching Regulations</i> - Revision to rates	Project undertaken in 1999.
<i>Final Offer Arbitration Rules of Procedure</i> - Proposed New Regulations	Regulations drafted and will be submitted to the Regulations Section of the Department of Justice for examination.

Proposed revocation of engineering regulations (in consultation with Transport Canada):

<i>Details of Maps, Plans, Profiles, Drawings, Specifications and Books of Reference (General Order E-1)</i> - proposed revocation
<i>Height of Wires of Telegraph and Telephone Lines Regulations (General Order E-18)</i> - proposed revocation
<i>Joint Use of Poles Regulations (General Order E-12)</i> - proposed revocation
<i>Pipe Crossings Under Railways Regulations (General Order E-10)</i> - proposed revocation
<i>Railway Grade Separations Regulations (General Order E-5)</i> - proposed revocation
<i>Railway-Highway Crossing at Grade Regulations (General Order E-4)</i> - proposed revocation
<i>Wire Crossings and Proximities Regulations (General Order E-11)</i> - proposed revocation

Table 13: References

Postal Address: Canadian Transportation Agency
Ottawa, Canada K1A 0N9

Web site: www.cta-otc.gc.ca

Annual Report 1997 (covering the period January 1 - December 31, 1997)

Available on Internet: www.cta-otc.gc.ca/eng/toc.htm#Publications and Reports

Contacts for Further Information

Performance Area	Contact Name	Title	Telephone number & Internet address
Regulatory Support	Marie-Paule Scott, Q.C.	General Counsel and Secretary	(819) 953-6698 marie-paule.scott@CTA-OTC.X400.gc.ca
Air and Accessible	Gavin Currie	Director General	(819) 953-5074 gavin.currie@CTA-OTC.X400.gc.ca
Rail and Marine	Seymour Isenberg	Director General	(819) 953-4657 seymour.isenberg@CTA-OTC.X400.gc.ca
Corporate Activities	Joan MacDonald	Director General	(819) 997-6764 joan.macdonald@CTA-OTC.X400.gc.ca
Planning	Luc Gaudet	Director	(819) 953-2829 luc.gaudet@CTA-OTC.X400.gc.ca
Communications	Daniel Lavoie	Director	(819) 953-7666 daniel.lavoie@CTA-OTC.X400.gc.ca

Table 13 : Références

Adresse postale : Office des transport du Canada
Ottawa, Canada K1A 0N9

Site Web : www.cta-otc.gc.ca

Rapport annuel 1997 (pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1997)

Disponible sur Internet : www.cta-otc.gc.ca/fre/toc.htm#Publications and Reports

Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Secteur	Nom du contact	Titre	Numéro de téléphone et adresse Internet
Soutien de la réglementation	Marie-Paule Scott, Q.C.	Avocat général et Secrétaire	(819) 953-6698 marie-paule.scott@cta-otc.gc.ca
Transport aérien et transport accessible	Gavin Currie	Directeur général	(819) 953-5074 gavin.currie@cta-otc.gc.ca
Transport ferroviaire et maritime	Seymour Isenberg	Directeur général	(819) 953-4657 seymour.isenberg@cta-otc.gc.ca
Services corporatifs	Joan MacDonald	Directeur général	(819) 997-6764 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Planification	Luc Gaudet	Directeur	(819) 953-2829 luc.gaudet@cta-otc.gc.ca
Communications	Daniel Lavoie	Directeur	(819) 953-7666 daniel.lavoie@cta-otc.gc.ca

Abrogations proposées des règlements sur l'ingénierie (en consultation avec Transports Canada) :

- Règlement régissant les détails des cartes, plans, profils, devis et livres de renvoi - (Ordonnance générale E-1) - abrogation proposée
- Règlement sur l'usage en commun des poteaux - (Ordonnance générale E-12) - abrogation proposée
- Règlement sur la hauteur des fils des lignes de télégraphie et de téléphone - (Ordonnance générale E-18) - abrogation proposée
- Règlement sur le passage de conduits sous les chemins de fer - (Ordonnance générale E-10) - abrogation proposée
- Règlement sur les croisements de fils et leur proximité - (Ordonnance générale E-11) - abrogation proposée
- Règlement sur les élagements de voies des chemins de fer - (Ordonnance générale E-5) - abrogation proposée
- Règlement sur les passages à niveau au croisement d'un chemin de fer et d'une voie publique - (Ordonnance générale E-4) - abrogation proposée

Autres projets de règlements proposés pour 1999-2000 :

- Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire - modification proposée
- Règles de procédure applicables à l'arbitrage - règlement proposé
- Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience - modification proposée
- Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire - révision des prix
- Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience - modification proposée
- Le projet a été entamé en 1999.
- Le projet a été soumis à la Section de la réglementation du ministère de la Justice aux fins d'examen.
- Le règlement a été rédigé et sera soumis à la Section de la réglementation du ministère de la Justice aux fins d'examen.
- Les Règles générales seront soumises à la Section du ministère de la Justice aux fins d'examen.

<p>Règlements majeurs proposés :</p> <p>Règlement sur les transports aériens - modification proposée aux Parties III à VI (vols affrétés)</p> <p>Sur réception de la nouvelle politique du Ministère des transports sur les services aériens internationaux, l'Office procédera à la modification du règlement, et y ajoutera des dispositions relatives aux vols affrétés tout cargo.</p> <p>Ce projet sera soumis au Ministère des transports et à la Partie I de la <i>Gazette du Canada</i> aux fins de la publication préalable.</p>	<p>Règlement sur les textes désignés - (imposition de sanctions administratives pécuniaires) - règlement proposé</p>
---	--

* Voir note à la page précédente

<p>L'Office partage la responsabilité des règlements suivants :</p> <p>Règlement sur La Corporation du Pont international de la voie maritime, Liée Règlement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport Règlement sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique * Règlement sur les subventions sélectives et provisoires dans la Région atlantique * Règlement sur les subventions spéciales sélectives et provisoires dans la Région atlantique *</p>	
--	--

<p>L'Office assume l'entière responsabilité des règlements suivants :</p> <p>Classification uniforme des comptes et documents ferroviaires connexes Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience Règlement sur la responsabilité à l'égard du transport ferroviaire des marchandises Règlement sur le calcul des frais ferroviaires Règlement sur les tarifs de transport ferroviaire des marchandises et des passagers Règlement sur les transports aériens Règles générales de l'Office national des transports</p>	
--	--

L'Office assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :	Loi sur les transports au Canada L.C. (1996), ch. 10
--	--

L'Office partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale L.C. (1992), ch. 37	Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie L.R.C. (1985), ch. E-9	Loi de dérogation de 1987 sur les conférences maritimes L.R.C. (1985), ch. 17 (3 ^e suppl.)	Loi maritime du Canada L.R.C. (1998), ch. 10	Loi sur l'accès à l'information L.R.C. (1985), ch. A-1	Loi sur l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent .. L.R.C. (1985), ch. S-2	Loi sur la commercialisation des services de navigation L.C. (1996), ch. 20	Loi sur la protection des renseignements personnels L.R.C. (1985), ch. P-21	Loi sur la sécurité ferroviaire L.R.C. (1985), ch. 32 (4 ^e suppl.)	Loi sur le cabotage L.C. (1992), ch. 31	Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer L.R.C. (1985), ch. R-4	et les croisements de chemin de fer L.R.C. (1985), ch. R-4	Loi sur le pilotage L.R.C. (1985), ch. P-14	Loi sur les chemins de fer L.R.C. (1985), ch. R-3 *	Loi sur les subventions au transport des marchandises L.R.C. (1985), ch. A-15 *	dans la Région atlantique L.R.C. (1985), ch. A-15 *	Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes L.R.C. (1985), ch. M-1 *
--	---	---	--	--	---	---	---	---	---	---	--	---	---	---	---	--

* Bien que ces lois aient été abrogées, la *Loi d'interprétation* prévoit que les dispositions de celles-ci s'appliquent à toute affaire en instance devant l'Office au moment de l'abrogation. Plusieurs cas demeurent en instance (transitionnel 1995, c. 17, s. 27)

Tableau 5 : Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)				Budgétaire
ETP	Fonction-nement	Contributions	Total	
Programme de l'Office des transports du Canada	249	21 105	4	21 109
Total	249	21 105	4	21 109

Tableau 6 : Paiements de transfert par programme et secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002

Contributions			
Contribution au Groupe de recherche sur les transports au Canada			
Total			

Tableau 7 : Recettes par programme - NE S'APPLIQUE PAS POUR L'OFFICE

Tableau 8 : Coût net du programme pour 1999-2000

(en milliers de dollars)			
Dépenses brutes prévues			
Installations fournies sans frais par le ministère			
Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)			
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT			
Contributions au régime d'invalidité des employés fournie par Ressources humaines Canada			
Coût net du Programme			
Coût net estimatif du Programme en 1998-1999			

Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

Programme / Secteur d'activité	Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2010-2002
Office des transports du Canada	249	249	251	251
Total	249	249	251	251

Tableau 3 : Renseignements sur les projets d'immobilisations - NE S'APPLIQUE PAS POUR L'OFFICE
Autres renseignements financiers

Tableau 4: Sommaire des articles courants de dépenses

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Personnel	14 168	13 628	13 619	13 619
Traitement et salaires				
Contributions aux régimes	2 834	2 725	2 724	2 724
d'avantages sociaux des employés				
Biens et Services	1 329	1 403	1 403	1 403
Transport et communications	308	447	447	447
Information	1 840	1 112	1 112	1 112
Services professionnels et spéciaux	103	107	107	107
Locations	72	78	78	78
Achats de services de réparation et d'entretien	530	520	520	520
Services publics, fournitures et approvisionnements	28	1	1	1
Autres subventions et paiements	674	1 084	1 084	1 084
Dépenses en capital secondaires	4 884	4 752	4 752	4 752
Paielements de transfert	4	4	4	4
Total	21 890	21 109	21 099	21 099

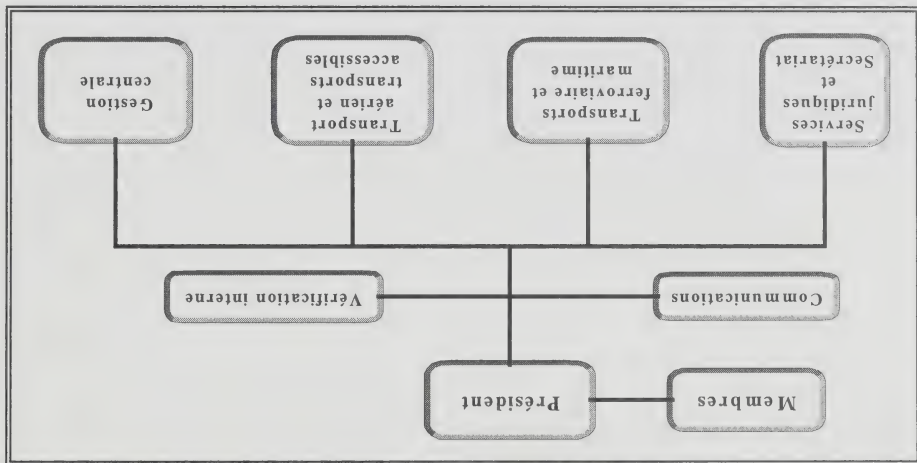
Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé de la Partie II du Budget des dépenses

	Crédit (en milliers de dollars)	
	Budget des dépenses principal 1999-2000	Budget des dépenses 1998-1999
Office des transports du Canada		
30	Dépenses du Programme	18 384
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 725
	Total du Programme	21 109
		20 360

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 : Organisation - Programme de l'Office des transports du Canada



Le tableau suivant décrit les efforts déployés par l'Office relativement au bogue de l'an 2000.

Initiatives An 2000	Résultats escomptés
<p>L'Office a accordé la priorité absolue au projet de préparation de l'an 2000</p> <p>Des plans de travail opérationnels ont été élaborés</p> <p>Des ressources internes ont été réaffectées en conséquence</p> <p>L'Office participe activement aux activités du groupe de travail interministériel de l'an 2000 que préside le Conseil du Trésor</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● L'Office utilise la technologie micro-informatique. Les outils d'édition, contrairement aux systèmes commerciaux, utilisent les technologies micro-informatiques relativement récentes et assurent une conformité raisonnable aux exigences de l'an 2000. ● Aucun des systèmes de l'Office n'a été déterminé comme étant un système important pour la mission du gouvernement. ● L'Office a terminé des évaluations sur l'impact et les risques de l'an 2000 et élaboré des plans d'action pour atténuer ces risques. Il a publié, au besoin, les résultats de ces exercices dans le cadre des activités de surveillance des activités de l'an 2000 du Conseil du Trésor. ● L'Office prévoit être prêt pour l'an 2000 d'ici au printemps 1999.

<p>Législation et règlements</p>	<ul style="list-style-type: none">● Régle^{ment} sur le transport aérien — simplifier et moderniser les dispositions relatives aux services affrétés internationaux et aux tarifs, conformément à la nouvelle politique gouvernementale● Régle^{ment} sur les textes désignés pour l'imposition de sanctions administratives — mettre en oeuvre une série de sanctions progressives basées sur la fréquence et la gravité de l'infraction, la première étape constituant une lettre d'avertissement
<p>Résultats escomptés</p>	<ul style="list-style-type: none">● Réduire le fardeau administratif pour les transporteurs de façon à ce qu'ils puissent exercer leurs activités et soutenir la concurrence plus facilement● Simplifier les dispositions réglementaires applicables aux services affrétés internationaux● Etablir un système de sanctions qui reflète mieux la gravité de l'infraction et qui permet ainsi une application plus efficace de la loi et des règlements● Insister davantage sur les secteurs qui présentent le risque le plus élevé pour les voyageurs, comme effectuer des vols sans licence ou sans une assurance responsabilité appropriée

Deux importants projets de réglementation sont en cours :

C. Rapports consolidés

rencontrent les personnes souffrant d'une déficience sensorielle lorsqu'elles utilisent les services de transport aérien.

L'Office suivra également de près l'application des codes volontaires et des recommandations par l'industrie, de façon à être en mesure d'évaluer l'efficacité de son approche qu'elle a adoptée il y a quelques années et à déterminer une ligne de conduite future.

L'information des voyageurs, ce qui comprend l'établissement de liens avec les voyageurs, est une autre priorité. L'accès à des renseignements exacts et à jour sur les voyages par les personnes ayant une déficience peut être avantageux. L'Office procédera à un sondage afin de déterminer si les personnes à qui son guide pour personnes handicapées a été utile.

Il effectuera un autre sondage afin de déterminer les principaux problèmes que rencontrent les personnes ayant une déficience dans leurs déplacements. Les résultats de cette activité fourniront une mine de renseignements et devraient aider l'Office à orienter ses initiatives futures pour accroître l'accessibilité du système canadien de transport.

Les Nations Unies ont déclaré que 1999 est l'année internationale des personnes âgées. L'Office participera activement à des manifestations à ce sujet. Tendre la main aux Canadiens du troisième âge et les informer relativement aux services qui les aideront à voyager avec une plus grande confiance, voilà des éléments clés de l'approche générale de l'Office qui a pour objet de supprimer les obstacles abusifs que comporte le système de transport du Canada.

Enfin, l'Office continuera de participer aux activités de l'OACI en ce qui concerne les normes d'accessibilité régissant les services aériens internationaux.

Par ailleurs, l'Office collaborera avec des groupes spéciaux composés de représentants de consommateurs et de l'industrie avec pour mandat spécifique d'aider à la mise en œuvre des recommandations que contient son rapport sur les obstacles des communications. Ces recommandations ont pour objet de supprimer les obstacles que

L'Office continuera également d'élaborer des codes de pratique et des directives de rechange à la réglementation. À cet égard, il continuera de consulter régulièrement avec son Comité consultatif sur l'accessibilité. Ce comité, qui se compose de groupes représentant les personnes ayant une déficience, l'industrie, les fabricants et d'autres ministères, a travaillé étroitement avec l'Office à élaborer des codes de pratique volontaires. Par exemple, au printemps de 1999, l'Office publiera un tel code pour l'accessibilité des traversiers, où figureront des critères d'accessibilité applicables aux grands traversiers exploités entre provinces.

Transports accessibles

En 1998, l'Office tenait un nouveau rôle concernant le traitement des appels. En vertu de la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile*, l'Office est habilité à revoir les appels interjetés par les transporteurs aériens et les exploitants d'aéronefs relativement à l'imposition de nouvelles redevances ou à l'augmentation des avances existantes par NAV CANADA. Il lui incombe de rendre ces décisions finales et exécutoires dans un délai de 60 jours suivant le dépôt de l'appel.

L'Office donnera suite aux plaintes verbales et écrites provenant des consommateurs à propos des services fournis par les transporteurs aériens. Dans la plupart des cas, le transporteur s'est conforme aux dispositions législatives, mais le mécontentement du voyageur est relié à son ignorance des conditions de transport que prévoient les tarifs. Pour aider et informer les voyageurs, l'office a publié un dépliant intitulé «Prenez l'air averti».

facilitation entre les ministères concernés pour s'assurer que l'objectif visé consistera, sous réserve des lois et règlements canadiens, à adopter toutes les mesures pratiques possibles pour faciliter le mouvement des aéronefs, des équipages, des passagers, du fret et du courrier.

Par ailleurs, l'Office continuera de prendre part à des activités internationales comme celles de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI). Le personnel de l'Office assure actuellement la présidence du Comité national de la facilitation du Canada et participe aux activités des comités de facilitation, des tarifs et de la réglementation du transport aérien de l'OACI. L'Office coordonne les activités de

des conditions justes et raisonnables. une industrie canadienne qui est en mesure de soutenir la concurrence internationale dans traduisent par la fourniture de services aériens efficaces, compétitifs et économiques par affrétés internationaux conformément à la politique gouvernementale. Ces activités se accords internationaux de transport aérien. L'Office réglemente également les services est l'autorité aéronautique du Canada pour la mise en oeuvre et l'administration des extérieures, du Commerce international et inclut également Transports Canada. L'Office pour les accords aériens bilatéraux. Cette équipe est dirigée par le ministre des Affaires L'Office participera en tant que membre de l'équipe canadienne de négociations

Il est recommandé que cette activité se poursuive. d'accords internationaux portant sur un certain nombre de questions reliées au terrorisme. assurance non valide contractée par un transporteur. L'élaboration d'un cadre en vue consommateurs en réduisant au minimum les interruptions de service et le risque d'une encore délivré de licence. Les dispositions législatives ont pour objet de protéger les La Loi interdit également la vente de services pour lesquels l'Office n'a pas

responsabilité suffisante. démarrage durant une période de 90 jours et qu'ils ont souscrit à une assurance que les nouveaux transporteurs ont suffisamment de fonds pour assumer les frais de transporteurs. Sur la scène nationale, le critère financier minimal exigé par la Loi garantit efficace, dans le but de protéger les intérêts des consommateurs, des expéditeurs et des des tarifs aériens. Il continuera d'exercer ses activités en ce sens de façon efficace et L'Office est responsable de la délivrance des licences aux transporteurs aériens et

Transport aérien

Également, l'Office attendra les décisions du gouvernement se rapportant à l'étude menée par M. le juge Williard Z. Estey sur le système de maintenance et de transport du grain et les effets possibles qu'elles auront sur les activités de l'Office. les résultats du sondage qui aideront l'Office dans ses rapports ultérieurs avec les représentants d'autres échelons gouvernementaux ont participé au sondage. On analysera de l'Office. Un large groupe représentatif d'expéditeurs, de transporteurs et de sondage visait également à obtenir des commentaires sur l'efficacité du fonctionnement

Le ministre des Transports a confié à l'Office la tâche de se pencher sur des questions de pilotage en suspens, en vertu de la *Loi maritime du Canada* (LMC). Il s'agit notamment des questions de délivrance de certificats pour les commandants et les officiers de navires, de la formation des pilotes et de la délivrance de licences, les désignations de zone de pilotage obligatoire, les mécanismes de règlement des conflits et les mesures prises en vue de l'autonomie financière et de la réduction des coûts. L'Office procédera à des consultations suivies en convoquant deux réunions nationales des parties intéressées et plusieurs réunions de consultation du public dans les quatre régions. Les administrations de pilotage, les représentants des pilotes, l'industrie maritime, les expéditeurs et les gouvernements provinciaux participeront à ces consultations. Le rapport final de l'Office sera soumis au Ministre au plus tard le 1er septembre 1999.

L'Office continuera de développer son propre rôle au chapitre du règlement des griefs, en vertu de la *Loi maritime du Canada* qui entre en vigueur le 1er janvier 1999. En vertu de cette loi, si l'Office est saisi d'une plainte portant sur un droit imposé par une administration portuaire du Canada créée en vertu de la Loi, il est habilité à déterminer si ce droit est injuste et discriminatoire. Ce mécanisme de règlement des plaintes vise également les droits imposés par les administrations responsables des ponts pour l'entretien et l'exploitation des ponts Jacques-Cartier et Champlain de Montréal et des ponts internationaux de la voie maritime.

L'Office a signé un protocole d'entente avec la province de l'Ontario en vertu duquel il a des pouvoirs d'application des lois sur les franchissements ferroviaires concernant des personnes exploitant un chemin de fer de compétence provinciale. Des pourparlers sont également en cours avec les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique en vue de conclure des ententes semblables. Ces initiatives permettent de prévenir le double emploi entre les organismes réglementaires provinciaux et fédéraux.

L'Office continuera de jouer un rôle de facilitateur et de médiateur dans les modes de transport ferroviaire et maritime, pour aider à régler les conflits portant sur des questions comme l'infrastructure ferroviaire, le transfert et l'abandon de chemins de fer, l'accès par interconnexion aux autres chemins de fer et les prix connexes, l'accès concurrentiel, les droits de passage, le niveau de services et de pilotage maritime.

Dans son rapport annuel de 1997, l'Office fait état de certains défis rencontrés lors de l'application de la Loi et indique qu'il a l'intention d'examiner ces questions à fond au courant de l'année. Vers la fin de 1998, l'Office a fait appel à une firme de sondage indépendante afin de mener un sondage visant à déterminer quelles étaient les opinions face à l'application de certaines dispositions de la Loi touchant le transport ferroviaire. Le

ses processus et ses directives et d'élaborer des solutions de rechange à la réglementation. Ces priorités font ressortir le nouveau rôle de l'Office en tant que conciliateur, de facilitateur et d'organe de réglementation recepitif au sein du système de transport du Canada. Pour atteindre ces objectifs, l'Office utilisera des communications ouvertes et fournira des services de qualité. L'évaluation de son efficacité reposera sur le nombre d'initiatives lancées et l'utilisation du feed-back provenant des intervenants de l'industrie des transports.

L'effectif de l'Office représente 80 % environ de toutes ses dépenses. À l'instar des autres ministères et organismes pour qui l'exercice d'examen des programmes s'est traduit par une réduction considérable d'effectif, l'Office a été dans l'obligation de rajuster son tir en ce qui concerne les ressources humaines, pour faire porter l'accent sur non pas la réduction des effectifs, mais sur le rétablissement de la vitalité organisationnelle. Dans le cadre de l'initiative du plan stratégique, gestionnaires et employés ont défini des points névralgiques nécessitant une attention toute particulière, comme les profils de compétences pour l'Office et la planification de la relève axée sur un milieu d'apprentissage continu en vue de la qualité de la fonction d'exécution des programmes. La fourniture de services de qualité est une des grandes valeurs de l'Office et sous-tend toutes ses initiatives et ses actions.

L'article 53 de la Loi prescrit que le Ministre doit nommer, au plus tard le 1^{er} juillet 2000, une ou plusieurs personnes chargées de procéder à un examen de l'application de la loi. Cet exercice doit durer un an. S'il y a lieu, l'Office aura l'occasion de partager son expertise pour la conduite de cette revue. Ainsi, il fournira tout renseignement jugé utile, y compris ceux qu'il a accumulés dans le cadre de sa propre évaluation de l'application de la Loi, comme l'exige l'article 42 de la loi.

En vertu de l'article 42, l'Office est tenu de soumettre un rapport annuel au gouverneur en conseil, par l'intermédiaire du Ministre. Y sont résumées les demandes qui lui ont été présentées, ses conclusions à leur égard, son évaluation de l'application de la Loi, ainsi que toutes difficultés rencontrées pour l'administration de la Loi. Le rapport annuel de l'Office a été présenté à la Chambre des communes le 17 juin 1998.

L'Office continuera d'évaluer l'application de la Loi et à cet effet, il procédera à un sondage et à des consultations auprès des transporteurs, d'associations industrielles, d'administrations provinciales, régionales et municipales, de voyageurs, d'utilisateurs des services de transport et d'autres ministères fédéraux. Les résultats seront doubles. L'Office aura l'assurance que les clients comprennent pleinement son mandat ainsi que ses droits et ses obligations, les décisionnaires disposeront de renseignements qui les aideront à améliorer le système de transport du Canada.

Priorités et résultats escomptés

Général

La déréglementation s'est opérée en même temps que la réduction de la présence gouvernementale dans les activités de transport. Par exemple, le gouvernement a procédé à la privatisation des aéroports, du système de navigation aérienne et de la voie maritime du Saint-Laurent si bien qu'à l'heure actuelle, l'industrie que réglemente l'Office diffère considérablement de celle d'il y a 10 ans. En conséquence, l'Office doit être flexible, être en mesure de répondre aux besoins et être pragmatique. Il lui importe d'agir rapidement et de façon décisive.

Tribunal spécialisé en transports, l'Office a pour rôle principal celui d'organe de réglementation économique mais doit utiliser ses outils de réglementation suivant les besoins et encourager les parties à régler elles-mêmes leurs conflits. L'Office continuera de rendre des décisions indépendantes dans le cadre d'un processus qui repose sur des principes d'intégrité et de justice pour toutes les parties.

La Loi prescrit des délais que l'Office doit respecter lorsqu'il rend des décisions. Ainsi, dans tous les cas, l'Office a un délai de 120 jours à respecter sauf si les parties s'accorder pour un prolongement de ce délai. En conséquence, les conflits se règlent rapidement sans l'intervention des tribunaux. L'Office s'est engagé à appliquer un processus structuré qui permet de résoudre

certaines questions de façon systématique, selon certains délais, et ainsi de contribuer au bien-être de l'industrie des transports.

Cela dit, l'Office accorde également une certaine importance à son rôle de conciliateur et de

facilitateur avant que les parties ne soient aux prises avec un conflit réel. Il continuera d'élaborer des méthodes de rééchange pour le règlement des conflits de façon à éviter de longues procédures.

Au cours des prochaines années, l'Office aura pour priorités générales d'adapter

Le ministère de la Justice (MDJ) a créé un fonds spécial pour les ministères et les organismes qui désirent aller de l'avant avec de nouvelles initiatives pour le règlement des conflits. C'est ainsi que l'Office a soumis un projet visant un mécanisme de règlement des conflits par une conférence et la formation des membres et du personnel. Le projet a été accepté et des rapports d'étape seront soumis au MDJ et feront partie du rapport de rendement de l'Office.

réglementaire, le Transport ferroviaire et maritime, le Transport aérien et les transports accessibles et les Services de gestion.

Section III: Plans, priorités et stratégies et résultats escomptés

A. Résumé des priorités et résultats escomptés

Office des transports du Canada	
Fournir aux Canadiens	Moyens utilisés :
<ul style="list-style-type: none"> • un tribunal administratif qui contribue à la mise en place d'un système canadien de transport qui soit efficace et accessible dans tous les modes de compétence fédérale • réglementation efficace et essentielle par la voie de consultations • protection des consommateurs et des transporteurs par l'administration d'un système de délivrance de licences aux transporteurs aériens, de certificats d'aptitude aux entreprises de transport ferroviaire, des accords internationaux de services aériens, des tarifs de transport aérien international et un programme de conformité aux règlements • un régime juste et impartial de règlement des conflits • utilisation de mécanismes de échange pour le règlement des conflits • établissement d'un barème de tarifs pour les mouvements du grain de l'Ouest avant le 30 avril de chaque année • amélioration de l'accès au système de transport du Canada à l'intention des personnes ayant une déficience • prestation de conseils au gouvernement sur l'évaluation du fonctionnement de la Loi et tout problème que pose l'administration de la Loi et des dispositions législatives connexes 	

B. Programme et secteur d'activité

OBJECTIF—Contribuer à la mise en place d'un réseau de transport national à la fois efficace et accessible qui répond aux besoins des expéditeurs, des transporteurs, des voyageurs et autres utilisateurs.

L'Office a un seul secteur d'activité soit le programme de l'Office des transports du Canada. Il comprend quatre sous-secteurs d'activité : les Membres et le soutien

Les Nations Unies ont déclaré que 1999 était l'Année internationale des personnes âgées. L'objectif visé est de sensibiliser la scène internationale à l'importance du rôle que tiennent les personnes âgées au sein de la société, et à la nécessité de leur accorder respect et soutien. La population canadienne des personnes âgées est parmi celles qui augmentent le plus rapidement au monde. D'ici 2041, elle représentera 23 % de la population totale du Canada, contre 12 % à l'heure actuelle. Cette donnée démographique aura des conséquences sur les secteurs économique, social et culturel de notre pays.

D. Plan de dépenses

(en milliers de dollars)		Prévision des dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
		1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Dépenses nettes de l'Office des transports du Canada		21 890	21 109	21 099	21 099
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères		3 327	2 426	2 425	2 425
Coût net de l'Office des transports du Canada		25 217	23 535	23 534	23 534

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Transports accessibles

Transports aériens

L'industrie du transport maritime connaît également des changements. Par exemple, la voie maritime du Saint-Laurent a été commercialisée, et le volume de marchandises transportées par conteneur dans l'Est du Canada est en hausse, ce qui a des conséquences sur les autres modes de transport utilisés pour l'acheminement des denrées vers les marchés. En vertu de la nouvelle *Loi maritime du Canada*, l'Office a de nouvelles responsabilités relatives aux droits que les administrations portuaires peuvent imposer. Le ministre des Transports a également demandé à l'Office d'examiner certaines questions de pilotage au Canada et de lui faire des recommandations. Cet exercice pourrait influencer sur la façon dont les services de pilotage sont assurés aux transporteurs, ainsi que sur l'orientation stratégique future du gouvernement.

L'actuelle forme de l'Office et son approche se veulent le reflet des approches canadiennes et internationales concernant la politique sur les transports, des efforts permanents du gouvernement fédéral visant la révision de son rôle et sa façon de fournir des services, ainsi que du milieu global dans lequel oeuvrent l'Office et ses clients.

L'Office administre la politique canadienne sur les transports. Aux termes de la l'article 5 de la Loi, la mise en oeuvre d'un réseau de transports « est essentielle à la satisfaction des besoins des expéditeurs et des voyageurs - y compris des personnes ayant une déficience - en matière de transports comme à la prospérité et à la croissance économique du Canada et de ses régions (...) ». Pour mettre un tel réseau en place, il faut que « la concurrence et les forces du marché soient, chaque fois que la chose est possible, les principaux facteurs en jeu dans la prestation de services de transports viables et efficaces (...) ».

Comme ses décisions ont une influence sur la compétitivité internationale des producteurs et des expéditeurs canadiens, l'Office doit connaître le milieu dans lequel ses clients exercent leurs activités. Pour la plupart des Canadiens, c'est l'évidence même : nos expéditeurs ont besoin de services de transport économiques pour les aider à soutenir la concurrence internationale, tandis que les transporteurs canadiens ont besoin d'un cadre pour compétitionner et se développer tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Transports ferroviaire et maritime

L'industrie du transport ferroviaire fait partie d'un marché nord-américain et mondial très concurrentiel et fait face à beaucoup de pressions pour trouver des solutions novatrices à des problèmes de transport de façon à être en mesure de soutenir la concurrence de façon efficiente. En conséquence, l'Office doit travailler en fonction d'une industrie dont la structure subit constamment des changements importants. Ainsi, l'approche utilisée par l'Office pour la réglementation subit l'influence des fusions des principaux transporteurs ferroviaires, de la rationalisation, des prises de contrôle d'entreprises rivales, de la création de compagnies intermodales, de la prolifération de transporteurs ferroviaires secondaires provinciaux et fédéraux, de l'apparition des chemins de fer régionaux et de la commercialisation des services de transport. La conjoncture permettra de déterminer si l'Office consacrera plus de temps au traitement des demandes d'infrastructures ferroviaires nouvelles et améliorées ou des plaintes portant sur l'infrastructure qui est en place. Deux autres facteurs peuvent également entrer en ligne de compte : la récente tendance à la délégation de la responsabilité des systèmes de transport à d'autres ordres de gouvernement et les recommandations de M. le juge Willard Z. Estey, dans le cadre de l'étude sur le système de maintenance et de transport du grain.

Notre mission est d'appliquer la législation touchant les transports ainsi que les politiques du gouvernement en vue de rendre les systèmes de transport efficaces et accessibles à l'aide d'éducation, de consultations et de la réglementation essentielle.

L'Office contribue à la mise en place d'un réseau de transport national à la fois efficient et accessible qui répond aux besoins des expéditeurs, des transporteurs, des voyageurs et autres utilisateurs.

B. Objectif

La section IV du présent document renferme un tableau qui décrit la structure organisationnelle de l'Office (voir page 18).

Les deux directions responsables de programme, soit Transports ferroviaire et maritime et Transport aérien et Transports accessibles, ont trait aux fonctions de réglementation de l'Office. Le Bureau du président, la direction des Services juridiques et du Secrétaire et la direction de la Gestion centrale assurent un soutien administratif et de réglementation. L'administration centrale de l'Office est située au sein de la Région de la capitale nationale. Le personnel de l'Office détaché dans les bureaux régionaux au sein de six villes canadiennes, exerce principalement des activités d'application des lois et règlements en matière de transport aérien et d'accessibilité.

Chaque directeur relève du président.

L'Office comprend quatre directions : Transports ferroviaire et maritime, Transport aérien et transports accessibles, Services juridiques et Secrétaire, et Gestion centrale.

Le gouvernement en conseil est habilité à nommer un maximum de trois membres temporaires. Le gouvernement en conseil, soit un président, un vice-président et cinq membres nommés par l'Office exerce ses pouvoirs par l'intermédiaire de ses sept membres nommés par

international et de Transports Canada, l'Office fait également fonction d'autorité aéronautique pour les accords bilatéraux de services aériens.

Enfin, l'Office collabore avec Revenu Canada relativement aux exemptions pour

le cabotage, avec la Commission canadienne des droits de la personne, relativement au transport des personnes handicapées, ainsi qu'avec la province de l'Ontario pour la réglementation du transport ferroviaire dans cette province.

Section II : Vue d'ensemble de l'Office

A. Mandat, rôle et responsabilités

Créé le 1er juillet 1996 en vertu de la *Loi sur les transports au Canada* (ci-après la Loi), l'Office des transports du Canada (ci-après l'Office) se veut le pendant de l'Office national des transports. En sa qualité d'organisme quasi-judiciaire, l'Office tient un rôle polyvalent : organe de réglementation économique, responsable de la délivrance de licences, facilitateur de l'accessibilité et autorité aéronautique. Il détient le pouvoir d'un tribunal supérieur de rendre des décisions et des décrets sur des questions qui relèvent de sa compétence. En vertu de la Loi et des dispositions législatives connexes, il est habilité à contribuer à la mise en oeuvre de la politique fédérale sur les transports. Le tableau 12 (page 21) énonce les statuts et les règlements applicables.

Responsable de la délivrance des licences aux transporteurs qui présentent des demandes en vue de l'exploitation de services aériens et ferroviaires au Canada, l'Office s'assure que ces derniers satisfont aux exigences de la Loi en matière de délivrance des licences et exercent certains pouvoirs pour la réglementation des droits et des tarifs lorsque les forces du marché ne sont pas suffisantes. L'Office rend également des décisions sur les appels interjetés relativement aux redevances d'usage de NAV CANADA.

Avec l'autorisation du gouverneur en conseil, l'Office est habilité à prendre des règlements régissant les rapports entre transporteurs et clients. Pour ce faire, il procède à des consultations auprès de l'industrie et du public. L'Office utilise également des codes de pratiques et des directives lorsqu'ils constituent une solution plus efficace.

Par ailleurs, il rend et applique des décisions suite à des plaintes et à des demandes dont il a été saisi. L'Office est au service des expéditeurs, des consommateurs, des transporteurs et des tierces parties, comme les municipalités. Lorsqu'une personne handicapée rencontre des obstacles abusifs à l'utilisation du réseau de transport réglementé par l'administration fédérale, l'Office peut prescrire des mesures correctives. La politique gouvernementale sur les transports prévoit un secteur des transports accessible et concurrentiel, auquel s'applique la réglementation si besoin est. Si les forces du marché ne permettent pas un service juste et raisonnable, l'Office peut faire en sorte que les utilisateurs des services de transport, les expéditeurs commerciaux et les voyageurs jouissent de la protection prévue en vertu de la loi.

L'Office est l'organe de réglementation économique tandis que Transports Canada assure le soutien stratégique au Ministère ainsi que la réglementation de la sécurité des transports. Avec la collaboration du ministère des Affaires extérieures, du Commerce

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

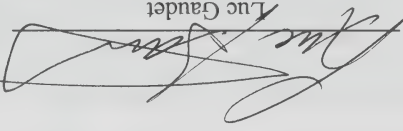
Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de :

l'Office des transports du Canada

À ma connaissance, les renseignements :

- Décrivent fidèlement le mandat, les plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


Luc Gaudet
Directeur général int., Gestion centrale

le 8 février 1999

et de consultations auprès des expéditeurs, des transporteurs, des groupes de consommateurs ainsi que des administrations provinciales et municipales.

De telles initiatives permettent non seulement de sensibiliser davantage les intéressés au rôle de l'Office, mais également d'échanger des vues sur les droits et les obligations de ces derniers en vertu du cadre législatif actuel. Elles favorisent également l'opinion de plus en plus informée sur la façon dont la loi a profité aux diverses parties ou leur a nuí.

En sa qualité d'intervenant dans les secteurs des transports, l'Office croit qu'il est en mesure de contribuer au bien-être du système de transports du Canada par la prestation des renseignements et des services nécessaires à ceux qui travaillent en vue de l'améliorer.



Marian L. Robson

Présidente,
Office des transports du Canada

J'ai le plaisir de soumettre ce rapport sur les plans et les priorités de l'Office des transports du Canada (ci-après l'Office).

La *Loi sur les transports au Canada* (ci-après la Loi), entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1996, a eu pour effet d'établir le cadre d'un nouvel organisme de réglementation. L'Office n'a pas tardé à devenir un organe de réglementation moderne, c'est-à-dire celui qui applique la réglementation uniquement selon les besoins et qui fait fonction de facilitateur du système canadien de transport. Avec la collaboration des fournisseurs et des utilisateurs des services de transport, nous avons l'intention de continuer à élaborer des codes novateurs de pratiques volontaires pour remplacer les règlements lorsque la chose est possible. Nos objectifs sont élevés parce que nous voulons jouer un rôle actif dans la réalisation d'un système de transport efficient et accessible.

Tribunal spécialisé des transports, notre organisation a pour rôle principal, notamment, d'aider les fournisseurs et les utilisateurs des services de transport à régler des questions rapidement et efficacement sans avoir recours aux tribunaux. Lorsque l'Office est appelé à intervenir dans un conflit officiel, il continuera à rendre les décisions conformément au délai statuaire de 120 jours, à moins que les parties ne conviennent de prolonger ce délai. Toutefois, l'Office dispose d'une variété d'outils pour l'aider à s'acquitter de sa mission et à atteindre ses objectifs stratégiques. Comme il l'a toujours fait, il continuera d'appliquer et de développer ces outils le cas échéant.

Notre rôle de conciliateur et de facilitateur est important pour nous puisque nous pouvons éviter ainsi que les questions à régler ne prennent des proportions de conflit. De plus en plus, l'Office deviendra proactif, exercera des activités éducatives, tendra la main aux parties et les incitera à régler les problèmes en dehors des règles établies, avant qu'ils ne s'aggravent et ne nuisent au bon fonctionnement du système de transport comme tel. Nous consacrerons des efforts à l'élaboration d'autres mécanismes de règlement des conflits et à la formation de nos employés de façon à accroître nos compétences.

Les consultations continueront d'occuper une place importante dans les efforts que nous déploierons pour tendre la main, apprendre, informer et éduquer. Pour nous aider dans nos activités futures, nous donnerons suite aux résultats d'un sondage mené à la fin de 1998 sur divers aspects du transport ferroviaire. Nous prévoyons de nouveaux sondages dans d'autres secteurs de transport qui relèvent de notre compétence. Par ailleurs, nous intensifierons notre présence régionale par la voie de réunions au sein de divers secteurs de l'industrie des transports, de voyages de familiarisation, de conférences

Table des matières

Section I: Messages	1
A. Message du Président	1
B. Déclaration de la direction	3
Section II: Vue d'ensemble de l'Office	4
A. Mandat, rôle et responsabilités	4
B. Objectif	5
C. Contexte opérationnel	6
D. Plan de dépenses	8
Section III: Plans, priorités et stratégies et résultats escomptés	9
A. Résumé des priorités et résultats escomptés	9
B. Programme et secteur d'activité	9
Général	10
Transports ferroviaire et maritime	12
Transport aérien	13
Transports accessibles	14
C. Rapports consolidés	16
Section IV: Renseignements supplémentaires	18

**OFFICE DES TRANSPORTS
DU CANADA**



**Budget des dépenses
1999-2000**

Un rapport sur les plans et les priorités

Accordé

Hon. David M. Collenette, c.p., député
Ministre des Transports

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – élaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce l'autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autorisme par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuring du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilité au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-69

ISBN 0-660-60841-3





Office des transports du Canada

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
F2
E77

Government
Publications



Citizenship and Immigration Canada

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-91

ISBN 0-660-60858-8



Citizenship and Immigration Canada

**Report on Plans and Priorities
1999-2000**



Approved by

The Honourable Lucienne Robillard
Minister of Citizenship and Immigration

Table of Contents

Section I: Messages	.2
A. Minister's Message	.2
B. Management Representation	.4
Section II: Departmental Overview	.5
A. Mandate, Roles and Responsibilities	.5
B. Objectives	.5
C. Operating Environment	.6
D. Financial Spending Plan	.7
Section III: Plans, Priorities and Strategies	.9
A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	.9
B. Details, by Program and Business Line	.11
Maximizing Benefits of International Migration	.12
Maintaining Canada's Humanitarian Tradition	.16
Promoting the Integration of Newcomers	.19
Managing Access to Canada	.22
Providing Corporate Services	.25
C. Consolidated Reporting	.29
Section IV: Supplementary Information	.33
Topical Index	.43

Section I: Messages

A. Minister's Message

I am pleased to submit to Parliament and the people of Canada the Citizenship and Immigration Canada (CIC) Report on Plans and Priorities for 1999-00 to 2001-02. We enter this planning period with a clear vision of Canada's citizenship and immigration program.

On December 7, 1998, I tabled in Parliament proposed legislation for a new Citizenship of Canada Act. This is the first major revision of the *Citizenship Act* in more than 20 years. The primary objective of the new Citizenship of Canada Act is to modernize legislation in order that it better reflect the true value of Canadian citizenship. I look forward to Parliament's review of Bill C-63 and to having a new Act in place as soon as possible.

Following the release of the Legislative Review Advisory Group report in January 1998, I carried out national consultations to hear directly from Canadians their views on the proposals for change. The response was enthusiastic, and over 2,200 submissions were received. As part of this extensive assessment of Canada's immigration and refugee protection programs, CIC reviewed the submissions and the Advisory Group's recommendations. While a broad consensus developed that change to Canada's immigration and refugee determination system is necessary, a fundamental departure from the philosophy established in the 1976 *Immigration Act* was not seen to be required.

On January 6, 1999, I initiated the next phase of legislative review with the release of a public discussion document that sets out the government's broad directions for policy, legislative and administrative changes.

It invites provincial and territorial governments, key partners and interested Canadians to engage in a dialogue on the proposed reforms. The Department's immediate priority is to seek practical advice on how specific policies and legislative proposals can best be implemented. This is expected to result in policy and administrative changes in the near term and, in due course, to be reflected in the new legislation. Canadians expect the government to address the key issues of modernization, program effectiveness and integrity in a balanced, practical and humanitarian manner — this will be our approach and priority for the 1999-00 fiscal year.

CIC continues to give its full support to government-wide priorities and key horizontal issues, including the government's basic goal of building a stronger Canada by bringing economic and social benefits through the selection and integration of newcomers to Canada. The Department's Immigration Plan for 1999 seeks to welcome between 200,000 and 225,000 people as immigrants to this country. As part of the 1999 plan, CIC will maintain Canada's humanitarian tradition toward refugees and others in need of protection by accepting between 22,100 and 29,300 refugees.

Over the coming years, CIC will continue its efforts to work in closer cooperation with provincial and territorial governments, non-governmental and international organizations, the private sector and other federal departments and agencies. A particular priority within my portfolio — one that supports the legislative and policy reform process — is work by CIC and the Immigration and Refugee Board (IRB) to increase collaboration on comprehensive improvements to

Canada's refugee determination system. This increased collaboration will improve integrity and streamline the refugee determination process while balancing fairness and compassion with effectiveness.

As we enter the 21st century it is our intention to develop with our American counterparts a common vision for managing admission to our respective territories. This will result in new and more effective approaches for the cross-border movement of people and the coordination of access to North America. Our common goal is to facilitate the entry of legitimate travellers while strengthening measures to deny access to those who would pose a threat

to the safety and security of Canadian society. CIC will also enhance the management of access to Canada by cooperating more closely with like-minded countries and the broader international community in migration matters, including efforts to curb the flow of illegal migration.


As new policies and programs are developed over the coming years, CIC will continue to integrate sustainable development considerations into its decision-making processes. This, combined with new legislative directions, will ensure that the Citizenship and Immigration program supports a stronger Canada into the 21st century.

B. Management Representation Report on Plans and Priorities (RPP) 1999–2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999–2000 *Report on Plans and Priorities* for Citizenship and Immigration Canada (CIC).

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.



Signed: _____

Name: Janice Cochrane

Title: Deputy Minister

- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure, on which this document is based, has been approved by Treasury Board ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

FEB 18 1999

Date: _____

Telephone: (613) 954-3501

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

Mandate

Section 95 of the *Constitution Act, 1867* provides that the Parliament of Canada and the provincial legislatures exercise concurrent legislative authority over immigration, while making federal legislation paramount in situations of conflict. Section 91(25) of the same Act gives the Parliament of Canada exclusive legislative authority over "naturalization and aliens."

On June 23, 1994, Parliament established the Department of Citizenship and Immigration (*Department of Citizenship and Immigration Act*) and gave its minister powers, duties and functions over all citizenship and immigration matters within its jurisdiction. Parliament has assigned responsibility for administration of the *Citizenship Act* and the *Immigration Act* to Citizenship and Immigration Canada. CIC is also responsible for the administration of regulations issued under these Acts, including the *Citizenship Regulations* (1993), the *Immigration Act Fees Regulations* and the *Immigration Regulations* (1978).

Roles and Responsibilities

Citizenship and Immigration Canada develops immigration policy, manages immigration levels and, with other federal departments and agencies, facilitates and controls the entry of immigrants, refugees and visitors to Canada. By cooperating with other levels of government, and with non-governmental and intergovernmental organizations, CIC helps newcomers settle in and adapt to Canada. CIC supports Canada's humanitarian mission

and related international commitments by setting the framework for and managing the government's refugee policy and program. CIC also protects the public health and safety of Canadians through the medical examination of all immigrants and certain visitors, and also protects the security of Canadian society by identifying and removing individuals who are not entitled to enter or to remain in Canada.

CIC develops citizenship policies, including eligibility and knowledge criteria for the granting of Canadian citizenship. In addition, the Department provides Canadians with proof of citizenship, helps newcomers and organizations to understand the meaning of Canadian citizenship, and promotes citizenship as a symbol and expression of the rights and responsibilities of membership in the Canadian community.

B. Objectives

The objective of the Citizenship and Immigration Program is to ensure that the movement of people into Canada and membership in Canadian society contribute to Canada's social and economic interests while

The mission of Citizenship and Immigration Canada is to build a stronger Canada by:

- deriving maximum benefit from the global movement of people;
- protecting refugees at home and abroad;
- defining membership in Canadian society; and
- managing access to Canada.

protecting the health and safety of Canadians. Citizenship and Immigration policies and programs are to be managed consistently with Canada's domestic needs and capacities, and international commitments and responsibilities.

C. Operating Environment

As the Department sets out its plans for the start of the 21st century, sufficient flexibility must be built into new policies and programs to respond to the pace of global change. While these changes bring opportunities, they also present significant challenges. Advances in global communications, technology transfers and the unprecedented movement of capital, goods and people offer opportunities for expanded trade, employment and economic development. At the same time, global political, ethnic, economic, environmental and human factors pose constantly evolving challenges.

Changes within the international environment affect the flow and balance of immigration to Canada. Volatility in global markets and regional economic fluctuations cause shifts in source countries for migration. Despite the unpredictability of the environment, the government maintains its objective of between 200,000 and 225,000 people for immigrant landings in 1999, signalling Canada's optimism for the future and recognition of the social and economic benefits that newcomers bring to Canada. The skills required to integrate into today's knowledge-based labour market have changed and the system for selecting immigrants with appropriate skill sets requires modernization. Modern market forces have created increasing pressure for the facilitated entry of key personnel in short supply. The development of innovative pilot projects to meet these temporary, short-term labour market requirements continues.

Since the end of the Cold War, the world has seen considerable conflict and instability. There have been close to 100 intra-state conflicts since 1989. It is believed that there are approximately 130 million people on the move globally. Most move to neighbouring countries, although many approach the industrialized world in search of a better life.

The United Nations High Commission for Refugees (UNHCR) estimates that there are 22 million refugees and internally displaced people worldwide covered by its mandate. CIC and its international partners seek a coherent policy approach that addresses the root causes of involuntary migration while ensuring humanitarian responses to those forced to flee their homelands. Canada supports the UNHCR's resettlement efforts to protect those who are unable to return to their homeland.

The current challenge requires that CIC's processes and procedures respond to the shifting characteristics of those requiring protection and resettlement while discouraging those who are not genuine refugees. Collaboration continues with the IRB to improve and streamline the refugee processing system to protect its integrity, and to ensure that it achieves an optimal balance between fairness and effectiveness.

Migrant smuggling, including trafficking in women and children, is an increasing concern for the international community. The United Nations estimates that up to four million people are smuggled across national borders each year.

CIC recognizes that human security and migration issues cannot be addressed in isolation and that they require effective cooperation and exchange of information. CIC works closely with domestic and international partners to promote and protect Canadian interests relating to migration, refugee and citizenship issues in international and multilateral forums. The Department has an enviable worldwide reputation in combating the illegal traffic in people. For example, CIC has taken a leadership role in developing a protocol on the smuggling of migrants which will be part of a United Nations Convention on Transnational Organized Crime.

In the face of growing threats to Canadian security, CIC supports a key government-wide priority to build safer communities. In this context, CIC identifies and denies admission to those who do not comply with the *Immigration Act*, (e.g., suspected terrorists or members of organized crime groups). It also

detects evolving patterns of abuse of the citizenship, immigration and refugee programs and detains or removes people who pose a serious risk to Canadians or who are not legally entitled to remain in Canada (in particular, those who have committed serious criminal offences or war crimes).

The Department also works bilaterally, both formally and informally, with key countries on such issues as removals. The Department coordinates efforts closely with the United States and with the European Union and its member states to modernize border operations, permitting an easier flow of goods and people while increasing enforcement efforts to curb the flow of illegal migration.

There are significant interdependencies between the federal, provincial and territorial governments in supporting the selection, settlement and integration of newcomers. However, immigration has an uneven impact across Canada with 95 percent of all newcomers settling in Ontario, British Columbia, Quebec and Alberta. The Department will continue to place high priority on developing

new and improved mechanisms for consultation and cooperation with provincial and territorial counterparts to better meet the needs and expectations of the Canadian public.

To address these environmental factors and to reflect the fundamental changes experienced in Canada over the past 20 years, the Department recognized the need to modernize the immigration and refugee determination system and procedures and proceeded with the government's commitment to reform Canada's immigration and refugee legislation and policy. CIC's progress on the government's commitment to enhance program effectiveness and integrity will be accomplished without losing sight of the broader goal, that immigration maintain its positive role in the social and economic development of the country. The recently released (January 6, 1999) public discussion document, *Building on a Strong Foundation for the 21st Century*, will refine options for reform through consultations with key partners and with the Canadian public by seeking views and practical advice on specific policies and legislative proposals.

D. Financial Spending Plan

Planned Spending: Citizenship and Immigration Program (\$ millions)

	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Program Spending	708.7	683.2	660.1	640.4
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(363.6)	(363.6)	(363.6)	(363.6)
Plus: Cost of services provided by other departments	155.5	164.6	164.6	164.6
Net Program Costs	500.6	484.2	461.1	441.4

* Forecast of total planned spending to the end of the fiscal year

Explanation of changes

The key changes in program spending result from: funding for the Year 2000 Project, which is provided to 1999-00 in the form of a loan; repayment commences in 2001-02; and an annual increase of \$5.7M from provisions contained in the Canada-Quebec Accord.

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

Modernizing Immigrant and Refugee Policy and Legislation

Following the release of the report of the Legislative Review Advisory Group in January 1998, the policy and legislative review initiative continued with ministerial consultations. The consultations were concluded in the spring of 1998 and resulted in over 2,200 submissions. From these submissions, ten broad principles were developed and identified in *Building on a Strong Foundation for the 21st Century*, a public discussion paper issued January 6, 1999, which established the government's broad directions for the modernization of immigration and refugee protection legislation and policy.

The development of new legislation is expected to form the cornerstone of CIC policy and program development activities for 1999-00. This is not seen as a fundamental shift in the philosophy of the 1976 *Immigration Act*; rather, the new legislation will reaffirm those principles and bring their application in line with the opportunities and challenges of the coming decades.

The directions proposed are:

- adjusting objectives in a clearer, simpler and more coherent Act;
- strengthening partnerships;
- strengthening family reunification;
- modernizing the selection system for skilled workers and business immigrants;
- facilitating the entry of highly skilled temporary foreign workers and students;
- introducing transparent criteria for permanent residence status;
- strengthening refugee protection;
- maintaining the safety of Canadian society;
- improving the effectiveness of the immigration appeal system; and
- refocusing discretionary powers.

The views and practical advice of Canadians will be considered in refining these broad directions into a comprehensive package comprising policy, legislative and administrative changes.

CIC will further develop other department-wide plans and priorities, including initiatives on human resources management; improved program delivery; strengthened research, policy and program development; and improved relations with CIC's partners.

Key Plans and Strategies

The following information has been adapted from the 1998 Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board.

Citizenship and Immigration Canada has a budget of \$683.2 million

Plan	Strategies	Page
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	
	• Maximum economic and social benefits from the global movement of people	13
	• Achievement of target immigration levels	14
	• Family reunification of immigrants, with Canadian sponsors	13
	• Selection of business immigrants, including investors	13
• Protection of refugees at home and abroad	• Selection of immigrants capable of adapting to the Canadian labour market	13
	• Admission of visitors, foreign students and temporary workers whose presence in Canada stimulates demand for goods and services	13
	• Achievement of the target for government-assisted and privately sponsored refugees	18
	• Negotiation of master agreements between the government of Canada and private organizations for the resettlement of refugees in Canada	17
	• Enhancement of Canada's influence in international initiatives to protect refugees	16
• The definition of membership in Canadian society	• Development of effective, efficient working arrangements between the Immigration and Refugee Board and CIC	16
	• Successful integration of newcomers into Canadian society	19
	• Advancement of arrangements designed to improve the delivery of settlement services	20
	• According full participation in Canadian society to eligible permanent residents through the granting of citizenship	20
	• Effective promotion and understanding of citizenship and integration issues	20
• Managed access to Canada	• Departmental activities that contribute to the protection of Canadian society	22
	• Interdiction of individuals attempting to enter Canada with improper documentation	23
	• Reports on and, if necessary, detention of individuals who have contravened the <i>Immigration Act</i>	23
	• Removal of people who are not eligible for admission to Canada, especially those who pose a threat to Canadian society	23

B. Details, by Program and Business Line

Planned Program Spending, by Business Line (\$ millions)

Business Line	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Maximizing benefits of international migration	87.4	79.2	79.2	79.2
Maintaining Canada's humanitarian tradition	81.6	81.2	81.2	81.2
Promoting the integration of newcomers	293.9	317.8	304.8	304.8
Managing access to Canada	107.5	105.9	102.8	94.4
Providing corporate services	138.3	99.1	92.1	80.8
Total Planned Spending	708.7	683.2	660.1	640.4

* Forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Explanation of Changes

Promoting the Integration of Newcomers – Forecasted spending is lower because of a 1998-99 planned payment of \$22.5M that was made in 1997-98 and the reprofiling of \$13M from 1998-99 to 1999-00, increasing that year's planned spending.

Providing Corporate Services – Until 1999-00, funding for the Year 2000 Project is provided as a loan. Repayment commences in 2001-02. In addition, an annual increase of \$5.7M results from provisions contained in the Canada-Quebec Accord.

Maximizing Benefits of International Migration

Forecast 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
\$87.4M	\$79.2M	\$79.2M	\$79.2M

Explanation of change

The decrease of \$8.2M from 1998-99 is for an obligation arising from collective bargaining but not yet included in planned spending for future years. Further funding change is from an IT project that was completed.

Objective

The objective of the business line, Maximizing Benefits of International Migration, is to derive maximum economic and social benefit for Canada from the global movement of people.

This business line:

- develops policy and programs for the selection of immigrants and assessment of visitors;
- recommends to the Minister the target number of immigrants to be admitted to Canada on an annual basis;
- assesses the qualifications of people seeking to settle permanently in Canada against the applicable criteria for immigrants;
- assesses potential foreign students and temporary workers against the applicable criteria; and
- evaluates the risk to the health of Canadians and the potential impact on the Canadian public health system posed by potential immigrants, visitors, temporary workers and foreign students.

Context

Developing trends in global migration and changes to the global and Canadian economic and labour markets, increasing client expectations, combined with provincial and territorial

interests and third-party (consultant) involvement, add complexity to the delivery of this business line.

The development of selection policy in the coming year will in large measure be tied to progress made in the systematic modernization of immigration policy and legislation. This initiative has acted as a catalyst for discussion on immigration policy, reaffirming the fundamental principles upon which to base current and future policy development. Further, the review brought various individual policy initiatives together, forming a more coherent view of selection policy development.

One key element for the development of policies in support of this business line includes consultations with provincial and territorial governments, as well as with Canadian public and organized third-party interests and other government departments. CIC engages provincial and territorial governments through working groups, intergovernmental meetings and other forums to ensure that their views are heard in this important area of shared jurisdiction. Further, CIC is taking advantage of the proposed overhaul of policy and legislation to provide non-governmental organizations and the community at large with opportunities to present their perspective on developments in the program. As well, other federal departments will continue to play an integral role in the development and implementation of CIC policies.

The Annual Immigration Plan establishes the range for immigrant and refugee arrivals for the coming year. Meeting this range is one of the primary operational priorities of the program. Achieving the targeted range has been complicated by international environmental factors, such as the economic downturn in Asia, a key source area of immigrants. Many such factors affecting the availability of eligible immigrants are outside CIC's control. The Department's ability to compensate for their impact on planned annual immigration levels is therefore limited, notwithstanding its best efforts to utilize processing resources effectively.

It is also recognized that the maintenance of program integrity embraces a wide range of issues that must be addressed across all program business lines. For instance, such challenges include attempts at misrepresentation by inadmissible people, wide variations in socio-economic circumstances that must be taken into account when assessing applications, and uneven availability of reliable documentation in various source areas. Recent changes, such as increased centralization in overseas processing and the designation of specialized centres for the assessment of business applications, have concentrated expertise and strengthened program integrity, while streamlining processing.

Key Plans and Strategies

Immigration Plan

The 1999 Immigration Plan maintains the same overall range for newcomers of between 200,000 and 225,000 as established in the 1998 plan. The plan recognizes the social and economic benefits derived from immigration, while remaining aware of the ability of the country to absorb and settle immigrants. Maintaining immigration levels within the current range reflects CIC's commitment to an open and dynamic immigration program: a commitment adhered to despite fluctuations in external environmental factors.

The Department has initiated detailed consultations with the provincial and territorial

governments to strengthen the sharing of information and research in support of the immigration levels proposed, and conducts ongoing consultations on the development of immigration policies beneficial to Canada.

Family Reunification

CIC plans to facilitate family reunification by expanding the definition of dependant children from the current limit of less than 19 years of age to include children under 22. The provision that older dependant children must be in full-time studies and financially dependent on their parents, or be dependent due to a physical or mental disability would be maintained. Provision would also be made to allow spouses and children who have legal status to apply for immigration from within Canada when sponsored by a Canadian citizen or permanent resident. The current *Immigration Act* requires immigrants to make their applications outside Canada.

Immigrant Selection — Economic Stream

Options for new criteria for the selection of economic stream immigrants (i.e., skilled workers, entrepreneurs, business investors and self-employed immigrants) have been included in the Department's proposed framework for a new immigration program. The proposed direction will focus assessment criteria on the ability of the immigrant to successfully establish in today's knowledge-based economy. Concurrent with this, CIC will continue to work with the provinces and territories to develop new selection criteria for business immigrants (entrepreneurs, immigrant investors, and self-employed) to improve the potential and value of their business activity for the Canadian economy.

Immigrant Investor Program

The Department will implement recently announced regulatory amendments, which have gained the support of the provinces and territories, to establish a new Immigrant Investor Program. The new program is intended to reduce the potential for abuse in this high-profile area of immigration while more equitably sharing the economic benefits

among participating provinces. It is anticipated that the regulatory amendments will come into effect in early 1999.

Temporary Worker Redesign

CIC is developing a new temporary worker program, designed to be more responsive to the immediate short-term skill needs of Canadian employers, in partnership with Human Resources Development Canada (HRDC) and Industry Canada. Care will be taken to ensure that employers are required to describe how temporary foreign workers will fit into a comprehensive human resources plan for the longer term benefit of Canadian workers. Extensive internal and external consultations will be held to develop the options.

Family Class Sponsorship

To preserve public support for family class immigration, it is critical that sponsors be seen to meet their obligations to provide for the essential needs of their relatives. Links are being established with the provinces to ensure that defaulting sponsors are identified and compelled to meet their responsibilities. CIC intends to pursue civil litigation in selected cases to enforce sponsorship agreements.

Health Issues: Demand on Services and Protection of Public Health

Legislation requires that prospective immigrants and certain categories of visitors be assessed to ensure that, generally, they do not make excessive demands on health and social services. CIC is actively consulting with the provinces and territories on how best to apply this requirement.

With respect to communicable diseases, CIC and Health Canada established an international working group to review routine medical testing of migrants in light of concerns over the public's exposure to health risks. Findings will serve to guide the development of new proposals for testing immigrants and visitors. The current medical surveillance system for those immigrants and visitors admitted with inactive tuberculosis will also be reviewed.

The provinces and territories are actively involved in this ongoing review of measures to protect public health.

Immigration Consultants

CIC is committed to protecting the integrity of the program and the public from dishonest consultants and will pursue complementary approaches in this matter. For instance, the Department plans to provide better information to clients and to continue discussions with existing consultant associations with a view to creating a self-regulating organization. The latter would be designated by the Minister for the purpose of limiting to its members (as well as to members of a provincial bar association) the right to represent clients for remuneration in dealings with CIC. Legislation will also be revised to increase penalties for misrepresentation and fraud in the application process, including a new offence for representatives who assist clients in submitting fraudulent applications.

Humanitarian and Compassionate Considerations

CIC has recently completed the development of detailed guidelines for accepting applications for permanent residence from within Canada (normally, applications for immigration must be made from outside the country). The guidelines will come into effect early in 1999. They will be in effect until new statutory provisions are enacted to refocus the use of discretionary authority, as proposed in the legislative directions announced in January 1999. Under current legislation, the decision to accept such applications is based on humanitarian and compassionate considerations. The new guidelines will enhance transparency and efficiency as well as the protection of the Canadian public.

Adoption

CIC is working in close collaboration with the provinces and territories to review the rules and procedures for international adoptions in the context of the recently ratified Hague convention on *Child Protection and Cooperation on International Adoptions*. The objective is to

enhance measures to prevent the traffic in children and to ensure that adoption considers, before all else, the well-being of the child.

Access to Trades and Professions

CIC will continue to work closely with the provinces and territories in the Federal-Provincial-Territorial Working Group on Access to Professions and Trades to better inform immigrants about entry requirements to their trades and professions before they migrate to Canada. Another objective is to develop a network of provincially and territorially mandated credential evaluation services to ensure transparency and portability of assessments. A national conference with key stakeholders, including provincial and territorial representatives, is planned for the fall of 1999.

Client Service

The Department strives to improve client service within available resources. In so doing, it is taking a systematic approach to interacting with clients about the level of service they can expect and are entitled to receive. Starting in 1999-00, it is planned that updated service standards and service principles will be published for many of CIC's services.

Expected Results

- Tabling of new legislation and related modernization of policies, which will provide a framework for a number of initiatives, including:
 - increased integrity of the core family unit throughout application processing;
 - new selection criteria that better reflect today's needs for a flexible labour force;
 - a new immigrant investor program implemented in partnership with provinces;
 - enhanced observance of sponsorship obligations through the development of further links with the provinces and territories;
 - medical admissibility criteria refined through consultations with Health Canada, the provinces and territories; and
 - stronger tools to curtail the activities of unscrupulous consultants, including a new legislated offence for representatives who assist applicants in fraudulently obtaining admission, and the provision of information to clients that will better help them make judicious choices in preparing their application.
- Achievement of the targeted immigration levels of 200,000 to 225,000 newcomers to Canada for 1999.
- Tabling in Parliament, on or before November 1, 1999, of the Immigration Plan for the year 2000 following research and consultation.

Maintaining Canada's Humanitarian Tradition

Forecast 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
\$81.6M	\$81.2M	\$81.2M	\$81.2M

Objective

The objective of the business line, Maintaining Canada's Humanitarian Tradition, is to protect refugees and persons in need of humanitarian assistance.

This business line:

- provides international leadership in finding durable solutions to refugee situations through voluntary repatriation, local integration or resettlement in another country or through regional approaches to shared responsibility;
- develops and implements policies and programs in support of Canada's humanitarian commitments and protection obligations both domestically and internationally;
- selects government-assisted and privately sponsored refugees from abroad in accordance with annual levels tabled in Parliament;
- provides emergency and essential health care coverage to needy refugee claimants and convention refugees not eligible for provincial health coverage (Interim Federal Health Program);
- provides financial assistance to refugees who have been accepted for resettlement in Canada through the Immigrant Loans Program and the Resettlement Assistance Program; and
- Assists the Immigration and Refugee Board (IRB) to arrive at well-informed, timely decisions by providing case-related and country-specific information on refugee situations.

Context

Canada is a signatory to the *United Nations Convention relating to the Status of Refugees* and its 1967 Protocol, which commit States to protecting persons who seek and obtain refugee status on their territory. Canada also has a long humanitarian tradition of resettling large numbers of refugees from abroad. However, while there are still millions of displaced people worldwide, the number of refugees for whom permanent resettlement is the best durable solution has decreased. Resettlement remains the preferred option where there are special protection needs or particular settlement problems in the country of first asylum.

The modernization of immigration and refugee policy and legislation will provide the backdrop for CIC, in cooperation with international partners and non-governmental organizations, to support overseas refugee selection and resettlement programs in these circumstances.

While there is also a need to strengthen the in-Canada refugee protection system, it is essential that the best elements of the refugee determination system be retained to ensure that genuine refugees are accorded Canada's protection. Updated legislation and policies will allow CIC, in cooperation with the Immigration and Refugee Board, to improve a protection system that has earned Canada respect around the world. Other federal departments and agencies, provincial and municipal governments, United Nations bodies, and national and international non-governmental organizations are also vital partners in both the overseas resettlement and in-Canada determination systems.

Key Plans and Strategies

Refugee and Humanitarian Resettlement from Abroad

CIC believes that the Refugee and Humanitarian Resettlement program can be made more responsive through better integration of overseas efforts to select refugees in need of resettlement with the management of assistance upon their arrival in Canada. This will be pursued in 1999-00 through the testing and evaluation of a new resettlement model.

The proposed modernization of legislation and policies will enhance the responsiveness of Canada's resettlement policy through:

- development of approaches to the selection of refugees, based on the need for protection rather than, as currently, on the ability to achieve self-sufficiency within 12 months of arrival in Canada;
- establishment of procedures to allow for the concurrent case processing of all members of a family household who have been separated by strife or civil war and, where this is not possible, to provide a more rapid means of reuniting these families;
- co-ordination with non-governmental organizations in identifying, pre-screening and resettling refugees; and
- facilitation of entry into Canada of urgent protection and special needs cases.

Refugee Determination in Canada

To improve the effectiveness and to preserve the integrity of the refugee determination system while maintaining fairness, a balanced series of measures are proposed in the context of legislative and regulatory reform. General strategies include: streamlining the process to ensure more timely protection decisions and, where warranted subsequently, an earlier grant of permanent residence; better managed access to the system so that it serves those in need of protection without encouraging illicit access to Canadian territory by others; and

more systematic ministerial interventions to provide decision makers with all relevant information.

Expected Results

- The systematic update of legislation and policies to respond to contemporary needs and challenges will provide impetus for achieving a number of results, including:

with respect to resettlement from abroad:

- more flexible eligibility and selection criteria, including more emphasis on protection and consideration of longer-term settlement needs;
- swifter processing of urgent protection cases and development of more flexible solutions to special-needs cases through the piloting of more effective cooperative arrangements between government and private sponsors;
- new procedures to maintain cohesion of a family unit during processing;
- more effective use of existing international non-governmental organizations (NGOs) in locating, identifying and processing refugees selected overseas;
- more cooperative working relations with existing and new in-Canada partners in the areas of private sponsorship and settlement services;
- an Internet-based Web site to share information with all key partners;
- testing and evaluation of the updated resettlement model; and

with respect to refugee status determination in Canada:

- the consolidation at the IRB of decision making on various grounds for protection;

- more comprehensive front-end screening of claimants, measures to help confirm the identity of claimants who do not present documents, a prescribed time frame for making a claim, and limited access for repeat claimants;
 - fast-tracking of manifestly unfounded claims;
 - increased scope for ministerial interventions before the IRB;
 - shorter waiting period before obtaining permanent residence for refugees unable to obtain identity documents from their country of origin who apply under the Undocumented Convention Refugee in Canada Class (UCRCC), and
 - improved process and transparency for selecting decision makers.
- Achievement of the total refugee target for 1999 of 22,100 to 29,300, including 7,300 government-assisted refugees and 2,800 to 4,000 privately sponsored refugees resettled from abroad, and 10,000 to 15,000 refugees expected to be landed as part of the in-Canada determination system along with 2,000 to 3,000 of their dependants from abroad.

Promoting the Integration of Newcomers

Forecast 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
\$293.9M	\$317.8M	\$304.8M	\$304.8M

Explanation of changes

Forecasted spending for 1998-99 is lower than 1999-00 planned spending because of (i) a payment initially planned for 1998-99 but made in 1997-98 and (ii) the reprofiling from 1998-99 of \$13M out of newly increased federal funding for settlement services. In both cases, the province to which funding was destined was consulted on the timing that would allow for optimal utilization of funds.

Objectives

The objectives of the business line, Promoting the Integration of Newcomers, are to define membership in Canadian society, enhance the role of Canadian citizenship, and support the adaptation, settlement and integration of newcomers.

The Promoting the Integration of Newcomers business line:

- develops policies and programs that promote integration and citizenship;
- ensures that the federal government's responsibilities toward the immigrants it accepts for permanent residence are met;
- educates potential new Canadians about the rights and responsibilities of Canadian citizenship;
- promotes the value of Canadian citizenship to newcomers; and
- administers and interprets the *Citizenship Act*.

Context

The Citizenship of Canada Act was tabled on December 7, 1998. It is intended to clarify and modernize the *Citizenship Act* of 1977 and provide an accessible and more efficient naturalization process for permanent residents.

Services to support integration into Canadian society are provided to newcomers from the time of selection overseas until they become citizens, primarily through partners and stakeholders. To meet its objectives, CIC works with the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Justice, the Department of the Solicitor General of Canada (including the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Security Intelligence Service), and the Department of Canadian Heritage. CIC also works with the provinces and territories, school boards, organizations promoting second language acquisition, immigrant-serving organizations, service providers, universities, and the private sector.

CIC continues to be open to transfer the administration of settlement programs to interested provinces and territories. Part of this initiative requires CIC to consider the precise nature of the enduring role of the federal government in settlement. Discussions have taken place with all provinces and territories and agreements are in place in two jurisdictions (British Columbia and Manitoba) as well as in Quebec, through the *Canada-Quebec Accord*.

Key Plans and Strategies

New Citizenship Legislation and Regulations

The Minister of Citizenship and Immigration will seek passage of a Citizenship of Canada Act in order to modernize the legislative expression of what it means to be Canadian, and to reinforce the integrity, equity and effectiveness of the process through which citizenship is acquired. The proposed legislation will clearly define who is a citizen at birth and the criteria for becoming a citizen. Key features include: reducing the distinction between children adopted abroad by Canadian citizens and Canadian-born children; defining residence as a physical presence in Canada; and refocusing the role of citizenship judges to that of more accurately titled citizenship commissioners with a mandate to represent and highlight in their communities the high value attached to Canadian citizenship, leaving the administrative task of reviewing and approving citizenship applications to departmental officers. As well, a new modernized oath will be introduced that better reflects the values held by Canadians of loyalty to Canada and respect for its laws and values. Regulations will be developed to support the new legislation. Focused consultations will continue to shape the policies and procedural changes that are required to implement the new Act.

Citizenship Certificate Enhancement

To help curtail fraudulent use of citizenship certificates, the Department will make recommendations on changes to their issuance. Options under consideration include physical and security changes to the format of the certificate and more effective confirmation of citizenship data to partner agencies such as the Passport Office, the RCMP and HRDC.

Quality Assurance

In 1999-00, CIC will continue refining the National Quality Assurance Program through improved reporting structures in preparation for the implementation of the new Citizenship of Canada Act. The primary objective of the program is to ensure the reliability of client information and the integrity of the citizenship process.

The Enduring Role of the Federal Government after Settlement Renewal

Agreements were concluded in 1998-99 with British Columbia and Manitoba, transferring to these provinces the administration of settlement services for newcomers. While welcoming further requests by territorial and provincial governments for such agreements, CIC will continue to manage the delivery of settlement programs and services in jurisdictions where no such agreement exists, and to manage initiatives to facilitate the initial orientation of prospective immigrants to Canadian society before they arrive in Canada.

CIC will also consult with interested provinces and territories to define what constitutes reasonably comparable settlement services, and to ensure that these are administered according to a common set of shared principles.

Settlement Allocation Formula

A new allocation formula will be developed to govern the distribution of settlement program contribution dollars among provinces and territories that have signed settlement realignment agreements and those regions where CIC continues to manage the programs. The formula will be announced by November 1999, with implementation effective fiscal year 2000-01.

Expected Results

- Reduced costs and improved service standards while enhancing the value and integrity of Canadian citizenship through implementation of the proposed Citizenship of Canada Act and the resulting streamlined citizenship process.
- Maintenance of an enduring federal role in immigrant settlement and integration programs, including a new Web site (Integration-Net) as a forum where settlement issues, policies and procedures are accessible to all Canadians, immigrants and prospective immigrants.
- A transparent and reliable formula for the distribution of settlement program contribution dollars.
- Reduced potential for fraud and misuse through enhancements to the citizenship certificate issuance process.
- CIC will process approximately 180,000 applications for citizenship, 50,000 applications for proof of citizenship and 20,000 applications for search of citizenship records in 1999-00.

Managing Access to Canada

Forecast 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
\$107.5M	\$105.9M	\$102.8M	\$94.4M

Explanation of change

The recent increase in funding provided for CIC's share of the War Crimes Program, covers a three-year period, ending in 2000-01.

Objectives

The objectives of the business line, Managing Access to Canada, are to preserve the integrity of Canada's citizenship, immigration and refugee programs, and to protect the safety, security and well-being of Canadians.

The Managing Access to Canada business line:

- develops policies and programs to protect the safety and security of Canadians and prevent abuse of Canada's citizenship, immigration and refugee programs;
- contributes to the management of international migration by combating illegal migration, including migrant smuggling;
- facilitates the admission to Canada of people who comply with the *Immigration Act* and *Regulations*, and denies admission to those who do not comply, including criminals and terrorists;
- detects abuse of the citizenship, immigration and refugee programs;
- manages CIC cases before the IRB, Federal Court and other tribunals;
- detains persons who pose a serious risk to Canadians or who are unlikely to appear for immigration proceedings;
- removes persons not legally entitled to remain in Canada.

Context

Canada is a prime destination for both legal and illegal migrants. Although Canadians support managed immigration that reflects Canada's needs and values, abuse of the openness and generosity of Canadian society cannot be tolerated. In recent years, the volume of travellers crossing our borders has risen dramatically as has the demand for faster clearance. The challenge for CIC is to ensure that the immigration program continues to function for the benefit of Canada, while preventing the arrival of illegal migrants and removing from Canada those who have contravened the citizenship or immigration legislation. In doing this, CIC must increasingly develop strategies that take into account the growing globalization of migration threats. In response to these changes in migration, border agencies must become more sophisticated, particularly at using intelligence information to manage risk. In addition, greater cooperation with other countries is needed to refocus the emphasis on certain borders and even, in some cases, moving the practical location of border controls. For example, success at interdicting abroad irregular migrants destined to Canada has increasingly shifted the challenge to our land border and to the coordination of efforts to prevent irregular entry into North America, requiring closer partnerships with United States border agencies.

Key Plans and Strategies

International Enforcement Strategy

CIC's enforcement strategy seeks to increase international cooperation on three elements: interdiction of illegal migrants, including criminal and terrorist threats; combating people smuggling; and removals. This year CIC will pursue practical ways of increasing cooperation including better sharing of intelligence information on illegal migration and selected joint operations with other countries. CIC will also enhance the effectiveness of its interdiction program by expanding the network of immigration control officers working outside Canada.

CIC will continue to play a leadership role in groups like the G8 and its experts on transnational organized crime to combat the involvement of criminal groups in people smuggling. Notably, CIC will play a key role in the preparation of protocols on migrant smuggling and on the trafficking in women and children for inclusion in a UN Convention on Transnational Organized Crime. In addition, increased cooperation and reciprocal support with international courts and tribunals will be sought.

Finally, CIC will pursue measures designed to lead to greater cooperation in returning illegal migrants to their home countries. These initiatives will include more bilateral removal arrangements with certain countries to which Canada has had difficulty effecting removals. Continued focus will be placed on strategies to secure the cooperation of foreign authorities in issuing travel documents for their nationals to be removed from Canada. Canada will also work with the United States to streamline the handling of removal cases that require transit through their territory.

Border Vision: A Canada-U.S. Strategy for Border Management

In the fall of 1997, the Minister of Citizenship and Immigration and the Attorney General of the United States of America agreed that both countries would pursue a regional approach in developing a response to illegal migration. Working groups have been set up with the

United States Immigration and Naturalization Service and the State Department to meet the common challenge in protecting our populations from the threats posed by transnational crime and international terrorism while enhancing the legitimate movement of nationals between the two countries.

Control at Ports of Entry

Increased volumes of goods and people to be examined for admission to Canada are presenting many challenges to CIC and its principal partner department at the border, Revenue Canada. To achieve balance between preventing illegal entry and facilitating legitimate cross-border travel and trade, CIC and its partners will, over the next several years, continue to work to develop more effective ways of managing ports of entry, including innovative examination methods that use new technology. The same strategies will be pursued through partnership with the future Canada Customs and Revenue Agency when it is in place.

Strengthening Canada's War Crimes Strategy

CIC, in close cooperation with the Department of Justice, will continue using existing legislation and administrative systems to identify and remove from Canada World War II and modern-day war criminals and those who have committed crimes against humanity. Additional resources of \$28M over three years have been allocated to the Department under the government's enhanced war crimes program. CIC has begun to allocate these resources to its field offices to enhance their expertise and ability to identify and process the cases of alleged war criminals.

Modern Tools for Enforcement Work

CIC faces a continuing challenge to facilitate access to those who are entitled to come into Canada while denying access to persons seeking entry to Canada by irregular means and to remove those, including criminals, who have no right to remain here. The Department will continue to develop work processes and technological support for identifying and

tracking inadmissible persons as well as easing travel for lawful residents.

Expected Results

- New policy and legislation that will help maintain the safety of Canadian society by, *inter alia*, updating the definition of who is inadmissible to Canada and further streamlining the removal system.
- Enhanced analysis and action against illegal migration by working with partners to design a new international data-sharing system.
- Enhanced ability to detect before entry, or to remove from Canada, persons responsible for war crimes and crimes against humanity.
- Consolidation of the views of the G8 countries on migrant smuggling and trafficking in women and children, in direct support of the preparation of U.N. protocols to address these issues.
- Development of a more secure identity document for permanent residents.
- Evaluation of scanning technology to record documents that travellers present to authorities en route to Canada and thus facilitate the identification of persons who present no valid papers on arrival.
- Enhanced tracking of enforcement cases through consolidated work processes (e.g., the Greater Toronto Enforcement Centre created in 1998-99) and implementation of a new National Case Management System.

Providing Corporate Services

Forecast 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
\$138.3M	\$99.1M	\$92.1M	\$80.8M

Explanation of changes

Funding for the Year 2000 Project, in the form of a loan, is provided mainly in 1998-99 as well as in 1999-00. Loan repayment commences in 2001-02.

Objectives

The objectives of the business line, Providing Corporate Services, are to promote organizational effectiveness and to support the Department in adapting to its changing environment through the management of human and financial resources, technology and information systems, and parliamentary and public affairs.

Support for government-wide initiatives such as La Relève, modernized comptrollership, enhanced policy research capacity, modernized delivery of services, Universal Classification System (UCS), and Year 2000 Readiness are included in this business line.

In addition, the Providing Corporate Services business line:

- coordinates CIC's planning and review processes and development of citizenship and immigration policy;
- supports the acquisition, development and retention of a talented work force;
- manages the spending and use of public funds;
- develops and oversees cost-recovery and revenue-generating activities;
- manages, coordinates and maintains the information technology infrastructure to support decision making and performance measurement, and to improve service delivery;
- conducts and disseminates research on citizenship and immigration issues;

- develops and disseminates information on CIC's goals, policies, programs and activities;
- responds to case inquiries and requests for information; and
- coordinates the Department's relations with provincial and territorial governments, non-governmental organizations, international organizations and other government departments and agencies.

Context

Over the past few years, CIC has faced significant reductions in human and financial resources at a time when the challenges to effective program delivery have multiplied. This combination of reductions in resources, both domestically and abroad, and the need to deliver a complex program in a fast-changing environment, necessitated new operational approaches. As a consequence, the Department has taken a strategic approach and formed partnerships internationally and domestically with both the public and private sectors.

CIC also recognizes the importance of research to inform policy development and clarify the potential effects of policies and programs. Key elements of the proposed modernization of legislation and policies will be based on results obtained from studies on the economic performance of recently arrived immigrants.

CIC's management strategy links business objectives and human resources needs.

Participating in the government-wide La Relève initiative, the Department is committed to a sustained effort to revitalize its work force after several years of reductions and to support staff facing an ever-more complex work environment and continued high public expectations.

In line with the Department's decision to initiate technological change with fewer risks and at lower cost, attention has been focused on improving rather than replacing its information technology (IT). The Department's IT priority has been preparation for the year 2000 date change. This work will have an impact on the Department's ability to initiate new IT projects during the early months of the year. Nevertheless, program priorities reflect an ongoing focus on upgrading the supporting IT infrastructure in key areas, to the extent that resources are available (e.g., enforcement tracking, entry controls). Another key challenge is the retention of informatics staff in view of the very high external demand for skilled personnel.

Every aspect of the change associated with legislative reform will also influence the development of information technology.

Key Plans and Strategies

Modernizing Policy and Legislation

CIC intends to bring forward legislation that would significantly improve the effectiveness, fairness and integrity of the immigration and refugee determination system and make the *Immigration Act* clearer and more coherent. The Department will work in close partnership with the provinces, territories and affected government departments and agencies as well as key non-governmental stakeholders in the development of this legislation. In addition, CIC will participate in a range of policy development initiatives related to the government's broader socio-economic agenda.

Changes associated with the comprehensive modernization of policy and legislation are expected to be significant, with potentially extensive implications for CIC corporate services starting in 1999-00.

These would include:

- broad communication activities to prepare Canadians for the anticipated policy, legislative and administrative changes;
- important modifications to existing information technology systems; and
- significant new training requirements to prepare CIC staff for the implementation of reforms.

Federal-Provincial Relations

CIC will seek to strengthen cooperation with provincial and territorial governments on immigration matters. A major activity for the year will be managing the overall federal-provincial-territorial consultations on proposals for legislative and policy reform. The Department will continue to maintain a high level of cooperation with Quebec within the context of the 1991 *Canada-Quebec Accord* on Immigration. Negotiations of framework agreements will continue with those jurisdictions that have expressed interest, building on the significant progress achieved over the past year with Manitoba, Saskatchewan and British Columbia.

Research and Review

The Department's multi-year research framework and the requirement for research to support policy changes will guide the Department's in-house research agenda. Emphasis will continue to be placed on making use of the new longitudinal immigrant database. CIC will also conduct research to support the enduring federal role for settlement services, focusing on issues related to immigrant settlement and integration of common interest to both federal and provincial governments. Review activities will include evaluation frameworks for new policies and programs, audits related to program integrity and post-implementation reviews of new initiatives.

Metropolis

Canada will continue to take the worldwide lead in the Metropolis Project, an innovative experiment and partnership that brings policy and research communities together to

stimulate multidisciplinary research on the effects of international migration on urban centres. In 1999-00, plans will be formulated to systematically address the need for innovative research and knowledge dissemination strategies, and the need to stimulate certain types of research.

National Case Management System

In June 1999, Phase I of the National Case Management System will be implemented in Montreal, Toronto and Vancouver where users, initially enforcement officers, will directly manage their cases on the system. The system will be expanded to between 15 and 20 other sites across Canada by the end of 1999-00. The system will also be used for war crimes tracking. The major benefits of the new system include improved tracking and lookouts, investigations, intelligence, document management, decision support tools and management information.

IT Development Focus

Current work focuses on improving data integrity; integrating intelligence systems; improving case management infrastructure and facilities for information management. A framework for the development and implementation of a departmental knowledge management program is about to be initiated. It is anticipated that this work will permit development support for a number of new initiatives commencing in 1999-00 including the Canada-U.S. Border Vision initiative and the overhaul of immigration and refugee legislation and policy.

In close consultation with operational experts and in support of departmental priorities, CIC will introduce new technologies such as document imaging, data communications encryption and expanded use of Web facilities. Desktop Internet access is expected to be provided in 1999-00 to domestic users to whose work it is relevant.

La Relève

Under this government-wide initiative, CIC is committed to revitalizing its work force. For instance, special steps will continue to be taken to re-engage middle managers who play a key cohesive role in any successful organization and who have been especially challenged by the profound changes of recent years.

Also, to prepare staff for the future, CIC is developing a learning framework for the Human Resources plan. This will more systematically align learning and development opportunities for staff with the skills CIC needs to deliver its programs and to remain a vital contributor to the success of the Canadian public service. Other initiatives include the introduction of a staff ombudsman who, without replacing existing recourses, will provide an alternative source of confidential advice for staff seeking solutions to work place conflicts and dilemmas. As well, management is committed to improving internal communications and ensuring that all staff are aware of departmental priorities.

Human Resources Strategy

CIC will closely examine current staff demographics and movement to determine future work force characteristics over the mid- and long terms. On the basis of this analysis, solutions will be developed to ensure that the Department's needs in human resources are met, including approaches based on generic competencies and recruitment for a junior level developmental program. Further, within the next year, a national working group will initiate a renewal process for middle manager skills and competencies.

Universal Classification Standard

CIC will have converted all its positions to the new classification standard over 1999-00. The post-conversion phase may present challenges because of the impact of the UCS on the existing level structure and reporting relationships within the organization.

Expected Results

- A comprehensive package comprised of policy, legislative and administrative changes through consultations on, and refinement of, the broad directions of legislative review announced in January 1999.
- Better informed policy and program development supported through CIC's research and review activities.
- Implementation of Phase 1 of the National Case Management System.
- Completion of testing to ensure that all IT systems are Year 2000 compliant. Contingency plans will be prepared to minimize service disruptions.
- More effective and efficient federal/provincial/territorial working arrangements as illustrated by signed agreements.
- Improved tools for the management and development of human resources initiatives following extensive human resources data collection and analysis, staff surveys and organizational health indicators.
- A learning framework to support a systematic linkage between skills available to the Department and its business objectives.
- Deeper understanding by staff at all levels of the organization of the Department's mission and priorities, and enhanced collective commitment to their realization.

C: Consolidated Reporting

The table below summarizes CIC's key current and anticipated regulatory initiatives.

Legislation and Regulations	Expected Results
<p>Citizenship Legislation and Regulations: New citizenship legislation has been tabled (Bill C-63). The legislative framework takes into account the recommendations of the Standing Committee on Citizenship and Immigration. The regulations governing the processing of citizenship applications will need to be developed to support the new legislation and the continued reduction of costs and increased efficiency.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • simple, transparent and effective legislation and regulations • reinforced integrity of citizenship legislation • cost-effective, efficient and consistent decision-making processes and program delivery
<p>Immigration and Refugee Policy, Legislation and Regulations: Views and practical advice will be sought to achieve the broad directions that have been set out for reforming the <i>Immigration Act and Regulations</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • simple, transparent and effective legislation and regulations • cost-effective, efficient and consistent decision-making processes and program delivery
<p>Immigration Regulations, 1978 – Immigrant Investor Program: A regulatory framework for a redesigned Immigrant Investor Program will be put into effect.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • improved competitive balance among the provinces in attracting investment • improvements in the ability of provinces to use investment funds according to provincial economic priorities • reduction in fraud and program abuse • fewer resources needed to administer the program • simplified processing of cases
<p>Humanitarian Designated Class (HDC) Regulations: An evaluation of the classes has indicated that more flexibility is required to deal with the changing world situation. Improvements in the Department's capacity to manage the flow of humanitarian class applications are also needed. The HDC selection criteria need to be revised to enable officers to better evaluate the resettlement potential of special needs and other high protection cases. Regulations aimed at accomplishing these objectives will be developed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • more flexible response to refugee-like situations where resettlement is determined to be the best durable solution • ensure that the most deserving cases receive priority and optimize the utilization of limited resources overseas • more effective approach to the selection of humanitarian cases and more flexibility in offering resettlement to special needs and high protection cases that may have resettlement problems

Legislation and Regulations**Expected Results**

Immigration Regulations, 1978 — Overseas Selection and Management of Refugee Flows: Visa officers require the means to manage the flow of refugee applications for permanent residence. Changes in the Regulations are also needed to enable officers to better evaluate the resettlement potential of refugees selected abroad. Regulations giving officers more effective tools to meet these ends will be developed.

- ensure that the most deserving cases receive priority and optimizing the utilization of limited resources overseas
- more effective approach to the selection of refugee cases overseas and more flexibility in offering resettlement to cases which may have resettlement problems

Immigration Regulations, 1978 — New Selection Criteria for Economic Stream Immigrants: The Regulations governing the selection of skilled workers and business immigrants need to be amended to ensure a more effective selection of economic immigrants.

- the selection of immigrants who are more self-sufficient, more capable of contributing to the Canadian economy and less likely to require public assistance

Immigration Regulations, 1978 — Student Requirements: The Regulations governing the admission of students need to be amended to streamline processing and eliminate inconsistencies in the assessment of students who are dependants of foreign workers temporarily in Canada.

- a more streamlined administration will result in faster case processing
- easier, more transparent administrative processes

Immigration Regulations, 1978 — Temporary Workers: The Regulations governing the admission of temporary workers must be amended to reflect the upcoming redesign of the program.

- a program that better serves the needs of Canadian employers while continuing to protect the interests of Canadian workers and job seekers

CIC's Sustainable Development Strategy: Key Targets and Results

The following chart sets out CIC's sustainable development targets and builds upon our Sustainable Development Strategy (SDS) tabled in Parliament in December 1997.

Policy and Program Development

Targets and Time Lines	Expected Results
In accordance with the <i>Immigration Act</i> , recommend to the Minister annual immigration and refugee levels after consultations with the provinces, territories and other persons and organizations as the Minister deems appropriate. Promote consultations, which provide a framework for inputs from a sustainable development perspective.	<ul style="list-style-type: none">• consultations that provide an opportunity for input from key partners and stakeholders that will also include a sustainable development perspective• levels that take into consideration social, economic and environmental factors
Develop and implement on an ongoing basis: a) policies and programs that consider broad horizontal policy issues and are consistent with Canada's social, economic and environmental well-being; b) evaluation frameworks that assess the economic, social and cultural impact of CIC's programs, and identify the possible interactions with the environment; c) policies and programs to prevent abuse of Canada's citizenship, immigration and refugee programs and to protect the health and safety of Canadians and the security of Canada.	<ul style="list-style-type: none">• adoption and implementation of policies and programs that integrate analysis of socio-economic and environmental effects, as appropriate• adoption and implementation of policies and programs that minimize the risk of abuse of Canada's citizenship, immigration and refugee programs, encourage potential immigrants and visitors to comply with Canadian requirements concerning entry, and protect the health, safety and security of Canadians
Develop new content in citizenship and immigration educational material on sustainable development by July 31, 1999.	<ul style="list-style-type: none">• enhanced environmental awareness of newcomers to Canada

Targets and Time Lines	Expected Results
Put in place by early 1999 a sustainable development Intranet and Internet site for CIC.	<ul style="list-style-type: none"> greater awareness of SDS objectives (e.g., green procurement) among departmental employees and stakeholders

Environmental Management Systems

Provide a framework by the end of 1999 for environmental initiatives with a focus on fleet management, procurement and facilities (including waste reduction, energy efficiency and water conservation).	<ul style="list-style-type: none"> incorporate environmental considerations into CIC's day-to-day operations through an Environmental Management System
--	--

Year 2000 Initiatives

Citizenship and Immigration Canada established its Year 2000 project as a priority for 1998-99. All government-wide mission critical systems and departmental mission critical systems will be Year 2000 compliant by March 31, 1999. Currently all technical

infrastructure and computer programs are on target to meet this completion date. Contingency plans and any remaining system repairs will be addressed during fiscal year 1999-00.

Actions	Results
Make IT assets Year 2000 compliant.	All governmental and departmental mission critical systems were repaired in fiscal year 1998-99. Any remaining departmental systems will be repaired and tested during fiscal year 1999-00.
Develop Business Resumption Plans	Contingency plans to ensure that control of borders and other entry points to Canada can continue to be safely managed.

Section IV:

Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities Financial Requirements, by Authority

Vote (\$ thousands)	1999-00 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
Citizenship and Immigration Program		
1 Operating expenditures	304,572	291,654
5 Capital expenditures	10,627	5,000
10 Grants and contributions	328,193	315,135
(S) Salary and motor car allowance	49	49
(S) Contributions to employee benefit plans	34,016	34,001
Total Financial Requirements	677,457	645,839

Explanation of changes

The 1999-00 Main Estimates include a reprofile of \$13M in grants to the provinces from 1998-99 and additional funding for the war crimes initiative and the Year 2000 project.

Table 2: Planned Full-time Equivalents (FTEs), by Business Line

Business Line	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Maximizing Benefits of International Migration	1,216	1,216	1,216	1,216
Maintaining Canada's Humanitarian Tradition	108	108	108	108
Promoting the Integration of Newcomers	418	418	418	418
Managing Access to Canada*	1,222	1,260	1,241	1,167
Providing Corporate Services	908	908	908	906
Total FTEs	3,872	3,910	3,891	3,815

*Funding for the war crimes initiative is provided to 2000-01.

Table 2.1 Organizational Chart

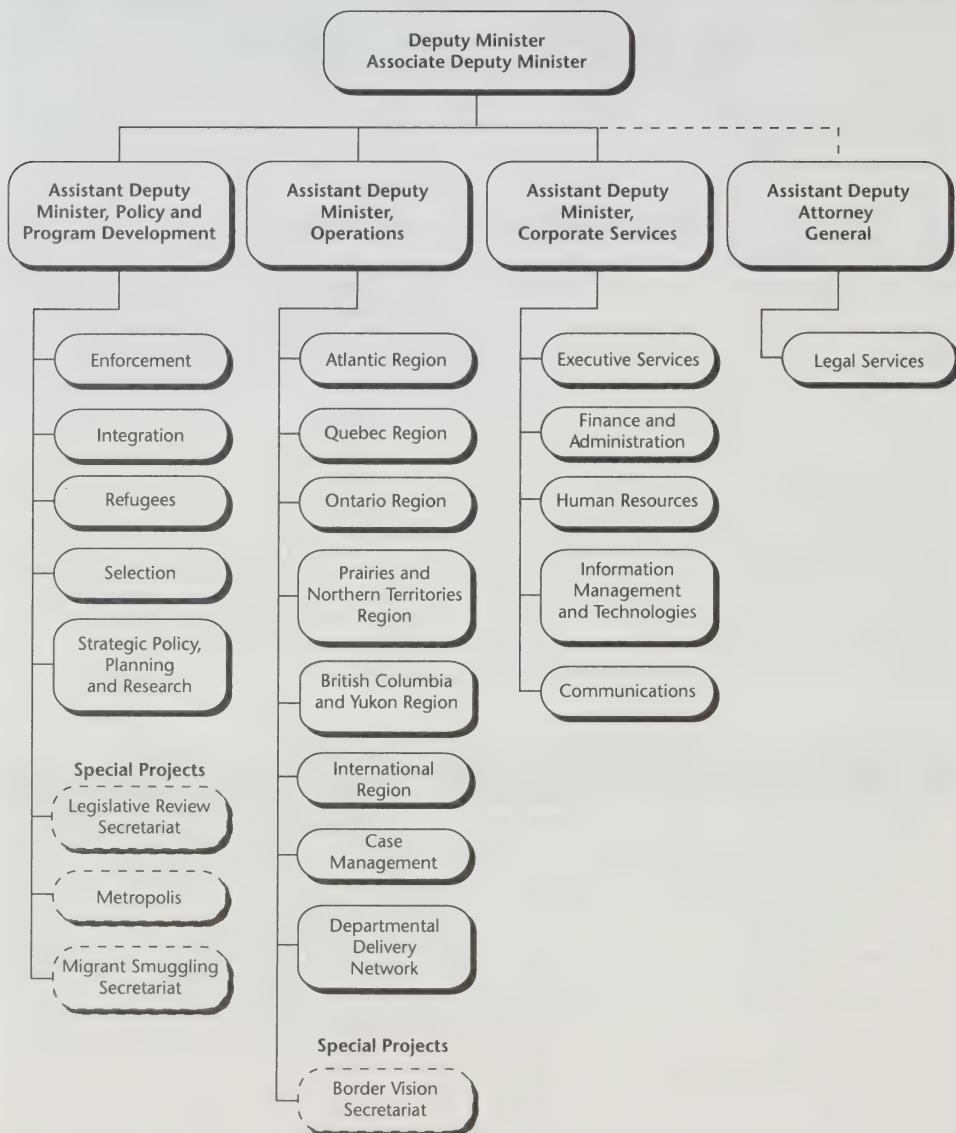


Table 3: Planned Capital Spending, by Business Line (\$ millions)

Business Line	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Providing Corporate Services	13.6	10.6	10.0	10.0
Total Planned Capital Spending	13.6	10.6	10.0	10.0

*Spending for 1998-99 and 1999-00 includes Year 2000 project resources.

Table 4: Capital Projects (\$ millions)*

	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1999	Planned Spending 1999-00	Future Years' Spending Requirement
CIC Systems Modernization**	89.6	89.6	—	—
Total Capital Projects	89.6	89.6	—	—

* This schedule includes all operating and capital resources.

**Previous systems development projects have been amalgamated into the CIC Systems Modernization initiative, which will use new investments to modernize departmental information systems. Definitions relate to the classes and approval levels that apply to Capital Projects (i.e., Substantive Estimate — Effective Project Approval and Treasury Board Authority).

Table 5: Summary of Planned Spending, by Standard Object (\$ millions)

Standard Object	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Personnel				
Salaries and wages	181.3	170.2	168.0	163.9
Contributions to employee benefit plans	34.0	34.0	33.6	32.8
Subtotal Personnel	215.3	204.2	201.6	196.7
Goods and Services				
Transportation and communications	40.6	31.6	30.0	26.7
Information	9.1	7.1	6.7	5.9
Professional and special services	107.0	83.3	79.0	69.8
Rentals	2.6	2.0	1.9	1.7
Purchased repair and maintenance	4.4	3.4	3.2	2.9
Utilities, materials and supplies	8.2	6.3	6.0	5.4
Other subsidies and payments	0.2	0.2	0.2	0.2
Minor capital	0.7	0.6	0.6	0.2
Subtotal Goods and Services	172.8	134.5	127.6	112.8
Controlled Capital	13.6	10.6	10.0	10.0
Transfer Payments	307.0	333.9	320.9	320.9
Total Planned Spending	708.7	683.2	660.1	640.4

*Forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Explanation of changes:

Funding for the Year 2000 project ceases in 1999-00 and repayment of the loan begins in 2001-02. War crimes funding is provided until the end of 2000-01.

Table 6: Program Resources for 1999-00, by Business Line (\$ millions)

Business Line	FTEs	Operating*	Capital	Transfer Payments	Total
Maximizing Benefits of International Migration	1,216	79.2	—	—	79.2
Maintaining Canada's Humanitarian Tradition	108	34.2	—	47.0	81.2
Promoting the Integration of Newcomers	418	30.9	—	286.9	317.8
Managing Access to Canada	1,260	105.9	—	—	105.9
Providing Corporate Services	908	88.5	10.6	—	99.1
Total	3,910	338.7	10.6	333.9	683.2
Plus: Estimated cost of services from other government departments					164.6
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund					(363.6)
Net Cost of the Program					484.2

*Operating includes contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.

Table 7: Details of Planned Transfer Payments, by Business Line (\$ millions)

Business Line	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Promoting the Integration of Newcomers — Grants				
Grant for the Canada-Quebec Accord on immigration	101.4	95.7	95.7	95.7
Grants to provinces to respond to growing need to assist immigrants in integrating	44.5	75.3	—	—
Total Grants	145.9	171.0	95.7	95.7
Promoting the Integration of Newcomers — Contributions				
Immigrant settlement and adaptation	14.3	14.3	14.3	14.3
Host program	2.2	2.2	2.2	2.2
Language instruction for newcomers to Canada	97.6	99.4	99.4	99.4
Contributions to provinces to assist immigrants in integrating into Canada	—	—	62.3	62.3
Maintaining Canada's Humanitarian Tradition — Contributions				
Refugee Assistance Program	45.0	45.0	45.0	45.0
International Organization for Migration	2.0	2.0	2.0	2.0
Total Contributions	161.1	162.9	225.2	225.2
Total Transfer Payments	307.0	333.9	320.9	320.9

*Forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Explanation of changes

Grant for the Canada-Quebec Accord – The escalation clause of the *Canada-Quebec Accord* applied in 1997-98, an additional amount of \$11.4M (\$5.7M annually) was paid to cover 1997-98 and 1998-99. Future years' payments remain at \$95.7M.

Grants to Provinces – In 1998-99, forecasted spending (\$44.5M) is lower due to a 1998-99 planned payment of \$22.4M that was made in 1997-98 and the reprofiling of \$13M from 1998-99 to 1999-00, increasing that year's planned spending to \$75.3M. In 2000-01 and future years, grant funding will cease and funding will continue as an annual contribution of \$62.3M.

**Table 8: Details of Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund
by Business Line (\$ millions)**

Business Line	Forecast Revenue 1998-99	Anticipated Revenue 1999-00	Anticipated Revenue 2000-01	Anticipated Revenue 2001-02
Maximizing Benefits of International Migration				
Immigration Cost- recovery Fees	181.0	181.0	181.0	181.0
Right of Landing Fees	106.5	106.5	106.5	106.5
Maintaining Canada's Humanitarian Tradition				
Immigration Cost- recovery Fees	3.4	3.4	3.4	3.4
Right of Landing Fees	13.3	13.3	13.3	13.3
Interest on the Immigrant Loans Program	0.1	0.1	0.1	0.1
Promoting the Integration of Newcomers				
Citizenship Cost- recovery Fees	20.3	20.3	20.3	20.3
Right of Citizenship Fees	30.0	30.0	30.0	30.0
Managing Access to Canada				
Immigration Cost- recovery Fees	4.0	4.0	4.0	4.0
Obligations of Transportation Companies	5.0	5.0	5.0	5.0
Total Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	363.6	363.6	363.6	363.6

Table 9: Net Program Cost, 1999-00 (\$ millions)

	Total
Gross Planned Spending	683.2
Services received without charge from other departments	
Accommodation (Public Works and Government Services Canada)	24.2
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs (Treasury Board Secretariat)	9.4
Workers' Compensation costs (Human Resources Development Canada)	0.1
Legal services (Department of Justice)	1.4
International immigration services (Foreign Affairs and International Trade Canada)	129.5
Total Cost of Program	847.8
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	363.6
Estimated Net Program Cost, 1999-00	484.2

Table 10: Listing of Statutes and Regulations

A. Statutes

1. *Citizenship Act*, R.S.C. 1985, c. C-29, as amended.
2. *Department of Citizenship and Immigration Act*, S.C. 1994, c. 31.
3. *Immigration Act*, R.S.C. 1985, c. I-2, as amended.

B. Regulations

1. *Adjudication Division Rules*, SOR/93-47.
2. *Alejandra Flores Velasquez Immigration Exemption Regulations*, SOR/91-693.
3. *Citizenship Regulations, 1993*, SOR/93-246, as amended.
4. *Convention Refugee Determination Division Rules*, SOR/93-45.
5. *Federal Court Immigration Rules, 1993*, SOR/93-22, as amended.
6. *Foreign Ownership of Land Regulations*, SOR/79-416, as amended.
7. *Humanitarian Designated Classes Regulations*, SOR/97-183, as amended.
8. *Immigration Act Fees Regulations*, SOR/97-22, as amended.
9. *Immigration Appeal Division Rules*, SOR/93-46, as amended.
10. *Immigration Regulations, 1978*, SOR/78-172, as amended.
11. *Order designating the Minister of Citizenship and Immigration as Minister for Purposes of the Act (Citizenship Act)* SI/94-86.
12. *Order designating the Minister of Citizenship and Immigration as Minister for Purposes of the Act (Immigration Act)* SI/94-85.
13. *Refugee Claimants Designated Class Regulations*, SOR/90-40, as amended.

Table 11: The Immigration Plan

Immigrant Category	1999 Announced	1998 Actual	1997 Actual	1996 Actual
Spouses, Fiancés and Children	38,000 – 41,000	36,391	39,746	43,722
Parents/Grandparents	15,500 – 17,300	14,101	20,219	24,621
Total Family	53,500 – 58,300	50,492	59,965	68,343
Skilled Workers	100,200 – 111,200	80,704	105,562	97,824
Business Immigrants	17,700 – 19,700	13,648	19,927	22,461
Total Economic	117,900 – 130,900	94,352	125,489	120,285
Total Other	6,500	5,382	6,172	8,854
Total Immigrants	177,900 – 195,700	150,226	191,626	197,482
Refugees				
Government-assisted	7,300	7,424	7,710	7,870
Privately Sponsored	2,800 – 4,000	2,212	2,659	3,067
Refugees Landed in Canada	10,000 – 15,000	10,158	10,624	13,457
Dependants Abroad	2,000 – 3,000	2,942	3,223	3,956
Total Refugees	22,100 – 29,300	22,736	24,216	28,350
Total Immigration Plan	200,000 – 225,000	172,962	215,842	225,832

Definitions: Categories of Immigrants

Spouses, Fiancés and Children: Spouses, fiancés and dependent children sponsored by a permanent resident or citizen of Canada who is at least 19 years of age.

Parents and Grandparents: Sponsored by a child at least 19 years of age who is a permanent resident or citizen of Canada.

Skilled Workers: Immigrants selected for their suitability for the Canadian labour force, with their spouses and children.

Business Immigrants: Entrepreneurs, investors and self-employed persons who will make a significant economic contribution by establishing, purchasing or investing in a business or commercial venture in Canada, with their spouses and children.

Other: Members of the Live-in Caregiver Class, Deferred Removal Orders Class, Post-Determination Refugee Claimants in Canada Class, provincial and territorial nominees, and those landed on humanitarian and compassionate grounds.

Government-assisted Refugees: People who are selected for resettlement as Convention refugees under the *Immigration Act* or as members of a class designated pursuant to section 6.3 of the Act, whose settlement will be assisted by the federal government.

Privately Sponsored Refugees: Assisted refugees and designated classes receiving aid from private sources.

Refugees Landed in Canada: People who have been determined to be Convention refugees by the Immigration and Refugee Board in Canada, and who have been granted permanent residence as a result.

Dependants Abroad: Dependants, living abroad, of a Convention refugee applying for landing in Canada; their applications for permanent residence are considered concurrently with that of the principal applicant in Canada.

Topical Index

Adoptions	14, 20	Legislative Review	2, 9, 12, 16, 17, 26, 28, 29
Annual Immigration Plan	2, 6, 10, 12, 13, 15, 41	Maintaining Canada's Humanitarian Tradition	11, 16, 33, 37, 39
Bill C-63	2, 20, 29	Managing Access to Canada	11, 22, 33, 37, 39
Border Vision	23, 27	Maximizing Benefits of International Migration	11, 12, 33, 37, 39
<i>Building on a Strong Foundation for the 21st Century</i>	7, 9	Medical Inadmissibility	14, 15
<i>Canada-Quebec Accord</i>	19, 26, 38	Metropolis Project	26
Citizenship of Canada Act	2, 19, 20, 21	Migrant Smuggling	7, 22, 24
<i>Citizenship Act of 1977</i>	2, 5, 19	National Case Management System – Phase 1	24, 27, 28
<i>Citizenship Regulations</i>	5, 29, 40	New Selection Criteria (Economic Stream)	13, 30
Client Services Project	15	Non-Governmental Organizations (NGOs)	17
Consultations	2, 7, 13, 26, 28	Promoting the Integration of Newcomers	11, 19, 33, 37, 38, 39
Enduring Federal Role	20, 21, 26	Providing Corporate Services	11, 25, 33, 35, 37
Family Sponsorship	14	Refugee Determination	16, 18
Federal-Provincial Agreements	26, 28	Refugee Target	2, 18, 41
Federal-Provincial Working Group on Access to Professions and Trades	15	Research	25, 26, 28
Grants to Provinces	11, 19, 38	Settlement Allocation Formula	20
Human Resources Strategy	27	Sustainable Development Strategy	3, 31
Humanitarian Designated Classes (HDC)	29, 40	Trades and Professions Access	15
<i>Immigration Act</i>	2, 5, 6, 9, 26, 31, 40	Universal Classification Standard (UCS)	25, 27
<i>Immigration Act Fees Regulations</i>	5, 40	<i>United Nations Convention Relating to the Status of Refugees</i>	16
Immigrant Investor Program	13, 15, 29	United Nations Convention on Transnational Crime	7, 23
Immigration Consultants	14, 15	United States Immigration and Naturalization Service	23
<i>Immigration Regulations</i>	5, 29, 30, 40	War Crimes	6, 22, 24, 27, 33, 36
Interim Federal Health Program (IFHP)	16	Year 2000	8, 11, 25, 26, 27, 28, 32, 33, 35, 36
International Enforcement Strategy	23		
Immigration and Refugee Board (IRB)	2, 16, 18, 22		
La Relève	25, 27		

Accès aux métiers et aux professions	15
<i>Accord Canada-Québec</i>	20, 27, 39
Adoption	15, 21
An 2000	8, 11, 26-29, 33, 34, 36, 37
Catégories précises pour des motifs d'ordre humanitaire	30, 41
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	3, 17, 19, 23
Convention des Nations Unies sur le crime transnational	7, 24
Convention des Nations Unies sur les réfugiés	17
Consultants en immigration	15, 16
Consultations	2, 7, 13, 27, 29
Crimes de guerre	7, 23-25, 28, 34, 37
<i>De solides assises pour le 21^e siècle</i>	7, 9
Détermination du statut de réfugié	17-19
Ententes fédérales-provinciales	27, 29
Formule de répartition	21
Fournir des services de gestion	11, 26, 34, 36, 38
Gérer l'accès au Canada	11, 23, 34, 38, 40
Groupe de travail fédéral-provincial sur l'accès aux métiers et aux professions	15
La Relève	26-28
Loi sur la citoyenneté au Canada	2, 20-22
<i>Loi sur la citoyenneté de 1977</i>	2, 5, 20
<i>Loi sur l'immigration</i>	2, 5, 7, 9, 27, 32, 41
Maintenir la tradition humanitaire du Canada	11, 17, 34, 38-40
Maximiser les avantages des migrations internationales	11, 12, 34, 38, 40
Non-admissibilité pour des raisons d'ordre médical	14, 16
Nombre de réfugiés à admettre	2, 19, 42
Norme générale de classification (NGC)	27, 29
Nouveaux critères de sélection (composante économique)	13, 31
Organismes non gouvernementaux (ONG)	19
Parrainage des membres de la catégorie de la famille	14
Passage organisé de clandestins	6, 23-25
Plan annuel d'immigration	2, 6, 10, 12, 13, 16, 42
Programme d'immigration des investisseurs	14, 16, 30
Programme fédéral de santé interimaire	17
Projet de loi C-63	2, 21, 30
Projet Metropolis	28
Projet de service aux clients	15
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants	11, 20, 34, 38-40
Recherche	26, 28, 29
<i>Règlement sur la citoyenneté</i>	5, 30, 41
<i>Règlement sur les prix à payer — Loi sur l'immigration</i>	5, 41
<i>Règlement sur l'immigration</i>	5, 30, 31, 41
Révision de la législation	2, 9, 12, 17, 18, 27, 29, 30
Rôle permanent du fédéral	21, 22, 27
Service d'immigration et de naturalisation des États-Unis	11, 20, 39
Subventions aux provinces	3, 32
Stratégie de développement durable	29
Stratégie des ressources humaines	24
Stratégie internationale d'exécution de la loi	25, 28, 29
Système de gestion nationale des cas — Phase I	24, 28
Vision relative à la frontière	24, 28

Définitions des catégories d'immigrants

Conjoints, fiancé(e)s et enfants : Conjoint, fiancé ou fiancée et enfants à charge parrainés par un résident permanent ou un citoyen canadien âgé d'au moins 19 ans.

Parents et grands-parents : Parrainés par un enfant âgé d'au moins 19 ans, qui est résident permanent ou citoyen canadien.

Travailleurs qualifiés : Immigrants dont les caractéristiques correspondent aux besoins du marché du travail canadien, ainsi que leur conjoint et leurs enfants.

Gens d'affaires : Entrepreneurs, investisseurs et travailleurs autonomes qui contribueront de façon importante à l'économie canadienne en créant ou en achetant une entreprise ou encore en investissant dans une entreprise ou un commerce au Canada, ainsi que leur conjoint et leurs enfants.

Autres : Membres de la catégorie des aides familiaux résidents, de la catégorie des immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée et de la catégorie des demandeurs non reconnus du statut de réfugié au Canada, candidats d'une province ou d'un territoire et personnes accueillies pour des motifs humanitaires.

Réfugiés parrainés par le gouvernement : Personnes sélectionnées en vue de leur réinstallation en qualité de réfugiés au sens de la Convention ou membres d'une catégorie déclarée admissible selon le paragraphe 6(3) de la Loi, qui recevront l'aide du gouvernement fédéral aux fins de leur établissement.

Réfugiés parrainés par le secteur privé : Réfugiés et membres d'une catégorie désignée qui reçoivent de l'aide de source privée.

Réfugiés reconnus comme tels au Canada : Personnes à qui la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a reconnu, au Canada, le statut de réfugié au sens de la Convention et qui se voient par le fait même octroyer la résidence permanente.

Personnes à charge à l'étranger : Personnes, vivant à l'étranger, qui sont à la charge d'un réfugié au sens de la Convention qui demande son établissement au Canada. Leur demande de résidence permanente est examinée en même temps que celle du demandeur principal se trouvant au Canada.

Tableau 11 : Plan des niveaux d'immigration

Catégorie d'immigrants	1999	1998	1997	1996
Conjoints, fiancé(e)s et enfants	38 000 - 41 000	36 391	39 746	43 722
Parents et grands-parents	15 500 - 17 300	14 101	20 219	24 621
Total - Catégorie des parents	53 500 - 58 300	50 492	59 965	68 343
Travailleurs qualifiés	100 200 - 111 200	80 704	105 562	97 824
Gens d'affaires	17 700 - 19 700	13 648	19 927	22 461
Total - Composante économique	117 900 - 130 900	94 352	125 489	120 285
Total - Autres immigrants	6 500	5 382	6 172	8 854
Total - Réfugiés	177 900 - 195 700	150 226	191 626	197 482
Pris en charge par le gouvernement	7 300	7 424	7 710	7 870
Parrainés par le secteur privé	2 800 - 4 000	2 212	2 659	3 067
Réfugiés obtenant le droit d'établissement au Canada	10 000 - 15 000	10 158	10 624	13 457
Personnes à charge à l'étranger	2 000 - 3 000	2 942	3 223	3 956
Total - Réfugiés	22 100 - 29 300	22 736	24 216	28 350
Total - Immigration	200 000 - 225 000	172 962	215 842	225 832

A. Lois	1.	Loi sur la citoyenneté, L.R.C. (1985), ch. C-29, modifiée
	2.	Loi sur le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, L.C. 1994, ch. 31
	3.	Loi sur l'immigration, L.R.C. (1985), ch. I-2, modifiée
	4.	Règles de la section du statut de réfugié, DORS/93-45
	5.	Règles de 1993 de la Cour fédérale en matière d'immigration, DORS/93-22, modifiées
	6.	Règlement sur la propriété de terres appartenant à des étrangers, DORS/79-416, modifié
	7.	Règlement sur les catégories d'immigrants précitées pour des motifs d'ordre humanitaire, DORS/97-183, modifié
	8.	Règlement sur les prix à payer - Loi sur l'immigration, DORS/97-22, modifié
	9.	Règles de la section d'appel de l'immigration, DORS/93-46, modifiées
	10.	Règlement sur l'immigration de 1978, DORS/78-172, modifié
	11.	Décret désignant le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration à titre de ministre chargé de l'application de la Loi (Loi sur la citoyenneté), TR/94-86
	12.	Décret désignant le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration à titre de ministre chargé de l'application de la Loi (Loi sur l'immigration), TR/94-85
	13.	Règlement sur la catégorie admissible de demandeurs du statut de réfugié, DORS/90-40, modifié

B. Règlements

Tableau 8 : Détail des recettes affectées au Trésor, selon le secteur d'activité
(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Prévisions des recettes 1998-1999	Recettes souhaitées 1999-2000	Recettes souhaitées 2000-2001	Recettes souhaitées 2001-2002
Maximiser les avantages des migrations internationales	181,0	181,0	181,0	181,0
Recouvrement des coûts de l'immigration				
Droit exigé pour l'établissement	106,5	106,5	106,5	106,5
Maintenir la tradition humanitaire du Canada				
Recouvrement des coûts de l'immigration	3,4	3,4	3,4	3,4
Droit exigé pour l'établissement	13,3	13,3	13,3	13,3
Intérêts – programme de prêts aux immigrants	0,1	0,1	0,1	0,1
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants				
Recouvrement des coûts pour la citoyenneté	20,3	20,3	20,3	20,3
Droit exigé pour la citoyenneté	30,0	30,0	30,0	30,0
Gérer l'accès au Canada				
Recouvrement des coûts de l'immigration	4,0	4,0	4,0	4,0
Obligations des transporteurs	5,0	5,0	5,0	5,0
Total des recettes affectées au Trésor	363,6	363,6	363,6	363,6

Tableau 9 : Coût net du programme pour 1999-2000 (en millions de dollars)

Total	
Dépenses brutes planifiées	683,2
Services obtenus sans frais d'autres ministères	
Installations (Travaux publics et Services gouvernementaux Canada)	24,2
Part de l'employeur des avantages des employés liés aux cotisations et coûts des assurances (Secrétariat du Conseil du Trésor)	9,4
Coûts liés à l'indemnisation des accidents du travail (Développement des ressources humaines Canada)	0,1
Services juridiques (ministère de la Justice)	1,4
Services d'immigration à l'étranger (Affaires étrangères et Commerce international Canada)	129,5
Coût total du programme	847,8
Moins : Recettes affectées directement au Trésor	363,6
Coût net estimatif du programme en 1999-2000	484,2

Tableau 7 : Détail des paiements de transfert prévus, selon le secteur d'activité
(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Prévisions des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants – Subventions	101,4	95,7	95,7	95,7
Subvention pour l'Accord Canada-Québec sur l'immigration				
Subventions aux provinces pour répondre au besoin croissant d'aider les immigrants à s'intégrer	44,5	75,3	—	—
Total des subventions	145,9	171,0	95,7	95,7
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants – Contributions				
Établissement et adaptation des immigrants	14,3	14,3	14,3	14,3
Programme d'accueil	2,2	2,2	2,2	2,2
Cours de langue pour les immigrants au Canada	97,6	99,4	99,4	99,4
Contributions aux provinces pour aider les immigrants à s'intégrer au Canada	—	—	62,3	62,3
Maintenir la tradition humanitaire du Canada – Contributions	45,0	45,0	45,0	45,0
Aide au rétablissement				
Organisation internationale pour les migrations	2,0	2,0	2,0	2,0
Total des contributions	161,1	162,9	225,2	225,2
Total des paiements de transfert	307,0	333,9	320,9	320,9

* Prévisions du total des dépenses jusqu'à la fin de l'exercice courant.

Explication des changements :

Subvention pour l'Accord Canada-Québec (Le facteur d'indexation de l'Accord Canada-Québec appliqué en 1997-1998, soit un montant additionnel de 1,4 M\$ [5,7 M\$ par année] a été versé pour les années 1997-1998 et 1998-1999. Les paiements pour les années à venir se maintiennent à 95,7 M\$).

Subventions aux provinces (En 1998-1999, les prévisions de dépenses [44,5 M\$] sont plus faibles en raison d'un paiement de 22,4 M\$ prévu pour 1998-1999 mais effectué en 1997-1998 et du report de 13 M\$ de 1998-1999 à 1999-2000, haussant ainsi les dépenses prévues de cette année-là à 75,3 M\$. En 2000-2001 et dans les années ultérieures, les subventions cesseront et le financement se poursuivra sous forme d'une contribution annuelle de 62,3 M\$).

Tableau 6 : Ressources du programme pour 1999-2000, selon le secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteur d'activité	ETP	Fonctionnement*	Immobilisations	Paiements de transfert	Total
Maximiser les avantages des migrations internationales	1 216	79,2	—	—	79,2
Maintenir la tradition humanitaire du Canada	108	34,2	—	47,0	81,2
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants	418	30,9	—	286,9	317,8
Gérer l'accès au Canada	1 260	105,9	—	—	105,9
Fournir des services de gestion	908	88,5	10,6	—	99,1
Total	3 910	338,7	10,6	333,9	683,2
Plus : Coût estimatif des services obtenus d'autres ministères gouvernementaux					
Moins : Recettes affectées au Trésor					164,6
Coût net du programme					484,2

* Le fonctionnement inclut les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités du ministre.

Tableau 5 : Sommaire des dépenses prévues, selon l'article courant (en millions de dollars)

Article courant	Prévisions des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Personnel				
Traitements et salaires	181,3	170,2	168,0	163,9
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	34,0	34,0	33,6	32,8
Total personnel – Personnel	215,3	204,2	201,6	196,7
Biens et services				
Transport et communications	40,6	31,6	30,0	26,7
Information	9,1	7,1	6,7	5,9
Services professionnels et spéciaux	107,0	83,3	79,0	69,8
Locations	2,6	2,0	1,9	1,7
Services de réparation et d'entretien	4,4	3,4	3,2	2,9
Services publics, matériel et fournitures	8,2	6,3	6,0	5,4
Toutes autres dépenses	0,2	0,2	0,2	0,2
Dépenses accessoires en capital	0,7	0,6	0,6	0,2
Total partiel – Biens et services	172,8	134,5	127,6	112,8
Dépenses en capital contrôlées	13,6	10,6	10,0	10,0
Pailements de transfert	307,0	333,9	320,9	320,9
Total Dépenses prévues	708,7	683,2	660,1	640,4

*Prévisions du total des dépenses jusqu'à la fin de l'exercice courant.

Explication des changements :

Le financement du projet An 2000 cesse en 1999-2000 et le remboursement du prêt débute en 2001-2002. Le financement du projet sur les crimes de guerre est fourni jusqu'à la fin de 2000-2001.

Tableau 3 : Dépenses en capital prévues, selon le secteur d'activité
(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Prévisions des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Fournir des services de gestion	13,6	10,6	10,0	10,0
Total des dépenses en capital prévues	13,6	10,6	10,0	10,0

* Les dépenses pour 1998-1999 et 1999-2000 englobent les ressources prévues pour le projet An 2000.

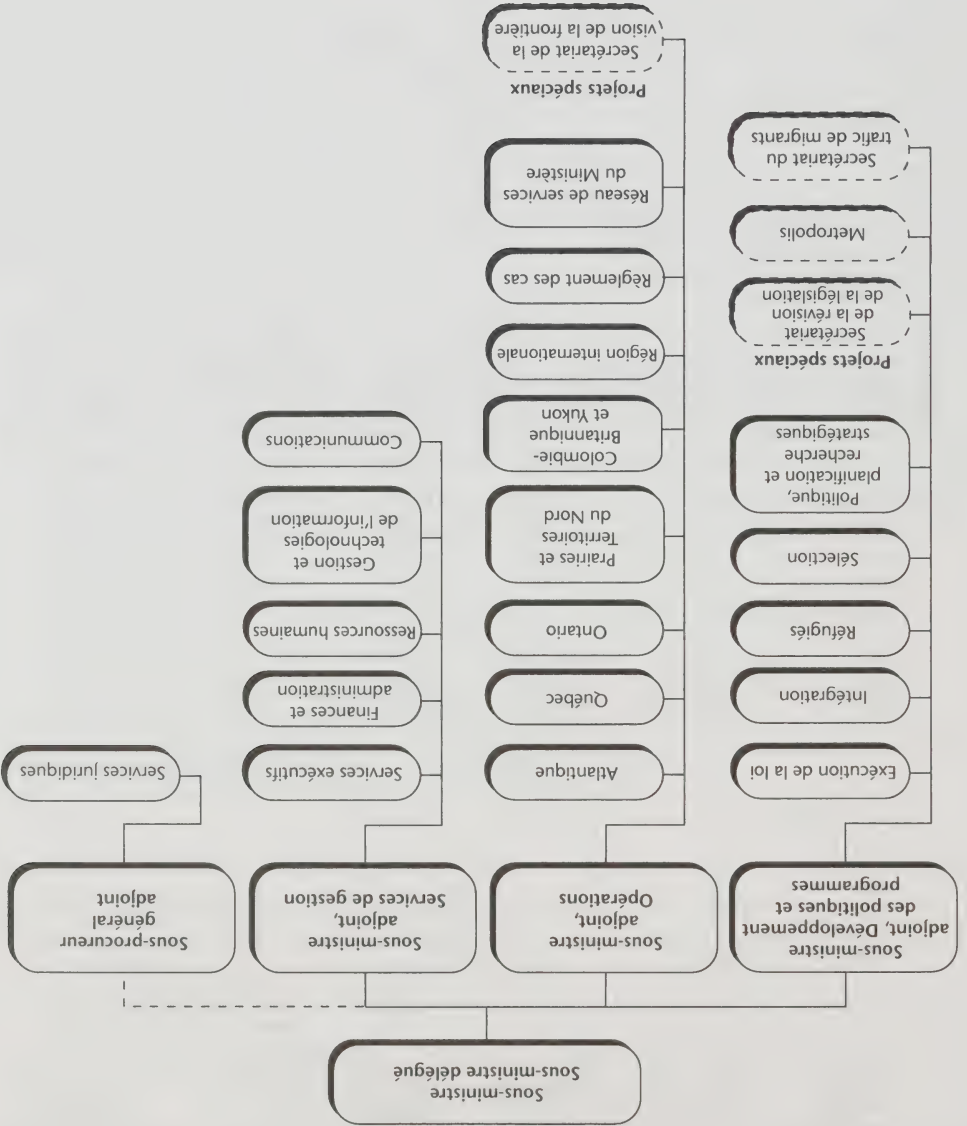
Tableau 4: Projets d'immobilisations (en millions de dollars)*

Estimation actuelle du coût total	Prévisions des dépenses au 31 mars 1999	Dépenses prévues 1999-2000	Besoins des années futures
Modernisation des systèmes de CIC**	89,6	89,6	—
Total (Projets d'immobilisations)	89,6	89,6	—

* Ce tableau comprend toutes les ressources de fonctionnement et de capital.

** Les projets antérieurs de développement de systèmes ont été amalgamés dans le cadre du projet de modernisation des systèmes de CIC; celui-ci sera exécuté grâce à de nouveaux investissements permettant de moderniser les systèmes d'information du Ministère. Les définitions renvoient aux catégories et aux niveaux d'approbation qui s'appliquent aux projets d'immobilisations : (Estimation fondée – Approbation effective du projet et Approbation du Conseil du Trésor).

Tableau 2.1 : Organigramme



Crédit (en milliers de dollars)

Explication des changements :

Tableau 2: Equivalents temps plein (ETP) planifiés, selon le secteur d'activité

* Le financement pour le projet sur les crimes de guerre est prévu jusqu'en 2000-2001.

Objectifs et délais	
<ul style="list-style-type: none"> • Au début de 1999, développer un site intranet et un site Internet de CIC sur le développement durable. 	
Résultats escomptés	
<ul style="list-style-type: none"> • sensibiliser d'avantage le personnel du Ministère et les intervenants aux objectifs de la Stratégie de développement durable (p. ex. approvisionnements écologiques) 	

Systèmes de gestion de l'environnement (SGE)

<ul style="list-style-type: none"> • Tenir compte de considérations environnementales dans les opérations quotidiennes de CIC, grâce aux systèmes de gestion de l'environnement 	<p>C'ici la fin de 1999, préparer un cadre pour les initiatives touchant l'environnement où l'accent est placé sur les installations (gestion des déchets, rendement énergétique et conservation de l'eau), la gestion du parc automobile et l'approvisionnement.</p>
--	---

Initiatives préparatoires à l'an 2000

Durant l'exercice 1998-1999, Citoyenneté et Immigration Canada a accordé la priorité à ses projets relatifs à l'an 2000. D'ici le 31 mars 1999, tous les systèmes essentiels à la mission du gouvernement et les systèmes essentiels à l'immigration Canada a accordé la priorité à du gouvernement et les systèmes essentiels à

la mission du Ministère seront prêts pour le passage à l'an 2000. À l'heure actuelle, il est prévu que cet objectif sera atteint pour toute l'infrastructure technique et tous les programmes informatiques. Des plans d'urgence seront établis et tout autre système sera réglé durant l'exercice 1999-2000

Mesures à prendre	
<ul style="list-style-type: none"> • Faire en sorte que les TI soient prêtes au passage à l'an 2000. 	
Résultats	
<ul style="list-style-type: none"> • tous les systèmes essentiels à la mission du gouvernement et du Ministère ont été réparés au cours de l'exercice 1998-1999. Tout autre système sera réparé et vérifié au cours de l'exercice 1999-2000 	<ul style="list-style-type: none"> • préparer des plans d'urgence de façon à ce que le contrôle des frontières et des autres points d'entrée au Canada continue en toute sécurité
Elaborer des plans de reprise des activités.	

Stratégie de développement durable de CIC : objectifs et résultats clés

Le tableau suivant présente les objectifs de CIC en matière de développement durable, lesquels s'appuient sur la Stratégie de développement durable déposée au Parlement en décembre 1997.

Développement des politiques et des programmes

Objectifs et délais		Résultats escomptés
<p>Conformément à la Loi sur l'immigration, d'immigrants et de réfugiés à admettre, après consultation des provinces et d'autres personnes et organisations, selon la volonté du ministre, pour recevoir des consultations, qui offrent un cadre de développement durable.</p>		<ul style="list-style-type: none"> consultations qui offrent l'occasion aux partenaires et aux intervenants clés de présenter leurs commentaires, notamment dans une perspective de développement durable établissement de niveaux qui tiennent compte de facteurs sociaux, économiques et environnementaux
<p>Elaborer et mettre en œuvre de façon permanente :</p> <p>a) des politiques et des programmes relativement à de vastes questions de nature politique qui appuient le bien-être économique, social et environnemental du Canada;</p> <p>b) des cadres qui permettent d'évaluer les impacts des programmes de CIC sur le plan économique, social et culturel et de déterminer leurs liens éventuels avec l'environnement;</p> <p>c) des politiques et des programmes visant à empêcher l'abus à l'endroit des programmes du Canada concernant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés et à protéger la santé et la sécurité des Canadiens et la sécurité du Canada.</p>		<ul style="list-style-type: none"> adoption et mise en œuvre de politiques et de programmes qui comprennent l'analyse des effets socio-économiques et environnementaux, au besoin adoption et mise en œuvre de politiques et de programmes qui réduisent au minimum les risques d'abus des programmes du Canada concernant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés, qui encouragent les immigrants et visiteurs éventuels à satisfaire aux exigences de l'admission au Canada et qui protègent la santé et la sécurité des Canadiens
<p>D'ici le 31 juillet 1999, élaborer un nouveau contenu sur le développement durable dans les documents d'information touchant la citoyenneté et l'immigration.</p>		<ul style="list-style-type: none"> mellieure compréhension de l'environnement par les nouveaux arrivants au Canada

<p>Règlement sur l'immigration, 1978 — Sélection à l'étranger et gestion du mouvement des réfugiés : Les agents des visas ont besoin de moyens pour gérer les demandes de résidence permanente présentées par des réfugiés. Il faut modifier le Règlement de façon à permettre une meilleure évaluation de la possibilité de rétablir les réfugiés sélectionnés à l'étranger et à se donner de meilleurs outils à cette fin.</p>	<p>Règlement sur l'immigration, 1978 — Nouveaux critères de sélection pour les immigrants de la composante économique : Le règlement régissant la sélection des travailleurs qualifiés et des gens d'affaires immigrants doit être modifié de façon à garantir l'efficacité de la sélection des immigrants de la composante économique.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Règlement sur l'immigration, 1978 — Nouveaux critères de sélection pour les immigrants de la composante économique : Le règlement régissant la sélection des travailleurs qualifiés et des gens d'affaires immigrants doit être modifié de façon à garantir l'efficacité de la sélection des immigrants de la composante économique.
<p>Règlement sur l'immigration, 1978 — Exigences applicables aux étudiants : Il faut modifier les dispositions réglementaires qui régissent l'admission des étudiants de façon à simplifier le traitement et à éliminer certaines incohérences dans l'évaluation des étudiants à la charge de travailleurs étrangers qui se trouvent temporairement au Canada.</p>	<p>Règlement sur l'immigration, 1978 — Travailleurs temporaires : Il faut modifier les dispositions réglementaires régissant l'admission des travailleurs temporaires pour tenir compte de la restructuration prochaine du programme.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Règlement sur l'immigration, 1978 — Exigences applicables aux étudiants : Il faut modifier les dispositions réglementaires qui régissent l'admission des étudiants de façon à simplifier le traitement et à éliminer certaines incohérences dans l'évaluation des étudiants à la charge de travailleurs étrangers qui se trouvent temporairement au Canada. • Règlement sur l'immigration, 1978 — Travailleurs temporaires : Il faut modifier les dispositions réglementaires régissant l'admission des travailleurs temporaires pour tenir compte de la restructuration prochaine du programme.

- priorité donnée aux cas les plus méritants et utilisation optimale des ressources restreintes à l'étranger
- approche plus efficace pour la sélection des réfugiés à l'étranger et plus de souplesse pour offrir le rétablissement à des personnes ayant des besoins particuliers ou un grand besoin de protection et qui pourraient avoir de la difficulté à se rétablir

- sélection d'immigrants plus autonomes, mieux en mesure de contribuer au développement économique du Canada et moins susceptibles d'avoir besoin d'une aide publique

- simplification de l'administration pour accélérer le traitement
- processus administratifs plus simples et plus transparents

- programme qui répond mieux aux besoins de protéger les intérêts des travailleurs et des chercheurs d'emploi canadiens

Lois et règlements		Résultats escomptés	
<p>Loi et Règlement sur la citoyenneté : Une nouvelle loi sur la citoyenneté a été déposée (projet de loi C-63). Le cadre législatif tient compte des recommandations du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration. Il faudra élaborer des dispositions de réglementation sur le traitement des demandes de citoyenneté afin d'appuyer la nouvelle loi et de continuer à réduire les coûts et accroître l'efficacité.</p>		<ul style="list-style-type: none"> loi et règlement simples, transparents et efficaces plus grand respect des dispositions de la législation en matière de citoyenneté processus de prise de décisions et exécution du programme rentables, efficaces et cohérents 	
<p>Politique, loi et règlement concernant l'immigration et les réfugiés : Les vues et les conseils pratiques seront sollicités afin de mettre en œuvre les grandes orientations exposées en vue de réformer la Loi et le Règlement sur l'immigration.</p>		<ul style="list-style-type: none"> loi et règlement simples, transparents et efficaces processus de prise de décisions et exécution du programme rentables, efficaces et cohérents 	
<p>Règlement sur l'immigration, 1978—Programme d'immigration des investisseurs : Un cadre réglementaire sera mis en vigueur relativement au programme restructuré d'immigration des investisseurs.</p>		<ul style="list-style-type: none"> milleur équilibre dans la concurrence que se livrent les provinces pour attirer des investissements m meilleure capacité des provinces d'utiliser les fonds selon leurs propres priorités économiques réduction des cas de fraude et d'abus du programme moins de ressources exigées pour la gestion du programme simplification du traitement des cas 	
<p>Règlement sur les catégories précises pour des motifs d'ordre humanitaire : Une évaluation de ces catégories a révélé que le règlement devait être plus souple pour tenir compte de l'évolution de la situation mondiale. Il faut également accroître la capacité du Ministère de gérer le traitement des demandes des catégories précises pour des motifs d'ordre humanitaire. Il faut revoir les critères de sélection s'appliquant à ces catégories de façon à permettre une évaluation plus juste de la possibilité de rétablissement des personnes ayant des besoins particuliers ou un grand besoin de protection. Des dispositions réglementaires qui permettront de réaliser ces objectifs seront élaborées.</p>		<ul style="list-style-type: none"> réponse plus souple aux cas de quasi-réfugiés pour qui le rétablissement est considéré comme la meilleure solution durable priorité donnée aux cas les plus méritants et utilisation optimale des ressources restreintes à l'étranger approche plus efficace pour la sélection de ces cas et plus de souplesse pour offrir le rétablissement à des personnes ayant des besoins particuliers ou un grand besoin de protection et qui pourraient avoir de la difficulté à se rétablir 	

Résultats escomptés

- Un ensemble global de changements stratégiques, législatifs et administratifs obtenus à la suite de consultations et précision des grandes orientations annoncées en janvier 1999.
- Des politiques et des programmes basés sur une meilleure connaissance grâce aux activités de recherche et d'examen de CIC.
- Mise en œuvre de la phase I du Système de gestion nationale des cas.
- Essais terminés nous assurant que tous les systèmes informatiques sont conformes à l'an 2000. Des plans d'urgence pour minimiser les interruptions de service.
- Des relations de travail plus efficaces et efficaces entre le fédéral, les provinces et les territoires comme le démontrent les accords récemment signés.
- Des meilleurs outils de gestion et de perfectionnement des ressources humaines grâce à la collecte étendue et à l'analyse approfondie de données sur les ressources humaines, à des sondages auprès du personnel et à des indicateurs de santé de l'organisation.
- Un cadre d'apprentissage permettant d'établir un lien systématique entre les compétences disponibles et les objectifs des activités du Ministère.
- Les employés de tous les niveaux de l'organisation ont une meilleure compréhension de la mission et des priorités du Ministère et ils mettent plus d'ardeur à les réaliser.

Norme générale de classification

CIC aura converti tous ses postes à la nouvelle norme de classification au cours de 1999-2000. L'étape qui suivra la conversion pourrait donner lieu à de nombreux défis en raison des répercussions sur la structure actuelle des niveaux et sur les rapports hiérarchiques dans l'organisation.

CIC examinera de près la démographie et le mouvement de l'effectif actuel afin d'en déterminer les caractéristiques futures à moyen et à long terme. En se fondant sur les résultats de cette analyse, des solutions seront proposées afin de veiller à combler les besoins du Ministère en ressources humaines, notamment des approches axées sur des compétences génériques et le recrutement pour un programme de perfectionnement des débutants. En outre, au cours de la prochaine année, un groupe de travail national se lancera dans le renouvellement des habiletés et des compétences des cadres intermédiaires.

Stratégie des ressources humaines

la fonction publique canadienne. Parmi les autres initiatives figure la création du poste d'ombudsman qui, sans remplacer les recours existants, constituera une source supplémentaire de conseils confidentiels pour les employés qui cherchent à régler des conflits ou des dilemmes dans leur milieu de travail. En outre, la direction est déterminée à améliorer les communications internes et à faire en sorte que tous les employés soient au courant des priorités du Ministère.

Le cadre de recherche pluriannuel du Ministère et la nécessité d'entreprendre des recherches pour soutenir les changements stratégiques guideront l'élaboration du programme de recherche interne du Ministère. On continuera d'insister sur l'utilisation de la nouvelle base de données longitudinales sur les immigrants. CIC entreprendra aussi des recherches pour soutenir le rôle permanent du fédéral dans les services d'établissement, insistant sur les questions liées à l'établissement et à l'intégration des immigrants, questions qui intéressent tout autant le fédéral que les gouvernements provinciaux. Les activités d'examen comprendront des cadres d'évaluation des nouvelles politiques et des nouveaux programmes, des vérifications liées à l'intégrité du programme et des examens postérieurs à la mise en œuvre de nouvelles initiatives.

Metropolis

Le Canada continuera d'assumer le rôle de chef de file mondial dans le projet Metropolis, expérience et partenariat novateurs qui regroupent des chercheurs et des décideurs dans le but de stimuler la recherche multidisciplinaire sur les effets des migrations internationales sur les milieux urbains. En 1999-2000, des plans seront dressés afin de s'attaquer systématiquement aux questions suivantes : le besoin de recherches novatrices et de stratégies de diffusion des connaissances et la nécessité de favoriser certains types de recherche.

Système de gestion nationale des cas

En juin 1999, la phase I du Système de gestion nationale des cas sera mise en place à Montréal, Toronto et Vancouver, permettant aux utilisateurs de ces trois endroits, d'abord des agents d'exécution de la loi, de gérer directement leurs cas dans le système. Le système sera ensuite installé dans 15 à 20 autres bureaux au Canada d'ici la fin de 1999-2000. Le système servira aussi à faire le suivi des cas de criminels de guerre. Parmi les grands avantages du nouveau système figurent l'amélioration du suivi et des signalements, les investissements, le renseignement, la gestion de

Développement des TI

Les travaux courants portent sur quatre grands aspects : améliorer l'intégrité des données, améliorer l'infrastructure de la gestion de l'information. On est sur le point de mettre en place un cadre d'élaboration et de mise en œuvre d'un programme ministériel de gestion des connaissances. On prévoit que ces travaux permettront de soutenir le développement d'un certain nombre de nouvelles initiatives débutant en 1999-2000, notamment dans le cadre de la collaboration canado-américaine pour la *Vision relative à la frontière* et du remaniement de la législation et de la politique sur l'immigration et la protection des réfugiés. En collaboration étroite avec des experts opérationnels et à l'appui des priorités du Ministère, CIC adoptera de nouvelles technologies comme l'imagerie documentaire, le cryptage des données et le recours étendu à Internet. L'accès à Internet sur le poste de travail devrait être fourni en 1999-2000 aux utilisateurs au Canada qui en ont besoin pour leur travail.

La Relève

Dans le cadre de cette initiative visant l'ensemble du gouvernement, CIC entend revitaliser son effectif. Il continuera par exemple à prendre des mesures spéciales pour s'assurer à nouveau le concours et la motivation des cadres intermédiaires qui ont été particulièrement affectés par les changements profonds des dernières années et qui jouent pourtant un important rôle de cohésion dans les organisations prospères. Pour préparer ses employés à l'avenir, CIC est en voie d'intégrer au plan des ressources humaines un cadre d'apprentissage. Son but est de concilier d'une façon plus systématique les possibilités d'apprentissage et de perfectionnement à l'intention des employés avec les compétences dont CIC a besoin pour exécuter ses programmes et continuer de contribuer fondamentalement à la réussite de

des programmes. Certains des principaux éléments de la modernisation de la législation et des politiques se fonderont sur les résultats d'études portant sur la performance économique d'immigrants récemment arrivés.

La stratégie de gestion de CIC établit des liens entre les objectifs des activités et les besoins de ressources humaines. Participant à La Relève, initiative qui touche l'ensemble du gouvernement, le Ministère est déterminé à faire des efforts soutenus pour revitaliser son effectif après plusieurs années de réductions et pour appuyer les employés qui doivent composer avec un milieu de travail de plus en plus complexe et des attentes toujours très élevées de la part du public.

Conformément à la décision du Ministère d'apporter des changements technologiques à un risque et un coût moindres, on a cherché à améliorer plutôt qu'à remplacer les technologies de l'information (TI). La priorité du Ministère sur le plan des TI a donc été de se préparer au passage à l'an 2000. Ces travaux auront une incidence sur la capacité du Ministère d'entreprendre de nouveaux projets de TI au cours des premiers mois de l'année. Cependant, les priorités du programme reflètent le besoin permanent de mettre à niveau l'infrastructure d'appui des TI dans les secteurs clés, dans la mesure où les ressources sont disponibles (p. ex., suivi des cas d'exécution de la loi, contrôle aux points d'entrée). Un autre défi de taille consiste à conserver le personnel informatique vu la très forte demande externe d'employés compétents dans ce domaine.

Tous les aspects du changement associé à la réforme de la législation auront aussi des répercussions sur le développement de la technologie de l'information.

Plans et stratégies clés

Modernisation de la politique et de la législation

CIC a l'intention de mettre en place une législation qui améliorerait considérablement l'efficacité et l'efficacité des processus d'immigration et de détermination du statut de réfugié et qui rendrait la Loi sur l'immigration plus claire et plus cohérente. Le Ministère travaillera en étroite collaboration avec les provinces et territoriales, les ministères et organismes touchés ainsi qu'avec les principaux intervenants non gouvernementaux pour élaborer cette législation. CIC participera aussi à toute une gamme de projets de développement de politiques liés au programme socio-économique plus vaste du gouvernement. Les changements découlant de la modernisation globale de la législation et de la politique devraient être considérables et probablement de gestion de CIC des l'exercice de 1999-2000.

Voici quelques-unes des répercussions prévues :

- vastes activités de communication afin de préparer les Canadiens aux changements stratégiques, législatifs et administratifs prévus;
- importantes modifications aux systèmes existants de la technologie de l'information;
- d'importants besoins de formation pour préparer les employés de CIC à la mise en œuvre des réformes.

Relations fédérales-provinciales

CIC cherchera à renforcer la coopération avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en matière d'immigration. Une des grandes activités de l'année sera de gérer les consultations fédérales-provinciales-territoriales sur les propositions de réforme de la législation de la politique. Le Ministère continuera de maintenir une grande collaboration avec le Québec dans le contexte de l'Accord Canada-Québec de 1991 sur l'immigration. Les négociations d'accords-cadres se poursuivront avec les administrations qui se sont montrées intéressées, misant sur les progrès importants réalisés au cours de la dernière année avec le Manitoba, la Saskatchewan et la Colombie-Britannique.

Prévisions 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
138,3 M\$	99,1 M\$	92,1 M\$	80,8 M\$

Explication des changements :

Le financement du projet An 2000, sous la forme d'un prêt, est prévu surtout en 1998-1999 mais aussi en 1999-2000. Le remboursement du prêt débute en 2001-2002.

Objectifs

Les objectifs du secteur d'activité consistant à offrir des services de gestion sont de favoriser l'efficacité de l'organisation et d'aider le Ministère à s'adapter à un environnement changeant, cela en gérant les ressources financières et humaines, la technologie et les systèmes d'information, de même que les affaires parlementaires et les communications. Ce secteur d'activité permet d'appuyer les initiatives prises à l'échelle du gouvernement, notamment La Relève, la modernisation de la fonction de contrôle, l'amélioration de la capacité de recherche, la modernisation de la prestation des services, la conversion à la Norme générale de classification et la préparation à l'an 2000.

En outre, ce secteur d'activité :

- coordonne les processus de planification et d'examen de CIC et le développement des politiques sur la citoyenneté et l'immigration;
- appuie le recrutement, le perfectionnement et la conservation d'un effectif compétent; et la façon dont les deniers publics sont dépensés et utilisés;
- développe et supervise les activités de recouvrement des coûts et de production de recettes;
- gère, coordonne et maintient l'infrastructure des technologies de l'information afin d'aider à la prise de décisions et à la mesure du rendement, et d'améliorer la prestation des services;

Contexte

Dans les dernières années, CIC a subi d'importantes réductions de ressources humaines et financières à une époque où les défis concernant l'exécution efficace du programme se sont multipliés. Ces réductions des ressources, à la fois au Canada et à l'étranger, ajoutées à la nécessité d'exécuter un programme complexe dans un contexte de rapide transformation, ont exigé l'adoption de nouvelles approches opérationnelles. Le Ministère a donc choisi une approche stratégique et a établi des partenariats avec les secteurs public et privé à l'échelle internationale et nationale.

CIC reconnaît également l'importance de la recherche afin d'informer les responsables du développement des politiques et de préciser les répercussions possibles des politiques et

- mène des recherches sur des questions liées à la citoyenneté et à l'immigration, et diffuse les résultats de ces recherches;
- développe et diffuse de l'information sur les objectifs, les politiques, les programmes et les activités de CIC;
- répond aux demandes de renseignements sur les cas et aux autres demandes d'information;
- coordonne les relations du Ministère avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organismes non gouvernementaux, les organisations internationales et d'autres ministères et organismes gouvernementaux.

- Collecte des vues des pays du G-8 sur le passage organisé de clandestins et sur le trafic des femmes et des enfants afin d'appuyer directement la préparation de protocoles des Nations Unies afin de s'attaquer à ces problèmes.
- Mise au point d'un document d'identité plus sûr pour les résidents permanents.
- Évaluation de la technologie du balayage pour enregistrer les documents que les voyageurs à destination du Canada présentent aux autorités et faciliter ainsi l'identification des personnes qui ne présentent aucun document valide à l'arrivée.
- Amélioration du suivi des cas d'exécution de la loi par des méthodes de travail centralisées (p. ex., le Centre d'exécution de la loi du Grand Toronto, créé en 1998-1999) et la mise en place d'un nouveau Système de gestion nationale des cas.

Résultats escomptés

CIC est aux prises avec un défi constant : faciliter l'accès à ceux qui ont le droit de venir au Canada et le refuser aux individus qui cherchent à entrer au Canada par des moyens irréguliers, et renvoyer ceux qui n'ont pas le droit de demeurer au pays, y compris les criminels. Le Ministère continuera de développer des méthodes de travail et du soutien technologique afin de détecter et de faciliter les déplacements des résidents en règle.

Outils modernes pour l'application de la loi

mondiale ainsi que les criminels de guerre contemporains et ceux qui ont commis des crimes contre l'humanité. Des ressources additionnelles de 28 millions de dollars pour une période de trois ans ont été allouées au Ministère au titre du programme concernant les crimes de guerre. CIC a commencé à répartir ces ressources entre ses bureaux locaux pour accroître leur expertise et leur capacité de détecter et de traiter les cas de

- Mise en place d'une nouvelle politique et d'une nouvelle législation qui aideront à assurer la protection des Canadiens en actualisant, entre autres, la définition de personne non admissible au Canada et en simplifiant davantage le processus de renvoi.
- Analyse et activités de lutte contre les migrations illégales accrues en travaillant avec des partenaires afin de concevoir un nouveau système international de communication de renseignements.
- Capacité accrue de détecter les auteurs de crimes de guerre ou de crimes contre l'humanité avant qu'ils n'entrent au Canada ou de les renvoyer.

ressortissants qui doivent être renvoyés du États-Unis afin de simplifier la gestion des cas de personnes renvoyées qui doivent transiter par leur territoire.

« Vision relative à la frontière : stratégie canado-américaine de gestion de la frontière

À l'automne de 1997, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et la procureure générale des États-Unis ont convenu que leurs deux pays adopteraient une approche régionale pour trouver des solutions aux migrations illégales. Des groupes de travail ont été mis sur pied avec le concours du Service d'immigration et de naturalisation des États-Unis et du Département d'État afin de relever le défi commun de protéger nos populations contre les menaces que constituent le crime transnational et le terrorisme international tout en favorisant le mouvement légitime des nationaux entre les deux pays.

Contrôle aux points d'entrée

Des volumes accrus de marchandises et de voyageurs doivent être examinés avant d'entrer au Canada, ce qui pose de nombreux défis à CIC et à son principal partenaire à la frontière, Revenu Canada. Pour arriver à mieux concilier l'interdiction de l'entrée illégale et la facilitation des déplacements et du commerce transfrontaliers légitimes, CIC et ses partenaires poursuivront leurs efforts au cours des prochaines années en vue de trouver des moyens plus efficaces de gérer les points d'entrée, notamment des modes novateurs d'interrogatoire ou d'examen faisant appel à la nouvelle technologie. Les mêmes stratégies seront poursuivies en partenariat avec la future Agence canadienne des douanes et du revenu une fois qu'elle sera en place.

Renforcer la stratégie du Canada relative aux crimes de guerre

CIC, en étroite collaboration avec le ministère de la Justice, continuera de recourir à la législation et aux systèmes administratifs existants pour identifier et renvoyer du Canada les criminels de la Seconde Guerre

venir au Canada a eu pour effet de déplacer le défi à notre frontière terrestre et à la coordination des efforts en vue d'empêcher l'entrée de clandestins en Amérique du Nord, ce qui exige un partenariat plus étroit avec les organismes de contrôle frontalier des États-Unis.

Plans et stratégies clés

Stratégie internationale relative à l'exécution de la loi

La stratégie de CIC en matière d'exécution de la loi cherche à accroître la coopération internationale à trois niveaux : l'interception d'immigrants illégaux, notamment de criminels et de terroristes, la lutte contre le passage organisé de clandestins et les renvois. Cette année, CIC mettra en branle des moyens pratiques d'accroître la coopération, notamment une meilleure communication de renseignements sur les menaces de migrations illégales et certaines activités conjointes avec d'autres pays. CIC améliorera aussi l'efficacité de son programme d'interception en élargissant le réseau des agents de contrôle de l'immigration qui travaillent à l'étranger.

CIC continuera de jouer un rôle de chef de file dans des groupes comme le G-8 et ses experts sur le crime organisé transnational qui visent à lutter contre la participation de groupes de criminels au passage organisé de clandestins. Plus précisément, CIC jouera un rôle clé dans la préparation de protocoles sur le passage organisé de clandestins et sur le trafic des femmes et des enfants, qui seront inclus dans la *Convention des Nations Unies sur le crime organisé transnational*. On cherchera en outre à renforcer la coopération et le soutien réciproque avec les tribunaux internationaux.

Enfin, CIC prendra des mesures afin d'accroître la coopération pour renvoyer les immigrants illégaux dans leur pays d'origine. Il s'agira entre autres de conclure plus d'ententes bilatérales en matière de renvoi avec certains pays où le Canada a eu des problèmes à renvoyer des gens. On continuera de chercher des moyens d'obtenir la collaboration des autorités étrangères afin qu'elles délivrent des documents de voyage pour leurs

Prévisions 1998-1999	107,5 M\$
Depenses prévues 1999-2000	105,9 M\$
Depenses prévues 2000-2001	102,8 M\$
Depenses prévues 2001-2002	94,4 M\$

Explication du changement :

La hausse récente du financement accordé pour la partie du programme concernant les crimes de guerre assumée par CIC couvre une période de trois ans prenant fin en 2000-2001.

Objectifs

Les objectifs du secteur d'activité consistant à gérer l'accès au Canada sont de préserver l'intégrité des programmes du Canada concernant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés ainsi que d'assurer la protection, la sécurité et le bien-être des Canadiens.

Ce secteur d'activité :

- élabore des politiques et des programmes pour empêcher que l'on abuse des programmes du Canada concernant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés, et pour assurer la protection et la sécurité des Canadiens;

- contribue à la gestion des mouvements migratoires internationaux en luttant contre les migrations illégales, y compris contre le passage organisé de clandestins; facilite l'admission au Canada des personnes qui respectent la Loi sur l'immigration et le Réglement sur l'immigration et refuse d'admettre les personnes qui ne respectent pas ces dispositions, y compris les criminels et les terroristes;

- détecte les cas de recours abusif aux programmes concernant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés; gère les cas soumis à la CISR, à la Cour fédérale et à d'autres tribunaux; détient les personnes qui posent un risque grave pour les Canadiens ou qui sont peu susceptibles de se présenter à une procédure en matière d'immigration;

Contexte

- renvoie les personnes n'ayant pas légalement le droit de demeurer au Canada.

Le Canada est une destination de choix à la fois pour les migrants authentiques et pour les clandestins. Bien que les Canadiens appuient une gestion de l'immigration qui tient compte des besoins et des valeurs du Canada, les abus à l'égard de l'ouverture et de la générosité de la société canadienne ne peuvent être tolérés. Dans les dernières années, le nombre de voyageurs qui traversent nos frontières a augmenté de façon phénoménale, tout comme la demande pour un dédouanement plus rapide. Le défi que doit relever CIC est de faire en sorte que le programme d'immigration continue d'être exécuté dans l'intérêt du Canada, tout en évitant l'entrée de clandestins et en renvoyant ceux qui ont contrevenu à la législation sur la citoyenneté ou sur l'immigration. En agissant ainsi, CIC doit développer des stratégies qui tiennent compte de la mondialisation des menaces migratoires. En réaction à ces changements dans les migrations, les organismes de contrôle frontalier doivent devenir plus adroits, surtout dans l'utilisation du renseignement pour gérer le risque. Il faut en outre une plus grande coopération avec d'autres pays pour réorienter les pressions et exercer sur certaines frontières et même, dans certains cas, pour changer l'emplacement des contrôles frontaliers. Par exemple, le succès que remportent les activités d'interception à l'étranger de clandestins qui veulent

- Réduction des coûts, amélioration des normes de service et augmentation de la valeur et de l'intégrité de la citoyenneté canadienne par la mise en place prévue de la Loi sur la citoyenneté au Canada proposée et d'un processus simplifié d'acquisition de la citoyenneté.
- Maintien du rôle permanent du fédéral dans les programmes d'établissement et d'intégration des immigrants, notamment création d'un nouveau site Internet (Intégration-Net) accessible à tous les Canadiens, immigrants et immigrants éventuels pour y échanger sur les questions, les politiques et les procédures en matière d'établissement.
- Élaboration d'une formule transparente et fiable pour la répartition des contributions du programme d'établissement.
- Réduction des possibilités de fraude et de mauvaise utilisation par l'amélioration de la délivrance des certificats de citoyenneté.
- CIC traitera environ 180 000 demandes de citoyenneté, 50 000 demandes de preuve de citoyenneté et 20 000 demandes de recherche dans les dossiers de la citoyenneté en 1999-2000.

Nouvelle loi et nouveau règlement sur la citoyenneté

La ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration cherchera à faire adopter la nouvelle Loi sur la citoyenneté au Canada afin de moderniser l'expression législative de la signification de la citoyenneté canadienne et de renforcer l'intégrité, l'équité et l'efficacité du processus d'obtention de la citoyenneté.

La législation proposée définira clairement qui est citoyen de naissance ainsi que les critères pour devenir citoyen. En voici certaines caractéristiques importantes : diminution de la distinction entre les enfants adoptés à l'étranger par des citoyens canadiens et les enfants nés au Canada, définition de la résidence en tant que présence effective au Canada et redéfinition du rôle des juges de la citoyenneté qui deviennent plus justement des commissaires à la citoyenneté chargés de représenter et de faire ressortir dans leur collectivité la grande valeur de la citoyenneté canadienne, laissant la tâche administrative de revoir et d'approuver les demandes de citoyenneté à des agents du Ministère. On adoptera aussi un nouveau serment plus moderne, reflétant mieux les valeurs des Canadiens, soit la loyauté envers le Canada et le respect de ses droits et de ses valeurs. Des règlements seront rédigés pour faire appliquer la nouvelle législation. Des consultations ciblées permettront de continuer à préciser les changements stratégiques et procéduraux qui sont nécessaires pour mettre en œuvre la nouvelle Loi.

Amélioration du certificat de citoyenneté

Afin d'aider à réduire l'utilisation frauduleuse des certificats de citoyenneté, le Ministère formulera des recommandations pour en modifier la délivrance. Parmi les solutions envisagées figurent des changements d'ordre matériel et sécuritaire au format des certificats ainsi qu'une confirmation plus efficace des données sur la citoyenneté aux organismes partenaires comme le Bureau des passeports, la GRC et DRHC.

En 1999-2000, CIC continuera d'améliorer le Programme national d'assurance de la qualité grâce à de meilleures structures de rapports en prévision de la mise en place de la nouvelle Loi sur la citoyenneté au Canada. Le principal objectif du programme est de veiller à la fiabilité des renseignements sur le client et à l'intégrité du processus de citoyenneté.

Rôle permanent du gouvernement fédéral après le renouvellement de l'établissement

Des accords ont été conclus en 1998-1999 avec la Colombie-Britannique et le Manitoba, transférant ainsi à ces provinces l'administration des services d'établissement pour les nouveaux arrivants. Tout en accueillant favorablement les demandes d'autres gouvernements provinciaux et territoriaux en vue de conclure de tels accords, CIC continuera de gérer l'exécution des programmes et des services d'établissement dans les administrations où il n'y a pas d'accord et de gérer les projets visant à faciliter l'orientation initiale des immigrants éventuels à la société canadienne, avant qu'ils arrivent au Canada.

Formule de répartition

CIC consultera aussi les provinces et les territoires intéressés afin de définir ce qui constitue un ensemble de services d'établissement raisonnablement comparables, et pour veiller à ce que ces services soient offerts suivant un ensemble commun de principes uniformes.

Une nouvelle formule de répartition sera élaborée afin de régir la distribution des contributions du programme d'établissement entre les provinces et les territoires qui ont signé des ententes de réaménagement des services d'établissement et les régions où CIC continue de gérer ces programmes. Cette formule sera annoncée au plus tard en novembre 1999 et sera mise en œuvre au cours de l'exercice de 2000-2001.

Prévisions 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
293,9 M\$	317,8 M\$	304,8 M\$	304,8 M\$

Explication des changements :

Les prévisions des dépenses pour 1998-1999 sont plus faibles qu'en 1999-2000 en raison (i) d'un paiement initiallement prévu pour 1998-1999, mais effectué l'année précédente et (ii) du report de 1998-1999 à 1999-2000 d'une somme de 13 M\$ provenant du financement fédéral des services d'établissement nouvellement majeure. Dans les deux cas, la province qui devait recevoir le financement a été consultée sur la date qui permettrait une utilisation optimale des fonds.

Objectifs

Les objectifs du secteur d'activité consistant à promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants sont de définir l'appartenance à la société canadienne, de revaloriser le rôle de la citoyenneté canadienne et de soutenir l'adaptation, l'établissement et l'intégration des nouveaux arrivants.

Ce secteur d'activité :

- élabore des politiques et des programmes qui assurent la promotion de l'intégration et de la citoyenneté;
- s'assure que le gouvernement fédéral s'acquitte de ses responsabilités à l'égard des immigrants auxquels il accorde la résidence permanente;
- informe les nouveaux Canadiens éventuels des droits et des responsabilités rattachés à la citoyenneté canadienne;
- promeut la valeur de la citoyenneté canadienne auprès des nouveaux arrivants;
- applique et interprète la Loi sur la citoyenneté.

Contexte

La nouvelle Loi sur la citoyenneté au Canada a été déposée le 7 décembre 1998. Elle a pour but de clarifier et de moderniser la Loi sur la citoyenneté de 1977 et de fournir aux résidents permanents un processus de naturalisation accessible et plus efficace.

Des services visant à appuyer l'intégration à la société canadienne sont offerts aux nouveaux arrivants dès leur sélection à l'étranger jusqu'à ce qu'ils deviennent citoyens, surtout grâce aux partenaires et aux intervenants. Pour réaliser ses objectifs, CIC collabore avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de la Justice, le ministre du Solliciteur général du Canada (y compris la Gendarmerie royale du Canada et le Service canadien du renseignement de sécurité) et le ministère du Patrimoine canadien. CIC collabore aussi avec les provinces, les conseils scolaires, les organisations de promotion de l'apprentissage de la langue seconde, les organismes de services aux immigrants et les fournisseurs de services. CIC continue d'être ouvert à la possibilité de confier l'administration des programmes d'établissement aux provinces et aux territoires intéressés. Il doit toutefois examiner la nature précise du rôle permanent du gouvernement fédéral dans le domaine de l'établissement. Des pourparlers ont eu lieu avec les provinces et les territoires et des accords ont été signés avec deux provinces (la Colombie-Britannique et le Manitoba), en plus du Québec qui a déjà signé l'*Accord Canada-Québec*.

- des critères de sélection et de recevabilité plus souples, notamment plus d'insistance sur la protection et la considération des besoins d'établissement à plus long terme;
 - un traitement plus rapide des demandes des réfugiés ayant un besoin urgent de protection et l'élaboration de solutions plus souples pour ceux ayant des besoins particuliers, grâce à des ententes de coopération plus efficaces entre le gouvernement et les répondants du secteur privé;
 - de nouvelles procédures pour préserver la cohésion de la cellule familiale pendant le traitement de la demande;
 - un recours plus efficace aux organismes non gouvernementaux (ONG) internationaux existants afin de localiser et d'identifier des réfugiés sélectionnés à l'étranger et de traiter leur cas;
 - des relations de travail plus étroites avec les partenaires actuels et de nouveaux partenaires au Canada dans les domaines du parrainage privé et des services d'établissement;
 - un site Internet afin d'échanger des renseignements avec tous les partenaires clés;
 - la mise à l'essai et l'évaluation du modèle révisé de rétablissement;
- en ce qui concerne la détermination du statut de réfugié au Canada*
- la centralisation du processus décisionnel à la CISR pour les divers motifs de protection;
 - un contrôle sécuritaire plus complet des demandeurs au début du processus, des mesures afin d'aider à confirmer l'identité des demandeurs qui ne présentent pas de documents, un délai réglementaire de présentation d'une revendication, et un accès limité pour ceux qui présentent de multiples revendications;

- Atteinte de la cible totale de réfugiés qu'il est prévu d'admettre en 1999, soit de 22 100 à 29 300, incluant 7 300 réfugiés pris en charge par le gouvernement et de 2 800 à 4 000 réfugiés parrainés par le secteur privé et sélectionnés à l'étranger aux fins de rétablissement, en plus de 10 000 à 15 000 réfugiés susceptibles d'obtenir le droit d'établissement dans le cadre de la détermination, au Canada, du statut de réfugié, ainsi que de 2 000 à 3 000 personnes à leur charge se trouvant à l'étranger.
- un traitement prioritaire des revendications manifestement non fondées;
 - un élargissement de la nature des interventions ministérielles devant la CISR;
 - un délai d'attente plus court avant d'obtenir la résidence permanente dans le cas des réfugiés qui ne peuvent obtenir de pièces d'identité de leur pays d'origine et soumettent une demande dans la catégorie des réfugiés au sens de la Convention se trouvant au Canada sans pièces d'identité (CRCCSPI);
 - un processus amélioré et plus transparent pour la sélection des décideurs.

mination du statut de réfugié pour faire en sorte que les réfugiés authentiques bénéficient de la protection du Canada. Une législation et des politiques modernisées permettront à CIC, en collaboration avec la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, d'améliorer un système de protection qui a valu au Canada le respect de la communauté internationale. D'autres ministères et organismes fédéraux, les administrations provinciales et municipales, des organismes des Nations Unies ainsi que des organismes non gouvernementaux et internationaux sont aussi des partenaires très importants à la fois dans la sélection de réfugiés à l'étranger aux fins de rétablissement et dans la détermination du statut de réfugié au Canada.

Plans et stratégies clés

Sélection à l'étranger de réfugiés et de membres des catégories désignées aux fins de rétablissement

CIC estime que le programme de rétablissement des réfugiés et des personnes des catégories précises peut être amélioré par une meilleure intégration des efforts de sélection à l'étranger des réfugiés ayant besoin d'être rétablis à la gestion de l'aide accordée à l'arrivée au Canada. Cette tâche sera accomplie, en 1999-2000, par la mise à l'essai et l'évaluation d'un nouveau modèle de rétablissement des réfugiés.

La modernisation proposée de la législation et des politiques permettra d'améliorer la capacité de réaction de la politique canadienne en matière de rétablissement par :

- le développement d'une approche plus réaliste quant à la sélection des réfugiés, fondée sur le besoin de protection plutôt que sur la capacité de réussir à s'établir dans un délai de 12 mois après l'arrivée au Canada;

- l'établissement de procédures afin de permettre aux membres d'une même famille, séparés à la suite de conflits ou d'un guerre civile, de faire traiter leur demande en même temps ou, si cela n'est pas possible, prévoir un mécanisme plus rapide pour accélérer la réunion de ces familles;
- la coordination avec les organismes non gouvernementaux afin d'identifier, de présélectionner et de rétablir les réfugiés;
- la facilitation de l'admission au Canada des personnes ayant un besoin urgent de protection ou ayant des besoins spéciaux.

Détermination du statut de réfugié au Canada

Afin d'améliorer l'efficacité du processus de détermination du statut de réfugié et d'en faire respecter les règles tout en maintenant l'équité, un ensemble équilibré de mesures est proposé dans le cadre de la réforme législative et réglementaire. Les stratégies générales comprennent entre autres la simplification du processus pour assurer une prise de décision plus rapide concernant la protection et, lorsque cette démarche est justifiée ultérieurement, l'octroi hâtif de la résidence permanente; une meilleure gestion de l'accès au système de façon à ce qu'il serve ceux qui ont besoin de protection sans encourager l'accès illégitime au territoire canadien par d'autres; et une intervention ministérielle plus systématique afin de donner aux décideurs toute l'information pertinente.

Résultats escomptés

- La modernisation systématique de la législation et des politiques en vue de répondre aux besoins et aux défis du monde d'aujourd'hui donnera l'élan voulu pour parvenir à un certain nombre de résultats, dont :

en ce qui concerne le rétablissement des réfugiés sélectionnés à l'étranger

Prévisions 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
81,6 M\$	81,2 M\$	81,2 M\$	81,2 M\$

Objectif

L'objectif du secteur d'activité consistant à maintenir la tradition humanitaire du Canada est de protéger les réfugiés et les personnes qui ont besoin d'une aide humanitaire. Ce secteur d'activité :

- aide la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) à prendre des décisions éclairées, en temps opportun, en lui fournissant, relativement à la situation des réfugiés, de l'information sur des cas et des pays en particulier.

Contexte

Le Canada est signataire de la *Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés* et du *Protocole* de 1967, lesquels obligent les États à protéger les personnes qui demandent et obtiennent le statut de réfugié sur leur territoire. Le Canada a une longue tradition humanitaire dans le rétablissement d'un grand nombre de réfugiés sélectionnés à l'étranger. Toutefois, bien qu'il y ait toujours des millions de personnes déplacées dans le monde, le nombre de réfugiés pour lesquels le rétablissement permanent est la meilleure solution durable a diminué. Le rétablissement demeure la solution privilégiée quand il y a des besoins particuliers de protection ou des problèmes particuliers de rétablissement dans le premier pays d'asile.

- assure un leadership international pour ce qui est de trouver des solutions durables aux problèmes liés aux réfugiés, notamment au moyen du rapatriement volontaire, de l'intégration locale, de la réinstallation dans un autre pays, ou de l'adoption d'approches régionales à l'égard du partage des responsabilités;
- élabore et met en œuvre des politiques et des programmes de nature à aider le Canada à respecter ses engagements ainsi que ses obligations en matière de protection, à la fois sur les plans national et international;
- sélectionne à l'étranger des réfugiés parrainés par le gouvernement et le secteur privé, conformément aux niveaux présentés annuellement au Parlement;
- offre des services de santé essentiels et des services d'urgence aux revendicateurs du statut de réfugié et aux réfugiés au sens de la Convention qui sont dans le besoin et qui ne sont pas couverts par un régime d'assurance-maladie provincial (programme fédéral de santé intérimaire);
- dans le cadre du programme de prêts aux immigrants et du programme d'aide au rétablissement, offre une aide financière aux réfugiés dont la demande de rétablissementsent à été acceptée;

La modernisation de la politique et de la législation en matière d'immigration et de protection des réfugiés servira de toile de fond à CIC dans ses efforts, conjugués à ceux de ses partenaires internationaux et des organismes non gouvernementaux, en vue d'appuyer la sélection des réfugiés à l'étranger et les programmes de rétablissement dans ces circonstances. Il est aussi nécessaire de renforcer le système de protection des réfugiés qui se trouvent au Canada. Il est néanmoins essentiel de continuer à servir les meilleurs éléments de la déter-

- la mise en place d'un nouveau programme d'immigration des investisseurs en partenariat avec les provinces;
- un plus grand respect des obligations de parrainage par le développement d'autres liens avec les provinces;
- une meilleure détermination des critères d'admissibilité médicale par la consultation de Santé Canada, des provinces et des territoires;
- de meilleurs outils afin de réduire les activités des consultants malhonnêtes, notamment l'inclusion dans la Loi d'une nouvelle infraction visant les représentants qui aident des demandeurs à se faire admettre par la fraude et une meilleure information accessible aux clients afin de les aider à faire des choix éclairés dans la préparation de leur demande.
- L'atteinte des niveaux d'immigration prévus, soit l'admission de 200 000 à 225 000 nouveaux arrivants au Canada en 1999.
- Le dépôt au Parlement, le 1^{er} novembre ou avant cette date, du plan d'immigration pour l'année 2000, une fois terminées les recherches et les consultations.

vastes consultations internes et externes seront organisées pour développer ces options de restructuration.

Parrainage des membres de la catégorie de la famille

Si l'on veut conserver l'appui du public à l'égard de l'immigration des membres de la catégorie de la famille, il est essentiel que les répondants soient perçus comme respectant leur obligation de subvenir aux besoins essentiels des membres de leur famille. Des liens sont en train d'être établis avec les provinces pour faire en sorte que les répondants en défaut soient identifiés et obligés de s'acquitter de leurs responsabilités. CIC a l'intention d'interdire des poursuites civiles dans certains cas pour faire respecter les ententes en matière de parrainage.

Questions de santé : fardeau pour les services et protection de la santé publique

La législation exige que les immigrants éventuels et certaines catégories de visiteurs soient évalués pour s'assurer que, de façon générale, ils ne constituent pas un fardeau excessif pour les services de santé et les services sociaux. CIC consulte activement les provinces et les territoires pour savoir comment appliquer cette exigence le mieux possible.

Pour ce qui est des maladies transmissibles, CIC et Santé Canada ont établi un groupe de travail international afin de revoir l'examen médical des immigrants en tenant compte d'une exposition possible du public à des risques pour la santé. Les résultats serviront de guide pour développer de nouvelles propositions concernant l'examen médical des immigrants et des visiteurs. Le processus actuel de surveillance admiss et atteints de tuberculose inactive sera aussi revu. Les provinces et les territoires participent activement à la révision courante des mesures visant à protéger la santé publique.

Sélection des immigrants de la composante économique

Le cadre proposé par le Ministère pour un nouveau programme d'immigration expose de nouveaux critères pour la sélection des immigrants de la composante économique (c.-à-d., les travailleurs qualifiés, les entrepreneurs, les investisseurs immigrants et les travailleurs autonomes). L'orientation proposée insistera sur la capacité de l'immigrant de réussir à s'établir dans l'économie d'aujourd'hui fondée sur les connaissances. Simultanément, CIC continuera de travailler avec les provinces et les territoires afin de développer de nouveaux critères de sélection des gens d'affaires immigrants (entrepreneurs, investisseurs et travailleurs autonomes) afin d'améliorer le potentiel et la valeur de leurs entreprises pour l'économie canadienne.

Programme d'immigration des investisseurs

Le Ministère mettra en place les modifications réglementaires récemment annoncées, lesquelles ont obtenu l'appui des provinces et des territoires, afin d'établir un nouveau programme d'immigration des investisseurs. Le nouveau programme a pour objet de réduire la possibilité de fraude dans cette composante très en vue de l'immigration tout en partageant plus équitablement les retombées économiques entre les provinces participantes. On prévoit que les modifications réglementaires entreront en vigueur au début de 1999.

Restructuration du programme des travailleurs temporaires

CIC est en train d'élaborer, en partenariat avec Développement des ressources humaines Canada (DRHC) et Industrie Canada, un nouveau programme concernant les travailleurs temporaires destiné à mieux répondre aux besoins immédiats et à court terme des employeurs canadiens. On prendra soin d'exiger des employeurs qu'ils décrivent comment les travailleurs temporaires étrangers s'inscrivent dans un plan global de gestion des ressources humaines pour le bien-être à plus long terme des travailleurs canadiens. De

Le plan d'immigration de 1999 conserve le même objectif global de nouveaux arrivants à admettre que celui du plan de 1998, soit entre 200 000 et 225 000 immigrants. Le plan reconnaît les avantages sociaux et économiques qui découlent de l'immigration, mais il demeure soucieux de la capacité du pays à accueillir et à établir des immigrants. Le maintien des niveaux d'immigration à cet objectif traduit l'engagement de CIC à l'égard d'un programme d'immigration ouvert et dynamique : engagement qu'il conserve malgré les fluctuations des facteurs environnementaux mondiaux.

Le Ministère a organisé des consultations auprès des gouvernements provinciaux et territoriaux afin de donner plus de poids à la communication de renseignements et à la recherche en vue de l'établissement des niveaux d'immigration, et il mène régulièrement des consultations sur le développement de politiques d'immigration qui soient avantageuses pour le Canada.

Réunification de la famille

CIC prévoit faciliter la réunion des familles en élargissant la définition d'enfant à charge en élevant l'âge limite, de moins de 19 ans actuellement, à moins de 22 ans. On continuera d'inclure les enfants plus âgés qui sont étudiants à temps plein et à la charge de leurs parents, ou souffrant d'une incapacité physique ou mentale et entièrement ou en grande partie à la charge de leurs parents. Il est aussi prévu d'autoriser les conjoints et les enfants à charge, qui se trouvent au Canada et y ont un statut légal, à déposer une demande d'immigration à l'intérieur du pays, sous réserve de certaines conditions. Selon la Loi actuelle, les demandes d'immigration doivent être présentées à l'étranger.

la législation et de la politique pour donner aux organismes non gouvernementaux et à la collectivité en général des possibilités de présenter leurs vues sur l'évolution des programmes. En outre, d'autres ministères fédéraux continueront de jouer un rôle essentiel dans le développement et la mise en œuvre des politiques de CIC.

Le plan d'immigration annuel fixe le nombre d'immigrants et de réfugiés que l'on prévoit admettre au cours de l'année qui vient. Atteindre le niveau prévu est donc l'une des principales priorités opérationnelles du programme. L'atteinte de l'objectif fixe est devenue compliquée en raison de facteurs environnementaux internationaux, comme la crise économique en Asie, une des principales sources d'immigrants. Bien des facteurs analogues qui affectent la disponibilité de candidats immigrants valables ne sont pas du ressort de CIC. La capacité du Ministère de compenser leur incidence sur les niveaux annuels d'immigration fixés est donc limitée, et ce, malgré les meilleurs efforts d'utilisation efficace des ressources consacrées au traitement.

Il va de soi que le respect des règles du programme englobe toute une gamme de secteurs d'activité. Par exemple, il faut tenir compte des tentatives de personnes non admissibles de donner de fausses indications, de la grande diversité des situations socio-économiques dans l'évaluation des demandes et de l'inégale disponibilité d'une documentation fiable dans divers pays sources. Des changements récents, comme la plus grande centralisation du traitement à l'étranger et la désignation de centres spécialisés pour l'évaluation des demandes de gens d'affaires, ont concentré l'expertise et renforcé le respect des règles tout en simplifiant le traitement.

Maximiser les avantages des migrations internationales

Prévisions 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
87,4 M\$	79,2 M\$	79,2 M\$	79,2 M\$

Explication des changements :

La baisse de 8,2 M\$ par rapport à 1998-1999 provient d'une obligation découlant de la négociation collective, qui n'est pas encore incluse dans les dépenses prévues des années futures. Un autre changement résulte de la fin du financement d'un projet de TI.

Objectif

L'objectif du secteur d'activité qui consiste à maximiser les avantages des migrations internationales est de tirer le plus grand profit possible, sur le plan social et économique, du mouvement des personnes à l'échelle de la planète.

Ce secteur d'activité :

- élabore des politiques et des programmes pour la sélection des immigrants et l'évaluation des visiteurs;

- recommande au ministre le nombre cible d'immigrants à admettre au Canada annuellement;

- évalue les qualifications des personnes qui désirent s'établir de façon permanente au Canada à la lumière des critères s'appliquant aux immigrants;

- évalue les étudiants étrangers et les travailleurs temporaires éventuels à la lumière des critères pertinents;

- évalue le risque pour la santé des Canadiens, et les répercussions possibles sur le système de santé canadien, que pose l'admission d'immigrants, de visiteurs, de travailleurs temporaires et d'étudiants étrangers éventuels.

Contexte

Les nouvelles tendances dans les migrations internationales et les changements qui

caractérisent l'économie et les marchés du travail mondiaux et canadiens, les attentes plus grandes des clients, ainsi que les intérêts provinciaux et territoriaux et l'intervention de tierces parties (consultants), tous ces facteurs ajoutent à la complexité et à l'exécution des programmes et initiatives de ce secteur d'activité.

Le développement de la politique en matière de sélection au cours de l'année prochaine dépendra dans une large mesure des progrès accomplis dans la modernisation systématique de la législation et de la politique en matière d'immigration. Cette initiative a agi comme catalyseur des discussions sur la politique d'immigration et a permis de réaffirmer les principes fondamentaux sur lesquels fonder le développement actuel et futur de la politique. En outre, la révision de la législation et de la politique a regroupé diverses initiatives stratégiques individuelles, donnant ainsi une vision plus cohérente du développement de la politique en matière de sélection.

La consultation des gouvernements provinciaux et territoriaux, des Canadiens et de tierces parties impliquées ainsi que d'autres ministères du gouvernement constitue un élément clé du développement des politiques à l'appui de ce secteur d'activité. Les gouvernements provinciaux et territoriaux sont invités à participer à des groupes de travail, des rencontres intergouvernementales et d'autres assemblées pour faire en sorte qu'ils expriment leurs vues dans ce domaine important de compétence partagée. CIC profite également du remaniement proposé de

B. Détail des programmes, selon le secteur d'activité

Dépenses prévues par programme, selon le secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Prévisions des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Maximiser les avantages des migrations internationales	87,4	79,2	79,2	79,2
Maintenir la tradition humanitaire du Canada	81,6	81,2	81,2	81,2
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants	293,9	317,8	304,8	304,8
Gérer l'accès au Canada	107,5	105,9	102,8	94,4
Fournir des services de gestion	138,3	99,1	92,1	80,8
Total des dépenses prévues	708,7	683,2	660,1	640,4

* Prévisions du total des dépenses jusqu'à la fin de l'exercice courant.

Explication des changements :

Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants – Les prévisions des dépenses sont plus faibles en raison d'un paiement de 22,5 M\$ prévu pour 1998-1999 mais effectué en 1997-1998 et du report de 13 M\$ de 1998-1999 à 1999-2000, augmentant ainsi les dépenses prévues de cette année-là.

Fournir des services de gestion – Jusqu'en 1999-2000, le financement du projet An 2000 est sous forme d'un prêt. Le remboursement débute en 2001-2002. En outre, une hausse annuelle de 5,7 M\$ est attribuable à des dispositions de l'Accord Canada-Québec.

Citoyenneté et Immigration Canada est doté d'un budget de 683,2 M\$

Plan		Stratégies	
<ul style="list-style-type: none"> • Pour fournir aux Canadiens : <ul style="list-style-type: none"> • les avantages sociaux et économiques maximums procurés par le mouvement des personnes à l'échelle de la planète 		<ul style="list-style-type: none"> • Qui se traduisent par : <ul style="list-style-type: none"> • le respect des niveaux d'immigration prévus • la réunion de familles d'immigrants parrainés par des Canadiens • la sélection de gens d'affaires immigrants, notamment d'investisseurs • la sélection d'immigrants capables de s'adapter au marché du travail canadien • l'admission au Canada de visiteurs, d'étudiants étrangers et de travailleurs temporaires stimulant la demande de biens et de services 	
<ul style="list-style-type: none"> • la protection des réfugiés au Canada et à l'étranger 		<ul style="list-style-type: none"> • l'atteinte des objectifs fixés en ce qui concerne les réfugiés parrainés par le gouvernement et le secteur privé • la négociation d'ententes-cadres de parrainage entre le gouvernement du Canada et des organismes du secteur privé en vue du rétablissement au Canada de réfugiés • une plus grande influence du Canada sur des initiatives internationales visant à protéger les réfugiés • l'établissement de rapports efficaces et efficaces entre la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et CIC 	
<ul style="list-style-type: none"> • la définition de l'appartenance à la société canadienne 		<ul style="list-style-type: none"> • l'intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne • des progrès réalisés dans l'adoption d'ententes visant à améliorer la prestation des services d'établissement • la promotion de la participation à part entière à la société canadienne des résidents permanents qui demandent et obtiennent la citoyenneté canadienne • la promotion et la compréhension efficaces des questions de citoyenneté et d'intégration 	
<ul style="list-style-type: none"> • la gestion de l'accès au Canada 		<ul style="list-style-type: none"> • les activités du Ministère contribuant à la protection et à la sécurité de la société canadienne • l'interception des personnes cherchant à entrer au Canada sans être munies des documents voulus • la rédaction d'un rapport sur les contrevenants à la Loi sur l'immigration et, si nécessaire, leur détention • le renvoi des personnes non admissibles au Canada, surtout de celles qui constituent une menace pour la société canadienne 	

Section III : Plans, priorités et stratégies

A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Moderniser la politique et la législation concernant les immigrants et les réfugiés

Après la publication du rapport du Groupe consultatif sur la révision de la législation en janvier 1998, l'initiative de la révision de la politique et de la législation s'est poursuivie avec des consultations ministérielles. Les consultations ont pris fin au printemps de 1998 et ont permis de recueillir plus de 2 200 mémoires. À partir de ces mémoires, 10 grands principes ont été élaborés et précisés dans *De solides bases pour le 21^e siècle*, document public paru le 6 janvier 1999 et établissant les grandes orientations du gouvernement pour la modernisation de la politique et de la législation sur l'immigration et sur la protection des réfugiés.

L'élaboration d'une nouvelle législation devrait être au cœur des activités de développement des politiques et des programmes de CIC pour 1999-2000. Il ne s'agit pas de transformer fondamentalement les grands principes inscrits dans la *Loi sur l'immigration* de 1976, mais plutôt de consolider ces principes et de faire concorder leur application avec les possibilités et les défis des prochaines décennies.

- Les orientations proposées sont les suivantes :
- ajuster les objectifs dans une loi claire, simple et cohérente;
- renforcer les partenariats;
- favoriser davantage la réunion des familles;
- moderniser le mode de sélection des travailleurs qualifiés et des gens d'affaires;

- faciliter l'admission de travailleurs temporaires hautement qualifiés et d'étudiants étrangers;
- introduire des critères transparents pour la résidence permanente;
- améliorer la protection des réfugiés;
- assurer la sécurité des Canadiens;
- accroître l'efficacité du processus d'appel de l'immigration;
- redéfinir le pouvoir discrétionnaire.

On tiendra compte des vues et des conseils pratiques des Canadiens afin de préciser ces grandes orientations dans un document complet réunissant les changements stratégiques, législatifs et administratifs.

CIC préparera d'autres plans et priorités pour l'ensemble du Ministère, portant sur la gestion des ressources humaines, sur une meilleure exécution du programme, sur un développement plus poussé de la recherche, des politiques et des programmes et sur de meilleures relations avec ses partenaires.

D. Plan des dépenses

Dépenses prévues : Programme de citoyenneté et d'immigration
(en millions de dollars)

Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 1999-2000	Prévision des dépenses 1998-1999*	
640,4	660,1	683,2	708,7	Dépenses brutes liées au programme
(363,6)	(363,6)	(363,6)	(363,6)	Moins : Recettes affectées au Trésor
164,6	164,6	164,6	155,5	Plus : Coûts des services fournis par d'autres ministères
441,4	461,1	484,2	500,6	Coût net du programme

* Prévisions du total des dépenses jusqu'à la fin de l'exercice courant.

Explication des changements :

Les principaux changements dans les dépenses du programme résultent du financement du projet An 2000 fourni en 1999-2000 sous forme d'un prêt dont le remboursement débute en 2001-2002, et d'une hausse annuelle de 5,7M\$ attribuable à des dispositions de l'Accord Canada-Québec.

clandestinement les frontières nationales chaque année.

CIC reconnaît que les problèmes concernant la sécurité des personnes et les migrations ne peuvent être réglés en vase clos et qu'il faut miser sur une collaboration efficace et la communication de renseignements. CIC

travaille donc étroitement avec ses partenaires nationaux et internationaux afin de promouvoir et de protéger les intérêts du Canada dans le domaine des migrations, de la protection des réfugiés et de la citoyenneté, dans les tribunes internationales et multilatérales. Le Ministère s'est acquis, à l'échelle mondiale, une réputation enviable dans la lutte contre le trafic

illégal de migrants. Par exemple, CIC a accepté de jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration d'un protocole sur le passage organisé de clandestins, qui sera intégré à la *Convention des Nations Unies sur le crime organisé transnational*.

Vu la menace de plus en plus grande pour la sécurité du Canada, CIC appuie la grande priorité du gouvernement de rendre les collectivités plus sûres. Dans ce contexte, CIC

retracé ceux qui ne se conforment pas à la *Loi sur l'immigration* (p. ex., les présumés terroristes ou membres de groupes de crime organisé) et refuse de les admettre. Il décèle aussi les nouvelles tendances du recours abusif aux programmes de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés, et détent ou renvoie les personnes qui constituent un grave danger pour les Canadiens ou qui ne sont pas

légalement autorisées à demeurer au Canada (en particulier celles qui ont commis des infractions criminelles graves ou des crimes de guerre).

De façon officielle et non officielle, le Ministère travaille aussi au niveau bilatéral avec des pays clés sur des questions comme les renvois. Le Ministère coordonne étroitement ses efforts avec ceux des États-Unis et ceux de l'Union européenne et de ses États membres afin de moderniser les opérations frontalières pour permettre une circulation plus facile des biens et des personnes tout en resserrant les mesures coercitives afin de réduire les migrations illégales.

Il y a une interdépendance considérable entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux dans l'appui à donner à la sélection, à l'établissement et à l'intégration des nouveaux arrivants. L'immigration a cependant des répercussions inégales au Canada, puisque 95 % des nouveaux arrivants s'établissent en Ontario, en Colombie-Britannique, au Québec et en Alberta. Le Ministère continuera d'accorder une grande priorité au développement de nouveaux et de meilleurs mécanismes de consultation de ses homologues provinciaux et territoriaux et de coopération avec ceux-ci afin de mieux répondre aux besoins et aux attentes du public canadien.

Pour tenir compte de ces facteurs environnementaux ainsi que des changements profonds qui ont marqué le Canada dans les 20 dernières années, le Ministère a reconnu la nécessité de moderniser les processus et les procédures d'immigration et de détermination du statut de réfugié et il a entrepris, selon l'engagement du gouvernement, de réformer la législation et la politique en matière d'immigration et de protection des réfugiés. Les progrès de CIC en vue de respecter l'engagement du gouvernement d'améliorer l'efficacité et l'intégrité des programmes s'accompliront sans perdre de vue l'objectif plus vaste, à savoir que l'immigration continue de favoriser le développement social et économique du pays. Le document public récemment publié (6 janvier 1999), *De solides assises pour le 21^e siècle*, permettra de préciser les possibilités de réforme grâce aux consultations des partenaires clés et des Canadiens en vue d'obtenir leurs vues et des conseils pratiques sur des propositions stratégiques et législatives précises.

Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) estime qu'il y a dans le monde 22 millions de réfugiés et de personnes déplacées sous son mandat. CIC, en compagnie de ses partenaires internationaux, cherche à instaurer une politique cohérente qui s'attaque aux causes mêmes de la migration involontaire tout en prévoyant des solutions humanitaires pour les personnes forcées de quitter leur pays. Le Canada appuie les efforts du HCR en vue de rétablir ces gens et de protéger ainsi ceux qui ne peuvent retourner dans leur pays.

La difficulté d'aujourd'hui consiste à faire en sorte que les processus et les procédures de CIC s'adaptent aux caractéristiques gigantes de ceux qui ont besoin de protection et de rétablissement tout en dissuadant ceux qui ne sont pas des réfugiés authentiques. La collaboration se poursuit avec la CISR afin d'améliorer et de simplifier le traitement des revendications du statut de réfugié, afin de veiller au respect des règles et de s'assurer qu'on atteint un juste équilibre entre équité et efficacité.

Le passager organisé de clandestins, y compris le trafic des femmes et des enfants, est une inquiétude grandissante pour la communauté internationale. Les Nations Unies estiment que jusqu'à 4 millions de personnes passent

La nature changeante du contexte international influe sur le mouvement et la composition de l'immigration au Canada. L'instabilité des marchés mondiaux et les fluctuations économiques sources de migrants. En dépit de l'imprévisibilité du contexte, le gouvernement maintient son objectif d'admettre entre 200 000 et 225 000 immigrants en 1999, démontrant ainsi l'optimisme du Canada face à l'avenir et reconnaissant les avantages sociaux et économiques que les nouveaux arrivants apportent au Canada. Les compétences nécessaires pour s'intégrer au

sans cesse.

planète posent des défis qui se modifient humains qui caractérisent l'ensemble de la ethniques, économiques, environnementaux et Mais en même temps, les facteurs politiques, d'emplois et de développement économique. d'élargissement du commerce, de création biens et de personnes offrent des possibilités circulation sans précédent de capitaux, de mondiales, les transferts technologiques et la de taille. Les progrès des communications possibles, mais ils comportent aussi des défis diaux. Ces changements s'accompagnent de suffisamment de souplesses pour qu'ils puissent s'adapter à la rapidité des changements mon- politiques et aux nouveaux programmes le 21^e siècle, il faut donner aux nouvelles Comme le Ministère se prépare à entrer dans

C. Contexte opérationnel

responsabilités et de ses engagements sur le plan international.

- tirer le meilleur profit possible des mouvements de personnes à l'échelle mondiale;
 - protéger les réfugiés au Canada et à l'étranger;
 - définir l'appartenance à la société canadienne;
 - gérer l'accès au Canada.
- fort, ce qui signifie :
- La mission de Citoyenneté et Immigration Canada consiste à bâtir un Canada plus

Depuis la fin de la guerre froide, le monde a connu de nombreux conflits et de l'instabilité. Près d'une centaine de conflits intra-État ont éclaté depuis 1989. On pense qu'il y a environ 130 millions de personnes en déplacement dans le monde. La plupart se rendent dans des pays voisins, mais beaucoup se tournent vers les pays industrialisés à la recherche d'une vie meilleure.

Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) estime qu'il y a dans le monde 22 millions de réfugiés et de personnes déplacées sous son mandat. CIC, en compagnie de ses partenaires internationaux, cherche à instaurer une politique cohérente qui s'attaque aux causes mêmes de la migration involontaire tout en prévoyant des solutions humanitaires pour les personnes forcées de quitter leur pays. Le Canada appuie les efforts du HCR en vue de rétablir ces gens et de protéger ainsi ceux qui ne peuvent retourner dans leur pays.

Section II : Vue d'ensemble du Ministère

A. Mandat, rôles et responsabilités

Mandat

L'article 95 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit que le Parlement du Canada et les législatures provinciales exercent, de concert, le pouvoir de faire des lois en matière d'immigration, tout en précisant que les lois fédérales prennent sur les lois provinciales en cas d'incompatibilité. Le paragraphe 91(25) de cette même loi confère au Parlement du Canada des pouvoirs exclusifs en ce qui concerne la législation sur la naturalisation et les aubains.

Le 23 juin 1994, le Parlement a créé le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration (*Loi sur le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration*) et a investi son ministre des pouvoirs, devoirs et fonctions se rattachant à toutes les questions relatives à la citoyenneté et à l'immigration qui relèvent de sa compétence. Citoyenneté et Immigration Canada est responsable de l'application de la *Loi sur la citoyenneté* et de la *Loi sur l'immigration*, de même que des règlements pris aux termes de ces lois, ce qui inclut le *Règlement sur la citoyenneté*, 1993, le *Règlement sur les prix à payer* - *Loi sur l'immigration* et le *Règlement sur l'immigration*, 1978.

Rôles et responsabilités

Citoyenneté et Immigration Canada établit la politique d'immigration, gère les niveaux d'immigration et, avec d'autres ministères et organismes fédéraux, facilite et contrôle l'admission des immigrants, des réfugiés et des visiteurs au Canada. En collaboration avec d'autres paliers de gouvernement ainsi qu'avec

B. Objectifs

des organismes non gouvernementaux et intergouvernementaux, CIC aide les nouveaux arrivants à s'établir et à s'adapter au Canada. Il appuie la mission humanitaire du Canada et ses engagements internationaux connus en gérant la politique et le programme du gouvernement à l'égard des réfugiés et en établissant leur cadre. CIC protège également la santé et la sécurité des Canadiens en faisant subir un examen médical à tous les immigrants et à certains visiteurs, et il protège la société canadienne en repérant et en renvoyant les personnes qui n'ont pas le droit d'entrer ou de demeurer au Canada.

CIC fixe les grands principes en matière de citoyenneté, y compris les critères de recevabilité des demandes et les connaissances requises en vue de l'attribution de la citoyenneté canadienne. Il fournit en outre aux Canadiens des preuves de citoyenneté, aide les nouveaux arrivants et les organismes à comprendre la signification de la citoyenneté canadienne et fait également valoir la citoyenneté comme symbole et expression des droits et des responsabilités des membres de la collectivité canadienne.

L'objectif du programme de citoyenneté et d'immigration est de faire en sorte que les mouvements de personnes à destination du Canada et l'appartenance à la société canadienne soient favorables aux intérêts sociaux et économiques du Canada, tout en protégeant la santé et la sécurité des Canadiens. Les politiques et programmes de Citoyenneté et Immigration Canada doivent être gérés selon les besoins et les moyens du Canada ainsi qu'en fonction de ses

**B. Déclaration de la direction
concernant le Rapport sur les
plans et les priorités (RPP)
de 1999-2000**

Je soumetts, en vue de son dépôt au
Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités*
de 1999-2000 de Citoyenneté et Immigration
Canada (CIC).

A ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans,
les priorités et les stratégies du Ministère,
ainsi que les résultats clés escomptés par
l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulga-
tion de l'information énoncés dans les
Lignes directrices pour la préparation du Rapport
sur les plans et les priorités;

Signature : 

Nom : Janice Cochrane

Titre : Sous-ministre

Téléphone : (613) 954-3501

Date : _____

FEB 18 1999

- sont complets et exacts;
 - sont fondés sur de bons systèmes
d'information et de gestion ministériels
sous-jacents.
- Je suis satisfaite des méthodes et procédures
d'assurance de la qualité qui ont été utilisées
pour produire le RPP.
- Les ministres du Conseil du Trésor ont
approuvé la structure de planification et de
rapport sur laquelle s'appuie ce document et
qui sert de fondement à la reddition de
comptes sur les résultats obtenus au moyen
des ressources et des pouvoirs fournis.

Dans les années à venir, CIC poursuivra ses efforts de collaboration étroite avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organismes non gouvernementaux et internationaux, le secteur privé et d'autres ministères et organismes fédéraux. Les efforts de CIC et de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) afin d'accroître leur collaboration pour améliorer de façon générale le processus canadien de détermination du statut de réfugié constituent une priorité particulière de mon portefeuille – l'immigration et de la politique. Cette collaboration accrue permettra de mieux faire respecter les règles et de simplifier le processus de détermination du statut de réfugié tout en conciliant équité et compassion avec efficacité. Nous avons l'intention, à l'aube du 21^e siècle, d'élaborer, avec nos homologues américains, une vision commune pour la gestion de l'admission sur nos territoires respectifs. Nous développerons ainsi de nouveaux moyens plus efficaces de gérer le mouvement

transfrontalier et de coordonner l'accès au territoire nord-américain. Notre but commun est de faciliter l'admission des voyageurs authentiques tout en resserrant les mesures visant à refuser l'accès à ceux qui constituent une menace à la sécurité des Canadiens. CIC cherchera aussi à améliorer la gestion de l'accès au Canada en collaborant plus étroitement, dans le domaine des migrations, avec des pays partageant les mêmes idées et avec la communauté internationale dans son ensemble, notamment pour essayer de freiner le mouvement des migrations illégales.

À mesure que de nouvelles politiques et de nouveaux programmes seront développés dans les prochaines années, CIC continuera d'intégrer à son processus de décision des considérations concernant le développement durable. Cette façon de faire ainsi que les nouvelles orientations législatives feront en sorte que le programme de citoyenneté et d'immigration contribue à bâtir un Canada plus fort au 21^e siècle.

Section I : Messages

A. Message de la Ministre

Je suis heureuse de présenter au Parlement et au public canadien le *Rapport sur les plans et les priorités* de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) pour la période de 1999-2000 à 2001-2002. Nous entrons dans cette période de planification avec une vision claire du programme de citoyenneté et d'immigration du Canada.

Le 7 décembre 1998, j'ai déposé au Parlement un projet pour une nouvelle Loi sur la citoyenneté au Canada. Il s'agit de la première révision importante de la *Loi sur la citoyenneté* en plus de 20 ans. Le principal objectif de la nouvelle Loi sur la citoyenneté au Canada est de moderniser la législation de manière à mieux refléter la vraie valeur de la citoyenneté canadienne. Je me réjouis à l'idée de voir le Parlement examiner le projet de loi C-65 et d'avoir une nouvelle Loi le plus tôt possible.

Après la publication du rapport du Groupe consultatif sur la révision de la législation en janvier 1998, j'ai organisé une consultation nationale afin d'entendre directement ce que les Canadiens avaient à dire sur les propositions de changement. Ils ont répondu avec enthousiasme, présentant plus de 2 200 mémoires. Dans le cadre de cette évaluation en profondeur des programmes canadiens d'immigration et de protection des réfugiés, CIC a examiné ces mémoires ainsi que les recommandations du Groupe consultatif. Bien qu'un large consensus se soit dégagé au sujet de la nécessité de modifier les processus d'immigration et de détermination du statut de réfugié du Canada, il ne semblait pas utile de s'écarter fondamentalement des grands principes établis dans la *Loi sur l'immigration* de 1976.

Le 6 janvier 1999, j'ai lancé l'étape suivante de la révision de la législation en faisant paraître un document public exposant les grandes orientations du gouvernement en vue d'apporter des changements stratégiques, législatifs et administratifs. Dans ce document, j'invite les gouvernements provinciaux et territoriaux, les principaux partenaires et les Canadiens intéressés à engager le dialogue sur les réformes proposées. La priorité immédiate du Ministère est d'obtenir des conseils pratiques sur la meilleure façon de mettre en œuvre des propositions stratégiques et législatives précises. On devrait ainsi obtenir à court terme des changements stratégiques et administratifs qui, en temps et lieu, figureront dans la nouvelle législation. Les Canadiens s'attendent à ce que le gouvernement s'attaque aux grands enjeux de la modernisation, de l'efficacité et de l'intégrité des programmes d'une manière équilibrée, pratique et humanitaire – ce qui sera donc notre priorité et notre approche pour l'exercice de 1999-2000.

CIC continue d'appuyer pleinement les priorités et principales questions intersectorielles de l'ensemble du gouvernement, notamment l'objectif fondamental de bâtir un Canada plus fort en misant sur les avantages économiques et sociaux découlant de la sélection et de l'intégration des nouveaux arrivants au Canada. Selon le plan d'immigration du Ministère pour 1999, nous prévoyons accueillir entre 200 000 et 225 000 immigrants au Canada. Toujours d'après ce plan, CIC maintiendra la tradition humanitaire du Canada à l'égard des réfugiés et des autres personnes ayant besoin de protection en accueillant entre 22 100 et 29 300 réfugiés susceptibles de bénéficier de la protection du Canada.

Table des matières

SECTION I : MESSAGES	2
A. Message de la Ministre	2
B. Déclaration de la direction	4
SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE	5
A. Mandat, rôles et responsabilités	5
B. Objectifs	5
C. Contexte opérationnel	6
D. Plan des dépenses	8
SECTION III : PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES	9
A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés	9
B. Détail des programmes, selon le secteur d'activité	11
Maximiser les avantages des migrations internationales	12
Maintenir la tradition humanitaire du Canada	17
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants	20
Gérer l'accès au Canada	23
Fournir des services de gestion	26
C. Rapports consolidés	30
SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	34
INDEX PAR SUJET	44

Citoyenneté et Immigration Canada

Rapport sur les plans et
les priorités de 1999-2000



Approuvé par

Lucienne Robitaille

L'honorable Lucienne Robitaille
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-91

ISBN 0-660-60858-8





Citoyenneté et Immigration Canada

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

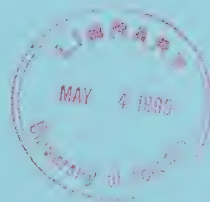
CAI
FN
E77



Civil Aviation Tribunal of Canada

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-78

ISBN 0-660-60849-9



Civil Aviation Tribunal

1999–2000 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved



The Honourable David Collenette, M.P.

Tables of Contents

Section I: Messages	2
A. Chairperson's Message	2
B. Management Representation Statement	3
Section II: Departmental Overview	4
A. Mandate, Roles and Responsibilities	4
B. Objective	4
C. Operating Environment	4
D. Financial Spending Plan	5
Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results	6
A. Summary of Priorities and Expected Results	6
B. Program and Business Line Plan	7
C. Consolidated Reporting	7
Legislative and Regulatory Initiatives	7
Sustainable Development Strategies	7
Year 2000 Initiatives	8
Section IV: Supplementary Information	9
Table 1: Spending Authorities – Agency Summary Part II of the Estimates	10
Table 2.1: Organization Structure	10
Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line	11
Table 3: Summary of Standard Objects by Expenditure	12
Table 4: Program Resources for Business Line for the Estimates Year	13
Table 5: Net Cost of Program for the Estimates Year	14
Table 6: Listing of Statutes and Regulations	14
Table 7: References	15
Index	16

Section I: Messages

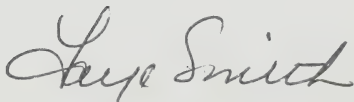
A. Chairperson's Message

The Civil Aviation Tribunal, an independent quasi-judicial body possessing aeronautics expertise, is integral to the enforcement of aviation safety including airworthiness and aviation security measures in Canada. It fulfils the essential role of providing an independent review of ministerial enforcement and licensing actions taken against holders of Canadian aviation documents under the *Aeronautics Act*.

The Tribunal conducts itself in an open, impartial manner consistent with procedural fairness and the rules of natural justice. It adjudicates matters that have a serious impact on the livelihood and operations of the aviation community. Given its structure and process for conducting hearings, the Tribunal is readily accessible to that community.

The knowledge and experience in aeronautics possessed by Tribunal members enhance their independence by enabling them to understand and assess the validity of the reasons for enforcement and licensing actions. It also increases the confidence which Transport Canada and Canadian aviation document holders place in the decisions of the Tribunal.

It is important to take into account the gains in efficiency that have been achieved simply as a result of the Tribunal and the parties appearing before it adjusting to the aviation safety enforcement and licensing regime implemented in the 1986 *Aeronautics Act* amendments. Parties appearing before it, including Transport Canada and organizations representing Canadian aviation document holders, have now acquired levels of experience and judgment which contribute greatly to achieving efficiencies in the hearing process, procedurally fair results and legitimacy for the overall enforcement process. This applies to all types of hearings.

A handwritten signature in cursive script, reading "Faye Smith".

Faye Smith
Chairperson

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

Report on Plans and Priorities 1999–2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999–2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Civil Aviation Tribunal.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Jaap Smith
Date: February 22, 1999

Section II: Departmental Overview

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended *Aeronautics Act* (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986. The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided in Part IV of the *Aeronautics Act*. The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian aviation document on medical or other grounds. The individual or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

B. Objective

The objective of the Civil Aviation Tribunal is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

C. Operating Environment

The Civil Aviation Tribunal reports to Parliament through the Minister of Transport. Its client is the aviation community, and it serves the Canadian flying public by contributing to a safe and efficient aviation enforcement and licensing system.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice. Its role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

D. Financial Spending Plan

Civil Aviation Tribunal

	Forecast Spending (thousands of dollars)	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Program Spending	989.7	972.0	962.0	962.0
Net Program Spending	989.7	972.0	962.0	962.0
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by other Departments	166.0	137.0	137.0	137.0
Net Cost of the Agency	1,155.7	1,109.0	1,099.0	1,099.0

*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

A. Summary of Priorities and Expected Results

Civil Aviation Tribunal	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
independent review of enforcement and licensing decisions made by the Minister of Transport under the <i>Aeronautics Act</i>	<ul style="list-style-type: none">• a system within which hearings can be held expeditiously, fairly and informally
	<ul style="list-style-type: none">• timely disposition of review and appeal hearings within service standards
	<ul style="list-style-type: none">• hearings conducted in accordance with the rules of fairness and natural justice
	<ul style="list-style-type: none">• the use of pre-hearing conferences to streamline and expedite the hearing process
	<ul style="list-style-type: none">• issuance of written reasons for all determinations
	<ul style="list-style-type: none">• a level of satisfaction by the aviation community
	<ul style="list-style-type: none">• a trained membership to ensure quality and consistency of decision making

Expected Results

Providing determinations quickly, allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right to appeal. The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination has been maintained at thirty-four days and forty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

Yearly seminars ensure a trained membership through update and discussion of legislative changes. The interaction of members and role play scenarios assist the membership in achieving quality and consistency in making and in writing its decisions. The Tribunal conducts in-house training for all new members.

Pre-hearing conferences have been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of automatically assigning hearing dates, the Tribunal Registrars contact parties to schedule mutually agreed dates and locations. This avoids the expense of cancelling booked hearing rooms and travel arrangements when adjournments are sought to change an imposed hearing date. It also reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

B. Program and Business Line Plan

Civil Aviation Tribunal

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Expenditures:	989.7	972.0	962.0	962.0
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	000.0	000.0	000.0	000.0
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	000.0	000.0	000.0	000.0
Total Net Expenditures	989.7	972.0	962.0	962.0

C. Consolidated Reporting

Legislative and Regulatory Initiatives

The level of enforcement is entirely controlled by Transport Canada but impacts on the program. The Enforcement and Licensing personnel at Transport Canada can, under the *Aeronautics Act*, suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document or impose a monetary penalty. The program is also affected by the department's rewrite of its aviation regulations.

Sustainable Development Strategies

Providing aviation community with an independent review of enforcement and licensing decisions made by the Minister of Transport under the *Aeronautics Act* to:

- ensure a system within which hearings can be held expeditiously, fairly and informally
- review the manner in which applications are received and documented
- reduce response time to process review and appeal applications from the aviation community
- provide a trained membership to ensure quality and consistency of decision making

- promote and use pre-hearing conferences to reduce the length of hearings and reduce costs
- issue written reasons for all determinations
- bridge the gap on the number of cases that are normally carried to the next fiscal year
- maintenance of case records
- provide highest level of expertise

Year 2000 Initiatives

The Tribunal began work on the year 2000 date issue early in 1997 by analysing its whole computerized system in both hardware and software. Findings were discussed with the Tribunal's outside computer consultants. Computer hardware was upgraded and configured using Tribunal staff as much as possible to minimize costs. The software implications of the year 2000 date issue for the case management tracking system and the correspondence control system, being more complicated to modify, were in the final stages of coding changes and were implemented at the end of December 1998.

Financial, material management, contracting and property management programs and data holdings software have also been investigated and some have been and will be modified and/or upgraded to be Y2K compliant. The network system was tested at the end of 1998.

The Tribunal has no dependencies on other systems for its daily operations. A risk analysis shows that should the Tribunal's computer system fail, it would be a substantial inconvenience to the staff, but would cause no loss of service to its clients. If such an event would occur, a parallel backup system is in place that covers:

- Server hardware, cabling, and stations
- Full data and software backup
- Consultants
- Hardware and software suppliers
- Manual system and controls

The option to borrow funds with a repayment agreement with Treasury Board was not undertaken as the Tribunal cannot afford to be in a position to have to repay the loan. The enabling of the upgrade to the Tribunal's computer system was funded from reallocation of lapsed allotments. Ongoing maintenance for troubleshooting of hardware and applications will continue at a cost of approximately \$7K per year.

Section IV: Supplementary Information

SUPPLEMENTARY INFORMATION

Table 1: Spending Authorities- Agency Summary Table Part II of the Main Estimates

Personnel Information

Table 2.1: Organization Structure
Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Additional Financial Information

Table 3: Summary of Standard Objects by Expenditure
Table 4: Program Resources for Business Line for the Estimates Year
Table 5: Net Cost of Program for the Estimates Year

Other Information

Table 6: Listing of Statutes and Regulations
Table 7: References

Index (alphabetical)

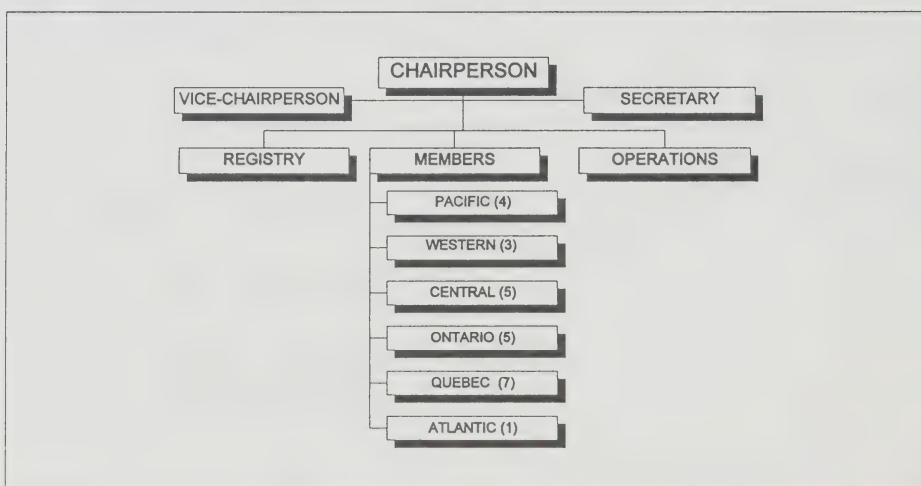
Table 1: Spending Authorities – Agency Summary Part II of the Estimates

Civil Aviation Tribunal

Vote (thousands of dollars)		1999-00 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
Civil Aviation Tribunal			
35	Program Expenditures	874.0	819.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	98.0	101.0
Total Program		972.0	920.0

Personnel Information

Table 2.1: Organization Structure



The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents. Twenty-five part-time members were in office during 1998–99. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine. The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Civil Aviation Tribunal	Forecast 1998–1999	Planned 1999–2000	Planned 2000–2001	Planned 2001–2002
Review and Appeal Hearings	8	8	8	8
Total Program	8	8	8	8

The Civil Aviation Tribunal's only business line is to hold review and appeal hearings. The Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice in a quasi-judicial forum.

Additional Financial Information

Table 3: Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
Personnel				
Salaries and wages	514.8	492.0	492.0	492.0
Contributions to employee benefit plans	107.9	98.0	98.0	98.0
	622.7	590.0	590.0	590.0
Goods and Services				
Transportation and communications	82.0	104.0	99.0	99.0
Information	3.0	3.0	3.0	3.0
Professional and special services	248.0	241.0	236.0	236.0
Rentals	9.0	9.0	9.0	9.0
Purchases, repair and maintenance	4.0	4.0	4.0	4.0
Utilities, materials and supplies	21.0	21.0	21.0	21.0
	367.0	382.0	372.0	372.0
Total program	989.7	972.0	962.0	962.0
Total	989.7	972.0	962.0	962.0

Table 4: Program Resources for Business Line for the Estimates Year

(thousands of dollars)		Budgetary			Non-Budgetary				
Civil Aviation Tribunal	FTE	Operating	Capital	Transfer Payments	Planned Spending	Plus LIAs	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
Review and Appeal Hearings	8	874.0	—	—	874.0	—	874.0	—	874.0
*Total	8	874.0	—	—	874.0	—	874.0	—	874.0

* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans.

Table 5: Net Cost of Program for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Civil Aviation Tribunal Total
Gross Planned Spending	972.0
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	133.7
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and costs paid by TBS	19.6
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	—
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	—
Total Cost of program	1,125.3
Less:	
Revenue Credited to the Vote	—
Revenue Credited to the CRF	—
1999-2000 Estimated Net Program Cost	1,125.3

Other Information**Table 6: Listing of Statutes and Regulations****Statutes and Regulations Currently in Force**

<i>Aeronautics Act</i>	(R.S., c. A-2), as amended
<i>Civil Aviation Tribunal Rules</i>	(SOR/93-346), as amended

Table 7: References

Civil Aviation Tribunal	
<p>333 Laurier Ave. West Room 1201 Ottawa, Ontario K1A 0N5</p> <p>Telephone: (613) 990-6906 Fax: (613) 990-9153 e-mail: cattac@smtp.gc.ca Internet Web Site: http://198.103.98.171</p> <p>Faye Smith – Chairperson Allister Ogilvie – Vice-Chairperson Monique Godmaire – Secretary Jean Pierre Thibault – Executive Services Manager Mary Cannon – Acting Registrar (Ontario, Prairie & Northern and Pacific Regions) Susanne Forgues – Acting Registrar (Headquarters, Quebec and Atlantic Regions) Marie Desjardins – Administrative Assistant</p>	<p>Performance Report 1998–99 Annual Report 1997–98 Guide to Tribunal Hearings</p>

INDEX

Additional Financial Information	12
Chairperson's Message	2
Consolidated Reporting	7
Departmental Overview	4
Expected Results	6
Financial Spending Plan	5
Index	16
Legislative and Regulatory Initiatives	7
Listing of Statutes and Regulations	14
Management Representation Statement	3
Mandate, Roles and Responsibilities	4
Messages	2
Net Cost of Program for the Estimates Year	14
Objective	4
Operating Environment	4
Organization Structure	10
Other Information	14
Personnel Information	10
Plan, Priorities, Strategies and Expected Results	6
Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line	11
Program and Business Line Plan	7
Program Resources for Business Line for the Estimates Year	13
References	15
Spending Authorities – Agency Summary Part II of the Estimates	10
Summary of Standard Objects by Expenditure	12
Summary of Priorities and Expected Results	6
Supplementary Information	9
Sustainable Development Strategies	7
Year 2000 Initiatives	8

1	Autorisations de dépenser — Résumé de l'agence, Partie II du Budget des Dépenses
1	Autres informations
1	Autres renseignements financiers
1	Contexte opérationnel
1	Coût net du programme pour l'année budgétaire
1	Déclaration de la direction
1	Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité
1	Index
1	Initiatives législatives et réglementaires
1	Initiatives portant sur l'an 2000
1	Liste des lois et des règlements
1	Mandat, rôles et responsabilité
1	Message de la présidente
1	Messages
1	Objectif
1	Plan de dépenses
1	Plans des programmes et des secteurs d'activités
1	Plans, priorités et stratégies et résultats escomptés
1	Rapports consolidés
1	Références
1	Renseignements supplémentaires
1	Renseignements sur le personnel
1	Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire
1	Résultats escomptés
1	Sommaire des articles courants de dépenses
1	Sommaire des priorités et résultats escomptés
1	Stratégies de développement durable
1	Structure organisationnelle
1	Vue d'ensemble de l'agence

Tableau 7 : Références

<p>Rapport sur le rendement 1998-1999 Rapport annuel 1997-1998 Guide sur les audiences du Tribunal</p>	<p>Tribunal de l'aviation civile</p> <p>333, avenue Laurier Ouest pièce 1201 Ottawa (Ontario) K1A 0N5</p> <p>Téléphone : (613) 990-6906 Télocopieur : (613) 990-9153 Courrier électronique : cattac@smtp.gc.ca Site Web sur l'Internet : http://198.103.98.171</p> <p>Faye Smith – Présidente Allister Ogilvie – Vice-président Monique Godmaire – Secrétaire Jean Pierre Thibault – Chef des services à la haute direction Mary Cannon – Greffière interimaire (régions de l'Ontario, des Prairies et du Nord et du Pacifique) Susanne Forgues – Greffière interimaire (siège principal et régions de l'Atlantique et du Québec) Marie Desjardins – Adjointe administrative</p>
--	--

Tableau 5 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

Tribunal de l'aviation civile	
(en milliers de dollars)	Total
Dépenses brutes prévues	972,0
Plus :	
Services reçus sans frais	
Installations fournies par TPSSGC	133,7
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT	19,6
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada	-
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	-
Coût total du Programme	1 125,3
Moins :	
Recettes à valoir sur le crédit	-
Recettes à valoir sur le Trésor	-
Coût net estimatif du Programme en 1999-2000	1 125,3

Autres informations

Tableau 6 : Liste des lois et des règlements

Lois et règlements en vigueur

<i>Loi sur l'aéronautique</i>	(L.R., ch. A-2), modifié
<i>Règles du Tribunal de l'aviation civile</i>	(DORS/93-346), modifié

Tableau 4 : Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Budgétaire		Non-Budgétaire		Moins : Recettes à valoir sur le crédit		Dépenses nettes prévues	
Tribunal de l'aviation civile		ÉTP	Fonctionnement	Immobilisations	Paiement de transfert	Dépenses prévues	Plus : PLAs	Dépense brutes prévues	Dépenses nettes prévues
Audiences en révision et en appel		8	874,0	—	—	874,0	—	874,0	—
*Total		8	874,0	—	—	874,0	—	874,0	—
									874,0

* Ne comprennent pas les postes non budgétaires ni les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Autres renseignements financiers

Tableau 3 : Sommaire des articles courants de dépenses

(en milliers de dollars)				
Prévisions des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	
Personnel				
514,8	492,0	492,0	492,0	Traitements et salaires du personnel
107,9	98,0	98,0	98,0	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
622,7	590,0	590,0	590,0	
Biens et services				
82,0	104,0	99,0	99,0	Transport et communications
3,0	3,0	3,0	3,0	Information
248,0	241,0	236,0	236,0	Services professionnels et spécialisés
9,0	9,0	9,0	9,0	Locations
4,0	4,0	4,0	4,0	Achats de services de réparation et d'entretien
21,0	21,0	21,0	21,0	Services publics, matériaux et approvisionnements
367,0	382,0	372,0	372,0	
989,7	972,0	962,0	962,0	Total du Programme
989,7	972,0	962,0	962,0	
989,7	972,0	962,0	962,0	Total

Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique. Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

Tribunal de l'aviation civile		Prévision	Prévu	Prévu	Prévu
		1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Audiences en révision et appel		8	8	8	8
Total du Programme		8	8	8	8

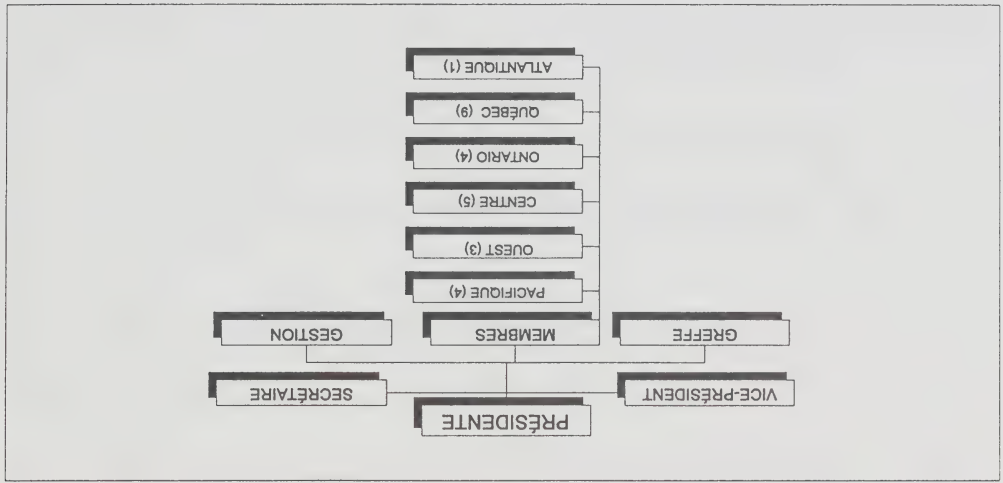
La seule activité du Tribunal de l'aviation civile est de tenir des audiences en révision ou en appel. Le Tribunal constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle dans un contexte quasi-judiciaire.

Tableau 1 : Autorisations de dépenser – Résumé de l'agence, Partie II du Budget des Dépenses

Tribunal de l'aviation civile		
(en milliers de dollars)		
Crédit	Budget principal des dépenses 1999-2000	Budget principal des dépenses 1998-1999
35	Tribunal de l'aviation civile	
	Dépenses du Programme	874,0
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	98,0
	Total du Programme	972,0
		920,0

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle



La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente.

La présidente du Tribunal en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente est responsable pour le contrôle de la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent huit équivalents temps plein. Vingt-six conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1998-1999.

Section IV : Renseignements supplémentaires

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé de l'agence, Partie II du Budget des Dépenses

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle et présentation des dépenses prévues par programme et secteur d'activité
Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

Autres renseignements financiers

Tableau 3 : Dépenses prévues par programme et secteur d'activité
Tableau 4 : Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire
Tableau 5 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

Autres informations

Tableau 6 : Liste des lois et règlements
Tableau 7 : Références

Index (alphabétique)

Initiatives portant sur l'an 2000

- joindre des motifs écrits à toutes les décisions
- de rassembler une équipe de conseillers formés afin d'assurer la qualité et la cohérence de la prise de décisions
- de combler le retard relatif au nombre de causes qu'on reporte normalement à l'exercice suivant
- d'assurer la mise à jour des dossiers des causes
- de fournir le plus haut niveau de compétence

Le Tribunal a commencé à travailler sur l'enjeu de l'an 2000 au début de 1997 en analysant tout son système informatisé, matériel et logiciels. On a discuté des résultats avec les conseillers en informatique de l'extérieur du Tribunal. On a mis à niveau et configuré le matériel informatique en utilisant le plus possible les employés du Tribunal afin de réduire les coûts. Il a été plus compliqué d'apporter les modifications aux logiciels dans le cadre de l'enjeu de l'an 2000 pour ce qui est du système de repérage de la gestion des causes et du système de contrôle de la correspondance. Les modifications et les derniers changements de codage ont été mis en oeuvre à la fin décembre 1998.

On a aussi examiné les programmes relatifs aux finances, à la gestion du matériel, à la passation de marchés et à la gestion immobilière ainsi que les logiciels d'archives de données; certains d'entre eux seront modifiés et mis à niveau selon la norme Y2K. Le système de réseau a été mis à l'essai à la fin de 1998.

Le Tribunal ne dépend d'aucun autre système pour ses activités quotidiennes. Selon une analyse de risque, si le système informatique du Tribunal tombait en panne, le personnel en serait sérieusement dérangé mais le service aux clients n'en souffrirait pas. Si un tel événement devait se produire, il y a en place un système de secours qui couvre :

- le matériel, le câblage et les postes du serveur
- la copie de secours de toutes les données et de tous les logiciels
- les consultants
- les fournisseurs de matériel et de logiciels
- le système et les contrôles manuels

On a choisi de ne pas emprunter des fonds au Conseil du Trésor avec entente de remboursement, car le Tribunal ne pouvait se permettre d'être dans une situation où il devrait rembourser le prêt. La mise à jour du système informatique du Tribunal a été accomplie grâce à la réaffectation de montants affectés interrompus. La maintenance régulière des ordinateurs représente un coût annuel approximatif de 7 000 \$.

Les conférences préparatoires aux audiences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Au lieu de fixer des dates d'audiences de façon arbitraire, le personnel du Tribunal consulte les parties pour fixer des dates et des lieux mutuellement convenus. Cela permet d'éviter d'engager des dépenses découlant des annulations de réservations de salles d'audiences et de préparatifs de voyage lorsque la demande d'ajournement est faite pour modifier une date d'audience imposée.

B. Plans des programmes et des secteurs d'activités

Tribunal de l'aviation civile

	Prévision des dépenses	Dépenses 1999-2000	Dépenses 2000-2001	Dépenses 2001-2002
(en milliers de dollars)	1998-1999	Prévues	Prévues	Prévues
Dépenses brutes :	989,7	972,0	962,0	962,0
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	000,0	000,0	000,0	000,0
Moins : recettes portées au Trésor	000,0	000,0	000,0	000,0
Coût net	989,7	972,0	962,0	962,0

C. Rapports consolidés

Initiatives législatives et réglementaires

Les mesures de contrainte relèvent de Transports Canada mais ont des effets sur le Programme. Le personnel de l'application des règlements et de la délivrance des licences de Transports Canada peut, sous le régime de la *Loi sur l'aéronautique*, suspendre, annuler ou refuser de renouveler un document d'aviation canadien ou imposer une amende. Le programme est aussi touché par le remaniement de la réglementation aérienne par le ministre.

Stratégies de développement durable

Assurer au milieu de l'aviation une révision indépendante des décisions de mise en application et de délivrance de permis prises par le ministre des Transports en vertu de la *Loi sur l'aéronautique* en vue :

- d'assurer un système dans lequel on peut tenir les audiences de façon expéditive et sans formalités
- d'examiner comment les requêtes sont reçues et documentées
- de réduire le temps de réponse pour procéder à des demandes de révision et d'appel venant du milieu de l'aviation
- de promouvoir et d'utiliser les conférences préparatoires à l'audience en vue de réduire la durée des audiences et les coûts

Section III : Plans, priorités et stratégies et résultats escomptés

A. Résumé des plans, priorités, stratégies clés et des résultats escomptés

Tribunal de l'aviation civile	
pour fournir aux Canadiens :	qui se manifeste par :
processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou des décisions des permis prises par le ministre en vertu de la Loi sur l'aéronautique	• des audiences qui sont tenues rapidement, équitablement et sans formalités
• le règlement des audiences en révision et en appel en accord avec les normes de service et dans un laps de temps raisonnable	
• des audiences tenues aux termes des règles d'équité et de justice naturelle	
• la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour rationaliser et accélérer le déroulement des audiences	• la qualité et la consistance des décisions rendues
	• le niveau de satisfaction du milieu de l'aviation
	• la formation des conseillers pour assurer la qualité et la consistance des décisions rendues

Résultats escomptés

À rendre les décisions rapidement, cela permet à Transports Canada et à tout titulaire d'un document d'aviation canadien de mieux comprendre l'issue de l'affaire et, le cas échéant, de pouvoir prendre une décision en connaissance de cause quant à l'exercice de leur droit d'appel. Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à trente-quatre pour une révision et quarante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaisant devant le Tribunal.

La tenue de colloques annuels par le Tribunal fait en sorte qu'il se compose de conseillers qualifiés en permettant à ces derniers d'être tenus au courant et de discuter de modifications législatives. L'interaction entre les conseillers ainsi que les séances de jeux de rôles auxquelles ils participent leur permettent de prendre des décisions de façon consistante et de rédiger des décisions de qualité. Tous les nouveaux conseillers suivent une formation interne donnée par le Tribunal.

D. Plan de dépenses

Tribunal de l'aviation civile

Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	(en milliers de dollars)	
				1998-1999*	1999-2000
Dépenses brutes de programme :	989,7	972,0	962,0		
Dépenses nettes de programme	989,7	972,0	962,0		
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères et organismes				166,0	137,0
Coût net de l'agence				1 155,7	1 109,0
				1 099,0	1 099,0

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Section II : Vue d'ensemble de l'agence

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la *Loi sur l'aéronautique*, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1^{er} juin 1986. L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monsieur le juge Charles L. Dubin.

A. Mandat, rôles et responsabilité

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la *Loi sur l'aéronautique*. Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre l'imposition d'une peine monétaire, la suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un document d'aviation canadien pour des raisons médicales ou autres. Les personnes physiques ou les personnes morales affectées sont désignées sous le nom de titulaire d'un document d'aviation canadien.

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle. À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.

B. Objectif

L'objectif du programme est de pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

C. Contexte opérationnel

Le Tribunal de l'aviation civile fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports. Le Tribunal a pour clientèle le milieu de l'aviation et en offrant ses services au public canadien de l'aviation il contribue à un système de mise en application et de délivrance des permis sécuritaire et efficace.

Le Tribunal constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle. Il n'y a aucun chevauchement ou double emploi du rôle du Tribunal avec le rôle de tout autre comité, agence ou commission. Le Tribunal est particulièrement dans le secteur des transports en ce sens qu'il joue un rôle d'organisme d'arbitrage.

B. Déclaration de la direction

<p align="center">DÉCLARATION DE LA DIRECTION</p>	
<p align="center"><i>Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000</i></p>	
<p>Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 du Tribunal de l'aviation civile.</p>	
<p>À ma connaissance les renseignements :</p>	
•	Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
•	Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités</i> .
•	Sont complets et exacts.
•	Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
<p>Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.</p>	
<p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.</p>	
Nom :	<i>Chap Gruit</i>
Date :	<i>February 22/99</i>

Section I : Messages

B. Message de la présidente

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire indépendant ayant des connaissances spécialisées en aéronautique. Il est indispensable à l'application de la loi au Canada en matière de la sécurité aérienne, de la navigabilité, et des mesures de sûreté en aviation au Canada. Le Tribunal remplit le rôle primordial de pourvoir un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre contre des titulaires de documents d'aviation canadiens en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*.

Le Tribunal exerce ses fonctions ouvertement et de façon équitable aux termes des règles d'équité et de justice naturelle. Il statue sur des questions qui produisent des effets importants sur les moyens de subsistance et sur les opérations du milieu de l'aviation. Étant donné sa structure et le processus par lequel il tient ses audiences, le Tribunal est facilement accessible aux intéressés de ce milieu.

Les connaissances et la compétence des conseillers du Tribunal font ressortir leur indépendance par le fait qu'ils sont en mesure d'évaluer la validité des raisons pour lesquelles il est nécessaire d'appliquer la loi. Leurs connaissances et leur compétence ont aussi pour effet d'accroître la confiance que Transports Canada et les titulaires de documents placent dans les décisions du Tribunal.

Il est important de noter les gains en efficacité réalisés par le fait que le Tribunal et les parties comparaisant devant lui ont pu s'adapter au régime de mise en application des mesures de sécurité aérienne élaboré dans la *Loi sur l'aéronautique*, dans sa version amendée proclamée en 1986. Les parties comparaisant devant le Tribunal, y compris Transports Canada et les organisations représentant des titulaires de documents d'aviation canadiens, ont acquis de l'expérience et font preuve de discernement, ce qui a contribué fortement à rendre le processus de tenue d'audiences plus efficace, à obtenir des résultats équitables suite aux procédures et à assurer une légitimité du processus de mise en application dans l'ensemble. Cela s'applique dans tous les types d'audiences.



Faye Smith
Présidente

Table des matières

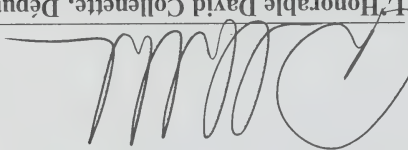
Section I : Messages	2
A. Message de la présidente	2
B. Déclaration de la direction	3
Section II : Vue d'ensemble de l'agence	4
A. Mandat, rôles et responsabilités	4
B. Objectif	4
C. Contexte opérationnel	4
D. Plan de dépenses	5
Section III : Plans, priorités et résultats escomptés	6
A. Résumé des plans, priorités, stratégies clés et des résultats escomptés	6
B. Plans des programmes et des secteurs d'activités	7
C. Rapports consolidés	7
Initiatives législatives et réglementaires	7
Stratégies de développement durable	7
Initiatives portant sur l'an 2000	8
Section IV : Renseignements supplémentaires	9
Tableau 1 : Autorisations des dépenser – Résumé de l'agence, Partie II du Budget des Dépenses	10
Tableau 2.1 : Structure organisationnelle	10
Tableau 2.2 : Equivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité	11
Tableau 3 : Sommaire des articles courants de dépenses	12
Tableau 4 : Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire	13
Tableau 5 : Coût net du programme pour l'année budgétaire	14
Tableau 6 : Liste des lois et des règlements	14
Tableau 7 : Références	15
Index	16

Tribunal de l'aviation civile

1999-2000 Budget des dépenses

Un rapport sur les plans et les priorités

Accordé



L'Honorable David Collenette, Député

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – élaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme et fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuring du Système de gestion des dépenses qui a été annoncé en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilité au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

Dans le cadre des efforts qu'il déploie continuellement pour simplifier les exigences liées aux rapports, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a demandé que (insérer le nom du ministère) et quatre autres ministères examinent d'autres structures de rapport remplacements de leur rapport sur les plans et les priorités de cette année. Il a donc examiné, (), de se conformer aux lignes directrices prescrites pour la préparation de ce rapport.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-78

ISBN 0-660-60849-9





Tribunal de l'aviation civile du Canada

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CAI
FN
E77

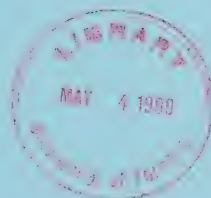
Government
Publications



Competition Tribunal

1999–2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-10

ISBN 0-660-60797-2



Competition Tribunal

**1999-2000
Estimates**

A Report on Plans and Priorities


John Manley
Minister of Industry

Table of Contents

Section I: Messages

Minister's Message	<u>3</u>
Management Representation Statement	<u>5</u>

Section II: Departmental Overview

6

Mandate	<u>6</u>
Objectives	<u>6</u>
Organization Composition	<u>7</u>
Operating Context	<u>7</u>

Section III: Plans, Priorities Strategies and Expected Results

10

Summary of Priorities and Expected Results	<u>10</u>
Program and Business Line Plans	<u>11</u>
Context Overview	<u>14</u>
Consolidated Reporting	<u>15</u>

Section IV: Supplementary Information

17

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates	<u>17</u>
Table 2.1: Details of Personnel Requirements by Business Line (FTEs)	<u>17</u>
Table 2.2: Organization Structure	<u>18</u>
Table 3: Summary of Standard Objects of Expenditures	<u>19</u>
Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year	<u>20</u>
Table 5: Net Cost of Program for the Estimates Year	<u>21</u>
Table 6: Enabling Legislation and Rules	<u>22</u>
Table 7: References	<u>22</u>

Section I Minister's Message

Our vision of Canada at the dawn of the new millennium is that of a strong and dynamic country poised to be a global leader in the knowledge-based economy of the 21st century. Canada continues to face the challenges of responding to the rapid pace of global change, and of harnessing the benefits of the knowledge-based economy for all Canadians. The government's goal is to create economic growth and more jobs for Canadians, in order to improve incomes and our standard of living.

Our standard of living depends directly on productivity, and improving productivity growth will be one of Canada's key challenges in the years ahead. The Industry Portfolio has a pivotal role to play in meeting this challenge. With 42 percent of federal science and technology funding and many of the government's micro-economic levers at its disposal, the Industry Portfolio has a unique capacity for innovation, research excellence, and partnership. The 13 Portfolio members bring together a versatile array of complementary programs to help improve Canadian productivity and competitiveness by focusing on such strategic priorities as promoting innovation through science and technology, helping small- and medium-sized enterprises to grow, encouraging trade and investment, and promoting economic growth in Canadian communities.

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the Competition Tribunal. This Report sets out for Canadians the planned activities, priorities and resources over the course of the next three years. The Competition Tribunal provides Canadians with a court of record to hear and determine, as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit, all applications under Part VIII of the *Competition Act*. It will also hear and determine applications under Part VII.I pursuant to Bill C-20, *An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts*. The Registry provides registry, research and administrative assistance to the Tribunal

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Quebec Regions
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

**Not required to submit Reports on Plans and Priorities*

members, and provides Canadians with access to case records and decisions. These plans illustrate how the Competition Tribunal, as a member of the Industry Portfolio, will contribute to improving Canada's competitiveness.

Canada is well equipped to be a leader in the knowledge-based economy of the 21st century. We have the people, the institutions and the research excellence. We have the vision to not only connect all Canadians, but also to connect them to the global marketplace. We know the challenges that we face and the opportunities afforded to us. By mobilizing our resources, we can be a leader in the new economy. By working together, we can ensure continuing success as we embark on the new millennium.


The Honourable John Manley

Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION REPORT ON PLANS AND PRIORITIES 1999-2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Registry of the Competition Tribunal.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organisation.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Morag Segev

Date: February 18, 1999

Section II

Departmental Overview

Mandate

The mandate of the Tribunal is strictly adjudicative; it has no function other than that associated with the hearing of applications and issuance of orders. It exercises its adjudicative function at arm's length from government and its departments.

The Competition Tribunal ("Tribunal") is a quasi-judicial tribunal created in 1986 by the *Competition Tribunal Act* to hear applications and issue orders with respect to the civil reviewable matters set out in Part VIII of the *Competition Act* as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit. Part VIII deals with mergers, abuse of dominant position, specialization agreements, delivered pricing, restrictive trade practices (refusal to supply, consignment selling, exclusive dealing, tied selling and market restriction), foreign judgments, laws and directives that have certain adverse effects on economic activity in Canada, and refusals to supply by foreign suppliers.

Although the Tribunal's mandate has not changed since its creation in 1986, Bill C-20, *An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts*, will extend the Tribunal's jurisdiction to misleading advertising and deceptive marketing practices.

The *Competition Tribunal Act* also provides for a Registry to provide the administrative infrastructure for the Tribunal to hold its hearings anywhere in Canada as is necessary or desirable for the proper conduct of the Tribunal's business. The Registry is also the repository for the filing, issuing of documents and orders, on all cases brought before the Tribunal.

Objectives

- The Tribunal's objective is to provide a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the *Competition Act* as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit.
- Under Bill C-20, *An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts*, the Tribunal will also hear and dispose of

applications brought by the Director of Investigation and Research under Part VII.I of the *Competition Act*, regarding misleading advertising and deceptive marketing practices.

- The Registry's objectives are to provide efficient and effective registry, research and administrative assistance to the Tribunal for the timely and expeditious conduct of pre-hearing procedures, hearings, issue of decisions and to use and develop technologies to improve the efficiency and effectiveness of the Tribunal's operations and services.

Organization Composition

The Tribunal is composed of not more than four judicial members and not more than eight lay members. The judicial members are appointed, on the recommendation of the Minister of Justice, by the Governor in Council from among the judges of the Federal Court, Trial Division. The Governor in Council designates one of the judicial members as Chairman of the Tribunal. The lay members are appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Industry. Appointments are for a fixed term not exceeding seven years; members may be re-appointed. Two judicial members were appointed in 1993 and a third judicial member was appointed in 1998. There are presently one full-time economist lay member and three part-time lay members.

The Chairman directs the work of the Tribunal and, in particular, allocates case work to the members. The Tribunal must hear applications in panels of three or five members. A judicial member must preside and there must be at least one lay member on a panel. Although the Tribunal holds most of its hearings at its headquarters in Ottawa, a hearing may be held elsewhere in Canada if required by the circumstances of a particular application. Decisions of the Tribunal may be appealed to the Federal Court of Appeal.

The Registry provides registry, research and administrative support services to the Tribunal. The Registry has been designated a department for the purposes of the *Financial Administration Act*, the Minister of Industry as the appropriate minister, and the Registrar as the deputy head. The organizational structure is illustrated in section IV, table 2.2.

Operating Context

Although the Tribunal does not receive advance notice of applications, it must be ready to respond in a timely manner to ensure expeditious proceedings in matters that invariably involve significant financial stakes and can have an impact on private enterprise and industry. As a rule, applications involve multiple litigants represented by counsel. Fast-track scheduling and active case management is a priority of the Tribunal. Once the hearing date has been

established, the Tribunal does not allow postponement except in the most unusual circumstances.

To provide a framework for informal and expeditious proceedings consistent with the requirements of a fair and impartial hearing, the Tribunal has developed and keeps under review the set of rules that regulates its practice and procedure. The rules aim for simplicity and clarity, leaving the Tribunal flexibility to direct proceedings to avoid undue delay.

Although the time limits set by the rules for contested applications contemplate that the hearing should commence within six months of filing, a wide range of variables comes into play that are not in the Tribunal's control, such as scope and complexity, number of parties and intervenors, interlocutory appeals, and urgency.

The Registry's workload is non-discretionary and focuses on the documentary, procedural, hearing and research activities required until final disposition of applications. Voluminous documentation, usually including confidential commercial information, is typical. A fully automated case management system enables the Registry to process, track and monitor cases efficiently.

Proceedings may be in either or both official languages. In the latter instance, all notices, directives, decisions, orders and reasons must be issued simultaneously in both official languages. Since they are usually of national interest, final reasons and orders are as a rule issued simultaneously in both official languages. Given the scope and complexity of the cases and precedential significance of the decisions, these documents are lengthy and detailed; technical accuracy and timely preparation of texts are imperative. Editing of all documents in both official languages is done in-house.

The Registry responds to requests for information by the legal community, researchers, the media and public on the status of cases, the Tribunal's rules of practice and procedure and its case law.

**Competition Tribunal
Financial Spending Plan**

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
Gross Program Spending	1,253	1,270	1,269	1,269
Less: Revenues Credited to the Vote	-	-	-	-
Net Program Spending	1,253	1,270	1,269	1,269
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	405	405	405	405
Net Cost of the Agency	1,658	1,675	1,674	1,674

*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III

Plans, Priorities Strategies and Expected Results

Summary of Priorities and Expected Results

The following table summarizes the key plans, priorities and strategies of the program:

The Competition Tribunal and its Registry	
will provide Canadians with:	strategies to be demonstrated by:
<p>Competition Tribunal: Business Line</p> <p>A court of record to hear and determine as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • all applications under Part VIII of the <i>Competition Act</i> and • applications under Part VII.I pursuant to Bill C-20, <i>An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> • Review and, if necessary, amendment of rules of practice and procedure to effect timely disposition of applications. • Aggressive case management to avoid unwarranted delay. • Use of new and developing information technology such as electronic filing and video conferencing to accelerate case processing and management.
<p>Registry: Service Line</p> <p>A Registry service to provide registry, research and administrative assistance to Tribunal members and provide access to case records and decisions.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Efficient case processing and hearing services to the Tribunal and litigants. • Management of the Tribunal's case records according to archival standards. • Public access to information on the Tribunal's rules of practice and procedure, case records and decisions. • Efficient administrative infrastructure that effectively exploits economies of shared support services with other agencies. • Technological environment which facilitates process and hearing services as well as access to Tribunal information and services. • Professional and qualified staff to provide court registrar, research and legal services.

Program and Business Line Plans

Tribunal Business Line

Objective

The Tribunal's objective is to provide a court of record to hear and determine as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit applications under Part VIII of the *Competition Act* and Part VII.I pursuant to Bill C-20, *An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts*.

Strategy

A permanent Tribunal/Bar Liaison Committee has been established and meets at least twice yearly for discussion of issues of common interest. The Tribunal through the Tribunal/Bar Liaison Committee will undertake the review of its rules of practice and procedure in order to simplify and expedite the resolution of matters brought before it. As well, it will develop and implement rules of practice and procedure to hear and decide misleading advertising and deceptive marketing applications.

The Tribunal will exploit evolving informatics technology to further accelerate the hearing process. Enhancement to the existing electronic filing and active use of technologies such as video and telephone conferences will be encouraged. Present technologies will be extended to pilot electronic hearings.

Performance standards will be developed and implemented for misleading advertising and deceptive marketing applications.

Expected Results

The review of its rules of practice and procedure will bring about amendments that will enhance the Tribunal's effectiveness and transparency while preserving fairness. Continuing with the use of electronic filing and developing a system to accommodate electronic hearings could result in significant cost and time savings. Promoting the use of technology will accelerate document interchange among parties and make information more readily available to all Canadians.

Aggressive case management will avoid unwarranted delays and provide better client service. The development and implementation of performance standards for misleading and deceptive marketing applications will assist the Tribunal in meeting its objective. The use of technologies such as video and telephone conferences will be encouraged as a means of accelerating certain types of motions and pre-hearing conferences and cutting down on travel costs.

Registry Service Line

Objective

A Registry service to provide registry, research and administrative assistance to Tribunal members and provide access to case records and decisions.

Strategy

Efficient case processing and hearing services to the Tribunal and litigants and management of the Tribunal's case records:

Plan:

- To support the Tribunal's objective, the Registry will reorganize its human resources in light of the Tribunal's expanded mandate;
- To support this re-organization and continue providing skilled and knowledgeable workers, training plans to promote continuous learning will be developed with Registry staff;
- Emphasis will be put on implementing changes to the Registry's information technology environment, to improve the case management system, the distribution of documents to the public, and to explore alternative means of access to hearings; and
- Access to and management of case records will be administered according to archival standards.

Expected Results

The Registry will provide specialized expertise and advice on technical process functions to the Chairman and members of the Tribunal. Innovative approaches to judicial administration will be used to support decision-makers and to facilitate processes involving varying situations and problems during unique and complex cases. Timely access to documentation and appropriate information to assist in the accurate understanding of case proceedings and disposition will be provided to litigants and the general public. The exploration of new technologies will result in efficiencies and cost reduction, and facilitate the advancement of cases.

Strategy

An efficient administrative infrastructure that effectively exploits economies of shared support services with other agencies:

Plan:

- When appropriate for hearings outside Ottawa arrange cost-effective short-term secondments with Federal Court regional registries to provide court services;
- Use of hearing room facilities will be negotiated with regional offices of other federal agencies in order to avoid the high cost of commercial facilities for hearings outside Ottawa;
- The Memorandum of Understanding with the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs for corporate services will be renegotiated. This will allow the Registry to obtain support services related to expertise in financial administration, pay and benefit functions;
- The arrangement with Public Works and Government Services Canada for the provision of a fax-on-demand service whereby the public can obtain copies of Tribunal documents at their own cost will be extended for another year; and
- Active promotion of optimum use of the Tribunal's hearing room facilities by other departments and agencies will continue.

Expected results

Partnerships with other federal departments and agencies through memoranda of agreement will realize savings while providing the Registry with access to broad-based expertise. These

agreements will result in the sharing of best practices and help the Registry to maximize its ability to meet its workload.

Strategy

The Registry will be a technological environment which facilitates access to Tribunal hearings, information and services:

Plan:

- Cost effective improvements will be made to the Registry's Website in order to expand the level of service currently provided to litigants, counsel, the media and the public; and
- The technological environment will be brought to current standards and allow the Registry to increase the application of new technologies in court administration and modernize its case management computer system.

Expected Results

Upgrading and modernizing the Registry's technology environment will provide efficiency gains in service to the Tribunal, litigants and the public in the areas of process management, hearing support, access to case documents and in the provision of information to the public.

Context Overview

Resource Plans

Human Resources: The Registry's human resource base of 12 employees constitutes the absolute minimum required to provide efficient support in a specialized law and economics milieu to up to four judicial members, up to eight lay members, panels, litigants, counsel, media and the public. The proposed expansion of the Tribunal's jurisdiction to include misleading advertising and deceptive marketing practices will require additional human resources. Continuous learning and multi-skill training will be a key priority for Registry staff. Individual learning plans will be developed in support of this key activity.

Financial Resources: As a single program agency supporting a quasi-judicial tribunal, the Registry disposes of very limited discretionary resources. Since the Registry is precluded from eliminating any activities, the strategy for the Registry will be to use existing best practices such as video conferences and share common services with other departments and agencies in order to build cost-effective initiatives.

External Factors Influencing the Business Line

Enforcement: The number of applications brought before the Tribunal depends on the enforcement policy adopted by the Director of Investigation and Research. The Tribunal has no function other than those associated with the hearing of applications and the issuance of orders. It is a responsive institution reacting entirely to external demands. It does not have any investigative powers or supervision over the inquiries conducted by the Director of Investigation and Research. While mergers and abuse of dominant position are two of five enforcement priorities, case screening criteria are used to identify priority cases in terms of economic impact and general deterrence value.

The Director of Investigation and Research has expressed a commitment to greater use of the consent order process before the Tribunal. Consent orders are generally recognized as an important mechanism in the administration of competition law that can result in innovative solutions and reduction in costs of lengthy and complex litigation.

Consolidated Reporting

a) Regulatory Initiative:

There are two regulatory initiatives which will affect the Tribunal's rules of practice and procedure.

First, the Tribunal through the Tribunal/Bar Liaison Committee has undertaken an extensive review of its rules of practice and procedure in order to eliminate unnecessary rules, facilitate procedures arising from technological changes, increase efficiency, transparency and preserve fairness. It is expected that this initiative will enhance access to the Tribunal as well as provide greater transparency and expedite matters.

The second regulatory initiative flows from Bill C-20, *An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to others Acts*. It will be necessary to develop and amend the Tribunal's rules of practice and procedure as well

as reorganize the existing administrative infrastructure to accommodate new applications.

b) Year 2000 Initiative:

The Registry's information technology is Year 2000 compliant.

Section IV

Supplementary Information

Spending Authorities

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

Competition Tribunal			
Vote	(thousands of dollars)	1999-2000 Main Estimates	1998-1999 Main Estimates
45 (S)	Program expenditures	1,152	1,132
	Contributions to employee benefit plans	118	121
	Total Agency	1,270	1,253

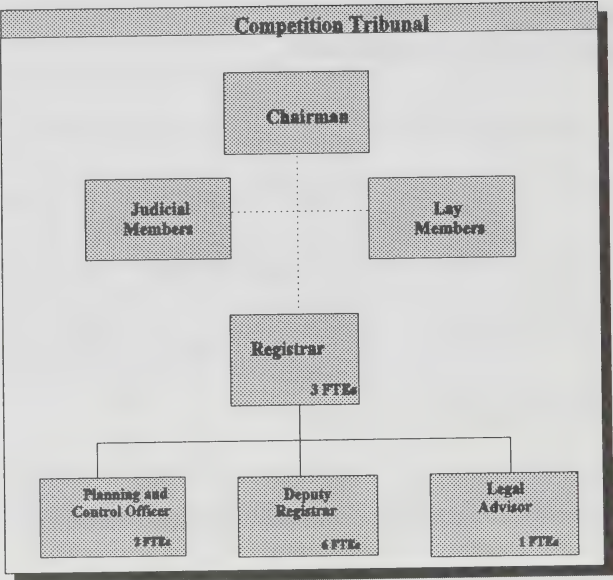
Personnel Information

Table 2.1: Details of Personnel Requirements by Business Line (FTEs)*

	Forecast 1998-1999	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
Competition Tribunal	12	12	12	12
Total	12	12	12	12

* Proposed expansion of the Tribunal's jurisdiction will require additional FTE's.

Table 2.2 : Organization Structure



Additional Financial Information

Table 3: Summary of Standard Objects of Expenditures

(thousands of dollars)	Competition Tribunal			
	Forecast Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<i>Personnel</i>				
Salaries and wages	578	590	589	589
Contributions to employee benefit plan	121	118	118	118
Other personnel costs	-	-	-	-
<i>Total Personnel</i>	699	708	707	707
<i>Goods and Services</i>				
Transportation and communications	96	100	100	100
Information	88	60	60	60
Professional and special services	272	294	294	294
Rentals	12	20	20	20
Purchased repairs and upkeep	8	15	15	15
Utilities, materials and supplies	40	48	48	48
Minor Capital	38	25	25	25
<i>Total Operating</i>	554	562	562	562
<i>Total Program</i>	1,253	1,270	1,269	1,269

Table 4: Program Resources by Program and Business Ligne for the Estimates Year

1999-2000 Main Estimates						
(thousands of dollars)	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross Total	Gross Planned Expenditures
						Less: Revenue Credited to the Vote
						Net Planned Spending
Competition Tribunal	12	1,270	-	-	1,152	1,270
Total	12	1,270	-	-	1,152	1,270

Table 5: Net Cost of Program for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Competition Tribunal	Total
Gross Planned Spending	1,270	1,270
Plus: <i>Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by PWGSC	379	379
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	26	26
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	-	-
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	-	-
1999-2000 Estimated Net Program Cost	1,675	1,675

Other Information

Table 6: Enabling Legislation and Rules

<i>Competition Tribunal Act</i>	R.S.C. 1985 (2nd Supp.), c. 19
<i>Competition Act</i> , Part VIII	R.S.C. 1985, c. C-34
<i>Competition Tribunal Rules</i>	SOR/94-290, SOR/96-307

Table 7: References

Registry of the Competition Tribunal	
600-90 Sparks Street	
Ottawa, Ontario K1P 5B4	
(613) 957-3172	
Facsimile:	
General	(613) 957-3170
Registry Services	(613) 952-1123
Fax-on-demand:	(819) 956-7139 from a fax machine for case documents
World Wide Web:	http://www.ct-tc.gc.ca

Autres informations

Tableau 6 : Loi habilitante et Règles

Loi sur le Tribunal de la concurrence	L.R.C. 1985 (2 ^e suppl.), c. 19
Loi sur la concurrence, partie VIII	L.R.C. 1985, c. C-34
Règles du Tribunal de la concurrence	DORS/94-290, DORS/96-307

Tableau 7 : Références

Greffier du Tribunal de la concurrence	90, rue Sparks, pièce 600 Ottawa (Ontario) K1P 5B4 (613) 957-3172
Télécopieur :	(613) 957-3170
Général	(613) 952-1123
Services du greffier	(613) 956-7139 depuis un télécopieur pour documents du Tribunal
Télécopie sur demande :	(819) 956-7139 depuis un télécopieur pour documents du Tribunal
Site Internet :	http://www.ct-tc.gc.ca

Tableau 5 : Coût net des programmes pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Tribunal de la	Total
Dépenses brutes prévues		1 270	1 270
Plus:			
Services reçus sans frais :			
Installations fournies par TPSCG		379	379
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT		26	26
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada		-	-
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada		-	-
Coût net estimatif du programme en 1999-2000		1 675	1 675

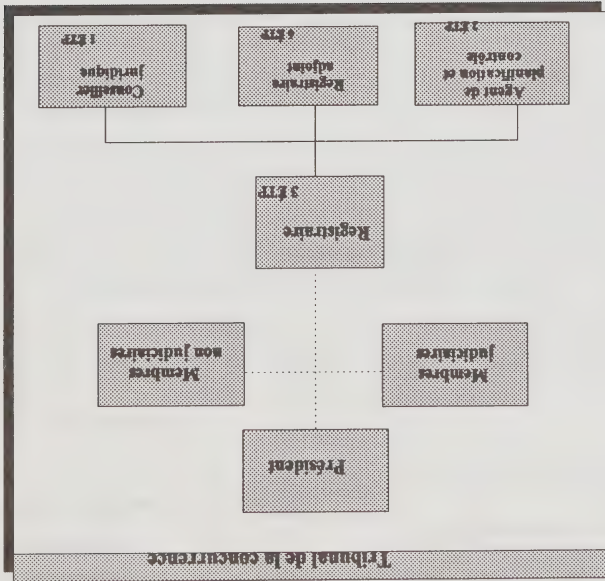
Tableau 4 : Ressources du programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire

1999-2000 Budget des dépenses principales (milliers de dollars)						
	ÉTP	Fonction- nement	Immobili- sations	Paiement de transfert	Dépenses prévues	Moins : Dépenses brutes prévues
Tribunal de la concurrence	12	1 270	-	-	1 152	1 270
Total	12	1 270	-	-	1 152	1 270

Tableau 3 : Sommaire des articles courants de dépenses

Tribunal de la concurrence				
	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
(en milliers de dollars)				
Personnel				
Traitements et salaires	578	590	589	589
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	121	118	118	118
Autres coûts liés au personnel	-	-	-	-
Total du personnel	699	708	707	707
Biens et services				
Transport et communications	96	100	100	100
Information	88	60	60	60
Services professionnels et spécialisés	272	294	294	294
Locations	12	20	20	20
Achats de service de réparation et d'entretien	8	15	15	15
Services publics, matériaux et approvisionnement	40	48	48	48
Capital secondaire	38	25	25	25
Total des dépenses de fonctionnement	554	562	562	562
Total des dépenses	1 253	1 270	1 269	1 269

Tableau 2.2 : Structure organisationnelle



Section IV
Renseignements
supplémentaires

Autorisations de dépenser

Tableau I : Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des Dépenses

Crédit	(en milliers de dollars)		Tribunal de la concurrence
	Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses	
45	Dépenses du programme	1 152	
(L)	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des employés	118	
	Total de l'organisme	1 270	
			1 253

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité*

Tribunal de la concurrence	Prévision	1998-1999	Prévu	1999-2000	Prévu	2000-2001	Prévu	2001-2002	Total
									12
									12
									12

* L'accroissement projeté de la compétence du Tribunal exigera des ressources humaines supplémentaires.

Présentation de rapports consolidés

a) Projets de nature réglementaire :

Deux projets de nature réglementaire toucheront les règles de pratique et de procédure du Tribunal.

Premièrement, par l'entremise du comité de liaison entre le Tribunal et le Barreau, le Tribunal a entrepris la révision en profondeur de ses règles de pratique et de procédure afin de supprimer les règles inutiles, de faciliter le déroulement de la procédure grâce à l'évolution de la technologie, d'accroître l'efficacité et la transparence et de préserver l'équité. Cette démarche devrait accroître l'accès au Tribunal, de même qu'assurer une plus grande transparence et accélérer l'instruction des affaires.

Le deuxième projet de nature réglementaire correspond au projet de loi C-20 intitulé *Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence*. Il sera nécessaire d'adapter et de modifier les règles de pratique et de procédure du Tribunal et de réorganiser l'appui administratif en fonction des nouvelles demandes.

b) Projet relatif à l'an 2000 :

La technologie de l'information du Greffe est conforme aux exigences de l'an 2000.

Plans relatifs aux ressources

Ressources humaines : Le nombre d'employés du Greffe, soit 12 personnes, correspond au minimum absolu requis pour fournir dans un domaine spécialisé du droit et de l'économie un appui efficace aux trois membres judiciaires (dont le nombre peut atteindre quatre) et aux quatre autres membres (dont le nombre peut atteindre huit), aux formations, aux parties, aux avocats, aux médias et au public. L'accroissement projeté de la compétence du Tribunal afin que celle-ci englobe la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales exigera des ressources humaines supplémentaires. Le perfectionnement continu et la formation multidisciplinaire constitueront des priorités pour le personnel du Greffe et, par conséquent, des programmes individuels de formation seront établis.

Ressources financières : En tant qu'organisme à programme unique appuyant un tribunal quasi judiciaire, le Greffe dispose de ressources discrétionnaires très limitées. Comme il est interdit au Greffe de supprimer quelque activité, sa stratégie consistera à recourir aux pratiques optimales existantes, comme la vidéoconférence et la mise en commun de services avec d'autres ministères et organismes, en vue de mettre sur pied des projets valables sur le plan coût-efficacité.

Facteurs externes ayant une incidence sur le secteur d'activité

Application de la Loi : Le nombre de demandes dont le Tribunal est saisi dépend de la politique adoptée par le directeur des enquêtes et recherches en matière d'application de la Loi. Le Tribunal a pour seules fonctions l'audition de demandes et le prononcé d'ordonnances. Son activité dépend entièrement de demandes externes. Il n'a aucun pouvoir d'enquête ou de surveillance à l'égard des enquêtes menées par le directeur des enquêtes et recherches. Bien que le fusionnement et l'abus de position dominante constituent deux des cinq priorités en matière d'application, des critères de sélection sont appliqués pour déterminer un ordre de priorité en fonction de l'incidence économique et de l'effet dissuasif général.

Le directeur des enquêtes et recherches s'est engagé à recourir davantage au processus d'ordonnance par consentement. On reconnaît généralement que celui-ci constitue, aux fins de l'application du droit de la concurrence, un moyen important d'obtenir un règlement innovateur et de réduire les coûts occasionnés par la tenue de procès longs et complexes.

- La promotion active de l'utilisation optimale des installations de la salle d'audience du Tribunal par d'autres ministères et organismes se poursuivra.

Résultats escomptés

La conclusion de protocoles d'entente avec d'autres ministères et organismes fédéraux permettra au Greffe de réaliser des économies tout en lui donnant accès à une vaste expertise. Ces accords entraîneront le partage des pratiques optimales et aideront le Greffe à maximiser sa capacité à s'acquitter de sa charge de travail.

Stratégie

Le Greffe offrira un environnement technologique qui facilite l'accès aux audiences, aux données et aux services du Tribunal.

Plan :

- Des améliorations valables sur le plan coût-efficacité seront apportées au site Web du Greffe afin d'accroître le niveau de service qu'il offre actuellement aux parties, aux avocats, aux médias et au public.

- Le contexte technologique sera adapté aux normes actuelles et permettra au Greffe de recourir davantage aux nouvelles technologies dans le cadre de l'administration judiciaire et de moderniser son système informatisé de gestion des affaires.

Résultats escomptés

L'amélioration et la modernisation de la technologie de l'information du Greffe permettront d'offrir au Tribunal, aux parties et au public des services plus efficaces dans les domaines de la gestion de l'instance, de l'appui à l'audience, de l'accès aux dossiers et de l'information du public.

- Les normes archivistiques s'appliqueront à l'accès aux dossiers et à la gestion de ceux-ci.

Résultats escomptés

Le Greffe fournira au président et aux membres du Tribunal des services et des conseils d'experts sur les aspects techniques du déroulement de la procédure. Il fera appel à des méthodes innovatrices en matière d'administration judiciaire pour appuyer les décisionnaires et faciliter le déroulement de la procédure en présence de situations et difficultés diverses pendant l'instruction d'affaires à la fois uniques et complexes. Afin de contribuer à la bonne compréhension de la procédure et des décisions rendues, le Greffe veillera à ce que les parties et le public en général aient facilement accès aux documents et aux renseignements pertinents. La mise à l'essai de nouvelles technologies entraînera économies et réductions de coûts et facilitera l'instruction des affaires.

Stratégie

Une infrastructure administrative efficace mettant à profit les économies réalisées par le partage de services d'appui avec d'autres organismes.

Plan :

- Lorsqu'il jugera opportun pour la tenue d'audiences à l'extérieur d'Ottawa, le Greffe conviendra avec les greffes régionaux de la Cour fédérale de l'affectation provisoire, avantageuse sur le plan coût-efficacité, d'employés appelés à fournir des services au Tribunal.
- L'utilisation de salles d'audience sera négociée avec les bureaux régionaux d'autres organismes fédéraux afin d'éviter le recours à des installations commerciales coûteuses pour la tenue d'audiences à l'extérieur d'Ottawa.
- Le protocole d'entente intervenu avec le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale relativement à des services généraux sera renégocié, ce qui permettra au Greffe d'obtenir des services d'appui spécialisés en matière de gestion des finances et de fonctions se rapportant au traitement et aux avantages sociaux.
- L'entente conclue avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada relativement au service de télécopie sur demande permettant au public d'obtenir, moyennant le paiement de frais, des exemplaires de documents du Tribunal s'appliquera pendant une année supplémentaire;

L'échange de documents entre les parties et permettra aux Canadiens et aux Canadiennes d'avoir plus facilement accès à l'information.

La gestion énergique des affaires permettra d'éviter les retards injustifiés et d'offrir de meilleurs services aux utilisateurs. L'établissement et l'application de normes de rendement en ce qui concerne les demandes relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales contribueront à la réalisation de cet objectif par le Tribunal. Le recours à des technologies comme la vidéoconférence et la conférence téléphonique sera encouragé afin d'accélérer l'audition de certaines requêtes et le déroulement de certaines conférences préparatoires et pour réduire les frais de déplacement.

Secteur d'activité du Greffe

Objectif

Offrir au Tribunal des services d'archives et de recherche, ainsi qu'un appui administratif, et donner accès aux dossiers et aux décisions.

Stratégie

Offrir au Tribunal et aux parties des services efficaces de gestion de l'instance et d'audition des demandes et gérer efficacement les dossiers du Tribunal.

Plan :

- Afin de réaliser l'objectif du Tribunal, le Greffe réorganisera ses ressources humaines en fonction du mandat accru du Tribunal;
- À l'appui de cette réorganisation et afin de continuer d'offrir les services d'employés spécialisés et compétents, des programmes de formation seront établis à l'intention du personnel du Greffe pour promouvoir le perfectionnement continu;
- L'accent sera mis sur le perfectionnement de la technologie de l'information au sein du Greffe afin d'améliorer le système de gestion des affaires et la communication de documents au public et de permettre le recours à d'autres modes de participation à une audience;

Secteur d'activité du Tribunal

Objectif

L'objectif du Tribunal est de tenir lieu de cour d'archives appelée à entendre et à trancher, de façon aussi informelle et expéditive que possible, les demandes formulées en application de la partie VIII de la *Loi sur la concurrence* ainsi que de la partie VII.1 aux termes du projet de loi C-20 intitulé *Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence*.

Stratégie

Un comité permanent de liaison entre le Tribunal et le Barreau a été mis sur pied, et ses membres se rencontrent au moins deux fois l'an pour discuter de questions présentant un intérêt commun. Par l'entremise de ce comité de liaison, le Tribunal révisera ses règles de pratique et de procédure afin de simplifier et d'accélérer le règlement des affaires dont il est saisi. De plus, il établira puis mettra en oeuvre des règles de pratique et de procédure afin d'entendre et de trancher les demandes relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales.

Le Tribunal mettra à profit l'évolution de la technologie informatique afin d'accélérer le processus d'audition des demandes. Il favorisera également l'amélioration de la procédure actuelle de dépôt électronique et le recours actif à certaines technologies, comme la vidéokonférence et la conférence téléphonique. Les technologies actuelles permettront en outre la tenue d'audiences électroniques pilotes.

Des normes de rendement seront établies et mises en oeuvre relativement à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales.

Résultats escomptés

La révision des règles de pratique et de procédure débouchera sur des modifications qui feront en sorte que le Tribunal soit plus efficace et plus transparent, tout en demeurant équitable. Le maintien du recours au dépôt électronique et la mise au point d'un système permettant la tenue d'audiences électroniques pourraient entraîner d'importantes économies de temps et d'argent. Privilégier le recours à la technologie aura pour effet d'accélérer

Section III Plans, priorités, stratégies et résultats escomptés

Résumé des priorités et des résultats escomptés

Le tableau qui suit résume les plans, les priorités et les stratégies clés du programme :

Le Tribunal de la concurrence et le Greffe	
Services qui seront offerts aux Canadiens et aux Canadiennes	Modalités de mise en oeuvre des stratégies
Tribunal de la concurrence : Secteur d'activité Un cour d'archives appelée à entendre et à trancher de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité : toutes les demandes formulées en application de la partie VIII de la Loi sur la concurrence et les demandes formulées en application de la partie VII.I aux termes du projet de loi C-20 intitulé <i>Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence.</i>	• Le recours à la technologie de pointe en matière d'information, comme le dépôt électronique et la vidéocommunication, pour accélérer le déroulement de la procédure et l'instruction des affaires. • La gestion éconergique des affaires afin d'éviter tout retard injustifié. • L'examen et, au besoin, la modification des règles de pratique et de procédure pour que les demandes puissent être réglées en temps opportun.
	Greffe : Gamme de services Un Greffe offrant aux membres du Tribunal des services d'archives et de recherche, ainsi qu'un appui administratif, et donnant accès aux dossiers et aux décisions. • Les services efficaces offerts au Tribunal et aux parties en matière de gestion de l'instance et d'audition des demandes. • La gestion du système de classement des dossiers du Tribunal conformément aux normes archivistiques. • L'accès du public à des renseignements sur les règles de pratique et de procédure, les dossiers et les décisions du Tribunal. • Une infrastructure administrative efficace mettant à profit les économies réalisées par le partage de services d'appui avec d'autres organismes. • Le recours à des technologies qui facilitent la gestion de l'instance et l'audition des demandes, ainsi que l'accès aux données et aux services du Tribunal. • L'affectation au Greffe d'employés spécialisés et compétences qui offrent, outre les services inhérents au greffe d'un tribunal, des services de recherche et juridiques.

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Tribunal de la concurrence Plan de dépenses				
	Prévision des dépenses	Dépenses 1999-2000 prévues	Dépenses 2000-2001 prévues	Dépenses 2001-2002 prévues
(en milliers de dollars)	1998-1999*	1999-2000 prévues	2000-2001 prévues	2001-2002 prévues
Dépenses brutes du programme :	1 253	1 270	1 269	1 269
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	-	-	-	-
Dépenses nettes du programme	1 253	1 270	1 269	1 269
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères	405	405	405	405
Coût net de l'organisme	1 658	1 675	1 674	1 674

Bien que le Tribunal ne reçoive aucun préavis relativement à une demande, il doit être en mesure de donner suite en temps opportun et de manière expéditive à toute procédure engagée. Les affaires dont le Tribunal est saisi comporte toujours des enjeux financiers importants et peuvent avoir une incidence sur l'entreprise privée et l'industrie. En règle générale, elles mettent en cause de nombreuses parties que représentent leurs avocats. Le déroulement accéléré de la procédure et la gestion active des affaires constituent des priorités pour le Tribunal. Une fois la date d'audience fixée, le Tribunal n'en permet le report que dans les circonstances les plus exceptionnelles.

Afin d'encadrer la procédure informelle et expéditive en conformité avec l'exigence d'une audition juste et impartiale, le Tribunal a établi et révisé périodiquement un ensemble de règles qui régissent sa pratique et sa procédure. Les règles privilégient la simplicité et la clarté et confèrent au Tribunal, relativement au déroulement de la procédure, la souplesse voulue pour éviter tout retard injustifié.

Bien que, suivant les règles applicables aux affaires contestées, l'audition doive commencer au plus tard six mois après le dépôt de la demande, de nombreux facteurs indépendants de la volonté du Tribunal entrent en ligne de compte, comme la portée et la complexité, le nombre de parties et d'intervenants, les appels interlocutoires et l'urgence.

La charge de travail non discrétionnaire du Greffe se rapporte essentiellement à la documentation, à la procédure, à l'audition et à la recherche préalables à la décision finale. La documentation est généralement volumineuse et comprend des renseignements commerciaux confidentiels. Un système entièrement automatisé de gestion des affaires permet au Greffe de traiter les dossiers, d'en suivre l'évolution et d'en surveiller le déroulement de façon efficiente.

La procédure peut se dérouler dans l'une ou l'autre des langues officielles, ou les deux. Dans ce dernier cas, tous les avis, directives, décisions, ordonnances et motifs doivent être communiqués simultanément dans les deux langues officielles. Comme elles sont généralement d'intérêt national, les ordonnances définitives motivées sont normalement rendues simultanément dans les deux langues officielles. Vu la portée et la complexité des affaires et l'importance jurisprudentielle des décisions, ces documents sont volumineux et détaillés, la précision technique des textes et leur établissement en temps opportun s'imposent. La révision de tous les documents dans les deux langues officielles se fait à l'interne.

Le Greffe répond aux demandes de renseignements du milieu juridique, des chercheurs, des médias et du public concernant les étapes franchies dans une affaire, les règles de pratique et de procédure du Tribunal et sa jurisprudence.

Le Greffe fournit au Tribunal des services d'archives et de recherche, ainsi qu'un appui administratif. Le Greffe a été désigné à titre de ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre de l'Industrie en étant le ministre responsable et le registraire le sous-chef. La structure organisationnelle est reproduite au tableau 2.2 de la section IV.

Le président dirige les travaux du Tribunal et, plus particulièrement, il répartit la charge de travail entre les membres. Le Tribunal doit entendre les demandes en formation de trois ou cinq membres. Un membre judiciaire doit présider l'audience, et la formation doit se composer d'au moins un membre non judiciaire. La plupart des audiences du Tribunal ont lieu à Ottawa, où se trouvent ses bureaux principaux, mais une audience peut être tenue ailleurs au Canada lorsque les circonstances l'exigent dans un cas particulier. Les décisions du Tribunal peuvent faire l'objet d'un appel à la Cour d'appel fédérale.

Le Tribunal se compose d'au plus quatre membres provenant de la magistrature et d'au plus huit autres membres. Les membres judiciaires sont choisis parmi les juges de la Section de première instance de la Cour fédérale et nommés par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre de la Justice. Le gouverneur en conseil désigne l'un d'eux à titre de président du Tribunal. Les autres membres sont nommés par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre de l'Industrie. Les mandats ont une durée déterminée d'au plus sept ans et peuvent être renouvelés. Deux membres judiciaires ont été nommés en 1993, et un troisième en 1998. À l'heure actuelle, le Tribunal compte parmi ses autres membres un économiste à temps plein et trois personnes à temps partiel.

Composition de l'organisme

- L'objectif du Greffe est de fournir au Tribunal des services d'archives et de recherche, ainsi qu'un appui administratif, à la fois efficaces et efficaces, pour la tenue de conférences préparatoires et d'audiences et le prononcé de décisions en temps opportun et de façon expéditive. Il consiste également à utiliser et à perfectionner des technologies qui sont de nature à accroître l'efficacité du Tribunal dans l'exercice de ses activités et la fourniture de ses services.
- Aux termes du projet de loi C-20 intitulé *Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence*, le Tribunal sera également appelé à entendre et à trancher les demandes présentées par le directeur des enquêtes et recherches en application de la partie VII.1 de la *Loi sur la concurrence*, soit en matière de publicité trompeuse et de pratiques commerciales déloyales.

Mandat

Le mandat du Tribunal consiste uniquement à trancher des différends, il a pour seules fonctions l'audition de demandes et le prononcé d'ordonnances. Le Tribunal s'acquitte de sa fonction juridictionnelle en toute indépendance vis-à-vis du gouvernement et des ministères.

Créé en 1986 en vertu de la *Loi sur le Tribunal de la concurrence*, le Tribunal de la concurrence (le « Tribunal ») est un organisme quasi judiciaire dont la fonction consiste à entendre les demandes et à rendre des ordonnances relativement aux affaires civiles susceptibles d'examen selon la partie VIII de la *Loi sur la concurrence* et ce, de manière aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité. La partie VIII porte sur les fusions, acquisitions, abus de position dominante, les accords de spécialisation, le prix à la livraison, les pratiques restrictives du commerce (refus de fournir, vente par voie de consignation, exclusivité, ventes liées et limitation du marché), le droit, les directives et les jugements étrangers qui ont certains effets défavorables sur l'activité économique au Canada et le refus de fournir opposé par un fournisseur étranger.

Bien que le mandat du Tribunal n'ait pas changé depuis sa création en 1986, le projet de loi C-20 intitulé *Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence* étendra la compétence du Tribunal à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales. La *Loi sur le Tribunal de la concurrence* prévoit également l'existence d'un Greffe appelé à fournir au Tribunal une infrastructure administrative pour la tenue d'audiences où que ce soit au Canada, selon ce qui est nécessaire ou souhaitable pour le bon déroulement des activités du Tribunal. Le Greffe est aussi le lieu où les documents sont déposés et délivrés et les ordonnances rendues dans toutes les affaires dont le Tribunal est saisi.

Objectifs

- L'objectif du Tribunal est de tenir lieu de cour d'archives appelée à entendre et à trancher toutes les demandes formulées en application de la partie VIII de la *Loi sur la concurrence* de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION
UN RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS 1999-2000

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1999-2000 du Greffe du Tribunal de la concurrence.

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décritivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

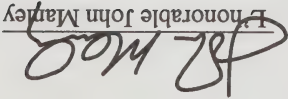
Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : Margue Jéguin
Date : le 18 février, 1999

à trancher les demandes présentées en application de la partie VII.1 aux termes du projet de loi C-20 intitulé *Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence*. Le Greffe fournit des services d'archives et de recherche et un appui administratif aux membres du Tribunal et donne accès aux dossiers des affaires et aux décisions aux Canadiens et aux Canadiennes. Ces plans montrent comment le Tribunal de la concurrence contribuera, à titre de membre du Portefeuille de l'Industrie, à l'amélioration de la compétitivité du Canada.

Le Canada est bien placé pour figurer parmi les chefs de file mondiaux dans l'économie du savoir, au XXI^e siècle. Il possède les atouts nécessaires aux chapitres des ressources humaines, des institutions et de l'excellence dans la recherche. Il sait comment relier les Canadiens non seulement les uns aux autres mais aussi au marché mondial. Et il connaît les défis qui se posent et les possibilités qui s'offrent à lui. En mobilisant ses ressources, le Canada peut être à l'avant-garde de la nouvelle économie. Ensemble, nous pouvons nous assurer un succès continu à l'aube du nouveau millénaire.


L'honorable John Manley

À l'aube du XXI^e siècle et du nouveau millénaire, nous envisageons le Canada comme un pays fort et dynamique, résolu à jouer un rôle de chef de file dans l'économie mondiale du savoir. Le Canada continue à faire face aux défis que représentent la mutation rapide du monde et la nécessité de faire profiter tous les Canadiens et toutes les Canadiennes des avantages de l'économie fondée sur le savoir. Le gouvernement vise à stimuler la croissance économique et à créer des emplois, de manière à accroître les revenus des Canadiens et des Canadiennes et à en améliorer le niveau de vie.

Notre niveau de vie dépend directement de la productivité, et c'est pourquoi le Canada devra se préoccuper principalement d'améliorer cette dernière dans les années à venir. À cet égard, le Portefeuille de l'Industrie aura un rôle déterminant à jouer. En effet, chargé de 42 p. 100 de tous les fonds fédéraux réservés aux sciences et à la technologie et de la majorité des leviers micro-économiques du gouvernement, le Portefeuille est on ne peut mieux placé pour favoriser l'innovation et encourager l'excellence dans la recherche et les partenariats. Les treize membres du Portefeuille réunissent une gamme variée de programmes complémentaires pour aider à accroître la productivité et la compétitivité de l'innovation par le biais des sciences et de la technologie, l'aide aux petites et moyennes entreprises cherchant à croître, l'encouragement du commerce et de l'investissement et la stimulation de la croissance économique dans les collectivités canadiennes.

Je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités au nom du Tribunal de la concurrence. Le Rapport expose à la population canadienne les activités, priorités et ressources prévues pour les trois prochaines années. Le Tribunal de la concurrence fournit aux Canadiens et aux Canadiennes une cour d'archives appelée à entendre et à trancher de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité, toutes les demandes formulées en application de la partie VIII de la *Loi sur la concurrence*. Le Tribunal sera également appelé à entendre et

Le Portefeuille de l'Industrie est...

Agence de promotion économique du Canada
atlantique
Agence spatiale canadienne
Banque de développement du Canada*
Commission du droit d'auteur Canada
Conseil canadien des normes*
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Conseil national de recherches Canada
Développement économique Canada pour les régions du Québec
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Industrie Canada
Statistique Canada
Tribunal de la concurrence

*N'est pas tenu de soumettre un rapport sur les plans et les priorités.

Table des matières

Section I : Messages

Messagerie du ministre	3
Déclaration de la direction	5

Section II : Vue d'ensemble du ministère

Mandat	6
Objectifs	6
Composition de l'organisme	7
Contexte opérationnel	8

Section III : Plans, priorités, stratégies et résultats escomptés

Résumé des priorités et des résultats escomptés	10
Plans relatifs au programme et au secteur d'activité	11
Contexte	15
Présentation de rapports consolidés	16

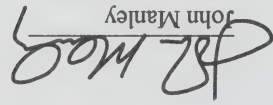
Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses	17
Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité	17
Tableau 2.2 : Structure organisationnelle	18
Tableau 3 : Sommaire des articles courants de dépenses	19
Tableau 4 : Ressources du programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire	20
Tableau 5 : Coût net des programmes pour l'année budgétaire	21
Tableau 6 : Loi habilitante et Règles	22
Tableau 7 : Références	22

Tribunal de la concurrence

**Budget des dépenses
1999-2000**

Rapport sur les plans et les priorités


John Manley
Ministre de l'Industrie

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – élaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-10

ISBN 0-660-60797-2





Tribunal de la concurrence

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CAI
FN
-E77

Government
Publications



Copyright Board Canada

1999-2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-85

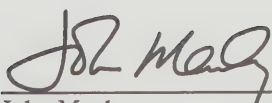
ISBN 0-660-60855-3



**Copyright Board
Canada**

**1999-00
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John Manley", is positioned above a horizontal line.

John Manley
Minister of Industry

Table of Contents

Section I: Messages

A. The Minister's Message	1
B. Management Representation	3

Section II: The Board's Overview

A. Mandate, Role and Responsibilities	4
B. Objective	6
C. Operating Environment	6
D. Financial Spending Plan	9

Section III: Plans, Priorities and Strategies and Expected Results

A. Summary of Plans, Priorities and Strategies and Expected Results	10
B. Details by Program and Business Line	11
Business Line Objective	11
Strategic Objectives	11
Operating Context	11
Key Plans and Strategies	12
C. Consolidated Reporting	15
Chart on Legislative and Regulatory Initiatives	15

Section IV: Supplementary Information

Table 1 Spending Authorities	16
Table 2.1 Organization Structure	17
Table 2.2 Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line	18
Table 2.3 Summary by Professional Category (FTEs)	18
Table 3 Board's Summary of Standard Objects of Expenditure . . .	19
Table 4 Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year	20
Other Information on the Copyright Board	21

Section I: Messages

Minister's Message

Our vision of Canada at the dawn of the new millennium is that of a strong and dynamic country poised to be a global leader in the knowledge-based economy of the 21st century. Canada continues to face the challenges of responding to the rapid pace of global change, and of harnessing the benefits of the knowledge-based economy for all Canadians. The government's goal is to create economic growth and more jobs for Canadians, in order to improve incomes and our standard of living.

Our standard of living depends directly on productivity, and improving productivity growth will be one of Canada's key challenges in the years ahead. The Industry Portfolio has a pivotal role to play in meeting this challenge. With 42 percent of federal science and technology funding and many of the government's micro-economic levers at its disposal, the Industry Portfolio has a unique capacity for innovation, research excellence, and partnership. The 13 Portfolio members bring together a versatile array of complementary programs to help improve Canadian productivity and competitiveness by focusing on such strategic priorities as promoting innovation through science and technology, helping small- and medium-sized enterprises to grow, encouraging trade and investment, and promoting economic growth in Canadian communities.

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the Copyright Board. This Report sets out for Canadians the planned activities, priorities and resources over the course of the next three years. The Copyright Board provides Canadians with royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issues non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located. In addition, the Board makes every effort to ensure that its current and future clientele and the general public are aware of its mandate and activities, through various presentations and meetings, as well as the publication of a very detailed annual report which is widely distributed to the Canadian intellectual property, cultural industries and communications milieus. These plans illustrate how the Copyright Board, as a member of the Industry Portfolio, will contribute to improving Canada's competitiveness.

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Quebec
Regions
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council
of Canada
Social Sciences and Humanities Research Council
of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

**Not required to submit Reports on Plans and Priorities*

Canada is well equipped to be a leader in the knowledge-based economy of the 21st century. We have the people, the institutions and the research excellence. We have the vision to not only connect all Canadians, but also to connect them to the global marketplace. We know the challenges that we face and the opportunities afforded to us. By mobilizing our resources, we can be a leader in the new economy. By working together, we can ensure continuing success as we embark on the new millennium.


The Honourable John Manley

B. Management Representation

February 19, 1999

Report on Plans and Priorities 1999-2000

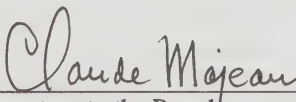
I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Copyright Board.

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key result of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Operational Plan Frameworks (OPF) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.


Secretary to the Board

Section II: The Board's Overview

A. Mandate, Role and Responsibilities

The Board is an economic regulatory body empowered to establish, either mandatorily or at the request of an interested party, the royalties to be paid for the use of copyrighted works, when the administration of such copyright is entrusted to a collective-administration society. Moreover, the Board has the right to supervise agreements between users and licensing bodies, issues licences when the copyright owner cannot be located, and may determine the compensation to be paid by a copyright owner to a user when there is a risk that the coming into force of a new copyright might adversely affect the latter. Its responsibilities under the *Copyright Act* (the *Act*) are to:

- ◆ establish tariffs for the public performance or the communication to the public by telecommunication of musical works and sound recordings [sections 67 to 69];
- ◆ establish tariffs, at the option of a collective society referred to in section 70.1, for any act mentioned in sections 3, 15, 18 and 21 of the *Act* [sections 70.1 to 70.191];
- ◆ set royalties payable by a user to a collective society, when there is disagreement on the royalties or on the related terms and conditions [sections 70.2 to 70.4];
- ◆ establish tariffs for the retransmission of distant television and radio signals as well as for the reproduction and public performance by educational institutions, of radio or television news or news commentary programs and all other programs, for educational or training purposes [sections 71 to 76];
- ◆ establish tariffs for the private copying of recorded musical works [sections 79 to 88];
- ◆ rule on applications for non-exclusive licences to use published works, fixed performances, published sound recordings and fixed communication signals, when the copyright owner cannot be located [section 77];
- ◆ examine, at the request of the Director of Research appointed under the *Competition Act*, agreements between a collective society and a user which have been filed with the Board, where the Director considers that the agreement is contrary to the public interest [sections 70.5 and 70.6];
- ◆ set compensation, under certain circumstances, for formerly unprotected acts in countries that later join the Berne Convention, the Universal Convention or the Agreement establishing the World Trade Organization [section 78].

In addition, the Minister of Industry can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers [section 66.8].

Finally, any party to an agreement on copyright royalties payable to a collective society can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion, thereby avoiding certain provisions of the *Competition Act* [section 70.5].

Organization and Program Composition

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The *Act* states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts the deciding vote in the case of a tie.

The *Act* also designates the Vice-Chairman as Chief Executive Officer of the Board, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

The Board's Staff

The Board has a staff of seven employees, three of whom report to the Chief Executive Officer: the Secretary, the General Counsel and the Researcher-Analyst.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with Members of Parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the federal government's central agencies.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariff and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.

To avoid the cost of additional administrative staffing, the Board entered into a support services agreement with the Department of Industry. The Department provides support services and expert advice in personnel, administrative and financial matters.

B. Objective

The Copyright Board's objective is to fix royalties that are fair and reasonable for both the owners of copyright and the users of works protected by copyright; and, to permit the use of works for which the owner of the copyright cannot be located.

C. Operating Environment

Historical Overview

In 1925, PRS England set up a subsidiary called the Canadian Performing Rights Society (CPRS). In 1931, the *Copyright Act* was amended in several respects. The need to register copyright assignments was abolished. Instead, CPRS had to deposit a list of all works comprising its repertoire and file tariffs with the Minister. If the Minister thought the society was acting against the public interest, he could trigger an inquiry into the activities of CPRS. Following such an inquiry, Cabinet was authorized to set the fees the society would charge.

Inquiries were held in 1932 and 1935. The second inquiry recommended the establishment of a tribunal to review, on a continuing basis and before they were effective, public performance tariffs. In 1936, the *Act* was amended to set up the Copyright Appeal Board.

On February 1, 1989, the Copyright Board took over from the Copyright Appeal Board. The regime for public performance of music was continued, with a few minor modifications. The new Board also assumed jurisdiction in two new areas: the collective administration of copyright and the licensing of uses of published works whose owners cannot be located. Later the same year, the *Canada-US Free Trade Implementation Act* vested the Board with the power to set and apportion royalties for the newly created compulsory licensing scheme for works retransmitted on distant radio and television signals.

Bill C-32 (Act modifying the *Copyright Act*) which received Royal Assent on April 25, 1997, modifies the mandate of the Board by adding the responsibilities for the adoption of tariffs for the public performance and communication to the public by telecommunication of sound recordings of musical works, for the benefit of the performers of these works and of the makers of the sound recordings ("the neighbouring rights") and for the adoption of tariffs for private copying of recorded musical works, for the benefit of the rights owners in the works, the recorded performances and the sound recordings ("the home-taping regime").

General Powers of the Board

The Board has powers of a substantive and procedural nature. Some powers are granted to the Board expressly in the *Act*, and some are implicitly recognized by the courts.

As a rule, the Board holds a hearing. No hearing will be held if proceeding in writing accommodates a small music user that would otherwise incur large costs. The hearing may be dispensed with on certain preliminary or interim issues. No hearings have been held yet for a request to use a work whose owner cannot be located. The process has been kept simple. Information is obtained either in writing or through telephone calls.

Guidelines and Principles Influencing the Board's Decisions

The decisions the Board makes are constrained in several respects. These constraints come from sources external to the Board: the law, regulations, judicial pronouncements. Others are self-imposed, in the form of guiding principles that can be found in the Board's decisions.

Court decisions also provide a large part of the framework within which the Board operates. Most decisions focus on issues of procedure, or apply the general principles of administrative decision-making to the peculiar circumstances of the Board. However, the courts have also set out several substantive principles for the Board to follow or that determine the ambit of the Board's mandate or discretion.

The Board itself also enjoys a fair amount of discretion, especially in areas of fact or policy. In making decisions, the Board itself has used various principles or concepts. Strictly speaking, these principles are not binding on the Board. They can be challenged by anyone at anytime. Indeed, the Board would illegally fetter its discretion if it considered itself bound by its previous decisions. However, these principles do offer guidance to both the Board and those who appear before it. In fact, they are essential to ensuring a desirable amount of consistency in decision-making.

Among those factors, the following seem to be the most prevalent: the coherence between the various elements of the public performance tariff, the practicality aspects, the ease of administration to avoid, as much as possible, tariff structures that make it difficult to administer the tariff in a given market, the avoidance of price discrimination, the relative use of protected works, the taking into account of Canadian circumstances, the stability in the setting of tariffs that minimizes disruption to users, as well as the comparisons with "proxy" markets and comparisons with similar prices in foreign markets.

Outline of the Board's Areas of Jurisdiction

In short, the Board's jurisdiction extends to the following four areas (the manner in which the Board is seized of a matter is indicated between brackets):

1. Copyright in works

- Public performance of music (compulsory filing of tariffs);
- Retransmission of distant signals (compulsory filing of tariffs);
- Other rights administered collectively (optional filing of tariffs);
- Other rights administered collectively (arbitration of conditions of licences, upon request from a collective body or a user);
- Issuance of licences when the rights owner cannot be located (upon request by the potential user).

2. Copyright in performers' performances and sound recordings

- Public performance of recorded music (compulsory filing of tariffs);
- Other rights administered collectively (optional filing of tariffs);
- Other rights administered collectively (arbitration of conditions of licences, upon request from a collective body or a user);
- Issuance of licences when the rights owner cannot be located (upon request by the potential user).

3. Home taping of recorded musical works, recorded performers' performances and sound recordings

- Reproduction for private use (compulsory filing of tariffs).

4. Off-air taping and use of radio and television programs for educational or training purposes (works, performances, sound recordings and communication signal)

- Reproduction and public performance (compulsory filing of tariffs).

Copyright Board

D. Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Program Spending	847	870	870	870
Less: Revenues Credited to the Vote	-	-	-	-
Net Program Spending	847	870	870	870
Plus: Cost of Services Provided by other Departments/Agencies	180	168	168	168
Net Cost of the Board	1,027	1,038	1,038	1,038

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

The Copyright Board has only one single business line.

A. Summary of Plans, Priorities and Strategies and Expected Results

The Copyright Board	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located.	<p>Fair and reasonable royalties:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ User satisfaction with tariff structures.▪ Frequency of objections to tariffs.▪ Judicial reviews which support the findings of the Board. <p>Timely examination of disputed tariffs.</p> <p>Assessment of the impact that technological developments in the use of copyrighted material will have in non-traditional media.</p> <p>Provision of advice and guidance in the area of intellectual property.</p> <p>Public and client awareness of the activities and mandate of the Board.</p> <p>Licences granted for use of published works for which the copyright owners are unlocatable.</p>

B. Details by Program and Business Line

The Copyright Board has only one single business line.

Business Line Objective

The Board's only program consists of setting royalties that are fair and reasonable both to copyright owners and to users of copyrighted works and issuing non-exclusive licences authorizing the use of published works for which the copyright owners are unlocatable.

In the performance of its duties, the Board works to balance the market forces between users and licensing bodies which, by virtue of their activities, enjoy some market power.

Strategic Objectives

It is important that the Board strategically employs its financial and human resources to meet its current and additional obligations conferred by the *Copyright Act*, as modified by Bill C-32. The new tariffs that have been and will be filed will give rise to hearings involving a great deal of work, not only during the actual hearing, but also for any pre-hearing conferences, any procedural matters, any preliminary motions requiring a decision, creation of the file and its presentation at the hearing, and any related research. The hearings will result in decisions on extremely complex issues that will require more and more specialized research.

Change management issues are also key initiatives to which the Board will give its attention in the coming year. In this age of high technology, the environment in which the Board must work is in a constant state of flux. The issues brought before the Board are increasingly complex and require a very broad understanding of the communications and cultural industries sector. As a result, the Board will have to call on internal resources or contractors to help it analyse such highly complicated matters as the use of music on the Internet.

Operating Context

The Board is in a particularly precarious operating context at present. Its budget, like that of every other government department and agency, has suffered numerous cuts in recent years. The Board is already operating with extremely limited human and financial resources.

The Board has made every effort to minimize its costs. As a quasi-judicial administrative body, it does not have any discretionary programs that it can reduce or eliminate. Its priorities are established by its enabling legislation. The obligations which

the *Act* and the general principles of law impose on the Board impact directly on its budget.

The Board is working with the officials at Industry Canada and Canadian Heritage to find the best solution to the issue of funding brought upon by the adoption of the Phase II of the *Copyright Act*. The Board has hired a consultant to conduct a study to determine its present and long-term needs. The study will identify what additional resources are required by the Board to discharge its new responsibilities. The Board has also hired a consultant to conduct a study to evaluate the feasibility/ advisability/ appropriateness of a cost recovery mechanism for the Copyright Board.

Key Plans and Strategies

Main Objectives

- To estimate the financial and human resources needed to meet its current and additional obligations conferred by the *Copyright Act*, as modified.
- To make sure it has the operational framework to meet its new responsibilities.
- To continue to manage its resources in keeping with the principles of efficiency, effectiveness and accountability.
- To be fully operational, so that it continue to properly fulfil its current mandate and face up to its new responsibilities as a result of Bill C-32.

In order to carry out the above mandate, the Copyright Board has set itself the following objectives and priorities for the stated planning period:

Other Objectives

- To fix royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of published works for which the copyright owners are unlocatable.

Expected Results:

- Clientele satisfaction (collective societies and users);
- Reduction of objections to tariffs;
- Absence of judicial challenges of its decisions.
- The Board would also undertake the appropriate procedure leading to the adoption of two new regulations proposed for in Bill C-32 (Act modifying the *Copyright Act*), which received Royal Assent on April 25, 1997 [S.C., 1997, c. 24]: the regulations governing the issuance by the Board of licences when the copyright owner cannot be located; and the regulations prescribing the information to be kept by an educational institution in relation to the making, destruction, performance and marking of the copies made, as well as the information to be sent to the collective societies involved.
- To study and examine contested tariffs and applications for licences for unlocatable copyright owners as expeditiously as possible.
- Certify non-contested tariffs before they come into force.

Expected Result: Provides its clients with a more stable business environment and allows them to better plan and deliver their own activities.

Other Objectives (continued)

- Take measures to increase the efficiency of the Board's intervention and to diminish the costs of tarification:

- i)* Set tight schedules for filing evidence and holding hearings.
- ii)* Without limiting the rights of the parties, set parameters for the issues the Board is willing to examine and indicate what type of evidence it would like to see presented on these issues.

Expected Result: Lower costs for the parties and the Board.

- iii)* Motivate "small" users to join together in order to present their views to the Board and, on its own initiative, during hearings, raise questions submitted to it by users who are unable to appear.

Expected Result: A more effective system and increased user satisfaction.

- iv)* To encourage collective societies to file multi-year tariffs.

Expected Results: Lower costs for the parties and the Board; way to let clients know in advance their operating costs.

- v)* To maintain regular contacts with collective societies and users.

Expected Result: Helping them to understand the processes involved in dealing with the Board in each and every sector of its activities.

Other Objectives (continued and end)

- To ensure that its current and future clientele and the general public are more aware of its mandate and activities, through various presentations and meetings, as well as the publication of a very detailed annual report which is widely distributed to the intellectual property, cultural industries and communications milieus.
- To assess what impact regulatory and market changes that are under way in the broadcasting sector will have on the work of the Board, since a large portion of the royalties generated by Board decisions come from that sector.
- To assess the impact technological developments in the use of copyrighted works will have on non-traditional media.
- To consider the appropriateness of creating an Internet site to describe its operations and to make its decisions, notices and regulations available to the public.

C. Consolidated Reporting

Chart on Legislative and Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Expected Results
Regulation governing the issuance by the Board of licences when the copyright and the neighbouring right owner cannot be located.	To increase its efficiency.
Regulation prescribing the information to be kept by an educational institution in relation to the making, destruction and performance of broadcast programs.	To complete the implementation of the Regime as stated in the <i>Act</i> .
Regulation establishing the number of members that constitutes a quorum.	To increase its efficiency.

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1999-00 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
Copyright Board			
50	Program expenditures	745	720
(S)	Contributions to employee benefit plans	125	127
Total Agency		870	847

Personnel Information

Table 2.1: Organization Structure

Organization and Program Composition

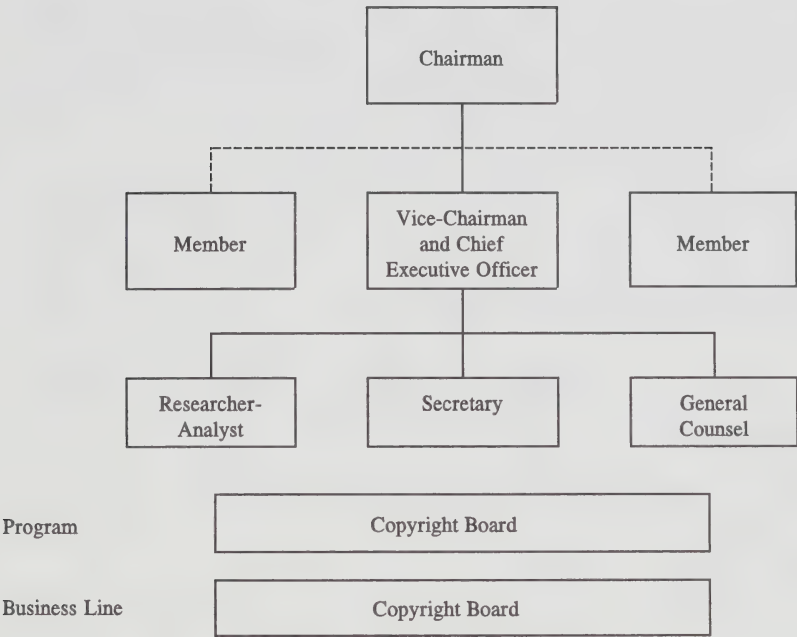


Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Business Line				
Copyright Board	6	7	7	7
Total	6	7	7	7

Table 2.3: Summary by Professional Category (FTEs)

	Forecast 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Order-in-Council Appointments*	3	3	3	3
Executive Group	1	1	1	1
Scientific and Professional	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	2	2	2	2
Administrative Support	1	2	2	2
Total	9	10	10	10

* The Board members appointed by Governor-in-Council are not considered FTEs.

Table 3: Board's Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned* Spending 1999-00	Planned* Spending 2000-01	Planned* Spending 2001-02
<i>Personnel</i>				
Salaries and wages	603	626	626	626
Contributions to employee benefit plan	127	125	125	125
<i>Total Personnel</i>	730	751	751	751
<i>Goods and Services</i>				
Transportation and communications	25	35	35	35
Information	20	30	30	30
Professional and special services	15	15	15	15
Rentals	8	12	12	12
Purchased repairs and upkeep	3	2	2	2
Utilities, materials and supplies	21	25	25	25
Other subsidies and payments	-	-	-	-
Capital	25	-	-	-
<i>Total Operating</i>	117	119	119	119
<i>Total Program</i>	847	870	870	870

* A study under way will identify what additional resources are required by the Board to discharge its new responsibilities.

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

(thousands of dollars)

Business Line	FTEs	Operating	Capital	1999-00 Main Estimates		
				Gross Planned Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
Copyright Board	10	870	-	870	-	870
Total	10	870	-	870	-	870

Other Information on the Copyright Board

Copyright Act, R.S.C., 1985, c. C-42

Act modifying the *Copyright Act*, S.C., 1997, c. 24

References

Copyright Board Annual Reports

Performance Report 1998

Autres informations sur la Commission du droit d'auteur

Loi sur le droit d'auteur, L.R.C., (1985), ch. C-42

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, L.C., 1997, ch. 24

Références

Rapports annuels de la Commission du droit d'auteur

Rapport sur le rendement 1998

Tableau 4 : Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 1999-2000

Secteur d'activité	ÉTP	Fonctionnement	Immobilisations	Dépenses brutes	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes prévues
Commission du droit d'auteur	10	870	-	870	-	870
Total	10	870	-	870	-	870

Tableau 3 : Article courant de dépenses par programme

(en milliers de dollars)				
Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses* 1999-2000	Dépenses* 2000-2001	Dépenses* 2001-2002	
Personnel				
603	626	626	626	Traitements et salaires
127	125	125	125	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
Total Personnel				
730	751	751	751	
Biens et services				
25	35	35	35	Transports et communications
20	30	30	30	Information
15	15	15	15	Services professionnels et spéciaux
8	12	12	12	Locations
3	2	2	2	Achat de services de réparation et d'entretien
21	25	25	25	Services publics, fournitures et approvisionnements
-	-	-	-	Autres subventions et paiements
25	-	-	-	Capital
Total des dépenses de fonctionnement				
117	119	119	119	
Total du programme				
847	870	870	870	

* Une étude en cours indiquera les ressources additionnelles dont la Commission aura besoin afin de répondre à ses nouvelles responsabilités.

Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité

Secteur d'activité	Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002
Commission du droit d'auteur	6	7	7	7
Total	6	7	7	7

Tableau 2.3 : Sommaire par catégorie professionnelle

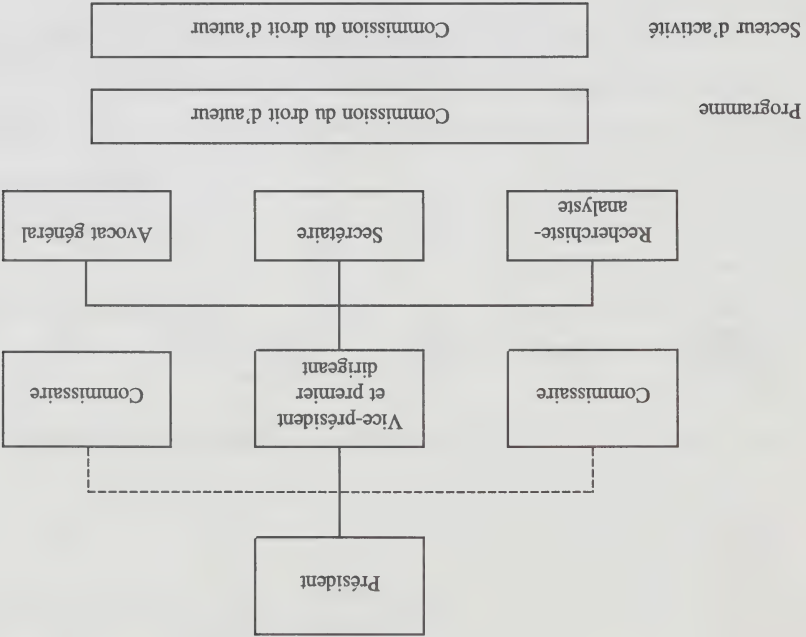
	Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002
Nominations par décret du Conseil*	3	3	3	3
Gestion	1	1	1	1
Scientifique et professionnelle	2	2	2	2
Administration et service extérieur	2	2	2	2
Soutien administratif	1	2	2	2
Total	9	10	10	10

* Les membres de la Commission nommés par le gouverneur en conseil ne sont pas considérés des ETP.

Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle

Organisation et composition du programme



Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé de la Commission,
Partie II du Budget des dépenses

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1999-2000	Budget principal 1998-1999
Commission du droit d'auteur			
50	Dépenses du programme	745	720
(L)	Contributions aux régimes	125	127
	d'avantages sociaux des employés		
Total de l'organisme			
		870	847

Lois ou règlements	Résultats escomptés	Règlement régissant l'attribution par la Commission des licences pour l'utilisation d'œuvres dont le titulaire de droits d'auteur et de droits voisins est introuvable.	Règlement précisant les enseignements à consigner par un établissement d'enseignement relativement aux reproductions, destructions et exécutions publiques d'émissions radiodiffusées.	Accroître son efficacité.	Règlement sur l'établissement du nombre de commissaires qui constitue un quorum.
		Accroître son efficacité.	Compléter la mise en œuvre du régime prévu par la Loi.	Accroître son efficacité.	

Tableau des initiatives législatives et réglementaires

C. Rapports consolidés

Autres objectifs (suite et fin)	<ul style="list-style-type: none">Faire en sorte que son mandat et ses activités soient d'avantage connus auprès de sa clientèle actuelle et à venir, ainsi qu'après du public en général, en faisant diverses présentations et en tenant diverses rencontres, ainsi qu'en procédant à la publication d'un rapport annuel étoffé qui est largement distribué aux personnes intéressées dans le milieu de la propriété intellectuelle, des industries culturelles et des communications.Évaluer les impacts sur les travaux de la Commission des changements qui surviennent en ce moment au niveau de la réglementation et du marché dans le secteur de la radiodiffusion, étant entendu qu'une large portion des redevances générées par les décisions de la Commission proviennent de ce secteur.Évaluer l'impact des développements technologiques concernant l'utilisation d'œuvres protégées sur les médias non traditionnels.Évaluer la pertinence de créer un site Internet pour la description de ses opérations et la mise à la disposition du public de ses décisions, avis et règlements.
---------------------------------	---

Autres objectifs (suite)

- Prendre des mesures visant à accroître l'efficacité de son intervention et à réduire les coûts de la tarification :

i) Etablir des échéanciers serrés pour l'établissement des dossiers et la tenue d'audiences.

ii) Sans limiter les droits des parties, établir des paramètres par rapport aux questions que la Commission est disposée à étudier et indiquer quel type de preuve elle aimerait voir présentée sur ces questions.

Résultat escompté : la réduction des coûts pour les parties et pour la Commission.

iii) Inciter les «petits» utilisateurs à se regrouper afin de faire valoir leur point de vue auprès de la Commission et soulever de son propre chef, dans le cadre d'audiences, des questions lui ayant été soumises par des utilisateurs qui sont dans l'impossibilité de se présenter.

Résultat escompté : efficacité accrue du régime et satisfaction accrue des usagers.

iv) Encourager les sociétés à déposer des tarifs pluriannuels.

Résultats escomptés : des économies pour les parties et pour la Commission; que les clients soient au courant d'avance des frais d'exploitation à assumer.

v) Entretenir des relations régulières avec les sociétés de gestion et les utilisateurs.

Résultat escompté : pour les aider à comprendre les processus de la Commission dans chacun de ses secteurs d'activités.

En vue de remplir son mandat précité, la Commission du droit d'auteur s'est donnée les objectifs suivants pour la période de planification visée :

Autres objectifs

- Fixer des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables.

Résultats escomptés :

- la satisfaction de la clientèle (sociétés de gestion et usagers);
- la réduction des oppositions aux tarifs;
- l'absence de contestations judiciaires de ses décisions.

- La Commission entreprendra également les procédures nécessaires à l'adoption de deux nouveaux règlements prévus dans le projet de loi C-32 (Loi modifiant la *Loi sur le droit d'auteur*), qui a reçu la sanction royale le 25 avril 1997 [L.C., 1997, ch. 24] : le règlement régissant l'attribution par la Commission des licences pour l'utilisation d'œuvres dont le titulaire de droits d'auteur est introuvable; et le règlement précisant les renseignements à consigner par un établissement d'enseignement relativement aux reproductions, destructions et exécutions publiques, l'étiquetage des copies ainsi réalisées et les renseignements à transmettre aux sociétés de gestion intéressées.

- Procéder le plus rapidement possible à l'étude et à l'examen des tarifs contestés et des demandes de licences pour les titulaires de droits d'auteur introuvables.

- Certifier les tarifs non contestés avant qu'ils n'entrent en vigueur.

Résultat escompté : que les clients bénéficient ainsi d'un environnement d'affaires plus stable leur permettant de mieux planifier et exécuter leurs propres activités.

Objectifs principaux

- Évaluer les ressources financières et humaines nécessaires pour faire face à ses obligations confiées par la *Loi sur le droit d'auteur*, telle que modifiée.
- S'assurer d'avoir une structure opérationnelle qui soit en mesure de répondre à ses nouvelles responsabilités.
- Continuer à gérer ses ressources en fonction des principes d'efficacité, d'efficacité et d'imputabilité.
- Être pleinement opérationnelle, de façon à continuer à remplir adéquatement son mandat.

Stratégies et activités clés

La Commission travaille actuellement avec le personnel d'Industrie Canada et de Patrimoine canadien afin de trouver la meilleure solution à la question de financement suite à l'adoption de la Phase II de la *Loi sur le droit d'auteur*. La Commission a engagé les services d'un consultant pour effectuer une étude en vue d'établir ses besoins actuels et à plus long terme. Cette étude indiquera les ressources additionnelles dont la Commission aura besoin afin de lui permettre de répondre à ses nouvelles responsabilités. La Commission a également engagé les services d'un consultant pour effectuer une étude sur la faisabilité et le bien-fondé d'implanter un mécanisme de recouvrement de coûts par la Commission du droit d'auteur.

La Commission a fait tous les efforts nécessaires pour réduire ses coûts le plus possible. La Commission est un organisme administratif quasi-judiciaire. Elle n'a pas comme tel de programmes discrétionnaires qu'elle puisse réduire ou éliminer. Ses priorités sont celles qu'établit sa loi habilitante. Les obligations que la *Loi* et les principes généraux du droit imposent à la Commission ont des conséquences directes sur son budget.

de tout autre ministère ou agence du gouvernement, de nombreuses coupures. La Commission opère déjà avec un personnel et des ressources très limités.

B. Détails par programme et secteur d'activité

La Commission du droit d'auteur n'a qu'un seul secteur d'activité.

Objectif du secteur d'activité

L'unique programme de la Commission est de fixer des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur, ainsi que de délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser en toute légalité des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables.

Dans l'exercice de ses fonctions, la Commission veille à équilibrer le rapport de force entre les usagers et les sociétés de gestion collective puisque celles-ci, de par la nature de leurs activités, jouissent d'un certain pouvoir de marché.

Objectifs stratégiques

Il est important pour la Commission d'utiliser de façon stratégique ses ressources financières et humaines, lui permettant ainsi de répondre à ses responsabilités actuelles et additionnelles confiées par la *Loi sur le droit d'auteur*, telle que modifiée par le projet de loi C-32. Les nouveaux tarifs qui ont été et seront déposés vont donner lieu à des audiences pour lesquelles beaucoup de travail sera requis, non seulement lors de l'audience elle-même mais aussi au niveau de la préparation de toute conférence préparatoire, de toute question reliée à la procédure, de toute requête préliminaire soulevée et pour laquelle une décision doit être rendue, de la constitution du dossier et de sa présentation lors de l'audience, et de toute recherche incidente. Ces audiences donneront lieu à des décisions portant sur des sujets très complexes, nécessitant de plus en plus de recherche spécialisée.

Les questions liées à la gestion du changement représentent également des initiatives d'importance auxquelles s'adonnera la Commission au cours de l'année qui vient. Dans cette ère de haute technologie, l'environnement dans lequel la Commission doit œuvrer est en constante évolution. Les problématiques soulevées devant la Commission sont de plus en plus complexes et exigent une compréhension très large du secteur des communications et des industries culturelles. La Commission devra conséquemment faire appel à des ressources, à l'interne ou par voie contractuelle, aptes à l'aider dans son analyse de certains dossiers fort complexes, telle l'utilisation de musique sur l'Internet.

Environnement opérationnel

L'environnement opérationnel actuel de la Commission est particulièrement précaire. Au cours des dernières années, le budget de la Commission a fait l'objet, comme celui

Section III : Plans, priorités et stratégies et résultats escomptés

La Commission du droit d'auteur n'a qu'un seul secteur d'activité.

A. Résumé des plans, priorités, stratégies clés et des résultats escomptés

Commission du droit d'auteur	
Services offerts aux Canadiens :	<p>Fixer des redevances justes et raisonnables pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur et de délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables.</p>
Seront démontres par :	<p>Examen rapide des tarifs contestés.</p> <p>Evaluation de l'impact des développements technologiques concernant l'utilisation d'œuvres protégées sur les médias non traditionnels.</p> <p>Conseil et aide dans le milieu de la propriété intellectuelle.</p> <p>Diffusion du mandat et des activités de la Commission pour qu'ils soient davantage connus auprès de sa clientèle ainsi que du public en général.</p> <p>Délivrance de licences permettant l'utilisation d'œuvres publiées dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables.</p>

Commission du droit d'auteur
D. Plan de dépenses

Prévision des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
(en milliers de dollars)			

Dépenses brutes de programme	847	870	870
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	-	-	-
Dépenses nettes de programme	847	870	870
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères et agences	180	168	168
Coût net de la Commission	1 027	1 038	1 038

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

- aspects pratiques, la facilité d'administration afin d'éviter, dans la mesure du possible, d'avoir recours à des structures tarifaires dont la gestion serait complexe, la recherche de pratiques non discriminatoires, l'usage relatif d'œuvres protégées, la prise en compte de la situation canadienne, la stabilité dans l'établissement de structures tarifaires afin d'éviter de causer un préjudice, ainsi que les comparaisons avec des marchés similaires et avec des marchés étrangers.
- Sommaire des domaines d'intervention de la Commission**
- En résumé, la Commission intervient dans les quatre domaines suivants (le mode de saisine de la Commission étant indiqué entre parenthèses) :
1. Droits d'auteur sur les œuvres
 - Exécution publique de la musique (dépôt de tarifs obligatoire);
 - Retransmission de signaux éloignés (dépôt de tarifs obligatoire);
 - Autres droits gérés collectivement (dépôt de tarifs optionnel);
 - Autres droits gérés collectivement (arbitrage des droits et modalités de licences, sur demande d'une société de gestion ou sur demande d'un utilisateur; Octroi de licences d'utilisation, dans les cas où le titulaire du droit est introuvable (sur demande individuelle)).
 2. Droits d'auteur sur les prestations et les enregistrements sonores
 - Exécution publique de la musique enregistrée (dépôt de tarifs obligatoire);
 - Autres droits gérés collectivement (dépôt de tarifs optionnel);
 - Autres droits gérés collectivement (arbitrage des droits et modalités de licences, sur demande d'une société de gestion ou sur demande d'un utilisateur; Octroi de licences d'utilisation, dans les cas où le titulaire du droit est introuvable (sur demande individuelle)).
 3. Copie privée des œuvres musicales enregistrées, des prestations enregistrées et des enregistrements sonores d'œuvres musicales
 - Reproduction pour usage privé (dépôt de tarifs obligatoire).
 4. Enregistrement d'émissions de radio et de télévision (*off-air taping*) et utilisation à des fins pédagogiques (œuvres, prestations, enregistrements sonores et signaux de communication)
 - Reproduction et exécution publique (dépôt de tarifs obligatoire).

au public par télécommunication d'enregistrements sonores d'œuvres musicales, pour le bénéfice des artistes-interprètes et des producteurs de ces enregistrements («les droits voisins») et de l'établissement de tarifs pour la copie pour usage privé d'œuvres musicales enregistrées, pour le bénéfice des titulaires de droits sur les œuvres, les prestations enregistrées et les enregistrements sonores («le régime de la copie privée»).

Les pouvoirs généraux de la Commission

La compétence de la Commission porte sur des aspects de fond et de procédure. Certains pouvoirs lui sont attribués dans la *Loi*, de façon expresse; d'autres lui sont reconnus implicitement par la jurisprudence.

Règle générale, la Commission tient des audiences. Elle peut aussi procéder par écrit pour éviter à un petit utilisateur les dépenses additionnelles qu'entraînerait la tenue d'audiences. On dispose aussi, sans audience, de certaines questions préliminaires ou intermédiaires. Jusqu'à maintenant, la Commission n'a pas tenu d'audiences pour traiter d'une demande de licence d'utilisation d'une œuvre dont le titulaire de droits d'auteur est introuvable. La Commission tient à ce que le processus d'examen de ces questions reste simple. L'information pertinente est obtenue par écrit ou au moyen d'appels téléphoniques.

Les principes et contraintes qui influencent les décisions de la Commission

Plusieurs balises viennent encadrer le pouvoir d'appréciation de la Commission. La source de ces contraintes peut être externe : loi, règlements, décisions judiciaires. D'autres lignes de conduite sont établies par la Commission elle-même, dans ses décisions.

Les décisions de justice ont pour une large part défini le cadre juridique à l'intérieur duquel la Commission exerce son mandat. Pour la plupart, ces décisions portent sur des questions de procédure ou appliquent les principes généraux du droit administratif aux circonstances particulières de la Commission. Ceci dit, les tribunaux judiciaires ont aussi établi plusieurs principes de fond auxquels la Commission est soumise.

La Commission dispose aussi d'une mesure importante d'appréciation, particulièrement lorsqu'il s'agit de questions de fait ou d'opportunité. Dans ses décisions, la Commission a elle-même mis de l'avant certains principes directeurs. Ces principes ne lient pas la Commission. On peut les remettre en question à n'importe quel moment, et le fait pour la Commission de se considérer liée par ceux-ci constituerait une contrainte illégale de sa discrétion. Ces principes servent quand même de guide tant pour la Commission que pour ceux qui comparaissent devant elle. Sans eux, on ne saurait aspirer au minimum de cohérence essentiel à tout processus décisionnel.

Parmi les principes que la Commission a ainsi établis, certains des plus importants sont : la cohérence interne des tarifs pour l'exécution publique de la musique, les

La Commission du droit d'auteur prit en charge les compétences de la Commission d'appel du droit d'auteur le 1^{er} février 1989. Sous réserve de modifications mineures, on reconduisit le régime régissant l'exécution publique de la musique. La nouvelle Commission se vit attribuer deux autres domaines de compétence : la gestion collective du droit d'auteur et l'octroi de licences pour l'utilisation d'œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable. Plus tard la même année, la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis* confia à la Commission la tâche d'établir le montant des droits à verser pour le nouveau régime de licence obligatoire visant les œuvres retransmises sur des signaux éloignés de radio et de télévision, ainsi que celle de répartir ces droits.

Deux enquêtes furent tenues, en 1932 et en 1935. La seconde recommanda la mise sur pied d'un organisme chargé d'examiner les tarifs pour l'exécution publique de la musique sur une base continue et avant qu'ils entrent en vigueur. En 1936, une modification à la *Loi* créa la Commission d'appel du droit d'auteur.

C'est en 1925 que fut mise sur pied la première société canadienne de gestion du droit d'exécution publique, la *Canadian Performing Rights Society* (CPRS), une filiale de la PRS anglaise. En 1931, la *Loi sur le droit d'auteur* était modifiée à plusieurs égards. L'obligation d'enregistrer toutes les cessions de droit d'auteur était abolie. En lieu et place, obligation était faite à la CPRS de produire une liste des titres de toutes les œuvres faisant partie de son répertoire et de déposer des tarifs auprès du Ministre. Ce dernier pouvait mettre en branle un processus d'examen des activités de la CPRS s'il était d'avis que le comportement de la société allait à l'encontre de l'intérêt public. Après une telle enquête, le gouvernement avait le pouvoir d'établir les droits que la société pourrait percevoir.

Historique

C. Contexte opérationnel

La Commission du droit d'auteur a comme objectif de fixer des droits qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur, et permettre l'utilisation d'œuvres pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

B. Objectif

Par souci d'économie, la Commission a conclu avec le ministère de l'Industrie une entente relative à des services de soutien. Ainsi, le ministère fournit des services et conseils spécialisés sur des questions administratives, financières et de personnel.

Le projet de loi C-32 (*Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*), dont la sanction royale a été donnée le 25 avril 1997, fait en sorte que la Commission est également responsable de l'établissement de tarifs pour l'exécution publique et la communication

◆ fixer l'indemnité à verser, dans certaines circonstances, à l'égard d'actes protégés suite à l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, à la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis [article 78].

Par ailleurs, le ministre de l'Industrie peut enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions [article 66.8].

Enfin, toute partie à une entente visant l'octroi d'une licence par une société de gestion peut déposer l'entente auprès de la Commission dans les quinze jours de sa conclusion, échappant ainsi à certaines dispositions de la *Loi sur la concurrence* [article 70.5].

La régie interne de la Commission

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat d'au plus cinq ans, renouvelable une seule fois.

La *Loi* précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Celui-ci dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires.

La *Loi* désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

Le personnel de la Commission

La Commission dispose d'un personnel de sept employés, dont trois se rapportent directement au vice-président : le secrétaire, l'avocat général et le chercheur-analyste.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias et du public et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarifs et des demandes de licences dont elle est saisie. Il représente aussi la Commission devant les tribunaux judiciaires lorsque sa compétence est mise en cause.

Le chercheur-analyste fournit une expertise économique à la Commission sur toute question reliée aux projets de tarifs et aux demandes de licence. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.

Section II : Vue d'ensemble de la Commission

A. Mandat, rôle et responsabilités

La Commission est un organisme de réglementation économique investi du pouvoir d'établir, soit de façon obligatoire, soit à la demande d'un intéressé, les redevances à être versées pour l'utilisation d'œuvres protégées par le droit d'auteur, lorsque la gestion de ce droit est confiée à une société de gestion collective. Par ailleurs, la Commission exerce un pouvoir de surveillance des ententes intervenues entre utilisateurs et sociétés de gestion, délivre elle-même certaines licences lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable, et peut établir l'indemnité à verser par un titulaire de droits à un utilisateur lorsque l'entrée en vigueur d'un nouveau droit risque de porter préjudice à ce dernier. En vertu de la *Loi sur le droit d'auteur* (la *Loi*), voici les responsabilités qui lui sont confiées :

- ◆ établir les tarifs pour l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales et d'enregistrements sonores [articles 67 à 69];
- ◆ établir des tarifs, à l'option des sociétés de gestion visées à l'article 70.1, pour l'accomplissement de tout acte mentionné aux articles 3, 15, 18 et 21 de la *Loi* [articles 70.1 à 70.191];
- ◆ fixer les redevances payables par un utilisateur à une société de gestion, s'ils ne peuvent s'entendre sur les redevances ou sur les modalités afférentes [articles 70.2 à 70.4];

- ◆ établir les tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio, ainsi que pour la reproduction et l'exécution publique par des établissements d'enseignement, à des fins pédagogiques, d'émissions ou de commentaires d'actualité et toute autre émission de télévision et de radio [articles 71 à 76];
- ◆ établir les tarifs pour la copie pour usage privé d'œuvres musicales enregistrées [articles 79 à 88];

- ◆ se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser une œuvre publiée, la fixation d'une prestation, un enregistrement sonore publié ou la fixation d'un signal de communication dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable [article 77];

- ◆ examiner, à la demande du directeur des enquêtes nommé au titre de la *Loi sur la concurrence*, les ententes conclues entre une société de gestion et un utilisateur et déposer auprès de la Commission, lorsque le directeur estime que l'entente est contraire à l'intérêt public [articles 70.5 et 70.6];

Le 19 février 1999

Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

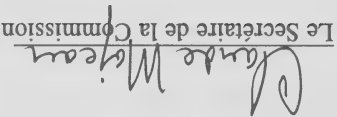
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de la Commission du droit d'auteur

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décritent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et priorités.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

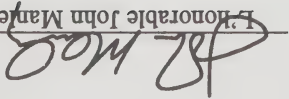
Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le cadre du plan opérationnel (CPO) sur lequel s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


Le Secrétaire de la Commission

largement distribué aux intérêts dans le milieu canadien de la propriété intellectuelle, des industries culturelles et des communications. Ces plans montrent comment la Commission du droit d'auteur contribuera, à titre de membre du Portefeuille de l'Industrie, à l'amélioration de la compétitivité du Canada.

Le Canada est bien placé pour figurer parmi les chefs de file mondiaux dans l'économie du savoir, au XXI^e siècle. Il possède les atouts nécessaires aux chapitres des ressources humaines, des institutions et de l'excellence dans la recherche. Il sait comment relier les Canadiens non seulement les uns aux autres mais aussi au marché mondial. Et il connaît les défis qui se posent et les possibilités qui s'offrent à lui. En mobilisant ses ressources, le Canada peut être à l'avant-garde de la nouvelle économie. Ensemble, nous pouvons nous assurer un succès continu à l'aube du nouveau millénaire.


L. Honorable John Manley

Section I : Messages

A. Message du Ministre

À l'aube du XXI^e siècle et du nouveau millénaire, nous envisageons le Canada comme un pays fort et dynamique, résolu à jouer un rôle de chef de file dans l'économie mondiale du savoir. Le Canada continue à faire face aux défis que représentent la mutation rapide du monde et la nécessité de faire profiter tous les Canadiens et toutes les Canadiennes des avantages de l'économie fondée sur le savoir. Le gouvernement vise à stimuler la croissance économique et à créer des emplois, de manière à accroître les revenus des Canadiens et des Canadiennes et à en améliorer le niveau de vie.

Notre niveau de vie dépend directement de la productivité, et c'est pourquoi le Canada devra se préoccuper principalement d'améliorer cette dernière dans les

années à venir. À cet égard, le Portefeuille de l'Industrie aura un rôle déterminant à jouer. En effet, chargé de 42 p. 100 de tous les fonds fédéraux réservés aux sciences et à la technologie et de la majorité des leviers micro-économiques du gouvernement, le Portefeuille est on ne peut mieux placé pour favoriser l'innovation et encourager l'excellence dans la recherche et les partenariats. Les treize membres du Portefeuille réunissent une gamme variée de programmes complémentaires pour aider à accroître la productivité et la compétitivité du Canada, en mettant l'accent sur des priorités stratégiques telles que la promotion de l'innovation par le biais des sciences et de la technologie, l'aide aux petites et moyennes entreprises cherchant à croître, l'encouragement du commerce et de l'investissement et la stimulation de la croissance économique dans les collectivités canadiennes.

Je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités au nom de la Commission du droit d'auteur. Le Rapport expose à la population canadienne les activités, priorités et ressources prévues pour les trois prochaines années. La Commission du droit d'auteur assurera aux canadiens et aux canadiennes des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur et de délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables. De plus, elle prend tous les moyens appropriés pour faire en sorte que son mandat et ses activités soient connus auprès de sa clientèle actuelle et à venir, ainsi qu'auprès du public en général, en faisant diverses présentations et en tenant diverses rencontres, ainsi qu'en procédant à la publication d'un rapport annuel étoffé qui est

**N'est pas tenu de soumettre un rapport sur les plans et les priorités.*

Agence de promotion économique du Canada
atlantique
Agence spatiale canadienne
Banque de développement du Canada*
Commission du droit d'auteur Canada
Conseil canadien des normes*
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Conseil national de recherches Canada
Développement économique Canada pour les régions du Québec
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Industrie Canada
Statistique Canada
Tribunal de la concurrence

Le Portefeuille de l'Industrie est...

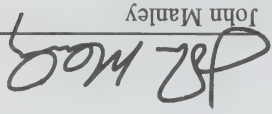
Table des matières

Section I : Messages	
A. Message du ministre	1
B. Déclaration de la direction	3
Section II : Vue d'ensemble de la Commission	
A. Mandat, rôle et responsabilités	4
B. Objectif	6
C. Contexte opérationnel	6
D. Plan de dépenses	9
Section III : Plans, priorités et résultats escomptés	
A. Résumé des plans, priorités, stratégies clés et des résultats escomptés	10
B. Détails par programme et secteur d'activité	11
Objectif du secteur d'activité	11
Objectifs stratégiques	11
Environnement opérationnel	12
Stratégies et activités clés	12
C. Rapports consolidés	15
Tableau des initiatives législatives et réglementaires	15
Section IV : Renseignements supplémentaires	
Tableau 1 Autorisations de dépenser	16
Tableau 2.1 Structure organisationnelle	17
Tableau 2.2 Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité	18
Tableau 2.3 Sommaire par catégorie professionnelle	18
Tableau 3 Article courant de dépenses par programme	19
Tableau 4 Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire	20
Autres informations sur la Commission du droit d'auteur	21

Commission
du droit d'auteur
Canada

Budget des dépenses
1999-2000

Un rapport sur les plans et les
priorités


John Manley
Ministre de l'Industrie

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme fédérés (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme fédérés (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports sur le rendement portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-85

ISBN 0-660-60855-3





Commission du droit d'auteur
Canada

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
E77

Government
Publications



Correctional Service Canada

1999-2000
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

Part II – The Main Estimates – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

Part III – Departmental Expenditure Plans – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-44

ISBN 0-660-60823-5

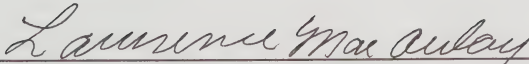


Correctional Service Canada

**1999-2000
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved



Solicitor General of Canada

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: MESSAGES	1
A. MINISTER'S MESSAGE	1
B. MANAGEMENT REPRESENTATION	3
 SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	 5
A. MANDATE, ROLES, AND RESPONSIBILITIES	5
B. OBJECTIVES	6
C. OPERATING ENVIRONMENT	8
D. FINANCIAL SPENDING PLAN	10
 SECTION III: PLANS, PRIORITIES, STRATEGIES AND EXPECTED RESULTS	 11
A. OVERVIEW OF KEY PLANS, PRIORITIES , STRATEGIES AND EXPECTED RESULTS	11
B. PROGRAM AND BUSINESS LINE(s) PLANS	13
The Care Business Line	13
The Custody Business Line	16
The Reintegration Business Line	19
The Corporate Services Business Line	23
C. CONSOLIDATED REPORTING	28
 SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION	 29
A. SPENDING AUTHORITIES	29
B. PERSONNEL INFORMATION	30
C. CAPITAL PROJECTS INFORMATION	32
D. ADDITIONAL FINANCIAL INFORMATION	34
E. OTHER INFORMATION	41

SECTION I: MESSAGES

A. MINISTER'S MESSAGE

As Solicitor General of Canada, I am committed to advancing this government's promise to build "safer communities" within the context of a fair and balanced approach to dealing with crime - one that not only focuses on the appropriate punishment of offenders, but also facilitates effective reintegration and advocates prevention by addressing the root causes of crime.

My Ministry addresses the complex issue of crime strategically by ensuring effective collaboration within the organization - its policing, corrections and conditional release arms - to achieve measurable results in our key focus of ensuring "safe streets and safe homes" for all Canadians. Indeed, my commitment is to entrench a collaborative approach at the operational level, wherein the Correctional Service of Canada (CSC) engages in complementary environmental scanning, strategic planning and communication activities with the Royal Canadian Mounted Police and the National Parole Board to achieve our overall objectives.

We are also committed to working in collaboration with the Department of Justice, our key federal partner in the criminal justice system, as well as with other federal departments, and provincial, territorial and community representatives involved in policing, sentencing, corrections, crime prevention and social development activities.

Some communities continue to experience problems with public safety, and fear of crime and victimization remains a concern for Canadians. The face of crime is changing and it is now important to be particularly vigilant in the battle against organized crime and drug trafficking, technology related crime and fraud against the elderly. There is little sympathy for violent, sex and repeat offenders, and increasing advocacy concerning the rights of victims. At the same time one must recognize the role of substance abuse, addictions, poverty, and family violence in the cycle of criminal behaviour and recidivism, and identify strategies to address these fundamental concerns.

CSC is committed to advancing effective corrections. Here, in accordance with the Corrections and Conditional Release Act, it addresses two key strategic objectives to contribute to the safety of Canadians and the protection of society: firstly, it ensures the safe and humane custody and supervision of offenders, and secondly it assists in the rehabilitation of offenders and their reintegration into the community. Thus, CSC is responsible for both maintaining the appropriate level of custody and care of federal offenders consistent with law and human rights, and for facilitating the reintegration of offenders as law-abiding citizens through the provision of programs in penitentiaries and in the community.

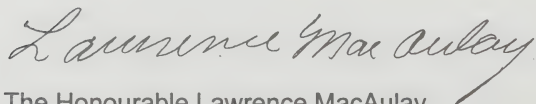
Over recent years, Canadians have both demanded harsher sanctions for violent offenders and indicated acceptance of alternatives to incarceration and community corrections initiatives for lower risk offenders. If current trends continue, this means that, increasingly, CSC will be managing both a more difficult offender population serving longer sentences within institutions, and reintegrating increasing numbers of lower risk offenders into the community through an enhanced network of programs and services.

CSC's work clusters around several core areas. Within the institutional setting, the priority is the maintenance of a safe and healthy environment achieved mostly through staff-inmate interaction. CSC is also developing differential responses to the custodial and program needs of Aboriginal and women offenders.

With respect to community operations, the current priorities are threefold: the safe and timely reintegration of offenders through gradual release programs and community involvement; the implementation of initiatives to address the reintegration and community development needs of Aboriginal offenders, consistent with the government's commitment to strengthen Aboriginal communities; and the development of community program options for women offenders.

CSC is also committed to expanding partnerships and communications externally and to demonstrating openness and accountability, in order to support the achievement of its objectives, and to influence the development of criminal justice policy.

The overall efforts already reflect promising results. Canada's crime rate in 1997 was the lowest since 1989, and has been decreasing steadily over the past seven years. As well, the rates of violent crime, property crime and sexual assaults decreased in 1997. I am confident that CSC will enter the millennium as a significant leadership force to advance criminal justice within Canada, will contribute more effectively to community safety and will emerge as a prominent international voice in the field of corrections.

A handwritten signature in dark ink, reading "Lawrence MacAulay". The signature is fluid and cursive, with a long, sweeping underline that extends to the right.

The Honourable Lawrence MacAulay,
Solicitor General

B. MANAGEMENT REPRESENTATION

MANAGEMENT REPRESENTATION/DECLARATION DE LA DIRECTION Report on Plans and Priorities 1999-2000/Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Correctional Service of Canada.

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications below), the information:

- Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Je sou mets, en vue de son dépôt au parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 du Service correctionnel du Canada.

A ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Name/Nom: _____

Date/Date: _____

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

MISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA

Mission Statement:

"The Correctional Service of Canada, as part of the criminal justice system and respecting the rule of law, contributes to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control."

The Mission provides an enduring vision of the ways in which CSC contributes to the maintenance of a just, peaceful and safe society. It defines the goals towards which we are collectively striving as well as our approach to both the management of the organization and the management of offenders. It also provides a basis upon which we are held accountable. The document contains "Core Values" which state the abiding ideals in carrying out the Mission; "Guiding Principles" which state the key assumptions which serve to direct staff in their daily work; and "Strategic Objectives" which articulate the goals that are deemed essential in achieving our Mission.

A. MANDATE, ROLES, AND RESPONSIBILITIES

The Correctional Service of Canada, referred to in this document as the Service or CSC, is an integral part of the Canadian criminal justice system. This system has a number of closely related components, including: enabling legislation and related regulations, the body of criminal law, law enforcement agencies, the judiciary, and correctional services. Jurisdiction over these components is shared among all levels of government.

The Service is a federal agency of the Department of the Solicitor General which also includes the Royal Canadian Mounted Police, the National Parole Board, the Canadian Security Intelligence Service, the Office of the Correctional Investigator and the Department Secretariat.

The Service is responsible for offenders sentenced to imprisonment for two years or more.

Program Mandate

The constitutional and legislative framework that guides the Service is set out by: the *Constitution Act 1982*; the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*; the *Criminal Code of Canada*; the *Corrections and Conditional Release Act* (CCRA) and supporting regulations; the *Transfer of Offenders Act*; and various international agreements and conventions, including the *United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners* and the *International Covenant on Civil and Political Rights*.

B. OBJECTIVES

The program objective of the Service is:

To contribute, as part of the criminal justice system and respecting the rule of law, to the protection of society by actively encouraging offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.

This statement incorporates four strategic priorities, stemming directly from the Mission, that constitute the organization's Key Results Commitment to Canadians and are contained in the Performance Reporting and Accountability Structure (PRAS):

The Service contributes to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens

The Service exercises reasonable, safe, secure and humane control of offenders

The Service respects the rule of law in corrections

The Service is an active partner in the criminal justice system

In order to achieve the program objective, the organization is funded in accordance with four Business Lines, which clarify its responsibilities, activities, reporting and accountability requirements. These Business Lines and associated objectives are as follows:

Care:

To ensure the physical and mental health needs of offenders in accordance with all legal requirements

Custody:

To provide reasonable, safe, secure and humane control of offenders

Reintegration:

To actively encourage and assist offenders in becoming law-abiding citizens

Corporate Services:

To ensure that corporate policies exist to govern the programs and activities of the Service and that these are consistent with its stated Mission

Each year, as a part of its strategic planning process, CSC identifies, refines or confirms its Corporate Objectives for the upcoming three years. These prioritize correctional issues that require particular attention within the overall context of each Business Line. The current Corporate Objectives associated with the Business Lines are as follows:

Care :

Healthy Environment

Maximum Security and Special Needs Women Offenders

Custody :

Safe and Secure Institutions

Maximum Security and Special Needs Women Offenders

Reintegration :

Safe Reintegration

Aboriginal Offenders

Corporate Services :

Organizational Capacity

Mission and Mandate

Partnerships and Consultations

Communication

C. OPERATING ENVIRONMENT

A key challenge for CSC is to prepare offenders to return to the community as law-abiding citizens, consistent with the overall criminal justice priority to reduce the need for institutional correctional interventions and ensure public safety. CSC faces a wide range of evolving environmental conditions in addressing this challenge.

The current and emerging challenges for CSC include the following - shift in demographics, increasing urbanization and population diversity; the economy, fiscal restraint, and income disparity; technology and social and health conditions; and technological change. These factors shape the priorities that CSC must address in the new millennium.

The Canadian population is aging, is becoming increasingly diverse ethnically, culturally, racially and religiously, and the Aboriginal birthrate is growing rapidly. Poverty and homelessness are on the rise and social support, family and employment structures are changing. Health care issues, in particular with respect to the interrelationship between infectious disease, and drug usage, as well as the ailments of the elderly, pose significant concerns. The continued development of gender equitable correctional interventions for women offenders also presents a complex challenge. Rapid technological changes present challenges and opportunities for both information management and operations.

Aboriginal peoples, dealing with the compounded effects of cultural alienation, poverty, unemployment, substance abuse, violence and family dysfunction, are increasingly and disproportionately represented in the criminal justice system. If there are no significant changes in their circumstances, their over-representation in the correctional system is likely to escalate.

The key environmental forces currently impacting on CSC's business lines are listed below.

Demographic changes:

population growth, increasing urbanization and diversity, increased Aboriginal birth rate

Economic and Social Conditions:

unstable and changing world economy, income disparity, eroding social safety net

Health:

escalating costs, provincial restructuring, access to medical and psychiatric services, spread of infectious diseases, aging population

Federal Priorities:	economic prosperity, public safety, crime prevention, strengthening Aboriginal communities, social union agreements
Provincial Priorities:	fiscal responsibility, health care, education, integration of services, social union agreements
Technological Change:	rapid change, information management, cost and vulnerability, Year 2000 (Y2K)
Public Perception:	fear of crime, support for victims' rights, credibility of government; proximity to and influence of USA
Changing Face of Crime:	sentencing practices, growing concerns, types and rates of crime e.g. organized, white collar, and elder abuse

These challenges are monitored and formally reviewed on an annual basis by CSC in order to identify possible impacts on its programs and to facilitate proactive planning. As part of this process, CSC reviews and refines its key plans, priorities and strategies.

D. FINANCIAL SPENDING PLAN

Solicitor General - Correctional Service Canada				
Financial Requirements 1998-99 and Future Years				
(millions of dollars)				
	Forecast Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<u>Department of Correctional Services</u>				
Gross Program Spending	1,325.2	1,368.9	1,380.4	1,381.3
Gross Estimates	1,325.2	1,368.9	1,380.4	1,381.3
Less: Revenue Credited to the Vote	75.4	80.9	86.5	87.4
Total Main Estimates	1,249.8	1,288.0	1,293.9	1,293.9
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	14.8	15.4	15.5	15.5
Plus: Estimated Cost of Services Provided by other Departments	53.4	49.1	49.1	49.1
Net Cost of the Department	1,288.4	1,321.7	1,327.5	1,327.5

SECTION III: PLANS, PRIORITIES, STRATEGIES AND EXPECTED RESULTS

Safer Homes, Safer Communities through Effective Corrections Key Results Commitments	
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
A contribution to the protection of society by actively encouraging offenders to become law-abiding citizens	<ul style="list-style-type: none"> • Assessments of the potential for the individual offenders to reintegrate • Programs that address criminal behaviour • Quality preparation of offenders for release • Reintegration of offenders as law-abiding citizens
Reasonable, safe, secure and humane control of offenders	<ul style="list-style-type: none"> • Secure custody of offenders, using the least restrictive level of incarceration • Care that ensures health, Safety and security of offenders • Extensive use of community-based corrections • Effective population management
Respect for the rule of law in corrections	<ul style="list-style-type: none"> • Compliance with the law, policy and procedure
A Correctional Service which is an active partner in the Criminal justice system	<ul style="list-style-type: none"> • Leadership in Canadian and international corrections • Effective public consultation and participation • Communication and sharing of correctional results with other jurisdiction and the public • A Service that is open and accountable for the principles and results as stated by the Solicitor General

A. OVERVIEW OF KEY PLANS, PRIORITIES, STRATEGIES AND EXPECTED RESULTS

The following table provides an overview of CSC's corporate priorities by business line and links them to the results that CSC hopes to achieve. Some of the priorities cut across several business lines and therefore appear under more than one in the table.*

*Note: The table has been updated to reflect CSC's current Corporate Objectives to align it more closely with the Planning, Reporting and Accountability Structures' reporting requirements.

Table 2: Overview of Key Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

Priorities by Business Line	To be demonstrated by...
CARE <ul style="list-style-type: none"> • Healthy Environment • Maximum Security and Special Needs Women Offenders 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprehensive health care strategy to address the physical and mental health needs of offenders • Comprehensive, integrated strategy to address the issues of infectious disease and drug interdiction and drug and alcohol interventions • Safe and healthy environment for staff and inmates • Care and accommodations aligned with the distinct requirements of special needs women offenders.
CUSTODY <ul style="list-style-type: none"> • Safe and Secure Institutions • Maximum Security and Special Needs Women Offenders 	<ul style="list-style-type: none"> • Offenders confined at the least restrictive security level • Double bunking significantly reduced • Decrease in violent incidents • Improved sense of safety for staff, offenders and visitors • Programs, services and accommodations better aligned to differential needs of women offenders
REINTEGRATION <ul style="list-style-type: none"> • Safe Reintegration • Aboriginal Offenders 	<ul style="list-style-type: none"> • Timely, culturally and gender appropriate risk assessments and interventions identified • Availability of and participation in accredited programs designed to facilitate safe reintegration • Timely and comprehensive culturally and gender appropriate case preparation for gradual release • Reduced need for institutional correctional intervention • Culturally appropriate programming • Increased participation in safe release programs • Increased utilization of Sections 81 and 84 of the Corrections and Conditional Release Act regarding alternatives to incarceration and parole supervision
CORPORATE SERVICES <ul style="list-style-type: none"> • Organizational Capacity • Mission and Mandate • Partnerships and Consultations • Communications 	<ul style="list-style-type: none"> • Increased learning and development opportunities for staff • Greater representation of employment equity target groups in management position and of Aboriginal employees throughout the organization • Competent workforce and qualified feeder group for promotion • Compliance with law and policy, and incorporating human rights and restorative justice principles • Integrated information management systems • Measurable progress on all corporate objectives • Increased partnership, consultation and information sharing with external criminal justice system partners, communities and volunteers • Increased co-operation and collaboration at the international level • Increase in quality and quantity of communications and media coverage • Increased understanding and support of CSC's work

B. PROGRAM AND BUSINESS LINE(S) PLANS

CSC's program is divided into four business lines: Care, Custody, Reintegration and Corporate Services. This section outlines the Service's corporate objectives, its key plans and strategies for addressing them, and the key results expected.

The Care Business Line

Planned Spending

	Forecast 1998-1999	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
Spending (millions of dollars)	149.7	148.7	148.4	149.4
Full -Time Equivalents	1,250	1,290	1,280	1,291

Objective

To ensure the physical and mental health needs of offenders in accordance with all legal requirements.

Corporate Objectives:

- 1. Healthy Environment***
- 2. Maximum Security and Special Needs Women Offenders***

Context

Many offenders experience a high incidence of multiple, chronic, physical and mental health problems, as a result of the cumulative impacts of their lifestyles. They have a higher need for health care services and are more likely to require specialized services and equipment than the general public. As well, research indicates that over 60 percent of people who become involved with crime have substance abuse problems, and that the correlation between substance abuse and mental disorders and involvement with the criminal justice system is high. This makes intervention even more complex but necessary.

The segments of the Canadian population that are at greatest risk for committing criminal offenses typically engage in activities that can increase their likelihood of contracting and transmitting serious infectious diseases. These activities include intravenous drug use, tattooing and unsafe sexual practices. CSC must address the consequences of such activities while the offenders are incarcerated as well as when they are on conditional release programs. The closed environment of institutions contributes to the high incidence of infectious diseases such as

HIV/AIDS, (estimated prevalence rate of 1-2% compared to .1% in the general community) and Hepatitis C (estimated prevalence rate of 33% amongst federal inmates). CSC's efforts with respect to both infectious disease and drug use and addictions must be consistent with the "harm reduction" approach of the Canadian Drug Strategy.

The Canadian population is aging, as is the offender population. The average age of federal offenders is currently 34. The International Year of the Elderly focuses attention on the need to address the emerging care needs of the aging offender within the correctional environment.

While they constitute only 2.8% of the general population, Aboriginal offenders make up 16% of federal inmates. The numbers reach critical levels in the Prairie Region, where Aboriginals constitute more than 60% of the inmate population in some institutions. Programs and services for Aboriginal offenders must address cultural and spiritual requirements if CSC is to be successful in its reintegration efforts.

Although relatively small numbers of women serve federal sentences (currently 355 incarcerated under federal jurisdiction), there are challenges in addressing their custodial and service needs. Gender specific services, programs and accommodation are required to meet the differential physical and mental health needs of women offenders; of the women offender population, approximately 22 are maximum security and 40 special needs.

CSC must continue to be vigilant in its efforts to ensure the maintenance of a healthy and safe environment for offenders, staff and visitors.

Key Plans and Strategies

Under this Business Line, the primary focus is to foster an environment that contributes to the physical and psychological health of staff, offenders and the general public, and to the protection of the environment.

Special attention is also placed on developing and implementing correctionally appropriate strategies for the care of women offenders with special needs.

CSC addresses these priorities by:

- implementing a comprehensive health care strategy that addresses physical and mental needs, reflects professional and community standards and ensures the evaluation and revision of standards, promotes efficient use of resources, effectively addresses existing and emerging issues, and is sensitive to culture and gender issues;
- developing, implementing and evaluating a comprehensive policy framework, strategy and communications plan for the management of infectious disease;

continuing the strategy to reduce harms associated with risk behaviours, including a methadone maintenance program, peer education program, alternate testing and immunization; and integrating CSC's drug interdiction policies, strategies and procedures with the harm reduction model of the Canada Drug Strategy;

- implementing the necessary changes to policy, practice, accommodation, programs and services that reflect the needs of an aging offender population;
- developing and implementing correctionally appropriate strategies for the care of women offenders with mental health problems by implementing the Women Offender Mental Health Strategy; this includes the operation and refinement of two intensive specialized treatment programs for women who cannot function in the new regional facilities as currently designed and operated, and the implementation of a Structured Living Environment program designed to provide appropriate methods of support and intervention for offenders who require assistance with daily living activities or experience high emotional distress;
- maintaining a physical environment that is conducive to health and safety, and incorporating wellness and health activities in the workplace, and developing a staff safety program for community parole officers and caseworkers;
- promoting psychological and spiritual healing and learning opportunities through chaplaincy programming;
- developing and implementing conflict resolution and restorative processes that support the effective prevention and management of disputes for both offenders and staff; and
- contributing to the protection of the environment through the implementation of CSC's Sustainable Development Strategy.

Expected Results

- approved comprehensive health care strategy in place addressing the physical and mental needs of offenders, with special attention to aging offenders as well as to mental health care programs and accommodation aligned to the special needs women offenders;
- comprehensive strategy in place to address issues of infectious disease treatment, control and reduction; drug interdiction and intervention practices consistent with the "harm reduction" model of the Canadian Drug Strategy; and increased knowledge amongst staff and inmates about communicable diseases and high risk behaviour; and
- promotion and maintenance of a healthy and safe environment for offenders and staff, greater confidence in managing offenders safely in the community and higher levels of satisfaction.

The Custody Business Line

Planned Spending

	Forecast 1998-1999	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
Spending (millions of dollars)	592.4	601.9	596.3	596.7
Full-Time Equivalents	5,695	6,157	6,287	6,383

Objective

To provide reasonable, safe, secure and humane control of offenders.

Corporate Objectives:

- 1. Safe and Secure Institutions*
- 2. Maximum Security and Special Needs Women Offenders*

Context

Changes in demographics, the face of crime, offender populations and correctional priorities are impacting on the custodial responsibilities within CSC. Efforts are underway to ensure the accommodation of a diverse offender population at the appropriate safe yet least restrictive level of security, and to facilitate successful reintegration into the community. Initiatives to reintegrate low risk, non-violent offenders as soon as possible leave a greater proportion of high risk, violent offenders in CSC custody. This has implications for CSC's institutional regimes in that they will need to focus on motivating offenders to change and to maintain such change. There is also an increase in the number of young offenders whose disregard for authority while in custody is contributing to an increase in major incidents.

The aging Canadian population is also reflected in the offender population, and is contributing to the establishment of two distinct age groups: aggressive younger offenders and aging offenders, each with very different needs and interests, which require different management styles and intervention approaches. This has long term implications for the types of policies, programs, services and accommodations required to meet the distinct needs of these groups.

Women offenders, because of their relatively small numbers, present a significant challenge with respect to differential security and special programming needs.

CSC is addressing the significant problems of infectious disease and drug addiction from both a health and security perspective. This challenge is complicated by the fact that approximately 1000 inmates have been and may continue to be associated with criminal organizations. The activities and influence of the members of gangs and criminal organizations pose a serious threat to the safe, secure, orderly and efficient management of institutional operations and to the reintegration mandate.

All correctional jurisdictions face the continuing challenge of ensuring comprehensive compliance with legal and policy requirements, observing human rights stipulations and international standards, especially with respect to the use of force, search techniques, the deprivation of liberties, overcrowding and double bunking.

CSC is currently ensuring the values based incremental hiring and training of 1000 correctional officers over a three year period to enhance the safe and secure control of offenders

Key Plans and Strategies

Under this Business Line, the primary focus is to implement security standards and practices that will provide a safe environment for staff/offender interaction and for reintegration efforts.

Special attention is also placed on developing and implementing correctionally appropriate strategies for the custody of the (currently) 22 women offenders with maximum security needs.

CSC addresses these priorities by:

- implementing policies and practices consistent with the principles of dynamic security and the use of least restrictive measures;
- improving the identification and management of high risk offenders based on sound knowledge of inmate profiles and characteristics, undertaken in cooperation with the Royal Canadian Mounted Police as appropriate;
- determining and monitoring the relationship between criminal affiliation/gang membership and incidents involving drugs and violence and improving the management of gang-related activities;
- implementing the revised CSC inmate accommodation policy;
- ensuring that medium and long term accommodation plans, strategies and standards are consistent with reintegration objectives and research findings; and that housing needs of Aboriginal offenders continue to be addressed;

- continuing to work to implement new strategies for those women who require intensive intervention in a secure environment and for those requiring a very structured living environment, including the development of a long-term multidisciplinary strategy for high risk women which addresses gender and Charter equity issues as well as security, programming and operations requirements;
- identifying and implementing with the government of British Columbia strategies to improve federal/provincial collaboration in the management of federal women offenders accommodated under the federal/provincial agreement in that province;
- ensuring the planned hiring of 1000 correctional officers over a three year period commencing 1998-1999 to enhance the safe, secure and humane control of offenders;
- using appropriate tools and techniques to ensure physical institutional security;
- establishing a security task force to ensure alignment of security policies and practices with CSC's overall corporate direction; and
- undertaking contingency planning for potential Year 2000 developments.

Expected Results

- offenders are confined at the appropriate and least restrictive security level, double bunking is reduced significantly and accommodation, programs, services and procedures are better aligned to the respective needs of maximum security and special needs women, as well as of Aboriginal and aging offenders;
- decrease in violent incidents;
- improved sense of safety for staff and offenders; and
- international recognition for world class custodial operations, with less use of incarceration as a correctional tool.

The Reintegration Business Line

Planned Spending

	Forecast 1998-1999	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
Spending (millions of dollars)*	391.8	427.7	442.4	442.7
Full -Time Equivalents	3,995	4,304	4,461	4,466

*Including Corcan Revolving Fund

Objective

To actively encourage and assist offenders in becoming law-abiding citizens.

Corporate Objectives:

- 1. Safe Reintegration***
- 2. Aboriginal Offenders***

Context

Current forecasts indicate that Canada still imprisons proportionately greater numbers of people than do many other developed countries (129 per 100,000 total population), and if current trends continue, the offender population will continue to grow over the next several years. There is a growing accumulation of "lifers", an increase in the number of violent offenders, a decline in the number of offenders who benefit from a discretionary form of conditional release, and also an increasing proportion of offenders with multiple needs. These factors have long term implications for the types and numbers of programs required for the successful reintegration of offenders.

The service sector and the high technology industries are currently leading growth in the Canadian job market. This puts pressure on CSC to ensure that the occupational training and work experience it provides to offenders will equip them with the appropriate skills to secure employment. As well, the offender population is aging, and this has implications for an offender's employment prospects.

Aboriginal offenders are disproportionately represented in federal institutions. Nationally, Aboriginal people represent over 16% of the offenders under federal jurisdiction, yet they constitute only 2.8% of the population. Sections 81 and 84 of the Correctional and Conditional Release Act provide opportunities to advance the involvement of Aboriginal communities in correctional service delivery to Aboriginal offenders in a more direct and fundamental way.

There is a high level of fear and anxiety amongst the general public concerning violent offenders and sex offenders. Although this fear is not supported by actual crime rates, which are decreasing, it can and often does increase public resistance to community release programs.

Key Plans and Strategies

Under this Business Line, the primary focus is to substantially increase the number of offenders safely and effectively reintegrated at or soon after eligibility.

Particular attention is placed on significantly increasing the number of Aboriginal offenders safely and successfully reintegrated.

CSC addresses these priorities by:

- ensuring timely placement of offenders at the lowest security level required according to the assessed risk, initially and throughout the period of incarceration;
- developing and implementing tools (including tools appropriate for Aboriginal and women offenders) to facilitate ongoing assessment to ensure the timely movement of offenders to the appropriate security level or to gradual release programs in the community;
- implementing improved means of ensuring Aboriginal offenders are reintegrated in a timely fashion (programming, research, data management)
- conducting a program workload study to review and adjust standards for resource allocation to program activities based on offender needs and demands;
- ensuring better and more timely correctional interventions;
- reinforcing a community programming infrastructure to allow for better support and program opportunities to offenders in urban and rural centres;
- providing meaningful work experiences and activities to assist offenders to develop relevant skills and attitudes towards work while in institutions or on gradual release programs;
- continuing to expand, improve and standardize the range of programs and other risk management measures and assessments in institutions and in the community to support and sustain safe reintegration;
- developing and implementing nationally and internationally accredited programs;
- implementing, in collaboration with such partners as the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), models for conflict resolution and restorative processes and involving victims (at their request), the families of offenders, and supportive community partners in such activities; and promoting participation in restorative justice week activities;
- increasing the use of circles of support to assist in the safe reintegration of high risk and high need warrant expiry offenders;

- developing increased partnerships with the faith communities in support of the safe reintegration of offenders;
- developing alternatives to revocation of conditional release so that, where appropriate, problems can be dealt with in the community rather than through a return to custody;
- improving and enhancing current Aboriginal programming and ensuring that future correctional programs are developed with Aboriginal groups and communities to ensure they are appropriate;
- developing an Aboriginal street gangs reintegration project;
- developing an Aboriginal offenders community corrections and reintegration strategy, (as per Sections 81 and 84 of the Correctional and Conditional Release Act, which provide interested communities with opportunities to provide community programming, support and supervision for Aboriginal offenders), and ensuring the reintegration needs of Aboriginal women are addressed;
- establishing increased partnership and joint initiatives with Aboriginal organizations, researchers, other federal departments and with provinces and territories; and developing an Aboriginal community corrections strategy in partnership with Health Canada's National Native Alcohol and Drug Program;
- completing implementation of Reintegration (including Operation By Pass), Policy and Segregation Task Force recommendations;
- taking steps to monitor and ensure quality assurance for all case management documents and processes;
- providing systematic performance information to all levels of management within CSC;
- modernizing information systems, particularly the Offender Management System, to ensure that information can be accessed, analyzed and communicated in an accurate and timely manner, and to facilitate the sharing of information with criminal justice partners, especially the police, courts and provincial and territorial correctional authorities, to ensure that release decisions are well informed and timely;
- finalizing and implementing a strategy to revitalize and strengthen community corrections, including increasing the use of temporary absences and work releases, and increasing accommodation for offenders released on day parole;
- developing and implementing an orientation and training/development program for parole officers reflecting the integration of the case preparation and parole supervision functions, and strengthening capacity to promote community corrections; and
- delivering programs and services at the appropriate time during the sentence, and at the appropriate location, which may be in the institution or in the community; emphasizing community based programming as soon as it is both safe and appropriate; and optimizing the use of resources and intervention strategies;

- developing and implementing strategies to enhance the successful reintegration of women offenders by increasing the availability and effectiveness of community correctional services and programs for women offenders.

Expected Results

- timely and appropriate intake assessments and intervention strategies identified;
- availability of and participation in programs designed to facilitate successful reintegration, including culturally and gender appropriate programming for Aboriginal and women offenders;
- timely and comprehensive case preparation for gradual release programs, including decrease in percentage of Aboriginal offenders waiving full parole reviews;
- decrease in the use of incarceration as a correctional measure, and significant increase in the safe, timely and successful reintegration of Aboriginal offenders, including increased use of temporary absence, work release, day and full parole, decrease in revocation of conditional release; and
- increased involvement of community partners, and increase in the numbers of Aboriginal offenders supervised through Sections 81 and 84 of the Corrections and Conditional Release Act.

The Corporate Services Business Line

Planned Spending

	Forecast 1998-1999	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
Spending (millions of dollars)	115.9	109.7	106.8	105.1
Full -Time Equivalents	1,515	1,519	1,520	1,525

Objective

To ensure that corporate policies exist to govern the programs and activities of the Service and that these are consistent with its stated Mission.

Corporate Objectives:

- 1. Organizational Capacity**
- 2. Mission and Mandate**
- 3. Partnership and Consultations**
- 4. Communications**

Context

The aging Canadian population is reflected in both the Canadian labour force and the CSC work force. This has implications for CSC's ability to recruit new employees and, as a large number of CSC's staff reach retirement, its ability to fill these positions with qualified and experienced people. Within CSC, women, Aboriginal people, visible minorities and disabled people are currently underrepresented in both the executive and the non-executive groups. In view of the disproportionate representation of Aboriginal offenders in the correctional system, the area of Aboriginal employment is a particular concern.

Rapid advancement in the information technology industries is providing unprecedented opportunities for the development of more effective and efficient information management.

Although crime rates are decreasing, many Canadians are increasingly concerned about the safety of their communities. As a result, they are very critical of any violent re-offending during the supervision period. Of particular concern is the need for improved information sharing between criminal justice

partners. As well, the public needs to be better informed about corrections, its purpose and the role that they need to play in maintaining safe streets and safe communities.

Four distinct Corporate Objectives have been identified under this Business Line and are addressed individually.

<i>Corporate Objective:</i>	<i>Organizational Capacity and Renewal</i>
------------------------------------	---

Key Plans and Strategies

Implement human resource strategies that promote a continuous learning environment and ensure the development of CSC's workforce by:

- providing corporate leadership through a National Learning and Development Committee, and providing CSC staff with greater learning and development opportunities;
- developing and implementing a strategy for human resources renewal, including expanding the management feeder group through a national competitive process;
- implementing a training and development program for employees who demonstrate potential and who aspire to management and leadership positions;
- promoting the recruitment, retention and advancement of under-represented groups;
- facilitating the development and implementation of appropriate employment strategies for recruitment, development, promotion and retention of Aboriginal employees throughout the organization; and facilitating the organization of conferences for Aboriginal employees and contract workers (Elders, Native Liaison Workers);
- developing and implementing selection, resourcing and security standards, and ensuring values based hiring of new staff;
- providing front-line training on 'use of force' and 'search and seizure' policies for wardens and correctional supervisors; and providing training on intervention strategies for individuals associated with criminal organizations; and
- developing a redefined set of national training standards and ensuring needs are addressed at all levels, including delivery of training to managers on Results-Based Performance Measurement and Reporting and regional training on the Aboriginal corrections strategy.

Expected Results

- increased learning and development opportunities for all staff;
- greater representation of employment equity target groups in management positions; and

- a competent future workforce at all levels throughout CSC, and qualified feeder groups to recruit and promote from, including increased representation of Aboriginal employees throughout the organization.

Corporate Objective:

Mission and Mandate

Key Plans and Strategies

CSC addresses the priority to pursue our Mission and Mandate with excellence by:

- implementing a policy framework and ensuring it provides clear operational direction in compliance with the law and Mission, and fully respects the rights of individuals (offenders, staff, victims and the public) by incorporating human rights and restorative justice principles;
- developing a comprehensive communications and training strategy to meet ongoing requirements to communicate law and policy changes and reinforce existing law and policy;
- developing and implementing an accountability framework that supports the achievement of the corporate direction; and using the findings of reports on performance indicators, audits, investigations, external studies and best practices to adjust work plans as necessary to achieve desired results;
- enhancing information management/information technology infrastructures to better manage information as a strategic criminal justice system resource;
- ensuring CSC's active participation in the development of public policy issues;
- strengthening CSC's international role and enhancing CSC's ability to learn from other correctional agencies;
- reviewing and assessing the relevance of the current funding strategies and requirements; and
- reviewing and assessing the adequacy of the actual allocation and utilization of resources.

Expected Results

- advice and decisions in compliance with the law and policy;
- streamlined and integrated policies and effective information management systems;
- demonstrated increases in staff knowledge of law and policy; measurable progress on all corporate objectives;
- realignment of resources spent in support of corporate priorities; and
- timeliness of resource allocation and equity in the distribution of resources within the organization

Key Plans and Strategies

CSC addresses the priority to expand partnerships and promote consultation as a means to achieve its objectives more effectively and influence the development of public support for criminal justice policy by:

- promoting active community and general public participation in the correctional process; identifying and effectively coordinating partnerships and collaboration with key criminal justice agencies and organizations; and encouraging increased participation of Aboriginal communities in corrections through a comprehensive communications and consultation strategy;
- increasing participation in community, federal/provincial/territorial and international forums in order to expand the sharing of information;
- providing leadership of Heads of Corrections sub-committees to foster the development of correctional services to Aboriginal and women offenders in all Canadian jurisdictions;
- developing and implementing a comprehensive strategy aimed at attracting, training, retaining and effectively utilizing volunteers;
- pursuing agreements with provinces and territories that optimize the use of resources;
- continuing the implementation of a process of program accreditation utilizing expert resources from several countries;
- continuing to share ideas, knowledge, values, experience and technical expertise, and to develop agreements with other countries;
- continuing to provide leadership on International Round Tables, and
- strengthening ties with the United Nations, the Council of Europe and the International Association of Correctional Practitioners.

Expected Results

- increase CSC's active participation in key working groups within the criminal justice system;
- increase in the number of partners including provincial and international organizations, actively engaged with CSC;
- increase in the number of formal external consultations on CSC strategic issues, policies and practices;
- positive ratings and comments by partners with respect to CSC's ability to foster effective partnerships, encourage participation, and share information;
- international recognition of CSC as a leader in correctional research and development;

- increase in the opportunities for people to volunteer, increase in the number of volunteers actively participating in CSC's operations and in the membership of CSC's Citizen Advisory Committees;
- joint initiatives and agreements with the provinces, territories and other countries interested in pursuing progressive correctional practices
- positive feedback from international partners; and
- continued cooperative program development with other countries which use a program accreditation approach;

Corporate Objective:

Communications

Key Plans and Strategies

CSC addresses the priority of enhancing understanding of its role in protecting the public through effective reintegration by:

- developing and implementing an intensive, proactive external communications program to enhance CSC's visibility as a key contributor to the protection of society, including promoting of government priorities and messages;
- promoting the role of CSC in contributing to public safety;
- encouraging partnerships with community groups, organizations, stakeholders and community;
- implementing creative and proactive communications activities
- developing a proactive media relations strategy;
- communicating pertinent, appropriate and accurate information, including performance results, to specifically targeted audiences such as staff, partners, certain key stakeholders, and the general public;
- using plain and positive language, developing and promoting the use of key messages,
- disseminating information and promoting horizontal and vertical communications throughout CSC; and
- sharing information and increasing collaboration and partnership between NHQ and the regions to coordinate key messages to the media and develop national, regional and local communications strategies.

Expected Results

- increase in average ratings in periodic staff surveys on questions concerning quality of communication;
- increase in quality and quantity of media coverage of CSC activities;
- increase in confidence of general public (opinion polls); and
- increase in demonstrated support for CSC's work by criminal justice partners and communities.

C. CONSOLIDATED REPORTING

Sustainable Development Strategy (SDS)				
OBJECTIVES	EXPECTED RESULTS	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Incorporate Sustainable Development in CSC management framework	• Business plan	X		
	• Corporate objectives	X		
	• Commissioner directive	X		
	• Human and Financial resources are identified and allocated	X	X	X
	• Provide staff training	X	X	X
Mitigate environmental impacts in penitentiaries	• Design systems	X		
	• Implement monitoring	X	X	
	• Develop CORCAN targets	X		
Promote offender participation	• Seek participation to local initiatives	X	X	
	• Provide training		X	X
Continuous improvements	• Update issue scan		X	X
	• Prepare revised SDS			X
	• New targets			X

YEAR 2000 (Y2K) INITIATIVES*

KEY ACTIVITIES	TIMEFRAMES	EXPECTED RESULTS
Test lines between RCMP Canadian Police Information Center and CSC's Offender Management System	June 1999	• System compatibility and compliance
All Department Wide Critical Systems Implemented	August 1999	• Organizational compliance

* Note: Additional information is available in the TBS Year 2000 Project Office Report Card.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. SPENDING AUTHORITIES

Table 1: Spending Authorities for 1999-2000 - Part II of the Estimates

		1999-2000	1998-1999
Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Main Estimates
	Solicitor General - Correctional Service		
15	Penitentiary Service and National Parole Service -Operating expenditures	985,540	907,704
20	Penitentiary Service and National Parole Service -Capital expenditures	152,200	158,527
(S)	Pensions and other employee benefits	201	201
(S)	Contributions to employee benefit plans	119,925	115,219
(S)	CORCAN Revolving Fund	(697)	(664)
	Total Agency	1,257,169	1,180,987

Vote - Wording and Amounts (dollars)

Solicitor General – Correctional Service Canada

1999-2000

Main Estimates

15	<p>Correctional Service-Penitentiary Service and National Parole Service - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund; b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependents of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and d) authority for the Solicitor General of Canada, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions.</p>	985,540,000
20	<p>Correctional Service-Penitentiary Service and National Parole Service- Capital expenditures including payments as contributions to a) aboriginal communities as defined in Section 79 of the Corrections and Conditional Release Act in connection with the provision of correctional services pursuant to Section 81 of that Act; and b) non-profit organizations involved in community corrections operations, provinces and municipalities towards construction done by those bodies.</p>	152,200,000

B. PERSONNEL INFORMATION

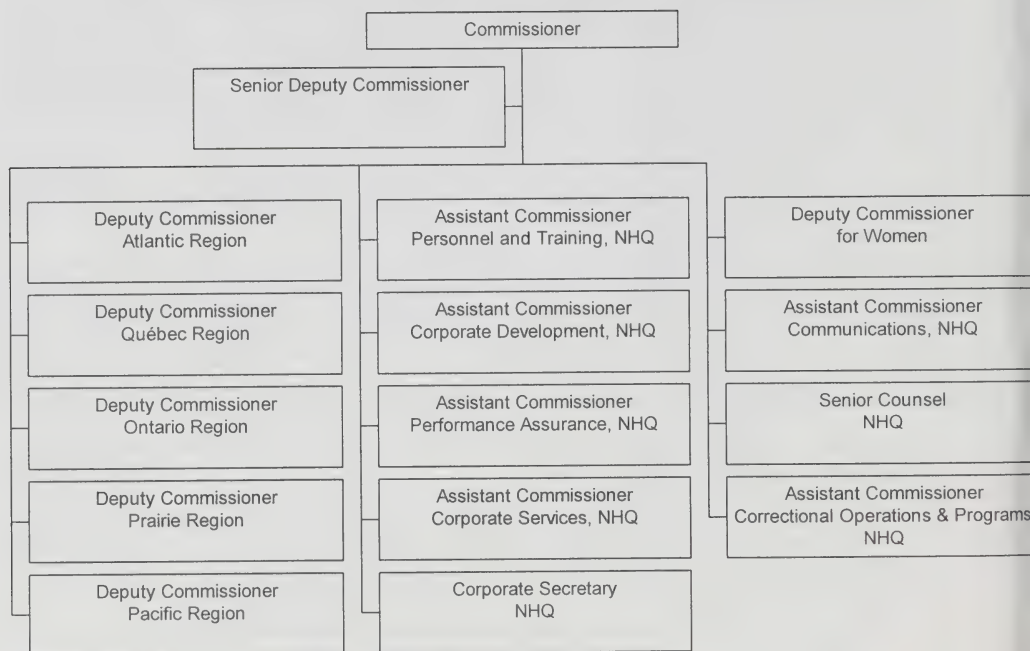


Table 2 Planned Full Time Equivalents (FTE's) by Program and Business Line				
	Forecast	Planned	Planned	Planned
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Business Lines				
Care	1,250	1,290	1,280	1,291
Custody	5,695	6,157	6,287	6,383
Reintegration (*)	3,995	4,304	4,461	4,466
Corporate Services	1,515	1,519	1,520	1,525
Total	12,455	13,270	13,548	13,665

(*) Reintegration includes CORCAN revolving fund.

C. CAPITAL PROJECTS INFORMATION

Table 3.1 Capital Spending by Program and Business Line

(Millions of Dollars)				
	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
<u>Business Lines</u>				
Care	0.0	0.0	0.0	0.0
Custody	126.0	137.7	137.7	137.7
Reintegration	17.8	17.8	16.6	17.4
Corporate Services	0.0	0.0	0.0	0.0
Total	143.8	155.5	154.3	155.1

Table 3.2: Capital Projects By Business Line

CSC CUSTODY CAPITAL

(millions of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditure To March 31 1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Future Years Requirement
A) New Accommodation Projects:						
New Medium Institution-Ontario	68.5	65.2	3.3	--	--	--
Edmonton Expansion(100 Beds)	18.7	--	1.5	3.7	5.2	8.3
RHC Pacific-Expansion	72.0	3.9	10.0	16.0	16.0	26.1
Other Accommodation Projects			27.5			
Total New Accommodation Projects			42.3			
B) Major Asset Preservation & Projects:						
Springhill Institution Refurbish/Replace	28.0	0.0	0.3	1.2	6.0	20.5
Collins Bay Institution Refurbish/Replace	37.0	0.0	0.3	0.5	6.0	30.2
Saskatchewan Penitentiary Refurbish/Replace	37.0	0.0	0.3	0.7	3.0	33.0
Redevelop Mountain Institution, B.C.	51.5	31.5	11.0	2.0	7.0	0.0
Miscellaneous Asset Preservation & Infrastructure Projects			48.5			
Total Major Asset Preservation & Infrastructure Projects			60.4			
C) Regionally Managed Construction/ Maintenance Projects			30.0			
D) Equipment Portfolios			5.0			
Total Custody Capital			137.7			

Note: CSC delegated authority level is \$18 million according to TB decision of December 14, 1995; therefore, only capital projects with total estimated value of \$18 million or above have been individually listed.

CSC REINTEGRATION CAPITAL

(millions of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditure To March 31 1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Future Years Requirement
D) Equipment Portfolios			17.8			
Total Reintegration Capital (*)			17.8			

Total CSC Capital (1999-2000)			155.5			
--------------------------------------	--	--	-------	--	--	--

(*) REINTEGRATION INCLUDES CORCAN CAPITAL OF \$ 3.3 M.

D. ADDITIONAL FINANCIAL INFORMATION

CSC (Incl. CORCAN)				
Table 4 : Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure				
(Millions of Dollars)				
	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Personnel				
Salaries and Wages	633.2	616.6	619.0	622.6
Contributions to Employee Benefit Plans	118.9	124.1	124.6	125.3
<i>Total: Personnel</i>	752.1	740.7	743.6	747.9
Goods and Services				
Transportation and Communication	30.7	34.0	34.5	34.8
Information Services	0.9	1.2	1.4	1.5
Professional and Special Services	202.1	222.6	228.2	226.1
Rentals	5.8	5.9	6.2	5.9
Purchased Repair and Maintenance	15.6	19.6	20.7	19.5
Utilities, Materials and Supplies	126.4	140.4	141.7	141.2
Other Subsidies and Payments	46.3	47.9	48.7	48.2
Minor Capital	0.0	0.0	0.0	0.0
<i>Total: Goods and Services</i>	427.8	471.6	481.4	477.2
Total Operating	1,179.9	1,212.3	1,225.0	1,225.1
Capital				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	121.5	132.7	132.7	132.7
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	22.3	22.8	21.6	22.4
<i>Total: Capital</i>	143.8	155.5	154.3	155.1
Transfer Payments				
Grants	0.3	0.3	0.3	0.3
Contributions	1.2	0.8	0.8	0.8
<i>Total: Transfer Payments</i>	1.5	1.1	1.1	1.1
Total Gross Expenditures	1,325.2	1,368.9	1,380.4	1,381.3
Revenues				
Less : Revenue Credited to the Vote	75.4	80.9	86.5	87.4
Total Net Expenditures	1,249.8	1,288.0	1,293.9	1,293.9

Table 6: Details of Transfer Payments by Business Line				
(\$ dollars)				
	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Grants :				
Care				
University of Saskatchewan, College of Medicine for a psychiatric residency Seat	60,000	60,000	60,000	60,000
Corporate Services				
Pensions and Other Employee Benefits	201,000	201,000	201,000	201,000
Penitentiary Inmates Accident Compensation	100,000	100,000	100,000	100,000
Total Grants	361,000	361,000	361,000	361,000
Contributions :				
Reintegration				
Contributions for the purpose of providing parolee services, individual and group inmate services, community education and involvement as they relate to correctional services and other complementary services	1,140,000	716,000	716,000	716,000
Total Contributions	1,140,000	716,000	716,000	716,000
Total Grants and Contributions	1,501,000	1,077,000	1,077,000	1,077,000

Table 7: Details of Revenues by Business Line				
(millions of dollars)				
	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Revenue	Revenue	Revenue	Revenue
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Revenue credited to the Vote by Business Lines				
Corcan				
Manufacturing	21.2	23.1	25.1	25.5
Agribusiness (including forestry)	11.4	12.5	13.6	13.7
Graphics	2.3	2.5	2.7	2.8
Textile	5.9	6.5	7.1	7.1
Construction Activities	18.3	20.0	21.7	22.0
Training and Correctional Activities	16.3	16.3	16.3	16.3
Total credited to the Vote	75.4	80.9	86.5	87.4
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Lines				
Reintegration				
Privileges, Licenses And Permits	1.9	2.0	2.0	2.0
Inmate Maintenance Contracted (Federal - Provincial Agreements)	1.2	1.3	1.4	1.4
Other Non-Tax Revenue	0.1	0.1	0.1	0.1
<i>Total Reintegration</i>	3.2	3.4	3.5	3.5
Care				
Psychiatric Services – Contracted	0.5	0.6	0.6	0.6
Proceeds From Sales	8.1	8.2	8.2	8.2
<i>Total Care</i>	8.6	8.8	8.8	8.8
Corporate Services				
Refund of Previous Year's Expenditures	0.8	0.8	0.8	0.8
Adjustment To Payables At Year End (PAYE)	0.9	0.9	0.9	0.9
Other Non-Tax Revenue	1.3	1.5	1.5	1.5
<i>Total Corporate Services</i>	3.0	3.2	3.2	3.2
Total credited to the CRF	14.8	15.4	15.5	15.5
Total Program Revenues	90.2	96.3	102.0	102.9

Table 8: Net Cost of Program for 1999-2000	
(millions of dollars)	
	Planned
	1999-2000
Gross Planned Spending	1,368.9
Plus :	
Services Received Without Charge	
- Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	8.0
- Contributions covering employer's share of insurance premiums and costs paid by TBS	33.9
- Workman's Compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	6.7
- Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.5
	49.1
Total Cost of Program	1,418.0
Less :	
Revenue Credited to the Vote	80.9
Revenue Credited to the CRF	15.4
Total Revenue	96.3
1999-2000 Net Program Cost	1,321.7

Table 9: Revolving Fund Financial Statements				
CORCAN REVOLVING FUND :				
Table 9.1 - Statement of Operations :				
(millions of dollars)	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Revenues :				
- Corcan Revenues	78.3	84.1	89.9	90.9
- Other Revenues	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Revenues	78.5	84.3	90.1	91.1
Expenses :				
- Cost of goods sold	61.8	67.4	72.0	72.8
- Operating expenses	15.9	16.0	17.0	17.5
Total Expenses	77.7	83.4	89.0	90.3
Surplus (deficit)	0.8	0.9	1.1	0.8

Table 9.2 - Statement of Changes in Financial Position :				
(millions of dollars)				
	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Operating Activities :				
Net Profit (Deficit) Before Extraordinary Items	0.8	0.9	1.1	0.8
Add: Items Not Requiring Use of Funds				
- Provision for Employee Termination Benefits	0.4	0.6	0.6	0.6
- Amortization	2.5	2.5	2.5	3.0
- Amortization of deferred charges	0.0	0.0	0.0	0.0
<i>Total</i>	3.7	4.0	4.2	4.4
Changes in Current Assets and Liabilities	(0.5)	0.9	(1.3)	(0.3)
Changes in Other Assets and Liabilities:				
- Deferred Service Charges	0.0	(0.6)	0.0	0.0
- Payment on changes in provision for Employee Termination Benefits	(0.2)	(0.3)	(0.4)	(0.4)
Net Financial Resources Providing by Operating Activities	3.0	4.0	2.5	3.7
Investing Activities				
Capital Assets Purchased	(2.5)	(3.3)	(2.1)	(2.9)
Net financial resources used by investing activities	(2.5)	(3.3)	(2.1)	(2.9)
Net financial resources used and change in the accumulated Net charge against the fund's authority account during the year	0.5	0.7	0.4	0.8

Table 9: Revolving Fund Financial Statements continued.				
Table 9.3 - Projected Use of Revolving Fund Authority : (millions of dollars)				
	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Authority	45.0	45.0	45.0	45.0
Drawdown :				
- Balance as at April 1	(36.1)	(35.6)	(34.9)	(34.5)
- Projected surplus (drawdown)	0.5	0.7	0.4	0.8
Sub - Total Drawdown	(35.6)	(34.9)	(34.5)	(33.7)
Projected Balance at March 31	9.4	10.1	10.5	11.3

E. OTHER INFORMATION

Statutes and Regulations Currently in Force

Statutes: *Corrections and Conditional Release Act (R.S.C., 1992, c.20, C-4.6)*

Regulations: *Corrections and Conditional Release Regulations*

Contacts for further Information:

Drury Allen
Director, Strategic Planning
340 Laurier Ave. W.
Ottawa, Ontario
K1A 0P9

Telephone: (613) 947-3922
Faxsimile: (613) 943-0517

E-Mail: dru.allen@nhq.csc-scc.csc-scc.x400.gc.ca
AllenDru.csc.NHQ@csc-scc.gc.ca

CSC's External Internet Address

<http://www.csc-scc.gc.ca>

Adresse électronique : dru.allen@nhq.csc-scc.x400.gc.ca
AllenDru.csc.nhq@csc-scc.gc.ca

Téléphone: (613) 947-3922
Télécopieur: (613) 943-0517

Drury Allen
Directeur, Planification Stratégique
340, Ave Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P9

Personnes-ressources pour obtenir de plus amples renseignements :

Règlement : Règlement sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

Loi : Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition [L.R.C., 1992, ch. 20, C-44-6]

Lois et règlements en vigueur

E. INFORMATION ADDITIONNELLE

Tableau 9 : États financiers du Fonds renouvelable (suite).					
Tableau 9.3 - Utilisation prévue de l'autorisation du fonds					
(en millions de dollars)					
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
Prévues	prévues	prévues	prévues	prévues	Prévues
2001-2002	2000-2001	1999-2000	1998-1999		
45,0	45,0	45,0	45,0		
Diminution :					
- Solde au 1 ^{er} avril	(34,5)	(35,6)	(36,1)	0,5	
- Excédent prévu (diminution)	0,4	0,7			
Diminution – total partiel					
	(33,7)	(34,9)	(35,6)		
Solde prévu au 31 mars	10,5	10,1	9,4	11,3	

Tableau 9.2 - ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE :

					(en millions de dollars)
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	prévues	prévues	prévues	prévues	prévues
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002	
Activités de fonctionnement :					
Bénéfice (perte) nette avant postes extraordinaires	0,8	0,9	1,1	0,8	
Plus : postes ne requérant pas l'utilisation de fonds					
- Provision pour prestations de cessation d'emploi	0,4	0,6	0,6	0,6	
- Amortissement	2,5	2,5	2,5	3,0	
- Amortissement des frais différés	0,0	0,0	0,0	0,0	
Total	3,7	4,0	4,2	4,4	
Changements - Éléments d'actif et de passif à court terme	(0,5)	0,9	(1,3)	(0,3)	
Changements - Autres éléments d'actif et de passif :					
- Frais de services différés	0,0	(0,6)	0,0	0,0	
- - Changements - Provision pour prestations de cessation d'emploi	(0,2)	(0,3)	(0,4)	(0,4)	
Ressources financières nettes provenant des activités de fonctionnement	3,0	4,0	2,5	3,7	
Activités d'investissement					
Immobilisations achetées	(2,5)	(3,3)	(2,1)	(2,9)	
Ressources financières nettes consacrées aux activités d'investissement	(2,5)	(3,3)	(2,1)	(2,9)	
Ressources financières nettes utilisées et changement de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation de Fonds au début de l'exercice	0,5	0,7	0,4	0,8	

Tableau 9 : États financiers du Fonds renouvelable				
FONDS RENOUVELABLE CORCAN :				
Tableau 9.1 - État des opérations :				
(en millions de dollars)				
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
prévues	prévues	prévues	prévues	prévues
2001-2002	2000-2001	1999-2000	1998-1999	
Recettes :				
- Recettes de CORCAN	89,9	84,1	78,3	
- Autres recettes	0,2	0,2	0,2	
Total des recettes	90,1	84,3	78,5	
Dépenses :				
- Coût des marchandises vendues	72,0	67,4	61,8	
- Dépenses de fonctionnement	17,0	16,0	15,9	
Total des dépenses	89,0	83,4	77,7	
Excédent (déficit)	1,1	0,9	0,8	0,8

Tableau 8 : Coût net du Programme pour 1999-2000 (millions of dollars)	
	Prévu 1999-2000
Dépenses brutes prévues	1 368,9
Plus :	
Services reçus sans frais	
- Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSSGC)	8,0
- Contributions comprenant la part de l'employeur aux primes d'assurance et aux coûts payés par le SCT	33,9
- Contribution de Développement des ressources humaines Canada à l'indemnisation des accidentés du travail	6,7
- Traitements et coûts connexes des services juridiques assurés par Justice Canada	0,5
	49,1
Coût total du Programme	1 418,0
Moins :	
Recettes à valoir sur le crédit	80,9
Recettes portées au Trésor	15,4
Total - Recettes	96,3
Coût net du Programme en 1999-2000	1 321,7

Tableau 7 : Détails des recettes par secteur d'activité				(en millions de dollars)
	Recettes	Recettes	Recettes	
	prévues	prévues	prévues	
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité				
CORCAN				
Fabrication	21.2	23.1	25.1	25.5
Agroentreprises (y compris la foresterie)	11.4	12.5	13.6	13.7
Graphisme	2.3	2.5	2.7	2.8
Textile	5.9	6.5	7.1	7.1
Construction	18.3	20.0	21.7	22.0
Formation et activités correctionnelles	16.3	16.3	16.3	16.3
Total des recettes à valoir sur le crédit	75.4	80.9	86.5	87.4
Recettes portées au Trésor par secteur d'activité				
Rénovation sociale				
Privileges, licences et permis	1.9	2.0	2.0	2.0
Contrats pour l'entretien des détenus	1.2	1.3	1.4	1.4
(Ententes fédérales-provinciales)	0.1	0.1	0.1	0.1
Autres recettes non fiscales				
Total - Réinsertion sociale	3.2	3.4	3.5	3.5
Prise en charge				
Contrats pour services psychiatriques	0.5	0.6	0.6	0.6
Produit des ventes	8.1	8.2	8.2	8.2
Total - Prise en charge	8.6	8.8	8.8	8.8
Services corporatifs				
Recouvrement de dépenses d'exercices précédents	0.8	0.8	0.8	0.8
Rajustement des comptes à payer à la fin de l'exercice (CAPAFE)	0.9	0.9	0.9	0.9
Autres recettes non fiscales	1.3	1.5	1.5	1.5
Total - Services corporatifs	3.0	3.2	3.2	3.2
Total des recettes portées au Trésor	14.8	15.4	15.5	15.5
Total des recettes du Programme	90.2	96.3	102.0	102.9

d'activité				
Tableau 6 : Détails des paiements de transfert par secteur				
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
(en dollars)	prévues	prévues	prévues	prévues
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Subventions :				
Prise en charge				
Subvention au collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan, pour l'obtention d'une place en psychiatrie				
	60 000	60 000	60 000	60 000
Services corporatifs				
Pensions et autres avantages sociaux des employés				
	201 000	201 000	201 000	201 000
Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accident				
	100 000	100 000	100 000	100 000
Total des subventions				
	361 000	361 000	361 000	361 000
Contributions :				
Réinsertion sociale				
Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus et d'assurer l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires.				
	1,140,000	716,000	716,000	716,000
Total des contributions				
	1,140,000	716,000	716,000	716,000
Total des subventions et contributions				
	1,501,000	1,077,000	1,077,000	1,077,000

SERVICE CORRECTIONNEL CANADA

Tableau 5 : Ressources du Programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice budgétaire 1999-2000
(en millions de dollars)

	ETP	Fonction- nement	Immobili- sations	Paie- ments de transfert	Dépenses prévues	Prêts- investissements et avances non budgétaires	Dépenses brutes prévues	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Dépenses netes prévues
Prise en charge	1 290	148,6	0,0	0,1	148,7	0,0	148,7	0,0	148,7
Détention	6 157	464,2	137,7	0,0	601,9	0,0	601,9	0,0	601,9
Réinsertion sociale	4 304	490,1	17,8	0,7	508,6	0,0	508,6	80,9	427,7
Services corporatifs	1 519	109,4	0,0	0,3	109,7	0,0	109,7	0,0	109,7
Total	13 270	1 212,3	155,5	1,1	1 368,9	0,0	1 368,9	80,9	1 288,0

D. RENSEIGNEMENTS FINANCIERS COMPLÉMENTAIRES

SCC (y compris CORCAN)				
Tableau 4 : Résumé des articles courants de dépenses				(en millions de dollars)
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Personnel				
Traitements et salaires	63,2	61,6	61,0	62,6
Contributions aux régimes d'avantages sociaux	118,9	124,1	124,6	125,3
des employés				
Total : Personnel	752,1	740,7	743,6	747,9
Biens et services				
Transports et communication	30,7	34,0	34,5	34,8
Services d'information	0,9	1,2	1,4	1,5
Services professionnels et spéciaux	202,1	222,6	228,2	226,1
Location	5,8	5,9	6,2	5,9
Achat de services de réparation et d'entretien	15,6	19,6	20,7	19,5
Service publics, fournitures et approvisionnements	126,4	140,4	141,7	141,2
Autres subventions et paiements	46,3	47,9	48,7	48,2
Dépenses en capital secondaires	0,0	0,0	0,0	0,0
Total : Biens et services	427,8	471,6	481,4	477,2
Total des dépenses de fonctionnement	1 179,9	1 212,3	1 225,0	1 225,1
Capital				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	121,5	132,7	132,7	132,7
Construction et acquisition de machines et matériel	22,3	22,8	21,6	22,4
Total: Capital	143,8	155,5	154,3	155,1
Paiements de transfert				
Subventions	0,3	0,3	0,3	0,3
Contributions	1,2	0,8	0,8	0,8
Total : Paiements de transfert	1,5	1,1	1,1	1,1
Total des dépenses brutes	1 325,2	1 368,9	1 380,4	1 381,3
Recettes				
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	75,4	80,9	86,5	87,4
Total des dépenses nettes	1 249,8	1 288,0	1 293,9	1 293,9

Tableau 3.2 : Dépenses d'immobilisations par programme et secteur

d'activité

SCC DÉTENTION IMMOBILISATIONS

(en millions de dollars)																
A) Nouveaux projets de logement :	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues au 31 mars 1999	Dépenses 1999-2000	Dépenses 2000-2001	Dépenses 2001-2002	Besoins des années futures	(en millions de dollars)									
							Nouvel établ. à séc. Moyenne - Ontario									
68,5	65,2	3,3	--	--	--	--										
Aggrandissement établ. Edmonton (100 places)																
18,7	--	1,5	3,7	5,2	8,3	26,1										
Aggrandissement CRS Pacifique																
72,0	3,9	10,0	16,0	16,0												
Autres projets de logements																
		27,5														
Total - nouveaux projets de logement																
		42,3														
B) Principaux projets de préservation des actifs :																
Rénov. établ. Springhill																
28,0	0,0	0,3	1,2	6,0	20,5											
Rénov. établ. Collins Bay																
37,0	0,0	0,3	0,5	6,0	30,2											
Rénov. Pentlencier Saskatchewan																
37,0	0,0	0,3	0,7	3,0	33,0											
Réaménagement établ. Mountain (C-B.)																
51,5	31,5	11,0	2,0	7,0	0,0											
Autres projets de préservation des actifs et de l'infrastructure																
		48,5														
Total - principaux projets de préservation des actifs et de l'infrastructure																
		60,4														
C) Projets de construction et d'entretien gérés par les régions																
		30,0														
D) Portefeuilles d'équipement																
		5,0														
Dépense immobilisations																
		137,7														

Nota : Le SCC est autorisé à approuver les projets de moins de 18 millions de dollars, selon la décision rendue par le Conseil du Trésor le 14 décembre 1995; ainsi, seuls les projets d'immobilisations dont la valeur estimative est de 18 millions de dollars ou plus sont indiqués séparément.

IMMOBILISATIONS DU SCC POUR LA RÉINSERTION SOCIALE

(en millions de dollars)						
Besoins des années futures	Dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues au 31 mars 1999	Coût total estimatif courant	Détention immobilisations
			17,8			
D) Portefeuilles d'équipement						
			17,8			
Total Immobilisations pour la réinsertion sociale (*)						
			17,8			
Total des immobilisations du SCC (1999-2000)						
			155,5			

(*) LA RÉINSERTION SOCIALE COMPREND DES IMMOBILISATIONS DE 3,3 M \$ DE CORCAN

C. RENSEIGNEMENTS SUR LES PROJETS D'IMMOBILISATIONS

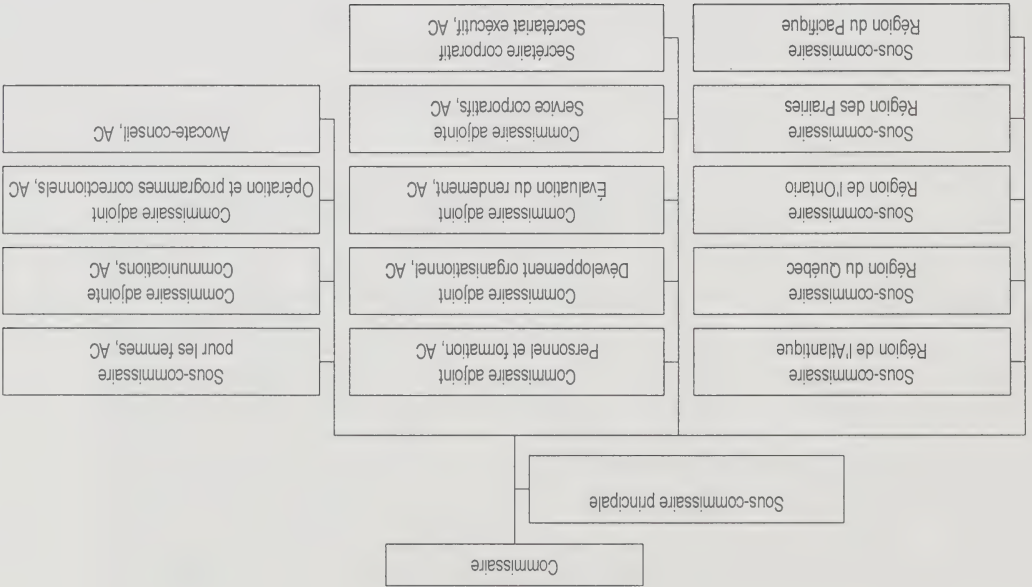
Tableau 3.1 Dépenses d'immobilisations par programme et par secteur d'activité

(en millions de dollars)				
	Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Secteurs d'activité				
Prise en charge	0,0	0,0	0,0	0,0
Détention	126,0	137,7	137,7	137,7
Reinsertion sociale	17,8	17,8	16,6	17,4
Services corporatifs	0,0	0,0	0,0	0,0
Total	143,8	155,5	154,3	155,1

Tableau 2 Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et par secteur d'activité				
	Prévisions 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Secteurs d'activité				
Prise en charge	1 250	1 290	1 280	1 291
Détention	5 695	6 157	6 287	6 383
Réinsertion sociale (*)	3 995	4 304	4 461	4 466
Services corporatifs	1 515	1 519	1 520	1 525
Total	12 455	13 270	13 548	13 665

(*) La Réinsertion sociale comprend le Fonds renouvelable de CORCAN.

B. RENSEIGNEMENTS SUR LE PERSONNEL



SECTION IV : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

A. AUTORISATIONS DE DÉPENSE

Tableau I : Autorisations pour 1999-2000 - Partie II du Budget des dépenses

Credit	(en milliers de dollars)				
		Budget principal	1999-2000	1998-1999	Budget principal
15	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles				
	- Dépenses de fonctionnement	985 540			
	libérations conditionnelles				
20	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles				
	- Dépenses en capital	152 200			
	Pensions et autres avantages sociaux des employés	201			201
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	119 925			115 219
(S)	Fonds renouvelable CORCAN	(697)			(664)
	Total de l'organisme	1 257 169			1 180 987

Credits - Libellé et sommes demandées (en dollars)
Solliciteur général – Service correctionnel

Budget principal
1999-2000

15	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées par cette Caisse; b) autorisation d'exploiter des camions dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouvernement en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte de détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus rééligés dans les établissements fédéraux; et d) autorisation au Ministère, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements.	985 540 000	
20	Service correctionnel - Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses en capital, y compris les paiements : a) aux collectivités autochtones, telles qu'elles sont définies à l'article 79 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, en ce qui concerne la prestation de services correctionnels en vertu de l'article 81 de la Loi; et b) aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations.	152 200 000	

Stratégie de développement durable (SDD)

OBJECTIFS	RÉSULTATS ESCOMPTÉS	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Incorporer le développement durable au cadre de gestion du SCC	<ul style="list-style-type: none"> Plan d'activités Objectifs corporatifs Directive du Commissaire Détermination et affectation des ressources humaines et financières Assurer la formation du personnel 	X X X X X	X X	X X
Atténuer les répercussions environnementales dans les pénitenciers	<ul style="list-style-type: none"> Concevoir les systèmes Exercer un contrôle Fixer les objectifs du CORCAN 	X X X	X	
Promouvoir la participation des délinquants	<ul style="list-style-type: none"> Obtenir la participation à des initiatives locales Dispenser la formation 	X X	X X	X
Améliorations continues	<ul style="list-style-type: none"> Mettre à jour le suivi des questions Préparer la SDD révisée Fixer de nouveaux objectifs 		X	X X X

INITIATIVES POUR L'AN 2000*

PRINCIPALES ACTIVITÉS	DELAYS	RÉSULTATS ESCOMPTÉS
Tester les communications entre le Centre d'information de la police canadienne, de la GRC, et le système de gestion des détenus, du SCC	Juin 1999	<ul style="list-style-type: none"> Compatibilité et conformité des systèmes
Mise en œuvre de tous les systèmes essentiels à la mission du Ministère	Août 1999	<ul style="list-style-type: none"> Conformité de l'organisation

* Nota : On peut trouver des renseignements supplémentaires dans la fiche de rapport du bureau du projet An 2000 du SCT.

- élaborer et mettre en œuvre un important programme proactif de communications externes ayant pour but de relever la visibilité du SCC en tant que partenaire important de la protection de la société, y compris la promotion des priorités et des messages du gouvernement;
 - promouvoir le rôle du SCC en matière de sécurité publique;
 - encourager les partenariats avec les groupes communautaires, organisations, intervenants et collectivités;
 - mettre en œuvre des activités de communications novatrices et proactives;
 - élaborer une stratégie proactive de relations avec les médias;
 - communiquer une information pertinente, adéquate et exacte, y compris les résultats de rendement, à des auditoires cibles comme le personnel, les partenaires, certains intervenants importants et le grand public;
 - utiliser un langage simple et positif, élaborer et promouvoir l'emploi de messages clés;
 - diffuser l'information et promouvoir les communications horizontales et verticales dans tout le SCC;
 - échanger l'information et accroître la collaboration et les partenariats entre l'AC et les régions afin de coordonner les messages clés destinés aux médias et d'élaborer des stratégies nationales, régionales et locales en matière de communications.
- accroître les évaluations moyennes au cours des sondages périodiques menés auprès du personnel au sujet de la qualité des communications;
 - hausser la qualité et la quantité des reportages médiatiques sur les activités du SCC;
 - augmenter la confiance du grand public (sondages d'opinion);
 - accroître le soutien manifesté par les partenaires de la justice pénale et les collectivités à l'égard du travail du SCC.

Le SCC s'occupe de la priorité d'améliorer la compréhension de son rôle dans la protection du public grâce à une réinsertion sociale efficace de la façon suivante :

Principaux plans et stratégies

Objectif corporatif :	Communications
------------------------------	-----------------------

- accroître la participation du SCC aux groupes de travail principaux du système de justice pénale;
- augmenter le nombre de partenaires du SCC, y compris les organisations provinciales et internationales;
- hausser le nombre de consultations externes officielles sur les questions stratégiques, politiques et pratiques du SCC;
- susciter des évaluations et des observations positives des partenaires en ce qui a trait à la capacité du SCC d'établir des partenariats efficaces, d'encourager la participation et d'échanger l'information;
- obtenir la reconnaissance internationale du SCC comme leader en matière de recherche et de développement touchant les services correctionnels;
- accroître les possibilités de faire du bénévolat, augmenter le nombre de bénévoles qui participent aux opérations du SCC et qui font partie des comités consultatifs de citoyens du SCC;
- établir des initiatives et des ententes conjointes avec les provinces, les territoires et les autres pays intéressés à poursuivre des pratiques correctionnelles progressives;
- susciter une réaction positive des partenaires internationaux;
- continuer l'élaboration de programmes de coopération avec d'autres pays qui ont recours à une démarche d'agrement des programmes;

Résultats escomptés

- élaborer et mettre en œuvre une stratégie complète ayant pour but d'attirer, de former, de conserver et d'utiliser efficacement les bénévoles;
- poursuivre l'application d'accords avec les provinces et les territoires pour optimiser l'utilisation des ressources;
- continuer la mise en œuvre d'un processus d'accréditation des programmes qui utilise les ressources spécialisées de plusieurs pays;
- continuer l'échange d'idées, de connaissances, de valeurs, d'expériences et d'expertise technique, et conclure des ententes avec d'autres pays;
- continuer d'assurer le leadership lors de tables rondes internationales ; et renforcer les liens avec les Nations Unies, le Conseil de l'Europe et l'International Association of Correctional Practitioners.

- Le SCC, en priorité, cherche à élargir les partenariats et à promouvoir la consultation comme moyen de réaliser ses objectifs de façon plus efficace et d'influencer l'élaboration du soutien public envers la politique de justice pénale, c'est-à-dire :
- promouvoir la participation des collectivités et du grand public au processus correctionnel; établir et coordonner efficacement les partenariats et la collaboration avec les principales agences et organisations de la justice pénale; et encourager une participation accrue des collectivités autochtones aux services correctionnels grâce à une stratégie complète de communications et de consultations;
 - accroître la participation dans les tribunes communautaires, fédérales/provinciales/territoriales et internationales afin d'élargir l'échange d'information;
 - assurer le leadership des chefs sous-comités du Service correctionnel afin de favoriser le développement des services correctionnels pour les Autochtones et les délinquantes dans toutes les administrations canadiennes;

Principaux plans et stratégies

Objectif corporatif : Partenariats et consultations

- observation de la loi et de la politique;
 - politiques rationalisées et intégrées ainsi que systèmes efficaces de gestion de l'information;
 - augmentations évidentes des connaissances du personnel de la loi et de la politique; progrès mesurables à l'égard de tous les objectifs corporatifs;
 - réorientation des ressources consacrées au soutien des priorités corporatives;
 - affectation des ressources en temps opportun et équité dans la distribution des ressources à l'intérieur de l'organisation.
- assurer la participation du SCC à l'élaboration des questions de politique d'intérêt public;
- renforcer le rôle international du SCC et rehausser sa capacité d'apprendre à partir d'autres organismes correctionnels ;
 - revoir et évaluer la pertinence des stratégies et besoins actuels de financement;
 - revoir et évaluer la pertinence de l'allocation et de l'utilisation réelles des ressources.

Résultats escomptés

- mettre en œuvre un cadre de politique et veiller à ce qu'il fournisse une orientation opérationnelle claire en conformité avec la loi et la Mission, et à ce qu'il respecte entièrement les droits des personnes (délinquants, employés, victimes et le grand public) en incorporant les droits de la personne et les principes de la justice réparatrice;
 - élaborer une stratégie complète de communications et de formation pour combler les besoins permanents de communiquer les changements aux lois et aux politiques, et pour renforcer la loi et la politique existantes;
 - élaborer et mettre en œuvre un cadre de responsabilité qui soutient la réalisation de l'orientation ministérielle; et utiliser les constatations des rapports sur les indices de rendement, vérifications, enquêtes, études extérieures et meilleures pratiques pour adapter les plans de travail selon les besoins en vue d'atteindre les résultats souhaités;
 - améliorer les infrastructures de gestion/technologie de l'information afin de mieux gérer l'information en tant que ressource stratégique du système de justice pénale;
- Le SCC s'occupe de cette priorité, soit poursuivre avec excellence la réalisation de notre mission et de notre mandat, de la façon suivante :

Principaux plans et stratégies

Objectif corporatif :	Mission et mandat
-----------------------	-------------------

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • augmentation des possibilités d'apprentissage et de perfectionnement pour tous les employés; • représentation accrue des groupes cibles de l'équité en matière d'emploi dans les postes de gestion; • une future main-d'œuvre compétente, à tous les niveaux du SCC, ainsi que des groupes de relève qualifiés où chercher des candidats, y compris une représentation accrue des employés autochtones dans toute l'organisation. | <ul style="list-style-type: none"> • fournir une formation de première ligne sur le recours à la force et sur les politiques de recherches et de saisie à l'intention des directeurs d'établissement et des surveillants correctionnels; et dispenser de la formation sur les stratégies d'intervention dans le cas d'individus associés à des organisations criminelles; • élaborer un nouvel ensemble de normes nationales de formation et veiller à ce que les besoins soient comblés à tous les niveaux, y compris la formation dispensée aux gestionnaires sur la mesure du rendement et les rapports axés sur les résultats ainsi que la formation régionale sur la stratégie de services correctionnels autochtones. |
|---|---|

- assurer le leadership ministériel au moyen du Comité national de formation et de perfectionnement, et fournir au personnel du SCC de meilleures possibilités d'apprentissage et de perfectionnement;
 - élaborer et mettre en œuvre une stratégie pour le renouvellement des ressources humaines, y compris l'élargissement du groupe de relève de la gestion au moyen d'un processus national de concours;
 - mettre en œuvre un programme de formation et de perfectionnement à l'intention des employés qui manifestent des possibilités et qui aspirent à des postes de gestion et de leadership;
 - promouvoir le recrutement, la conservation et l'avancement des groupes sousreprésentés;
 - faciliter l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies adéquates d'emploi pour assurer le recrutement, le perfectionnement, la promotion et la conservation d'employés autochtones dans toute l'organisation; participer à l'organisation de conférences à l'intention des employés autochtones et des contractuels (aînés, agents de liaison autochtones);
 - élaborer et mettre en œuvre des normes de sélection, d'obtention des ressources et de sécurité, et veiller à ce que le nouveau personnel soit recruté en fonction de certaines valeurs;
- Mettre en œuvre des stratégies de ressources humaines qui favorisent un environnement d'apprentissage continu et qui assurent le perfectionnement de la main-d'œuvre du SCC, c'est-à-dire :

Principaux plans et priorités

Objectif corporatif : *Capacité et renouvellement de l'organisation*

Dans ce secteur d'activité, on a établi quatre objectifs corporatifs distincts qui seront traités séparément.

Bien que les taux de crime diminuent, bien des Canadiens se préoccupent de plus en plus de la sécurité de leurs collectivités. Par conséquent, ils se montrent sévères à l'égard d'erreurs réelles ou perçues concernant la gestion des délinquants. L'un des principaux sujets de préoccupation est la nécessité d'une meilleure communication de l'information entre les partenaires du système de justice pénale. En outre, il faut mieux informer le public au sujet du Service correctionnel, de son but et du rôle qu'il doit jouer pour maintenir la sécurité des rues et des collectivités.

Les Services corporatifs

Dépenses prévues

Prévisions	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
prévues	prévues	prévues	prévues	prévues
Dépenses (en millions de dollars)				
115,9	109,7	106,8	105,1	
1 515	1 519	1 520	1 525	
Équivalents temps plein				

Objectif

Établir des politiques intégrées régissant les programmes et les activités du Service et qui concordent avec la Mission telle qu'énoncée.

Objectifs corporatifs :

1. Capacité organisationnelle
2. Mission et mandat
3. Partenariat et consultations
4. Communications

Contexte

Le vieillissement de la population canadienne se reflète dans la population active du Canada et dans les effectifs du SCC. Cette situation aura des répercussions sur sa capacité de recruter de nouveaux employés et, à mesure qu'un grand nombre d'employés approchent de l'âge de la retraite, sur sa capacité de combler ces postes en recrutant des personnes qualifiées et d'expérience. Les femmes, les Autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées sont actuellement sousreprésentées dans le groupe de la direction et dans les effectifs généraux du SCC. Compte tenu de la surreprésentation des délinquants autochtones dans le système correctionnel, la question de l'emploi d'Autochtones est préoccupante.

En raison des progrès rapides des secteurs des technologies de l'information, il existe des possibilités sans précédent de gérer l'information avec plus d'efficacité et d'efficience.

- semi-liberté, libération conditionnelle totale, diminution des révocations de la libération conditionnelle totale;
- augmentation de la participation des partenaires communautaires et du nombre de délinquants autochtones surveillés en vertu des articles 81 et 84 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

- établir un temps opportun d'évaluations adéquates des nouveaux détenus et détermination des stratégies d'intervention;
- disponibilité et participation à des programmes conçus pour faciliter la réinsertion sociale, y compris des programmes adaptés à la culture des Autochtones et aux besoins des délinquantes;
- préparation des cas rapidement et de façon complète des programmes de mise en liberté graduelle, y compris la diminution du pourcentage des délinquants autochtones qui renoncent à l'examen en vue d'une libération conditionnelle totale;
- baisse du recours à l'incarcération comme mesure correctionnelle et hausse importante du nombre de réinsertions sociales réussies de délinquants autochtones, en toute sécurité et en temps opportun, y compris le recours accru aux solutions suivantes : absences temporaires, placements à l'extérieur,

Résultats escomptés

- prendre des mesures pour surveiller et contrôler la qualité de tous les documents et processus de gestion des cas;
- fournir à tous les niveaux de gestion du SCC une information systématique sur le rendement;
- moderniser les systèmes d'information, en particulier le Système de gestion des détenus, pour permettre de consulter, d'analyser et de communiquer l'information avec exactitude et en temps opportun, et de faciliter le partage de l'information avec les partenaires de la justice pénale, surtout la police, les tribunaux ainsi que les autorités correctionnelles provinciales et territoriales afin que les décisions relatives à la mise en liberté soient éclairées et prises à temps;
- achever et mettre en œuvre une stratégie pour revitaliser et renforcer les services correctionnels communautaires, y compris accroître le recours aux absences temporaires et les placements à l'extérieur, et augmenter l'hébergement pour les délinquants mis en liberté conditionnelle de jour;
- élaborer et mettre en œuvre un programme d'orientation et de formation/perfectionnement pour les agents de libération conditionnelle qui tiennent compte de l'intégration des fonctions de préparation des cas et de surveillance de la liberté conditionnelle, enfin, renforcer la capacité de promouvoir les services correctionnels communautaires;
- fournir des programmes et services au bon moment pendant la peine, au bon endroit, que ce soit dans l'établissement ou dans la collectivité; mettre l'accent sur les programmes communautaires dès qu'il est sûr et adéquat de le faire; enfin, optimiser l'utilisation des ressources et des stratégies;
- élaborer et mettre en œuvre des stratégies ayant pour objet d'améliorer la réinsertion sociale des délinquantes en augmentant la disponibilité et l'efficacité des services et programmes correctionnels communautaires à l'intention des délinquantes.

- fournir des expériences et des tâches significatives pour aider les délinquants à acquérir les aptitudes pertinentes face au travail pendant leur incarcération ou les programmes de mise en liberté graduelle;
- continuer d'élargir, d'améliorer et d'uniformiser la gamme de programmes et autres mesures et évaluations de la gestion des risques dans les établissements et dans la collectivité afin de soutenir une réinsertion sociale sécuritaire;
- implanter, avec le concours de partenaires comme la Gendarmerie royale du Canada (GRC), des modèles de règlement des conflits et de processus réparateurs qui font appel à la participation des victimes (à leur demande), les familles des délinquants ainsi que des partenaires communautaires de soutien; et promouvoir la participation aux activités de la semaine de la justice réparatrice;
- accroître le recours aux cercles de soutien et de responsabilité pour faciliter la réinsertion sociale sécuritaire de délinquants à risque élevé qui ont de grands besoins dont le mandat arrive à expiration;
- établir des partenariats accrus avec les collectivités religieuses pour favoriser une réinsertion sociale sécuritaire des délinquants;
- élaborer des solutions de rechange à la révocation de la libération conditionnelle de sorte que, selon le cas, les problèmes peuvent être réglés dans la collectivité et non par un retour en détention;
- améliorer et renforcer les programmes actuels destinés aux Autochtones et faire en sorte que les futurs programmes correctionnels soient élaborés avec le concours des groupes et collectivités autochtones pour en garantir la pertinence;
- développer et mettre en œuvre des programmes accredités nationalement et internationalement ;
- concevoir un projet de réinsertion sociale pour les gangs autochtones;
- élaborer une stratégie de services correctionnels communautaires et de réinsertion sociale à l'intention des délinquants autochtones (en conformité avec les articles 81 et 84 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* qui fournissent aux collectivités intéressées l'occasion d'offrir des programmes, du soutien et de la surveillance aux délinquants autochtones), et veiller à répondre aux besoins de réinsertion sociale des femmes autochtones;
- établir un plus grand nombre de partenariats et d'initiatives communes avec les organisations autochtones, les chercheurs et les autres ministères fédéraux ainsi qu'avec les provinces et territoires; élaborer une stratégie de services correctionnels communautaires pour les Autochtones dans le cadre d'un partenariat avec Toxicomanie et programmes financés par la collectivité, de Santé Canada;
- achever la mise en œuvre de la réinsertion sociale (y compris l'Opération Retour à l'essentiel et des recommandations du Groupe d'examen des politiques et du Groupe de travail sur l'isolement);

- assurer en temps opportun le placement des délinquants au plus bas niveau de sécurité nécessaire selon le risque évalué au début de la période d'incarcération et tout au long de celle-ci;
 - élaborer et mettre en œuvre des outils (y compris les outils destinés aux délinquants autochtones et aux délinquantes) afin de faciliter l'évaluation permanente des risques pour assurer le transfert en temps opportun des délinquants vers le niveau de sécurité adéquat ou aux programmes de mise en liberté graduelle;
 - adopter de meilleurs moyens pour garantir la réinsertion en temps opportun des délinquants autochtones (programmes, recherche, gestion des données); effectuer une étude de la charge de travail du programme pour revoir et ajuster les normes en vue de l'affectation de ressources aux activités de programme en fonction des besoins et des exigences des délinquants; voir à ce que les interventions correctionnelles soient meilleures et plus opportunes ;
 - renforcer l'infrastructure de programmes communautaires pour offrir de meilleures possibilités de soutien et de programme aux délinquants des centres urbains et ruraux;
- Le SCC s'occupe de ces priorités de la façon suivante :

On accorde une attention particulière à une forte augmentation du nombre de délinquants autochtones dont la réinsertion sociale est réussie.

Dans ce secteur d'activité, l'objectif principal est d'accroître de beaucoup le nombre de délinquants dont la réinsertion sociale survient, efficacement et en toute sécurité, dès leur admissibilité ou peu après.

Principaux plans et stratégies

La population craint beaucoup les délinquants violents et les délinquants sexuels. Même si cette peur n'est pas étayée par les taux de crime réels, qui diminuent, cela peut accroître la résistance du public aux programmes de mise en liberté.

Les délinquants autochtones sont surreprésentés dans les établissements fédéraux. À l'échelle nationale, ils représentent plus de 16 p. 100 des délinquants sous responsabilité fédérale, mais seulement 2,8 p. 100 de la population canadienne. Les articles 81 et 84 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* offrent des possibilités de favoriser la participation des collectivités autochtones à la prestation des services correctionnels aux délinquants autochtones d'une façon plus directe et fondamentale.

La réinsertion sociale

Dépenses prévues

Prévisions	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses (en millions de dollars)*		Équivalents temps plein
			1998-1999	1999-2000	
2001-2002	2000-2001	2001-2002	442,7	442,4	442,7
4 466	4 461	4 304	3 995	4 304	3 995

* Comprend le fonds renouvelable de CORCAN

Objectif

Encourager et aider activement les délinquants à devenir des citoyens respectueux de la loi.

Objectifs corporatifs :

1. Réinsertion sociale sûre
2. Délinquants autochtones

Contexte

Selon les prévisions actuelles, même si le récent taux de croissance rapide a diminué, le Canada garde en prison un nombre proportionnellement plus élevé de personnes que bon nombre des autres pays développés (129 par 100 000 habitants) et, si la tendance continue, la population de délinquants continuera de croître au cours des prochaines années. On note un nombre croissant de condamnés à perpétuité et de délinquants violents, et un déclin du nombre de délinquants qui se voient accorder une forme discrétionnaire de liberté sous condition. La proportion des délinquants ayant des besoins multiples croît également. Ces facteurs ont des conséquences à long terme pour les types et la quantité de programmes dont ils ont besoin pour réussir leur réinsertion au sein de la société.

La croissance de l'économie canadienne est due principalement au secteur des services et aux industries de haute technologie. Cette réalité oblige le SCC à faire en sorte que la formation professionnelle et l'expérience de travail qu'il offre aux délinquants leur donnent les aptitudes nécessaires pour trouver du travail. En outre, le vieillissement de la population carcérale a des répercussions sur les perspectives d'emploi d'un délinquant.

Résultats escomptés

- les délinquants sont classés au niveau de sécurité le mieux adapté et le moins restrictif; la double occupation des cellules est réduite fortement, enfin, l'hébergement, les programmes, services et procédures correspondent mieux aux besoins respectifs des délinquantes à sécurité maximale qui ont des besoins spécifiques ainsi que des délinquants autochtones et âgés;
- diminution des incidents violents;
- amélioration du sentiment de sécurité du personnel et des délinquants;
- reconnaissance internationale d'activités de détention de catégorie mondiale.

Le SCC s'occupe de ces priorités de la façon suivante :

- mettre en œuvre des politiques et pratiques conformes aux principes de sécurité active et du recours aux mesures les moins restrictives;
- améliorer l'identification et la gestion des délinquants à risque élevé en acquérant une connaissance approfondie des profils et des caractéristiques des délinquants, en travaillant au besoin avec la Gendarmerie royale du Canada;
- déterminer et surveiller les relations entre les affiliations à des organisations criminelles / gangs et les incidents mettant en cause des drogues et de la violence, et améliorer la gestion des activités relatives aux gangs;
- mettre en œuvre la politique révisée du SCC en matière d'hébergement des délinquants;
- faire en sorte que les plans, stratégies et normes d'hébergement à moyen et à long terme sont conformes avec les objectifs de réinsertion sociale et les constatations de la recherche; et que l'on continue de répondre aux besoins d'hébergement des délinquants autochtones;
- continuer la mise en œuvre de nouvelles stratégies à l'égard des femmes qui ont besoin d'une intervention intensive dans un environnement protégé ou d'un milieu de vie très structurée, y compris l'élaboration d'une stratégie multidisciplinaire à long terme pour les délinquantes à risque élevé, qui traite des besoins spéciaux des femmes et des questions d'équité selon la Charte ainsi que des besoins en matière de sécurité, de programmes et d'opérations;
- déterminer et mettre en œuvre, avec le concours du gouvernement de la Colombie-Britannique, des stratégies ayant pour but d'améliorer la collaboration fédérale/provinciale dans la gestion des délinquantes sous responsabilité fédérale qui sont hébergées en vertu de l'entente avec cette province;
- appliquer le plan prévu d'embauche de 1 000 agents de correction sur une période de trois ans à partir de 1998-1999 afin de renforcer le contrôle sûr, sécuritaire et humain des délinquants;
- utiliser les outils et techniques pertinents
- pour assurer la sécurité matérielle en établissement;
- créer un groupe de travail sur la sécurité pour assurer la correspondance entre les politiques et pratiques de sécurité avec l'orientation générale du SCC;
- entreprendre la planification des mesures d'urgence relatives aux problèmes éventuels de l'an 2000.

On porte également une attention spéciale à l'élaboration et à la mise en œuvre de stratégies correctionnelles adéquates pour la détention des 22 délinquantes à sécurité maximale que compte actuellement le SCC.

Dans ce secteur d'activité, l'objectif principal est de mettre en œuvre des normes et pratiques de sécurité qui offriront un environnement sûr pour les relations entre le personnel et les délinquants ainsi que pour les efforts de réinsertion sociale.

Principaux plans et stratégies

Actuellement, le SCC procède progressivement à l'embauche et à la formation de 1 000 agents de correction, sur une période de trois ans. Le processus qui reposera sur le respect des valeurs permettra de rendre le contrôle des délinquants plus sûr et plus sécuritaire.

Toutes les administrations correctionnelles font face au défi permanent de respecter globalement les prescriptions de la loi et les exigences des politiques, d'observer les stipulations et normes internationales en matière de droits de la personne, en particulier pour ce qui est de l'usage de la force, des techniques de fouille, de la privation de la liberté, du surpeuplement et de la double occupation des cellules.

Le SCC s'occupe des problèmes importants des maladies infectieuses et de la toxicomanie selon une perspective de santé et de sécurité. Ce défi est accentué par le fait qu'environ 1 000 détenus ont fait partie d'organisations criminelles et continuent peut-être d'en faire partie. Les activités et l'influence des gangs et des organisations criminelles constituent une menace grave pour une gestion sûre, ordonnée et efficace de nos opérations en établissement et pour l'exécution de notre mandat de réinsertion sociale des délinquants.

À cause de leur faible nombre, les délinquantes présentent un défi important du fait que leurs besoins en matière de sécurité et de programmes spéciaux sont fort différents.

La population canadienne vieillissante se reflète également dans la composition de la population carcérale, d'où deux groupes d'âges distincts : des jeunes délinquants agressifs et des délinquants plus âgés. Ces groupes ont des intérêts et des besoins très différents. Cela a des conséquences à long terme pour les types de politiques, de programmes, de services et de logement nécessaires pour répondre aux besoins distincts de ces groupes.

La détention

Dépenses prévues

Dépenses (en millions de dollars)					Equivalents temps plein
Dépenses	Prévision	1998-1999	601,9	596,3	592,4
	Dépenses prévues	1999-2000	615,7	596,3	592,4
	Dépenses prévues	2000-2001	628,7	596,3	592,4
	Dépenses prévues	2001-2002	638,3	596,3	592,4

Objectif

Assurer un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain des délinquants.

Objectifs corporatifs :		1. Etablissements sûrs et protégés
		2. Délinquantes à sécurité maximale qui ont des besoins spéciaux

Contexte

Les changements qui touchent les facteurs démographiques, la nature de la criminalité, les populations carcérales et les priorités en matière d'affaires correctionnelles ont des répercussions sur les responsabilités du SCC. On s'efforce d'assurer l'hébergement d'une population carcérale diversifiée, à un niveau de sécurité sûr mais le moins restrictif, et de faciliter la réinsertion sociale. Des initiatives ont permis de s'occuper des délinquants non violents à faible risque au début du processus de justice pénale, ce qui a laissé une plus forte proportion de délinquants violents à risque élevé à la garde du SCC. À cause de cela, le SCC doit consacrer ses efforts en établissement sur la motivation des délinquants afin de les amener à changer et à rester dans le droit chemin. Si l'on ajoute à cela une hausse du nombre de jeunes délinquants qui de plus en plus s'opposent à l'autorité dans les établissements, cette situation a contribué à un accroissement du nombre de troubles importants dans les établissements du SCC.

- promouvoir les possibilités de guérison psychologiques et spirituelles ainsi que les occasions d'apprentissage au moyen des programmes d'aumônerie; élaborer et mettre en œuvre des processus de règlement des conflits et de réparation qui appuient la prévention et la gestion efficaces des délinquants et du personnel;
 - contribuer à la protection de l'environnement par la mise en œuvre de la Stratégie de développement durable du SCC.
- Résultats escomptés**
- l'adoption d'une stratégie approuvée complète de santé pour répondre aux besoins physiques et psychologiques des délinquants, notamment des délinquants âgés, ainsi que de programmes de santé mentale et d'hébergement adaptés aux délinquants ayant des besoins spéciaux;
 - la mise en œuvre d'une stratégie complète à l'égard du traitement, du contrôle et de la réduction des maladies infectieuses; de l'interdiction des drogues et des pratiques d'intervention, en conformité avec la démarche de réduction des préjudices de la Stratégie canadienne antidrogue; enfin, l'augmentation des connaissances du personnel et des détenus sur les maladies contagieuses et le comportement à risque;
 - la promotion et le maintien d'un environnement sain et sûr pour les délinquants et le personnel, d'une plus grande confiance dans la gestion sécuritaire des délinquants dans la collectivité ainsi que de niveaux de satisfaction plus élevés.

Dans ce secteur d'activité, l'objectif principal est de susciter un environnement qui contribue à la santé physique et psychologique des délinquants, du personnel et du grand public ainsi qu'à la protection de l'environnement. En outre, on accorde une attention particulière à l'élaboration et à la mise en œuvre de stratégies correctionnelles adaptées à la prise en charge des délinquantes à besoins spéciaux.

Le SCC s'occupe de ces priorités de la façon suivante :

- mettre en œuvre une stratégie globale de santé qui répond aux exigences suivantes : satisfaire les besoins physiques et mentaux des délinquants, être conforme aux normes professionnelles et communautaires, assurer l'évaluation et la révision des normes, favoriser une utilisation efficace des ressources, réagir de façon satisfaisante aux problèmes existants et nouveaux, enfin, prendre en considération les différences culturelles et la situation des délinquantes;
- élaborer, mettre en œuvre et évaluer un cadre de politique, une stratégie et un plan de communications qui soient complets pour assurer la gestion des maladies infectieuses; et obtenir des fonds supplémentaires pour le traitement du VIH/SIDA et de l'hépatite C; poursuivre la stratégie visant à réduire les préjudices associés aux comportements à risque, y compris un programme de traitement d'entretien à la méthadone, un programme d'éducation des pairs, de nouvelles méthodes de test et d'immunisation; intégrer les politiques, stratégies et procédures d'interdiction des drogues du SCC avec le modèle de réduction des préjudices de la Stratégie canadienne antidrogue;
- mettre en œuvre les changements nécessaires touchant les politiques, les pratiques, l'hébergement, les programmes et les services adaptés aux besoins d'une population carcérale vieillissante;
- élaborer et mettre en œuvre des stratégies correctionnelles adéquates pour la prise en charge des délinquantes ayant des troubles mentaux en exécutant la stratégie de santé mentale des délinquantes. Cette démarche comprend le fonctionnement et l'amélioration de deux programmes pilotes intensifs de traitement spécialisé pour les femmes qui ne peuvent fonctionner dans les nouvelles installations régionales ainsi que la mise en œuvre d'un programme de milieu de vie structuré qui est conçu pour fournir des méthodes adéquates de soutien et d'intervention dans le cas des délinquantes qui ont besoin d'aide dans leurs activités quotidiennes ou qui éprouvent une forte détresse émotionnelle;
- maintenir un environnement physique qui favorise l'hygiène et la sécurité, qui incorpore des activités de bien-être et de santé au travail, enfin, élaborer un programme de sécurité à l'intention des agents de libération conditionnelle et des agents chargés des cas;

Les membres des segments de la population canadienne qui risquent le plus de commettre des infractions criminelles sont très souvent portés à se livrer à des activités qui les exposent à contracter et à transmettre de graves maladies infectieuses. Mentionnons l'utilisation de drogues intraveineuses et des pratiques sexuelles dangereuses. Le SCC doit s'occuper des conséquences de ces activités tant pendant leur incarcération que lorsqu'ils sont en liberté conditionnelle. Le milieu clos des établissements a largement contribué à la forte incidence dans les établissements de maladies infectieuses telles que le VIH/sida (prévalence estimée de 1 à 2 p. 100 alors qu'elle est de 0,1 p. 100 dans la collectivité) et l'hépatite C (prévalence estimée de 33 p. 100 parmi les détenus sous responsabilité fédérale). Les efforts du SCC à l'égard des maladies infectieuses et de la toxicomanie doivent concorder avec la démarche de « réduction des préjudices » de la Stratégie canadienne antidrogue.

La population canadienne vieillit, tout comme la population de délinquants. Actuellement, la moyenne d'âge des délinquants sous responsabilité fédérale est de 34 ans. L'Année internationale des personnes âgées attire l'attention sur la nécessité de répondre aux besoins de prise en charge des délinquants âgés en milieu correctionnel.

Alors qu'ils constituent seulement 2,8 p. 100 de la population générale, les Autochtones comptent pour 16 p. 100 de la population carcérale sous responsabilité fédérale. Ce nombre atteint un niveau critique dans la région des Prairies où, dans certains établissements, ils comptent pour 60 p. 100 de la population. Les efforts de réinsertion sociale du SCC porteront leurs fruits si les programmes et services pour les délinquants autochtones répondent aux besoins culturels et spirituels de ceux-ci.

Même si les délinquantes qui purgent des peines sous responsabilité fédérale sont relativement peu nombreuses (actuellement, il y en a 355), il n'est pas facile de répondre à leurs besoins pour ce qui est de la garde et des services. Il faut des services, des programmes et un hébergement adaptés en fonction de leur sexe pour répondre aux besoins particuliers, en santé physique et mentale, des délinquantes. De cette population de délinquantes, 22 environ sont en établissement à sécurité maximale et 40 ont des besoins spéciaux.

Le SCC doit continuer d'être vigilant dans ses efforts pour maintenir un environnement sain et sûr pour les délinquants, le personnel et les visiteurs.

B. PLANS PAR PROGRAMME ET PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

Le Programme du SCC se divise en quatre secteurs d'activité : Prise en charge, Détection, Réinsertion sociale et Services corporatifs. Le présent Chapitre expose les principales priorités du Service, ses stratégies à leur égard et les principaux résultats escomptés.

La prise en charge

Dépenses prévues

Dépenses (en millions de dollars)				
Équivalents temps plein				
1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002	
Prévision	prévues	prévues	prévues	
149,7	148,7	148,4	149,4	
1 250	1 290	1 280	1 291	

Objectif

Conformément aux prescriptions de la loi, répondre aux besoins des délinquants en matière de santé physique et mentale.

Objectifs corporatifs :

- 1. Environnement sain
- 2. Délinquantes à sécurité maximale et à besoins spéciaux

Contexte

Très souvent, on constate chez bien des délinquants, par suite des effets cumulatifs qu'a leur mode de vie sur eux, des problèmes nombreux et chroniques de santé physique et mentale. Ils ont d'ailleurs besoin de services de santé et risquent d'ailleurs d'avoir besoin de services et d'équipements spéciaux que le grand public. En outre, la recherche révèle que plus de 60 pour cent des personnes qui s'adonnent à des activités criminelles ont des problèmes de toxicomanie; de plus, il y a une corrélation élevée entre ce type de problèmes, d'une part, et les désordres mentaux et la participation au système de justice pénale. Cette situation rend l'intervention encore plus complexe.

<p>• Capacité organisationnelle</p> <p>• Mission et mandat</p> <p>• Partenariats et consultations</p> <p>• Communications</p>	<p>• Possibilités accrues de formation et de perfectionnement pour les employés</p> <p>• Représentation plus forte des groupes cibles de l'équité en matière d'emploi dans les postes de gestion, et des employés autochtones dans toute l'organisation</p> <p>• Main-d'œuvre compétente et groupe de relève qualifié pour les promotions</p> <p>• Conformité avec la loi et la politique, et incorporation des principes des droits de la personne et de la justice réparatrice</p> <p>• Systèmes intégrés de gestion de l'information</p> <p>• Progrès mesurables à l'égard de tous les objectifs corporatifs</p> <p>• Partenariats, consultations et échanges d'information accrues avec les partenaires, collectivités et bénévoles externes du système de justice pénale</p> <p>• Coopération et collaboration renforcées au niveau international</p> <p>• Augmentation de la qualité et de la quantité de communications et de couverture des médias</p> <p>• Compréhension et soutien améliorés du travail du SCC</p>
---	--

Tableau 2: Résumé des principaux plans, priorités, stratégies et résultats

escomptés		Stratégies devant se traduire par...	
Priorités par secteur d'activité			
PRISE EN CHARGE <ul style="list-style-type: none"> • Préserver un milieu sain 		<ul style="list-style-type: none"> • Stratégie complète de soins de santé pour répondre aux besoins physiques et mentaux des délinquants • Stratégie complète et intégrée pour corriger les problèmes de maladies infectieuses, de drogues interdites et d'interventions • Environnement sain et hygiénique pour le personnel et les délinquants • Services et logement adaptés aux besoins distincts des délinquants. 	
DÉTENTION <ul style="list-style-type: none"> • Etablissements sûrs et sécuritaires • Délinquantes à sécurité maximale qui ont des besoins spéciaux 		<ul style="list-style-type: none"> • Confinement des délinquants au niveau de sécurité le moins restrictif • Forte diminution de la double occupation des cellules • Diminution des incidents violents • Sentiment de sécurité accru chez le personnel, les délinquants et les visiteurs • Des programmes, des services et des procédures mieux adaptées aux besoins distincts des délinquantes 	
REINSÉRTION SOCIALE <ul style="list-style-type: none"> • Réinsertion sociale en toute sécurité 		<ul style="list-style-type: none"> • Évaluations des risques, en temps opportun et adaptées au sexe et à la culture, et détermination des interventions disponibles et participation à des programmes agréés conçus pour faciliter la réinsertion sociale • Préparation complète de cas, en temps opportun et adaptée au sexe et à la culture, en vue d'une mise en liberté graduelle • Réduction de la nécessité d'avoir recours à des interventions correctionnelles en établissement • Programmes adaptés à la culture • Préparation complète de cas, en temps opportun, et participation accrue aux programmes de mise en liberté graduelle • Recours plus fréquent aux articles 81 et 84 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition au sujet des solutions de rechange à l'incarcération et à la surveillance de la liberté sous condition dans le cas des Autochtones 	

SECTION III : PLANS, PRIORITÉS, STRATÉGIES ET RÉSULTATS ESCOMPTÉS

Des maisons et des collectivités plus sûres grâce à des services correctionnels efficaces
Engagements relatifs aux principaux résultats

Fournir aux Canadiens :	Manifestations des engagements :
<ul style="list-style-type: none"> • Une contribution à la protection de la société en encourageant activement les délinquants à devenir des citoyens respectueux de la loi • Excellente préparation de la mise en liberté des délinquants • Réinsertion sociale des délinquants tant que citoyens respectueux de la loi 	<ul style="list-style-type: none"> • Détention sûre des délinquants au moyen du niveau d'incarcération le plus faible • Prise en charge qui garantit l'hygiène, la sécurité et la sûreté des délinquants • Recours important aux services correctionnels communautaires • Gestion efficace de la population

Assurer un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain des délinquants	<ul style="list-style-type: none"> • Respect de la règle de droit dans les services correctionnels • Observation de la loi, de la politique et des procédures
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Un Service correctionnel qui est un partenaire actif du système de justice pénale • Leadership dans les services internationaux • Consultation et participation efficaces du public • Communication des résultats • Correctionnels aux autres administrations et au grand public • Un Service qui est ouvert et qui est responsable des principes et résultats énoncés par le Solliciteur général 	
--	--

A. RÉSUMÉ DES PRINCIPAUX PLANS, PRIORITÉS, STRATÉGIES ET RÉSULTATS ESCOMPTÉS

Le tableau ci-dessous présente un aperçu des priorités générales du SCC par secteur d'activité ; de plus, il montre le rapport qui existe entre eux et les résultats que le SCC espère obtenir. Certaines des priorités touchent différents secteurs d'activité et apparaissent donc plus d'une fois dans le tableau. *
*Nota : le tableau a été mis à jour pour tenir compte des objectifs corporatifs actuels du SCC afin qu'il corresponde plus étroitement aux exigences de représentation de rapports de la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

D. PLAN DES DÉPENSES

Solliciteur général - Service correctionnel				
Besoins financiers pour 1998-1999 et les exercices futurs				
(en millions de dollars)				
	Prévision 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Service correctionnel				
Dépenses brutes du Programme	1 325,2	1 368,9	1 380,4	1 381,3
Prévisions brutes	1 325,2	1 368,9	1 380,4	1 381,3
Moins : Recettes à valeur sur le crédit	75,4	80,9	86,5	87,4
Total - Budget des dépenses principal	1 249,8	1 288,0	1 293,9	1 293,9
Moins : Recettes portées au crédit du Trésor	14,8	15,4	15,5	15,5
Plus : Coût estimatif des services fournis par d'autres ministères	53,4	49,1	49,1	49,1
Coût net du Service	1 288,4	1 321,7	1 327,5	1 327,5

Conditions socio-économiques :	économie mondiale instable, disparité des revenus, érosion du filet de sécurité sociale
Santé :	escalade des coûts, restriction des services provinciaux, accès aux services médicaux et psychiatriques, propagation des maladies infectieuses, vieillissement de la population
Priorités fédérales :	prosperité économique, sécurité publique, prévention du crime, renforcement des collectivités autochtones, ententes en matière d'union sociale
Priorités provinciales :	responsabilité financière, soins de santé, éducation, intégration des services, ententes en matière d'union sociale
Changements technologiques :	changements rapides, gestion de l'information, coût et vulnérabilité, An 2000
Perception du public :	peur du crime, soutien des droits des victimes, crédibilité du gouvernement, proximité à l'égard des E.-U. et influence de ce pays
Nature changeante du crime :	pratiques de détermination de la peine, inquiétudes croissantes, types et taux de criminalité, p. ex., crime organisé, délinquants d'affaires et mauvais traitements infligés aux personnes âgées
	Chaque année, le SCC surveille et examine officiellement ces défis afin de cerner les répercussions éventuelles sur ses programmes et de faciliter la planification proactive. Dans le cadre de ce processus, le SCC revoit et améliore ses principaux plans, priorités et stratégies.

Un des principaux défis que le SCC doit relever consiste à préparer les délinquants à retourner dans la société en tant que citoyens respectueux des lois, en accord avec la grande priorité de la justice pénale qui est de réduire la nécessité du recours aux interventions correctionnelles en établissant, et d'assurer la sécurité publique. Lorsqu'il relève ce défi, le SCC affronte une vaste gamme de conditions environnementales en constante évolution.

Parmi les défis actuels et nouveaux que doit relever le SCC, on retrouve : l'évolution des caractéristiques démographiques, la croissance de l'urbanisation et de la diversité de la population, l'économie, les restrictions financières et la disparité des revenus, la technologie et les conditions sur le plan des programmes sociaux et de la santé, enfin, les changements technologiques. Ces facteurs dictent les priorités que le SCC devra régler au cours du nouveau millénaire.

La population canadienne vieillit; elle devient de plus en plus diverse sur les plans ethnique, culturel, racial et religieux; de plus, le taux de natalité des Autochtones augmente rapidement. Le nombre de pauvres et de sans-abri augmente et on constate une modification des structures de soutien social et familial ainsi que d'emploi. Les questions de santé, en particulier en ce qui a trait à la relation entre les maladies infectieuses et la consommation de drogue ainsi que les malaises des personnes âgées sont des sources de préoccupation. De plus, l'élaboration continue d'interventions correctionnelles équitables pour les délinquants constitue également un défi complexe. Les changements technologiques rapides présentent des défis et des possibilités en ce qui a trait à la gestion de l'information et aux opérations.

Dans le système de justice pénale, on retrouve un nombre disproportionné et croissant d'Autochtones qui sont aux prises avec les effets combinés de nombreux problèmes : aliénation culturelle, pauvreté, chômage, toxicomanie, violence et familles dysfonctionnelles. Et, si rien n'est fait pour modifier ces circonstances en profondeur, il est fort probable que cette surreprésentation dans le système correctionnel ne fera que croître.

Voici la liste des principales forces environnementales qui exercent actuellement une influence sur les secteurs d'activité du SCC :

Changements démographiques :

augmentation de la population
urbanisation et diversité croissantes
taux de natalité des Autochtones

Prise en charge
Veiller à ce que les besoins en santé physique et mentale des
délinquants soient satisfaits conformément aux exigences de la loi.

Détention
Exercer un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain des
délinquants.

Réinsertion sociale
Encourager et aider activement les délinquants à devenir des citoyens
respectueux des lois.

Services corporatifs.
Veiller à ce qu'il existe des politiques générales qui régissent les
programmes et les activités du Service et que ces politiques concordent
avec la Mission telle qu'énoncée.

Chaque année, dans le cadre de son processus de planification stratégique, le
SCC établit, améliore ou confirme ses objectifs corporatifs pour les trois
prochaines années. Ces objectifs déterminent la priorité des questions
correctionnelles qui nécessitent une attention particulière dans le contexte
général de chaque secteur d'activité. Les objectifs corporatifs associés aux
secteurs d'activité sont les suivants :

Prise en charge :
Environnement sain
Délinquantes à sécurité maximale qui ont des besoins spéciaux

Détention :
Établissements sûrs et protégés
Délinquantes à sécurité maximale qui ont des besoins spéciaux

Réinsertion sociale :
Réinsertion sociale sûre
Délinquants autochtones

Services corporatifs :
Capacité organisationnelle
Mission et mandat
Partenariats et consultations
Communication

Mandat du programme

Le cadre constitutionnel et législatif qui régit le Service repose sur la Loi constitutionnelle de 1982, la Charte canadienne des droits et libertés, le Code criminel du Canada, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC) et le règlement connexe, la Loi sur le transfertement des délinquants ainsi que divers conventions et accords internationaux, comme l'Ensemble de règles minima pour le traitement des détenus des Nations Unies et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

B. OBJECTIFS

L'objectif de programme du Service est :

Contribuer, en tant qu'élément du système de justice pénale et dans le respect de la règle de droit, à la protection de la société en encourageant activement les délinquants à devenir des citoyens respectueux de la loi, tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain.

Cette déclaration incorpore quatre priorités stratégiques découlant directement de la Mission et qui constituent l'engagement de l'organisation envers les Canadiens à propos des principaux résultats qui sont contenus dans la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) :

Le Service contribue à la protection de la société en encourageant et en aidant activement les délinquants à devenir des citoyens respectueux de la loi.

Le Service exerce un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain des délinquants.

Le Service respecte la règle de droit dans les services correctionnels.

Le Service est un partenaire actif du système de justice pénale.

Afin qu'elle puisse atteindre son objectif de programme, l'organisation est financée en fonction de quatre secteurs d'activité qui précisent ses responsabilités et activités ainsi que les exigences auxquelles elle doit répondre en matière de présentation de rapports et de reddition de comptes. Voici ces secteurs et leurs objectifs :

SECTION II : APERÇU DU SERVICE

MISSION DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA

Énoncé de la mission :

« Le Service correctionnel du Canada, en tant que composante du système de justice pénale et dans le respect de la règle de droit, contribue à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois, tout en exerçant sur eux un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain. »

La mission définit de manière durable le rôle du SCC dans le maintien de la justice, de la paix et de la sécurité au sein de la société. Elle établit les objectifs que nous devons nous efforcer d'atteindre collectivement et l'approche qui doit prévaloir en matière de gestion de l'organisme et des détenus. Elle détermine nos obligations de rendre compte. L'énoncé de mission contient : des « valeurs fondamentales », c'est-à-dire des idéaux auxquels nous adhérons dans l'accomplissement de la mission; « des principes directeurs », qui constituent les prémisses sur lesquelles nous nous appuyons pour orienter le personnel dans son travail quotidien; des objectifs stratégiques, soit les objectifs qui sont jugés essentiels pour que le SCC puisse remplir sa mission.

A. MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS

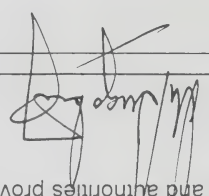
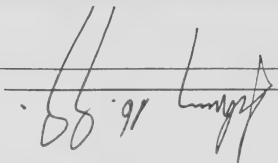
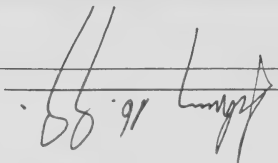
Le Service correctionnel du Canada, désigné dans le présent document par les termes Service ou SCC, fait partie du système de justice pénale. Ce système comprend plusieurs éléments étroitement liés entre eux : les lois habilitantes et les règlements connexes, l'ensemble du droit criminel, les organismes d'application de la loi, le pouvoir judiciaire et les services correctionnels. Ces différents éléments relèvent de l'autorité des divers paliers de gouvernement.

Le Service est un organisme fédéral du portefeuille du Solliciteur général; ce dernier comprend également la Gendarmerie royale du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Bureau de l'enquêteur correctionnel et le Secrétariat du Portefeuille.

Le Service est responsable des délinquants condamnés à une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus.

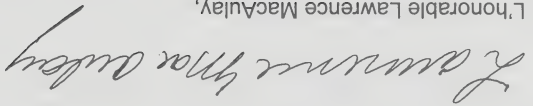
B. DÉCLARATION DE LA DIRECTION

MANAGEMENT REPRESENTATION/DECLARATION DE LA DIRECTION Report on Plans and Priorities 1999-2000/Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

<p>I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Correctional Service of Canada.</p> <p>To the best of my knowledge (and subject to the qualifications below), the information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization. • Is consistent with Treasury Board policy and instructions in the disclosure principles contained in the <i>Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities</i>. • Is comprehensive and accurate. • Is based on sound underlying departmental information and management systems. <p>I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.</p> <p>The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.</p> <p>Name/Nom:  Date/Date:  16.09.99.</p>	<p>Je sou mets, en vue de son dépôt au parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 du Service correctionnel du Canada.</p> <p>A ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Décrit fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats escomptés de l'organisation. • Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités</i>. • Sont complets et exacts. • Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents. <p>Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.</p> <p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.</p> <p>Date/Date:  16.09.99.</p>
---	---

Solliciteur général

L'honorable Lawrence MacAulay,



Ces dernières années, les Canadiens ont exigé des sanctions plus fermes à l'encontre des délinquants violents à risque élevé; de plus, ils ont manifesté une acceptation prudente des solutions de rechange à l'incarcération et des initiatives de services correctionnels communautaires dans le cas des délinquants à faible risque. Autrement dit, le SCC gère une population carcérale de plus en plus difficile qui purge des peines plus longues en établissement et, grâce à un réseau amélioré de programmes et de services, procédera à la réinsertion sociale d'un nombre croissant de délinquants à faible risque.

Le travail du SCC est centré sur plusieurs domaines clés. En milieu carcéral, la priorité va au maintien d'un environnement sûr et sain, réalisé surtout par la relation personnel-détenu. Le SCC élabore également des réponses différentes aux besoins des Autochtones et des délinquantes en matière de garde et de programmes.

En ce qui a trait aux activités communautaires, les priorités actuelles sont triples : la réinsertion sociale en toute sécurité et en temps opportun des délinquants au moyen de programmes de mise en liberté graduelle et de participation communautaire; la mise en œuvre d'initiatives ayant pour but de répondre aux besoins de réinsertion sociale et de développement communautaire des délinquants autochtones, en conformité avec l'engagement du gouvernement de renforcer les collectivités autochtones; enfin, l'élaboration de choix de programmes communautaires pour les délinquantes.

Le SCC s'est également engagé à élargir les partenariats et les communications externes ainsi qu'à manifester ouverture et responsabilité afin de soutenir la réalisation de ses objectifs et d'influencer l'élaboration de la politique de justice criminelle.

Ces efforts ont dans l'ensemble déjà donné des résultats prometteurs. En 1997, le taux de criminalité au Canada était le plus faible depuis 1989; depuis sept ans, il a connu une baisse constante. De plus, les taux de crimes violents, de crimes contre les biens et d'agressions sexuelles ont diminué en 1997. J'ai confiance que le SCC entrera dans le nouveau millénaire en tant qu'importante force de progrès pour la justice criminelle au Canada, qu'il contribuera de manière plus efficace à la sécurité des collectivités et qu'il deviendra un porte-parole crucial à l'étranger dans le domaine des services correctionnels.

SECTION I : MESSAGES

A. MESSAGE DU MINISTRE

En ma qualité de Solliciteur général du Canada, j'ai pris l'engagement de réaliser la promesse de notre gouvernement de rendre les collectivités plus sûres, dans le contexte d'une démarche de lutte au crime qui soit juste et équilibrée, qui met l'accent non seulement sur une punition adéquate des délinquants, mais qui facilite la réinsertion sociale et fait la promotion de la prévention en s'attaquant aux causes premières de la criminalité.

Le Ministère que je dirige cherchera une solution stratégique au problème complexe de la criminalité en veillant à assurer une collaboration efficace dans l'organisation - entre ses volets services de police, services correctionnels et mise en liberté sous condition - afin d'obtenir des résultats mesurables dans notre objectif principal de garantir « La sécurité dans les foyers et dans les rues » à tous les Canadiens. De fait, mon engagement consiste à instiller une démarche de collaboration au niveau opérationnel, où le Service correctionnel du Canada (SCC) accomplit des activités complémentaires de suivi de l'environnement, de planification stratégique et de communication avec le concours de la Gendarmerie royale du Canada et la Commission nationale des libérations conditionnelles afin d'atteindre nos objectifs généraux.

Nous avons également pris l'engagement de collaborer avec le ministère de la Justice, notre principal partenaire fédéral dans le système de justice pénale, avec d'autres ministères fédéraux ainsi qu'avec les représentants provinciaux, territoriaux et communautaires qui s'occupent des services de police, de la détermination de la peine, des services correctionnels, de la prévention du crime et de développement social.

Certaines collectivités connaissent encore des problèmes de sécurité publique et la crainte du crime et la victimisation demeurent une préoccupation importante des Canadiens. La nature de la criminalité change; il est maintenant important d'être particulièrement vigilant dans la lutte contre le crime organisé, les crimes faisant appel à la technologie et les fraudes contre les personnes âgées. On éprouve peu de sympathie pour certains délinquants et on défend de plus en plus les droits des victimes. Au même moment, on doit reconnaître le rôle de la toxicomanie, de la pauvreté et de la violence familiale dans le cycle de comportement criminel et de récidive; de plus, on doit cerner les stratégies ayant pour objet de corriger ces préoccupations fondamentales.

Le SCC a pris l'engagement de promouvoir des services correctionnels efficaces. Dans cette tâche, en conformité avec la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, elle poursuit deux grands objectifs stratégiques pour contribuer à la sécurité des Canadiens et à la protection de la société : premièrement, elle assure une garde et une surveillance sécuritaires et humaines des délinquants; deuxièmement, elle facilite la réadaptation et la réinsertion sociale des détenus. Ainsi, le SCC doit maintenir le niveau adéquat de garde et de prise en charge des détenus sous responsabilité fédérale, en conformité avec la loi et les droits de la personne, et faciliter la réinsertion sociale des détenus en tant que citoyens respectueux des lois; pour ce faire, il doit fournir des programmes dans les pénitenciers et dans la collectivité.

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : MESSAGES	1
A. MESSAGE DU MINISTRE.....	1
B. DÉCLARATION DE LA DIRECTION.....	3
SECTION II : APERÇU DU SERVICE	5
A. MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS.....	5
B. OBJECTIFS.....	6
C. ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION.....	8
D. PLAN DES DÉPENSES.....	10
SECTION III : PLANS, PRIORITÉS, STRATÉGIES ET RÉSULTATS ESCOMPTÉS	11
A. RÉSUMÉ DES PRINCIPAUX PLANS, PRIORITÉS, STRATÉGIES ET RÉSULTATS ESCOMPTÉS.....	11
B. PLANS PAR PROGRAMME ET PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ.....	14
<i>La prise en charge.....</i>	14
<i>La détention.....</i>	18
<i>La réinsertion sociale.....</i>	22
<i>Les Services corporatifs.....</i>	27
C. RAPPORTS REGROUPÉS.....	33
SECTION IV : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES	34
A. AUTORISATIONS DE DÉPENSER.....	34
B. RENSEIGNEMENTS SUR LE PERSONNEL.....	35
C. RENSEIGNEMENTS SUR LES PROJETS D'IMMOBILISATIONS.....	37
D. RENSEIGNEMENTS FINANCIERS COMPLÉMENTAIRES.....	39
E. INFORMATION ADDITIONNELLE.....	46

**Service correctionnel
du Canada**

**Budget des dépenses
1999-2000**

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

Laurance MacAulay
Soliciteur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

Partie II – Le Budget principal des dépenses – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant;

Partie III – Plan de dépenses du ministère – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuring du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-44

ISBN 0-660-60823-5





Service correctionnel du Canada

Budget des dépenses
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

